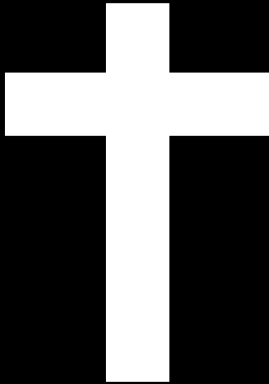


Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.
All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17
May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

Contents

Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganjandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali muṅoosa nga Yesu amulanga ohufuuha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era ganjandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanjuliro Amalanji aga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehituufu ehi Matayo ganjandiihiramo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gahinjandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi ganjandiihiramo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi baneega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusaalemu.

Matayo ganjandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufuujaho amate ohunonola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo ganjandiiha bingi ebinjamba hu bunugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali baneega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucuusa epeega eyo n'anyonyola hu bunugi wa Hatonda.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Matayo atandiha Amanjuliro Amalanji n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obujeeresa buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu bujeeresa wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuhwa hwa Yesu (26-28)

Olulyo lwa Yesu
(Luk 3:23-38)

¹ Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

- 2 Yibbulayimu* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,
- 3 nga Yuda asaala Pereezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Pereezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,
- 4 nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;
- 5 nga Salumooni asaala Bbowaazi. Era nyina ya Bbowaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi era nga Obbedi asaala Yese.
- 6 Nga Yese asaala Habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.
- 7 Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbiya, ng'Abbija asaala Asa.
- 8 Ng'Asa asaala Yokosofaati, nga Yokosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziia.
- 9 Nga Wuziia asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya.
- 10 Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.
- 11 Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi banjiramo Abayisirayiri mu buñanguse e Bbabbulooni.*
- 12 Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Seyalutiyeri, nga Seyalutiyeri asaala Zerubbabbeeru.
- 13 Nga Zerubbabbeeru asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.
- 14 Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi.
- 15 Nga Eliwudi asaala Elyazaali, ng'Elyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.
- 16 Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu.
- 17 Naaliño emirembe ehumi neene ohunwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohunwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu buñanguse e Bbabbulooni. Nindi ehumi neene ohunwa mu buñanguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu.

* **1:2 1:2** *Yibbulayimu* Ohunwa hu Yibbulayimu ohwola hu Habaha Dawudi, ñaaliño emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri. * **1:11 1:11** 2 Bah 24:14-15; 2 Liño 36:10; Yer 27:20

Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito
(Luk 2:1-7)

¹⁸ Bino nj'ebyaliño ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireño ohufumbirigana.† Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunangi w'Omwoyo Omutukuvu.*

¹⁹ Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu aholo ebirunamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amuleheño mu ngiso.

²⁰ Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwjuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu.

²¹ Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonjola abaatu babe mu bibi byawe."

²² Bino byosibyosi byaliño ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati,

²³ "Omuhaana ahiiri ohwenjimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")*

²⁴ Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng'omuhasi wuwe.

²⁵ Aye sigenjimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

2

Ohuhyala hw'abasinde abagesi

¹ Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi* ohunjwa ewunwalyuba baatiina e Yerusaalemu.

² Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba habaha w'Abayudaaya ali neena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumirye."

³ Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira.

† **1:18 1:18** *ohufumbirigana* Malyamu ni Yosefu baali baholire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. * **1:18 1:18** Luk 1:27 * **1:23 1:23** Yis 7:14

* **2:1 2:1** *abagesi* Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye.

4 Olw'ehyo, Herode galanga oluhiiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu wahusaaliwa njena?"

5 Nga bamugobolamo baati, "Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, olwohuba naabbi ganandiiha ati,

6 " 'Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, abanugi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby'omugaso, olwohuba mu nywe mulinjwamo omutangirisi, alinjuga Yisirayiri, abaatu bange.' ""*

7 Ng'ajo Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n'ehyene ehi baboneramo emunyeenye.

8 Ng'abaloma ati, "Mutiine e Bbeserekemu mubuuhirise hu binjamba hu mwana oyo era ni muvumbula anja ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumirye."

9 Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera njamugulu w'enyumba omu mwana gaali.

10 Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene.

11 Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng'ajo batusa mu sanju jaawe ebirabo eby'ezaabbu, obubbaani n'ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo.

12 Ehiseera ehy'ohwagamayo ewaawe ni hyola, banjamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n'abalabula ohutagama eyiri Herode.

Ohudulumira e Misiri

13 Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo onjambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehyohuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite."

14 Ng'ajo Yosefu genyoheramo owiire owo, anjamba omwana ni nyina batiina e Misiri.

* 2:6 2:6 Mik 5:2

15 Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyaliṅo ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohuṅwa e Misiri."*

Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu

16 Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyeho, galuṅa era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha ṅaasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeenye.

17 Ng'aṅo ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

18 "Ejanjaasi liṅwera mu Raama,

enduulu n'ohulira ohw'amaani,

Lakeeli* n'alira abaana babe

era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,

olwohuba abaana babe bafuuye,"*

hyolerera.

Yosefu, Malyamu ni Yesu banwa e Misiri

19 Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri,

20 ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo oṅire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye."

21 Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha aṅamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

22 Aye Yosefu ni gaṅulira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gatyā ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalajo hutiiina mu twale ly'e Galilaaya,

23 ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

3

Yowaane Omubatiza

(Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)

1 Ehiseera hyola nga ṅabaano omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati,

2 "Mwebbwage muleheṅo ebibi byenywe, olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."*

3 Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati,

* 2:15 2:15 Kos 11:1 * 2:18 2:18 Tand 35:19 * 2:18 2:18 Yer 31:15 * 3:2 3:2 Mar 1:15

“Nalino ejanjaasi erinwera mu lulafu,
 omuutu n’alampirira ati,
 ‘Muhosiirire Musengwa engira,
 mulujamyeye amagira gage.’ ”*

⁴ Yowaane gambalanga ehyambalo ehi baahola mu mooya g’esolo eyi balanga baati engamiya era ni gesidiha omusipi ogw’ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n’omudugere.

⁵ Era olw’ohubuulira huhwe, abaatu banwerehererangamo ohunwa mu hibuga hy’e Yersaalemu nomu twale ly’e Buyudaaya ko n’ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani.

⁶ Nga batiina benenya ebibi byawe era ng’ababatiza mu lwabi Yoludaani.

⁷ Aye Yowaane ni gabona eduuli ly’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng’abalomanga ati, “Enywe abaatu abahabi hy’etemu, nj’ani owabalabula ohununuha ehirunji hya Hatonda?”

⁸ Ale naahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireno ebibi byenywe.

⁹ Mulehere anjo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda ananga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.*

¹⁰ Naahani mumanye muuti muli hy’emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiranjii baja hugutema, bagudanye mu muliro.

¹¹ “Ese mbabatiza n’amaaji* ohulaga ti mwebbwagire era mulehireno ebibi byenywe. Aye nalino aliija oluvanyuma lwange owukira obunangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n’Omwoyo Omutukuvu n’omuliro.

¹² Niye anahaabule mu baatu ng’olu omuutu anamba olugali gaahonja ohwawula omuhuuji n’embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuuji nalala n’ebidete alibyohya n’omuliro ogutasima.”

*Ohubatiziwa hwa Yesu
 (Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)*

¹³ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anwa mu twale ly’e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani.

* 3:3 3:3 Yis 40:3 * 3:9 3:9 Yow 8:33 * 3:11 3:11 n’amaaji Oba “mu maaji.”

14 Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n'aloma ati, "Ndiuwe ow'ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?"

15 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hahibe hiityo, olwohuba hirani ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda." Ng'ano Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu.

16 Anjo ni naano, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng'anwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng'egulu liwihuha, ng'abona Omwoyo wa Hatonda n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi.

17 Ng'ejanjaasi linwa mwigulu ni njalino aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

4

*Ohuhemewa hwa Yesu
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)*

1 Oluvanyuma, ng'Omwoyo alujamia Yesu amunjira mu lulafu Sitaani ohumuhema.*

2 Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, enjala yamuluma.

3 Ng'ano Sitaani atiina amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye."

4 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene aye n'olwa hiisi hibono hya Hatonda.' "*"

5 Ng'ano Sitaani anjira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yersaalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu,

6 amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njaasi, olwohuba hyanandiihiwa hiiti,

" 'Hatonda aliragira abamalayika babe

bahuyeeda era hiiti balihubbaha,

ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' "*"

7 Nga Yesu amugobolamo ati, "Era nindi hyanandiihiwa hiiti; 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' "*"

8 Nga nindi Sitaani anjira Yesu namugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo n'ebirani byamo.

9 Ng'amuloma ati, "Ebyo byosibyosi nja hubihuna, singa wunjumirya."

10 Ng'ano Yesu aloma Sitaani ati, "Pwero! Hyanandiihiwa hiiti; 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onajeeresenge yene.' "*"

* 3:17 3:17 Mar 1:11 * 4:1 4:1 Beb 2:18; 4:15 * 4:4 4:4 Mag 8:3 * 4:6 4:6

Zab 91:11-12 * 4:7 4:7 Mag 6:16 * 4:10 4:10 Mag 6:13

11 Ng'ano Sitaani amuleha era ng'abamalayika batiina baja bamunjeeresa.

Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya

(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Oluvanyuma, Yesu ni gaali n'ahiiri mu twale ly'e Buyudaaya, ganjulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly'e Galilaaya.*

13 Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganjwa ng'atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy'e Zebbulooni ni Nafutaali.*

14 Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

15 "Ehyalo hy'e Zebbulooni,
n'ehyalo hy'e Nafutaali,

hu luguudo olutiina hu nyanja y'e Galilaaya,
engereha wa Yoludaani,
ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

16 Enjase ey'amaani yaduhiiye

abaatu abahosi b'ebibi.

Enjase yaduhiiye

abo abali mu hiirema."*

17 Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubu-
ulira Amanuliro Amalanji ati, "Mwebbwage olwohuba
obunugi bwomwigulu bwigereeye."

Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe

(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Lulala, Yesu ni gaali n'agenda hwiigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n'Andereya. Abalebe abo baali benuli b'enyeeeni ni batega ahatimba mu nyanja.

19 Nga Yesu abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu."

20 Anjo ni naano nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

21 Ni gesendaho mu moni njatotono, ng'abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe.

22 Nga boosi abalanga. Anjo ni naano nga baleha eryato ni saawe Zebbedaaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu asomesa era anonia abalwaye

(Luk 6:17-19)

* 4:12 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 * 4:13 4:13 Yow 2:12 * 4:16 4:16 Yis 9:1-2

²³ Ng'año Yesu atiina hiisi n̄aatu mu twale ly'e Galilaaya n'asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n'abuulira abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda era ng'anjonia hiisi bulwaye mu baatu.

²⁴ Ng'efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosim-wosi. Era nga bamuleetera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n'obulumi ow'amaani, abaaliho emisambwa, ab'esimbu n'abasanyalaala, ng'abanjonia.

²⁵ Ng'año ehinjindi hy'abaatu ohunwa mu twale ly'e Galilaaya, n'e Dekapooli,* n'e Yerusaalemu, nomu twale ly'e Buyudaaya era n'engereha w'olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

5

Yesu asomehesa hu lusozi
(Luk 6:20-23)

¹ Lulala, Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu, gatiina hu lusozi nga gehala. Ng'año abeegi babe batiina anja gaali,

² ng'atandiha ohubasomesa ati,

³ "Bali n'ekabi abo abamanyire
baati benda Hatonda abayeede,
olwohuba nj'aba genda babe mu bunjugi buwe.

⁴ Bali n'ekabi abalira hatyane,
olwohuba Hatonda alibagumyagumya.*

⁵ Bali n'ekabi abo abawombeefu,
olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,
n'ebiranji byosibyosi ebi abendesa.*

⁶ Bali n'ekabi abayala era ab'enduño eruma
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda, olwohuba
banahegute.*

⁷ Bali n'ekabi abo abali n'ehisa,
olwohuba Hatonda alibanjambira ehisa.

⁸ Bali n'ekabi abo abali n'emyooyo emigwalaafu,
olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.*

⁹ Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya,
olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

¹⁰ Bali n'ekabi abo ababahiyaania
olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,
olwohuba abo mbaba genda babe mu bunjugi buwe.*

¹¹ "Muli n'ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babanjayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.*

* 4:25 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi. * 5:4 5:4 Yis 61:2 * 5:5 5:5 Zab 37:11 * 5:6 5:6 Yis 55:1-2 * 5:8 5:8 Zab 24:3-4 * 5:10 5:10 1 Peet 3:14

* 5:11 5:11 1 Peet 4:14

12 Musangaalenga era musanjalyenga olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj'enyene n'abanaabbi boosi babahiyaania.*

Omuniyu n'enjase

(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

13 "Muli hy'omuniyu omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omuniyu gufuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng'abaatu bagutyakirira.*

14 "Enywe muli hy'enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy'ehibuga ehi batongola hu lusozi.

15 Era omuutu saanjamba taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aya yinaanje hiisi muutu ali mu nyumba enjase.*

16 Mu ngeri nj'enyene, mube hy'enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani."*

Ohwoheresa amagambi

17 Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Mutaneega muuti naaja hudibya magambi aga bana Musa oba ebi banaabbi banandiiha. Sinaaja hubidibya kadi aye ohubyoheresa.

18 Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng'egulu n'ehyalo binoyeejo, nabula hanjikuta hunjwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.*

19 "Olw'ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly'omugaso era gasomesa n'abandi ohuhola c'ehyene, omuutu oyo nj'alisembayo ohutaba w'omugaso mu bunugi wa Hatonda. Aye oyo anamba ebiragiro era gabisomesa n'abandi, aja huba muhulu mu bunugi buwe.

20 Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohahiraho ng'olu basomesa b'amagambi ga Hatonda n'Abafalisaayo bahola, simulingira mu bunugi buwe.

Obusungu

(Luk 12:57-59)

21 "Mwanjulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, 'Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusallira omusango.'

22 Aye ese mbaloma ti; hiisi alunjira owahye, balimusallira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, 'Oboneha hirangi,'

* 5:12 5:12 2 Linjo 36:16; Bik 7:52 * 5:13 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 * 5:15

5:15 Mar 4:21; Luk 8:16 * 5:16 5:16 1 Peet 2:12 * 5:18 5:18 Luk 16:17

bamuṅṅabira mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, 'Musiru ewe,' balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

²³ "Olw'ehyo, n'obanga n'onjira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n'ehyahwemulugunyaho,

²⁴ olehanga anjo enjongo liryo ṅa hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola waliṅayo.

²⁵ "Singa ṅabaṅo ahunṅabira, n'aba n'ahunjira mu mbuga fuba n'amaani mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisania, n'alihwosa mu moni w'omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahunjaye eyiri omuhulu w'abasirikale bahudanye mu komera.

²⁶ Kulomera ehituufu ti, soolinṅwa mu komera ohutusaho n'osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

Obuhwedi

²⁷ "Mwanṅulira muuti amagambi aga baṅa Musa galoma gaati, 'Soholanga buhwedi.'*

²⁸ Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe.

²⁹ Olw'ehyo hanye emoni yiyo eyohu muhono omulungi nj'ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hiraṅi obe wa moni ndala aye wingire mu buṅugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.*

³⁰ Era hanye omuhono gugwo omulungi nj'oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeemo ogudanye. Hiraṅi ohufiirwa hirala hu bitundu by'omubiri gugwo aye osune obulamu obutaṅwaṅo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwsigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.*

Ohwabuhana hw'abafumbo

(Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18)

³¹ "Mwanṅulira muuti amagambi aga baṅa Musa galoma gaati, 'Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluṅa eyihahasa yiiti amubbingire.'*

³² Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw'obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.*

Ohulayira

* 5:27 5:27 Hunj 20:14; Mag 5:18 * 5:29 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47 * 5:30 5:30

Mat 18:8; Mar 9:43 * 5:31 5:31 Mag 24:1-4; Mar 10:4 * 5:32 5:32 obuhwedi Ebyaṅandihiwa ebindi ebyahale biṅuma bibono ebyo.

33 “Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuu-bisa Hatonda Musengwa.’*
 34 Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohu-layira mbo muuti, ‘Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,’ olwohuba nj’etebe ya Hatonda,
 35 oba ehyalo, olwohuba Hatonda nj’ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj’ehibuga hya Habaha Ohihenaho.*
 36 Era soolayiranga wasinga n’omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho bunangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali.
 37 Olw’ehyo, onaba n’onahole ehiitu, loma oti, ‘Nahihole’ oba oti, ‘Bbe sinahihole.’ Ehiitu hyosihyosi ehihiraho ayo hiba hinwa eyiri hibooyi Sitaani.”

Esomesa enamba hu hwegalula
 (Luk 6:29-30)

38 “Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.’*
 39 Aye mbaloma ti siwegalulanga. Era omuutu n’ahuhubanga olunji hwitama, mucuuhise ahubbe n’ohulindi lyosi.
 40 Era singa omuutu ahunjira mu mbuga ni genda ahun-yageho esaati yiyo, omunanga n’ekooti yoosi.
 41 Era singa omuutu ahunjalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri.
 42 Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunanga era ni bayo owenda ohumunola, omunolanga.

Ohwenda abalabe
 (Luk 6:27-28,32-36)

43 “Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Yen-danga omuutu wahyo aye ocaawenga omulabe wuwo.’*
 44 Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania,
 45 ko munange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalanji n’ababi omumwi era agwisa efula ew’abahola ebirani ko n’abahola ebibi.
 46 Ni munendenga ababenda bonene, ehyo hibanjeesa kabi hi? N’abanjoosa aba muloma ti bahosi b’ebibi boosi benda ababenda.

* 5:33 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21

* 5:38 5:38 Hunj 21:24; Leev 24:20; Mag 19:21

* 5:35 5:35 Yis 66:1; Zab 48:2

* 5:43 5:43 Leev 19:18

⁴⁷ Era singa muheesa abalebe benywe bojene, ehi muba ni muholire hiba hihiriraho ñe ehy'abandi? N'Abatali Bayudaaya boosi po bahola.

⁴⁸ Olw'ehyo, enywe muli n'ohuba besigwa mu huhola ebirani ng'olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa."

6

Ohugabira abagadi

¹ Ng'año Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebirani mu moni j'abaatu olw'ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhamba ohunwa eyiri Senywe ali mwigulu.

² "Olw'ehyo n'ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng'olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babane enono. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babane enono, ogwo nj'omuhamba ogu basuna.

³ Aye ewe n'obanga n'ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire.

⁴ Mu ngeri hy'eyo ehi oliba n'onjaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuja omuhamba.

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba

(Luk 11:2-4)

⁵ "Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy'abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n'ohutulo w'enguudo ko abaatu bababone, babane enono. Mbalomera ehituufu ti, enono eryo nj'omuhamba gwawe ogu balihomaho.

⁶ Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalano olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubana omuhamba.

⁷ "Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebinuma mahulu ng'olu 'abahosi b'ebibi' bahola olwohuba baneega mbo baati Hatonda aja hunjulira esaala jaawe olw'ebibono byawe ebingi.

⁸ Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n'ohusaba.

⁹ "Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,
" 'Seefe ali mwigulu,
oneewe enono,

¹⁰ obunugi buwo buuje,
ebi wenda biholewe hu hyalo ng'olu biholewa mwigulu.

11 Tufunise ebiryo ebyolwa leero

12 era tusonjye ebibi byefe,
ng'olu hwesi husoniya hiisi abatuhola ebibi.

13 Era otatuleha hugwa mu huhemewa,
aye tunonole mu bubu.

Obujugi n'amaani ko n'ejono,
bibyo emirembe n'emirembe. Amiina.*

14 "Era ni munasonjenga abaatu ebibi ebi babahola,
Senywe ali mwigulu anabasonjenga mwesi.

15 Aye ni mutasonjenga ababahola ebibi, mwesi Senywe
saanabasonjenga.

Ohusiiba

16 "Ni mubanga ni musiiiba, simunakujalanga
hy'abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu
baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda
abaatu babanje ejono, ogwo nj'omuhemba gwawe ugu
balihomaho.

17 Aye ni muba ni musiiiba, musaabenga mu moni,
mwenjaha amafuta era mususule n'efiiri,

18 ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho
Hatonda ataboneha abe nj'ababona. Era Hatonda oyo
abona ebi bahola mu ngiso alibanja omuhemba.

Obujinda owomwigulu

19 "Simwebihiranga bujinda hu hyalo huno ohu biserenji
n'obutalagi bibyonoona n'abeebi babbwaga enyumba babi-
iba.

20 Aye mwebiihirenga obujinda wenywe mwigulu eyi
butalagi n'ebiserenji bitoola; n'abeebi eyi batananga hutiina
babbwaga, beeba.

21 Olwohuba eyi obujinda bubwo bubu n'omwoyo gugwo
nj'eyi gusiiba ni gujemba.

22 "Emoni yiri hy'etaala hu mubiri. Era emoni jenywe
jinaba ni jibona bulanj, obulamu wenywe wosiwosi buja
hwijula enjase.

23 Aye emoni jenywe jinaba ni jibabona bulanj, muba muli
mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuuha hiirema,
ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

24 "Nanuma ananga ohuba n'abasengwa babe babiri.
Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba
agonderaho mulala ng'atala owundi. Omuutu saananga
hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahijeeresha
Hatonda."

Ohuta owesige mu Hatonda

* 6:13 6:13 Ebyanjandihwa ebyahale binjuma ebibono ebindi mu lunyiriri luno.

²⁵ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Olw’ehyo, mbaloma ti mutenendehereranga olw’ehyohulya oba ehy’ohunywa oba ehyohwambala. Obulamu si wa mujendo ohuhira ebiryoy, n’omubiri gwosi siguhira eby’ohwambala?”

²⁶ Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinjuma byagi omu jibunga ebiryoy aye Bbaabba owomwigulu ajinja ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni enyuni ejo bbe?

²⁷ Era nj’ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw’ohwenendehereranga?

²⁸ “Lwahiina mwenendeherera olw’ebyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye.

²⁹ Era mbalomera ti; n’ejono eri Habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

³⁰ Obanga eyo nj’engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirijoy ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n’ohufugiirira ohudiidiri?

³¹ “Kale mutenendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale.

³² Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda.

³³ Ne enywe ohuhira byosibyosi, mwendulenga obunugi wa Hatonda n’ebiitu ebirunamu ebi genda muhole, ali bameedaho n’ebisigayeyo byosibyosi.

³⁴ Kale simwenendehereranga olw’oludaalo olunahahye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n’ebyenendeheresa ebyalwo.

7

Ohusalira abandi omusango (Luk 6:37-38,41-42)

¹ “Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira.

² Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj’eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c’ehi balibapimiramo.*

³ Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehirani hy’ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene?

⁴ Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe wamwene n’otebona oguutu oguhuli hu moni?

* 7:2 7:2 Mar 4:24

⁵ Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

⁶ “Simunjambanga ebiitu ebyawufu mwabiya ababbengi. Olwohuba bali hy’embijji ejityakirira ebiitu eby’omugaso jonoona era bali hy’embwa ejibacuuhira jabaluma.”

Saba, yendula era kookona

(Luk 11:9-13)

⁷ Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mulombenga, Hatonda alibana ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibegulirano.

⁸ Olwohuba hiisi asunga bamuna, owendula agundula, n’akookona yeesi bamwigulirano.

⁹ Ale nj’ani hu enywe ana omwana wuwe ebaale n’amusungire omugaati

¹⁰ oba ana omwana wuwe etemu n’amusungire enyeeni?

¹¹ Olwo naahani obanga enywe ababi mumanyire ohuna abaana benywe ebirani, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuna ebirani abo abamusunga?

¹² “Olw’ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj’ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi banandiha.”*

Omulyango omudiini n’omugalamu

(Luk 13:24)

¹³ Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, “Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiiraha mugalamu, n’engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo.

¹⁴ Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutanwano mudiini, n’engira eyolayo yahwenyigiirisa, n’abayigundula sibangi.

Omusaala n’ebibala byagwo

(Luk 6:43-44; 13:25-27)

¹⁵ “Mwehuumenga abanaabbi ab’obudulingi, abaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy’etaama aye mugati mula ni bali hya nalana.

¹⁶ Ne munahabafaanihisye hu bikolwa byawe. Ebibala eby’omusaala ugu balanga baati omutiini sibabinoga hu bunwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibbu sibabinoga hu manani.

¹⁷ Mu ngeri nj’enyene hiisi musaala omulani gwama ebibala ebirani aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi.

* 7:12 7:12 Luk 6:31

18 Omusaala omulanyi sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebiranyi.

19 Hiisi musaala ogutataho bibala ebiranyi bagutemaano era bagudanya mu muliro.*

20 Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanihisya hu bicolwa byawe.*

21 "Sihiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu bunugi wa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda.

22 Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwasesesanga mu siina liryo? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryo?'

23 Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Olw'ehyo, mupwere ni naano nywe abahosi b'ebibi.*

Omutongoli omugesi n'omubuyabuya

(Luk 6:47-49)

24 "Olw'ehyo hiisi anulira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale.

25 Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo aye siyefumulirano olwohuba gayitongola hu mabaale.

26 Aye hiisi anulira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe.

27 Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyeno yosiyosi yanwera hwiropa."

28 Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehinjindi hy'abaatu hyenunja bugali esomesa yiye.*

29 Olwohuba gasomesanga n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

8

Yesu anonia omusinde owaali n'ebigenge

(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

1 Oluvanyuma Yesu ni ganwa hu lusozi ng'ehibbubbu hy'abaatu himulondaho.

2 Ng'ano nabanjo omusinde omugenge* owatiina ana gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

* 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9

* 7:20 7:20 Mat 12:33

* 7:23 7:23 Zab 6:9

* 7:28 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32

* 8:2 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye

obuleeta ebipala hu mubiri.

³ Nga Yesu ajanuula omuhono amunambaho, amuloma ati, “Nj’ohusiima hwange, ale n̄ona.” Nga n̄aweene ājo ebigenge bin̄ona.†

⁴ Ng’ano Yesu amuhamiirisa ati, “Omanya, hino otahromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, on̄eyo en̄ongo eyi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa buuti on̄onire.”*

*Ohufugiirira hw’omusirikale Omurooma
(Luk 7:1-10)*

⁵ Ng’ano Yesu atiina mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi. Omwidu w’omuhulu oyo gaali mulwaye n’ali huupi hufa. Ng’ano omuhulu an̄amba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati,

⁶ “Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali.”

⁷ Nga Yesu amuloma ati, “Natiine namun̄onia.”

⁸ Ng’omuhulu oyo amugobolamo ati, “Musengwa, sipoomera ewe ohuuja ewange aye loma ehibono hyon̄ene, omwidu wange an̄anone.

⁹ Hiri hiityo olwohuba ndi n’abasengwa bange abaapira era keesi ndi n’abasirikale abali n̄aasi wange. N’aloma ono ti, ‘Tiina,’ ng’atiina; n’aloma ola ti, ‘Nja,’ nga gaaja; oba n’aloma omwidu wange ti, ‘Hola hino,’ ahihola.”

¹⁰ Yesu ni gan̄ulira ebi omuhulu oyo galoma, nga gen̄unja. Ng’aloma ehinjindi hy’abaatu ehjali ni himulondaho ati, “Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n’ohufugiirira hy’ohwomusinde ono!

¹¹ Mbahahasa ti abaatu balin̄wa en̄juyi n’en̄juyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu bun̄ugi owomwigulu.*

¹² Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obusiba.”*

¹³ Ng’ano Yesu aloma omuhulu oyo ati, “Tiina, hija huba hiityo ng’olu ofugiiriiye.” Era mu hiseera ehylene ehyo ng’omwidu wuwe an̄onerāno.

*Yesu an̄onia abaatu bangi
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)*

¹⁴ Ng’ano Yesu an̄wa mu humbaan̄iro eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasanjaana masaala ya

† 8:3 8:3 ebigenge bin̄ona Oba ng’alongoha. * 8:4 8:4 Leev 14:1-7 * 8:11

8:11 Luk 13:29 * 8:12 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

Peetero n'alambaaye hubuliri n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani.

¹⁵ Ng'amunamba hu muhono, anjo ni naanjo omusuuja ogwali ni gumuluma nga gujona era nga genyoha amutegeheranjo ehyohulya.

¹⁶ Egulo ni lyola, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng'anamba hu hiisi mulwaye amunonia. Era bangi abaalihho emisambwa, gajibabbingaho n'ajiragira ohubanwaho jitiine.

¹⁷ Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Gatutusaho obunafu era gaanjira obulwaye owaali ni butuluma."*

Ohwenoheresa hw'abaatu

(Luk 9:57-62)

¹⁸ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni himweswanigirihiise galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja."

¹⁹ Baali bahiiri huniina eryato ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda atiina anja Yesu gaali, amuloma ati, "Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

²⁰ Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joozi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anuma anja ata olubafu."

²¹ Nga nabaanjo owundi hu abeegi babe owamuloma ati, "Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja."

²² Nga Yesu amuloma ati, "Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basihe abafu bahyawe."

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

²³ Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, nga bambuha ni naye.

²⁴ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linamba Yesu anenyuha. Hibuyaga ow'amaani ng'ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato.

²⁵ Ng'anjo abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, "Tunonole Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

²⁶ Ng'anjo Yesu abagobolamo ati, "Lwahiina mutya? Muli n'ohufugiirira hutotono?" Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n'ebimoto by'amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng'anjo hibuyaga ateeha n'enyanja ng'ebunjeerera erala.

* 8:17 8:17 Yis 53:4

27 Ehyo hyahena abeegi abo efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

Yesu anjonia abasinde babiri abaalihho emisambwa
(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

28 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engeraha w'enyanya mu hyalo hy'Abagaraasa.‡ Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, abasinde babiri abalihho emisambwa nga bamwagaana ni banjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu. Abasinde abo baali n'oluswa bugali, n'enjuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo.

29 Nga bahayaana ni baloma baati, "Otuhaabya hina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire njano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?"

30 Ohuupi anjona njalijona ehidooli hy'embiiji ni jaaya.

31 Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiti n'aba n'ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiji ejo.

32 Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanjwaho, jatiina jingira mu mbiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jihirira jinjwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

33 Abaali ni beemera embiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibiyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaalihho emisambwa.

34 Ng'anjona abaatu bangi abomu hibuga ehyo banjwerahereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola anjona gaali bamwegalihira anjwe mu hitehere hyawe.

9

Yesu anjonia owaali n'asanyalaaye
(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

1 Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe.

2 Ng'anjona njabanjona abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ni bali n'ohufugiirira, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenendeherera, kusonjire ebibi bibyo."

3 Mu hiseera ehyo, njalijona abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjona banjulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Anjona atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

4 Naweene anjona nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu binjongo byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?"

‡ 8:28 8:28 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti Gadarenisi oba Gerigesene.

⁵ Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusoniŋire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende'?

⁶ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe."

⁷ Naweene aŋo ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba omusigaasiga gugwe atiina engo.

⁸ Ng'abaatu bosibosi beŋunja era nga bajumirya Hatonda aŋa abaatu obunangi hy'obwo.

Yesu alanga Matayo

(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

⁹ Yesu ni gaali nanjwa mu hifo aŋa gaŋonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye aŋa baŋoosesa n'aŋoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinwaho, genyoha atiina ni Yesu.

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi abahola ebibi, boosi batiinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira ŋalala.*

¹¹ Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahola ebibi" n'abaŋoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abaŋoosa?"

¹² Yesu ni gaŋulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu, ohutusaho abalwaye.

¹³ Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Nenda ehisa sosi eŋongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hwendula aberanga abalaŋi, ohutusaho abahola ebibi."*

Ohusiiba

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-39)

¹⁴ Ng'aŋo abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba aye abeegi babo sibasiiba?"

¹⁵ Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohunakuŋala ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omweŋa. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

¹⁶ "Omuutu saahubba hiŋero eh'y'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohuŋwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongerera ohugalama.

* 9:10 9:10 Luk 15:1-2 * 9:13 9:13 Kos 6:6

17 Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiirano ogwomu mizabbibbu mu sanu y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esanu ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiirano ogwo, bagujuha mu sanu y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo
(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Yesu ni gaali n'ahiiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahanjwa ohufa, nja oje ohanambeho hanalamuhe."

19 Ng'ano Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

20 Naaliho omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ano geyibirira anjwera egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye.

21 Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanambe hunambaho hu hyambalo hihye, naanone."

22 Nga Yesu acuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhunoniseye." Ng'omuhasi oyo anona mu haseera aho.

23 Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhocha enyembo eji bema omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaaliho ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo.

24 Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe aye ali hunenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye.

25 Ni bahena ohutusa ehiindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera.

26 Amanjuro aganamba huhulamuhwa hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

Yesu anjonia abanjofu babiri

27 Yesu ni gaali n'anjwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanjofu bamulondaho ni balomera namugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunonie!"

28 Naahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanjofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohujanonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!"

29 Ng'ango anamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe."

30 Naweene anjo ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!"

31 Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanuliro aganjamba hu Yesu.

Yesu anjonia kasiru

32 Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga njabaango abaletera Yesu omusinde owaaliho omusambwa natananga n'ohuloma.

33 Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali anjo benjunja. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihubo-nangaho mu Yisirayiri!"

34 Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obuñangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."*

Abatambi batono

35 Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanuliro Amalaji aganjamba hu bunugi wa Hatonda. Era n'anjonia hiisi bulwaye.*

36 Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali benendehereye ni nabulaño ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejinumaho mwayi.*

37 Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanuliro Amalaji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.*

38 Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindihemo abatambi."

10

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6)

1 Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abaja obuñangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banjonie hiisi bulwaye.

2 Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano; asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni

* 9:34 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * 9:35 9:35 Mat 4:23; Mar 1:39; Luk 4:44 * 9:36 9:36 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; 2 Linjo 18:16; Ezek 34:5

* 9:37 9:37 Luk 10:2

mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaayo;

³ Filipo ni Bbatulumaayo ni Matayo omunjoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo

⁴ ni Simooni Omuzelote,* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

⁵ Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosihyosi.

⁶ Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota.

⁷ Mutiine mubalome muuti; 'Obunugi bwomwigulu bwegereeye njaapi.'

⁸ Era munjonie abalwaye, mulamuse abafu, munjonie abali n'ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obunangi owo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere.

⁹ Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu sanu jenywe.

¹⁰ Mutagega ehipu oba ehyohwambala ehyohubiri oba omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero† olwohuba omutambi asaanira bamunje ebi genda.*

¹¹ "Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omutu ananga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu musebuha.

¹² Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi.

¹³ Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga.

¹⁴ Ni mwolanga mu mago anjatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga munwanjo. Era ni muba ni munwanjo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohunwa eyiri Hatonda.*

¹⁵ Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango, baliŋa abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo."

Ohuhiyaania ohulibanjo

(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

* **10:4 10:4** Omuzelote Omuzelote nj'owaali omutu asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe. † **10:10 10:10** Omutu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n'agenda mu ngira ejaali eja gabaale n'ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe. * **10:10 10:10** 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18 * **10:14 10:14** Bik 13:51

16 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalaja. Olw’ehyo mube bagesigesi mwehuume hy’etemu era mube bawombeefu hy’enuusi.*

17 Mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanamba babanjaayo mu mbuga j’amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe.

18 Balibemeha ohujosya mu mbuga j’abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaleetera enywe ohulomera abanjugi abo n’Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalaji agapambaho.

19 Aye ni banabanambenga babanjira mu mbuga jaawe, simwenendehereranga ehi munalome oba ng’olu munahiro. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanjenga ehy’ohuloma.

20 Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by’Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

21 “Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliyaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babanjaayo ohubeeta.*

22 Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinonoha.

23 Munatiina anjatu babahiyaania, mudulumiranga anjandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w’Omuutu n’atagobola.

24 “Omusomi saahira musomesa wuwe enjono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.*

25 Omusomi saali n’ohwejunja singa bamubisya ng’olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj’enyene n’omwidu yeesi saali n’ohwejunja banaba ni bamubisya ng’olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,‡ hiina ehibataliranga abomu mago gage!”*

Oyu baatu bali n’ohutya
(Luk 12:2-9)

* **10:16 10:16** Luk 10:3 * **10:21 10:21** Mar 13:12; Luk 21:16 * **10:24 10:24** Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20 ‡ **10:25 10:25** *Bbeluzebbuli* Sitaani anjandi bamulanga baati “omuhulu w’emisambwa.” * **10:25 10:25** Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15

26 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo simwenendehereranga olw’abaatu hy’abo abalibahiyaa-
nia, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu
ehi bagisa hiriyeta aṅalafu.*

27 Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubiromanga
mu muusi etangalwe. Ehi babanwenweterera mu hutwi,
mubibbutulanga mu lwijuuye.

28 “Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga
nje Hatonda olwohuba ali n’obunangi ohusihiirisa obu-
lamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli
n’ohutyanga.

29 “Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa§ totono nyene aye
enuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu
n’atendire.

30 Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi
w’efiri ejiri hu mitwe jenywe.

31 Kale mutenendehereranga, olwohuba muli ba-
munendo n’ohahiraho obuyuni owo eduuli.

32 “Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati
gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali
mwigulu ti muutu wange.

33 Aye oyo oyu soni jinjamba ohwatula mu baatu ati
gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali
mwigulu.”*

Simiyaaya aye talo

(Luk 12:51-53; 14:26-27)

34 Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutanjeega muuti
naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya
aye etalo.*

35 Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania
“omwana omuseere ni semwana,
omwana muhaana ni nyina,
omulya ni masaalawe.*

36 Era abalabe b’omuutu
baja huba bomu mago gage ameene.”

37 Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda
semwana oba nyina oba abaana babe ohahiraho ng’olu
ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange.

* 10:26 10:26 Mar 4:22; Luk 8:17 § 10:29 10:29 ebbeesa Mu Luyonaani
jaali “Asalyoni” ndala. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omunendo oguhirirayo
eralala obudiidiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. * 10:33 10:33 2 Tem

2:12 * 10:34 10:34 etalo Oba epiima. * 10:35 10:35 Mik 7:6

38 Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n'ohwefiirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.*

39 Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.”*

*Omuhemba ohujwa eyiri Hatonda
(Mar 9:41)*

40 Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.*

41 Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy'ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy'ogwoyo omugwalaafu.

42 Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi ana mulala hu beegi bange bano omwendo gw'amaaji, olwohuba oyu bana muloobera wange wayire nga nj'asembayo ohuba w'ejono, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo.”

11

*Yesu ni Yowaane Omubatiza
(Luk 7:18-35)*

1 Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n'ababiri, ng'anwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n'ohubuulira abaatu Amanjuro Amalanji mu bibuga by'e Galilaaya.*

2 Yowaane Omubatiza n'ali mu komera, bamunayira hu biitu ebi Kurisito gaali n'ali huhola. Ng'atuma abeegi babe

3 ohubuusa Yesu baati, “Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuu-bisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?”

4 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n'ebi munjulira,

5 abaali abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasija banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuro Amalanji.*

6 Bali n'ekabi abo abatanemotamo.”

7 Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu

* **10:38 10:38** Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 * **10:39 10:39** Mat 16:25;

Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25 * **10:40 10:40** Mar 9:37; Luk 9:48;

10:16; Yow 13:20 * **11:1 11:1** Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti “bibuga

by'ewaawe.” * **11:5 11:5** Yis 35:5-6; 61:1

Yowaane ati, “Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy’olugada olu embenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi?”

8 Ni hitaba c’ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c’ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha.

9 Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo sinaabbi hyonyene.

10 Aye oyo, nj’oyu ehyanjandiihiwa hiromaho hiiti,
 “ ‘Nja hutuma omuhwenda wange
 ahweherereyo aje ahutereehese engira.’* ”

11 “Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane Omubatiza enono cooka abaatu abali mu bunugi womwigulu, asembayo ohuba owa njaaasi, amuhira enono.

12 Ohunwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunugi womwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba.

13 Hiri hiityo olwohuba amagambi n’ebi banaabbi bosibosi banjandiiha byaloma hu hiseera hy’obunugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja.

14 Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda owo, Yowaane oyo nj’Eliya oyu baalomaho baati aja huuja.”

15 Ng’ano agohoba ati, “Ali n’ohutwi, anjulare.

16 “Abaatu ab’omulembe guno n’abagerageranie hu hi? Bali hy’abaana abanjere abehaaye mu nabinjera ko baaloma abahyawe baati,

17 “ ‘Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

era n’olu hwembire
 olwembo olunambya enaku,
 ndimulire nahulira.’ ”

18 “Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw’ehyo nga baloma baati, ‘Aliho emisambwa!’ ”

19 Aye Omwana w’Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n’anywa n’evinyo hy’omuutu yesiyesi nga baloma baati, ‘Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n’abanjoosa ko n’abahosi b’ebibi.’ Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe.”

*Jageene abaatu abatafugiirira
 (Luk 10:13-15)*

* 11:10 11:10 Mal 3:1

20 Ng'ango Yesu atandiha ohunnya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga.

21 Ng'aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beenaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.

22 Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonereso ehirihohu obudemwademwa hu hyenywe.

23 "Ate enywe abaatu b'e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy'e Sodoma, hani hihiriho.*

24 Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliya abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehirihohu obudemwademwa hu hyenywe."

*Muuje eyi ndi musune ehinjumulo
(Luk 10:21-22)*

25 Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy'abaana abanjere.

26 Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo."

27 Ng'ango Yesu aloma abaatu ati, "Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubinjuga. Nanjuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era nanjuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehama eh'ohumutegeera.

28 "Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abalunjiriye n'emigugu emisito, nja hubanja ehinjumulo.

29 Mungondere ng'olu enombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinjumulo.

30 Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndani era ehi mbanja ohuhola hyangu."

12

*Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato
(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)*

* 11:23 11:23 Tand 19:24-28

1 Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano bahena bemunga embehe.

2 Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, "Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!"

3 Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy'ohulya?*

4 Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo.

5 Oba simusomangaho mu magambi aga bana Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango?

6 Ne mbalomera ti, oyo ahira* Yekaalu enono ali njano.*

7 Era mubanga ni mumanyire amahulu g'ebibono ebiroma biiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo,' simwahali ni munenya abo abenjumira musango.*

8 Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

9 Ng'ango Yesu anjwa anjo, atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya eryomu hitehere ehyo.

10 Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjamba ehi baneemeho ohumunjabira. Kale nga bamubuusa baati, "Amagambi g'efe gafugiirira ohunonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?"

11 Nga Yesu abagobolamo ati, "Nj'ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinalulamo?"

12 Omuutu saahirira njale etaama omunjendo? Olw'ehyo hirani ohuhola obulanji hu Sabbaato."

13 Ng'ango Yesu aloma omusinde oyo owaali n'omuhono omunotohi ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjona erala guba hyagula ogundi.

* 12:3 12:3 1 Sam 21:1-6

* 12:4 12:4 Hub 28:9-10

* 12:6 12:6 oyo ahira oba

"ehiitu" nomu 12:41-42.

* 12:6 12:6 Hub 28:9-10

* 12:7 12:7 Kos 6:6

14 Aye Abafalisaayo nga ban̄wa mu humbaan̄iro batiina huseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Omuj̄eres̄a oyu Hatonda gatobola

15 Yesu ni gategeera oluhwe olw'ohumwita, gan̄wa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho era ng'an̄onia abalwaye baawe bosibosi.

16 Ng'ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi.

17 Ebyo byalin̄o ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

18 "Ono nj'omuj̄eres̄a wange oyu natobola,

omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange,

alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

19 Saliduhana oba ohuhayaana n'omuutu yesiyesi,

ejanjaasi lirye siririn̄julirihana mu nguudo n'ahayaana.

20 Saalyabulira abali n'ohufugiirira ohutono;

era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n'atehubbira.

21 Era aliba suubi ly'abaatu mu mawanga gosigosi."*

Yesu ni Bbeluzebbuli

(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

22 Ng'an̄o n̄abaan̄o aban̄jirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali mun̄ofu era n'ataloma, ng'amun̄onia atandiha ohuloma n'ohubona.

23 Abaatu bosibosi ben̄unja nga bebuusa baati, "Ono an̄anga ohuba nj'Omwi juhulu wa Habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?"

24 Aye Abafalisaayo ni ban̄ulira, baloma baati, "Abbinga emisambwa hu baatu, n'atambisa obun̄angi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

25 Ng'an̄o Yesu ategeera ebin̄eego byawe, abaloma ati, "Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha owo busihiirihana. Era n'olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo, gabbwagiha.

26 Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, owahabaha buwe buba bunemeerereṅo buutyey?

27 Naahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obun̄angi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obun̄angi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango.

28 Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'Omwoyo wa Hatonda, n̄aahani obun̄ugi buwe buujire eyi muli.

* 12:21 12:21 Yis 42:1-4

29 “Kale n̄abula aṅanga ohwingira mu nyumba y’omuutu ow’amaani ganyaga ebibye n’atasookire humusidiha ko gabinyaga.

30 “Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania.

31 Era mbalomera ti, balisoniṅa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n’ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniṅa.

32 Hiisi aloma ebibi hu Mwana w’Omuutu, balimusoniṅa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusoniṅa emirembe n’emirembe.”

Omusaala n’ebibala byagwo

(Luk 6:43-45)

33 Ng’āṅo Yesu geyongera abaloma ati, “Singa omusaala guba mulani, n’ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n’ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw’ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo.

34 Enywe abaatu abaahabi hy’etemu, muṅanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

35 Omuutu anaba n’omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa hu mungo y’ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.*

36 Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw’ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitaana ehi gaaloma.

37 Ebibono bibyo ebyene nj’ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe.”

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

38 Ng’āṅo balala hu Bafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, “Musomesa, hwenda otulage ahabonero aheṅunjisa.”

39 Ng’āṅo Yesu abagobolamo ati, “Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero aheṅunjisa aye ṅaṅuma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu gyeeni.

40 Ng’olu Yona gaali mu hida hy’ogyeeni endaalo edatu omuusi n’owiire; mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuutu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n’omuusi.

41 Abaatu b’e Nineeve hu ludaalo lw’ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab’omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono nya

* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Lino 9:1-12

Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali n̄ano ne simwenda hwebbwaga.

⁴² “Habaha omuhasi ohuŋwa mu gwanga ly’e Syebba ehirene mu mehiriro ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b’omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohuŋuliirisa ebibono bya Habaha Sulemaani eby’amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali n̄ano ne simufugiirira ebi aloma.

Ohugobola hw’omusambwa

(Luk 11:24-26)

⁴³ “Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa gunenjogome nga guhaya.

⁴⁴ Ni guhaya guloma guuti, ‘Nja hwagama eyi nabanga.’ Ni gwagama, gwagaana obulamu w’omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy’enyumba eyi basaguuye.

⁴⁵ Ng’aŋo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w’omuutu oyo buliba bubu ohuhiraho ng’olu waali oludaayi. Bino nj’ebinahoole hu baatu b’omulembe guno abahosi b’ebibi.”

Abalebe ba Yesu ni nyina

(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

⁴⁶ Yesu ni gaali n’ahiiroma n’eduuli ly’abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aŋa gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye.

⁴⁷ Ng’aŋo nabaano owamuloma ati, “Maawo n’abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe.”

⁴⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n’abalebe bange?”

⁴⁹ Ng’asosya hu beegi babe ahena aloma ati, “Maama n’abalebe bange mba bano.

⁵⁰ Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj’aba muganda yange, mboojo yange era nj’aba maama.”

13

Olugero oluŋamba hu muŋaanyi w’owumo

(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganwa mu nyumba, ng’atiina gehala hwigenya ly’enyanya.

² Ng’aŋo oguŋindi gw’abaatu guhumbaanira aŋa gaali era ehyanwamo ng’aniina mu lyato gehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.

³ Ng'abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, "Njaalino omulimi owatiina ohumwa owumo.*"

⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya.

⁵ Obundi nga bugwa hwiropa eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera.

⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha njaasi ehiena.

⁷ Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

⁸ Aye obundi nga bugwa hwiropa eraŋi. Ng'owumo owo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n'agandi embehe amahumi adatu.

⁹ Ali n'ohutwi, anjulire."

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero

(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ng'ano abeegi babe besenda anja gaali, bamubuusa baati, "Lwahiina oloma n'abaatu mu ngero?"

¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunugi bwomwigulu aye abaatu abandi bayinjuma.

¹² Oyo ali n'ebingi balimumeedahho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

¹³ Ehyo c'ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaŋaasa aye batafaania ehi bahaŋaasa. Banjulire aye batategeera ehi banjulira.

¹⁴ "Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

" 'Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera;
muja hubonanga aye ni mutetegeereses.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,
bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira,

bali n'emoni aye sibabona,

ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banjulira n'amatwi gaawe,

bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanjonia.'*

¹⁶ "Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n'amatwi genywe ganjulira.

* 13:3 13:3 Luk 5:1-3 * 13:15 13:15 Yis 6:9-10

17 Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n'abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n'ohunulira ebi munulira aye sibasobola.”*

*Amahulu g'olugero lw'omuḽaanyi w'owumo
(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)*

18 Ng'aḽo Yesu abaloma ati, “ḽaahani muḽulire amahulu g'olugero lw'omuḽaanyi w'owumo.

19 Omuutu yesiyesi aḽulira obuhwenda obuḽamba hu buḽugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira.

20 Owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda buli hy'abaatu abanulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo.

21 Aye olwohuba bali hy'ebirime ebiḽuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuḽa.

22 Owumo owagwa mwiroba eryameramo amanwa buli hy'abaatu abanulira ehibono hya Hatonda aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuḽemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, biḽuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banuliiye ohuḽwamo ehiranji.

23 Owo owagwa mwiroba eranji, nj'abaatu abanulira ehibono hya Hatonda bahitegeera era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu.”

Olugero oluḽamba hu biberenji

24 Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obuḽugi bwomwigulu huḽanga ohubugeragerania hu muutu owaḽaanya owumo obulaḽi mu ndimiro yiye ey'engaano.

25 Aye abaatu ni baali ni banenyuha, ng'omulabe atiina, amwa ebiberenji ng'ahena genweranjo.

26 Engaano ni yahula, nga yitulula, n'ebiberenji byosi bitulula biboneherera.

27 Abeedu b'omwene ndimiro nga batiina aḽa gaali bamuloma baati, 'Muhulu, siwamwa owumo obulaḽi mu ndimiro yiyo? Ne ebiberenji bira byanwa ḽeena?'

28 Ng'aḽo abagobolamo ati, 'Omulabe nj'owahola atyo.' Ng'abeedu bamuloma baati, 'Wenda hutiiine hubihuulemo?'

29 Ng'abaloma ati, 'Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, muḽanga ohuhuuliramo n'engaano.

* 13:17 13:17 Luk 10:23-24

³⁰ Mulehe byombi bihulire njalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesa beheerere huhumbaania ebibereni ebyo, babisidihe mu miganda babyohye aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.’”

Olugero olujamba hu ahamo ha kalidaali
(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)

³¹ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obujugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu ahamo ah’ehirime ehi balanga baati kalidaali* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe.

³² Wayire nj’ahamo ahahirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanwamo ehisaala ehyene ehibba, ng’enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga.”

Olugero olujamba hu hasimbulusa
(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)

³³ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, “Obujugi womwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow’engaano† oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu owo.”

³⁴ Yesu galomera ehinjindi hy’abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero.

³⁵ Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati,
“Nja huloma ni nabo mu ngero
nja huloma ebyama ebi bahweha ohujwa hu hutonda
hw’ehyalo.”*

Yesu anyonyola olugero olujamba hu bibereni

³⁶ Ng’ango Yesu aleha ehinjindi hy’abaatu, gengira mu nyumba. Ng’abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, “Tulomere amahulu g’olugero olujamba hu bibereni.”

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, “Owanjanyanya owumo obulanji, nj’Omwana w’Omuutu.

³⁸ Endimiro nj’ehyalo era owumo obulanji nj’abaatu abomu bujugi wa Hatonda. Ebibereni nj’abaatu ba Sitaani.

³⁹ Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj’ekomerero y’ehyalo era abamalayika nj’abaligesa.

⁴⁰ Ng’olu bahumbaania ebibereni babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komerero y’ehyalo hino.

* **13:31 13:31** kalidaali hyali hirime ni banaho amahoose banyiiya ng’eryaani.

† **13:33 13:33** ow’engaano Ebbayibbuli y’Oluyonaani yiroma yiiti “n’ebisero bidatu eby’obusyanu.” * **13:35 13:35** Zab 78:2

41 Omwana w'Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi
 42 nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi.

43 Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy'eryuba mu bunugi wa Bbaabba. Era oyo ali n'ohutwi, anjulare.

Olugero olujamba hu bunjinda obu bahweha

44 "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bunjinda obu bahweha mu hisugu anjaatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha anjaatu anandi, gatiina n'esangaalo ng'atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'agula ehisugu ehyo."

Olugero olujamba hu mabaale ag'ebbeeyi

45 Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag'ebbeeyi.

46 Ni gagwirihirira erihira ohuba ery'ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'aja aligula."

Olugero olujamba hu hatimba h'enyeeeni

47 Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu buli hy'ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjamba enyeeeni eja hiisi ngeri.

48 Ni hejula enyeeeni, ng'abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endani bajita mu bisero aye nga badanya embi.

49 Pohiriba hiityo hu komerero. Abamalayika baliija baabulamo abalanji, ng'ababi

50 babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

51 Nga Yesu ababuusa ati, "Ebyo byosibyosi mubitegeeye?" Nga bamugobolamo baati, "Hutegeeye."

52 Ng'abaloma ati, "Olw'ehyo, hiisi musomesa w'amagambi ga Hatonda afuuha omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy'omuutu omwene nyumba atusa ebiitu ebinyaaha n'ebihayire omu babibiiha."

Naabbi oyu batanja enono

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

53 Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng'anjwa mu hifo ehyo,

54 ng'atiina mu hibuga hy'ewaawe. Ni goola, ng'asomesa abaatu mu humbaanero lyawe. Era abo abanjulira nga bejunja ni bebuusa baati, "Omusinde ono gatusa neena amagesi n'obunangi obuhola ebyamaliholiho?"

⁵⁵ Ono sinje omusaani w'omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N'abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda?

⁵⁶ N'ababoojo bosibosi sibamenya n'ano ni neefe? Amagesi n'obunangi buno wosiwosi gabitusa ne?"

⁵⁷ Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

Aye Yesu niye ng'abaloma ati, "Naabbi bamunja ejono anjaatu n'osinjosi, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe nomu mago ewaawe."

⁵⁸ Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw'abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.*

14

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mar 6:14-29; Luk 9:7-9)

¹ Mu biro ebyo, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya ganulira efuma lya Yesu.

² Ng'aloma abanjeeresa babe ati, "Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunangi ohuhola ebyamaliholiho."

³ Herode gajeega atyo olwohuba gaali anjambire Yowaane n'amudanyire mu komera olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe Filipo.

⁴ Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, "Sihirani ewe ohupaasa muha mulebewo."*

⁵ Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

⁶ Hu ludaalo olw'ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode.

⁷ Ehyanjwamo, gamulayirira era ng'amusuubisa ohumuja hyosihyosi ehi anamusunge.

⁸ N'aholera hu amagesi ga nyina, ng'omuhaana aloma Herode ati, "Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya."

⁹ Ehyo hyanakunasa habaha bugali aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banulira, ng'ahanda alagira bagumuje.

¹⁰ Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe.

¹¹ Nga baguleeta hu suniya baguna omuhaana, nga yeesi agunirira nyina.

¹² Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

* 13:58 13:58 Yow 4:44 * 14:4 14:4 Leev 18:16; 20:21

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu
(*Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14*)

¹³ Yesu ni ganjulira ebyali ni byolire hu Yowaane, ganjamba engira n'abeegi babe banwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehinjumamo baatu. Ne ehinjindi hy'abaatu ni bahitegeera, banwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu.

¹⁴ Yesu ni ganwa mu lyato gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga himunjambya ehisa ng'anonia abalwaye aba baali ni nabo.

¹⁵ Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina aya Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutiina, enywe mubanje ebiryo balye."

¹⁷ Nga nibo bamuloma baati, "Hulinjo n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene."

¹⁸ Nga Yesu aloma ati, "Mubindeetere n'ano."

¹⁹ Nga Yesu alagira abaatu ohwihala n'asi hu nyaasi. Ng'abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng'ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiya abeegi babe bagabire abaatu.

²⁰ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ano abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri.

²¹ Abaatu abaalya baali ng'ekumi etaanu ohwo n'otataayeho abahasi n'abaana.

Yesu agendera hu maaji
(*Mar 6:45-52; Yow 6:15-21*)

²² Ebyo ni byanwa, ng'ano ni naano Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu.

²³ Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yeyene ohusaba. Aya hiirema hyanjambira, Yesu gaali ahiiri eyo yeyene.

²⁴ Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire njaleeni era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe.

²⁵ Ni waali ni bunatere ohuha, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji.

²⁶ Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olulisimo lubanamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

27 Aye aṅo ni naaṅo nga Yesu abaloma ati, “Ndiise, mugume mutatya!”

28 Ng’āṅo Peetero amugobolamo ati, “Musengwa, n’oba n’oli ndiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli.”

29 Nga Yesu amuloma ati, “Nja.” Nga Peetero aṅwa mu lyato, agenda hu maaji n’atiina eyiri Yesu.

30 Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng’obuti bu-muṅamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, “Musengwa, ponie!”

31 Ng’āṅo ni naaṅo Yesu agolola omuhono, amuṅamba amuloma ati, “Lwahiina obuusabuusa, oli n’ohufugiirira hutotono?”

32 Era bombi ni bengira mu lyato, ng’epunga eteeha.

33 Ng’āṅo abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, “Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!”

Yesu aṅonia abalwaye e Genesareeti

(Mar 6:53-56)

34 Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitehere ehi balanga baati Genesareeti.

35 Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basasaania amanuliro mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n’emirirano. Ng’āṅo abaatu bamuṅirira abalwaye baawe bosibosi

36 nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banambeho buṅambe hu gemo ly’ehyambalo hihye. Era hiisi owa-muṅambaho, gaṅonanga huṅona.

15

Obulombolombo bw’Abayudaaya

(Mar 7:1-13)

1 Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda banjwa e Yerusalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

2 “Lwahiina abeegi babo sibahola ng’olu obulombolombo w’abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo.”

3 Nga Yesu abagobolamo ati, “Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw’obulombolombo wenywe?”

4 Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, ‘Nanga lataawo ni maawo eṅono,’* era ati, ‘Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n’ohumwita.’

* 15:4 15:4 Hunj 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9

⁵ Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahahunaye, nabunongayo eyiri Hatonda,'*

⁶ olwo aba n'ehiyale eh'yohutana Semwana* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo wenywe.

⁷ Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu gaaloma ati,

⁸ " 'Abaatu bano baapa enono

lya hu munwa,

aye emyoyo jaawe jipumaho.

⁹ Era banjumiryah byahwehenahenaho

olwohuba ebibono obubono eby'abaatu,

mbebi banjira ohuba amagambi gange.' "

Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe

(Mar 7:14-23)

¹⁰ Ng'ano Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina ana gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma.

¹¹ Ebi muutu alya sinje ebimonoona aye ebinjwa mu munwa gugwe."

¹² Ng'ano abeegi babe batiina ana gaali, bamubuusa baati, "Ohimanyire oti Abafalisaayo balunjire ni banjuliye ebibono ebyo?"

¹³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuleno.

¹⁴ Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanjofu. Era singa omunjofu atangirira omunjofu wahye, bombi bagwa mwironjo."

¹⁵ Ng'ano Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."*

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaanina mahulu g'olugero olwo bbe?"

¹⁷ Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu binjwa byatula?

¹⁸ Aye ebi aloma binjwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona.

¹⁹ Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomunwa ebinjeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleenji, obudulingi n'obunjesi.

* 15:5 15:5 Hunj 20:12; 21:17; Leev 20:9 * 15:6 15:6 Ebyanandihwa ebindi

biri ni "semwana oba nyina." * 15:9 15:9 Yis 29:13 * 15:15 15:15 Luk 6:39

20 Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

Omuhasi Omukanani
(Mar 7:24-30)

21 Yesu ni gaanywa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiiro ni Sidoni.

22 Omuhasi Omukanani ohunwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aya gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi,[†] pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

23 Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aya gaali bamwegalihira baati, "Mub-binge, olwohuba ali hutuhubira oluhero!"

24 Nga Yesu agobolamo ati, "Baatumu eyiri Abayisirayiri ababbaama bonene."

25 Ng'anyo omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

26 Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihiranyi ohunamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

27 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa njaasi w'emeza ya musengwa waajo."

28 Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe ganyona mu saawa enyene eyo.

Yesu anyonia abaatu bangi

29 Yesu ni ganywa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi gehala.

30 Abaatu bangi batiina aya gaali ni bamunjirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata anyo ohuupi ni naye era ng'abanonia.

31 Abaatu benunja ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mar 8:1-10)

32 Ng'anyo Yesu alanga abeegi babe batiine aya gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye aye njahani banuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

[†] 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

³³ Aye abeegi babe bamugobolamo baati, “Mu hifo ehid-uleere hino omuutu ananga hutusa neena ebiryo ebinanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?”

³⁴ Nga Yesu ababuusa ati, “Muliŋo n’emigaati jinga?” Nga bamugobolamo baati, “Musanvu n’obuyeeni butotono.”

³⁵ Ng’ano Yesu aloma abaatu behale njaasi.

³⁶ Ng’abugula emigaati ejo omusanvu n’enyeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng’ahena ajina abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng’olu gabaloma.

³⁷ Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng’abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu.

³⁸ Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n’atatayeho abahasi n’abaana.

³⁹ Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng’atiina mu twale ly’e Magadani.

16

Abafalisaayo n’Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

¹ Lulala, balala hu Bafalisaayo n’Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abane ahabonero aherunjisa ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema.

² Nga Yesu abagobolamo ati, “Eryuba ana ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy’amafugi, muloma muuti; ‘Olwejo embeera y’owiire yinahabe ndani.’

³ Mu mugamba ana lyuba linwerayo munabona egulu ni lifaana hy’amafugi n’ebireri ni bisidihire muloma muuti; ‘Olwa leero lunaabe lw’ehidumi.’ Mumanyire amahulu gemboneha y’owiire aye simumanyire huvunula ebirino mu hiseera hino.*

⁴ Abaatu b’omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj’owaatuma aye nanuma ahabonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni.”* N’ebibono ebyo, nga Yesu abalehano getiinira.

Esomesa y’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ey’obudulingi
(Mar 8:14-21)

⁵ Abeegi ba Yesu ni boola engereha w’enyanja, bahebulira baati bebiriye ohugega emigaati.

* **16:3 16:3** Ebyanandihwa ebyahale binuma ebibono ebiroma biiti “ehyegulo ni hyola...ebirino mu hiseera hino.” * **16:4 16:4** Yon 1:17

⁶ Nga Yesu abaloma ati, “Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’Abasadukaayo.”

⁷ Nga nibo begeyamo abeene n’abeene baati, “Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati.”*

⁸ Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng’ababuusa ati, “Enywe abali n’ohufugiirira ohutotono, lwahiina munjeega hu hy’ohunuma emigaati?”

⁹ N’ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby’obukukumuhira?

¹⁰ Ate mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?*

¹¹ Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’Abasadukaayo.”*

¹² Ng’abeegi abo ko bategeera baati sigaali n’abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye es-omesa y’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ey’obudulingi.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

¹³ Yesu n’abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng’ababuusa ati, “Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w’Omuutu, baloma baati nj’ani?”

¹⁴ Nga bamugobolamo baati, “Nalijo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eliya, abandi baati ndiwe Yeremiya era n’abandi baati oli mulala hu banaabbi.”

¹⁵ Ng’ano ababuusa ati, “Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?”

¹⁶ Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, “Ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era Omwana wa Hatonda Omwene Bulamu.”*

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, “Simooni omwana wa Yona, oli n’ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliye ehyo aye Bbaabba ali mwigulu.*

¹⁸ Olw’ehyo kuloma ti ndiwe Peetero,† hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange ehy’abafugiirira era amaani g’e magombe ‡ sigalibanjangu.

* **16:7 16:7** Luk 12:1 * **16:10 16:10** Mat 14:17-21 * **16:11 16:11** Mat 15:34-38

* **16:16 16:16** Mat 14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **16:17 16:17** Yow 6:68-69

† **16:18 16:18** Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale.

‡ **16:18 16:18** Oba Geyena.

19 Ndihuṅa ebisumuluzo eby'obunugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula."

20 Ng'ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu.*

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe
(Luk 9:22-27)*

21 Ohuṅwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng'olu ali n'ohutiina e Yerusaalemu, abaatu abahulu mu gwanga n'abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite aye ni ṅalibitaṅo endaalo edatu aliramuha.

22 Olw'ehyo, Peetero gaṅira Yesu hu tulo ng'amuhayula ati, "Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!"

23 Nga Yesu acuuha amuloma ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli huṅeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta aye oli huṅeega hu by'abaatu!"

24 Ng'aṅo aloma abeegi babe ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefirisa byosibyosi era n'ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

25 Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonola.*

26 Ale higasa hi omuutu ohuba n'obuninda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafirwa obulamu wuwe? Ale dala ṅaliṅo ehi omuutu aṅanga ohuṅaayo ko gagobosaṅo obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?*

27 Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu aja huuja mu enono lya Semwana, n'ali n'abamalayika babe aṅe hiisi muutu omuhemba ni geema hu bicolwa byawe.

28 Mbalomera ehituufu ti, ṅaliṅo abandi hu enywe abemereeye ṅano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w'Omuutu ni gaaja ohuṅuga."*

17

*Emboneha ya Yesu yicuuha
(Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)*

* 16:20 16:20 Mat 18:18; Yow 20:23 * 16:25 16:25 Mat 10:38; Luk 14:27

* 16:26 16:26 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25 * 16:28 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6

¹ Ni njabitano endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olweginghiriri baba eyo bonene.

² Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy'eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy'enjase.

³ Anjo ni naano nga babona Eliya ni Musa ni banaya ni Yesu.

⁴ Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musengwa, hiraŋi ti huli nana. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eliya."

⁵ Peetero ni gaali n'ahiroma, ehineri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng'ejanjaasi linwera mu hireri eho, ni njalino aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale munulirise ebi abaloma."

⁶ Abeegi abo ni banulira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa njaasi mahotamiriye ni batenda n'ohumuhejaho.*

⁷ Aye Yesu gatiina gabanambaho, ng'abaloma ati, "Mwinyohe mutatya!"

⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yenene.

⁹ Ni baali ni banwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha."

¹⁰ Ng'ano abeegi abo bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eliya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eliya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu.

¹² Aye mbalomera ti Eliya gahena hale ohuuja aye sibamufaanina era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enyene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyo."

¹³ Ng'ano abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.*

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa
(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni banwa hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu. Nga njabaano omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati,

* 17:6 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1 * 17:13 17:13 Mat 11:14

15 “Muhulu, kwegayiriiye nambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji.

16 Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuṅonia.”

17 Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu abanuma hufugirira era ab’omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa neena ohubehaliiriha? Mundeetere nṅano omuseere oyo.”

18 Yesu ng’ahayuhira omusambwa guṅwa hu museere, ng’ano ni naṅo anona.

19 Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina aṅa gaali n’ali yenene nga bamubuusa baati, “Lwahiina sihwabola hubbinga musambwa ogwo hu museere?”

20 Nga Yesu abagobolamo ati, “Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n’ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n’ohufugiirira n’olu huba hudiidiri hy’ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, ‘Siguha nṅano oje wedaanye ṅala’ era nga ehi oloma hibanjo. Nanuma ehiribahaya.

21 Aye omusambwa hy’ogwo siguṅanga hutiina ni nanuma husaba n’ohusiiba.”*

Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe

(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

22 Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene ṅalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, “Baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamuṅeyo eyiri abobuṅangi bamwite.

23 Baja humwita aye ṅalibitanjo endaalo edatu ng’alamuha.” Ehyo hyaleetera abeegi babe ohwenṅanamira.

Ohuṅa omusolo gwomu Yekaalu

24 Yesu n’abeegi babe ni boola e Kaperanawumu, ng’abanjoosa bomu y’e Yekaalu† batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, “Koni omusomesa wenywe niye saṅa musolo gwomu Yekaalu?”

25 Nga Peetero abagobolamo ati, “Anṅa.”

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj’oweherera ohuloma ng’amubuusa ati, “Ne ewe Simooni onjeega otye? Abahabaha banjoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?”*

26 Nga Peetero amugobolamo ati, “Hu balugendwa.”

* 17:21 17:21 Ebyanṅandihiwa ebindi ebyahale binuma lunyiriri luno. † 17:24 17:24 ng’abanjoosa bomu y’e Yekaalu Ogwo gwali musoolo ogu hiisi muutu mu Yisirayiri gasasulanga hiisi mwaha ohuhola hu mirimo ja Yekaalu. * 17:25 17:25 Huṅ 30:13; 38:26

Ng'ango Yesu amuloma ati, "Abazaliranwa bomu gwanga sibali n'ohunga omusolo.

²⁷ Aye ohutenda hubalungia tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohungambya, onayasanye wagaanamo ebbeesa. Jijambe otiine osasule omusolo ogugwo n'ogwange."

18

*Omuutu ahira ohuba ow'ejono eyiri Hatonda
(Mar 9:33-37; Luk 17:1-2)*

¹ Mu hiseera ehyo abeegi batiina anjali Yesu, nga bamubusa baati, "Nj'ani ahira ohuba ow'ejono mu baatu abali mu bunugi owomwigulu?"

² Ng'ango Yesu alanga omwana omujere owaali anjaapi anjo, amwemeeresa njagati waawe.

³ Ng'ahena aloma ati, "Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu atesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, sibalimubala huba mulala hu baatu aba Hatonda anjuga.

⁴ Olw'ehyo hiisi owenjomeha hy'omwana omujere ono, nj'ahira ohuba ow'ejono mu baatu aba Hatonda anjuga.*

⁵ Era Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise.

⁶ Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anjoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

⁷ "Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy'ebyo biri n'ohubango aye jimwageene oyo abireeta!

⁸ Olw'ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hirani osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe.

⁹ Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hirani obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.*

*Olugero olunamba hu taama eyaali n'egotire
(Luk 15:3-7)*

* 18:4 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17 * 18:9 18:9 Mat 5:30

10 “Olw’ehyo omany a otatalanga wayire mulala hu banjere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababal-abirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu.

11 Omwana w’Omuutu gaaja ohunonjola abaatu abab-baama.*

12 “Enywe munjeega muutye? Singa omuutu aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anj ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?

13 Era mbalomera ehituufu ti, n’ayibona asangaala bugali olw’etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda.

14 Mu ngeri nj’enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu banjere bano ohubadanya mu muliro.”

Owahyo ahuhola ehikulumya

15 Ng’ano Yesu geyongera aloma ati, “Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mwenjene. N’afugiirira ehi omuloma, muligobolano nindi ohuholagana bulani.

16 Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n’owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow’abaatu babiri oba badatu.

17 Singa agaana ohubanulirisa, mumuniranga mu hibbubbu hy’abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Ana-gaana ohunuliirisa, mumuniranga ohuba hy’Atali Muyu-daaya oba omunjoosa oyu muloma muuti ali n’ebibi.*

18 “Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

19 “Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno ban-abenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibanjenga.*

20 Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba anj ni nabo.”

Olugero olunamba hu mwidu atasonija

21 Ng’ano Peetero atiina anjali Yesu amubuusa ati, “Musengwa, owahyange anakola ehibi, musonije efunda jinga? Musonije efunda musanvu?”

22 Nga Yesu amugobolamo ati, “Kuloma ti, si funda musanvu aye sanvu emirundi musanvu.*

* **18:11 18:11** Ebyanandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * **18:17**

18:17 Mag 19:15 * **18:19 18:19** Mat 16:19; Yow 20:23 * **18:22 18:22** Luk 17:3-4

23 “Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe baneyo embalirira y’ebbeesa jije.

24 Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n’abanja etalanta omutwalo mulala.†

25 Omwidu oyo ganjuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw’ehyo musengwawe galagira bamutunde, n’omuhasi wuwe n’abaana babe ko n’ebiitu bibye byosi-byosi, ohusasula ebbanja.

26 Ng’ano omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, ‘Ngumikirizeho, nahahasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.’

27 Omwidu oyo ganjamba musengwawe ehisa, ng’amusonija ebbanja ng’amuleha gagamayo.

28 “Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n’omwidu wahye oyu gaali n’abanja dinaari cikumi.‡ Ng’amugwa mu mamiro amuloma ati, ‘Sasule ebbeesa jange!’

29 Ng’ano omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n’aloma ati, ‘Ngumikirizeho, nja huhusasula ebbeesa jijo.’

30 Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja.

31 Abeedu bahye ni baabona ebyaliho, ehyo hyababisya bubi bugali weene era banjamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi.

32 Ng’ano musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, ‘Mwidu ewe omubi, nahusonija ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira.

33 Ndiwe atanjanga husonija wahyo ng’olu ese nahusonija?’

34 N’obusungu bungi, musengwawe gamujamba abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu alihena ohusasula ebbanja lyosiryosi.”

35 Nga Yesu agohoba ati, “Eyo nj’engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musonijire abahyenywe ohunjwera erala mu myoyo jenywe.”

† 18:24 18:24 *etalanta omutwalo mulala* Talanta ndala yaali muhamba gw’omupakasi ey’emyaha ng’ehumi n’etaanu. Olw’ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitiirifu. ‡ 18:28 18:28 Dinaari ndala nj’eyaali omuhamba ogw’oludaalo lulala. Olw’ehyo dinaari cikumi yaali peera y’emyesi ng’edatu, ate talanta omutwalo gwali muhamba ogw’emyaha ehumi n’etaanu.

19

*Yesu asomesa hu hwawuhana hw'abafumbo
(Mar 10:1-12)*

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani.

² Ng'ango ehiṅindi hy'abaatu himulondaho era ng'anonia abalwaye abaalimo.

³ Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyanandiihiwa hiiti; 'Ohunwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'"

⁵ Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genimba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?'"

⁶ Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganimba ṅalala."*

⁷ Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gataṅo ehiragiho ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluṅa eyihahasa yiiti amubbingire?"

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohuṅa abahasi baawe ebbaluṅa olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohunwera erala mu hutandiha.*

⁹ Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."*

¹⁰ Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiityo ṅagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraṅi ohuta-fumbirwa."*

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saananga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaṅa ohuyitegeera bonene.

¹² Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni bali bafiirwa, abandi olw'ohubalaanṅa n'abandi olw'ohwenda ohwenṅerayo erala ohuṅeeresa Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire."

*Yesu asabira abaana abanṅere ekabi
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

* 19:4 19:4 Tand 1:27 * 19:5 19:5 Tand 2:24 * 19:6 19:6 Tand 5:2 * 19:8

19:8 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * 19:9 19:9 obuhwedi Ebyanandiihiwa ebindi

ebyahale biṅuma bibono bino. * 19:10 19:10 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11

13 Ng'ango nabaango abaanjira abaana abanjere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi aye abeegi babe bahayula abaatu abo.

14 Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obunugi womwigulu."

15 Ni gahena ohubanambaho n'ohubasabira ekabi, ng'anwa mu hifo ehyo.

Yesu n'omusinde omujinda

(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)

16 Njalinjo omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hiranji hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwango?"

17 Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehinamba hu biitu ebiranji? Nalinjo mulala yenene Omulaji. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwango gondera ebiragiro bibye."

18 Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiro hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitu hyosihyosi, otabengeranga muutu ehi ataholire,

19 onanga lataawo ni maawo enono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.' **

20 Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiro ebyo byosi-byosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?*"

21 Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinwamo ojigabire abagadi olisuna obuninda owomwigulu. N'ohena, wuuje obe muloobera wange."

22 Omusinde oyo ni ganjulira ebyo, ganwango n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obuninda oweene obungi.

23 Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosi omujinda ohwingira mu bunugi womwigulu!

24 Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

25 Abeegi babe ni banjulira ebibono ebyo, benjunga bugali nga babuusa baati, "Olwo njaahani nj'ani ananga ohunonoha?"

26 Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosi-byosi bisoboha era nabula ehimuhaya."

* **19:19 19:19** Huj 20:13-16; Mag 5:17-20 * **19:20 19:20** Huj 20:12; Mag 5:16; Leev 19:18

27 Ng'ango Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balitunja hi?"

28 Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ni bali-hena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w'Omuntu alihala hu tebe yiye ey'obunugi mu nnono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n'ababiri mwesi mulihala hu etebe ehumi n'ebiri ej'obunugi, mwasalira ebiha bya Yisir-ayiri ehumi nabibiri emisango.

29 Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina† oba semwana oba abaana oba munjuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa era baamuja n'obulamu obutanwanjo.*

30 Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."*

20

Olugero olunamba hu batambi mu ndimiro y'emizabbibbu

1 Nga Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'endimiro yiye ey'emizabbibbu. Lulala ganuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye.

2 Ni gababona, ng'afugiirisanja ni nabo ohubasasula dinaari ndala,* ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye.

3 Ni gatiina mu katale hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye anjo ni banjuma ehibahola.

4 Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.'

5 Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale ahola ehiitu c'ehyene.

6 Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye anjo ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye anjo ni mwemereeye hwe-meerera ni nanjuma ehi muhola?'

7 "Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye nano olwohuba nanjuma atunaye emirimo ohumutambira.'

† 19:29 19:29 Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti "omuhasi." * 19:29 19:29

Mat 25:31; Luk 22:30 * 19:30 19:30 Mat 20:16; Luk 13:3 * 20:2 20:2 dinaari ndala Dinaari ndala n'eyaali omuhemba gw'omutambi ogw'oludaalo.

Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu.'

⁸ "Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehere-eye.'

⁹ "Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala.

¹⁰ Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baneega baati baali bahununa hibbala ohuhiraho abahyawe abo. Aye boosi baabana edinaari ndala ndala.

¹¹ Oluvanyuma lw'ohubana ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro

¹² baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yonene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwosigwosi n'ogumwi gwatuŋweraho!'

¹³ Ng'aŋo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, 'Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala?'

¹⁴ Olw'ehyo namba eyiyo ote mu saŋu wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n'asembireyo ohuuja, c'ehyene ni neewe.

¹⁵ Ehi oloma puma buŋangi ohutambisa ebbeesa jange ng'olu mba ni nendire? Oba ogongeeera olwohuba ndi n'ehyere?' "

¹⁶ Nga Yesu agohoba ati, "Bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanaasi, nindi bangi hu banaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

¹⁷ Naahani Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri ni baali ni batiina e Yerusaalemu, gabagobosa hutulo ng'abaloma ati,

¹⁸ "Huli hutiina e Yerusaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa,

¹⁹ bamuŋeyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu musalabba. Ne ni nalibitana endaalo edatu, aliramuha."

Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane

(Mar 10:35-45)

²⁰ Ng'aŋo muha Zebbedaayo atiina n'abasaani babe eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha amusunga abeho n'ehi amuholera.

21 Nga Yesu amubuusa ati, “Wenda kuholere hi?” Ng’omuhasi oyo amugobolamo ati, “N’onahehale hu tebe yiyo ey’ejono mu bujugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n’owundi hu mugooda.”

22 Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, “Ehi musunga simuhitegeera. Muḽanga ohunywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywaho?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Huḽanga.”

23 Nga Yesu abaloma ati, “Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye ehy’ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibinja abo aba gabitegehera.”

24 Abeegi bahyawe ehumi ni banjulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babaluḽira.

25 Olw’ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire aḽa gaali. Ng’abaloma ati, “Mumanyire muuti abanjugi b’Abatali Bayudaaya benda babanjereese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.

26 Aye sihiri n’ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n’ohuba muḽereese w’abahye.*

27 Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n’ohuba muḽereese w’abahye.*

28 Mu ngeri nj’enyene n’Omwana w’Omuutu sigaaḽa ba-muḽereese aye niye ohuḽereese era n’ohunayo obulamu wuwe ohuba endiḽi ey’ohununula oluhulende.”

Yesu aḽonia abanjofu babiri

(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)

29 Yesu n’abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng’ehinjindi hy’abaatu himulondaho.

30 Naahani ḽaaliḽo abasinde babiri abanjofu abaali ni behaaye hutulo w’engira. Abasinde abo ni banjulira baati Yesu abita, nga balangirira n’ejanjaasi ery’amaani baati, “Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tuḽambire ehisa otuḽonie!”

31 Nga bangi hu baatu abomu hiḽindi ehyo babahayula ni babaloma banjoleere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, “Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tuḽambire ehisa!”

* 20:26 20:26 Luk 22:25-26 * 20:27 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

³² Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanjofu abo anja ali. Ni babanjira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³³ Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

³⁴ Yesu gabanjambira ehisa ng'abanjamba hu moni. Anjo ni naanjo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiiha ohubona era nga benjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

21

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu enono ery'amaani
(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

¹ Njaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati,

² "Mutine mu hitehere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo eburnwa ni bajisidihire anjo, mujibonolole mujindeetere.

³ Singa njabanjo ababuusa lwahiina mujibonolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda,' era anjo ni naanjo anabafugiirire mwajireeta."

⁴ Bino byaliho ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

⁵ "Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

'Mubone, habaha wenywe ali huuja,

muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' ")*

⁶ Ng'anjo abeegi abo batiina, bahola ng'olu Yesu gabaloma.

⁷ Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimunjirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho.

⁸ Ni baali ni batiina, ng'ehinjindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohunja Yesu enono.

⁹ Ng'anjo ehinjindi hy'abaatu abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunjwaho egongo bahoohera namugulu baati,

"Tunonole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n'ekabi oyo owujira mu bunangi wa Hatonda Musengwa!

Ajeewe enono Musengwa ali mwigulu."*)

¹⁰ Yesu ni gengira mu Yerusaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, "Nj'ani oyo?"

11 Nga babagobolamo baati, “Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohunjwa mu twale ly’e Galilaaya.”

*Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu
(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

12 Yesu n’abeegi babe ni boola e Yersaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng’abbingamo bosibosi abaali ni batundi-ramo n’abaali ni bagula. Ng’agengula emeeza j’abaswanisa ebbeesa, n’efoomu j’abaali ni batunda enjiiwa.

13 Ng’abaloma ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuhisye pungulu eyi bakondo behwehama.’ ”*

14 Ebyo ni byanjwa, ng’abanjofu n’abaleme batiina anjwa Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng’abanjonia.

15 Aye abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n’ahola, n’abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, “Omwijuhulu wa Dawudi ojeewe enono,” ng’obusungu bubaanjamba.

16 Olw’ehyo nga babuusa Yesu baati, “Oli hunjira ebi baana abo baloma?”

Nga Yesu abagobolamo ati, “Pulira.” Ng’ahena ababuusa ati, “Ne simusomangaho Ehyandiihiwa ehiroma hiiti; “ ‘Wagunjula abaana abanjere
n’ebiwegera ohuhujumirya?’ ”*

17 Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaleha anjwa mu hibuga Yersaalemu atiina e Bbesaniya eyi ganjenyuha.

*Yesu anjwaba omusaala omutiini
(Mar 11:12-14,20-24)*

18 Ni wahya mugamba, Yesu n’abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ni baagama e Yersaalemu, ganjira enjala n’emuluma.

19 Ni galengera omusaala omutiini hutulo w’engira, ng’atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng’anjwa aguloma ati, “Siwamanga bibala kadi!” Anjwa ni naanjwa ng’omusaala ogwo ganjotoha n’ohunjotoha.

20 Abeegi ni baabona ehyo, benjwa! Nga bebuusa baati, “Omusaala omutiini ganjotohire guutye amangu ago?”

21 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti singa muba n’ohufugirira era ni munjuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyonene aye mulinjanga n’ohuloma olusozi luno muuti, ‘Siguha njano oje wedaanye mu buliba’ era ehi mulomire hyabanjo.

* 21:13 21:13 Yis 56:7; Yer 7:11 * 21:16 21:16 Zab 8:2

22 Era singa muba n’ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda.”

Abatangirisi b’Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obujangi

(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

23 Ng’ano Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n’asomesa, ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina ana gaali nga bamubuusa baati, “Otusa neena obujangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahuna obujangi obwo?”

24 Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obujangi obu neemaho ohuhola ebi kola.

25 Mundomere, Yowaane gatusa neena obujangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?” Ng’ano bahubbagania ebiheego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?’ ”

26 Aye ni hunalome huuti, “Abaatu nj’abamutuma,” hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi.

27 Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obujangi obuukosa ebi kola.”

Olugero olujamba hu basaani b’omuutu ababiri

28 Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b’Abayudaaya ati, “Naahani enywe muheega muutye hu lugero luno? Naaliho omuutu owaali n’abasaani babe babiri. Ng’atiina eyiri omudaayi amuloma ati, ‘Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y’emizabbibbu.’

29 Nga niye amugobolamo ati, ‘Ngeene.’ Cooka oluvanyuma ng’acuusa ebiheego atiina atamba.

30 Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng’amuloma c’ehyene. Niye ng’amugobolamo ati, ‘Kale Bbaabba.’ Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma.”

31 Kale nj’ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, “Omudaayi.”

Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti abanoosa n’abahwedi bali hweyingirira mu bujugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye ano.

32 Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey’ohujamba, mwagaana ohufugiirira

obuhwenda wuwe. Aye abanoosa n'abawedi nibo bafugirira. Era wayire mwababona ni bafugirira, simwebbwaga mwamufugirira."

Olugero olujamba hu bapangisa b'endimiro y'emizabbibu

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

³³ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Munulire olugero olundi. Naaliyo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibu ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohujungirangamo, ng'atongolamo n'ehitiira hy'omuhumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."

³⁴ Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma balala hu baneeresa babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa wuwe.*

³⁵ Cooka abapangisa abo banamba abaneeresa babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng'owohudatu bamuhubba amabaale.

³⁶ Nga nindi omwene ndimiro abatumira abaneeresa abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi era boosi nga bababisya c'ehyene.

³⁷ Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatumira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, "Baja huŋa omwana wange enono bamupeera owiisa wange."

³⁸ Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika."

³⁹ Ng'ano bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibu, nga bamwitira eyo.

⁴⁰ Ng'ano Yesu ababuusa ati, "Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?"

⁴¹ Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumunanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

⁴² Nga Yesu abaloma ati,

"Simusomangaho ehyanandiihiwa ehiroma hiiti;

'Ebaale eri abatongoli batala baati siranji,

nj'eryafuaha ehulu ery'omugaso* mu gosigosi?

Hino Musengwa omwene nj'owahihola,

era hyenunjisa abahibona.' ")*

⁴³ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obunugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebiranji.

* 21:34 21:34 Yis 5:1-2 * 21:42 21:42 Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti,

Ebaale eryomu sonda. * 21:42 21:42 Zab 118:22-23

44 Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha.”†

45 Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Abafalisaayo ni banulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo.

46 Olw’ehyo, bagesyaho ohwenda ohumuḡamba aye batya ehiḡindi hy’abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

22

Olugero oluḡamba hu mbaga y’obugole

(Luk 14:15-24)

1 Ng’aḡo nindi Yesu agerera abatangirisi b’Abayudaaya olugero ati,

2 “Owahabaha owomwigulu huḡanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey’obugole.

3 Esaawa ey’obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

4 “Ng’aḡo nindi atuma abeedu abandi ati, ‘Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire enombe esaame n’ebisonga ebisaata ebinabbiita olw’embaga y’obugole w’omwana wange. Era hiisi hiitu hiḡooye, muuje hu mbaga.’

5 “Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, gaḡamba engira yiye gaḡwaḡo. Ng’abandi batiina mu ndimiḡo jaawe, abandi betiinira mu husubuula.

6 Abasigalaḡo, nga baḡamba abeedu aba baali ni batu-mire bababonyabonya bugali bahena babeeta.

7 Ehyo hyalunḡa habaha bugali weene. Era ehyaḡwamo, gaḡindiha eḡe lirye lyasihiirisa abatemu abo era nga bohya n’ehibuga hyabwe.

8 Ng’ahena aloma abeedu babe ati, ‘Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihiisye ubi era eḡuma n’osaaniye ohuuja.

9 Olw’ehyo mutiine mu masaḡangira g’enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.’

10 Ng’aḡo abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalaḡi n’ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw’ehyo abaatu baḡwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

† 21:44 21:44 Ebyaḡandihiwa ebindi ebyahale biḡuma lunyiriri luno.

11 “Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n’atambaaye ebyambalo ebiromera ohwambala hu mbaga.

12 Ng’amuloma ati, ‘Wange, wujire n’ano otye n’otambaaye bulanji?’ Omusinde oyo ganjuma hya huloma.

13 Ng’ano habaha aloma abeedu babe ati, ‘Mumuhaade emihono n’amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hirema, eyiriba ohweninala n’ohulira amangi olw’obulumi.’”

14 Ng’ano Yesu agohoba ati, “Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri.”*

Ehibuuso ehiyamba hu huja omusolo
(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

15 Ng’ano balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihisye mubi analome.

16 Olw’ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n’abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo.

17 Naahani tulomere, hira ni efe Abayudaaya ohuja Kayisaali omusolo oba bbe?”

18 Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, “Banafuusi enywe, lwahiina mukema?”

19 Mundeetere n’ano endusu eyi batambisa ohuja omusolo.” Nga bamunjirira edinaari.

20 Ng’ababuusa ati, “Ehifaananyi n’amasiina ebiyirihobino, by’ani?”

21 Nga bamugobolamo baati, “Bya Kayisaali.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Ale ebya Kayisaali mubije Kayisaali, n’ebya Hatonda mubije Hatonda.”

22 Ni banulira ebibono ebyo, nga benjuna bugali engeri eyi anjunihiremo omubaso gwawe. Olw’ehyo bamunwaho, nga banamba engira bagamayo.

Ehibuuso ehiyamba hu hulamuha
(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

23 Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano nj’abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

24 “Musomesa, Musa omuñeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, ‘Singa omuutu afa galeha

* 22:14 22:14 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28

namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.*

²⁵ Naahani njaaliŋo aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.*

²⁶ Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

²⁷ Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

²⁸ Olwo njaahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi balira-muhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anjo mugotire era ehialeeteeye ohugota, hutamanya Ebyanandiihiwa, wayire obuŋangi wa Hatonda.

³⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

³¹ Ate ebiŋamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyanandiihiwa, Hatonda n'abaloma ati,

³² 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.* Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

³³ Ehiŋindi hy'abaatu ni hyanulira ebibono ebyo, bosibosi beŋunja esomesa yiye.

Ehiragiyo ehihira obubbala

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

³⁴ Naahani Abafalisaayo ni banulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole.

³⁵ Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati,

³⁶ "Musomesa, hiragiyo hiina ehihira byosibyosi?"*

³⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwo sigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi ko n'amagesi gago gosigosi.*

³⁸ Ehyo c'ehiragiyo ehidaayi era ehihira byosibyosi.

³⁹ Ehiragiyo ehirona hu ehyo mu bubbala era ehifaaana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.*

* 22:24 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8 * 22:25 22:25 Mag 25:5 * 22:32 22:32
 Hunj 3:6 * 22:36 22:36 Luk 10:25-28 * 22:37 22:37 Mag 6:5 * 22:39 22:39
 Leev 19:18

40 Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi banjandiiha byeediye hu biragiro ebyo ebibiri."

Kurisito ni Dawudi
(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

41 Naahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene anjo, nga Yesu ababuusa ati,

42 "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, mwijuhulu w'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Mwijuhulu wa Dawudi."

43 Nga Yesu ababuusa ati, "Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?" Omwoyo n'amutangirira galoma ati,

44 " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.'*

45 "Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

46 Nanjuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohunwa hulwo nanjuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

23

Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46)

1 Oluvanyuma, Yesu galoma ehinjindi hy'abaatu njalala n'abeegi babe ati,

2 "Buvunanyiziwa w'abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo ohuvuunula amagambi ga Musa.

3 Olw'ehyo muli n'ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simunambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola.

4 Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n'ohuganjamba.

5 "Hiisi ehi bahola, bahihola olw'ohwenda abaatu bababone. C'ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusanu omuba enyiriri j'ebyanjandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi era batunga n'amajolobera amaleeni hu magandula gaawe.*

6 Benda ohwihala mu bifo eby'enjono hu mbaga nomu mahumbaaniro.

* 22:44 22:44 Zab 110:1 * 23:5 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8

⁷ Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n'ohubalanga baati, 'Musomesa.'

⁸ "Aye enywe simufugiiriranga hubalanga 'Basomesa,' olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yenene. Enywe mwesimwesi muli baluganda.

⁹ Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti 'Bbaabba' ohulaga muuti mumuḅa eḅono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu.

¹⁰ Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti 'Basomesa,' olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaho amate ahunonola abaatu.

¹¹ Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n'ohuba muḅeeresha wenywe.

¹² Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."*

Jageene Abafalisaayo, n'abasomesa b'amagambi
(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)

¹³ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu buḅugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira.

¹⁴ Jibageene enywe, abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu era mujumirya Hatonda n'ebibono ebingi ol'ohweraga. Ol'ehyo, balibanja ehiguudyo ehihiraho obubbala.*

¹⁵ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi ḅaatu olw'ohwenda muhongerese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyeena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

¹⁶ "Jibageene enywe abatangirisi abanofu! Muloma muuti; 'Hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu saaba n'omusango n'atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n'atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n'ohwoheresa ehi aba n'alayiiye.'

¹⁷ Banofu era banubeebe enywe, hiri ḅeena ehihira ohuba ehy'omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu?

* 23:12 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luk 22:26

* 23:14 23:14

18 Era nindi musomesa muuti mbo; 'Omuutu yesiyesi analayira n'atangiirisa ehituuti, saaba n'omusango n'atoherehiise ehi aba n'alayyiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n'ohuhyoheresa.'

19 "Banofu enywe, ehihiraho ohuba eh'y'omugaso c'ehiri neena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba eh yawufu?"

20 Olw'ehyo omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehituuti, aba alayyiye hu lw'ehituuti n'olwebirabo ebi baba ni banongire eyiri Hatonda.

21 Era hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyonene aye aba alayyiye nomu siina lya Hatonda ayiihalamo.

22 Era omuutu alayira n'atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly'etebe ya Hatonda ey'obunugi hyonene aye nomu siina ly'oyo ayiihalaho.*

23 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muja ehirala eh'y'ehumi n'ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohunomya ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'owesigwa n'ohwenda Hatonda nj'ebihira ohuba eh'y'omugaso. Muhole byosibyosi ni njanuma hulehaya ebindi.*

24 Enywe abatangirisi abanofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by'amaani, nga mulagalalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

25 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

26 Omufalisaayo omunofu ewe, sooka woose ehihopo n'olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri bijono.

27 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'amagombe agabanahaho erangi ehosa nga gaboneha manjono hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g'omufu n'ebiiitu ebitali bigwalaafu!

28 Mu ngeri nj'enyene, eyiri abaatu muboneha hy'abaatu abahola ebirunamu aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n'obubi.

* 23:22 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34

* 23:23 23:23 Leev 27:30

Ehibonereso hyabwe
(Luk 11:47-51)

29 “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g’abanaabbi era mudabirisa n’agabaatu abaali abagwalaafu.

30 Nga muhena muloma muuti; ‘Singa hwalino mu mirembe j’abasehulu beefe, hani sihwabenimbaho ohwita abanaabbi.’

31 Olw’ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muja obuha-hafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi ol-wohuba muli hya nibo.

32 Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

33 “Enywe abaatu abahabi hy’etemu! Mulinunuha muu-tye omusango ogw’ohubadanya mu geyeena?

34 Olw’ehyo, nja hubatumira abanaabbi n’abasinde abage- si n’abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n’abandi mulibanjima mu hiisi hibuga mubanambe.

35 Ehyo c’ehigira balisalira abaatu b’omulembe guno omusango olw’ohwita abanaabbi bosibosi ohuwera erala hu hutonda hw’ehyalo ohwola hatyane. Ohuwwa ng’olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira ngati w’ehituuti n’ehifo ehig-walaafu mu Yekaalu.

36 Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab’omulembe guno omusango.”*

Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu
(Luk 13:34-35)

37 Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania owaana bwayo aye ni mutafugiirira.

38 Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda.

39 Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owujira mu bujangi wa Hatonda Musengwa.’ ”*

* 23:36 23:36 Tand 4:8; 2 Linjo 24:20-21 * 23:39 23:39 Zab 118:26

24

*Obubonero owohujja hwa Kurisito
(Mar 13:1-22; Luk 21:5-19)*

¹ Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganjwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeegi babe beegerera aña gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyamanoono.

² Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era sinalibano ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaasi."

³ Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribano njaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomero y'ehyalo yoolire?"

⁴ Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga.

⁵ Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutam-bisa obuñangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu' era balidulinga bangi.

⁶ Era ni muñuliranga etalo nana ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

⁷ Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala owahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo.

⁸ Aye ano galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ "Balibanamba babañayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange.

¹⁰ Mu hiseera ehyo bangi baliñwa mu hufugiirira, baliryanamo ekwe era bacaawagana.

¹¹ Abanaabbi ab'obudulingi baliija era balidulinga bangi.

¹² Era olwohuba ohuhola ebibi hulyeyongera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawewe.

¹³ Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinonoha.

¹⁴ Ko natabano ehyohwenambya, Amanuliro Amalaji agañamba hu buñugi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomerero yoolle."

*Ehiitu ehy'embihho ehi benyinyalya
(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)*

15 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehyenyinyasya, ehi naabbi Daniyeri galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyawufu* (asoma bino ategeere),

16 abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby’obusozi.

17 Aliba ŋamugulu hu nyumba yiye n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.

18 Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

19 Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona.

20 Musabe, bino bitabaŋo mu biseera eby’efula n’obuŋololohi obungi oba hulwa Sabbaato.

21 Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo ŋalibaaŋo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo ohuŋwera erala hu hutonda hw’ehyalo nohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy’ohwo.*

22 Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja.

23 Mu biseera ebyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu nj’ono ŋano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola ŋala,’ simufugiiriranga.

24 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi era balihola obubonero ow’amaani n’ebyamaliholiho ebyenjunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamyē n’abatobole ba Hatonda.

25 Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

26 “Olw’ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, ‘Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu ali mu lulafu,’ simutiinangayo; oba ati, ‘Ali mu nyumba,’ simufugiiriranga.

27 Hiri hiityo olwohuba ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohuŋwa ebuŋwalyuba ohwola ebugwalyuba.

28 Ng’olu hiri ti aŋaba ehifu paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyō po huliba.”

Amagobola g’Omwana w’Omuutu
(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

* 24:15 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11 * 24:21 24:21 Dan 12:1; Hub 7:14

29 Ng'ango Yesu geyongera aloma ati, "Oluvanyuma lw'ebiseera ebyo eby'ohubonaabona,
" 'eryuba liribaaho ehiirema,
n'omwesi gulisima.

Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha,
n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biritetema.*

30 "Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obuŋangi n'enono ery'amaani.*

31 Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho
(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)

32 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyeny-eeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

33 Mu ngeri nj'enylene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yin- atere ohwola.

34 Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi bina- habeenjo abaatu ab'omulembe guno ni batanwanjo hufa.

35 Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30)

36 Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka ŋanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeeranjo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yenene nj'amanyire.

37 Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.*

38 Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato

* 24:29 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek 32:7; Hub 6:12-13 * 24:30 24:30 Dan 7:13;

Zak 12:10-14; Hub 1:7 * 24:36 24:36 Omwana Ebyanandihwa ebindi binjuma

hibono hino. * 24:37 24:37 Tand 6:5-8

³⁹ era baali sibamanyire ehija hubaŋo ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N’ohugobola hw’Omwana w’Omuutu huliba huutyo.*

⁴⁰ Abaatu babiri baliba mu ndimiro, baliŋiraho mulala baleha owundi.

⁴¹ Abahasi babiri baliba ŋalala ni basa, baliŋiraho mulala nga baleha owundi.

⁴² “Olw’ehyo mubeŋo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola.

⁴³ Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej’owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubb-waga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye.

⁴⁴ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w’Omuutu aliji-ira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo.”

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Luk 12:41-48)*

⁴⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ŋaahani nj’ani omuŋeeresa omwesigwa era ow’amagesi? Nj’oyo oyu musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

⁴⁶ Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n’ahola atyo.

⁴⁷ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

⁴⁸ “Aye omuŋeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’

⁴⁹ ng’atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n’ohunywera ŋalala n’abameesi.

⁵⁰ Musengwa w’omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire.

⁵¹ Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng’ahena amubalira ŋalala n’abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n’ohulira amangi olw’obulumu.”

25

Olugero oluŋamba hu bahaana ehumi

¹ Ng’ano Yesu geyongera aloma ati, “Mu hiseera ehyo ehi Omwana w’Omuutu aligoboleramo, obuŋugi wom-wigulu huŋanga ohubugeragerania hu abahaana ehumi abatanenyuhangaho n’omusinde, abaatiina n’etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde.

² Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali baŋubeebe aye abataanu baali bagesi.

* 24:39 24:39 Tand 7:6-24

³ Abanubeebe batiina n'etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa.

⁴ Abagesi nibo batiina n'etaala jaawe ko n'amafula mu cupa.

⁵ Omugole ni galwano ohwola, bosibosi batandiiha ohungera nga banenyuha.

⁶ "Nagati mu wiire njalino omuutu owalangirira ati, 'Omugole nj'ono goolire, mutule mumusangaalire.'

⁷ Ng'ano abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j'etaala jaawe.

⁸ Ng'abanubeebe baloma abahyawe abagesi baati, 'Mutuneho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda husima.'

⁹ Ng'abahaana bala abagesi babagobolamo baati, 'Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.'

¹⁰ "Aye abanubeebe ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g'etaala, ng'omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n'omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng'abaneeera begalano olwigi.

¹¹ "Oluvanyuma, ng'abahaana bala abanubeebe boosi boola, ng'abalanga baati, 'Muhulu, muhulu, twigulireno.'

¹² Aye omugole omusinde ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.' "

¹³ Nga Yesu agohoba ati, "Olw'ehyo, mubeno moni olwohuba simumanyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w'Omuutu aligoboleramo."

Olugero olunamba hu beedu abadatu

(Luk 19:11-27)

¹⁴ Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehy'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu, obunugi bwomwigulu hunanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'olugendo, ng'alanga abeedu babe abalehera ebiitu bibye babiribirire.

¹⁵ Ng'alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n'owundi ndala. Hiisi mwidu bamuna etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubana etalanta ejo, ng'atiina mu lugendo.

¹⁶ Ano ni naano, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng'ajisubulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu.

¹⁷ Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng'asaasamo etalanta ejindi ebiri.

¹⁸ Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba erono ng'ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

19 “Oluvanyuma lw’ehiseera ehireeni, musengwa y’abeedu abo gagobola, ng’abaloma bamulomere ebinjamba hu ebbeesa jije eji gabaŋa.

20 Ng’omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng’amuloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.’

21 Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husanjalihiŋye ŋalala.’

22 Ng’ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng’aloma ati, ‘Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.’

23 Nga musengwawe amuloma ati, ‘Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng’olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu ebingi. Yingira husanjalihiŋye ŋalala.’

24 Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, ‘Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa aŋa otamwa era oŋira n’ehitali hihyo.

25 Olw’ehyo natya, ng’atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n’enyene.’

26 “Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n’aŋa tamwa,

27 lwahiina ebbeesa eji nahuŋa siwajiŋola abasubuuzi ni nahagobooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’

28 Ng’aŋo musengwawe aloma balala hu beedu ati, ‘Mumutuseho n’etalanta eyo, muyiŋe oyo ali n’ehumi.

29 Hiisi ali n’ebingi balimumeedahoh ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.

30 Omwidu oyo aŋuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n’alira amangi olw’obulumi.’ ”

Etaama n’embusi

31 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Omwana w’Omuutu n’aliija mu ŋono lirye n’abamalayika bosibosi, aliihala hu tebe yiye ey’enoŋo.

32 Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng’ababulamo ng’olu omwayi gabula etaama mu mbusi.

33 Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

34 “Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, ‘Enywe aba Bbaabba gaŋa ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohuŋwa olu batonda ehvalo.

35 Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehohulya era enduño ni yaali ni yinduma, mwapa eh'ohunya. Era ni naali mugeni, mwasangaalira.

36 Ni naali ni puma hyambalo, mwanambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.'

37 "Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ñaali enjala n'ehuluma hwahuna ehohulya oba enduño n'ehuluma hwahuna eh'ohunya?'

38 Era hwahubona ñaali n'oli mugeni, hwahusangaalira oba n'onuma hyambalo hwahwambasa?'

39 Era hwahubona ñaali n'oli mulwaye, oba n'oli mu komera, hwaja hwahubona?'

40 "Habaha alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.'

41 "Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, 'Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda ganwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe ogubategehera Sitaani n'abamalayika babe.'

42 Naali njala ne simwapa hy'ohulya era enduño yanduma, ne simwapa hy'ohunya.

43 Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.'

44 "Boosi balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ñaali n'oli enjala oba enduño n'ehuluma, oba n'oli mugeni oba n'onuma hyambalo oba n'oli mulwaye oba n'oli mu komera aye sihuhuyeeda?'

45 Alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.'

46 "Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n'emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanwanjo."*

26

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

1 Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati,

2 "Ng'olu mumanyire esigayeeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hunayo Omwana w'Omuutu, bamuhomerere."

* 25:46 25:46 Dan 12:2

³ Ng'ango abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,*

⁴ era nga basala amagesi ag'ohunjamba Yesu mu ngiso, bamwite.

⁵ Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha."

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(Mar 14:3-9; Yow 12:1-8)

⁶ Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge,

⁷ nga njabaango omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjunya ahaloosa era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.

⁸ Abeegi ni baabona ehyo, basungujala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?"

⁹ Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

¹⁰ Yesu ni gategeera ehi baali ni baneega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiraaji.

¹¹ Abagadi banabenga ni nenywe habuhyabuhyu aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.*

¹² N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n'agutegeha olw'ohugusiiha.

¹³ Mbalomera ehituufu ti hiisi njatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuliro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

¹⁴ Ng'ango mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda,

¹⁵ ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbyeeda ohumu njamba?" Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.*

¹⁶ Ohunjwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunjayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)

¹⁷ Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina nja

Yesu gaali bamubuusa baati, “Wenda huje hutegehere neena eyi onaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya?”

18 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mutiine mu hibuga mu-nagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, ‘Ehiseera hyange ehira-gaane hinaatere ohwola. Kale ese njalala n’abeegi bange, naliire yiwuwo Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya.’ ”

19 Ng’ango abeegi bahola ng’olu Yesu gabaloma era nga bategeha Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

20 Owiire ni wiira, nga Yesu n’abeegi babe ehumi n’ababiri beehala ohulya.

21 Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe.”

22 Ehyo hyanakujasa bugali abeegi babe era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, “Musengwa, ndiise?”

23 Nga Yesu abagobolamo ati, “Anandyemo oluhwe nj’oyo ali hutonga ni neese mu lubya.*

24 Omwana w’Omuutu baja humwita ng’olu Ebyanjandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiranji singa sibamusaala!”

25 Ng’ango Yuda owaali n’analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, “Musomesa, ndiise?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ndiuwe.”*

Ehijulo hya Musengwa weefe

(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

26 Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng’agubbongolamo agunja abeegi babe abaloma ati, “Munaanje mulye, guno nj’omubiri gwange.”

27 Ng’ango abugula ehipopo hy’envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng’abanja n’aloma ati, “Mwesimwesi muhinyweho,

28 gano nj’amafugi gange aganahonjhe hu lw’abangi olw’ohubasoninja ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n’abaatu babe.*

29 Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y’emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bunjugi wa Bbaabba.”

30 Ni bahena ohwemba olwembo olw’ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw’emisaala Emizayiti.

* 26:23 26:23 Zab 41:10 * 26:25 26:25 Ndiuwe Ebyanjandihwa ebindi biroma

biiti “Ng’olu oloma olwo.” * 26:28 26:28 Hunj 24:8; Yer 31:31-34

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane
(*Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38*)

31 Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehango mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjolireho, olwohuba hyanandiihiwa hiiti;

" 'Naheete omwayi,
ng'etaama jisalaaniha.'*

32 "Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

33 Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehango, ese sinahulehejo."

34 Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

35 Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufira njalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

Yesu mu Gesesimane
(*Mar 14:32-42; Luk 22:39-46*)

36 Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nesendeho njala nombe Hatonda."

37 Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohwenjendeherera bugali.

38 Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano ni muliyo moni, mutanjnyuha."

39 Ni geeyongerayo njatono mu moni nga geyala hwiropa gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

40 Ng'ango agobola eyiri abeegi babe, ng'abagaana ni banjnyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubango moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala?"

41 Mutanjnyuha, mubejo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

42 Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

43 Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjnyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero.

* 26:31 26:31 Zak 13:7 * 26:32 26:32 Mat 28:16

44 Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina omulundi ogwohuhu datu asaba n'aloma c'ehyene.

45 Ng'año gaagama eyiri abeegi abaloma ati, "Muhinyenya era muhinuumula? Esaawa ey'ohunayo Omwana w'omuutu mu buñangi w'ababbengi yoolire.

46 Mwinyohe hutiine. Bona! Obundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

Bañamba Yesu

(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

47 Yesu ni gaali nahiiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinindi hy'abaatu abaali ni bañambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuñamba.

48 Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mu-muñambe."

49 Yuda ni goola, ng'año ni naño atiina añali Yesu, amuheesa ati, "Musomesa, oli otye!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

50 Nga Yesu amuloma ati, "Wange, hola ehihuleetereeye."† Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

51 Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonolayo epiima, ng'atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

52 Nga Yesu amuloma ati, "Yagamyayo epiima yiyo aña yibaaye olwohuba abo bosibosi abañamba epiima, balifa piima.

53 Oñeega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by'amaje g'abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera?

54 Ne singa kihola, Ebyañandihwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

55 Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera hy'abajiriiye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba.

56 Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi bañandiiha." Ng'año abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehaño.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya

(Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

† 26:50 26:50 Wange Oba "Wange, hiina ehihuleetire?"

⁵⁷ Abo abanjamba Yesu, bamunjira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira.

⁵⁸ Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya gehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabejo.

⁵⁹ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu.

⁶⁰ Aye babuhaya wayire njaalino bangi abatiina bana obujulizi owobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri benayo batiina ohuza obujulizi,

⁶¹ nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagaŋo Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu."*

⁶² Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?"

⁶³ Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda Omwene Bulamu: tulomere hanye ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, Omwana wa Hatonda."

⁶⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunangi era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶⁵ Ng'ango omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye mu busungu aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, mujuliye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola.

⁶⁶ Muneega muutye?" Nga bamugobolamo baati, "Anomera hufa."*

⁶⁷ Ng'ango bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amani*

⁶⁸ ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

Peetero gegaana Yesu

(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27)

⁶⁹ Naahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga njabaano omuhaana owanjeeresanga ewomuhulu

* 26:61 26:61 Yow 2:19 * 26:64 26:64 Dan 7:13 * 26:66 26:66 Leev 24:16

* 26:67 26:67 Leev 24:16

w'abasengi ba Hatonda owatiina aṅa gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya."

⁷⁰ Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

⁷¹ Ng'aṅo Peetero genyohaṅo atiina ṅa mulyango, aṅa omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali aṅo ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi."

⁷² Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

⁷³ Ni ṅabitano ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye aṅo nga besenda aṅa Peetero gaali bamuloma baati, "Hitufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

⁷⁴ Ng'aṅo Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo."

Ng'aṅo ni naṅo engoho yiholyoha.

⁷⁵ Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'aṅo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

27

Banira Yesu eyiri Pilaato

(*Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32*)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalano ohwita Yesu.

² Ng'aṅo bamusidiha emihono bamunira bamunjaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

Ohufa hwa Yuda

(*Bik 1:18-19*)

³ Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamunjaaye,*

⁴ ng'abaloma ati, "Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu anuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihitunambaho."

⁵ Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

⁶ Ng'aṅo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihirani ohuta ebbeesa jino ṅalala n'ejebirabo olwohuba jinwa mu hwita muutu."

* 27:3 27:3 Bik 1:18-19

⁷ Olw'ehyo, ni bahena ohusalaŋo ehi banahole ng'abanamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi basiihengamo abalugendwa.

⁸ "C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

⁹ Ng'aŋo hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, "Banjira endusu ej'efeeza amahumi adatu, nga nj'ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana, ¹⁰ nga bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi ng'olu Hatonda Musengwa gandagira."*

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)

¹¹ Ng'aŋo banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

¹² Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamuŋabira, ŋaanuma ehigagobolamo.

¹³ Ng'aŋo Pilaato amubuusa ati, "Soonulira ebi bahulumirisa?"

¹⁴ Aye Yesu gaŋoleera huŋolera. Ehyo hyenunjisa gavana oyo bugali.

Basalira Yesu ogw'ohufa

(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)

¹⁵ Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

¹⁶ Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Yesu Bbarabba.

¹⁷ Ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu?"

¹⁸ Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali banayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

¹⁹ Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, "Wegenderese n'osala esonga ejinamba hu muutu oyo olwohuba muluŋamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimuŋambaho."

* 27:10 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9

20 Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongeresa ehinindi hy'abaatu bausunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite.

21 Pilaato gababuusa ati, "Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bbarabba."

22 Nga Pilaato ababuusa ati, "Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu?" Nga bosibosi bamugobolamo baati, "Bamuhomerere hu musalabba!"

23 Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba!"

24 Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'anamba amaaji asaaba mu ngalo* mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, "Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene."

25 Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

26 Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amujayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeeja Yesu

(Mar 15:16-20; Yow 19:2-3)

27 Ng'ano abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato mu hifo ehi balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibirinja ehyo bahumbaana bamweswanigirisa.

28 Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando.

29 Nga bagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. Nga bamujambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!"

30 Nga bahena bamufuujaho agate, banamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

31 Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamujira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

* 27:24 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni genjimbire hu hwita ng'olu hiri mu Mag 21:6-7.

32 Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamunajaga ohugega omusalabba gwa Yesu.

33 Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahanjanga,"

34 nga banja Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.*

35 Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.*

36 Abasirikale beehala anjo ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

37 Namugulu w'omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagunandiiha hu hapande baati:

ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA.

38 Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda.

39 Abaali ni babitano nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,*

40 baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"*

41 Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati,

42 "Ganonolanga bandi, saananga hwenonola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Njaahani anwe hu musalabba, konyo humufugiirire.

43 Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n'aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda."*

44 Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj'enyene.

Ohufa hwa Yesu

(*Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30*)

45 Ohunja esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hijamba ehvalo hyosihyosi.

46 Ng'ano hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "*Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?*" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, Iwahiina wundehireno?"*

* 27:34 27:34 Zab 69:22 * 27:35 27:35 Zab 22:18-19 * 27:39 27:39 Zab 22:8; 109:25 * 27:40 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19 * 27:43 27:43 Zab 22:9 * 27:46 27:46 Zab 22:2

47 Balala hu abo abaali ni bemereeye anjo ni banjulira, nga baloma baati, "Ali hulanga Eliya!"

48 Ng'anjo ni naano mulala hu bo aduluma, anamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa.*

49 Aye abandi nga baloma baati, "Leha hubone hanye Eliya anaaje gamunonola!"

50 Yesu ni galanga nindi n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

51 Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludwe-duhamo nabiri, ohunwa namugulu ohwola njaasi. Ehyalo hyatengeeta ng'amabaale gaadiha.*

52 Era nga nabanjo amagombe agaadiha, ng'abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha banwamo.

53 Baanwa mu magombe era Yesu ni galamuha bati-ina e Yersaalemu, ehibuga ehyawufu era abaatu bangi bababona.

54 Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyalino banjulira n'ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, "Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hantonda!"

55 Naalino n'abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohunwa e Galilaaya era nj'abamunjeeresanga.

56 Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y'abasaani ba Zebbedaayo.

Basiha Yesu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

57 Egulo ni lyola, omusinde omuninda ow'e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng'atiina anja bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe.

58 Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. Nga Pilaato alagira bagumune.

59 Nga Yosefu anjira omulambo ogwo, agubonja mu lugoye olunyaha olwa laasi.

60 Ng'aguta mu higombe hihye ehi gaali n'abajire mwibaale mu ngeri y'epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe, ng'anwanjo.

61 Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n'ehigombe ni bahirengereeye.

* 27:48 27:48 Zab 69:22 * 27:51 27:51 Hunj 26:31-33

Abahuumi hu higombe hya Yesu

⁶² Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw'Abayudaaya olw'ohuṅumuliraho, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato.

⁶³ Nga bamuloma baati, "Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n'ahiiri mulamu galoma mbo n'alifa ṅalibitaṅo endaalo edatu ng'alamuha.

⁶⁴ Olw'ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitireṅo olwohuba abeegi babe bananga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi owo, buja huhiraho owasooka."

⁶⁵ Nga Pilaato abaloma ati, "Mbanjaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng'olu hisoboha."

⁶⁶ Ng'aṅo batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehaṅo abahuumi ohuhuuma.

28*Ohulamuha hwa Yesu*

(*Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10*)

¹ Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

² Ni boola eyo, ng'aṅo ni naaṅo ṅabaṅo musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Musengwa gaṅwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'aniringisya ebaale eryali ṅamulyango alitusaṅo, ng'ahena aliihalaho.

³ Malayika oyo gaali amesya hy'ehimyaso hy'efula n'ebiyambalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula.

⁴ Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

⁵ Ng'aṅo malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba.

⁶ ṅano aṅumaṅo, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone aṅa baali ni bamutaaye,

⁷ muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Owo nj'obuhwenda obu mbalomera."

⁸ Ng'abahasi abo batula mangu banwa hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe.

⁹ Ng'aṅo ni naaṅo Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya.

10 Nga Yesu abaloma ati, “Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere.”

Lipooti y’abahuumi b’ehigombe

11 Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b’abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyaliṅo.

12 Abatangirisi b’abasengi abo n’abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaṅo bana abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula.

13 Nga babaloma baati, “Mulome muuti; ‘Abeegi babe baajire owiire ni huṅenyuha nga beeba omulambo gugwe.’

14 Ni hinoole hu muṅugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubaṅonia omusango.”

15 Ng’abahuumi abo banaaṅa ebbeesa ejo, bahola ng’olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n’ohwola hatyane.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

16 Ng’aṅo abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina.*

17 Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubuusabuusa.

18 Nga Yesu atiina aṅa baali abaloma ati, “Bapaaye obunangi wosiwosi mwigulu nohu hyalo.

19 Olw’ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n’Omwana n’Omwoyo Omutukuvu*.

20 ni mubasomesanga ohunamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y’ehyalo.”

* 28:16 28:16 Mat 26:32; Mar 14:28

* 28:19 28:19 Bik 8:16; 19:5

Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganjandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Manjuliro Amalanji, ehi beheerera ohunjandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha njagati w'emyaha enkaaga n'etaanu ko n'esanzu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko gaganjandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esiina erindi baati Yowaane era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigaali mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo gaganjandiiha bingi ohunjwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bujjeera ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomero.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Mariko ganjula Amanjuliro Amalanji (1:1-13)
2. Obujjeera wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yerusalemu (8:22-10:52)
4. Obulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yerusalemu n'ohufa ko n'ohulamuha huhwe (11:1-16:8)

*Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza
(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28)*

¹ Gano nj'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda.

² Gatandiiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaganjandiiha ati,

"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.*

³ Naliño ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu,
ni njaliño alangirira ati,
'Muhosiirire Musengwa engira,
mulujamyeye amagira gage.' **

⁴ Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza,
gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,* n'aloma
abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda
abasoniye ebibi.

⁵ Ng'ano abaatu banwerehererangamo ohujwa mu
twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e
Yerusaalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe,
ng'ababatiza mu lwabi Yoludaani.

⁶ Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya
g'esolo eyi balanga baati engamiya era ni gesidiha omusipi
ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.*

⁷ Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Naliño
aliija owukira obunangi oyu toola wayire n'ohwinama
ohumufihulamo engayito namwoga amagulu.

⁸ Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo
Omutukuvu."

Ohubatiziwa hwa Yesu

(Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13)

⁹ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu habuga
ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane
amubatize mu Lwabi Yoludaani.

¹⁰ Yesu ni ganjwa mu maaji ng'ano ni naano abona egulu
ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifananyi
hy'enjusi.

¹¹ Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni njaliño aloma ati, "Ndi-
iwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

¹² Naweene ano ng'Omwoyo Omutukuvu alujamyeye Yesu
amunjira mu lulafu.

¹³ Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire
nalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema,
ng'abamalayika batiina bamulabirira.

Yesu atandiha ohubuulira Amanjiliro Amalaji

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Naahani abobunangi ni baali ni badanyire Yowaane
mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya

* 1:2 1:2 Mal 3:1 * 1:3 1:3 Yis 40:3 * 1:4 1:4 n'abuulira Ebyanjandihiwa
ebindi biroma biiti "Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira." * 1:6 1:6 2
Bah 1:8 * 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

ng'alomeranga abaatu Amanjuliro Amalanj aganjwa eyiri Hatonda,

¹⁵ n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obunugi wa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiirire Amanjuliro Amalanj aganjamba hu Bunugi wa Hatonda."*

¹⁶ Naahani njaalijo abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja.

¹⁷ Ng'ano abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu."

¹⁸ Anjo ni naano nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

¹⁹ Ni gesendaho mu moni natotono, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba.

²⁰ Anjo ni naano nga boosi abalanga, baleha anjo saawe Zebbedaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

(Luk 4:31-37)

²¹ Ng'ano Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa.

²² Abaatu ni banjira, nga benjira bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obunangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.*

²³ Naahani mu humbaaniro omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'ano ni naano aloma n'ahayaana ati,

²⁴ "Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wuujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

²⁵ Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Njoleera! Nwa nohu muutu oyo!"

²⁶ Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumunjwaho ni gwhiteera.

²⁷ Abaalijo bosibosi nga benjira, nga bahena bebuusa baati, "Omuutu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya bunangi. Obona alagira n'emisambwa joosi jamunjira!"

²⁸ Ohunja hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

* 1:15 1:15 Mat 3:2 * 1:22 1:22 Mat 7:28-29

Yesu anjonia eduuli ly'abalwaye

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Yesu ni ganjwa mu humbaanero ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya.

³⁰ Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera.

³¹ Ng'ango Yesu atiina anja ali, ng'amunamba hu muhono amwinyosa. Anjo ni naano, omusuuja ogwali ni gumuluma nga gunjona, ng'abategehera ehyohulya.

³² Ng'ango egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu banwerehereramo banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu.

³³ Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu na mulyango gw'enyumba omu gaali.

³⁴ Ng'anjonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

Yesu abuulira mu Galilaaya

(Luk 4:42-44)

³⁵ Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba.

³⁶ Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula.

³⁷ Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutiineho nomu bita- here ebirirene n'ano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriye."

³⁹ Ng'ango atiina hiisi naatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaanero gaawe era n'abbinga emisambwa hu baatu.*

Yesu anjonia omugenge

(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

⁴⁰ Ng'ango njabaano omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

⁴¹ Omusinde oyo ng'anambya Yesu ehisa. Ng'ango ajanu- ula omuhono amunambaho,† amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale njona."*

⁴² Naweene anjo, ebigenge nga binjona, ng'alongooha.

⁴³ Ng'ango Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati,

* **1:39 1:39** Mat 4:23; 9:35 † **1:41 1:41** amunambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigeherisa omuutu omulamu ohunjamba hu mugenge. * **1:41 1:41** Leev 13:45-46

44 “Omanyanya hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onoyo onongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa ti ononire.”

45 Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng’olu Yesu gaali n’amunoniseye. Olw’ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n’ahabuga aha gengiramo lubonani aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n’eyo yoosi abaatu banwanga hiisi n’atu ni batiina eyi ali.

2

*Yesu anonia omulwaye owaali n’asanyalaaye
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)*

1 Ni n’abitanjo endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo,

2 nga batiinayo abeene abangi bahumbaana mu lunya, n’ohwolera erala n’ababwanga n’ona obisya hugulu. Yesu ni gaali n’abalomera ehibono hya Hatonda,

3 nga n’ababwanga abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n’asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga.

4 Olw’obungi w’abaatu bahaya engeri eyimwosa n’aba Yesu gaali. Ehyanjwamo nga baniina namugulu banomola enjundu mu hasolya h’enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu njundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuletera ohumwosa n’aba Yesu gaali.

5 Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng’aloma omulwaye ati, “Mwana wange, kusionjire ebibi bibyo.”

6 Ehiseera ehyo, n’ababwanga hu basomesa b’amagambe ga Hatonda abaali ni behaaye n’aba. Ni banjulira ehibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati,

7 “Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yenyene nj’ali n’obunjangi ohusionjira ebibi.”

8 Naweene n’aba nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyali mu binjeego byawe. Ng’ababuusa ati, “Lwahiina munjeega muutyo mu myoyo jenywe?”

9 Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj’ehiri neena? Ohuloma ti: ‘Kusionjire ebibi bibyo’ oba ti: ‘Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?’

10 N’ababwanga n’aba hubalaga ti Omwana w’Omuutu ali n’obunjangi hu hyalo huno ohusionjira ebibi.” Ng’aloma owaali n’asanyalaaye ati,

11 “Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe.”

12 Aṅo ni naṅo bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng’omusinde oyo genyoha, aṅamba omusigaasiga gugwe ohu bamunirira, agenda atiina. Nga bosibosi benjunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, “A! Hino sihubonan-gaho!”

Yesu gaajire hu lw’abali n’ebibi

(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Ng’ṅo Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng’ehinindi hy’abaatu hihumbaana aṅa gaali ng’atandiha ohubasomesa.

14 Oluvanyuma ni gaali n’agenda hwigenya ly’enyanya, ng’abona omuṅoosa oyu balanganga baati Leevi w’Alufaayo ni gehaaye aṅa baṅoohesa. Nga Yesu amuloma ati, “Nja wunonde ogendenga ni neese.” Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

15 Ebyo ni byanwa, nga Yesu atiina n’abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw’abaṅoosa n’abaatu abandi abahola ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira ṅalala ni Yesu n’abeegi babe.

16 Balala hu basomesa b’amagambi ab’ehibbubbu hy’Abafalisaayo ni babona Yesu n’alya n’abaatu abo ab’ebibi n’abaṅoosa nga babuusa abeegi babe baati, “Lwahiina alya n’abaatu abahola ebibi n’abaṅoosa?”

17 Yesu ni ganulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, “Abaatu abalamu sibetaaga musaṅu, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahola ebibi.”

Ehibuuso ehinamba hu husiiba

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

18 Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n’aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga ṅabaṅo abaatu abaatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, “Lwahiina abeegi ba Yowaane n’aba Abafalisaayo basiiba aye ababo ni batasiiba?”

19 Ng’ṅo Yesu abagobolamo ati, “Abalange hu mbaga y’obugole baṅanga ohusiiba ahooye omweṅa n’ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba.

20 Aye ehiseera hiriyola, babatusaho ahooye omweṅa. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba.” Nga geyongera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng’olu esomesa yiye n’obulombolombo waawe bitasobola huṅambagana.

21 Ng’abaloma ati, “Omuutu saahubba hinero ehy’olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehinero

ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongera ohugalama.

²² Mu ngeri nj'enyene, sibajuha omwenge gw'emizabbibbu epiirano mu hisanu* ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisanu ehyo nga byombi obifiirwa. Aye omwenge gw'emizabbibbu epiirano, bagujuha mu hisanu ehinyaaha."

Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

²³ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni bemunga.*

²⁴ Balala hu Bafalisaayo ni bababona ni banjulula amagala g'enzaano, nga babuusa Yesu baati, "E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

²⁵ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?"

²⁶ Mu biseera ebi Abbiyasaali gaali nj'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho era ganjaho n'aba gaali ni nabo."

²⁷ Ng'ano Yesu agohoba n'aloma Abafalisaayo ati, "Hatonda gaataho oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumujuha.

²⁸ Olw'ehyo Omwana w'Omuntu nje Musengwa anuga oludaalo lwa Sabbaato."

3

Yesu anonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

¹ Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omunotohi.

² Hu baali mu humbaaniri, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjamba era nga bamutaho emoni

* **2:22 2:22** hisanu Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanu ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n'ebita. * **2:23 2:23** Mag 23:25

babone oba ananjonie ow'omuhono omujotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumuñanjabira.

³ Nga Yesu aloma omusinde owaali n'omuhono omujotohi ati, "Yinyoha, wemeerere aña hiisi muutu asobola ohuhubona."

⁴ Ng'ango Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, "Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola birañi, oba huhola bibi? Hujonia bulamu, oba hubusihiirisa?" Aye nibo nga banjoleera hujoleera.

⁵ Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasungunaliye era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyooyo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjona erala.

⁶ Naweene ayo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniri batiina benjimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Abaatu banwerehereramo ohuja ohwebonera Yesu

⁷ Ng'ango Yesu anwango n'abeegi babe batiina hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya,

⁸ nomu hibuga hy'e Yerusaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiironi ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjuliye efuma y'ebi gaholanga.

⁹ Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereno eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.*

¹⁰ Olwohuba gaali anjonisye abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho.

¹¹ Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga njaasi mu moni jije, emisambwa ni jiteera jiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!"

¹² Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyama ehyo.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

¹³ Yesu ni ganwa ayo ng'atiina mu meehe g'olusozi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga beegerera aña ali.

* 3:9 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3

14 Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe.

15 Ni gahena ng'abana obunangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu.

16 Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedaho esiina erindi ati Peetero;

17 abasaani ba Zebbedayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedaho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu."

18 Ng'ohwo omeedaho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote*,

19 ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

Yesu ahira Sitaani amaani
(Mat 12:22-32)

20 Ebyo ni byanwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabana simire ey'ohujamba hu hyomu tamu.

21 Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali baneega baati alaluhire.

22 Naalino abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohujwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa bunangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."*

23 Ng'ano Yesu abalanga besende ana ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, ananga aye ohwebbinga omwene hu muutu?"

24 Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha owo busihiiriha.

25 "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibambagana, amago ago gabbwagiha.

26 Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obunangi buwe bwabuhanamo era aba anasihirihe.

27 Kale nabula ananga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye.

28 Mbalomera ehituufu ti balisonina abaatu ebibi byosiyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola.

* **3:18 3:18** Omuzelote hitegeesa omuutu asolerera egwanga lirye. * **3:22 3:22**
Mat 9:34; 10:25

²⁹ Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimu-soniṅa aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe.”*

³⁰ Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

Abalebe ba Yesu ko ni nyina

(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Ng'ano nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali.

³² Hu nyanga eyo ehiṅindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga nabaano abamuloma baati, “Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona.”

³³ Nga Yesu ababuusa ati, “Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?”

³⁴ Ng'ano getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetooloa. Nga ko ahena aloma ati, “Maama n'abalebe bange mba bano.

³⁵ Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange era nj'aba maama.”

4

Olugero lw'omuṅanyi w'owumo

(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Ng'ano nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwigenya ly'enyanya Galilaaya. Oguṅindi gw'abaatu ogwahumbaana ana gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyanjwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji gehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.*

² Ng'abasomesa ebiitu ebiṅera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

³ “Ni mwetege! Naaliṅo omulimi owatiina ohumwa owumo.

⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya.

⁵ Obundi nga bugwa hwiropa eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera.

⁶ Aye endobooli ni yatula, nga buṅotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha ṅaasi ehihena.

⁷ Ng'obundi bugwa hwiropa eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira ṅalala n'amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuleetera ohutaama.

* 3:29 3:29 Luk 12:10 * 4:1 4:1 Luk 5:1-3

⁸ Aye obundi nga bugwa hwiroba eranji. Nibwo ni bwam-era nga buhula era nga wiitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

⁹ Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi anjulire."

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero

(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooyeño, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero.

¹¹ Ng'ano abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehyaama ehinjamba hu bunugi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

¹² Bahañaase aye ni batafaania ehi bahañaasa.

Banjulirise aye ni batategeera ehi banjulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasonija ebibi byawe.*

Amahulu g'olugero lw'omuñanyi w'owumo

(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

¹³ Ng'ano Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo ñaahani munahañange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu?"

¹⁴ Omuñaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abuulira ehibono hya Hatonda mu baatu.

¹⁵ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni bahañaanyamo ehibono, bahinjulira aye ñaweene ano Sitaani gaaja gahibatusamo.

¹⁶ Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono, bahisangaalira n'amanyonyo.

¹⁷ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinuma emisi ejihire mwiroba ehiena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuñja.

¹⁸ Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanwa. Bano banjulira ehibono,

¹⁹ aye oluvanyuma ebiiitu ebindi omuli ohuñemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiiitu ebindi, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohuñwamo ehiranji.

²⁰ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owo owagwa mwiroba eranji. Ni banjulira ehibono bahifugiirira

* 4:12 4:12 Yis 6:9-10

n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

Sibanambya taala bayifunihira mu hisero
(Luk 18:16-18)

²¹ Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Njalo anambya etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?*

²² Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta analafu. Era hiisi hyama balihihebbula.*

²³ Ale hanye njalo ali n'ohutwi, anjulare."

²⁴ Era ng'ameedaho ati, "Mwetegeresenga ebi munulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihipimiramo era bali huteeraho n'enyongesa.*

²⁵ Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi. Oyo anuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."*

Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso

²⁶ Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunjanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu anjanya owumo mu muga gugwe.

²⁷ Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo aholo emirimo jije ejindi, owiire ng'anenyuha. Owumo bumeru, waahula, omwene hubunjanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulamo.

²⁸ Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni.

²⁹ Ni binjanga, ng'olwo omuutu anjamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono
(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

³⁰ Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hiina? Oba lugero hi olu hunjanga ohutambisa ohubunyonyola?

³¹ Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosi-wosi hu hyalo.

³² Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula hanjwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi

* **4:21 4:21** Mat 5:15; Luk 11:33 * **4:22 4:22** Mat 10:26; Luk 12:2 * **4:24 4:24** Mat 7:2; Luk 6:38 * **4:25 4:25** Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26 * **4:31 4:31** kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamaho eryani.

obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jinjanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hinjolu hyahyo."

³³ Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejinera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe.

³⁴ Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe bonene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

³⁵ Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja."

³⁶ Nga baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Njaalijo n'amaato agandi, nga goosi galondaho.

³⁷ Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula.

³⁸ Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genjigihire n'anenyuha. Ng'anjo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

³⁹ Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, "Yihaahana!" Era ng'alagira enyanja ati, "Wunjeera!" Nga hibuyaga gehahana, n'enyanja ng'ewunjeerera erala yiiti ce!

⁴⁰ Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mubaaye munjooyemo omwoyo? Muhiiri huba n'ohufugiirira?"

⁴¹ Aye nibo hino nga hibahenaho efiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

5

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa.

² Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng'omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye.

³ Omusinde oyo ganenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hinjaaye omusinde oyo amaani ni njanuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidiha ndahihapula, wayire olujegere.

4 Efunda nyingi bamusidihanga n'enjegere emihono n'amagulu, cooka n'ajihapula. Era ni njabula ow'amaani owaali n'asobola ohumuhuuma.

5 Hiisi owahyanga, mu muusi n'owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basiihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

6 Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng'atiina aya gaali, ni goola ng'ahubba amafuha mu moni jije.

7 Ng'omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, "Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda ali Namugulu Obugali? Kwegayiriye mu siina lya Hatonda, otangudya."

8 Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, "Musambwa ewe njwa hu muutu oyo!"

9 Ng'ayo Yesu agubuusa ati, "Ndiwe ani?" Nga gumugob-olamo guuti, "Ndiise Maḅe, olwohuba huli buhehere."

10 Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga hunwa mu hitundu ehyo.

11 Ohuupi ayo mu hiiho g'olusozi, njaliḅo ehidooli hy'embiiji ni jaaya.

12 Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo."

13 Ng'ajifugiirira, nga jinwa hu muutu oyo, jija jin-gira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hiḅeramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro jinwera mu nyanja jinywa etubbi.

14 Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balom-era abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa.

15 Ni boola aya Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho eje ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulani weene, nga batya.

16 Abaaliḅo baabona emisambwa ni jinwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu bibaaye.

17 Bala ni banulira nga batandiiha ohwegalihira Yesu anwe mu hitehere hyawe.

18 Yesu ni gaali n'aniina eryato abanwewereḅo, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugi-irire atine ni naye.

19 Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yaga-mayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye era ng'olu ahunambiiye ehisasabirisi."

20 Ng'ano omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu by'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjulira nga berunja.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheero
(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanya. Ni boola ng'ogunjindi gw'abaatu gwesoloosa ana gaali hwigenya.

22 Gaali ahiiri ano, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije,

23 amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanjambeho ohanjone hatafa."

24 Ng'ano Yesu atiina ni naye. Ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

25 Mu gunjindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheero ohuhena emyaha ehumi n'ebiri.

26 Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenireno ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

27 Olwohuba gaali anjuliyehe ni baloosa efuma ya Yesu, ganwaho enyuma* ni genyigirisa mu gunjindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anamba hu hyambalo hihye.

28 Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanjambe hunjambaho hu hyambalo hihye, nanjone."

29 Ni gahinjambaho, ano ni naano ng'oluheero lwomeera. Ng'anjulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bunjone.

30 Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage aganjonia ni gaholire omulimo. Ng'acuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

31 Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hunjindigana era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?' "

32 Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunjambireho.

* 5:27 5:27 *ganwaho enyuma* Omuhasi ganwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheero ohuba mu baatu.

³³ Ng'ano omuhasi ola olw'ohumanya ehyali ni himwoli-reho, gatiina butibuti era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebya-muliho.

³⁴ Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhuḡonisye. Tiina n'emiyaaya, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya buḡone."

³⁵ Yesu gaali ahiroma, ng'ebaayo abahwenda abanḡwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana[†] wuwo ahenire ohufa."

³⁶ Yesu ni ganḡlira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira."

³⁷ Ng'ano Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane.

³⁸ Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu.

³⁹ Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe aye ali huḡenyuha."

⁴⁰ Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbin-gano abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali.

⁴¹ Ng'anamba omwana,[‡] hu muhono, amuloma ati, "*Tali-isa kumi*" amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe[§] yinyoha!"

⁴² Naweene ano, ng'omwana oyo owaali n'anesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaalino nga basamalirira!

⁴³ Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira banḡeho omwana oyo ehy-ohulya.

6

Ab'e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu
(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

¹ Yesu ni ganḡwa mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaaniro atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu banḡlira ebi gaali n'asomesa nga beḡunja ni bebuusa baati, "A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa ḡeena? Magezi

[†] 5:35 5:35 oba *Omuhaana*.

[‡] 5:41 5:41 oba *ahahaana*.

[§] 5:41 5:41 oba

Hahaana ewe.

hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n’ohuhola ebyamaliholiho?”

³ Nga bamujerega ni baloma baati, “Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?” Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

⁴ Nga Yesu abaloma ati, “Naabbi bamuṅa enono hiisi ṅaatu, ohutusaho mu hitundu hy’ewaawe omuli abalebe babe n’abehiha.”*

⁵ Olw’ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba gaṅambaho baṅona.

⁶ Era geṅunja bugali abaatu baayo ohutaba n’ohufugiirira.

Ng’ango atiina ṅano ni naṅala mu bitundu eby’omulirano n’asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

*Yesu atuma abeegi babe ehumi n’ababiri
(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)*

⁷ Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n’ababiri batiine aṅa gaali. Ng’abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amanṅuliro Amalaṅi agaṅamba hu buṅugi wa Hatonda, ng’abaṅa n’obuṅangi ohubbinganga emisambwa hu baatu.

⁸ Ng’abahamiirisa ati, “Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhoomero. Mutawoṅa ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.”*

⁹ Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye.

¹⁰ Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g’abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu museebuha.

¹¹ Era ni mwolanga aṅaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohuṅuliirisa ebi mubaloma, nga muṅwano. Era ni muba ni muṅwayo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuṅwa eyiri Hatonda.”*

¹² Ng’ango abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola.

¹³ Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n’abalwaye bangi babajuhangaho amafuta ni baṅona.*

*Ohufa hwa Yowaane Omubatiza
(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)*

* 6:4 6:4 Yow 4:44 * 6:8 6:8-11 Luk 10:4-11 * 6:11 6:11 Bik 13:51 * 6:13 6:13 Yak 5:14

14 Ehiseera hyola nga Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya anjulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi njaatu baati, "Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunangi ohuhola ebyamaliholiho."*

15 Aye abandi ni baloma baati, "Nj'Elia." N'abandi baati, "Mulala hu banaabbi aba hale."

16 Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, "Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj'alamuhire!"

17 Nanyumaho, Herode gaali alagiye banambe Yowaane bamuwone mu komera. Hino gahihola olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohunwa hu Filipino mugandaawe.*

18 Efunda ejiŋera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihiraŋi ewe ohupaasa muha mugandawo."

19 Hino hyaleetera Herodiya ohunjalana Yowaane ni genda n'ohumwita cooka n'ahaya engeri,

20 olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosi. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde mulunamu era muutu wa Hatonda, kale n'atya ohigosi ohumwolaho. Herode gendanga ohunjulirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamunjulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

21 Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw'amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng'alanga abahungu babe, n'abahulu b'abasirikale, n'abaatu abeginghiriri mu twale ly'e Galilaaya.

22 Ni baali njagati w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'ano Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihune."

23 Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihune, n'olu onende oti hugabanire njagati owahabaha wange."

24 Ng'ano omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

25 Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere njaweene njano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

26 Ehyo hanyakunasa habaha bugali aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjulira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire.

* 6:14 6:14-15 Mat 16:14; Mar 8:28; Luk 9:19 * 6:17 6:17-18 Luk 3:19-20

²⁷ Naweene aŋo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe,
²⁸ aguleetera hu suniya aguŋa omuhaana, n'omuhaana ng'aguŋa nyina.

²⁹ Abeegi ba Yowaane ni banŋulira, nga baja batusayo omulambo gugwe baguŋira baja bagusiiha.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu
 (Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)*

³⁰ Ng'aŋo abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubulira Amanŋuliro Amalanŋ bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise.

³¹ Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji aŋa baali. Bano babanga bahanwanjo, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohunamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutiine mu hifo ehibulamo baatu aŋa hunaabe hwenene, munjuumuleho."

³² Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehinumamo baatu.

³³ Aye nga nabaanjo abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng'aŋo banwerehereramo ohunwa hiisi njaatu bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina.

³⁴ Yesu ni ganwa mu lyato, gabona ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana, nga bamunambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejinumaho mwayi. Ng'aŋo abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.*

³⁵ Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina aŋa Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire.

³⁶ Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, "Enywe mubane biryo balye?" Nga nibo bamubuusa baati, "Onjeega hunatuse neena edinaari ebihumi bibiri,* ko hubagulire ebiryo balye?" Ehyo hinjanga ohunjira omuhemba ogw'emyesi nga munaana.

³⁸ Nga niye ababuusa ati, "Muli n'emigaati jinga? Mutiine mubone." Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, "Etaanu, n'eyeeni ebiri."

* **6:34 6:34** Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36 * **6:37 6:37** Dinaari ndala nj'eyabanga epeera y'omupakasi ey'oludaalo lulala.

39 Ng'ano Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale njaasi hu nyaasi mu bibbubbu.

40 Nga babehasa mu bibbubbu, eby'abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu.

41 Nga Yesu anamba emigaati jira etaanu n'enyeeeni ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ano abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajinja abeegi babe bagabire abaatu. N'enyeeeni jira ebiri joosi ng'ajigaba hiisi muutu afuna.

42 Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta.

43 Ng'ano abeegi bahumbaania obukukumuhira w'emigaati n'enyeeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri.

44 Abaatu abaalya baali abasinde ekumi etaanu.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Yow 6:15-21)

45 Ebyo ni byanwa, ng'ano ni naano Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, batiine e Bbesusayida, niye n'ahiseebula abaatu.

46 Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi ohusaba.

47 Anja hiirema hyanjambira, abeegi babe baali mu lyato nagati mu nyanja aye Yesu niye n'ali yenene hu woomu.

48 Yesu ni gaali eyo ng'alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n'emiiho, olw'epunga eyaali ni banwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuhya, gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo.

49 Ne nibo ni bamubona n'agenda hu maaji, nga banjeega baati himalyo nga benianguha,

50 olw'obuti owaali ni bubanjambire bosibosi ni bamubona. Ano ni naano nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

51 Ng'ahena gengira mu lyato omu baali ng'epunga eteeta. Hino hyatangelasa abeegi babe bugali,

52 olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehymaliholiho eh'yohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanyafu.

Yesu anonia abalwaye e Genesareeti

(Mat 14:34-36)

53 Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitehere ehi balanga baati Genesareeti nga banwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya.

54 Baali bahanwa baati mu lyato, ng'abaatu abaali ano bahitegeera baati nje Yesu.

55 Ni bamufaanina nga baduluma betoloola hiisi naatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babanjira

ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banjiliranga baati peyi Yesu ali.

⁵⁶ Hiisi njaatu aña gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamuñambangaho, ng'añona.

7

Obulombolombo w'Abayudaaya

(Mat 15:1-9)

¹ Naahani njaaliño balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abanwa e Yerusaaemu abahumbaania aña Yesu gaali.

² Baali bahiiri año nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola.

³ Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa.

⁴ Era ni banwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

⁵ Ng'año Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati,

" 'Abaatu bano baapa eñono lya hu munwa,
aye emyoyo jaawe jipumaho.*

⁷ Era banjumirya byahwehenahenaho,
olwohuba ebibono obubono eby'abaatu,
mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

⁸ "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanamba bulombolombo w'abaatu."

* 7:6 7:6-7 Yis 29:13

⁹ Ng'ameedaho abaloma ati, "Olwo ko mujeega mbo muhola hiraŋi ohuleha ohuŋamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma.

¹⁰ Ale Musa gaaloma ati, 'Oŋanga lataawo ni maawo eŋono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

¹¹ Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamujaaye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hiŋonge eyiri Hatonda),

¹² olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina.

¹³ Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

Ebyonoona omuutu biŋwa mu mwoyo gugwe

(Mat 15:10-20)

¹⁴ Nga nindi Yesu alanga ehiŋindi hy'abaatu hitiina aŋa gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma.

¹⁵ Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebiŋwa mu mwoyo gugwe.

¹⁶ Ali n'ohutwi ohuŋulira, ale aŋulire."*

¹⁷ Ni galeha aŋo ehiŋindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire.

¹⁸ Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufaania? Simu-manyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona?

¹⁹ Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo aye bitiina mu hida, omu biŋwa byatula." (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng'olu hiisi ehiriwa hiri hiraŋi.)

²⁰ Ng'aŋo ameedaho ati, "Ebitula ohuŋwa mu mwoyo gw'omuutu nj'ebimonoona,

²¹ olwohuba mu mwoyo gw'omuutu po muŋwa ebiŋeego ebibi, ohuba w'emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi,

²² ohwegomba, obubi owa hiisi ngeri; obudulingi, ohwe-tyolonga, omwoyo ogw'ekirihindi, obuŋesi, ohwebona, n'obuŋwituhi.

²³ Ebibi ebyo byosibyosi nj'ebyonoona omuutu olwohuba biŋwa mu mwoyo gugwe."

Yesu n'omuhasi Mufoyiniki

(Mat 15:21-28)

* **7:16 7:16** aŋulire. Ebyaŋandihwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohuŋulira, ale aŋulire.

24 Yesu ni gaanjwa anjo, ng'atiina n'abeegi babe mu hitehere ehirirene ehibuga hy'e Tiirro. Ni goola eyo nga nabaanjo amago aga gengiramo mu kweho n'atenda baatu bamanye, cooka ndihijangiha.

25 Naaliŋo omuhasi owaali n'ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n'anjulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina anja gaali ng'ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe.

26 Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy'e Siriya.

27 Nga Yesu amuloma ati, "Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihiraŋi ohunjamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

28 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa pohiri. Aye n'embwa joosi ni jiba njaasi w'emeeza ohu baana baliira, jirya obukukumuhira."

29 Nga Yesu amuloma ati, "Olw'ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa gunooye hu muhaana wuwo."

30 Ng'anjo omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n'alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumunjooyeho.

Yesu anjonia kasiru

31 Yesu ni ganjwa mu hitehere ehirirene ehibuga Tiirro nga nindi anjamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n'abitira mu hibuga hy'e Sidoni nomu matwale g'e Dekapooli.

32 Nga nabaanjo abaatu abanjira anja gaali omusinde owaali kasiru n'atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anjone.

33 Ng'anjo Yesu atusa omusinde oyo mu hijindi hy'abaatu, amunjira hu tulo, ng'amuta enjala mu matwi, afuujja amate amunjamba hu lulimi.

34 Ng'agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, "Efata!" Amahulu gaahyo ti, "Yiguha!"

35 Ng'anjo amatwi g'omusinde oyo geguha, n'ehyali ni himusidihire olulimi hiwonoloha ng'atandiha ohuloma bulaji.

36 Nga Yesu ahutira abaatu abaaliŋo, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka anja gahoma ohubahuutira, panja bahoma n'ohwerebulira hiisi muutu.

37 Bosibosi abahinjulira, benjunga bugali nga baloma baati, "Hiisi ehi ahola ahihola bulaji. Obona geegula amatwi g'abatanjulira banjulira n'abakasiru gabawonolola olulimi basobola ohuloma!"

8

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mat 15:32-39)*

¹ Olwola mu biseera ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw'abaatu guhumbaanira anjaali Yesu. Njaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanoyeho, ng'ango Yesu alanga abeegi babe batiine anja gaali abaloma ati,

² "Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye njano ni neese endaalo edatu kwiye aye njahani banjuma hy'ohulya.

³ Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'ebaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banjwera njaleeni."

⁴ Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

⁵ Nga niye ababuusa ati, "Muliyo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

⁶ Ng'ango Yesu aloma abaatu behale njasi. Ng'anamba emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena anjanga abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma.

⁷ Abeegi ba Yesu era baaliyo n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu.

⁸ Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalango, nga bwijula ebisero musanvu.

⁹ Abaatu abagaliisa baali banjira ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula.

¹⁰ Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy'e Dalumanuta.

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mat 12:38-42; 16:1-4)*

¹¹ Ng'ango njabaango balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiiha ohumujoboberesa ni bamuloma abanje ahabonero ahalaga haati obunjangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.*

¹² Yesu ni ganjulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guno basunga ahabonero ahenjajisa?"

* 8:11 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16

Mbalomera ehituufu ti njanuma habonero ahabana-habane.”*

13 Ng’ano abaleha ano, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w’enyanja.

Ehisimbulusa hy’Abafalisaayo ni Herode

(Mat 16:5-12)

14 Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriye ohuwona ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato.

15 Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n’abalabula ati, “Mwegenderese, mwehuume batabadulinga n’ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’ehya habaha Herode.”*

16 Nga nibo begeyamo abeene n’abeene baati, “Alomire atyo olwohuba ndihuwona ebiryo ebihena!”

17 Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng’ababuusa ati, “Lwahiina mujeega hu hy’ohunuma biryo ebihena? N’ohwosa haati muhiiri hufaaniana era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu?”

18 Muli n’emoni aye sijibona? Era muli n’amatwi aye siganjulira? Simuhebulira?*

19 Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira ebijufu binga?” Nga bamugobolamo baati, “Ehumi nabibiri.”

20 Nga nindi ababuusa ati, “Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira ebijufu binga?” Nga bamugobolamo baati, “Ebisero musanvu.”

21 Ng’ano ababuusa ati, “N’ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?”

Yesu anonia omunofu mu habuga h’e Bbesusayida

22 Ng’ano Yesu n’abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga njabaano abaatu abanjira omusinde omunofu ana gaali bamwegalihira amunjambeho gahanona.

23 Nga Yesu anamba omusinde oyo omunofu hu muhono, amutusa ebulafu w’ahabuga aho. Ni boola eyo ng’afuuja hu moni j’omunofu, amunamba hu moni, nga ko amubuusa ati, “Obona?”

24 Omunofu ni galimbula gaamoga ng’amugobolamo ati, “Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy’emisaala.”

* 8:12 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29 * 8:15 8:15 Luk 12:1 * 8:18 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12

25 Nga nindi Yesu gongera ohumuṅamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahaṅaasa, ng'emoni jije jir-imbuha abona hiisi hiitu bulañi.

26 Ng'año Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

27 Ng'año Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatye?"

28 Nga bamugobolamo baati, "Naliño abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eliya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."*

29 Ng'año ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoṅola abaatu."*

30 Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahi-romeraho muutu yesiyesi.

Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe

(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

31 Ng'año Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuntu ali n'ohubonaabona bugali era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha.

32 Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyanjwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo.

33 Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli huneega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta aye oli huneega hu by'abaatu!"

34 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi año ko n'abeegi babe besende aña gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atee-hwa ohwefiirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.*

35 Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange n'olwa Manuliro Amalanji alibunṅola.*

* **8:28 8:28** Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **8:29 8:29** Yow 6:68-69 * **8:34 8:34** Mat

10:38; Luk 14:27 * **8:35 8:35** Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

36 “Ale higasa hiina omuutu ohuba n’obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe?”

37 Ale dala njaliyo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?

38 Hiisi oyu esoni jinjamba olw’ese n’olwehibono hyange n’ali mu baatu ab’omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu nono lya Semwana n’abamalayika abagwalaafu ni bamujerehera.”

9

1 Ng’ano Yesu geyongera ohubaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njaliyo abandi hu enywe abemereeye n’ano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda ni buujire n’amaani.”

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

2 Ni njabitanjo endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozu olweginghiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng’efaani yiye yicuuha ng’afaana lundi.*

3 Ebyambalo bibye nga bimeregenya, bipepya bugali ni njanuma kadi mulala hu hyalo owaali n’asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga ano.

4 Ng’ano babona abanaabbi ba Hatonda Eliya ni Musa ni banaya ni Yesu.

5 Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musomesa, hirani ti efe huli n’ano. Leha hutongolejo ebiteera bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa, n’ehindi hy’Eliya.”

6 Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye baali batiye bugali ni bahaya n’ehyohuloma.

7 Nga njabaano ehineri ehya hyabawiiha n’ehisisigo hyahyo era ng’ejanjaasi linwera mu hireri ehyo ni njaliyo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, munjirise ebi abaloma.”*

8 Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yenene.

9 Ni baali ni baniinuha ohunja hu lusozu, nga Yesu abahamiirisa ati, “Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w’Omuutu aliramuha.”

10 Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n’abeene baati, “Ategehiise hiina n’alomire hu hulamuha?”

* 9:2 9:2-7 2 Peet 1:17-18 * 9:7 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22

11 Ng'ano bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eliya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"*

12 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eliya ali n'ohweheerera ohugobola atereese emyoyo j'abaatu. Aye lwahiina hyanandiihiwa hiiti Omwana w'Omuutu ateehwa ohuboneresebwa bugali era abaatu bamwegaane?"

13 Aye mbalomera ti Eliya gahena hale ohuuja era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng'olu Ebyanandiihiwa byamulomaho."

*Yesu anonia omuseere aliho omusambwa
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)*

14 Yesu n'abeegi babe abadatu ni banwa hu lusozi, nga bagaana ehiindi hy'abaatu ni betolooye abeegi babe abandi era abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha.

15 Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira.

16 Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?"

17 Mulala mu hiindi hy'abaatu abaali ano ng'amugobolamo ati, "Omusomesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma.

18 Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng'atumbeera efulo mu munwa, galuma ameenno era nga gumuandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya."

19 Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno abanuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa neena ohubehaliirira? Mundeetere nana omuseere."

20 Ng'ano bamumujiirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, ano ni naano nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n'atumba efulo mu munwa.

21 Nga Yesu abuusa semwana y'omuseere oyo ati, "Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?" Nga niye agobolamo ati, "Ohuwera erala mu bujere buwe.

22 Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n'oba n'onanga tunjambire ehisasabirisi, otuyeede."

23 Nga Yesu amuloma ati, "Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n'ohufugiirira."

* 9:11 9:11 Mal 4:5; Mat 11:14

²⁴ Ng'ango semwana y'omuseere agobolamo ni gekakaba ati, "Fugirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugirira hwange tabamo hwemoota!"

²⁵ Yesu ni gabona eduuli ly'abaatu abandi ni baduluma ni batiina aña gaali ng'ahayuhira omusambwa ati, "Musambwawe ogusirijasa era ogutaloma kulagira ohunwa hu museere oyo era soomugobolangaho nindi."

²⁶ Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n'ohwiteera nga pohanu gutaaye nga ko gumunwahohu gumuleha n'ajalaaye hy'afuuye. Abahira obungi hu baalijho beboneraho nga baloma baati, "Afuuye!"

²⁷ Aye Yesu ng'amunamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

²⁸ Ebyo ni byanjwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?"

²⁹ Nga niye abagobolamo ati, "Omusambwa ogw'engeri yino sigubbingiha hu muutu anabula husaba."*

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)

³⁰ Ng'ango Yesu n'abeegi babe banjwa mu hitehere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly'e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandi ohumanya aña ali,

³¹ olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n'abaloma ati, "Omwana w'omuutu baja humunaaayo eyiri abaatu bamwite aye ni baliba ni bahenire ohumwita, njalibitaho endaaloo edatu ng'alamuha."

³² Cooka sibategeera ehi gabaloma era baatya n'ohumubuusa.

Omuutu ahira ohuba ow'enjono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

³³ Ng'ango Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Munahenenga hu hiina mu ngira?"

³⁴ Aye nga nibo esoni jibanamba banjoleera hunjoleera, olwohuba mu ngira baali banahene ni bebuusa nj'ani hu bo ahira ohuba ow'enjono.*

³⁵ Nga Yesu gehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aña ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'enjono, ali n'ohweherera geyise afuuche munjeeresa wa basigaayeno bosibosi."*

* **9:29 9:29** *husaba* Ebyanjandihwa ebindi ebyahale bimeedahoo biiti "n'ohusiiba." * **9:34 9:34** Luk 22:24 * **9:35 9:35** Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26

36 Ng'ajo aṅamba omwana omuṅere owaali aṅaapi, amwemeeresa ṅagati waawe. Ng'amufumberera, ahena abaloma ati,

37 "Hiisi asangaalira omwana omuṅere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise aye aba asangaliye oyo owaatuma."*

Atatusoosa saaba musigu

(Luk 9:49-50)

38 Ng'ajo mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere aṅo olwohuba simulobera wuwo hyefe."

39 Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu ahola ebyamaliholiho n'atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saananga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho ubi.

40 Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.*

41 Mbalomera ehituufu ti hiisi abanja omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli balobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.*

Ebihongeresa abaatu ohuhola ehibi

(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

42 "Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, aṅoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba.

43 Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuleetera ohwonoona, gutemeeho. Hiraṅi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,*

44 omuli omuliro ogutasima era omutanwa enyende.†

45 "Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohuhola ehibi hutemeeho. Hiraṅi osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,

46 omuli omuliro ogutasima era omutanwa enyende.‡

47 "Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraṅi obe wa moni ndala aye wingire mu bunugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira,*

* 9:37 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yow 13:20 * 9:40 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23

* 9:41 9:41 Mat 10:42 * 9:43 9:43 Mat 5:30 † 9:44 9:44 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. ‡ 9:46 9:46 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

* 9:47 9:47 Mat 5:29

⁴⁸ omuli omuliro ogutasima era omutanjwa enyende.*

⁴⁹ “Ng’olu ebiryo babitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabanwanamo omuliro ohubalongoosa.

⁵⁰ Omunyu omuherehe gwa mugaso aye gunafuuha heresu, onjanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw’ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy’omunyu era muholaganenga.”*

10

*Yesu asomesa hu hwabuhana hw’abafumbo
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)*

¹ Yesu ni ganjwa e Kaperanawumu, ng’atiina mu twale ly’e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby’engereha w’olwabi. Nga nindi ehinjindi hy’abaatu hihumbaanira anjagaali era ng’olu yaali esambo yiye ng’atandiha ohubasomesa.

² Ng’ano balala hu Bafalisaayo batiina anjagaali bamubusa ni bamuhema baati, “Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?”

³ Niye ng’abagobolamo ati, “Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?”

⁴ Nga bamuloma baati, “Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amunje ebbalunja eyihahasa yiiti amubbingire.”*

⁵ Nga Yesu abagobolamo ati, “Musa gabateerano ehiragiroyehyo lw’obuhahanyafu w’emyoyo jenywe,

⁶ aye Ebyanjandihiwa biroma biiti ohunjwa hutandiha y’ehyalo, ‘Hatonda gawumba omusinde n’omuhasi.’*

⁷ Olw’ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genjimba n’omuhasi wuwe,*

⁸ nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.*

⁹ Kale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjimba njalala.”

¹⁰ Ni ganjwa mu baatu gengira mu nyumba n’abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y’ohubbinga omuhasi.

¹¹ Ng’ano abaloma ati, “Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.*

* 9:48 9:48 Yis 66:24 * 9:50 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35 * 10:4 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * 10:6 10:6 Tand 1:27; 5:2 * 10:7 10:7-8 Tand 2:24 * 10:8 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 * 10:11 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11

12 Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi.”

*Yesu asabira abaana abanjere ekabi
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)*

13 Lulala njaaliŋo abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abalombere ekabi aye abeegi babe nga babahayula hubahayula.

14 Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng’abalunjira, abaloma ati, “Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy’abo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda.

15 Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omunjere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda.”*

16 Ng’ajo alera abaana abo abanjere, ng’abanjambaho abasabira ekabi.

*Yesu n’omusinde omunjinda
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

17 Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga njabaajo omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng’ahubba amafuha mu moni jije, ng’amubuusa ati, “Omusomesa omulanji, kole hi ko sune obulamu obutanwanjo?”

18 Nga Yesu amugobolamo ati, “Wema huhi ohunanga omulanji ate nga njajuma mulanji ohutusaho Hatonda yene?”

19 Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti; ‘Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga, otabeneranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene, onjanga lataawo ni maawo enono?’ **

20 Omusinde oyo ng’agobola mu Yesu ati, “Omusomesa, ohunjwera erala mu bunjere wange n’ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa.”

21 Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng’amusasira. Ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obunjinda mwigulu.”

22 Omusinde oyo ni ganjilira ebyo ganjulyana era ganjwanjo n’awombonjaaye olwohuba gaali n’obunjinda oweene obungi.

23 Nga Yesu getoloosa abaalijo emoni, ng’ahena aloma abeegi babe ati, “Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda!”

* 10:15 10:15 Mat 18:3 * 10:19 10:19 Huj 20:12-16; Mag 5:16-20

24 Ng'abeegi babe benunja ebibono bibye ebyo era ng'obuti wubanamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, "Baana enywe, nga higosi omuninda ohwingira mu bunugi wa Hatonda!

25 Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly'episo, ohuhira omuninda ohwingira mu bunugi wa Hatonda!"

26 Ng'ango ehyo ko hyongerera erala ohwenunjisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, "Olwo naahani nj'ani ananga ohunonoha?"

27 Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitu byosi-byosi bisoboha era nabula ehimuhaya."

28 Ng'ango Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo."

29 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti nanuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omunuluko gugwe, hu lwange n'olwa Manjuro Amalari,

30 atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omunuluko, ohwo taaho n'ohumunjalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n'obulamu obutanwano.

31 Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."*

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu
(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)*

32 Naahani Yesu n'aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy'e Yerusaalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n'abalehireno ahamanga. Hino nga hyenunjisa abeegi babe nga hiya n'abaatu abandi abaali ni babanjwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n'ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho.

33 Ng'abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu; eyo baja hulya mu Mwana w'Omuntu oluhwe bahene bamuneyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa era bamuneyo eyiri abalugendwa.

* 10:31 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30

34 Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu era bamwite. Ni njalibitanjo endaalo edatu, aliramuha.”

*Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane
(Mat 20:20-28)*

35 Ng’ango Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaayo, bolerera Yesu, bamuloma baati, “Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe.”

36 Nga Yesu ababuusa ati, “Mwenda mbaholere hi?”

37 Nga bamugobolamo baati, “N’onahehale hu tebe ey’ejono mu bunugi buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n’owundi hu mugooda.”

38 Nga Yesu abaloma ati, “Ehi musunga simuhitegeera. Munjanga ohunywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiziwa ohw’ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?”*

39 Nga nibo bamugobolamo baati, “Husobola.” Nga Yesu abaloma ati, “Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywaho era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo.

40 Aye ehy’ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibiya abo aba gabitegehera.”

41 Abeegi bahyawe ehumi ni banjilira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira.

42 Olw’ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aya ali. Ng’abaloma ati, “Mumanyire muuti abanjugi b’Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi.*

43 Aye sihiri n’ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n’ohuba munjeeresa w’abahye,*

44 era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n’ohuba mwidu wa basigaayenjo.

45 “N’Omwana w’Omuutu sigaaaja bamunjeerese aye niye ohunjeeresa era n’ohunayo obulamu wuwe ohuba endinji ohununula abaatu oluhulende.”

*Yesu anjonia Bbarutimaayo
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

* 10:38 10:38 Luk 12:50 * 10:42 10:42-43 Luk 22:25-26 * 10:43 10:43-44
Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

46 Ng'ango Yesu n'abeegi babe, n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omuñofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omuñofu ni gehaaye hu tulo w'engira.

47 Bbarutimaayo ni ganjulira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitanjo, ng'atandiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

48 Nga bangi hu baatu abomu hinjindi bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

49 Ng'ango Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga."

50 Ng'ango adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina anjali Yesu.

51 Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omuñofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

52 Ng'ango Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhuñonisye." Naweene anjo ng'emoni j'omusinde oyo jirimbula atandiha ohubona era nga yeesi genjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

11

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)*

1 Naahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu hiiho g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati,

2 "Mutiine mu hitehere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwonolole muyindeetere njano.

3 Singa njanaabenjo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwonolola?' Munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose njano mu wangu.' "

4 Ng'ango batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu na mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo njapi n'engira, nga bayiwonolola.

5 Nga njabaano balala hu baali ni bemereeye ayo, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwojolola nasugirya eyo?"

6 Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

7 Ng'ayo abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayiihalaho batandiiha olugendo.

8 Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohunja Yesu enono.

9 Ng'ayo abaali ni batangiriiye, n'abaali ni bamunwaho egongo ni bahoohera namugulu baati, "Musengwa ajeewe enono."

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,*

10 Hatonda aje ekabi owahabaha wa sehulu yeefe Dawudi obuuja ohugobolano.

Musengwa, ali Namugulu Obugali, ajeewe enono.

11 Ng'ayo Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

Yesu anwaba omusaala omutiini

(Mat 21:18-19)

12 Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu anjulira enjala n'emuluma.

13 Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigagaanaho hibala kadi hirala ohutusaho amahoose ameerere gonene, olwohuba sibyalu biro ebi mitiini jibeeraho ebibala.

14 Ng'ayo aguloma ati, "Ohunwa olwa leero natabano nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga banjulira n'aloma ebibono ebyo.

Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)

15 Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula

* 11:9 11:9 Zab 118:25-26

emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiiwa.

¹⁶ Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

¹⁷ Ng'ango asomesa abaaliho ati, "Hatonda sigaloma mu byanandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo!' " *

¹⁸ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banjulira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hiñindi hy'abaatu hyosi-hyosi hyali ni hisangaliye esomesa yiye.

¹⁹ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

Ehy'ohwega ohujwa hu musaala omutiini
(Mat 21:20-22)

²⁰ Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anwebe nga babona ni gwomire ohujwera erala hu hiholo.

²¹ Nga Peetero ahebulira ebyaliho aloma Yesu ati, "Musesoma, bona! Omusaala omutiini ogu wanwebe gwomire!"

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesige Hatonda.

²³ Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda ananga ohuloma olusozi luno ati, 'Siguha n'ano oje wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabano. Ehyetagisa hiri hirala, hya muutu hutabusabuusa mu mwoyo gugwe aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.*

²⁴ Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna era mulihisuna.

²⁵ "Era hiisi olu munenengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni nabango abhengire eyi oli, omusoninanga ko weesi Senywe ali mwigulu ahusoninje ebibi bibyo.

²⁶ Aye singa soomusonina, weesi Senywe ali mwigulu saalihusonina bibi bibyo."*

Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obunangi
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

²⁷ Ng'ango nindi Yesu n'abeegi babe boola e Yersaalemu. Yesu ni gaali n'agenda mu lunya lw'e Yekaalu ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa

* 11:17 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11 * 11:23 11:23 Mat 17:20; 1 Kor 13:2 * 11:26 11:26 Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno (Mat 6:15).

b'amagambi, n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali.

²⁸ Nga bamubuusa baati, "Otusa neena obuñangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuna obuñangi owo?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obuñangi obu nemaho ohuhola ebi kola.

³⁰ Mundomere, Yowaane gatusa neena obuñangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?"

³¹ Ng'ango bala bahubbagania ebiñeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugirira bya Yowaane oyo?' "

³² Ate ni baneega ohumugobolamo baati, "Abaatu nj'abamutuma" nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

³³ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'ango Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuñangi obuukosa ebi kola."

12

Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Ng'ango Yesu atandiha ohuloma n'abaatu abo mu ngero. Ng'abaloma ati, "Njaaliño omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eronjo eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy'omuhuumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."*

² Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baneeresesa babe eyiri abapangisa, bamuñe owiisa wuwe.

³ Ng'ango bala banamba omuñeeresesa oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni nabula ehi bamuñeere.

⁴ Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuñeeresesa owundi. Ng'oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n'ebyobuñemu.

⁵ Omwene ndimiro sigademba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisya mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

⁶ "Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'anjanga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyu

* 12:1 12:1 Yis 5:1-2

gasembyayo ohubatumira n'aloma ati, 'Omwana wange banamuje enono bamupeera owiisa wange.'

⁷ Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

⁸ Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

⁹ "Njaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi.

¹⁰ Kahasa ti mwali musomireho ehyanandiihiwa ehiroma hiiti;

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati ebi,

nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi.*

¹¹ Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenunjisa abahibona.' "

¹² Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni lunamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumuŋamba aye nga batya ehiŋindi hy'abaatu, nga bamuleha batiina.

Ehibuuso ehiŋamba hu huŋa omusolo
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Ebyo ni byanwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n'ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamuŋambire mu malomere.

¹⁴ Ng'ango batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enylene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole anabula hwehubbiryā. Njaahani Muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Huŋe omusolo oba hutaguŋa?"

¹⁵ Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere ŋano endusu njibone."

¹⁶ Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

¹⁷ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda." Nga bala beŋunja engeri eyi anunuhiremo omubaso gwawe.

Ehibuuso ehiŋamba hu hulamuha
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

* 12:10 12:10-11 Zab 118:22-23

18 Ng'ango balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,*

19 "Musomesa, Musa omuñeeresa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.*

20 "Njaahani njaaliño aboluganda musanvu. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana.

21 Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo.

22 Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Njaahani bosibosi ni baali ni bañooyeño ohufa, ng'omuhasi oyo yeesi afa.

23 Olwo njaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi balira-muhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi?"

24 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ano mugotire era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyañandihwa, wayire obunangi wa Hatonda.

25 Abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

26 "Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuñeeresa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw'abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadenjo aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.*

27 Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w'abalamu sosi w'abafu."

Ehiragiyo ehihira obubbala

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

28 Ng'ango njabaano mulala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda owatiina, ng'anulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n'abagobooyemo bulani, nga yeesi amubuusa ati, "Hiragiyo hiina ehihira byosi-byosi?"*

29 Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehiragiyo ehisinga byosi-byosi obubbala c'ehino: 'Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yenene.*

30 Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n'omwoyo gugwo gwsigwosi, n'obulamu wuwo wosiwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi.'

* 12:18 12:18 Bik 23:8 * 12:19 12:19 Mag 25:5 * 12:26 12:26 Hunj 3:6

* 12:28 12:28-34 Luk 10:25-28 * 12:29 12:29-30 Mag 6:4-5

³¹ Ehiragirow ehironde hwihiyo mu bubbala, c'ehino: 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.' Ebula hiragirow ehindi ehihira ebyo obubbala."*

³² Ng'ango omusomesa w'amagambi oyo aloma Yesu ati, "Musomesa, ogobooyemo bulaji. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yejene hituufu. Era njanuma wundi."*

³³ Era hiroma hiiti "Yendanga Hatonda n'omwoyo gugwo gwasigwosi, n'amagesi gago gosigosi, n'amaani gago gosigosi era yendanga muliranwawo ng'olu weyenda wamwene. Era ng'ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banjaayo ng'enjongo babyohye ni biri bihiwe, ko n'ebindi byosi ebi baatu banjaayo eyiri Hatonda."*

³⁴ Yesu ni gabona omusomesa w'amagambi ng'olu amugobooyemo n'amagesi, ng'amuloma ati, "Sooli njaleeni n'obunugi wa Hatonda." Ohujwa hulwo, sinjalino muutu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

Kurisito ni Dawudi

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa, ng'abuusa abaatu ati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi.

³⁶ Ate nga Dawudi omwene, n'aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati,

"Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?'"

³⁷ "Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" Ng'ehinjindi hy'abaatu abalino, banjirisa ebibono bibye bino n'amanyonyo.

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

³⁸ Nga Yesu atiina mu moni n'ohubasomesa ati, "Mwehuume mubone ti simujamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwirola ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni

³⁹ n'ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

* 12:31 12:31 Leev 19:18 * 12:32 12:32 Mag 4:35 * 12:33 12:33 Kos 6:6

* 12:36 12:36 Zab 110:1

40 Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibanja ehiguudyo ehihiraho obubala."

Ehirabo hya namwandu

(Luk 21:1-4)

41 Yesu ni gaali ni gehaaye nja hifo nja banjeerayo ebirabo mu Yekaalu ng'abona abaatu bangi ni banjaayo ebirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejinjera.

42 Ng'ango enwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuendo omutono obugali.

43 Nga Yesu alanga abeegi babe, beegerera nja ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anayeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi.

44 Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe."

13

Obubonero owohuuja hwa Kurisito

(Mat 24:1-14; Luk 21:5-19)

1 Hu olwo Yesu ni gaali n'anjwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri binjono?"

2 Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi bali-gatepulula gaagwa njasi."

3 Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati,

4 "Tulomereho, ebyo biribaano njali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubano?"

5 Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulin-gadulinga.

6 Bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange era balidulinga bangi.

7 Era ni munjuliranga etalo njano ni njala, simunjuhanga. Ejo jiri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

8 “Amawanga galihubbagana, n’owahabaha buliwaagala owahabaha obundi. Nalibaano musisi mu bitundu bingi hu hyalo era enjala erigwa. Aye ano galiba gahiiri gamutumbu.

9 “Ne nywe mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibaamba babaayo mu mbuga j’amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohujosya mu mbuga j’abaami neja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.*

10 Ekomerero n’ehiiri hwola, Amanjuro Amalani gali n’ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

11 “Era ni banabaambenga babaajira mu mbuga j’amagambi, simwenjendehereranga ehi munalome aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabaajenga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe aye binaabenga by’Omwoyo Omutukuvu.

12 “Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliyaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babaayo ohubeeta.

13 Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinonoha.”*

14 “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu ana hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi.*

15 Aliba namugulu hu nyumba yiye, n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.*

16 Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

17 Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona.

18 Mwegalihire Hatonda, bino bitabaano mu biseera eby’efula n’obunjololohi obungi.

19 “Mu ndaalo ejo, nalibaano ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeno, ohujwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n’ohwola hatyane. Era sinalibaano hubonaabona ohuli hy’ohwo.*

* 13:9 13:9-11 Mat 10:17-20; Luk 12:11-12 * 13:13 13:13 Mat 10:22 * 13:14 13:14 Dan 9:27; 11:31; 12:11 * 13:15 13:15-16 Luk 17:31 * 13:19 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14

20 Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, sinjahanonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinjia.

21 "Mu hiseera ehyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu nj'ono njano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola njala,' simwihirisanga.

22 Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi era balihola obubonero n'ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hijangiha babbaamye n'abatobole ba Hatonda.

23 Olw'ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaano. Kale mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire!"

Amagobola g'Omwana w'Omuutu

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 "Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy'ohubonaabona ni hiriba ni hijooye, eryuba liribaho ehiirema, n'omwesi gulisima.*

25 Emunyeenye jirijanuha njamugulu jakukumuha, n'ebiri njamugulu mu bbanga biri teteema.*

26 "Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu bireri mu njono n'obujangi ow'amaani.*

27 Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josi-josi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohunjwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

Omusaala omutiini ng'ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

29 Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho ni birino, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

30 "Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab'omulembe guno ni batanjwano hufa.

31 Ehyalo hino n'ebiri njamugulu mu bbanga birinjwano aye ebibono byange sibirigwa njasi."

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(Mat 24:36-44)

32 Nga Yesu geyongerera abaloma ati, "Cooka njajuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo

* 13:24 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12 * 13:25 13:25 Yis 34:4;

Yow 2:10; Bik 6:13 * 13:26 13:26 Dan 7:13

biribeeraŋo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yenyene nj'amanyire.*

³³ Kale mubeŋo ni mwetegehire! Mutanongera, olwohuba simumanyire hiseera hino aŋa hiriyolera.

³⁴ "Ehiseera hino hunahigeheŋe hubi muutu ahola n'aba n'atiina mu lugendo. Omuutu oyo n'aba n'aŋwa mu mago, aleha n'aŋambisye hiisi muŋeeresesha ŋa wuwe omulimo ogw'ohuhola, ng'ahena alagira omuhuumi w'ohu mulyango ohuhuuma.

³⁵ Olw'ehyo mubeŋo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago aŋa aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire ŋagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi.

³⁶ Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni muŋenyuha.

³⁷ Ehi mbaloma enywe era nj'ehi ndoma n'abasigaayeyo ti, 'Mutanenyuha! Mubeŋo moni ni mwetegehire.' "

14

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

¹ Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n'Embaga eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b'abasengi, n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag'ohuŋamba Yesu mu ngiso, bamwite.*

² Aye nga baloma baati, "Hutamunamba mu biseera eby'embaga, olwohuba abaatu baja hwediima."

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(Mat 26:6-13; Yow 12:1-8)

³ Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n'alya, nga nabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa erimo amafuta amalaji aganunya ahaloosa era ag'ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng'asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.*

⁴ Aye balala hu baalino nga baluŋa. Nga baloma baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?"

⁵ Bahagatundire, mwanjwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi." Boloobya omuhasi oyo mu ngeri eyo.

* 13:32 13:32 Mat 24:36 * 14:1 14:1 Hun 12:1-27 * 14:3 14:3 Luk 7:37-38

⁶ Cooka Yesu ng'abaloma ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hirani.

⁷ Abagadi banabenga ni nenywe bulijo era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.*

⁸ Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange ni kiiri hufa, n'agutegeha olw'ohugusiha.

⁹ Mbalomera ehituufu ti hiisi n̄aatu mu hyalo hyosiyosi eyi banabuulirenga Amanuliro Amalani, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

¹⁰ Ng'ano Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamunjambe.

¹¹ Abasengi ni banulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala era nga basuubisa ohumuṅa ebbeesa. Ohuṅwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30)

¹² Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu betiraho etaama eperepere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ṅeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

¹³ Ng'ano Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde.

¹⁴ Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omu-somesa alomire ati mbo ehisenge hiri ṅeena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?

¹⁵ Anabalage ehisenge ehibbala ṅamugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.'"

¹⁶ Ng'ano abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ano bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁷ Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri.

* 14:7 14:7 Mag 15:11

18 Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe.”*

19 Abeegi babe nga banakunala era hiisi mulala ng’abuusa Yesu ati, “Ndiise?”

20 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mulala hu nywe ehumi n’ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya.

21 Omwana w’Omuutu baja humwita, ng’olu Ebyanandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiranji singa sibamusaala!”

*Yesu alya n’abeegi babe ehijulo ehisembayo
(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)*

22 Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng’agubbongolamo aguja abeegi babe abaloma ati, “Munaane mulye, guno nj’omubiri gwange.”

23 Ng’ano abugula ehishopo hy’envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng’abana bosibosi bahinyweho.

24 Ng’abaloma ati, “Gano nj’amafugi gange aganahonjhe hu lw’abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.*

25 Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y’emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,* mu bunugi wa Hatonda.”

26 Ni bahena ohwemba olwembo olw’ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw’emisaala Emizayiti.

*Yesu aloma ati Peetero anamwegaane
(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)*

27 Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mwesimwesi munadulume mwandehano, olwohuba hyanandihwa hiiti: ‘Naheete omwayi, ng’etaama jisalaaniha.’*

28 Aye oluvanyuma lw’ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya.”*

29 Ng’ano Peetero amuloma ati, “Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano ese sinahulehano.”

30 Nga Yesu amugobolamo ati, “Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu.”

* 14:18 14:18 Zab 41:9 * 14:24 14:24 Hunj 24:8; Yer 31:31-34 * 14:25 14:25

oba ndiyinywa bunyaaha. * 14:27 14:27 Zak 13:7 * 14:28 14:28 Mat 28:16

³¹ Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohufira njalala ni neewe, sinahwe-gaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatyo.

Yesu mu Gesesimane
(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

³² Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nje sabeho."

³³ Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali.

³⁴ Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano, ni muliyo moni mutanjenyuha."

³⁵ Ni geeyongerayo njatono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolaho.

³⁶ Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi binangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa, sosi ehi ese nenda."

³⁷ Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng'aloma Peetero ati, "Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubano moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene?"

³⁸ Mutanjenyuha, mubeno moni ni musaba ko muta-hemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

³⁹ Nga nindi gagamayo asaba ehiitu nj'ehyene ng'olu gasaba oludaayi.

⁴⁰ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya ehy'ohuloma.

⁴¹ Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng'abaloma ati, "Muhinjenyuha era muhinjuumula? Ale mulehere anjo! Esaawa ohunjaayo Omwana w'Omuutu mu bujangi w'abaatu ababbengi yoolire.

⁴² Mwinyohe hutiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

Banjamba Yesu
(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

⁴³ Yesu gaali ahiroma, ng'ano ni naano Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatan-girisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi, ko n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohu-munamba.

44 Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuḡambe muḡire ni mumuhuumire butiribiri.”

45 Yuda ni goola, ng’aḡo ni naḡo atiina aḡali Yesu amuloma ati, “Musomesa!” Ng’ahena amugwa mu hifuba.

46 Nga bafuhumira Yesu, bamuḡamba bamuhadaasa.

47 Aye mulala hu baali ni bemereeye aḡo, ng’asonḡolayo epiima yiye, atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

48 Ng’aḡo Yesu ababuusa ati, “Mujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibiro, hy’abajire ohuḡamba omuyekera?”

49 Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyaḡandihwa bisobole ohwolerera.”*

50 Ng’aḡo abeegi babe bosibosi bamulehaḡo, baduluma.

51 Naaliḡo omuseere nalunje owaali n’atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng’abaatu bamuḡamba n’alonda hu Yesu.

52 Cooka ng’abenḡunulaho aduluma majula, n’abaleheeye olugoye.

Bemeha Yesu mu moni j’Oluhiiho lw’Abayudaaya

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

53 Ng’aḡo banjira Yesu ewomuhulu w’abasengi. Abatangirisi b’abasengi bosibosi n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi, nga besoloosa beehala mu hi-jaami.

54 Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaaḡiro. Nga gengirira erala mu lunya lw’omuhulu w’abasengi ba Hatonda, gehala n’abahuumi b’embuga ḡa hihoso goota omuliro.

55 Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow’obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu aye babuhaya.

56 Nga ḡabaḡo bangi abaḡa obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa aye obujulizi waawe ni butaḡambagana.

57 Era abandi nga benyoha, baḡa obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa baati,

58 “Hwamuḡulira n’aloma ati, ‘Ndibbwagaḡo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eyitatongolewa abaatu.’ ”*

59 Aye obujulizi wa bano woosi ni butaḡambagana.

* 14:49 14:49 Luk 19:47; 21:37 * 14:58 14:58 Yow 2:19

⁶⁰ Ng'ano omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?"

⁶¹ Aye Yesu ganjoleera hujoleera, n'asagobolamo. Omuhulu w'abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, "Ndiuwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?"

⁶² Ng'ano Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunjangi era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶³ Ng'ano omuhulu w'abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaye ahena aloma ati, "Hwendera hi obujulizi obundi?"

⁶⁴ Munjuliye ng'olu afodogooye. Enywe munjeega muutye?" Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.*

⁶⁵ Ng'abandi batandiiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, "Tulomere ahuhubbire." Ng'abahuumi b'embuga bamunjira ni bamuhubba amani.

Peetero geegaana Yesu

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18)

⁶⁶ Peetero ni gaali mu lunya, ng'enjwayo mulala hu bahaana abanjeeresanga ewomuhulu w'abasengi.

⁶⁷ Ni gamubona ni goota omuliro, ng'amuhanjaasa ahena amuloma ati, "Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi."

⁶⁸ Cooka Peetero nga geegaana ati, "Ehi oloma siki-manyire era sikitegeera." Ng'ano Peetero anjwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng'engoho yiholyoha.

⁶⁹ Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng'aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, "Omusinde ono nj'omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu."

⁷⁰ Nga Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma."

Nabitanjo ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye."

⁷¹ Aye Peetero gatandiha ohulayira n'ohwenjwaba ati, "Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!"

⁷² Anjo ni naano ng'engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire

* 14:62 14:62 Dan 7:13 † 14:63 14:63 Ohuhanula ebyambalo haali habonero h'Abayudaaya ahalaga obusungu w'omuutu olw'ehiitu ehibi ehi aba n'aweene oba n'anjuliye. * 14:64 14:64 Leev 24:16

ati, “Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu.” Ng’atemuha alira.

15

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi ga Musa, ko n’abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw’Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamunjira bamunjaye eyiri Pilaato.*

² Pilaato ng’amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

³ Ng’ano abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamunjanabira emisango emyene emingi.

⁴ Nga Pilaato amubuusa ati, “Onjuma hya hwenjonyaho? Soobona emisango eji bahunjanabira ni jiri mingi?”

⁵ Aye Yesu ganolera hunolera. Nga Pilaato genjunga.

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)

⁶ Mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

⁷ Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n’abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah’ohujeemera Abarooma abaali ni banjuga ehyalo hyawe.

⁸ Ng’ano ehibbubbu hy’abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng’olu gaali n’abanahiise.

⁹ Pilaato ng’ababuusa ati, “Mwenda mbawonjolorere Habaha w’Abayudaaya?”

¹⁰ Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b’abasengi baali banjayeeyo Yesu olw’ekirihindi eyi baali ni nayo.

¹¹ Ne abatangirisi b’abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu.

¹² Nga Pilaato ababuusa ati, “Naahani oyu mulanga habaha w’Abayudaaya muhole tye?”

¹³ Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba!”

* 15:1 15:1 Pilaato gaali Murooma era nj’owaali omunugi w’etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj’abaali n’obunjangi obusalira omuutu ogw’ohufa.

14 Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba.”

15 Pilaato olw’ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng’olu bamusunga. Aye ng’alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeeja Yesu
(Mat 27:27-31; Yow 19:2-3)*

16 Ng’abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana.

17 Nga bamwambasa eganduula ery’erangi lya namasyoma, bagata amanwa mu ngeri y’omuge bamufiha hu mutwe.

18 Nga batandiiha ohumujeeja baati, “Wangaala, Habaha w’Abayudaaya!”

19 Nga banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n’efunda. Nga bahena bamufuujaho agate, bamuhubbira n’amafuha ohumuhiina ti bamuṅa ejono.

20 Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

*Bahomerera Yesu hu musalabba
(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)*

21 Mu hiseera ehyo, njaaliṅo omusinde ow’e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n’abita engira n’anjwa mu hitehere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj’owaali semwana y’Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamunjagia ohubbeeda omusalabba gwa Yesu.

22 Ng’ano boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahananga.

23 Nga bamuṅa envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng’agaana ohuyinywa.

24 Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.*

25 Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba.

26 Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga bagunandiiha hu hapande baati, HABAHA W’ABAYUDAAYA, nga bahanjaniha hu musalabba gugwe.

* 15:24 15:24 Zab 22:18

27 Ng'ano bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

28 Ehyanjandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi."†*

29 Abaali ni babitango nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwango Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,*

30 wenonole! Ninuha hu musalabba!"

31 Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganojolanga bandi aye saanjanga hwenonola niye omwene!

32 Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njahani anwe hu musalabba, hubone konyo humufugiirire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

33 Ohunwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi.

34 Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "*Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?*" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireno?"*

35 Balala hu abo abaali ni bemereeye njapi ano, ni banulira nga baloma baati, "Munjulire, ali hulanga Eliya!"

36 Ng'ano mulala hu bo aduluma atimya ehisumwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada ana Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eliya anaaje gamutusa hu musalabba!"*

37 Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

38 Ng'ano olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo njabiri, ohunwa njamugulu ohwola njaaasi.*

39 Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye nj musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

40 Era njalino n'abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omunjere.*

† 15:28 15:28 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * 15:28

15:28 Yis 53:12 * 15:29 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19

* 15:34 15:34 Zab 22:1 * 15:36 15:36 Zab 69:21 * 15:38 15:38 Hunj 26:31-33

* 15:40 15:40-41 Luk 8:2-3

⁴¹ Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamunjeeresa, olu gaali mu hitehere hy'e Galilaaya. Era n̄aaliño n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yerusaalemu.

Basiha Yesu

(*Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42*)

⁴² Bino byosibyosi byaliño hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enhabe Sabbaato. N̄aaliño ow'enono owahihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu,

⁴³ ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu.

⁴⁴ Pilaato ni ganulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga genunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye.

⁴⁵ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohunjira omulambo.

⁴⁶ Ng'anjo Yosefu agula olugoye olulanji olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

⁴⁷ Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa anja bata omulambo gwa Yesu.

16

Ohulamuha hwa Yesu

(*Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10*)

¹ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine bahahe omulambo gwa Yesu.

² Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanwangayo, nga batiina hu higombe.

³ Batiinanga bebuusa baati, "Nj'ani anatumjiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw'ehigombe?"

⁴ Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balinjiringihisye ni balituhiise hu mulyango gw'ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

⁵ Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw'omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng'obuti bubanjamba.

6 Ng'abaloma ati, "Mutatya. Mwendula Yesu Omu-nazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma njano. Alamuhire. Mubone, hino nj'ehifo anja baali ni bamutaaye.

7 Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; 'Atangiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi muna-hamubonere ng'olu gabaloma.' "

8 Ng'abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n'obuti byali bibanjambire. Era olw'obuti owo sibalomeraho muutu kadi mulala.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni

(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)

9 Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.*

10 Ono nj'owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n'ohulira ni balira.

11 Aye ni babalomera baati Yesu mulamu era ng'olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

Yesu abonehera abeegi babiri

(Luk 24:13-35)

12 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n'atafaana ng'olu gafaananga.

13 Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala

(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

14 Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng'abanenya olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baa-muweeneho n'ahenire ohulamuha.

15 Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjulo Amalanji.*

16 "Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinojolewa aye atafu-girira, omusango gulimuhira.

* 16:7 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28 * 16:9 16:9 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale biri n'engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (16:9-20) oba yagobola mu hifo hy'eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: 9 Ng'anjo abahasi abo batiina eyiri Peetero n'abahye, nga babalomera mu bupibuupi

* 16:15 16:15 Bik 1:8

¹⁷ “Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwegu,

¹⁸ ni bananjambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni bananjambenga hu balwaye bananjongera.”

Yesu anjiriwa mwigulu

(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)

¹⁹ Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng’anjiriwa mwigulu, gehala hu luuyi olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda.*

²⁰ Ng’abeegi babe batiina hiisi njaa ni balomera abaatu Amanjuro Amajani. Nga Yesu Musengwa abanjambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

* **16:19 16:19** Bik 1:9-11

Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganjandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganjandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanju omutendehe. Luka gaganjandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byaliño n'engeri eyi byaliño, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era gaganjandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya banjanga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganjandiiha Amanjuliro ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka sigaganjandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene aye gaganjandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baa-hola. Era ebiitu ebyo biri mu Bikolwa by'Abahwenda ba Yesu. Nanjuma amanyire ehiseera n'ehifo ehi-tuufu ehi Luka gaganjandiihiramo Amanjuliro gano aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi banjeega baati gaganjandiiha mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusoniņa abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Ohwanjula Amanjuliro Amalanji (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obunjeeresa (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiitu ebi gaa-somesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuha hwa Yesu (22:1-24:53)

¹ Ow'enono Tefiro, abaatu bangi banjandiihire hu biitu ebi Yesu atiinire n'ahola mu fe.

² Banjandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababye-boneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiha obunjeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu.

³ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wiijufu hu hiisi hiitu ehibayeŋo keesi kuŋadiihira ew'eŋono Tefiuro ebibono ebiroose obulaŋi ebyolereeye mu fe,

⁴ ko weesi ofaanie ehituufu ehiŋamba hu bibono ebi bahusomesa.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵ Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'aŋuga Buyudaaya, ŋaaliŋo omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibbubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbiya. Omuhasi wuwe gaali n'Elizabeesi yeesi owaali n'aŋwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni.

⁶ Abaatu bano bombi baholanga biruŋamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiuro bibye byosibyosi.

⁷ Aye baali baŋuma mwana olwohuba Elizabeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunŋire.

⁸ Lulala ehibinja ehi Zakaliya gaŋeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu luŋalo,

⁹ abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa.

¹⁰ Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

¹¹ Ng'aŋo mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyihisanga obubbaani.

¹² Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumuŋamba.

¹³ Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda aŋuliye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane.

¹⁴ Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusaŋalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe,

¹⁵ olwohuba anaahabe mwegingihiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamumaamire ohuŋwera erala mu hida hya nyina.*

¹⁶ Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe.

* 1:15 1:15 Hub 6:3

17 Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Elia era nj'alyeheerera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifañania abaana n'abasaawe era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa.”*

18 Ng'ajo Zakaliya abuusa malayika oyo ati, “Hiina ehahahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahulunjiye.”

19 Ng'ajo Malayika amugobolamo ati, “Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni mujeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanjuro gano amalaji.*

20 Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hyolire.”

21 Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho.

22 Zakaliya ni gatula, gaali saahinanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

23 Olugobo lulwe olw'ohujeeresa mu Yekaalu ni lwanwaho, nga gagamayo ewuwe.

24 Nabitano ehiseera ng'Elizabeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu.

25 Ng'ajo aloma ati, “Hatonda Musengwa gapambiiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba.”

Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu

26 Elizabeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya,

27 eyiri omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anwa mu lulyo lwa Habaha Dawudi.*

28 Malayika oyo ng'amuloma ati, “Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!”

29 Ebibono ebyo byenunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa.

30 Ng'ajo Malayika amuloma ati, “Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda.

31 Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu.

* 1:17 1:17 Mal 4:5-6 * 1:19 1:19 Dan 8:16; 9:21 * 1:27 1:27 Mat 1:18

32 Omwana oyo, aliba n'obunangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuja obunugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.*

33 Alinuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obunugi buwe sibulinwanjo."

34 Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese otanenyuhangaho n'omusinde?"

35 Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahahumaamire ng'amaani ga Hatonda Owanamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda.

36 N'omulebe wuwo Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno anjira omwesi gwa mukaaga n'ali hida.

37 Olwohuba nanjuma ehihaya Hatonda."*

38 Nga Malyamu aloma ati, "Ese ndi mujeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire." Ng'ano Malayika anwanjo getiinira.

Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabbeesi

39 Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehyalo hy'esozi eyi Zakaliya gamenyanga.

40 Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'aheesa Elizabbeesi.

41 Wangewe, Elizabbeesi ni ganulira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi.

42 Ng'ano Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi eryanamugulu ati, "Hatonda ahunjaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n'ekabi.

43 Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa enono lino ery'amaani ohucaalira?"

44 Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asam-bire mu hida olw'esangaalo.

45 Oli n'ekabi olw'ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera."

Malyamu ajumirya Hatonda n'olwembo

46 Ng'ano Malyamu aloma ati,

"Mu mwoyo gwange njumirya Hatonda Musengwa.*

47 N'obulamu wange busangaafu olwa

Musengwa Omunonjosi wange,

* 1:32 1:32 2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7 * 1:37 1:37 Tand 18:14 * 1:46 1:46-55
1 Sam 2:1-10

48 olwohuba gapambiiye ehisa
ese omuñeeresu wuwe anjumaaho nanaali.
Ohuñwa ñaahani abaatu aba hiisi mulembe,
bananangenga w'ekabi,*

49 olwohuba Hatonda omwene buñangi era omwawufu
gakoleeye ebihulu.

50 Ohuñwa mu hiisi mulembe ogubaluhano
ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.

51 Alagire obuñangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho
ebi ahola,

ni goñania abeñeegaho baati nj'abahihenaho.

52 Ananuuye abañugi hu buñugi
aye genyosa abeñomeha gabaña obubbala.*

53 Geguhise abayala n'ebirani,
aye abo aberanga abañinda gabagamirisaho engalo ni
jirereeja.

54 Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamuñeeresu
abahebuliye gaba n'ohusasira,

55 eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe emirembe
n'emirembe,

ng'olu gahisuubisa abasehulu beefe."*

56 Nga Malyamu amenya n'Elizabeesi emyesi ng'edatu,
nga ko gaagama engo.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

57 Endaalo ej'ohusaala ni joola, ng'Elizabeesi asaala
omwana omuseere.

58 Abaliranwa n'abalebe babe ni banjulira ng'olu Hatonda
Musengwa amunambiye ehisa gamuñu omwana, nga boosi
basangaala.

59 Omwana ni ganesa endaalo munaana, nga batiina
ohumuhomola. Baali baja humuguliha esiina lya semwana
baati nje Zakaliya.*

60 Aye nyina ng'aloma ati, "Bbe, humugulihe huuti nje
Yowaane."

61 Nga bamuloma baati, "Mu lulyo lulwo munumamo
muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!"

62 Ng'ano beeyedesa obubonero ohubuusa semwana
y'omwana esiina eri genda bamugulihe.

63 Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohuñandiihaho,
ng'anandiiha ati, "Esiina ly'omwana nje Yowaane." Bosi-
bosi nga beñunja.

* 1:48 1:48 1 Sam 1:11 * 1:52 1:52 Yob 5:11; 12:19 * 1:55 1:55 Tand 17:7

* 1:59 1:59 Leev 12:3

64 Anjo ni naano nga Zakaliya geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga lubonoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumirya Hatonda.

65 Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwenjunja. Era ng'ebibono bino bihwana hu ngingi j'e Buyudaaya josijosi.

66 Bosibosi ababinulira, bebusanga abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baaloma baatyolwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

Olwembo lwa Zakaliya

67 Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'ana obunaabbi n'aloma ati,

68 "Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliye abaatu babe era abanunuuye.

69 Atunjaaye Omunonjosi ow'amaani ohunwa mu lulyo lwa Dawudi omunjeeresa wa Hatonda, atunonjole

70 ng'olu gasuubisa ahale nahale

n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

71 atunonjole ohunwa eyiri abasigu beefe,

nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

72 Ng'olu gasuubisa ohunambira abasehulu beefe ehisa era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

73 mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu, ati alitununula ohunwa mu ngalo j'abasigu beefe

74 ko humunjeerese ni hunuma hutya,

75 mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

76 Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo ali Namugulu Obugali.

Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,*

77 n'ohuleetera abaatu babe ohufaania engira ey'obunonjosi,

Hatonda n'abasonija ebibi byawe,

78 olw'ehisasabirisi hihiye ehingi,

ehiriiha ohunwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni linwayo,

79 ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe,

n'ohutulunamy mu ngira ereeta emiyaaya."*

* 1:76 1:76 Mal 3:1 * 1:79 1:79 Yis 9:2

⁸⁰ Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

2

Ohusaaliwa hwa Yesu

¹ Mu hiseera ehi habaha* oyu balanganga baati Agusito ganjugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiroti abaatu bosibosi mu matwale gage, bejandiise.

² Ohwenandiisa ohwo ohudaayi, hwalino gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'anuga etwale ly'e Siriya.

³ Ng'ano hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenandiisa.

⁴ Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala Habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo.

⁵ Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, bejandiise. Malyamu gaali ali hida,

⁶ era ni bali eyo, ng'ehiseera hihye ehy'ohusaala hyola.

⁷ Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banjenyuhamo.

Abaayi n'abamalayika

⁸ Anjapi ano mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahumanga etaama jaawe owiire mu hyayo.

⁹ Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimyaso hy'enono lirye hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene!

¹⁰ Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanuliro amalaji, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani.

¹¹ Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala Habaha Dawudi, basaaye Omunonosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa.

¹² Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisyehe, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

¹³ Ng'ano ni naano eduuli ly'abamalayika ohunwa mwigulu abandi benimba hu wahyawe ni bamba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

* 2:1 2:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali.

14 “Enjono libe eyiri Hatonda mwigulu n’emiyaaya jibe mu baatu abasiima!”

15 Abamayika ni banwanjo baagamayo mwigulu, ng’abaayi baloma abeene n’abeene baati, “Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng’olu Hatonda Musengwa atulomire.”

16 Ng’ano abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n’omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira.

17 Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n’abalomeeye hu mwana oyo.

18 Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beenjuna ebi abaayi abo babalomera.

19 Aye Malyamu ng’ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n’abiyeegangaho bugali.

20 Ng’ano abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamuna enjono olw’ebyo ebi baali ni banjuliye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng’olu malayika gaali n’abalomeeye.

Abasaaye ba Yesu bamunayo eyiri Hatonda

21 Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n’ahiiri n’ohuba mu hida.*

22 Endaalo j’omukolo gw’ohwegwalaasa ogwabanganjo abahasi ni bahenire ohusaala ni janwa ng’olu magambi aga Hatonda gaja Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira Yesu e Yersaalemu ohumunayo eyiri Musengwa.*

23 Hino bahihola olw’ohwoheresa ehyanjandiihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, “Hiisi mwana omuseere omudaayi banamunengayo eyiri MUSENGWA.” *

24 Era batiina n’ebyohunonga ng’olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: “enjiwa ebiri oba amanjusi amanjere abiri.”

25 Naahani yaaliyo omusinde mu Yersaalemu oyu balan-ganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g’Omwoyo Omutukuvu, n’ali mugwalaafu, n’anamba ebira-giro bya Hatonda era n’ahuumiriyi ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.†

26 Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihiise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunonola abaatu, ko gafa.

* 2:21 2:21 Leev 12:3 * 2:22 2:22 Leev 12:6-8 * 2:23 2:23 Hunj 13:2,12

† 2:25 2:25 Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali bali njaaasi w’Abarooma.

27 Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amutangirira amunjira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma,

28 nga Simyoni anaanja omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

29 "Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omunjeeresa wuwo anjuumule n'emiyaaya.

30 Olwohuba mbwene Omunonjosi

31 oyu wategehera abaatu bosibosi,

32 abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era anjeese abaatu babo Abayisirayiri enjono."*

33 Nga Yosefu ni Malyamu beenjunga olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo.

34 Ng'ango Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiire banonjhe era bangi bamwegaane basihiirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anjwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira,

35 ko ebineego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

36 Era njaaliyo naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa.

37 Ohunjwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire siganjwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba.

38 Nga mu hiseera ehyene ehyo, omuhasi oyo atiina anja Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinjamba hu mwana oyo.

39 Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balu-cuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy'e Nazaleesi mu Galilaaya.

40 Ng'ango omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

Yesu mu Yekaalu

41 Naahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.*

* 2:32 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10 * 2:41 2:41 Hunj 12:1-27; Mag 16:1-8

42 Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yersaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali.

43 Embaga ni yanwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, baneega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yersaalemu.

44 Ni baali ni bahagendaho olugendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hijindi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'ango batandiiha ohumwendula hiisi njaatu, mu balebe nomu mihago jaawe.

45 Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yersaalemu ohumwendula.

46 Ni njabitanjo endaaloo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'anaya n'abasomesa b'amagambi, n'abanjuliirisa era n'ababuusa ebibuuso.

47 Bosibosi abamunjuliirisa benunja olw'amagesi n'engeri eyi gagobolangamo ebibuuso.

48 Abasaaye babe ni bamubona, ng'emyoyo jibeeha aye basigala ni benunja. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereeye."

49 Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye mwendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?"

50 Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

51 Ng'ango gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abanjilira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng'abinjeegangaho.

52 Ng'ango Yesu geyongera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.*

3

Yowaane Omubatiza

1 Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyoo habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali anuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipino n'anuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anuga ery'Abbileene.

2 Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda ganja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amanya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu.

3 Ng'ango Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiriri-heene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi.

* 2:52 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

18 Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n'atambisa ebi-bono hy'ebyo era nabalomeranga Amanjuliro Amalaji.

19 Aye goloobya Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola.

20 Herode sigahoma anjo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

Ohubatiziwa hwa Yesu

21 Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha,

22 ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga lijwa mwigulu ni njalijo aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesi-imisa."*

Olulyo lwa Yesu

(Mat 1:1-17)

23 Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali anesa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

24 Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu.

25 Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Amози. Amози musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

26 Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Simeeyi, Simeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

27 Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Seyalutiyeri. Seyalutiyeri musaani wa Neeri,

28 Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Eli.

29 Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elizezeeri, Elizezeeri musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi.

30 Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.

31 Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa.

* 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi,

³² Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaazi, Bbowaazi musaani wa Salumooni, Salumooni musaani wa Nasoni.

³³ Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Preezi, Preezi musaani wa Yuda.

³⁴ Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi.

³⁵ Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.

³⁶ Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka.

³⁷ Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalalyeri, Mahalalyeri musaani wa Kanani,

³⁸ Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

4

Sitaani ahema Yesu

¹ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amulunjamyama amunjira mu lulafu,

² ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosi hosi sigalyaho hiitu hyosihyosi era enjala yamuluma.

³ Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene.' "*"

⁵ Ng'ango Sitaani anjira Yesu namugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo.

⁶ Ng'amuloma ati, "Nja huhuŋa obuŋangi ohuŋuga owahabaha obu oweene ko n'ebyobuŋoono ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubiŋa oyo oyu mbyendesha.

⁷ Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanju-mirye."

* 4:4 4:4 Mag 8:3

⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj’oyu onajeeresenge yene.’ ”*

⁹ Ng’ajo Sitaani ajira Yesu e Yerusaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njaasi,”

¹⁰ olwohuba hyanandiihiwa hiiti, “ ‘Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda,’

¹¹ era hiiti, ‘Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.’ ”*

¹² Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanandiihiwa hiiti, ‘Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.’ ”*

¹³ Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng’amuleha n’amuhuumire ehiseera ehindi.

Yesu atandiha ohujeereses mu Galilaaya

¹⁴ Ng’ajo Yesu gagamayo mu twale ly’e Galilaaya n’ali n’amaani ag’Omwoyo Omutukuvu. Ng’efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi.

¹⁵ Ng’asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamuñulira n’asomesa, gamutenda.

Abaatu b’e Nazaleesi begaana Yesu

(Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)

¹⁶ Ng’ajo Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng’olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyanandiihiwa.

¹⁷ Nga bamuñambya omufumbo gw’ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng’asoma ayaloma njaati,

¹⁸ “Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amanjiliro Amalanji.

Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubabonolola, n’abanofu boosi baja huñona.

Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,*

¹⁹ N’ohulangirira ti nj’ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohunonola ababe.”

²⁰ Ni gahena ohusoma ng’awiihano agoboheza omujeereses womu humbaaniro ehitabo ng’ahena gehala. Ng’abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni.

²¹ Ng’abaloma ati, “Olwa leero ehyanandiihiwa hino hyolereye eyi muli.”

* 4:8 4:8 Mag 6:13 * 4:11 4:11 Zab 91:12 * 4:12 4:12 Mag 6:16 * 4:18 4:18 Yis 61:1-2

22 Ng'ango bosibosi beenjuna olw'ebibono ebirani ebi galoma, ng'abaloma baati, "Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hweshwesi humanyire?"

23 Nga Yesu abaloma ati, "Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, 'Omujeje, wenjeje.' Era muja humedaho muuti, 'Holeraho njano ebi hwanjulira huuti waholera e Kaperanawumu.' "

24 Ne ese mbaloma ati, "Mu butuufu, naabbi siba-munangaho enono ewaawe!

25 Muhebulire muuti mu mulembe gw'Elia olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga enjala enyene ey'amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo njalino abanamwandu bangi mu Yisirayiri

26 cooka Elia sibamutuma eyiri mulala hw'abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zarefaasi mu hyalo hy'e Sidoni.*

27 Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, njalino abagenge bangi mu Yisirayiri aye njuma kadi mulala owanona ohutusaho Namani Omusiriya."*

28 Abaatu bosibosi mu humbaaniri ni banjulira ebyo, ng'ehiruni hibanamba,

29 nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamunira hu mugo gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njasi mwironjo.

30 Aye gabenunula gababitamo, nga getiinira.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

31 Ng'ango Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniri asomesa abaatu ebinamba hu Hatonda.

32 Ng'ango abaatu benjuna bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunangi.

33 Mu humbaaniri omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera namugulu ati,

34 "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire ohutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

35 Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbirano omusinde oyo ehigo nga guhena gumunjwaho ni njuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

36 Ng'abaatu bosibosi benjuna era nga bebuusa baati, "Esomea yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunangi emisambwa janjwa hu muutu!"

* 4:26 4:26 1 Bah 17:8-16 * 4:27 4:27 2 Bah 5:1-14

37 Ng'efuma yiye yihwana hiisi njaatu mu twale eryo.

Yesu anjonia abaatu bangi

38 Ng'anjo Yesu anjwa mu humbaaniro eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaaliŋo n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunjonie.

39 Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gunjona. Anjo ni naanjo ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeheranjo ehyohulya.

40 Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, ba-baleeta eyiri Yesu ng'anjamba hu hiisi mulwaye amunjonie.

41 Era bangi abaaliho emisambwa, jabanjwaho ni jromera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

42 Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjaatu anjandi.

43 Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

44 Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro gomu Buyudaaya.

5

Yesu atobola abahwenda abadaayi

¹ Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanja Genesareeti,* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anjindigana anja gaali banjulire ehibono hya Hatonda.

² Ng'anjo Yesu abona amaato abiri ni gali anjo hwigenya w'enyanja, aga benuli bali ni balehire anjo ni bali hugonjoola obutimba waawe.

³ Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendehe nadiidiri mu maaji ohunjwa hu woomu. Nga Yesu gehala atandiha ohusomesa abaatu.

⁴ Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwendehe mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

* 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

5 Nga Simooni amuloma ati, “Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyererere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba.”

6 Ni baatega obutimba, nga banjamba enyeeni enyene enyingi huupi jihapule obutimba.

7 Nga basimirya abahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw’obusito, huupi geyinihe.

8 Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng’ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng’amuloma ati, “Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!”

9 Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanjambire olw’obungi w’enyene eji baali ni banjambisye.

10 Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanjamba. Ng’ano Yesu aloma Simooni ati, “Otatya, olwohuba ohunwa olwa leero muhifo hy’ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange.”

11 Ng’ano bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng’ebyo babinwaho bagendanga ni Yesu.

Yesu anjonia omugenge

12 Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng’omugenge oyo atiina geyala hwiroba mu moni jije amwegalihira ati, “Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie.”

13 Nga Yesu amujambaho amuloma ati, “Nj’ohusiima hwange era njona.” Era nga njaweene ano ebigenge binjona.

14 Ng’ano Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, “Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda onjeyo onjongo ng’olu naabbi Musa galagira bube bujulizi obubahahasa ti onjone.”*

15 Aye efuma ya Yesu yeyongera n’ohuhiraho, ehyanwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi gaali bamujulirise era abanjone n’obulwaye waawe.

16 Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

Yesu anjonia omulwaye owaali n’asanyalaaye

17 Lulala Yesu ni gaali n’asomesa, Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda ohunwa mu hiisi haalo h’e Galilaaya n’e Buyudaaya nomu Yerusaalemu boosi baalino ni behaaye ano. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunonianga abalwaye.

* 5:14 5:14 Leev 14:1-32

18 Ng'ango njabano abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute anja Yesu gaali.

19 Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina namugulu hu nyumba, nga banjomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga anja Yesu gaali.

20 Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusonjire ebibi bibyo."

21 Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusoniya ebibi ohutusaho Hatonda yene?"

22 Yesu gamanya ebiyeego byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo?"

23 Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusonjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?'

24 Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunangi hu hyalo ohusoniya ebibi." Ng'ango aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe."

25 Anjo ni naano ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n'ajumirya Hatonda.

26 Nga bosibosi abaaliyo benjuna, bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamaliholiho!"

Yesu alanga Leevi

27 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu anwanjo atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye anja banjoosesa n'ajoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe omwegi wange."

28 Ng'ebyo byosibyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

29 Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahola ebibi batiina beehala nga baliira njalala ni naye.

30 Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibbubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanjoosa ko n'abaatu abandi abahola ebibi?"

31 Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanu ohutusaho abalwaye.

32 Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahola ebibi."

Ehibuuso ehiŋamba hu husiiba

³³ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba aŋa ni naŋa aye ababo sibasiiba, balya hiisi ludaalo."

³⁴ Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohusiiba ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo?"

³⁵ Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omweŋa. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

³⁶ Ng'aŋo Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehiŋero ehy'olugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehiŋero ehinyaaha sihiŋambagana n'ehiŋero ehihayire.

³⁷ Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabibbu epiiraŋo mu saŋu ey'ehyango ekayire. Singa ohihola, gwadisa esaŋu eyo nga byombi obifirwa.†

³⁸ Aye omwenge gwomu mizabibbu epiiraŋo, bagujuha mu saŋu y'ehyango ehinyaaha.

³⁹ Omuutu ananywaho omwenge gwomu mizabibbu endoota, sigenda epiiraŋo olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiiraŋo ohuŋooma.' "

6

Yesu nje Musengwa aŋuga Sabbaato

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni baŋulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.*

² Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

³ Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni baŋuma hy'ohulya?*

⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni baŋongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda boŋene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era gaŋaho n'aba gaali ni nabo."*

⁵ Ng'aŋo Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa aŋuga oludaalo lwa Sabbaato."

† 5:37 5:37 Bona esaŋu omu bahunyaha envinyo epiiraŋo mu hitabo ehya Matayo 9:17. * 6:1 6:1 Leev 14:1-32 * 6:3 6:3 1 Sam 21:1-6 * 6:4 6:4 Leev 24:9

Yesu aŋonia omuutu hulwa Sabbaato
(*Mat 12:9-14; Mar 3:1-6*)

⁶ Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanjotoha.

⁷ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahaŋaasa Yesu babone oba hanye anaŋonie ow'omuhono omuŋotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi ba-neemeho ohumuŋabira.

⁸ Aye Yesu gamanya ebiŋeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'aŋotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere aŋa hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

⁹ Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hiraŋi ohuhola obulaŋi hu Sabbaato? Huŋonia bulamu, oba hubusihiirisa?"

¹⁰ Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'aŋo aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga guŋonera erala.

¹¹ Aye abasigu ba Yesu abo, nga baluŋa era batandiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(*Mat 10:1-4; Mar 3:13-19*)

¹² Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba.

¹³ Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende aŋa ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda.

¹⁴ Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedahō erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipino ni Bbatulumaayo,

¹⁵ ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote,

¹⁶ ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

Yesu asomesa abaatu era aŋonia abalwaye
(*Mat 4:23-25*)

¹⁷ Ng'aŋo Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaniyemo ehibbubbu hy'abaloobera babe n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni baŋooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yerusaalemu n'ohumyalo ej'e Tiiri ni Sidoni.

¹⁸ Abaatu abo bosibosi batiina huŋulira ebi asomesa era n'ohubaŋonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, bajibabbingaho.

19 Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho gahanona, olwohuba amaani aganonia gamunwangamo ni gabanonia.

Esangaalo n'enima
(Mat 5:1-12)

20 Ng'ango Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, "Muli n'ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Bunugi wa Hatonda.

21 Muli n'ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta. Muli n'ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

22 Muli n'ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw'Omwana w'Omuutu.

23 "Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baaty abanaabbi.

24 "Jibageene enywe abanjinda hatyane, olwohuba obunjinda ni bunahabanjeho, muligada.

25 Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho.

26 Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baaty abanaabbi ab'obudulingi.

Yenda abasigu babo
(Mat 5:38-48; 7:12)

27 "Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebirani.

28 Musabirenga ababanjwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya.

29 Omuutu nahuhubanga olunji hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi. Oyo anjira ekooti yiyo, omunanga n'esaati yoosi.

30 Singa omuutu ahusunga ehiitu, munjenga. Omuutu ananjira ebiby, omuleheranga.

31 Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere.

32 "Ni munendenga ababenda bonene, ehyo hibanjese ekabi? N'abahola ebibi boosi benda ababenda!

33 Era ni munayeedenga ababayeeda bonene, ehyo hibanjese ekabi? N'abahosi b'ebibi po bahola.

34 Singa munjola abo aba musuubira ohubasula bonene, ehyo hibanjese ekabi? N'abahosi b'ebibi boosi banjola ababi bahyawe.

³⁵ Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisiyenga bulani. Mutatanga mwoyo eyi mujolire. Anjo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b'Oyo ali Namugulu Obugali, olwohuba niye mulani eyiri abatasiima n'ababi.

³⁶ Mube n'ehisa ng'olu Senywe ali mwigulu ali w'ehisa.

Mutasaliranga bandi misango

(Mat 7:1-5)

³⁷ "Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahaŋona ohubasalira. Musoniŋenga abo ababaha hola ebisirisinye, mwesi bali basoniŋa.

³⁸ Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiise mwasinya bulani mwataho n'omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c'ehi balibapimiramo mwesi."

³⁹ Ng'anjo Yesu abagerera olugero ati, "Omuŋofu saatan-girira omuŋofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola, bombi bagwa mwiroŋo.

⁴⁰ Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n'ahena ohwega bulani, aba hy'owamusomesa.

⁴¹ "Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene?

⁴² Oŋanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesinŋasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko oŋange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

Omusaala n'ebibala byagwo

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ "Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirani.

⁴⁴ Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu buŋwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani.

⁴⁵ Omuutu anaba n'omwoyo omulani, aholo ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, aholo ebibi n'abitusa mu mungo y'ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

Abatongoli ababiri

(Mat 7:24-27)

⁴⁶ "Lwahiina munanga muuti, 'Musengwa, Musengwa' aye simugondera ebi mbaloma?

⁴⁷ Leha mbalage ng'olu hiisi omuutu owuuja eyi ndi gaanjulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana.

⁴⁸ Ali hy'omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatinirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng'omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulaji.

⁴⁹ Aye oyo anjulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy'oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyeño yosiyosi yanwera hwiropa."

7

Yesu anjonia omwidu w'omusirikale

(Mat 8:5-13)

¹ Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosi-byosi, ng'atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu.

² Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi n'ali n'omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa.

³ Omuhulu w'abasirikale oyo ni ganjulira ebinjamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n'amusunga gaaje amujoniehese omwidu wuwe.

⁴ Ni boola anjaali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, "Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga,

⁵ olwohuba genda abaatu abegwanga ly'efe era gatutongolera n'ehumbaaniro."

⁶ Ng'ajo Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n'ali huupi ohwola, ng'omuhulu w'abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, "Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuuja ewange,

⁷ c'ehigirire kiweene ti sinoola ohuuja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange ananjone.

⁸ Olwohuba ese keesi ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abaapira. Naloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; naloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

⁹ Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga genunja. Ng'acuuhira ehinjindi hy'abaatu ehjali ni himulonda, aloma ati, "Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omuutu ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!"

¹⁰ Abahwenda ab'omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n'anjonire.

Yesu alamusa omusaani wa namwandu

11 Olwolire, ni njabitireno ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini era abeegi babe ko n'ehinjindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye.

12 Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo.

13 Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

14 Ng'ango anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagudundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!"

15 Ng'omufu oyo alamuha, ahena gehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amunjambya nyina.

16 Ng'obuti ow'amaani bunjamba bosibosi abaaliyo, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi owenjabulo atuhaliye." "Hatonda gajire ohunonia abaatu babe."

17 Ng'ango efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe
(Mat 11:2-19)

18 Abeegi ba Yowaane ni banjulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo,

19 abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonola abaatu oba eriyo owundi?"

20 Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiwe oyo oyu Hatonda gasubisa ohuuja ohunonola abaatu oba eriyo owundi?' "

21 Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abanjofu bangi.

22 Ng'ango Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n'ebi munjuliye, abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiya banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjiliro Amalaji.*

23 Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1

24 Oluvanyuma lw'abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehiṅindi hy'abaatu ebiṅamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu mbeṅo ehubba ni ṅira eyi ni neeyi?"

25 Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ej'ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri.

26 Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene.

27 Aye oyo, nj'oyu ehyandiihiwa hiromaho hiiti, 'Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuujja ahuterehese engira.' "*"

28 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, ṅabula ahira Yowaane eṅono. Cooka oyo asembayo ohuba owa ṅaasi mu buṅugi wa Hatonda amuhira eṅono."

29 Abaṅoosa n'abaatu abandi bosibosi ni baṅulira ebi-bono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj'owababatiza.

30 Aye Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

31 Yesu geeyongera ohuloma ati, "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bafaana baatyeyi?"

32 Bafaana hy'abaana abanjere abehaaye mu nabiṅwera ko baloma abahyawe baati, 'Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine era n'olu hwembire olwembo oluṅambya enaku, ndimulire nahulira.'

33 "Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw'ehyo nga muloma muuti, 'Aliho emisambwa!'"

34 "Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo nga muloma muuti, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era aholo omuhumba n'abaṅoosa ko n'abahosi b'ebibi.'

35 Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo

36 Lulala ṅaaliṅo mulala hu Bafalisaayo ow'asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinaayo ohulya.

* 7:27 7:27 Mal 3:1

37 Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w'ebibi owategera ati Yesu gaali ew'omufalisaayo oyo, ng'atiina n'ecupa erimo amafuta amalanji aganjunya ahaloosa, 38 ng'aja gemeerera egongo huupi n'amagulu ga Yesu. Ng'omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng'ahoma ekumbo amusaabuusa n'efiiri jije, ng'amujuhaho amafuta ago.

39 Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n'ahola, ng'aloma mu mwoyo ati, "Omusinde ono aba n'ali naabbi, gahamanyire omuhasi amujambanjambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w'ebibi."

40 Ng'ango Yesu amuloma ati, "Simooni, ndi n'ehi kuloma." Nga Simooni amugobolamo ati, "Musomesa, ndomere."

41 Nga Yesu atandiha ati, "Naaaliŋo owaali n'abanja abaatu babiri. Omudaayi n'amubanja dinaari* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu.

42 Bombi sibasobola humusasula, kale ng'abasoniŋa. Naahani nj'ani hu bo owahira ohumwenda?"

43 Nga Simooni amugobolamo ati, "Peega ti gahali oyo oyu gasoniŋa enyingi." Nga Yesu amuloma ati, "Hituufu."

44 Ng'ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, "Obona omuhasi ono? Ese caaye njawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n'amasiga, gasiimuula n'efiiri lirye.†

45 Ni nolire siwunywegera aye naaholeeye njano ono anywegera amagulu gange.

46 Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire ebyahaloosa.

47 Olw'ehyo kuloma ti ohwenda huhwe hujwa hu humu-soniŋa ebibi ebingi aye oyu basoniŋa ehitono n'ohwenda huba hutono."

48 Ng'ango Yesu aloma omuhasi ati, "Kusoninjire ebibi bibyo."

49 Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiiha ohwebuusa abeene n'abeene baati, "Nj'ani ono oweenja obuŋangi ow'ohusonija ebibi!"

50 Ng'ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, "Olw'ohufugiirira huhwo ononjohire, tiina n'emiyaaaya."

8

Abahasi abanangaho Yesu obuyeedi

* 7:41 7:41 *dinaari* Dinaari ndala nj'eyaalinga epeera y'omupakasi ey'olunaku.

† 7:44 7:44 Yaali sambo yaawe ohuŋa omugeni amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba.

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atandiha ohugenda njano ni nanjala mu bibuga nomu byalo n'abuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n'ababiri,

² ko n'abahasi aba gambangaho emisambwa n'abaganjonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu,

³ ni Jowaana omuhasi w'omujanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n'abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanjaho Yesu n'abeegi babe obueedi.

Olugero lw'omujanyani w'owumo

(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Ehinjindi hy'abaatu ni hyali ni hihumbaanira nja Yesu gaali, ni banja mu bibuga ng'abagerera olugero ati,

⁵ "Njaaliyo omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya.

⁶ Obundi nga bugwa mwiroba eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw'emisi ohutesimiha njaaasi ehiena nga bunjotoha.

⁷ Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanjwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

⁸ Aye obundi nga bugwa mwiroba erani ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi ameedaho ati, "Ali n'ohutwi, anjulare."

Ehigendererwa hy'ohusomehesa mu ngero

(Mat 13:10-17; Mar 4:10-12)

⁹ Ng'ango abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo.

¹⁰ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunjugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjulirira mu ngero, ko bahaanjaase aye ni batafaania ehi bahaanjaasa, banjulare aye ni batategera ehi banjulare."*

Amahulu g'olugero lw'omujanyani w'owumo

(Mat 13:18-23; Mar 4:13-20)

¹¹ Nga Yesu aloma ati, "Amahulu g'olugero olwo ngagano, owumo nj'ehibono hya Hatonda.

* 8:10 8:10 Yis 6:9-10

¹² Era owumo owagwa hu ngira buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banonjhe.

¹³ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwiroba ehiena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga banjwamo amaani.

¹⁴ Abandi bali hy'owumo owagwa hwiroba eryam-eramo amanjwa, banjulira ehibono hya Hatonda aye ohwenendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohululuhanira ohusuna obunjinda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohujangala mu hufugiirira hwawe.

¹⁵ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba erani, ni banjulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa.

Sibanjamba taala bayifunihirira mu hisero
(Mar 4:21-25)

¹⁶ "Omuutu saanjamba taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo anja yinaanje abo abengira mu nyumba enjase.

¹⁷ Enjuma ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihijebbula.

¹⁸ Olw'ehyo, mwegenderesenge ebi mujulira. Oyo ali n'ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho."

Abalebe ba Yesu ko ni nyina
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

¹⁹ Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw'eduuli ly'abaatu.

²⁰ Ng'ango njabaango owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona."

²¹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama n'abalebe bange mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma."

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

²² Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe hutine engereha w'enyanja." Ng'ango baniina eryato batiina.

²³ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linjamba Yesu anjenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani.

24 Ng'ango abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng'ango hibuyaga ateeha n'enyanja yoosi ng'ebunjeera.

25 Ng'ango Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina munjuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

*Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)*

26 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya.

27 Yesu ni ganjwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n'atambala ngoye era n'atanjenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu.

28 Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira namugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda ali Namugulu Obugali? Kwegayiriye otangudya!"

29 Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiye omusambwa ogwo ohumunjwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubonjire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

30 Nga Yesu amubuusa ati, "Esiina liryo ndiwe ani?" Ng'amugobolamo ati, "Ndiise Manje." Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo.

31 Ng'ango jegalihira Yesu atajisindiha mwironjo erenji eritahoma.

32 Ohuupi anjo mu hiiho g'olusozi njalino ehidooli hy'embijji ni jaaya. Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbijji ejo."

33 Ng'ajifugiirira jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbijji. Ng'embijji ejo josijosi jifulumuha embiro jiihirira jinjwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

34 Abemeri b'embijji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n'abohumulirano.

35 Ng'abaatu batiina ohwebonera ehiguuyeño. Ni boola anja Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimunjooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulanj weene, nga batya.

36 Ng'ango abo abaalijo beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunwaho.

37 Ng'ango abaatu abomu twale ly'Abagaraasa basunga Yesu anwe mu hitehere ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anwanjo.

38 Yesu ni gaali n'abanweraño, ng'omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng'amuloma ati,

39 "Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hantonda ahuholeeye." Ng'ango omuutu oyo abita n'alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

40 Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumiriye.

41 Ng'omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balan-ganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe,

42 olwohuba ahahaana hahe ahaali ni hanesa emyaha ng'ehumi n'ebiri ej'obuhulu, ate nga nje honene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n'atiina, ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gumunyigirisa.

43 Mu gunjindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri era nahayire ananga ohumuñonia.

44 Ng'ango geyibirira anwa egongo wa Yesu anamba hu hyambalo hihye, anjo ni naano ng'oluheenjo lwomeera.

45 Ng'ango Yesu abuusa ati, "Nj'ani owupambireho?" Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, "Weesi Musengwa, abaatu bali hunjindigana ni bahwehonyaho!"

46 Aye nga Yesu aloma ati, "Nalijo owupambireho, olwohuba pulira amaani aganonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo."

47 Ng'ango omuhasi oyo owamunambaho ahifaania ati bamufanisye, ng'atiina butibuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamunambaho era ng'olu gaali n'anoneyeño.

48 Nga Yesu amuloma ati, “Muhaana, ohufugiirira huhwo huhuṅonisye. Tiina n’emiyaaya.”

49 Yesu ni gaali n’ahiroma n’omuhasi oyo, ng’omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w’ehumbaniro ati, “Otadambya musomesa. Omwana wuwo afuuye.”

50 Aye Yesu ni ganulira, ng’aloma omuhulu w’ehumbaniro oyo ati, “Otatya, fugiirira hufugiirira, omuhaana wuwo aja hulamuha.”

51 Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n’abasaaye b’omuhaana.

52 Abaatu bosibosi abaaliṅo, baali balira ni bahubba n’enduulu olw’ohufa hw’omuhaana oyo. Aye Yesu ng’abaloma ati, “Mulehere aṅo ohulira n’ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali huṅenyuha.”

53 Ng’aṅo bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye.

54 Aye Yesu ng’amunamba hu muhono, ng’amulanga ati, “Mwana ewe, yinyoha!”

55 Ng’aṅo ni naṅo omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuṅeho ehyohulya.

56 Abasaaye b’omwana oyo beenjuna aye nga Yesu abahamirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayeṅo.

9

Yesu atuma abeegi babe ehumi n’ababiri

1 Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n’ababiri batiine aṅa gaali, ng’abaṅa amaani n’obunṅangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n’ohunṅonianga obulwaye.

2 Ni gahena ng’abatuma batiine balomere abaatu ebiṅamba hu bunṅugi wa Hatonda era baṅonie n’abalwaye.

3 Ng’abaloma ati, “Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehihapu oba ebyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri.

4 Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliye ohwola olu museebuha.

5 Aye ni mwolanga aṅaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni munwanjo mwekukumulangaho efuuhe hu magulu habe habonero ahalaga ohulabula ohunwa eyiri Hatonda.”

6 Ng’aṅo abeegi abo batiina, ṅano ni nanjala mu byalo ni balomera abaatu Amanṅuliro Amalanji era ni baṅonia abalwaye hiisi ṅaatu.

⁷ N̄aahani, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba n̄aaliŋo abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!"

⁸ Aye abandi baati, "Oyo nj'Eliya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale."

⁹ Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

*Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu
(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14)*

¹⁰ Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehinjamamo baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida.

¹¹ Aye ehinindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulon-daho. Ni gahena ohubasangalira, ng'abalomera ebinjamba hu bunugi wa Hatonda era ng'anonia abalwaye abaaliŋo.

¹² Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene n̄ano, beegulire ebiryo balye basune n'anja bananenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

¹³ Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubaŋe ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Huliŋo n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!"

¹⁴ (N̄aaliŋo abasinde ng'ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bib-bubbu eby'abaatu ng'amahumi ataanu ataanu."

¹⁵ Nga bahola baaty, bosibosi babeehasa.

¹⁶ Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ango ko ajibbwagabbwagamo, ajinja abeegi babe bagabire abaatu.

¹⁷ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ango abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga wi-ijusa ebisero ehumi nabibiri.

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito
(Mat 16:13-28)*

¹⁸ Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeegi babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baaty?"

¹⁹ Nga bamugobolamo baati, "Naliŋo abaloma mbo ndi-we Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eliya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire."

²⁰ Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe, mundanga muutye?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiuwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu."*

²¹ Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi.

²² Ng'abaloma ati, "Baja hugudya Omwana w'Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane era bamwite aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha."

²³ Ng'ango abaloma bosibosi ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhyabuhya ohubbeeda omusal-abba gugwe era agende ni neese.

²⁴ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.

²⁵ Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe?

²⁶ Hiisi oyu esoni jinjamba olw'ese n'olwehibono hyange, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'erya bamalayika abagwalaafu.

²⁷ Mbalomera ehituufu ti, njalijho abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda."

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Ni njabitango endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng'aniina ni nabo hu lusozi ohusaba.

²⁹ Ni gaali n'asaba, ng'efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy'ohumesya hw'efula.

³⁰ Ng'ango abasinde babiri, Eliya ni Musa

³¹ baboneha mu njono ery'amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n'aja hufamo e Yerusaalemu.

³² Mu hiseera ehyo, ero lyali lijambire Peetero n'abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n'ali mu njono n'abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye.

³³ Abasinde abo ni baali ni banjwa anjali Yesu, nga Peetero aloma ati, "Musengwa, hiraŋi ti huli njano. Leha hutongoleŋo ebitiira bidatu, hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eliya." Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

* 9:20 9:20 Yow 6:68-69

³⁴ Peetero gaali ahiroma ebyo, ng'ehireri hiija hibawiiha nga niye n'abahye ng'obuti bubaŋamba.

³⁵ Ng'ejanjaasi liŋwera mu hireri ehyo, ni ŋaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange, oyu netobooleye, muŋulirise ebi abaloma."*

³⁶ Ejanjaasi eryo ni lyaŋoleera, ng'abeegi abo babona nje Yesu yenene n'ali ni nabo. Ehi babona nga bahiŋooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

Yesu aŋonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Ni wahya, Yesu n'abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n'ehiŋindi hy'abaatu.

³⁸ Ng'aŋo mulala hu basinde abaali mu hiŋindi ehyo adundaho ejanjaasi aloma ati, "Musomesa, kwegayiriiye, ŋambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo!

³⁹ Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng'atumbeera efulo n'ohusihimbwa po hwataaye. Sigumuŋaho simire era guli humukosa.

⁴⁰ Negayiriiye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole."

⁴¹ Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno ababbeeme era abanuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ŋe ko mube n'ohufugiirira?" Ng'aŋo aloma semwana y'omuseere oyo ati, "Leeta ŋano musaani wuwo."

⁴² Era n'olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng'ahena aŋonia omuseere amuŋambya semwana.

⁴³ Nga bosibosi abaaliŋo beenjunga obuŋangi wa Hatonda.

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

Aye abaatu ni baali ni bahyeŋunja byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng'aloma abeegi babe ati,

⁴⁴ "Muŋulirise ebibono byange bino n'ohwegenderesa. Omwana w'Omuntu baja humuŋayo eyiri abaatu bamwite."

⁴⁵ Aye nibo sibafaania mahulu g'ebibono ebyo era baatya n'ohumubuusa amahulu gabyo.

Omuutu ahira ohuba ow'eŋono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

⁴⁶ Naaliŋo olu beegi ba Yesu banahana ni bebuusa baati nj'ani hu bo alihira ohuba ow'eŋono.

* 9:35 9:35 Yis 42:1

47 Yesu ni gamanya ehi banjeega, nga gemeeresa omwana omujere owaali anjapi anjo ni naye.

48 Ng'abaloma ati, "Hiisi muutu asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha mujeeresa wabahye, nj'ahira ohuba ow'enono."

Atatusoosa saaba musigu

(Mar 9:38-40)

49 Ng'anjo mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, "Musomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si mulobera wuwo hyefe."

50 Nga Yesu amuloma ati, "Simuloberanga omuutu hy'oyo, olwohuba atabanjiranjania saaba musigu wenywe."

Abaatu b'e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu

51 Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye anjapi, gahenerera ganjamba engira ohutiina e Yersaalemu.

52 Ng'anjo atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitehere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe.

53 Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yersaalemu.

54 Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjulira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gujwe mwigulu gubasihiiriise?"*

55 Aye Yesu gacuha gabahejaho ng'abahayula.

56 Ng'anjo batiina mu hitehere ehindi.

Ohwenjheresa hw'abaatu

(Mat 8:19-22)

57 Ni baali mu lugendo ni batiina, nga njabaño omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

58 Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omumu anjuma anja ata olubafu."

59 Nga njabaño owundi oyu galoma ati, "Nja, ogendenga ni neese." Aye oyo ng'amugobolamo ati, "Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja."

* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16

⁶⁰ Nga Yesu amuloma ati, “Leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebinjamba hu bujugi wa Hatonda.”

⁶¹ Nga njabaano owundi owamuloma ati, “Muhulu, nja hufuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo.”*

⁶² Aye Yesu ng’amuloma ati, “Ng’olu oyo alimisa enombe n’ajehejeje egongo atahola mulimo muna, n’owenda ohuba muloobera wange yeesi, anahejeje egongo saaba w’omugaso mu bujugi wa Hatonda.”

10

Yesu atuma abeegi babe esanvu n’ababiri

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n’ababiri,* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n’ebyalo eyi gaali n’ategehire ohutiina.

² Ng’abaloma ati, “Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuro Amalaji bangi era bali hy’ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw’ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi.

³ Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalaja.

⁴ Mutagega hasanju omu babiiha ebbeesa oba ehikapu wayire omugogo gw’engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeresera hiisi oyu muba ni mwageene.

⁵ Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, ‘Hatonda na amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.’ ”

⁶ Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasungira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga.

⁷ Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa ebi babeejula olwohuba omutambi asaanira bamuḽe omuhemba. Simuḽwanga mu mago ago mwatiina anandi.

⁸ Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babanja ni mutemoota.

⁹ Muḽonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, “Obuḽugi wa Hatonda bwigereeye eyi muli.”

¹⁰ Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti,

* 9:61 9:61 1 Bah 19:20 * 10:1 10:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti esanvu.

11 “Hwekukumulaho n’efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyenjambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunugi wa Hatonda bwigereeye.”

12 Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

Ebibuga eby’abaatu abanuma hufugiirira
(Mat 11:20-24)

13 Ng’ano Yesu aloma ati, “Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiuro nomu Sidoni, hani abaatu baayo beebona ebigwaali era beenaha n’egohe ohulaga baati bebbwagire.*

14 Aye hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliya abaatu abomu Tiuro ni Sidoni ehibonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

15 Enywe abaatu b’e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena.”*

16 Ng’ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Anjulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma.”

Esanvu n’ababiri baagamayo

17 Ni njabitanjo ehiseera, ng’abeegi bala esanvu n’ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, “Musengwa, hubaaye hunjonia abaatu n’emisambwa joosi ni jitunulira olw’obunangi obu watuna.”

18 Nga Yesu abaloma ati, “Nabona Sitaani n’ananuha ohunjwa mwigulu hy’ohumesya hw’efula.

19 Era nj’ehigema mbanjaaye obunangi ohwema hu temu ej’obusagwa n’esiiga n’ohunangula amaani gosigosi ag’omusigu. Nanuma habi wayire halala ahaliboolaho.*

20 Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibanulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganandiiha mwigulu.”

Ohusangaala hwa Yesu
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

21 Mu hiseera ehyo, ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuna esangaalo aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima,

* 10:13 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4

* 10:15 10:15 Yis 14:13-15

* 10:19 10:19 Zab 91:13

ng'ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy'abaana abanere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo.

22 “Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubinjuga. Nanuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era nanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehya ehy'ohumutegeera.”

23 Yesu ni gasigala n'abeegi babe bonene ng'abaloma ati, “Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona!

24 Mbalomera ti abanaabbi n'abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamaliholiho ebi mubona n'ohunjilira bino ebi munjulira aye sibasobola.”

Olugero olunamba hu mulugendwa owaali ow'ehisa

25 Lwali lulala, ng'omusomesa† w'amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n'amuhema ati, “Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwanjo?”

26 Nga Yesu amubuusa ati, “Amagambi aga banja Musa galoma gaatye? Gahuloma hiina n'ogasoma?”

27 Ng'omusomesa oyo amugobolamo ati hyanandiihiwa hiiti, “Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwo sigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi n'amaani gago gosigosi n'amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng'olu weyenda wamwene.”*

28 Nga Yesu amuloma ati, “Ogoboyeemo bulanji. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwanjo.”

29 Aye omusomesa w'amagambi oyo olw'ohwenda ohwehenaho esoni ng'abuusa Yesu ati, “Muliranwa§ yange, nj'ani?”

30 Ng'ano Yesu amugobolamo n'amugerera olugero ati, “Naaaliho omusinde* owaali n'anwa e Yerusaalemu ni gehirira e Yeriko, ng'agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n'ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n'ajalaaye ano n'afuuyeho olweso.

31 Nga njabaano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n'abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

† 10:25 10:25 Bano baali bahugu mu husomesa amagambi ga Hatonda.

‡ 10:27 10:27 Hino hyali hitegeesa omuutu ali n'ehigosi owenda obuyeedi.

* 10:27 10:27 Leev 19:18; Mag 6:5 § 10:29 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa

Omuyudaaya wahye. * 10:30 10:30 Oba Omuyudaaya. † 10:31 10:31 Oba

gaali sigenda ohufuaha ehy'embihho ng'olu hyali mu magambi g'Ehiyudaaya.

32 “Omuutu ohunwa mu hiha hy’Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng’abitaano getiinira.

33 Aye Omusamaliya§ yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola ana omuutu oyo gaali, ng’amubona amunambira ehisa,

34 ng’atiina ana gaali ng’ahotama ng’amooga amabbwa amunaha envinyo* ahena amubona ebbandeji, ng’amuta hu nasugirya† yiye amunjira mu nyumba omu bagendi baapangisanga banenyuhamo, geyongera ohumujanjaba.

35 Ni wahya, ng’asasula omwene nyumba y’abagendi edinaari‡ ebiri, ahena amuloma ati, ‘Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.’

36 “Kale nj’ani hu abo abadatu, oyu oneega oti nj’owaali muliranwa w’oyo owagwa mu batemu?”

37 Ng’omusomesa w’amagambi amugobolamo ati, “Oyo ow’amunambira ehisa.”§ Nga Yesu amuloma ati, “Ale weesi tiina oholenga otyo.”

Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu

38 Yesu n’abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaalemu, nga boola anaatu mu hitehere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng’omuhasi oyo amuhaasa mu mago gage.

39 Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina gehala huupi ni Yesu Musengwa ganuliirisa ebi gaali n’aloma.

40 Aye Maliza gaali afululuhana n’emirimo yenene. Ehyanjwamo ng’atiina anjali Yesu amuloma ati, “Musengwa, sihiluluma muganda yange ohundehera emirimo seenene? Mulomeho gaaje ganjeede.”

41 Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Maliza, Maliza, wenenderehire era oli n’ebingi ebihudambya ebitagasa.

42 Aye ehyetagisa obugali hiralala hyonyene. Malyamu niye c’ehigangayeno era sibalihimutusaho.”

11

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba (Mat 6:9-13; 7:7-11)

‡ **10:32 10:32** Abaleevi nj’abahalanga emirimo mu Yekaalu. Ono yeesi gaali sigenda ohufuuha ehy’embiho olw’ohunamba hu mulambo. § **10:33 10:33**

Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya. * **10:34 10:34** Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n’envinyo. Bino byombi babitambisanga ng’obulesi hu birwaye. † **10:34 10:34** Mu Luyonaani baloma baati ehisololo.

‡ **10:35 10:35** Edinaari ndala yaali muhamba ogw’oludaalo lulala. § **10:37 10:37** Omusomesa w’amagambi sigendire huloma ati “Musamaliya.”

¹ Lulala, Yesu gaali añaatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng'olu Yowaane gasomesa abeegi babe."

² Ng'ajo Yesu abaloma ati, "Ni muba ni musaba, musabenga muuti,

" 'Seefe, oñeewe eñono, obunugi buwo buuje.

³ Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

⁴ Era tusonije ebibi byefe

ng'olu hwesi husoniña hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.' "

⁵ Ng'ajo abaloma ati, "Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng'atiina eyi ali mu wiire ñagati amuloma ati, 'Wange, poleho obusyanu,

⁶ olwohuba meeri yange anwa hungwaho aye mbula hyahumwinjula.'

⁷ Ne ola ali mu nyumba ng'amugobolamo ati, 'Wange ese kenire ohweyigala, n'abaana bange banenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n'ehikuholera.'

⁸ Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuña ehi aba n'amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n'amwegayirira, genyoha gaamuña hiisi ehi genda.

⁹ "Olw'ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibana ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano.

¹⁰ Olwohuba hiisi asunga bamuña, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwigulirano.

¹¹ "Ale nj'ani hu enywe, anja omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni,

¹² oba esiiga mu hifo hy'egi?

¹³ Olwo ñaahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuña abaana benywe ebirani, ne Senywe owomwigulu saalihira ajo bugali weene ohuña Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?"

*Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani
(Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)*

¹⁴ Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamuñwaho gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali ajo hyenunja.

¹⁵ Aye abandi nga baloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

* **11:4 11:4** Ebyañandihwa ebindi bimeedaho biiti "Aye tunoñole eyiri obubi."

16 N'abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abanje ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

17 Yesu gamanya ebiyeego byawe, ng'abaloma ati, "Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n'abeene, owahabaha owo busihiiriha era n'olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha.

18 Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, owahabaha wuwe buba bunemeerereho buutye? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw'obunangi wa Bbeluzebbuli.

19 Njaahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloopera benywe bajibbinga hu lw'obunangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloopera benywe abeene balibasalira omusango.

20 Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'obunangi wa Hatonda, njaahani obunugi buwe buujire eyi muli.

21 Omuutu ow'amaani ali n'ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiitu bibye.

22 Aye amuhira amaani anamuwaagala gamunangula, anjira eby'ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n'ebiitu bibye.

23 "Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya njalala ni nange, asalaania.

24 "Omusambwa ni gunjwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aja gunenjogome. Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.'

25 Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy'enyumba eyi basaguuye.

26 Ng'ango gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi."

27 Yesu ni gaali n'ahiiroma, ng'omuhasi owaali anjo mu hiinjindi hy'abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, "Ali n'ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!"

28 Aye Yesu gamuloma ati, "Abahira ohuba n'ekabi mbabo abanjulira ehiono hya Hatonda baahena bahigondera."

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

29 Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, "Abaatu b'omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenjijisa ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye njajuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu gyeeni.

³⁰ Olwohuba ng'olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b'e Nineeve, n'Omwana w'Omuntu po aja ohuba eyiri abaatu b'omulembe guno.

³¹ Habaha omuhasi ohuŋwa mu gwanga ly'e Syebba ehirene mu mehiriro ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohuŋuliirisa ebibono bya Habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani enono ali n'ano ne simufugiirira ebi aloma.*

³² Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enono ali n'ano ne simwenda hwebbwaga.*

Enjase mu bulamu w'omuutu

³³ "Omuntu saan'ambya etaala gayihweha oba gayifuni-hira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase.

³⁴ Emoni jenywe nj'etaala j'emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulani, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuntu oyo aba ali mu hiirema.

³⁵ Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema.

³⁶ Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni n'anjuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw'ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey'ehibono hya Hatonda ni n'anjumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy'etaala mu bulamu wenywe."

Jageene Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga n'abano omufalisaayo ow'amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina gehala ohulya.

³⁸ Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n'alya n'atasaabire mu ngalo.

³⁹ Ng'ano Yesu Musengwa amuloma ati, "Enywe Abafalisaayo muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

⁴⁰ Basiru enywe! Muneega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati?

* 11:31 11:31 1 Bah 10:1-10; 2 Lino 9:1-12 * 11:32 11:32 Yon 3:5

41 Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

42 "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muja ehirala ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni njanuma hulehayo ebindi.

43 "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'enono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

44 "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aja bemire nanijo omufu!"

45 Ng'ano mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi."

46 Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohujamba!

47 Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga.

48 Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

49 "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.'

50 Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohujwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane.

51 Ohujwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira njagati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

52 "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanonoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehisumuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabeene ndimwingira!"

53 Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ganwanjo ng'atiina. Ng'ano abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendulirisa n'ohumuhanianianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala,

54 ni bendula anohumuhanibihisya mu ndoma yiye enyene.

12

Ohulabula ohunamba hubunafuusi
(Mat 10:26-27)

¹ Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi.

² Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta anjalafu era hiisi ehi bahweha, balihinebbula.

³ Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiromanga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanwenweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

Omuutu owohuna ejono
(Mat 10:28-31)

⁴ "Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma ajo.

⁵ "Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obunangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!

⁶ "Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.* Aye nanuma wayire halala aha Hatonda gebirira.

⁷ Kale mutenendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamunendo n'ohuhiraho obuyuni owo eduuli, olwohuba amanyire n'obungi w'efiiri eriri hu mitwe jenywe.

Ohufugiirira n'ohwegaana Kurisito
(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ "Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe.

⁹ Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda.

¹⁰ Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimu-soniņa aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimu-soniņa.

¹¹ Ni banabanambenga babanjira mu mbuga j'amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b'obunangi, simwenendehereranga ehi munalome.

* **12:6 12:6** Mu Luyonaani jaali "Asalyoni" ebiri. Asalyoni nj'ahabbeesa ahaali ah'omunendo oguhirirayo erala obudiidiri.

12 Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy'ohuloma mu hiseera ehyo."

Olugero lw'omuḅinda omuḅaayi

13 Ng'aḅo ḅabaḅo omuutu mulala hu baali mu hiḅindi hy'abaatu owaloma Yesu ati, "Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby'obusika weefe."

14 Nga Yesu amuloma ati, "Wange, nj'ani owaatayeḅo ohuba mulamuzi wenywe?"

15 Ng'aḅo aloma abaaliḅo ati, "Mwehuume ohutalu-luhaniranga ebiitu eby'ehyalo hino olwohuba obulamu w'omuutu sibubaḅo olw'ebiitu ebingi ebi aba n'ali ni nabyo."

16 Ng'abagerera olugero ati, "ḅaaliḅo omuutu omuḅinda owaali n'endimiro yiye nga geeta ebiryo.

17 Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!'

18 Ng'aḅo omwene gegobolamo ati, 'Hino nj'ehi nj'ahuhola. Nja hubbwagaḅo ebyagi bino kene nduheḅo ebibbala. Mbiihe omwo ebiryo n'ebiitu byange ebindi.

19 Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti ḅaahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!'

20 Aye Hatonda ng'amuloma ati, 'Muḅaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja huḅwagaḅo. ḅaahani nj'ani aja hulya ebi obungire ebyo?' "

21 Nga Yesu ko agohoba ati, "Po aliba atyo omuutu owe-biihira eby'obuḅinda mu hyalo muno aye n'atali muḅinda ewa Hatonda."

Ohuta owesige mu Hatonda

(Mat 6:25-34)

22 Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "C'ehigira mbaloma ti mutenendehereranga olw'ehyohulya oba ehyohwambala.

23 Obulamu wenywe wa muḅendo ohuhira ebiryo n'omubiri gwosi guhira ebyohwambala.

24 Mubonere hu nyuni, sijirima era jiḅuma byagi omu ji-bunga ebiryo aye Hatonda ajaḅa ebijirya. Enywe simuhirira ḅaleeḅi enyuni ejo bbe?

25 Era nj'ani hu enywe aḅanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenendehereranga?

26 ḅaahani oba nga simuḅanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, lwahiina mwenendehereranga?

27 Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'ensonero eri Habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

28 Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirimo ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?

29 Mutenjendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe.

30 Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda.

31 Aye enywe mwendulenga obunugi wa Hatonda, bali bameedaho n'ebisigayeyo byosi.

32 "Mutatya wayire muli habubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibana omugabo mu obunugi buwe.

33 Munjamba ebyenywe muje abagadi, munahola muutyo muba mwebiihira obuninda ow'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebisereni bitoola,

34 olwohuba eyi obuninda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujamba.

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Mat 24:45-51)*

35 "Mube betegefu ohujeeesanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha.

36 Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anja hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naango bamwigulirango.

37 Bali n'ekabi abanjeeesa abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjula era ng'asigalango n'alindiriyeye ohujeeesa hiisi muutu ehi genda.

38 Hiriba hirani musengwa yaawe ohubagaana ni bahimoga wayire agobola mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha.

39 Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye.

40 Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

41 Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenene oba abaatu bosibosi?"

42 Nga Musengwa amugobolamo ati, "Njahaani nj'ani omujanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu

musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gaabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

⁴³ Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo.

⁴⁴ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

⁴⁵ Aye singa omuŋeeresa oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera.

⁴⁶ Musengwa w'omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira ŋalala n'abatafugiirira.

⁴⁷ "Era omuŋeeresa amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene.

⁴⁸ Aye omuŋeeresa oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu baŋa obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa."

Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania

(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Ng'aŋo Yesu geyongera ohuloma ati, "Naaja huŋwana muliro ogw'ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohuŋamba!

⁵⁰ Aye ese samwene ndi n'ohweyiniha mu hubonaabona ng'olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era neŋendeherereye bugali ohwola olu hiryolerera.

⁵¹ Muŋeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania.

⁵² Ohuŋwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange.

⁵³ Omusaaye omusinde saaliŋambagana n'omusaani era omuhaana saaliŋambagana ni nyina, omulya saaliŋambagana ni masaalaawe hu lwange."*

Ohumanya ehiseera

(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Nga Yesu aloma ehiŋindi hy'abaatu ati, "Ni mubona ehireri ni hiŋwa ebugwalyuba, muloma muuti, 'Efula yinaagwe,' era nga yigwa.

* 12:53 12:53 Mik 7:6

⁵⁵ Era epunga enahubba ohunwa mu mehiro, muloma muuti, 'Omumwi guja hwaduha bugali.' Nga era gwaduha.

⁵⁶ Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y'embeera y'ehyalo n'eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebirino mu hiseera hino?

Tegeregana n'omusigu wuwo ni guhiiri
(Mat 5:25-26)

⁵⁷ "Lwahiina simunanga hweyabulirano ehirunamu ehi Hatonda genda era mwahihola?"

⁵⁸ Singa njabaano ahunanabira, ni muba ni mutiina mu moni j'omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n'alihwosa mu moni j'omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahunambya omuhulu w'abasirikale ahudanye mu komera.

⁵⁹ Kulomera ti soolinwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja."

13

Mwebbwage oba musihirihe

¹ Mu hiseera ehyo, njalino abalomera Yesu ebyafa hu baatu b'e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni banyaayo enongo eyiri Hatonda.

² Nga Yesu ababuusa ati, "Munjeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo?"

³ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiriha mwesimwesi.

⁴ Oba munjeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba munaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaalemu?

⁵ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiriha."

Olugero lw'omusaala omutiini

⁶ Ng'ano Yesu abagerera olugero luno ati, "Njalino omutu owaali n'omusaala ogu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanaho wayire hirala.

⁷ Ng'aloma owalabiriranga endimiro ati, 'Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanaho.' Gutemeenjo, gujuma mugaso."

⁸ Ng'owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, "Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n'ebigimusa hubone.

9 Singa gwama ebibala omwaha oguuja hiraŋi ne ni gutahaame nga ko gutemaano.”

Yesu aŋonia omuhasi hu Sabbaato

10 Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n’asomesa.

11 Ng’aŋo ŋabaŋo mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n’ohwegolola kadi naŋadiidiri.

12 Yesu ni gamubona, ng’amulanga amuloma ati, “Oŋonire obulwaye bubo.”

13 Ng’amunambaho, aŋo ni naaŋo omuhasi oyo ng’agololoha ajumirya Hatonda.

14 Omuhulu w’ehumbaaniro galuŋa olwohuba Yesu gaŋonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng’aloma ehiŋindi hy’abaatu abaaliŋo ati, “Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubaŋonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato.”

15 Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Banafuusi enywe, simusitula ŋombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwaiŋira ohujinywesa?”

16 Olwo hibi ohuŋonia omuhasi ono, omwjuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n’abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?”

17 Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigaayeŋo ni bali basangaafu olw’ebiraŋi ebyo byosibyosi ebi gaali n’abaholera.

Olugero olwa Kalidaali n’olwehisimbulusa

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

18 Ng’aŋo Yesu aloma ati, “Obuŋugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi?”

19 Buli hy’ahamo ha kalidaali* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga haŋwamo ogusaala ogwene ogubba, ng’enyuni jitongola ebiswi mu masaga.”

20 Nga Yesu nindi abuusa ati, “Obuŋugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina?”

21 Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi gaŋamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow’engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu owo.”

* **13:19 13:19** Ahamo ha Kalidaali haali nj’ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, haŋwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanŋangaho n’eryani.

Omulyango omudiini
(Mat 7:13-14)

22 Ng'ajo Yesu agenda n'asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yerusaalemu.

23 Nga nabaano owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinonoha baliba badiidiri?" Ng'ajo Yesu amugobaloma ati,

24 "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu bunugi wa Hatonda aye sibalisobola.

25 Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalano, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireno!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera.'

26 Ng'ajo mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.'

27 Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Munwe ano, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.'

28 Mu hiseera ehyo, nalibaano ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu bunugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire.

29 Abaatu baliwa ebugwalyuba n'ebugwalyuba, mu maniino nomu mehiriro, nga beehala hu mbaga mu bunugi wa Hatonda.

30 Era hituufu bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."

Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusaalemu
(Mat 23:37-39)

31 Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng'abaloma Yesu baati, "Nwa nana olwohuba Herode genda hu hwita."

32 Nga Yesu abaloma ati, "Mutiine mulome ow'olugesigesi oyo hy'ehibbwe muuti, 'Olwa leero n'ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n'abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyandetire.'

33 Ndi nohweyongerera ohuhola ehyandetire era pambire engira tiina e Yerusaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n'ohufiira."

34 Nga Yesu geyongerera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale!

Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania owaana bwayo aye ni mutafugiirira.

³⁵ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjangi wa Hatonda Musengwa.' "

14

Yesu anjonia omulwaye owasimbuluha

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b'Abafalisaayo ni balya, ng'abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole,

² olwohuba njaliyo anjo mu moni jije omuutu owaali n'alwaye obulwaye owohusimbuluha.

³ Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ati, "Amagambi gafugiirira ohujonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?"

⁴ Aye nibo banjoleera hujoleera sibamusimule. Ng'anjo Yesu anjamba hu mulwaye oyo amujonia ahena amuseebula.

⁵ Ng'anjo ko ahena ababuusa ati, "Nj'ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba enombe yiye yinagwa mwirongo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?"

⁶ Era nindi sibamusimula.

⁷ Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby'enjono hu meeza ohwali ebiryo, ng'aloma n'abbumbirya ati,

⁸ "Omuutu n'ahulanganga hu mbaga yiye ey'obugole, siwetobosangamo ehifo ehy'enjono ni batahulomire, olwohuba enjanga ohubaano obundi oyu balangire ahuhiraho enjono.

⁹ Oba mbo ohiiri anjo, ng'omutegehi w'embaga gaaja ni nola ahuhira enjono ahuloma ati, 'Wange, njwano ono gehale anjo,' nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy'enjono n'oswaye.

¹⁰ Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy'enjono ko mutegehi w'omukolo n'ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, 'Wahyange, yigerera wuuje wihale njano anjani ohuhiraho anjo.' Wangewe anjo abageni bahyo bosibosi balihwisamo enjono.

¹¹ Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

¹² Ng'anjo aloma owamuhyasa ati, "N'oniyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hiho oba abaliranwa babo abanjinda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe.

13 Aye n'oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n'abahyafutafuta n'abanofu abanuma ehi banahahuje.

14 Ehyo hirihujeesa ekabi, olwohuba banuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu."

Olugero lw'embaga hasiigu
(Mat 22:1-10)

15 Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni ganulira ehi Yesu galoma, ng'aloma ati, "Bali n'ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bunugi wa Hatonda!"

16 Nga Yesu amuloma ati, "Naaliŋo omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng'alanga abaatu abeene abangi.

17 Esaawa ey'ohugabula ni yoola, ng'atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, 'Muuje, olwohuba ŋaahani kenire ohutegeha byosibyosi.'

18 Aye abageni abo abalange bosibosi batandiiha ohwenosyaho ng'olu batasobole ohubaŋo hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, 'Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.'

19 Ng'owundi amugobolamo ati, 'Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulani. Olw'ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.'

20 N'owundi ng'amugobolamo ati, 'Nahaleetanga omweŋa, olw'ehyo soniŋe sinasobole huuja.'

21 "Ng'aŋo omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganulira, ng'aluŋa aloma omwidu wuwe ati, 'Niiitaho otiine ŋosiŋosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n'abatene n'abanofu n'abaleme aba onagaane baaje.'

22 Ng'omwidu atiina aholo ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng'aloma musengwawe ati, 'Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri huŋera.'

23 Nga musengwa y'omwidu oyo amuloma ati, 'Tiina olome abo bosibosi aba onagaane ŋosiŋosi mu nguudo ebulafu eyo baaje banere hu mbaga yange.

24 Mu butuufu oweene, kulomera ti eŋuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.' "

Ohwefirisa hw'abaloobera ba Yesu
(Mat 10:37-38)

25 Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng'acuuha abaloma ati,

26 “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba aba-boojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange.

27 Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefiirisa byosibyosi era gaaba muheneerefu n’ohufirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange.

28 Naahani nj’ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, ateherera hwihala gaabalirira abone hanye ananga ohuyihena?

29 Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera,

30 baati, ‘Omuutu ono gatandiha ohutongola aye bya-muhaya ohuheneeresa.’

31 “Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n’atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohujangula olutalo n’abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n’abasooli emitwalo ebiri?

32 Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n’ahiiri njaaleeni n’amusunga batabagane.

33 Mu ngeri nj’enyene, hiisi mulala hu enywe atefiirisa byosibyosi saananga huba muloobera wange.

34 “Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, onanga otye nindi ohugugobosamo obunoli?

35 Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hib-bomboyisi. Ale ali n’ohutwi, anjulare.”

15

Etaama eyaali n’egotire

1 Lulala, abanjoosa n’abahosi b’ebibi bosibosi baali bahumbaanira anja Yesu gaali ohumuujuliirisa n’asomesa.

2 Ne Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, “Omusinde ono aholo omuhumba n’abahosi b’ebibi era alya ni nabo.”

3 Ng’ano Yesu abagerera olugero ati,

4 “Singa mulala hu enywe aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha anjo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?

5 Era n’ayibona, ayidunda gaayita humabega n’asangaaye

6 ng’ahena ayinjira engo. Ni goola ng’alanga emihago jije ko n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanalihisye nalala olwohuba etaama yange eyibaaye n’egotire yibonehire.’

7 Mu ngeri nj'enyene, njabaano ohusanjalya hubitiirifu mwigulu olw'omuhosi w'ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanj ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

Endusu eyaali n'egotire

8 "Oba singa njabaano omuhasi n'ali n'endusu* jije ehumi, ng'endala yimugotaho saanjambya taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n'ayendula ohwola olu ayibona?"

9 N'ayibona, alanga emihago jije n'abaliranwa babe ng'abaloma ati, 'Bahyange, husanjalihisye njalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.'

10 Mu ngeri nj'enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw'omuhosi w'ebibi mulala owebbwaga."

Omwana owaali n'abbeeme

11 Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Njalinjo omuutu owaali n'abasaani babe babiri.

12 Ng'ano owehinjere aloma saawe ati, 'Bbaabba, pe omugabo gwange hu by'obuninda bubwo. Ng'ano saawe abagabaniamo ebiitu bibye.'

13 "Endaalo sijabitanjo nyingi, ng'omusaani oyo abanja ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanjaleeni eyi g'abidubuudira mu obulamu owohwejalabya.

14 Ni gabihenano byosibyosi, ng'enjala ey'amaani yigwa hiisi njatu mu hyalo ehyo, ng'ano atandiha ohudamba.

15 Olw'ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuja ogw'ohulabiriranga embiiji.

16 Olw'ohuhaya ehyohulya, gegombanga n'ohulya hu moola aga ganjanga embiiji aye njabulano amuhombyaho ahaatu hosihosi.

17 "Ni gejeegamo, ng'aloma ati, 'Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n'amagulu aye ese ndihufira njano n'enjala!'

18 Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene.

19 Sipomera n'ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.'

20 Ng'ano genyoha atiina engo eyiri semwana.

"Aye ni gaali n'ahiiriho njale nga semwana amulengera, ni gamufaania ng'ehisa himunjambira omwana wuwe, ng'aduluma amugwa mu hifuba.

21 Ng'omusaani amuloma ati, 'Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n'eyiri ewe wamwene. Sipomera hundanga oti ndi mwana wuwo!'

* 15:8 15:8 Endusu mu hiseera ehyo yaali muhamba gw'omutambi ogw'oludaalo.

22 Aye semwana galoma abeedu babe ati, 'Mwangujeho muleete ebyambalo ebihira obulanji, n'epeta† n'engayito mumwambase.'

23 "Mutiine muleete ebunwa y'enjombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale

24 olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye njahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng'ajo batandiiha ohusanjalya.

25 "Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n'ali mu ndimiro. Ni gaali n'agobola, n'anatere ohwola engo ng'anjulira ni bamba.

26 Ng'alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo?

27 Ng'omwidu oyo amugobolamo ati, 'Mulebewo ago-booye era lataawo amusaliye ebunwa y'enjombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n'ali mulamu.'

28 "Aye omusaani oyo galuja huluja nandi geeda n'ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire.

29 Aye ng'agobola mu semwana ati, 'Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy'omwidu era sikuhaniajalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n'abahyange.

30 Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyoo n'abamalaaya n'agobooye, omwitiye ebunwa y'enjombe!'

31 "Nga Semwana amugobolamo ati, 'Mwana wange, ewe obaaye njano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri njano byosibyosi bibyo.

32 Aye hibaaye hiraŋi ohusanjalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye njahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.' "

16

Omujanika omukupania

1 Ng'ajo Yesu aloma abeegi babe ati, "Njaaliŋo omujinda owaali n'omujanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n'amujaaaye ohulabirira.

2 Ng'ajo alanga omujanika oyo amubuusa ati, 'Biina bino ebi kujuliraho? Nenda wuupe embalirira y'ebiitu ebi nahujambya olwohuba sooja hweyongera n'ohiiri mujanika wange.'

3 Ng'omujanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo

† 15:22 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng'omwana buwe.

owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n'esoni jipamba ohusungirisa.'

⁴ Ng'omwene gegobolamo ati 'Naahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.'

⁵ Ng'ano alanga hiisi owaali n'ebanja lya musengwawe. Ng'aloma omudaayi ati, 'Musengwa yange ahubanja jinga?'

⁶ "Ng'amugobolamo ati, 'Amafuta gomu mizayiti ebidomolo* lunaana.' Ng'omuñanika amuloma ati, 'Namba endagaano yiyo. Yihala oyicuuse onandiihe ebidomolo ebihumi bine.'

⁷ Ng'aloma owundi ati, 'Ate ewe, bahubanja jinga?' Ng'amugobolamo ati 'Esanu j'engaano cikumi.' Ng'omuñanika amuloma ati, 'Namba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yihala oyicuuse onandiihe cinaana jonene.'

⁸ "Nga musengwawe amupaaha olw'obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw'engeri eyi betegeheramo obulamu waawe owomu moni.

⁹ Mbalomera ti mutambisenga obuninda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanwaho balibasangaalira mu mago ag'emirembe n'emirembe mwigulu.

¹⁰ "Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala.

¹¹ Naahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi munambamo obuninda owohu hyalo huno, nj'ani alibanja obuninda owomwigulu?

¹² Era ni muba ni mutali besigwa hu by'abandi, nj'ani alibanja ebyenywe hu wenywe?

¹³ "Omwidu saananga huba n'abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng'atala owundi. Omuutu saananga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahineeresa Hatonda."

¹⁴ Naahani, ñaaliño Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby'obuninda ow'ehyalo hino ni banulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera.

¹⁵ Nga niye abaloma ati, "Mwefuula abalaji mu moni j'abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

* **16:6 16:6** Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng'amahumi ane.

*Omugaso gw'amagambi ga Hatonda
(Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12)*

¹⁶ “Basomesanga amagambi aga Hatonda gaja Musa n'ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohunwa hulwo babuulira Amanuliro Amalaji aganjamba hu bunugi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n'ehifuba.

¹⁷ Era hyangu egulu n'ehyalo ohunwanjo ohuhira ahanjikuta ohunwanjo mu magambi ga Hatonda.

¹⁸ “Ehy'ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo anjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba ahola obuhwedi.

Omusinde omuninda ni Lazaalo

¹⁹ “Njalinjo omusinde omuninda owambalanga engoye ej'ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulani ow'ohwesangaasa hiisi ludaalo.

²⁰ Era njalinjo n'omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n'ahwene mabbwa mereere era oyu batanga njamulyango ogwingira mu mago g'omuninda oyo.

²¹ Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wuhu meeza y'omuninda aye njanuma amuna.

²² “Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng'abamalayika bamunira mwigulu nja Yibbulayimu gaali. Ng'omuninda yeesi afa, bamusiiha.

²³ Omuninda oyo ni gaali mu bulumi oweene ow'amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo.

²⁴ Ng'ano omuninda oyo n'adundireho ejanjaasi amuloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohunosa njamwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

²⁵ “Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebirani aye Lazaalo niye n'abonaabona. Naahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu.

²⁶ Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye ano, bataayeno olukooko olwene olubba njagati weefe ni nenywe, enjume muutu ananga ohunwa eno ohuuja eyo oba ohunwa eyo ohuuja eno.'

²⁷ “Ng'ano omuninda aloma Yibbulayimu ati, 'Ale muhulu, kwegayiriiye tuma Lazaalo atiine engo weefe,

²⁸ alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy'obulumi obubitiirifu.'

29 “Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Bali n’amagambi aga baŋa Musa n’ebi banaabbi baŋandiiha, ebyo bihena ohubalabula.’

30 Ng’omuŋinda oyo amuloma ati, ‘Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa ŋabaano alamuha gatiina gabalamera, bebbwaga.’

31 Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Ni baba ni batanjulira ebya Musa n’abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire ŋabaano alamuha gatiina ohubalamera.’ ”

17

Ehibi

(*Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42*)

1 Ng’aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubaŋo aye jimwageene oyo abireeta.

2 Omuutu oyo aŋoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu baŋere bano ohubbenga.

3 Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusonjanga.

4 Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, ‘Nebbwaga, soniŋe,’ omusonjanga.”

Ohufugiirira

5 Ng’abahwenda baloma Musengwa baati, “Tuyeede hwa-haba n’ohufugiirira ohuhiraho ŋano.”

6 Nga Yesu abagobolamo ati, “Singa muba n’ohufugiirira ohwaga hy’ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, ‘Huuha n’emisi oje wehomehe mu nyanja,’ era gwabanjulira.

Omulimo gw’omwidu

7 “Nj’ani hu nywe ali n’omwidu amulimira oba amwe-merera aŋanga ohuloma omwidu oyo n’aŋwa mu huhola emirimo ati, ‘Nja wiihale olye?’

8 Geheerera humuloma ati, ‘Tegehereŋo ehyohulya bun-jiŋule, obe aŋo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.’

9 Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw’ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa.

10 C’ehyene ni nenywe, ni munahenenge ohuhola byosi-byosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, ‘Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n’ohuhola.’ ”

Yesu aŋonia abagenge ehumi

11 Yesu ni gaali n'atiina e Yerusaalemu, gabita njagati wamatwale g'e Samaliya ni Galilaaya.

12 Ni gaali n'abita mu hirala hu bitahere byayo, njalino abasinde ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera njalenaleho* ni naye.

13 Ng'ango baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tunjambire ehisa otunonie."

14 Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutuine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga banona.

15 Mulala hu bo ni gabona ati anonire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani.

16 Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

17 Nga Yesu aloma ati, "Abanonire babaaye ehumi. Omwenda bali neena?"

18 Nabula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya?

19 Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhunoniseye.' "

Obunugi wa Hatonda

(Mat 24:23-28,37-41)

20 Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "Obunugi wa Hatonda bulibanjo njali?" Ng'abagobolamo ati, "Obunugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa.

21 Abaatu sibanja hulumu baati, 'Bona, Hatonda anuga njano' oba baati, 'Anuga njala,' olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenywe."

22 Ng'ango aloma abeege babe ati, "Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba njali Omwana w'Omuutu aye ni mutamubona.

23 Abaatu balibaloma baati, 'Bona, ali njala' oba baati, 'Bona, ali njano.' Ebyo simubifugiiriranga.

24 Ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohunwa hu lubega lulala ohwola hu lundi.

25 Aye ebyo ko bibenjo, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b'omulembe guno bamwegaana.

26 "Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.

* **17:12 17:12** Bemeerera njaleni olwohuba amagambi aga bana Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera njapi n'abaatu abalamu. † **17:16 17:16** Abayudaaya babisyanga mu Abasamaliya emoni. Olw'ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo.

27 Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng'efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

28 "Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n'amayumba.

29 Aye hu ludaalo olu Luuti ganjwa mu Sodoma, Hatonda ganjindiha omuliro ohunjwa mwigulu nga gusihirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

30 "Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.

31 Mu hiseera ehyo, omuutu aliba namugulu hu nyumba n'ali n'ebiiu bibye mugati, sigengiranga hutusamo ehy'ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo.

32 Muhebulire ehyola hu muha Luuti,* mwesi hita-boolaho!

33 Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibu-firwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibu-nya.

34 Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, baliŋiraho mulala baleha obundi.

35 Abahasi babiri baliba baseera ŋalala hu mbaale, baliŋira mulala nga baleha obundi.

36 Abaatu babiri baliba hu muga, baliŋira mulala baleha obundi."‡

37 Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musengwa, ebiitu ebyo biriba ŋeena?" Ng'abagobolamo mu lugero ati, "Anjaba ehifu, paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

18

Olugero lwa namwandu n'omulamuzi

1 Ng'aŋo Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n'ohusabanga habuhyabuhya ni batadamba.

2 Ng'abaloma ati, "Naaliŋo eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi.

3 Ng'aŋo nabaanjo ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n'atiina ew'omulamuzi oyo n'amwegayirira ati, 'Ngayeho obuyoga n'osalira oyu posa ni naye omusango.'

* 17:32 17:32 Tand 19:24-26 ‡ 17:36 17:36 Ebyanandihwa ebindi ebyahale biŋuma lunyiiriri luno.

⁴ Omulamuzi gaahena ehiseera n'atafayo hu namwandu oyo aye goola añaatu gesinya ng'aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi,

⁵ olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere ayo ohuujanga ni gasulusuuta.' "

⁶ Nga Musengwa abaloma ati, "Mubone ehi omulamuzi oyo atatyia Hatonda galoma.

⁷ Olwo mujeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n'owiire? Saalinjira hamanga n'ahiiri hubayeeda.

⁸ Mbalomera ti alibayeeda mangu aye Omwana w'omuutu n'aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugiirira?"

Olugero lw'Omufalisaayo n'omuñoosa

⁹ Ng'ayo Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj'abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati,

¹⁰ "Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi muñoosa.

¹¹ Ng'omufalisaayo gemeerera asaba ati, 'Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy'abandi: abakondo, abahosi b'ebibi, abahwedi oba hy'omuñoosa oyo.

¹² Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehiraala ehy'ehumi hu byosibyosi ebisuna.'

¹³ Aye omuñoosa niye gaali gebaayireho, n'atenda n'ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, 'Hatonda, saasire ese omuhosi w'ebibi!'

¹⁴ Mbalomera ti omuñoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n'amusonjire ebibi bibye aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

Yesu asabira abaana abanjere ekabi

(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

¹⁵ Lulala, njaalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula.

¹⁶ Aye Yesu galanga abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda.

¹⁷ Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalinjira mu bunugi wa Hatonda."

Yesu n'omusinde omujinda

(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

18 Ng'ango mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abuusa Yesu ati, "Omusomesa omulani, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanwano?"

19 Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhu ohunanga omulani ate nga njanuma mulani ohutusaho Hatonda yeyene?"

20 Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobeneranga muutu ehi ataholire, onanga lataawo ni maawo enono."

21 Ng'omutangirisi oyo amugobolamo ati, "Ohunwera erala mu bunjere wange n'ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa."

22 Yesu ni ganulira ebyo, ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyosibyosi, ebbeesa ejinanwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe mu-loobera wange, olisuna obuninda mwigulu."

23 Aye omutangirisi oyo ni ganulira ebiitu ebyo, ng'abombonala olwohuba gaali n'obuninda oweene obungi.

24 Yesu ni gamubona n'awombonaye ng'aloma ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunugi wa Hatonda!"

25 Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu nundu ly'episo, ohuhira omuninda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

26 Abanjulira ebyo nga bamubuusa baati, "Olwo njahani nj'ani ananga ohunonoha?"

27 Nga Yesu agobolamo ati, "Eyiri abaatu higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonola olwohuba njabula ehimuhaya."

28 Ng'ango Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo."

29 Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti njabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw'obunugi wa Hatonda,

30 atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n'obulamu obutanwano mu biseera ebyomu moni."

*Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

31 Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n'ababiri hu tulo abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu era byosibyosi ebi banaabbi banandiiha hu Mwana w'Omuntu bija hwolerera.

32 Baja humunayo eyiri abalugendwa,

³³ bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni nabitireño endaalo edatu aliramuha.”

³⁴ Aye abeegi babe sibategeera mahulu g’ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

*Yesu anonia omuñofu ow’asungirisanga
(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)*

³⁵ Yesu ni gaali n’ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omuñofu owaali ni geehaye hu tulo w’engira n’asungirisa.

³⁶ Omuñofu oyo ni ganulira ehiñindi hy’abaatu ni hibita ng’abuusa ati, “Hiina ehyo?”

³⁷ Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj’abitaño.

³⁸ Ng’año alangirira n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Yesu, Omwjuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

³⁹ Ng’abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma añoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Mwjuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

⁴⁰ Nga Yesu gemeerera alagira baleete omuñofu oyo añagaali. Ni bamunjira, ng’amubuusa ati,

⁴¹ “Wenda kuholere hi?” Ng’omuñofu amugobolamo ati, “Musengwa, njingule emoni, mbone.”

⁴² Ng’año Yesu amuloma ati, “Ohufugiirira huhwo, huhuñonisye. Limbula obone.”

⁴³ Año ni naño ng’emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi genimba hu baali ni balonda Yesu n’ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n’añonire, nga boosi bajumirya Hatonda.

19

Yesu ni Zakayo omuñoosa

¹ Ng’año Yesu n’abagaali ni nabo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira.

² Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omuñinda owaali omuhulu w’abañoosa ni bamulanga baati Zakayo.

³ Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw’eduuli ly’abaatu siganjaña humubona olwohuba gaali muupi.

⁴ Olw’ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n’aja hubitamoo.

⁵ Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng’aheja namugulu ahena amuloma ati, “Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo.” ⁶ Ng’año ni naño, Zakayo aniinuha n’ali musangaafu ng’anjira Yesu ewuwe.

7 Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, “Atiina ohuhyala ‘ew’omuhosi w’ebibi.’ ”

8 Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, “Musengwa, nabuuyeemo njagati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni njabanjo oyu nalyakula, nja humulinjano emirundi ene.”

9 Ng’ano Yesu amuloma ati, “Olwa leero abaatu abomu mago gano banonohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu.

10 Olwohuba Omwana w’Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n’ohunonjola abo abaagota.”

Olugero olw’endusu eyagota
(Mat 25:14-30)

11 Abaatu baali bahyetegeresa ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n’e Yerusaalemu era n’abaatu aba gaali ni nabo ni baneega baati aja hutagihi-rano ohunuga nga habaha ni golireyo.

12 Ng’aloma ati, “Njalinjo omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyanjale ohumufuula habaha, ko ahene agobole.

13 Ng’alanga abeedu babe ehumi, ng’anja hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina* ndala ng’abaloma ati, ‘Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.’

14 “Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n’aja ohumufu-ula habaha balome baati, ‘Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.’

15 “Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng’alanga abeedu aba gaja ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola.

16 Ng’omwidu omudaayi amuloma ati, ‘Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g’emina ehumi.’

17 “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng’olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunuga ebibuga ehumi.’

18 “Owohubiri nga gaaja aloma ati, ‘Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.’

19 “Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oja hunuga ebibuga bitaanu.’

20 “Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, ‘Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj’eyi. Nayibiiha bulani weene era nj’eyi enyene n’enyene.

* 19:13 19:13 Mina ndala yaali epeera y’omutambi ey’emyesi edatu.

²¹ Nahutya, olwohuba oli mugosi, onjira n'ehitali hihyo era ogehesa n'anjotamwa olwohuba wenda ebyowereere.'

²² "Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere,

²³ lwahiina ebbeesa eji nahuṅa siwajiṅa abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?'

²⁴ "Ng'ango aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye anjo ati, 'Mumutuseho n'emina eyo, muyiṅe oyo ali n'ehumi.'

²⁵ "Ng'abeedu abo bamugobolamo baati, 'Musengwa, oyo oyu oloma ohuṅa, ali n'ehumi!'

²⁶ "Ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuṅa, balimumeedahō ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

²⁷ Naahani muleete ṅano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire ṅano ni mbona.' "

*Yesu gengira mu Yersaalemu mu ṅono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)*

²⁸ Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng'abatangiramo batiina e Yersaalemu.

²⁹ Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu hiiho g'olusozi lw'emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe,

³⁰ abaloma ati, "Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire anjo, muyiwoṅolole muyindeetere ṅano.

³¹ Singa ṅabaṅo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwoṅolola?' Munamugobolemo muuti, 'Musengwa nj'ayenda.' "

³² Ng'ango aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng'olu baali ni babalomire.

³³ Ni baali ko ni bawoṅolola nasugirya eyo, ng'abeneeyo bababuusa baati, "Lwahiina muyiwoṅolola?"

³⁴ Nga babagobolamo baati, "Musengwa nj'ayenda."

³⁵ Nga batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho.

³⁶ Ni gaali n'atiina, ng'abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho.

³⁷ Ni gaali ni genda hwola e Yersaalemu ni gehirira hu lusozi olw'emisaala emizayiti, ehinjindi hy'abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani ni basangaaye olw'ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene.

³⁸ Ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ali n'ekabi habaha oyo

owuujira mu siina lya Musengwa,
abaatu bamuṅe eṅono.

Hanjabeṅo emiyaaya ṅagati wa Hatonda n'abaatu,
era eṅono libe eyiri Hatonda oyo ali Ṇamugulu Obugali.”*

³⁹ Ng'aṅo balala hu Bafalisaayo abaali mu hiṅindi baloma
Yesu baati, “Musomesa, loma hu beegi babo banṅoleere.”

⁴⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ti singa abo
banṅoleera, amabaale ganaahayaane.”

Yesu alira amangi olw'abaatu bomu Yersaalemu

⁴¹ Yesu ni goola huupi n'ehibuga Yersaalemu, ni
gahirengera ng'alira amangi olw'ohulumirwa abaatu bamo,

⁴² ng'aloma ati, “Singa baatu nywe olwa leero mumanyire
ehyahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire.

⁴³ Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa.

⁴⁴ Baabasihirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo
era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni
liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda
gaali ni gaajire ohubanoṅola.”

Yesu atiina hu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)

⁴⁵ Nga Yesu goola e Yersaalemu gengira mu lunya lwa
Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

⁴⁶ Ng'abaloma ati, “Hyaṅandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange
yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.' Ne
enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.”*

⁴⁷ Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu.
Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa
b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga batandiiha
ohugesyaho ohumusihirisa.

⁴⁸ Aye gabahayisa olw'abaatu abanjwerehererangamo ni
bahumbaana aṅa gaali ohumuṅuliirisa.

20

Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obuṅangi

(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa
era n'abuulira Amanjuro Amalanji, abatangirisi b'abasengi
ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ko n'abaatu abahulu
mu gwanga, batiina aṅa gaali,

² nga bamuloma baati, “Tulomere, otusa ṅeena obuṅangi
obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani
owahuṅa obuṅangi owo?”

* 19:38 19:38 Zab 118:26 * 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11

³ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuseho. Mundomere,

⁴ Yowaane gatusa neena obunangi ow'ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?"

⁵ Ng'ango bahubbagania ebiheego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti 'Hatonda nj'owamutuma' anatubuuse ati, 'Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?"

⁶ Nindi ni baneega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutuma,' nga hino hibatiisa baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire."

⁸ Ng'ango Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunangi obuukosa ebi kola."

*Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu
(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)*

⁹ Ng'ango Yesu agerera abaatu abalimo olugero ati, "Naalimo omutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.*

¹⁰ Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baneeresa babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni n̄abula ehi bamuŋaaye.

¹¹ Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuŋeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebyoŋemu nga gagama n'engalo enjerere.

¹² Ng'atuma omuŋeeresa owohudatu era yeesi bamubisya bubi, bamuhubba oluguma gaagama ni n̄anuma ehi bamuŋaaye.

¹³ "Ng'ango omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamuŋe enono bamupeera owiisa wange.'

¹⁴ "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

¹⁵ Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo?"

¹⁶ Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni banulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabaŋo!"

¹⁷ Nga Yesu abahaŋaasa emoni ahena abaloma ati, "Naahani ehyandiihiwa hino hitegeesa hi,

* 20:9 20:9 Yis 5:1

“ ‘Ebaale eri abatongoli batala baati siranji, nj’eryafuuha ehulu ery’omugaso mu gosigosi?’* ”

¹⁸ “Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha.”

¹⁹ Ng’ano abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohunamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni lunamba hu nibo aye nga batya abaatu.

Ehibuuso ehiŋamba hu huŋa omusolo

(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)

²⁰ Abasomesa b’amagambi n’abatangirisi b’abasengi ni bendulirisa ehi banenambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi aholo bamunambihisye mu malomere gage ameene, bamuneyo mu bunugi wa Barooma.

²¹ Ng’ano batiina bamuhema baati, “Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by’abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj’enyene n’obasomesa ebi Hatonda genda bahole.

²² Naahani muhulu tulomere, hiranji ohuŋa Kayisaali* omusolo oba bbe?”

²³ Aye Yesu ng’ategeera ehi baaliho, ng’abaloma ati,

²⁴ “Mundage edinaari. Ehifaananyi n’amasiina ebiyiriho by’ani?”

²⁵ Nga bamugobolamo baati, “Bya Kayisaali.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Kale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n’ebya Hatonda mubiŋe Hatonda.”

²⁶ Abo aba batuma ohumuhema ndibanange humunambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, beŋunja engeri eyi gabagobolamo era banuma hyahuloma.

Ehibuuso ehiŋamba hu hulamuha

(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)

²⁷ Ng’ano Abasadukaayo, bano nj’abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati,

²⁸ “Musomesa, Musa omuŋeereswa wa Hatonda gatunandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n’atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.* ”

²⁹ Naahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Omudaayi ng’ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana.

* 20:17 20:17 Zab 118:22 * 20:22 20:22 Oba habaha wa Barooma. * 20:28 20:28 Mag 25:5

³⁰ Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana.

³¹ N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

³² Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

³³ Olwo naahani hu ludaalo olu baatu bosibosi balira-muhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

³⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno.

³⁵ Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa.

³⁶ Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda.

³⁷ Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omunjeeresa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahihahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'*

³⁸ Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

³⁹ Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulaji."

⁴⁰ Ohunwa hulwo, nanjuma owesinga ohumubuusa ebibuso nindi.

*Kurisito ni Habaha Dawudi
(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)*

⁴¹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

⁴² "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati, " 'Hatonda gaaloma Musengwa yange ati, Yihala ni wundireene,

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

⁴³ ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.'*

⁴⁴ "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

*Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)*

⁴⁵ Abaatu bosibosi ni baali ni bahinjulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati,

46 “Mwehuume mubone ti simuŋamba sambo y’abasomesa b’amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleenje aghwesa hwiropa ohulaga ng’olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey’ohubaŋa eŋono ni bali mu akisoni n’ohwihala mu bifo eby’eŋono mu mahumbaaniro nohu mbaga.

47 Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n’ebibono ebyene ebingi olw’ohweraga. Balibaŋa ehiguudyo ehihiraho obubala.”

21

Ehirabo hya namwandu (Mar 12:41-44)

1 Yesu ni gaali n’ahiiri mu Yekaalu, ng’abona abaninda bangi ni baŋaayo ebirabo.

2 Ng’aŋo abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa hubiri obusembayo ohuba ow’omuŋendo omutono obugali.

3 Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomera ehituufu, namwandu ono aŋaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi.

4 Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe aŋaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe.”

Obubonero owohuuja hwa Kurisito (Mat 24:1-14; Mar 13:1-23)

5 Ng’aŋo balala hu beegi ba Yesu baloma ng’olu Yekaalu bayitongola n’amabaale ameene amanooŋo n’ebiitu ebi baŋonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati,

6 “Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasiŋabaŋo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi.”

7 Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musomesa tulomereho. Ebyo biribaŋo ŋaali? Era habonero hi ahabali-manyiraho?”

8 Ng’aŋo Yesu abaloma ati, “Mwehuume natabaŋo abadulingadulinga. Hiri hiityo olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obuŋangi wange era ni baloma baati, ‘Ndiise Kurisito’ era baati, ‘Ekomerero yoolire.’ Aye simufugiiriranga ebi baloma.

9 Era ni muŋuliranga etalo n’ohutawuha ŋano ni najala, simutyanga. Ebyo biri n’ohubaŋo aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.”

10 Ng'ango geyongera aloma ati, "Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala owahabaha obundi.

11 Nalibanjo musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni hanjupuli alibanjo mu hyalo. Era njalibanjo ebiitu ebitiisa n'ebyamaliholiho ebirinwa mwigulu.

12 "Aye ebyo byosibyosi ko bibejo, balibahiyaania era balibanjamba babeemeha ohunjosya mu mbuga j'amahumbaaniro g'Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange.

13 Hino hiribaleetera mubooseho Amanjuliro Amalanji agapambaho.

14 Aye simwenendehereranga ehi munaahalome oba ng'olu munenosyeho,

15 olwohuba ndibanja ebibono n'amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibalinjanga hubanjahania wayire ohugaana ebi muliroma.

16 Abasaaye, n'abalebe benywe n'abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta.

17 Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange.

18 Aye njabula hu nywe oyu balisihiirisa obulamu wuwe ow'omwoyo.*

19 Oyo alyehaliriha ebigosi ohwola hu komerero alinonjoha."

20 Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihiiriha hw'ehibuga ehyo huli huupi.

21 Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi, abo abaliba mu hibuga bahinjwangamo era ni nabo abaliba mu byalo sibadulumanga huja mu hibuga.

22 Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasusa era ehyo hiriba hyoheeresa byosibyosi Ebyanjandihwa.*

23 Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. Nalibanjo ohubonaabona ohw'amaani hu baatu olw'ehiruji hya Hatonda eyi bali.

24 Balibeeta n'epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya baliihala hu baatu bomu Yerusaalemu era babanjuga ohwola ebiseera by'obunjugi waawe olu birinjwaho."

*Ohugobola hw'Omwana w'Omuutu
(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)*

* 21:18 21:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti efiiri jenywe sijirisihiriha.

* 21:22 21:22 Kos 9:7

25 Nga Yesu geyongera aloma ati, “Nalibanjo ehyamali-holiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyee nye. Hu hyalo amawanga galyenendeherera olw’ohwoluuma hw’enyanya n’ebimoto by’amaaji.

26 Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw’emama ko n’ohwenendeherera olw’ebyo ebiriba ni biboolireho era n’ebiri namugulu mu bbanga biritetema.

27 Mu hiseera ehyo balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira mu hireri n’obunangi n’ejono ery’amaani.

28 Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubano, mugobolangamo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi.”

*Omusaala omutiini ng’ehyohuboneraho
(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)*

29 Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwo sigwosi muhene mwege.

30 Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyeny-eeri, nga mumanya muuti ebiro eby’endobooli binaatere ohwola.

31 Mu ngeri nj’enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunugi wa Hatonda bunaatere ohwola.

32 Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi bina-habeeno abaatu ab’omulembe guno ni batanwanjo hufa.

33 Ehyalo hino n’ebiri namugulu mu bbanga birinwanjo aye ebibono byange sibirigwa njaasi.

34 “Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejal-abya n’ohumeera, oludaalo olw’ekomero lutaboolaho ni mutamanyire.

35 Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo.

36 Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munjange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubano era munjange n’ohwemeerera n’esangaalo mu moni j’Omwana w’Omuutu hu ludaalo olu aligobola.”

37 Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng’asomesa, ne ni wiiranga ng’atiina hu lusozi olw’emisaala emizayiti eyi ganenyuhanga.

38 Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumunjulirisa n’asomesa.

22

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe
(Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53)*

1 Embaga y'Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey'Ohubihisya yaali yiri huupi hwola,

2 abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi baali mu husala amagesi og'ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu.

3 Nga Sitaani gengira mu mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda n'erindi baati Yisikaryoti.

4 Ng'ango Yuda atiina ateesa n'abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu, ng'olu ananeyo Yesu eyi bali.

5 Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuja ebbeesa.

6 Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali, ehinjindi hy'abaatu ni hinjumaŋo.

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya
(Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30)*

7 Ng'ango oludaalo olw'Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama eperepere ng'enjongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola.

8 Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, "Mutiiine mututegehere Embaga ey'Ohubihisya."

9 Nibo nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena?"

10 Ng'abaloma ati, "Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y'amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire.

11 Mulome omwene nyumba muuti, 'Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?'

12 Anabalage ehisenge ehimbala ehyanamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n'ohutegeha, mutegehere omwo."

13 Ng'ango abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

14 Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abahwenda babe beehala ohulya.

15 Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona.

16 Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribaŋo mu bunugi wa Hatonda."

17 Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaane munyweho mwesimwesi,

18 olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bujugi wa Hatonda."

19 Ng'ango abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abana aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange uguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

20 Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu anamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.*

21 Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiinjulo hino.

22 Omwana w'Omuutu aja hufa ng'olu hyanandiihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!"

23 Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

Ahira ohuba ow'ejono mu bujugi wa Hatonda

24 Ng'ango nabaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'ejono.

25 Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya banuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe.

26 Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'ejono mu nywe, gebisye hy'omunjere era omutangirisi abe munjeeresa wabahye.

27 Naahani ahira ohuba ow'ejono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinjula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omunjeeresa.

28 Ndinywe abagumiiye ebigosi byange.

29 Keesi mbateehateehera obunugi ng'olu Bbaabba gaategehera,

30 konyo mulye era munywere hu meeza yange mu bujugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obunugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)

31 Ng'ango Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenyete hy'engaano.

32 Aye kusabiye ti otanjwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

* 22:20 22:20 Ebyanandiihiwa ebindi binjuma lunyiri luno.

33 Aye gamuloma ati, "Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufiira njalala ni neewe."

34 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu."

35 Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Ni n'abatuma ohubuulira Amanjuliro Amalaji, ndimugega bbeesa wayire engayito, njalalino ehimwahaya?" Nga bamugobolamo baati, "Najuma."

36 Ng'abaloma ati, "Ale oyo ali n'ebbeesa n'ehihapu abugule, ni nooyo anjuma piima atunde ehymbalo hihye ayigule."

37 Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, 'Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi,* hiri n'ohwolerera. C'ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n'ohwolerera."

38 Nga abeegi babe bamuloma baati, "Musengwa, huliho n'epiima ebiri njano." Nga Yesu abaloma ati, "Ehyo hihena!"

Yesu mu Gesesimane
(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

39 Ng'ango Yesu anjwa mu Yerusaalemu atiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ng'olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye.

40 Ni goola eyo, ng'abaloma ati, "Musabe Hatonda ko mutahemewa."

41 Ng'ango niye anjwango gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda,

42 n'aloma ati, "Bbaabba, hanye nj'ohusiima huhwo, esaawa yino ey'ohubonaabona yitanjolahu aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa sosi ehi ese nenda."

43 Ng'ango malayika anjwa mwigulu amugobosamo amaani.

44 Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya njaaasi hy'amatondo g'amafugi.†

45 Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo anja beegi babe baali aye gabagaana ni banjenyuha olw'omudembo n'ohwenjendeherera ebi baali ni nabyo.

46 Ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hunjenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa."

Banjamba Yesu
(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)

* 22:37 22:37 Yis 53:12 † 22:44 22:44 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma enyiriri jino.

47 Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'ehinjindi hy'abaatu hyola aṅa baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri n'ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n'amugwa mu hifuba.

48 Aye Yesu ng'amuloma ati, "Yuda, ewe Omwana w'Omuntu omulyamo oluhwe n'omugwa mu hifuba?"

49 Abeegi ba Yesu ni babona ehjali ni hija hubaṅo, nga bamubuusa baati, "Musengwa, hubasoose n'epiima?"

50 Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

51 Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehe!" Ng'anamba aṅa batemire ohutwi hw'omwidu oyo, amunonia.

52 Ng'aṅo Yesu aloma abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu ko n'abaatu abahulu mu gwanga abaaja ohumuṅamba ati, "Muujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibiro hy'abajiriye omuyekera?"

53 Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj'ehiseera hyenywe amaani g'ehiirema ohuhola."

Peetero gegaana Yesu

(*Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27*)

54 Ng'aṅo baṅamba Yesu, bamuṅira ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjoro.

55 Ne ni bahena ohuṅambya ehihoso mu lunya ṅagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi gehala ni nabo ohwota omuliro.

56 Mulala hu bahaana abajeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhanaasa emoni, ahena aloma abo abaaliṅo ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

57 Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuntu oyo ese simumanyire."

58 Era ni ṅabitireṅo ahaseera, omuntu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

59 Ni ṅabitireṅo esaawa nga ndala, omuntu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

60 Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Aṅo ni naṅo, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha.

61 Nga Musengwa weefe acuuha aheja hu Peetero. Ng'ahebulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati,

“Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu.”

⁶² Ng’ango Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

*Abaatu bajeeja era bahubba Yesu
(Mat 26:67-68; Mar 14:65)*

⁶³ Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiiha ohumujeeja n’ohumuhubba.

⁶⁴ Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, “Teeba, nj’ani ahuhubbire.”

⁶⁵ Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

⁶⁶ Ni wanuuha, ng’Ahahiiho h’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi bahumbaana nga banjira Yesu mu Luhiiho lwawe.

⁶⁷ Nga bamubuusa baati, “Tulomere, ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafujaho amate ohunonola abaatu?” Ng’abagobolamo ati, “N’olu n’abalomere, simunafugiirire,

⁶⁸ era singa mbabuusa, simunangobolemo.

⁶⁹ Aye ohunwa njahani, Omwana w’Omuutu aja hwihala hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bunangi.”

⁷⁰ Nga bosibosi bamubuusa baati, “Ewe, oli Mwana wa Hatonda?” Nga niye abagobolamo ati, “Ng’olu muloma olwo.”

⁷¹ Ng’ango baloma baati, “Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hwenjuliriyeho n’amatwi geefe ebinwa mu munwa gugwe.”

23

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato
(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38)*

¹ Ng’ango abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly’Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamunjira ewa Pilaato.

² Nga batandiiha ohumunjabira ni baloma baati, “Hwavumbula huuti omusinde ono asasamaşa abaatu b’egwanga ly’efe, n’abagaana ohunja Kayisaali omusolo era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafujaho amate ohunonola abaatu era mbo nje habaha.”

³ Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

⁴ Nga Pilaato aloma abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’ehibbubbu hy’abaatu ati, “Simbona musango ogu muutu ono asaaye.”

⁵ Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, “Ebi omuutu oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosim-wosi. Gatandihira mu twale ly’e Galilaaya era goolire ni nanjano mu Yerusaalemu.”

⁶ Pilaato ni ganjulira ebyo, ng’abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya.

⁷ Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng’amunjindiha ewa Herode owaali omunugi w’etwale eryo, yeesi owaali n’ali mu Yerusaalemu mu hiseera ehyo.

⁸ Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anjuliye ebimunjambaho era n’ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n’ahola ebyamaliholiho.

⁹ Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi aye Yesu sigagobolamo wayire hirala.

¹⁰ Abatangirisi b’abasengi n’abasomesa b’amagambi baali bemereeye ayo, nga bahaalama ni bamunjanabira emisango.

¹¹ Ng’ayo Herode n’abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahena ng’amunjambya abahahiiho bamwagamyeyo ewa Pilaato.

¹² Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)

¹³ Ng’ayo Pilaato alanga abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ko n’abaatu abandi abohu hahiiho h’Abayudaaya ko n’ehinjindi hy’abaatu ehyali ayo,

¹⁴ ng’abaloma ati, “Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng’olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumunjanabira.

¹⁵ Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj’ohumugobosa eno. Ng’olu mwesi mubona, omuutu ono anjuma ehi aholire ohumusalira ogw’ohufa.

¹⁶ Olw’ehyo, oluvanyuma lw’ohumuswaja, namulehule.”

¹⁷ Hu hiisi ludaalo lw’embaga ey’Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.*

¹⁸ Ng’ehinjindi hy’abaatu hyosihyosi hihayaana hiiti, “Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!”

¹⁹ Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw’ahegugungo ahaliyo mu hibuga n’olwobutemu.

²⁰ Nga nindi Pilaato aloma n’abaatu nabanjooyanjooya olw’ohwenda ohulehula Yesu.

* 23:17 23:17 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

²¹ Aye nibo beyongera huhayaana baati, “Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!”

²² Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, “Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw’ohufa. Olw’ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule.”

²³ Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamunjinga amaani.

²⁴ Nga Pilaato asalajo abaholera ehi bendire.

²⁵ Ng’abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw’ohwegugunga n’obutemu, anjaya Yesu bamuhomerere ng’olu bendire.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(*Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27*)

²⁶ Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamunjira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w’e Kireene oyu balanganga baati Simooni n’anjwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n’amulondaho.

²⁷ Ehinjindi hy’abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n’abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu.

²⁸ Cooka Yesu ng’abacuuhira abaloma ati, “Abahaana b’e Yerusaalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n’abaana benywe.

²⁹ Olwohuba ehiseera hiryola olu baatu baliroma baati ‘abahasi abagumba bali bulanji.’†

³⁰ Era

‘baaloma esozi baati, ‘Mutugweho’

n’obusozi baati, ‘Mutusiihe.’*

³¹ “Anjaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?”

³² Era njalino abasinde babiri ababbwagi b’amagambi boosi ababatangirisi baanjira ni Yesu ohuja ohubahomerera.

³³ Ni boola anja balanga baati, “Ehifo Ehyahananga” nga bahomerera Yesu ko n’ababbwagi b’amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw’omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

³⁴ Ebyo ni byanjwa nga Yesu aloma ati, “Bbaabba, basonje olwohuba sibamanyire ehi bahola.”‡ Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.*

† **23:29 23:29** olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy’eyabo abaliba ni bali n’abaana. * **23:30 23:30** Kos 10:8 ‡ **23:34 23:34** Ebyanjandihwa ebindi

bibula lunyiriri luno. * **23:34 23:34** Zab 22:18

35 Abaatu nga bemeerera aṅo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganoṅolanga bandi aye saananga hwenonola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonole!"*

36 Abasirikale boosi nga bamujeeja nga bahena bamuṅa envinyo eyisalire,*

37 ni baloma baati, "Wenonole hanye oli habaha w'Abayudaaya!"

38 Nga bata ṅamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti:
ONO NJE HABAHA W'ABAYUDAAYA.

39 Mulala hu babbwagi b'amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng'aduha Yesu ati, "Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu. Ale wenonole onwe hu musalabba, hwesi otunonole."

40 Aye owahye ng'amuhayula ati, "Ewe n'ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c'ehyene ni naye?"

41 Ese ni neewe, ehibonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula hibi ehigahola."

42 Ng'aṅo aloma Yesu ati, "Bukebuliranga olu onahajire mwijono ly'obunugi buwo."

43 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy'ohwesiima."

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)

44 Naahani ebyo byaliṅo esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohuṅwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiṅamba ehyalo hyosihyosi,

45 olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ṅabiri, ohuṅwa ṅamugulu ohwola ṅaasi.

46 Nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bbaabba, kuṅambya omwoyo gwange!" Ni gahena ohuloma atyo, ng'afa.

47 Omuhulu w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliṅo, ng'ajumirya Hatonda n'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono aṅumaaho musango!"

48 Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliṅo, nga baagamayo ewaawe ni bawombonaaye.

* 23:35 23:35 Zab 22:7 * 23:36 23:36 Zab 69:21

49 Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n'abahasi abaamulondaho ohunjwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

Basiha Yesu

(*Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42*)

50 Naaliño omusinde ow'esambo endani era omugwalaafu ow'ahiihanga hu Luhiiho lw'Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu.

51 Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly'e Buyudaaya era gaali ahumirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n'eteesa ko n'ebikolwa by'abahye.

52 Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe.

53 Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulani olwa laasi. Ng'agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasihangahomo muutu yesiyesi.

54 Bino byosibyosi byaliño hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

55 Abahasi abaali ni banjooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yerusaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo.

56 Ng'ano abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohunjaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuumula ng'olu egambi liroma.

24

Ohulamuha hwa Yesu

(*Mar 16:1-8; Mat 28:1-8*)

1 Ng'ano mu mugamba hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, abahasi abo banjamba ebyahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu.

2 Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohunjwa hu mulyango gw'ehigombe.† 3 Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

4 Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ano ni naano abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula.

5 Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubanja enono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu?"

* 24:1 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

† 24:2 24:2 Mu Yisirayiri, babbotanga ebigombe mu pungulu.

⁶ Anjuma njano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati,

⁷ 'Baliŋaayo Omwana w'Omuutu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni ŋabitireŋo endaalo edatu.' "

⁸ Ng'aŋo bahebulira ebibono bibye ebyo.

⁹ Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi.

¹⁰ Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

¹¹ Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu.

¹² Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri aŋo, ng'aŋwayo ni geŋunja ebi aweene.‡

Mu ngira Emawusi
(Mar 16:12-13)

¹³ Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohuŋwa e Yerusaalemu.

¹⁴ Batiinanga ni baŋaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeeŋo hu Yesu.

¹⁵ Ni baali ni bagenda ni baŋaya nga Yesu omwene aŋwera eyi gaŋwera abeŋimbaho bagendera ŋalala.

¹⁶ Aye nibo sibafaania baati nje niye.

¹⁷ Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni muŋaya hu hi?" Nga bemeerera ni babomboŋaaye.

¹⁸ Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiuwe wenene mu Yerusaalemu atamanyire ebibaayeŋo mu ndaalo jino?"

¹⁹ Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebiŋamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obuŋangi buwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga.

²⁰ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanugi bamuŋayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba.

²¹ Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitaŋo ohuŋwa olu bamwita.

‡ 24:12 24:12 Ebyaŋandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

22 Ebyo ni bihiiri aṅo, eriyo abahasi abanjuunire hu magombe,

23 aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire.

24 Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

25 Ng'aṅo Yesu abaloma ati, "Nga muli banjubebe era nga mulwaṅo ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribaṅo!

26 Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, ko ahene aṅeewe eṅono lirye."

27 Ng'aṅo Yesu, abanyonyola Ebyanandihiwa ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa gaṅandiiha n'ebwabanaabbi bosibosi.

28 Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyeyongerayo mu moni.

29 Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo.

30 Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abana.

31 Ng'aṅo hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye aṅo ni naṅo ng'abagotaho.

32 Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanandihiwa?"

33 Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yerusaalemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene.

34 Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene."

35 Nga bano boosi babanayira ebibaayeṅo mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

36 Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'aṅo ni naṅo Yesu gaaja gemeerera ṅagati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

37 Hino hyabasindusa era hyabana ohutya ni baneega baati baweene omwigu gugwe.

38 Ng'aṅo abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubususubusa mu myoyo jenywe?"

³⁹ Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

⁴⁰ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage.

⁴¹ Hino hyabaleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehyohulya."

⁴² Nga bamuḡa enyeeni enjohye.

⁴³ Ni gayinaḡa, ng'ayirya ni babona.

⁴⁴ Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenywe ti byosibyosi Ebyaḡandihwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera."

⁴⁵ Ng'ḡo ko hibawijuhaho bategeera Ebyaḡandihwa.

⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Hyaḡandihwa hiiti, baaḡa hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoḡola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni ḡabitireḡo endaalo edatu,

⁴⁷ baaḡa hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yerusaalemu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusonijiwa ebibi olw'obuḡangi wuwe.

⁴⁸ Era muli bajulizi b'ebiitu bino.

⁴⁹ Nja huḡaḡeeresā ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohuḡwa mwigulu."

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)

⁵⁰ Nga Yesu abatusa mu hibuga, abaḡira aḡaatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi.

⁵¹ Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehaḡo atiina mwigulu.

⁵² Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yerusaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu.

⁵³ Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehyene sihiroma hiiti Yowaane nj'owanandiiha aye amanandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluja jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohuandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunoŋosi oyu Hatonda gasubisa era ti basuna obulamu obutanwanjo olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatziziwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Siganandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Yowaane atandiha Amanjuliro Amalanji (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuh (21:1-25)

Hibono gafuuha muutu

¹ Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliŋo. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu.

² Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo.

³ Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era anja ataali enjuma ehi gatonda.

4 Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase ey-imulihira abaatu.

5 Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.*

6 Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane.

7 Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebiŋamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye.

8 Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase.

9 Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

10 Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira.

11 Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira.

12 Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda.

13 Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalaŋo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

14 Hibono gahena gafuuha muutu era gamenya ŋalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho eŋono liry ehi ali ni nalyo, eŋono ehi Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohuŋwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

15 Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi, olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa.' "

16 Olw'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu, hwesihwesi gatuŋa ekabi enyene enyingi.

17 Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatuŋa amagambi n'abita mu Musa aye husuna ehisasabirisi n'amazima agaŋamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito.

18 Ŋabula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye ŋalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

19 Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaalemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiwe ani?"

* 1:5 1:5 Ebyaŋandihwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulaŋi wa Hatonda."

20 Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu."

21 Nga bamubuusa baati, "Naahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiwe Eliya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Sindiise." Nga bamubuusa baati, "Ndiwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."*

22 Ng'ano bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

23 Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganandiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhosi-irire Musengwa engira.' **

24 Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma

25 babuusa Yowaane baati, "Naahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era sindiwe Eliya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

26 Nga Yowaane abagobolamo ati, "Ese mbatiza n'amaaji aye mu nywe njaliyo owukira obunangi oyu mutamanyire.

27 Oyo nj'aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n'ohubonolola ekoba j'engayito jije."

28 Ebyo byosibyosi byaliyo mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w'olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n'abatihiza abaatu.

Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi

29 Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n'atiina eyi gaali, ng'alomera abaaliyo ati, "Mubone ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi by'abaatu.

30 Ono nj'oyu nalomaho ti, 'Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi' olwohuba gaaliyo ni kiiri husaaliwa.

31 Ese keesi naali simumanyire aye ehyagira naaja ohubatiza abaatu n'amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera."

32 Nga Yowaane aloma ati, "Nabona Omwoyo ohunwa mwigulu n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi, ng'amusigalaho.

33 Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n'amaaji, gaali gandomire ati, 'Omusinde oyu olibona Omwoyo n'amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n'Omwoyo Omutukuvu.'

34 Mbalomera ehi nabonaho n'emoni jange era mbahahasa ti oyo nj'Omwana wa Hatonda."

Abaloobera ba Yesu abadaayi

* 1:21 1:21 Mag 18:15,18; Mal 4:5 * 1:23 1:23 Yis 40:3

35 Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye naweene nala n'ababiri hu beegi babe.

36 Ng'ango abona Yesu n'abita, ng'abaloma ati, "Mubone oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusango Ebibi by'abaatu!"

37 Abeegi babe abo ababiri ni banulira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu.

38 Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng'ababuusa ati, "Mwenda hi?" Nga bamugobolamo baati, "Musomesa, omenya neena?"

39 Nga Yesu abaloma ati, "Muuje hutiine mumanyeyo." Esaawa jaali ng'ehumi ej'egulo. Nga banamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

40 Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banulira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu.

41 Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng'amuloma ati, "Huweene Masiya."[†]

42 Ng'ango amunjira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng'amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona aye banahulangenga baati Keefa.[‡]

Yesu alanga Filipino ni Nasanayiri

43 Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalango ohutiina mu twale ly'e Galilaaya. Ng'abona omusinde oyu balanganga baati Filipino amuloma ati, "Nja obe mwegi wange."

44 Filipino yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

45 Filipino ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa ganandiihaho mu magambi era oyu banaabbi boosi banandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

46 Ng'ango Nasanayiri amubuusa ati, "Nalimo ehiranji hyosihyosi ehinanga ohunwa e Nazaleesi?" Nga Filipino amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

47 Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa anja ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

48 Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

49 Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

[†] 1:41 1:41 Masiya mu Lubbebbulaniya hitegeesa hiiti "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu." [‡] 1:42 1:42 Keefa mu Aramayiki nj'ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo ti "Ebaale."

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, “Ofugiirira olwohuba kulome-eye ti kuweene n’oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby’amaani ebihira ehyo.”

⁵¹ Nga Yesu ameedaho ati, “Mu butuufu oweene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w’Omuutu.”*

2

Embaga ey’obugole e Kaana

¹ Ebyo ni byanwa, nabitano endaalo edatu nga nabanjo embaga ey’obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly’e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo,

² era Yesu n’abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo.

³ Abaatu ni banywa omwenge gw’emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwanwanjo, nga nyina amuloma ati, “Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanjoyeho.”

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, “Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola.”

⁵ Nga nyina aloma abanjeeresa ati, “Muhole hyosihyosi ehi anabalome.”

⁶ Ohuupi anjo njaaliyo agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayenjo olw’esambo y’Ehiyudaaya ey’ohwegwalaasa.

⁷ Nga Yesu aloma abanjeeresa ati, “Mwijuse agatamu ago amaaji.” Nga bagejusa n’ohumuniga.

⁸ Ng’ano abaloma ati, “Naahani mudaneho munjirire omuhulu w’embaga.”

Nga boosi badana banjirira

⁹ omuhulu w’embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng’anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanwa aye abanjeeresa nibo baali bamanyire. Ng’ano omuhulu w’embaga alanga omugole omusinde amuloma ati,

¹⁰ “Abahyo beheerera hugabula omwenge omulani. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulani. Ne ewe obihiriye omulani ohwola esaawa yino!”

¹¹ Hano nj’ahabonero ahenunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, eyo galaga obunangi buwe era ng’abeegi babe bamutamamo owesige.

¹² Oluvanyuma lw’obugole, Yesu n’abeegi n’abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

* 1:51 1:51 Tand 28:12

*Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu
(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)*

¹³ Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yersaalemu.

¹⁴ Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda enjombe n'etaama n'enjiwa era n'abandi ni behaaye na meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa.

¹⁵ Ng'anjamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga enjombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusujonjaaniha.

¹⁶ Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, "Jino mujituse n'ano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuulirangamo."

¹⁷ Ng'abeegi babe bahebulira ehyanjandiihiwa hiiti, "Ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinjitisa."*

¹⁸ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bamuloma baati, "Habonero hi ahenjijisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n'obunangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?"

¹⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ale mubbwageyo e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n'enjooye."

²⁰ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Yekaalu yino yatunjirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe onanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?"

²¹ Aye Yesu galoma hu Yekaalu n'ategeesa mubiri gugwe.

²² Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng'ano bafugiiirira Ebyanjandiihiwa n'ebibono ebi Yesu galomanga.

Yesu amanyire ehiri mu myoyo j'abaatu

²³ Yesu ni gaali e Yersaalemu hu Mbaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero owenjijisa obu gaholanga, nga bamutamamo owesige.

²⁴ Aye enjuma oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi.

²⁵ Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebinjamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

3

Yesu ni Nekodemu

¹ Naaliyo omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibububu hy'Abafalisaayo era n'ali mulala hu b'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala.

* 2:17 2:17 Zab 69:9

² Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng'amuloma ati, "Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba njanjuma anjanga ohuhola obubonero owenjunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n'ali ni naye."

³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng'omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saanjanga hwingira mu bunjigi wa Hatonda."

⁴ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Omuntu anjanga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n'ali muhulu? Mu bu-tuufu saanjanga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala nindi."

⁵ Ng'ano Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng'omuutu bamubatihiize n'amaaji era gasuna n'Omwoyo Omutukuvu, saanjanga hwingira mu bunjigi wa Hatonda."

⁶ Omuntu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aletera omuntu ohuba n'obulamu obunyaaha.

⁷ Otenjunga olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri.

⁸ Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuntu ayinjulira aye njjuma aba n'amanyire eyi enjwera oba eyi erujama. Mu ngeri nj'enyene, njjuma anjanga ohumanya Omwoyo n'acuusa obulamu w'omuutu."

⁹ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hiitye?"

¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusomesa w'Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma?"

¹¹ Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira.

¹² Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirire otye ni nahulomere hu byomwigulu?"

¹³ Enjuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuntu owanjwayo."

¹⁴ Ng'olu Musa ganjaniha etemu hu musaala mu lufu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuntu baja humanjaniha baatyho hu musalabba,

¹⁵ ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanjwajo.

¹⁶ Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganjayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanjwajo.

¹⁷ Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonjhe ni babita mu niye.

¹⁸ Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

19 Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi.

20 Hiisi muutu aholo ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta aṅalafu.

21 Aye hiisi aholo amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi aholo, ahihola hu lwa Hatonda.

Yesu ni Yowaane Omubatiza

22 Ebyo ni byanwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza.

23 Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa.

24 Ehyo hyaliṅo ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

25 Lulala, abeegi ba Yowaane banahana n'omulala hu Bayudaaya hu biṅamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa.

26 Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, "Musesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w'olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebiraṅi, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza."

27 Nga Yowaane abagobolamo ati, "Omuutu saananga huba n'obunangi ohutusaho Hatonda n'abumuṅaaye.

28 Enywe mwabeene muṅa obujulizi ng'olu n'aloma ti, 'Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonṅola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.'

29 Omugole aba bw'oyo amuhooye. Meeri y'ahooye niye aba huba aṅo n'amulindiriyee era olu aṅulira ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj'enyene keesi ndi n'esangaalo bitiirifu.

30 Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera."

Oyo owanwa mwigulu

31 "Oyo owanwa mwigulu ali ṅamugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era aholo bya hu hyalo huno. Oyo owanwa mwigulu ali ṅamugulu wa bosibosi.

32 Era aloma hu ebi gaabona n'ehi ganjulira mwigulu aye batono abanjulirisa ebibye.

33 Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaaga haati ebi Hatonda aloma bituufu.

34 Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye era amuṅeera erala amaani ameene amangi ag'Omwoyo Omutukuvu.

³⁵ Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuḽa obunḽangi hu hiisi hiitu.

³⁶ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanḽwaḽo. Aye atamufugiirira, aḽuma bulamu obutanḽwaḽo olwohuba Hatonda amuliho ehiruḽi."

4

Yesu n'omuhasi Omusamaliya

¹ Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banḽulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane,

² wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe.

³ Yesu Musengwa ni ganḽulira ebiitu ebyo, ganḽwa mu twale ly'e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly'e Galilaaya.

⁴ Ni gaali ni gagamayo, gaali n'ohubita e Samaliya.

⁵ Ng'aḽo atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunḽuluko ogu Yakobbo ganḽa Yosefu omusaani wuwe.*

⁶ Mu munḽuluko ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n'ayabire. Olw'omudembo gw'olugendo, Yesu gehala aḽo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

⁷ Ng'aḽo ḽabaḽo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudaḽa amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." ⁸ Mu hiseera ehyo, abeegi babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

⁹ Ng'aḽo omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onḽanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).*

¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda aḽa abaatu, oyo ahuloma ati omunḽeho amaaji, wahamusungire gahuḽa amaaji agaleeta obulamu."

¹¹ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeenji ate onḽuma hyahudaḽira. Onatuse ḽeena amaaji ago agaleeta obulamu?"

¹² Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatuḽa esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebayayo bibye byanywangamo?"

¹³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduḽo emuluma nindi.

¹⁴ Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muḽa, enduḽo sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutanḽwaḽo."

* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32

* 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

15 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peeho amaaji ago enduḡo etanumanga nindi era ndehere aḡo ohuujanga ḡano ohudaḡa amaaji."

16 Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye."

17 Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

Ng'aḡo Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti oḡuma wamo,

18 olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

19 Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi.

20 Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusaalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

21 Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisya Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusaalemu.

22 Enywe Abasamaliya mujumiryanya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumiryanya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunoḡola abaatu n'abita mu Bayudaaya.

23 Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumiryanya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumiryanya baaty, mbaba genda.

24 Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumiryanya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

25 Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoḡola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi."

26 Ng'aḡo Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

27 Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola era nga beḡunja ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye ḡaḡumaḡo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

28 Ng'omuhasi oyo aleha aḡo esongo yiye, aḡamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati,

29 "Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono aḡanga ohuba n'ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoḡola abaatu?"

30 Ng'aḡo abaatu baḡwerehereramo batiina ohumwewonera.

31 Mu hiseera ehyene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

32 Aye gabagobolamo ati, “Ndi n’ebiryo ebi mutamanyire.”

33 Ng’ajo abeegi babe bebuusa abeene n’abeene baati, “Nalino amuleeteyeho ehyohulya?”

34 Nga Yesu abaloma ati, “Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy’aliye.

35 Enywe simuli n’endoma eroma yiiti; ‘Esigayeyo emyesi ene, egesa lyole?’ Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire.

36 Agesa ali hy’oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutanwano olw’ohufugiirira. Olw’ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basanjalihisya njalala.

37 Endoma eyi baatu baloma baati, ‘Oyo amwa wundi n’agesa yeesi wundi, tuufu.’

38 Nabanjindiha ohugesha aja mutafaabinira. Abandi nj’abafaabiina aye enywe muuja hugesa.”

Abasamaliya bangi bafugiirira

39 Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw’ebibono ebi muhasi oyo gabalomera ati, “Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga.”

40 Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaaho ewaawe. Ng’ahenayo endaalo ebiri.

41 Era olw’ebigabasomesa, bangi bamufugiirira.

42 Nga baloma omuhasi oyo baati, “Sihufugiirira olw’ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene hunjuliye n’amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj’Omunonosi w’abaatu bosibosi.”

Yesu anjonia omwana w’omuhungu wa habaha

43 Oluvanyuma lw’endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly’e Galilaaya.

44 Naahani Yesu gaali alomire ati, “Naabbi sibamuja enjono mu hitundu hy’ewaawe.”

45 Ni goola e Galilaaya, ng’abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbagayey’Ohubihisya mu Yerusaaalemu.

46 Ng’ajo nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy’e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n’omusaani wuwe n’ali mulwaye.

47 Omusinde oyo ni ganjilira ati njahani Yesu gaali anjoooye e Galilaaya n’ali mu twale ly’e Buyudaaya, ng’atiinayo amwegayirira atiine ni naye e Kaperanawumu, anjonia omusaani wuwe owaali n’ali huupi hufa.

48 Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero owerunjisa, simuja hufugiirira."

49 Ng'omuhungu oyo amwegayirira ati, "Muhulu, ganya hutiine omwana wange n'ahiiri hufa."

50 Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo anajone."

Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo.

51 Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe anonire.

52 Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulanji, nga bamulomera baati, "Omusuuja gwamulehuuye olwejo hu nyanga musanvu."

53 Ng'ajo semwana y'omwana oyo ahebulira ati eyo nj'esaawa enyene n'enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, "Omwana wuwo anajone." Ng'ajo niye n'abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

54 Hano nj'ahabonero ahejnjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n'agobooye mu twale ly'e Galilaaya ohunwa mu ly'e Buyudaaya.

5

Yesu anonia omulwaye hu hidiba

1 Ni njabitahono ahamanga, nga Yesu atiina e Yersaalemu hu mbaga y'Abayudaaya.

2 Mu Yersaalemu, ohuupi n'omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, njaliho omulyango ni bagulanga baati, "Omulyango gw'Etaama"* ni njaliho ehidiba mu Lubbebbulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa.

3 Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly'abalwaye hy'abanofu, abaleme, n'abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga.

4 Naahani njalingano ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng'ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, ganonanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡

5 Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n'ahenire emyaha adatu namunaana n'ali mulwaye.

* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanga etaama eji baalinga ni baja hu njonga mu Yekaalu. † 5:2 5:2 Ebyanjandihwa ebindi biri ni Betuzasa. ‡ 5:4 5:4 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

6 Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng'amubuusa ati, "Wenda ohujona?"

7 Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera anja maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng'owundi ganeeheerera."

8 Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Yinyoha, ogege omusigasiga gugo, otiine."

9 Anjo ni naajo ng'omusinde oyo anona ahena genyoha, anamba omusigasiga gugo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato.

10 Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni banonisye bamuloma baati, "Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega omusigasiga gugo."*

11 Aye ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "Omusinde owuponisye, nj'owundomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine."

12 Ng'ajo bamubuusa baati, "Nj'ani oyo ahulomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine?"

13 Aye oyo oyu baali ni banonisye gaali samanyire ati Yesu nj'owamuonia, olwohuba gaali agoteeye mu gunjindi gw'abaatu ogwali mu hifo ehyo.

14 Oluvanyuma, nga Yesu asanjaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, njaahani oli bulani. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira anjo hitah-wolaho."

15 Ng'omusinde oyo atiina anayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amunonisye.

Hatonda gaja Omwana wuwe obuhangi

16 Ng'ajo abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba ganonia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato.

17 Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n'ohuhola."

18 Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi erinjamba hu Sabbaato hyonyene aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehyali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

19 Ng'ajo Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anuma ehi anjanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola.

* 5:10 5:10 Nek 13:19; Yer 17:21

20 Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mwenjunge.

21 Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi aña abo aba gendesa obulamu obutanwanjo.

22 Era Bbaabba anjuma oyu asalira omusango aye obunangi owo wosiwosi gabunja Omwana wuwe,

23 ko abaatu bosibosi banjenga Omwana wuwe oyo enono ng'olu baliña Semwana. Era oyo atanja Mwana enono, abasaanja ni Semwana."

24 "Mbalomera ehituufu ti, anjulira ebibono byange, gahena gafugiirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwanjo era sibalimusalira musango. Aba anjooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwanjo.

25 Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu baliñulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha."

26 Ng'olu Bbaabba aña abaatu obulamu obutanwanjo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamunja obunangi ohubanja obulamu owo.

27 Era gaja Omwana obunangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu.

28 Hitabenunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi baliñulira ejanjaasi lirye,

29 balamuha. Abo abaholanga ebiranyi, balisuna obulamu obutanwanjo aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.*

30 "Enjuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba ñabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

Amazima aganjamba hu Yesu

31 Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima.

32 Aye ñaliño omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima.

33 Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu.

34 Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebiranyi ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanonjoha.

35 Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu enjase. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

* 5:29 5:29 Dan 12:2

36 Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma.

37 Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma.

38 N'ehibono hihye hihuma nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiiririra mu oyo oyu gatuma.

39 "Musiiiba mu husoma Ebyanjaandihiwa, olwohuba mujeega muuti ehyo hiija hubanjeesa obulamu obutanwanjo. Ebyanjaandihiwa ebyene ebyo bindomaho,

40 aye simwenda hunjulira byange nahabana obulamu obutanwanjo."

41 "Ese, sindi hu by'abaatu husiima

42 cooka mbamanyire bulani weene era kimanyire ti simwenda Hatonda.

43 Ese naaja mu bujangi wa Bbaabba aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire.

44 Simujanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaa-hapaaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

45 "Aye mutanjeega muuti ndiise alibanjanabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga bana Musa era aga mwesiga nj'agalibabona.

46 Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho.

47 Aye obanga simufugiirira ebi ganandiiha, munafugiirire muutye ebindoma?"

6

Yesu aliisa abaatu ekumi taanu

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

1 Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w'enyanya y'e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.)

2 Ng'eduuli ly'abaatu limulondaho olw'obubonero owenunjisa obu gaali n'aholire, n'anonia abalwaye.

3 Ng'ano Yesu n'abeegi babe baniina olusozi, bahena beehala eyo.

4 Mu hiseera ehyo, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

5 Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy'abaatu ni batiina eyi ali, ng'aloma Filipo ati, "Hunagule neena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?"

6 Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n'aja huhola.

7 Ng'ango Filipino amugobolamo ati, "Wayire omuhemba ogw'emyesi nga munaana,* sigunanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho."

8 Ng'owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati,

9 "Nano njalijo omuseere ali n'emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n'enyeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly'abaatu lino?"

10 Nga Yesu aloma ati, "Mwihase abaatu." Njaalijo enyaasi erañi oly'ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng'abaatu beehala era baali abasinde ng'ekumi taanu.

11 Ng'ango Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng'ango ajiña abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj'enylene ng'anamba n'enyeeni jira joosi abanja bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa anja gendire.

12 Hiisi muutu n'ahenire ohwiguta, ng'aloma abeegi babe ati, "Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeño, mutonoona biryo."

13 Nga bahumbaania obukukumuhira ow'emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

14 Abaatu ni babona ahabonero ahenjunjisa aha Yesu gaahola, nga batandiiha ohuloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!"

15 Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n'ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Mar 6:45-52)

16 Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y'e Galilaaya,

17 nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho.

18 Epunga ey'amaani yaali eri huhubba era enyanja n'etabuhire.

19 Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubanjamba.

20 Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!"

* 6:7 6:7 Mu Luyonaani hiri "edinaari ebihumi bibiri." Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj'eyalinga epeera ey'omutambi ey'oludaalo lulala. † 6:9 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati.

21 Ng'ango baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, anjo ni naano nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

22 Oludaalo olwalondaho, ehiḅindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanya,‡ bendula Yesu ni bata-mubona nga beḅunja. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo bonjeene.

23 Ng'ango ḅabaano amaato agandi aganjwa e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo anja abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabaḅa n'ahenire ohweyaasa Hatonda.

24 Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe baḅumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanḅano

25 Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubu-usa baati, "Musomesa, wolire ḅaali ḅano?"

26 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero oweḅunḅisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta.

27 Mutaluluhaniranga ebiryo ebiḅwano aye ehyohulya ehy'omwoyo ehibileetera obulamu obutanḅano obu Mwana w'Omuutu ali baḅa. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuḅa obuḅangi owo."

28 Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole?"

29 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hatonda ehi genda muhole, nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

30 Ng'ango bamubuusa baati, "Habonero hi aheḅunḅisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi?"

31 Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanḅandiihiwa hiiti, 'Gabaḅa emere ohuḅwa mwigulu' balye."*

32 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owaḅa abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanjwa mwigulu aye Bbaabba abana ehyohulya ehyene n'ehyene nj'owabibaḅa.

33 Olwohuba ehyohulya ehi Hatonda abana, nj'oyo owanḅwa mwigulu gaaja hu hyalo ohuḅa abaatu obulamu obutanḅano."

34 Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohuḅwa ḅaahani tuḅenga ehyohulya ehyo."

‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y'e Galilaaya.

* 6:31 6:31 Huḅ 16:4,15; Zab 78:24

35 Ng'año Yesu abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. Owuujya eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduño serimulumaho kadi.

36 Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma.

37 Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuujya eyi ndi simwigalira yinje.

38 Hiri hiityo olwohuba sinanjwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole.

39 Era husiima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamura hu ludaalo lw'ekomero.

40 Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

41 Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohwenjulumunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehyohulya ehanjwa mwigulu."

42 Nga baloma baati, "Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Naahani geema huhu ohuloma ati ganjwa mwigulu?"

43 Nga Yesu abaloma ati, "Mulehere anjo ohwenjulumunya mwabeene n'abeene.

44 Nabula anjanga ohuujya eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuujya ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero.

45 Hyanjandiihiwa mu bitabo by'abanaabbi hiiti, 'Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.* Hiisi anjilira ebya Bbaabba era ganjamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.'

46 Nabula owaali n'aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanjwa mwigulu ewa Hatonda."

47 "Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n'obulamu obutanwanjo.

48 Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu.

49 Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa.

50 Aye ehyohulya ehinjwa mwigulu c'ehino ehi muutu alya ndaafe.

51 Ndiise ehyohulya ehinjwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy'ohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe. Ehyohulya ehyo nj'omubiri gwange, ogu ndinjayo ohuleetera abaatu obulamu obutanwanjo."

52 Ng'año abatangirisi b'Abayudaaya bahinjahania n'obusambuha ni baloma baati, "Omusinde ono anjanga atye ohutunja omubiri gugwe ohulya?"

* 6:45 6:45 Yis 54:13

53 Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw’Omwana w’Omuutu era mwanywa amafugi gage simunanga huba n’obulamu obutanwanjo.

54 Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n’obulamu obutanwanjo era ndimulamusa hu ludaalo olw’ekomero.

55 Olwohuba omubiri gwange hy’ohulya ehyene n’ehyene era amafugi gange c’ehyohunywa ehyene n’ehyene.

56 Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n’amafugi gange, asigala n’ali bulala ni neese.

57 Ng’olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj’enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange.

58 Ndiise ehyohulya ehinwa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa aye oyo alya ehyohulya hino aliba mulamu emirembe n’emirembe.”

59 Yesu galoma ebibono ebyo n’ali husomesa mu humbaaniro ly’Abayudaaya e Kaperanawumu.

Bangi baleherano ohugendanga ni Yesu

60 Bangi hu beegi ba Yesu ni banjira ebibono ebyo, nga baloma baati, “Esomea eyo ngumu yahutegeera. Nj’ani ananga ohuyifugirira?”

61 Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benjulunya olw’ebi gaali n’alomire, ng’ababuusa ati, “Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?”

62 Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w’Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi gaanwa!

63 Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n’obulamu obutanwanjo; aye omuutu hu buwe nanjuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutanwanjo.

64 Aye abandi hu nywe simufugirira.” Yesu galoma atyo olwohuba hu hunwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugirira era ni nooyo owaali n’aja humulyamo oluhwe.

65 Nga geyongera abaloma ati, “C’ehigira nabaloma ti njabula ananga ohufugirira ohutusaho Bbaabba n’amunayaye amaani.”

66 Ohunwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwabalira era balehera ano ohugendanga ni naye.

67 Ng’ano Yesu abuusa abeegi babe ehumi n’ababiri ati, “Enywe mwesi mwenda hunjabulira?”

68 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, “Musengwa, hunaa je neena? Ndiwe ali n’ebibono ebireeta obulam obutanwanjo.

69 Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanwa ewa Hatonda.”

70 Nga Yesu abaloma ati, “Sindiise owabatobola enywe ehumi n’ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba.”

71 (Ehyo gahiroma n’ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj’owaali n’aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n’ababiri.)

7

Yesu atiina hu Mbaga

1 Ebyo ni byanwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly’e Galilaaya, n’atambuha huja mu ly’e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita.

2 Aye Embaga y’Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,*

3 ng’abaganda ba Yesu bamuloma baati, “Koni soonatiine mu twale ly’e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola?”

4 Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwehahweha n’ebi ahola? Ng’olu ohola ebyamaliholiho, leha ehvalo hyosihyosi hihwebonere.”

5 Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj’owamutuma.

6 Olw’ehyo, nga Yesu abaloma ati, “Ehiseera hyange ohy’ohutiina hu Mbaga hihiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hira ni omutu ohuhola ehi aba ni genda.

7 Abaatu sibananga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi.

8 Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby’ohutiina eyo bihiri hwola.”

9 Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly’e Galilaaya.

10 Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho aye mu ngiso.

11 Mu hiseera ehyo, abatangirisi b’Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, “Omusinde nago ali ne?”

12 Ng’ano owaama obumunambaho butagiha ohubitabitan mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati,

* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

“Omusinde oyo mulani.” Abandi baati, “Bbe, abbaamya abaatu.”

¹³ Aye olw’ohutya abatangirisi b’Abayudaaya abaalijo, nanjuma ow’amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

Yesu asomehesa hu Mbaga

¹⁴ Aja Embaga enambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa.

¹⁵ Engeri eyi gasomesamo yenunjisa abatangirisi b’Abayudaaya, nga bebuusa baati, “Omusinde oyo, gatusa neena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?”

¹⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ebisomesa sibyanje hu wange aye by’oyo owaatuma.

¹⁷ Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa binjwa ewa Hatonda, oba byange hu wange.

¹⁸ Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby’oyo owamutuma aba aholerera enono ly’owamutuma era aloma by’amazima, saaloma by’obudulingi.

¹⁹ Kaho Musa sigabana magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj’ani aganjamba? Mubanga ni muganjamba hani simunesoomera hunjita.”

²⁰ Ng’ano ehinjindi hy’abaatu himugobolamo hiiti, “Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj’ani ali huhwesoomera ohuhwita?”

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Nahola ehyamaliholiho hirala hyonyene aye olwohuba n’ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwesisimula.

²² Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.*

²³ Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga bana Musa, lwahiina munyigira olw’ohujonehesya erala omutu hu ludaalo olwa Sabbaato?

²⁴ Mulehere ano ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiraŋi ohujonia omutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulani hubone.”

Yesu nje Kurisito oyu bafujaho amate

²⁵ Ano pana balala hu baatu bomu Yerusaalemu batandihira ohwebuusa baati, “Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita?”

* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3

26 Nj'ono ali njano mu lwijuuye aye njajuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanisye baati nje Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu?

27 Ne omusinde ono efe humanyire eyi anwera, ate nga Kurisito n'aliija, njajuma alimanya eyi alinwera."

28 Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'anjulira ni baloma baatyo. Ng'ango adundaho ejanjaasi alangirira ati, "Wayire mujeega muuti muumanyire era mumanyire n'eyi pwera aye sindi njano hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumumanyire,

29 aye ese mumanyire olwohuba n'anwa eyi ali era nj'owaatuma."

30 Balala hu bo ni banjulira ebyo, nga benda ohumuŋamba aye njajuma owahihola olwohuba ehiseera hihye ehy'ohufa hyali hihiri hwola.

31 Cooka era bangi mu hibbubbu hy'abaatu abaalijo bafugiirira ebibye, baloma baati, "Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu n'aliija, alihola obubonero owenjijisa obuhira obu ono ahola?"

32 Ng'ango Abafalisaayo banjulira abaatu ni banwenweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuŋamba.

33 Nga Yesu abaloma ati, "Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma.

34 Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simuŋanga huuja eyi ndi hutiina."

35 Ng'ango abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, "Omusinde ono genda hutiina neena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutiina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira?

36 Ategeesa hi ohuloma ati, 'Muja hunyendula aye simuja humbona era simuŋanga huuja eyi ndi hutiina?' "

Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo

37 Anja Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduŋo eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo.*

38 Owufugiirira ng'olu hyanandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanwanjo jihulumuta ohuŋwa mu mwoyo gugwe.' ""*

39 Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo,

* 7:37 7:37 Leev 23:36 * 7:38 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8

baali bahiiri hubanja Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamusa Yesu.

⁴⁰ Abaatu ni banjira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi*" oyu baaloma baati aja huuja."

⁴¹ Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafujaho amate ohunonola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafujaho amate ananga atye ohunwa mu twale ly'e Galilaaya?"

⁴² Ehyanjandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafujaho aja hunwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"*

⁴³ Olw'ohutanambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo.

⁴⁴ Era abandi baali benda ohumuŋamba aye njanuma owahihola.

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

⁴⁵ Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuŋambe mwamutuletera?"

⁴⁶ Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenunjisa hy'eyomusinde oyo!"

⁴⁷ Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye?"

⁴⁸ Mwali muweneeho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye?

⁴⁹ Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunjuliirisa ebibye!"

⁵⁰ Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati,

⁵¹ "Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hunosya, n'ohufania ehi aholire?"

⁵² Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanjandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hunwa mu twale ly'e Galilaaya."

⁵³ Ng'anjo hiisi muutu gagamayo ewuwe.*

8

Omuhasi oyu baanamba n'ahola obuhwedi

* 7:40 7:40 Mag 18:15-18 * 7:42 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2 * 7:53 7:53
Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunwa hu 7:53-8:11.

1 Ebyo ni byanjwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti.

2 Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, gehala abasomesa.

3 Ng'ango njabaango Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu.

4 Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi.

5 Amagambi* aga banga Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

6 Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehyohwenambya ohumunjabira mu b'obunangi. Aye Yesu geenama, ganandiiha njaaasi n'olwala lulwe.

7 Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale."

8 Nga nindi genamirira, anandiiha njaaasi.

9 Ni banjulira ebibono ebyo, nga batandiiha ohunyololohanjo hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu banwesa balehanjo Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye anjo.

10 Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahunjabira bali njeeena? Oti hani ejuma ahusaliiye omusango?"

11 Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, njabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohunja olwa leero omanyanga otagobolaho hubbenga."*

Yesu nj'enjase y'ehyalo

12 Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humulunamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutanwanjo."

13 Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihunjanga hufugiirira ebi oloma."

14 Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi nanjwa era n'eyi ndi hutiina. Aye enywe simumanyire eyi n'anjwa wayire eyi ndi hutiina.

* **8:5 8:5** Leev 20:10; Mag 22:22-24 * **8:11 8:11** Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma bibono ebiri mu 7:53-8:11.

15 Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu aye ese sisalira muutu yesiyesi musango.

16 Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi seenene, ndi ni Bbaabba owaatuma.

17 Hyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.*

18 Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

19 Ng'ango bamubuusa baati, "Lataawo ali neena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni muumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi."

20 Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo aya banjeera ebirabo. Aye njanuma owamuamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiri hwola.

Eyi tiina Simunanga hwolayo

21 Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutina era muliikeja aye simulimbona era mulifira mu hibi hyenywe ni batabasonjire. Ate nga eyi ndi hutina, simunanga hwolayo."

22 Endoma eyo yaleetera Abayudaaya ohwebuusa baati, "Aja hweyita, c'ehigira aloma ati, 'Eyi ndi hutina, simunanga hwolayo?' "

23 Aye Yesu geyongera ohuloma ati, "Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pwera mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno aye ese sindi.

24 C'ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho."

25 Nga bamubuusa baati, "Weranga ani?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi.

26 Ndi n'ebingi eby'ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w'amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu."

27 Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana.

28 Ng'ango aloma abatangirisi b'Abayudaaya abo ati, "Ni munahahene ohujaniha Omwana w'Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era njanuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire.

29 Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima."

30 Yesu ni gaali n'ahiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

* 8:17 8:17 Mag 17:6; 19:15

Abeedu n'abatali beedu

³¹ Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiramo ati, "Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu.

³² Mulimanya amazima aganjamba hu Hatonda era ali bafuula b'edembe."

³³ Nga nibo bamugobolamo baati, "Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b'omuutu yesiyesi. Onjanga otye ohuloma oti, 'Alitufuula b'edembe?' "

³⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w'ehibi era anjuma bulomero.

³⁵ Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj'aba owamwo emirembe n'emirembe.

³⁶ Olw'ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda.

³⁷ Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoomera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa.

³⁸ Mbalomera ebi nanjulira ohunjwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola."

³⁹ Nga bamugobolamo baati, "Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe." Nga Yesu abaloma ati, "Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga.

⁴⁰ Aye olwohuba simuli, c'ehifa munesoomera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunjwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo.

⁴¹ Muhola ebi senywe ahola."

Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda."

⁴² Nga Yesu abaloma ati, "Hatonda abanga n'ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanjwa yiwa Hatonda ko naaja era sinaaja hu wange aye niye omwene nj'owaatuma.

⁴³ Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa.

⁴⁴ Senywe nje Sitaani era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunjwera erala mu hutandiha hw'ehyalo, omulimo gugwe gw'ohwiita olwohuba anjumaamo mazima. Era ohuloma eby'obudulingi, eyo kola yiye ohunjwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj'asaala obudulingi.

⁴⁵ Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma."

⁴⁶ "Nj'ani hu enywe anjanga ohundumirisa ati ndi n'ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira?"

47 Omuutu wa Hatonda, aŋuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

Yesu ni Yibbulayimu

48 Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

49 Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisyamo emoni.

50 Ese sikolerera muutu huupa ŋono aye oyo aliipa aliyo era nj’owabulano omutuufu ŋagati wese ni nenywe.

51 Mbalomera ehituufu ti, hiisi aŋamba ehibono hyange saalifa emirembe n’emirembe.”

52 Ng’abatangirisi b’Abayudaaya nibo bamuloma baati, “Ŋaahani hufaanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n’abanaabbi, baafa aye oli ŋano odafaaya oti, ‘Hiisi aŋamba ehibono hiho, saalifa emirembe n’emirembe.

53 Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n’abanaabbi abaafa?’ Weranga ndiwe ani?”

54 Nga Yesu abagobolamo ati, “Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba biŋuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe.

55 Wayire enywe simumumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, ‘Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hihe.’

56 Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutuma niije hu hyalo huno, gaali n’ohwehoya era ni galengera n’emoni ej’omwoyo oludaalo lw’ohuuja hwange, gaali musangaafu.”

57 Ng’abatangirisi abo bamuloma baati, “Ewe ataŋesa myaha ataanu, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera ŋeena?”

58 Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiŋo.”

59 Ni baŋulira ehyo, nga baŋamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng’aba naŋagenogoma ng’ahena abanyololo-haho aŋwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

9

Yesu aŋonia omusinde oyu basaala n’ali muŋofu

1 Yesu ni gaali n’agenda n’abeegi babe, ng’abona omusinde oyu basaala n’ali muŋofu.

² Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali muḡofu, basaaye babe oba mwene?"

³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, ḡabula owabbenga ko asaaliwe atyo aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obuḡangi wuwe.

⁴ Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaa-tuma. Esaawa yinahoole ehiirema hyaḡamba omuutu n'atasobola hutamba.

⁵ Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

⁶ Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuujja amate ḡaasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo.

⁷ Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu" amahulu gahyo ti, "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

⁸ Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni gehala n'asungirisa?"

⁹ Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

¹⁰ Ng'aḡo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jiiḡye ko otandihe ohubona?"

¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandoma ati, 'Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'aḡo tiina saaba, ng'emoni jiiḡuha tandiha ohubona.' "

¹² Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali ḡeena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

Abafalisaayo bahemeresha owaali omuḡofu

¹³ Ng'aḡo batiina n'omusinde oyo owaali omuḡofu eyiri Abafalisaayo.

¹⁴ ḡaahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba gaḡaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamuḡonia, lwali lwa Sabbaato.

¹⁵ Ehyo hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omuḡofu engeri eyi aḡoniremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba era ḡaahani mbona."

¹⁶ Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gaḡali ahuuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati,

“Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenjunjisa hyobuno?” Nga babuhanamo abeene n’abeene.

17 Ehyanjwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omunofu bamuloma baati, “Ewe, tulomere, ahunjonisye omulomaho otye?” Ng’abagobolamo ati, “Omusinde oyo, naabbi.”

18 Aye abatangirisi b’Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali munofu ko gaanona, ohwola olu batumisa abasaaye babe.

19 Abasaaye babe ni boola, ng’abatangirisi abo bababuusa baati, “Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n’ali munofu? Obanga hituufu mwamusaala n’ali munofu, abitire atye ohuba ti njahani abona?”

20 Ng’abasaaye babe babagobolamo baati, “Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n’ali munofu.

21 Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohunona. Ng’olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere.”

22 Abasaaye babe baloma baatyo olw’ohutya abatangirisi b’Abayudaaya. Olwohuba baali basalireno baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, bamubbinge mu humbaanero lyawe.

23 Ehyo nj’ehyanwaho abasaaye babe ohuloma baati, “Omwene muutu muhulu, mumubuuse.”

24 Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omunofu baati, “Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahunjonisye mubbengi.”

25 Nga niye abagobolamo ati, “Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hirala ti n’ali munofu aye njahani mbona.”

26 Ng’ano abatangirisi abo bamubuusa baati, “Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahunjonie emoni?”

27 Nga niye abagobolamo ati, “Mbalomeeye hale. Ndimunulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?”

28 Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, “Ewe ndiwe omuloobera w’omuutu hy’oyo. Efe huli baloobera ba Musa.

29 Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n’eyanjwera.”

30 Ng’omusinde oyo abagobolamo ati, “E! Ehyo hyenjunjisa! Simumanyire n’eyi anjwera ate nga ese gandeteeye ohubona!

31 Humanyire huuti Hatonda saanjulirisa esaala j'ababbengi aye anjulira ej'abo abamuja enjono era abahola ebi genda.

32 Ohunjwa hu tandiha y'ehyalo ohwola hatyane, njanuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali munjofu, ohubona.

33 Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahanjagire huhola hiitu hyosi-hyosi."

34 Ni banjulira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniri lyawe.

Obunjofu mu by'omwoyo

35 Nga Yesu anjulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu ganjonia, mu humbaaniri. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugirira Omwana w'Omuutu oyu bafujaho amate ohunonjola abaatu?"

36 Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omuutu oyo nj'ani nahamufugirira?"

37 Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe."

38 Ng'ano omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugirira." Ng'ahena amujumirya.

39 Nga Yesu amuloma ati, "Naaja mu hyalo lw'ohuta ebibi by'abaatu anjalafu. Ko hibe ti abanjofu batandiiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banjofu."

40 Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamunjulira n'aloma atyo, nga bamubuusa baati, "Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banjofu?"

41 Nga Yesu abagobolamo ati, "Mubanga ni muli banjofu, mwahanjumire hibi. Aye njahani ng'olu munjeega muuti emoni jenywe jibona, simunjanga hwefihulaho omusango."

10

Omwayi omulanji n'etaama jije

1 Ng'ano Yesu geyongera abaloma ati, "Mbalomera ehi-tuufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw'etaama, ne gabbwaga hubbwaga* anjatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo.

2 Omuutu owingirira mu mulyango, nj'omwayi w'etaama.

* 10:1 10:1 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana.

³ Ni goola hu mulyango gw'olugo, omuhuumi amwigulirano ng'omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jinjulira ejanjaasi lirye ng'ajitusa ebulafu.

⁴ N'ahena ohujitusa josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye.

⁵ Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye.”

⁶ Yesu galomera abaatu abaalino olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n'aloma.

⁷ Olw'ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo.

⁸ Abo bosibosi abaaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng'olu taama jitanjulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanjulirisa.

⁹ Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonoha.‡ Oyo aba hy'etaama eyingira era yaatula, ng'esuna ehuhulya.

¹⁰ Omwibi gajirira hwiba n'ohwita n'ohusihirisa aye ese naaja etaama jange jibe n'obulamu owijuuye esangaalo n'emiyaya.”

¹¹ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Ndiise omwayi w'etaama omulani, anayo obulamu wuwe hu lw'etaama.*

¹² Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n'abona nalana ni gaaja, aduluma gajirehano, nga nalana ajigwamo anambaaho ndala ng'ejindi jisalaaniha.

¹³ Omuutu hy'oyo adulumaño olwohuba aba gemeerera muhemba, olw'ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

¹⁴ “Ne ese Ndiise omwayi ow'etaama omulani, manyire etaama jange era joosi jii manyire.

¹⁵ Mu ngeri nj'enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufirira etaama jange.

¹⁶ Era ndi n'etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n'ohujireeta. Joosi jija hunjulirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n'omwayi mulala.

¹⁷ “Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufirira etaama, ko kene mbwegobohese.

¹⁸ Nabula muutu abuutusaho aye samwene mbunayo olw'ohwenda hwange. Era ndi n'obunangi ohubunayo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj'ehi Bbaabba gandagira ohuhola.”

† 10:4 10:4 Abayudaaya nibo, omwayi gatangirirangamo ng'etaama jimulondaho. ‡ 10:9 10:9 Oba nabula ehirimusindusa. * 10:11 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24

19 Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene.

20 Era bangi hu bo baaloma baati, "Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munjirisa omuutu hy'oyo?"

21 Aye abandi nga baloma baati, "Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hunjonia omunjofu."

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

22 Oluvanyuma, mu Yerusalemu nga njabaano Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohunonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n'obunololohi bubitiirifu,

23 era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, "Ehigangu hya Sulemaani."

24 Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batiina bahumbaana anja gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, "Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n'oba n'oli ndiwe Kurisito oyu bafujjaho amate ohunonjola abaatu."

25 Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Nabalomera hale aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bunjangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi.

26 Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange.

27 Ng'olu taama jinulira omwayi waajo, n'abaatu bange boosi banjulira ebyange. Era mbamanyire.

28 Sibaja husihiiraha olwohuba mbanja obulamu obutanjanjo era njabula anjanga ohubanyagulaho.

29 Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obunjangi era njabula asobola ohubamunyagulaho.

30 Ese ni Bbaabba huli bulala."

31 Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya banjamba amabaale ohuhubba Yesu.

32 Aye Yesu gabaloma ati, "Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu bunjangi wa Bbaabba. Hirije hu bindomire ehi munjwaho ohwenda ohukubba amabaale?"

33 Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu onjanga otye ohweranga Hatonda?"

34 Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti, 'Muli bahatonda?'"*

35 Obanga galanga abaatu abo aba bano ehibono hihye ati bahatonda, ate Ebyanandiihiwa bisigala ni biri bituufu,

* 10:34 10:34 Zab 82:6

³⁶ ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda?

³⁷ Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira.

³⁸ Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.' "

³⁹ Nga nindi bagesyaho bamunjambe aye gabenjunula ng'anwanjo.

⁴⁰ Ng'ango Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,*

⁴¹ era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, "Wayire Yowaane sigahola bubonero owenjunjisa aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu."

⁴² Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

11

Ohufa hwa Lazaalo

¹ Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga.

² Malyamu oyo, nj'owaali mbooyo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiiri lirye.*

³ Ng'ango ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, "Musengwa, meriiwo mulwaye."

⁴ Yesu ni ganjulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, "Obulwaye owo siwa humunweramo hufa bbe aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahana Omwana wuwe enono."

⁵ Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu.

⁶ Aye niye ni ganjulira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri.

⁷ Oluvanyuma ng'aloma abeegi babe ati, "Hwagameyo mu twale ly'e Buyudaaya."

⁸ Nga beegi babe bamuloma baati, "Musomesa, eju-sijuusi nano, abatangirisi b'Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj'eyi wenda ohwagama?"

⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Omuusi sigulimo esaawa ehumi n'ebiri? Agenda omuusi sigelumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumulihira.

* 10:40 10:40 Yow 1:28 * 11:2 11:2 Luk 7:36-38

10 Aye oyo agenda owiire, nj'owegumula, olwohuba aba anjuma enjase ey'ohumumulihira."

11 Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaloma ati, "Meeri yeefe Lazaalo ali hunenyuha aye ndi hutiinayo musisimuse."

12 Ng'ango abeegi babe bamugobolamo baati, "Musengwa, n'aba n'anjenyuha aba anaabehe bulani."

13 Yesu gaali aloma n'abbumbirya ne n'ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni bajeega baati ali hutegeesa hunenyuha ero.

14 Ng'ango Yesu ahanda abalomera n'atabbumbirya ati, "Lazaalo mufu.

15 Aye hu lwenywe hiraŋi ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutiineyo."

16 Ng'ango Tomasi oyu balanga baati Didimo,* aloma abeegi bahye ati, "Leha hwesi hutiine hufiire ŋalala ni naye."

Yesu nj'olamusa abaatu era nj'obanja obulamu

17 Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n'ahenire endaalo ene e magombe.

18 Ahabbu ga Bbesaniya haali huupi n'e Yerusaalemu, emayiro ng'ebiri.

19 Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw'ohufiirwa mboojo yaawe.

20 Maliza ni ganjulira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng'atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba.

21 Maliza ni goola anja Yesu gaali ng'amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali ŋano, hani mboojo yange sigahafuuye!

22 Aye manyire ti n'anjandomera ŋano, Hatonda anahuje hiisi ehi onamusunge."

23 Nga Yesu amuloma ati, "mbojjoyo aja hulamuha."

24 Nga Maliza amugobolamo ati, "Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw'ekomero."

25 Ng'ango Yesu amuloma ati, "Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye.

26 Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n'emirembe. Ehyo ohifugiirira?"

27 Nga Maliza amugobolamo ati, "Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuujja ohunonjola abaatu mu hyalo."

Yesu alira olw'ohufa hwa Lazaalo

* 11:16 11:16 *Didimo* Ehitegeesa hiiti Mulongo.

28 Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, "Omusomesa, golire era ahulanga."

29 Malyamu ni ganjulira, nga genyoheramo atinayo.

30 N̄aahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitehere omu bafire bamenyanga aye n'ahiiri aṅa Maliza gamwagaana.

31 Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali banjeega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

32 Malyamu ni goola mu hifo aṅa Yesu gaali, gahubba amafuha ng'ahena amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali ṅano hani mboojo yange sigahafuuye!"

33 Yesu ni gabona Malyamu n'alira era n'Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjulira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo.

34 Ng'ababuusa ati, "Mwamuta ṅeena?" Nga bamuloma baati, "Musengwa, nja hutine obone."

35 Ng'aṅo Yesu alira.

36 Nga balala hu batangirisi b'Abayudaaya baloma abeene n'abeene baati, "Mubone ng'olu abaaye n'amwenda!"

37 Aye ng'abandi baloma baati, "Obanga gagira omusinde omuṅofu gaabona, hani siganṅoniseye Lazaalo ohufa?"

Yesu alamusa Lazaalo

38 Enaku ni ṅamba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyeṅo ebaale.

39 Nga Yesu abaloma ati, "Mutuseṅo ebaale." Nga Maliza, mboojo y'omufu amuloma ati, "Musengwa, ṅaahani aṅunya olwohuba ahenireemo endaalo ene!"

40 Ng'aṅo Yesu amuloma ati, "Sikulome ti n'onafugiirire, onabone ng'olu Hatonda ali n'obuṅangi?"

41 Nga batusaṅo ebaale eryo. Ng'aṅo Yesu aheja ṅamugulu aloma ati, "Bbaabba, kweyaasa olwohuba bupuliye.

42 Ese manyire ti bupulira habuhyabuhya aye ndomire hino olw'abaatu abali ṅano, ko bahafugiirira baati waa-tuma."

43 Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Lazaalo, tula wuuje!"

44 Ng'aṅo omufu aṅwayo, n'engoye eja laasi ko n'olundi mu moni eji bamusihamo ni jihyefumbiye hu magulu n'emihono. Nga Yesu abaloma ati, "Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine."

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)

45 Olw'ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamamo owesige.

46 Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n'aholire.

47 Ng'ango abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono ahola obubonero owenjunjisa bungu.

48 Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununuzi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirise Yekaalu n'egwanga lwefe!"

49 Ng'ango mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, njanuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni.

50 Simuhifaania muuti hiraŋi omuutu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiirira?"

51 Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe aye ng'olu gaali muhulu w'abasengi omwaha ogwo, gaŋa obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya.

52 Nindi sigwanga ly'Abayudaaya lino lyonene aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

53 Era ohunjwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu.

54 Olw'ehyo Yesu galeheraŋo ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'anwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitehere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

55 Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi banjwa mu byalo, batiina e Yerusaaalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole.

56 Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu nanao ni nanala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Munjeega muutye, anangire ohutaaja hu Mbaga?"

57 Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo baali balagiiye baati singa nabanjo amanyire anja Yesu ali, abebireho ahaama, bamunjambe.

12

*Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu
(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)*

¹ Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga.

² Nga n'abanjo balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiinjulo. Maliza gayeeda mu hwiinjula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiinjulo ni balya.

³ Ng'ango Malyamu atusaayo ecupa ey'amafuta amalangi ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiiri lirye ohumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

⁴ Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati,

⁵ "Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu* banamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?"

⁶ Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali munanika waawe era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabiiha amafuta ago bagatambise mu huusiiha.

⁸ Munaabenga n'abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi."*

Oluhwe olw'ohwita Lazaalo

⁹ Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'eneene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa.

¹⁰ Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi.

¹¹ Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanjwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutammo owesige.

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu nono ery'amaani (Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

¹² Oludaalo olwalondaho, ehiinjindi hy'abaatu ehyali ni hitiinire e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anjambire engira atinayo.

* **12:5 12:5** Edinaari ndaala nj'eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala. * **12:8 12:8** Mag 15:11

13 Nga banjamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera namugulu baati,
 "Musengwa ajeewe enono!
 Ali n'ekabi oyo owuujira
 mu siina lya Musengwa,
 habaha wa Yisirayiri ajeewe enono."*

14 Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng'ayihalaho ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti,

15 "Mutatya hiitu hyosihyosi,
 enywe abaatu bomu Sayuuni,
 mubone habaha wenywe alihuuja
 era gehaaye hu nasugirya eperepere."*

16 Ehyo, abeegi babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ebyo byosibyosi byaliṅo ng'olu byanandiihiwa.

17 Ehiṅindi hy'abaatu ehyaṅiṅo n'alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliṅo.

18 Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho aheṅunjisa, bangi batiina ohumusangaalira.

19 Ng'aṅo Abafalisaayo baloma abeene n'abeene baati, "Huṅuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali huṅwerehereramo ohumufugiirira!"

Yesu aloma hu hufa huhwe

20 Mu abo abaatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbaga ey'Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya.

21 Abaatu abo batiina eyiri Filipino, omusaale w'e Bbesusayida mu twale ly'e Galilaaya, nga bamuloma baati, "Muhulu, hwenda ohubona Yesu."

22 Ng'aṅo Filipino atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati ṅaaliṅo abaali ni benda ohumubona.

23 Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enono ly'Omwana w'Omuutu eri ali ni nalyo.

24 Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h'engaano, hasigala ni hali hamo halala honene. Aye ni bahahoma hamera, hanwamo owumo wungi.

25 Olw'ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufiirwa aye oyo abufiirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanwano.*

26 Hiisi owenda ohuba omuṅeeresa wange ali n'ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuṅa omuhemba.

27 "Neṅendehereye era simanyire n'ehyohuloma. Olwo, sabe ti, 'Bbaabba, ponie ehiseera hino eh'y'ohubonaabona

hitanjolahe? Bbe, olwohuba ehyo nj'ehyagira naaja hu hyalo!

²⁸ Bbaabba, laga ng'olu oli w'enono." Ng'ajo ejanjaasi lijwa mwigulu ni njalijo aloma ati, "Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga."

²⁹ Balala hu abaatu mu hijindi ehyo ehyaalijo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw'efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj'owaali n'alomire ni naye.

³⁰ Ng'ajo Yesu abaloma ati, "Ejanjaasi eri mujuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese.

³¹ Era njahani ehiseera hyolire ohusalira ehyaalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunugi.

³² Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huleetera bangi ohunonoha."

³³ Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

³⁴ Ng'ajo ehibbubbu hy'abaatu himuloma hiiti, "Ebyanjandihiwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu aja hubaajo emirembe n'emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w'Omuutu baja humunaniha hu musalabba? Omwana w'Omuutu oyo nj'ani?"

³⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiri hunamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n'atiina.

³⁶ Olw'ehyo mute owesige wenywe mu njase n'ehiiri ni nenywe, mwahafuuha baana b'enjase." Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'anjwajo abehwehaho.

Abatangirisi b'Abayudaaya beyongera ohutafugiirira

³⁷ Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenunjisa owo wosiwosi, abatangirisi b'Abayudaaya sibamufugiirira.

³⁸ Ehyo hyalijo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati,

"Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?

Era nj'ani oyu Musengwa galaga obunangi wuwe?"*

³⁹ Olw'ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njalijo njandi nja gaaloma ati,

⁴⁰ "Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw'ehyo sibanjanga hubona n'emoni jaawe, wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanonia."*

⁴¹ Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera enono eri Yesu gaali n'aja huba ni nalyo.

⁴² Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n'abatangirisi b'Abayudaaya aye olw'ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniro, bahihola mu ngiso.

⁴³ Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

⁴⁴ Ng'ano Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise seenene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma.

⁴⁵ Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma.

⁴⁶ Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema.

⁴⁷ Omuutu anjilira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunonola baatu.

⁴⁸ Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomero ni geema hu bibono ebyene ebyo.

⁴⁹ Olwohuba sindoma hu lwange aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo.

⁵⁰ Era manyire ti ehiragiro hihye hibaleetera obulamu obutanwanjo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

13

Yesu googa abeegi babe amagulu

¹ Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohunwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeegi babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalano ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

² Ana beenjilira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe.

³ Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuja obunangi hu hiisi hiitu era ati ganwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

⁴ Olw'ehyo, genyoha hu hiinjulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewonja etabulo mu kende.

⁵ Ng'ano ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewonjire.

⁶ Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

7 Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonjanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

8 Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

9 Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu gonjeene aye njoge emihono n'omutwe gwosi!"

10 Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu gonjene olwohuba aba mujono. Era muli banjono wayire simwesimwesi."

11 Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye simwesimwesi."

12 Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye gehala, ahena ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?"

13 Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi.

14 Njaahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga.

15 Olwohuba mbanjaaye eh'y'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire.

16 Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidu ahira musengwawe enjono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma.

17 Njaahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

18 "Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abana-tobola. Aye ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, 'Oyo oyu ndya ni naye hu hiijulo hirala gacuuhiye, hiri n'ohwolerera.*"

19 Mbalomera hino ni hihiri hubano mwahafugiirira ti ndiise oyu bafuujaho amate.

20 Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma."

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya

(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

21 Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng'abbutula ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

22 Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw'ohutategeera oyu gaali n'alomaho.

23 Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene.

* 13:18 13:18 Zab 41:9

24 Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n'amuloma ati, "Mubuuse oyu ali hulomaho."

25 Ng'ango omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, "Musengwa, nj'ani oyo oyu olomaho?"

26 Nga Yesu amugobolamo ati, "Oyu naaje omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye." Nga nanaweene ajo atonga omugaati aguja Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni.

27 Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng'ango ni naajo Sitaani amwingiramo. Ng'ango Yesu aloma Yuda ati, "Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!"

28 Aye njanuma hu abo abaali hu hiinjulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo.

29 Abandi baneege baati ng'olu Yuda gaali munjanika, Yesu gamuloma hutiiina hugula ebyohutambisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

30 Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng'atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

Ehiragiyo ehinyaaha

31 Yuda n'ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigaayeno ati, "Ehiseera hyolire abaatu ohuja Omwana w'Omuutu enono era ehyo ehi aja huhola, hija hujeesa Hatonda enono.

32 Ng'olu bana Hatonda enono olw'ebyo ebi Mwana ow'Omuutu ahola, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n'obujangi mu hiseera ehitali hyanjale.

33 Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng'olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, 'Simunjanga huuja eyi ndi hutiiina.' "

34 "Ehiragiyo ehinyaaha ehi mbanja c'ehino ti: Mwenda-nenga. Ng'olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo.

35 Ni munendanenga, ohwo pohanu baatu banahamanyire baati muli beegi bange."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

36 Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, oli hutiiina neena?" Ng'ango Yesu amugobolamo ati, "Soojanga hutiiina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale."

37 Nga Peetero amubuusa ati, "Musengwa, lwahiina sisobola hutiiina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo."

38 Nga Yesu amugobolamo ati, "Dala onajeyo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu."

14

Yesu nj'engira eyitwosa ewa Bbaabba

1 Nga Yesu aloma ati, "Mutenjendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutemo owesige.

2 Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo.

3 Oluvanyuma lw'ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba.

4 Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutiina."

5 Ng'ango Tomasi amuloma ati, "Musengwa, sihumanyire eyi oli hutiina. Hujanga huutye ohumanya engira eyiti-inayo?"

6 Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiise engira, n'amazima n'obulamu. Nanjuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n'abitiire mu ese.

7 Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,* mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi. Ohujwa hatyane mumumanyire era muhenire ohumubona."

8 Nga Filipo aloma Yesu ati, "Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene."

9 Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga anjo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, 'Tulage Bbaabba wuwo?'

10 Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyanje hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj'ahola emirimo jije, n'abitira mu ese."

11 "Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola.

12 Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n'ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiina eyiri Bbaabba.

13 Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibanjanga ko hireetere abaatu ohuja Bbaabba enjono.

14 Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibanjanga."

Yesu asuubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu

15 Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Ni muba ni munyenda, munanjambenga ebiragiro byange.

* 14:7 14:7 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

16 Era nja husunga Bbaabba, abanje Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n'emirembe.

17 Omuyeedi oyo nj'Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibanjanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe."

18 "Sinja hubaleha hy'abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe.

19 Mu hiseera ehitali hyanjale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n'emirembe.

20 Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe.

21 Oyo owunyenda, afugiirira ebiragiyo byange, gaahena gabiŋamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwewehulire gategeere."

22 Ng'ango Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, "Musengwa, lwahiina wenda ohutwewehulira huhutegeere aye sosi abaatu abatahufugiirira?"

23 Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi owunyenda, aja huŋamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiina eyi ali hube ni naye.

24 Oyo atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyanje aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma."

25 Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe.

26 Aye Omuyeedi oyu Bbaabba alituma mu siina lyange era nga nj'Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebulisa byosibyosi ebi mbalomeeye.

27 Ale ng'olu ndi hutiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy'eki baatu bano. Olw'ehyo simwenendehereranga era simutyanga.

28 "Munuliiye ni ndoma ti 'Ndi hutiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho enono.'

29 Mbalomeeye ehyo ni hihiri hubano, ni hiribano ko musobole ohufugiirira.

30 Sinja hweyongera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani anuga ehyalo hino alihuuja ohumbwagala aye gapumaho bunangi wosiwosi.

31 Cooka abaatu abatafugiirira bali n'ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw'ohumwenda, ehigandagira c'ehi kola."

Ng'ango aheneresa n'aloma ati, "Ale ni mwinyohe, hutiine."

15

Omuzabbibbu n'amasaga gaagwo

¹ Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, "Ndiise omuzabbibbu omwene n'omwene era Bbaabba nj'omulimi omwenegwo.

² Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala.

³ Enywe njaahani muli hy'olusaga olu bahena ohusabagulya olw'ohufugiirira ebibono byange.

⁴ Olw'ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw'omuzabbibbu sirujanga hwama ebibala ni luli nja lwojone ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj'enyene, ni nenywe mwesi simujanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese."

⁵ "Ndi hy'omuzabbibbu, enywe muli hy'amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Anajuma ese, enjuma ehi mujanga ohuhola.

⁶ Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy'olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro.

⁷ Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanjamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehi mwenda, munahisunenga.

⁸ Abaatu baja huja Bbaabba enjono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange."

⁹ Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda.

¹⁰ Singa mugondera ebiragiyo byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragiyo bya Bbaabba yeesi geyongera ohunyenda.

¹¹ Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu.

¹² Ehiragiyo ehi mbanja c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda.

¹³ Nanjuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu anjajo obulamuwu olw'abameeri babe.

¹⁴ Singa mugondera ebiragiyo byange, muba bameeri bange.

¹⁵ Simbalanga bajeeresa olwohuba omujeeresa saamanyire ehi musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

16 “Si ndinywe omwasalaŋo ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija hubaŋo emirembe n’emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anabaŋenga.

17 Ehi mbalagira c’ehino ti, mwendanenga.”

Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu

18 “Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beehererera hucaawa ndiise.

19 Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n’abatobola ohutaba hya nibo, c’ehifa babacaawa.

20 Muhebulire ebi n’abalomera ti ŋaŋuma mwidu ahira musengwawe eŋono.* Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n’ebyenywe.

21 Baja hubabisya baaty o lw’ese, olwohuba sibamanyire owaatuma.”

22 “Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohuŋwa eyiri Bbaabba, bahaŋumire musango. Aye ŋaahani baŋuma hyahwenjamba ohuguŋunuha olw’ebibi byawe.

23 Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi.

24 Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bahaŋumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba.

25 Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Baacaawira wereere.’ ”*

26 “Omuyeedi oyu ndibaŋindihira ohuŋwa ewa Bbaabba n’aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima agaŋamba hu Bbaabba era alibalomera ebipambaho.

27 Era ni nenywe muli n’ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohuŋwa mu hutandiha.”

16

1 Ng’aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutaŋwamo maani mu hufugiirira hwenywe.

2 Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butufu oweene ehiseera hinahoole olu abaatu banahabeete baŋeega baati mbo bali huŋeeresesa Hatonda.

3 Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire.

4 Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe.”

* 15:20 15:20 Yow 13:16 * 15:25 15:25 Zab 35:19; 69:4

Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola

⁵ Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye nanjuma hu nywe owumbuusa ati, “Oja neena?”

⁶ Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo.

⁷ Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humunindiha gaaje eyi muli.

⁸ Era n’aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu binjamba hu hibi caamu, abalage nj’ani omulunjamu era n’engeri eyi Hatonda alisalamo omusango.

⁹ Alirumiirisa abaatu hu binjamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira.

¹⁰ Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanjanga hugobolayo humbonaho.

¹¹ Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebinjamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani anjuga ehyalo hino.

¹² “Kiiri n’ebingi eby’ohubalomera aye simunjanga hutegeera njaahani.

¹³ Aye Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda n’aliija, ali balunjanya ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi anjulira ohunjwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubano mu moni.

¹⁴ Alibalaga ng’olu ndi w’enono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja hunjuliranga ni ndoma.

¹⁵ Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C’ehigira n’aloma ti Omwoyo oyo aja hunjuliirisanga ebimulomera nga ko abalomera.”

Ohunakujala hwa beegi ba Yesu huuja hufuuha sangaalo

¹⁶ Ng’ano Yesu abaloma ati, “Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona.”

¹⁷ Ng’ano balala hu beegi babe bebuusa baati, “Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, ‘Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona’ era ati ‘Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?’ ”

¹⁸ Beyongera ohwebuusa baati, “Ategeesa hi ohuloma ati ‘Mu hiseera hitotono?’ Sihutegeera ehi ali huloma.”

¹⁹ Yesu ni gabona ati benda humubuusa hu ebi alomire, ng’abaloma ati, “Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti ‘Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona era ni nabitireno ehiseera hitotono muja humbona nindi?’

20 Mbalomera ehituufu ti, 'mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisanalya. Munahanakujale aye ohunakujala hwenywe hulibanweramo esangaalo.

21 Omuhasi alumwa, aba n'obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera eh'yohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi owo olw'esangaalo eryohusaala omwana.

22 Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakujala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era njanuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

23 "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibanjanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange.

24 Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

Yesu gaanjangula Sitaani

25 Ng'ango Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu binjamba hu Bbaabba.

26 Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abanje ebimwenda.

27 Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibanjanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiirira muuti nanjwa eyi ali.

28 Ese nanjwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era njahani ndi hwagamayo."

29 Ng'ango abeegi babe bamuloma baati, "Njahani oli huloma n'otabbumbirya.

30 Njahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugiirira huuti wanjwa ewa Hatonda."

31 Nga Yesu abagobolamo ati, "Njahani mufugiirira?"

32 Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehango hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi seenene, olwohuba Bbaabba ali ni nange.

33 Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyayaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguyeye amaani g'ehyalo hino."

1 Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'aheja namugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, n̄aahani ehiseera hyolire, laga abaatu eṅono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage eṅono liryo.

2 Olwohuba wamuṅa obuṅangi hu baatu bosibosi, ko aṅe abo aba wamuṅambya obulamu obutaṅwaṅo.

3 Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutaṅwaṅo, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo.

4 Ndagire abaatu eṅono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola.

5 N̄aahani Bbaabba, ngobose mu eṅono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo."

Yesu asabira abeegi babe

6 Ng'aṅo Yesu geyongera ohusaba ati, "Ndeteeye abaatu aba waapa ohuṅwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng'obapambya era baagondera ehibono hihyo.

7 Era n̄aahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa biṅwa eyi oli.

8 Nabaṅa obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati naṅwa eyi oli era bafugiirira baati ndiwe owaatuma."

9 "Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo.

10 Aabaatu bosibosi aba ndi ninabo babo era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire eṅono lyange.

11 Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw'obuṅangi buwo obu waapa, babenga bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala.

12 Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw'obuṅangi obu waapa. Era naṅuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owanaba ohutiina mu husihiiraha ko ehyanandiihiwa hyolerere.*

13 Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n'esangaalo ebitiirifu hy'ese."

14 "Nabaṅa obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng'olu ese tali w'ehyalo hino.

15 Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obaṅonie omusigu Sitaani.

16 Ng'olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng'olu abatafugiirira bali.

* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18

17 Bafuule babo olw'ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu.

18 Ng'olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma.

19 Nenaayo eyi oli ko boosi basobole ohwenjaayo eyi oli."

Yesu asabira abafugiirira bosibosi

20 "Sisabira bano bonene aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe.

21 Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng'olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma.

22 Era mbaleeteeye ohuba b'enjono hy'eryo eri waapa, ko babe bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala.

23 Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy'olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng'olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma."

24 "Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona enjono eri ndiba ni nalyo. Waapa enjono eryo olwohuba wanyenda ni huhiri hutonda hyalo.

25 Bbaabba aholo ebirujamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n'abeegi bange bano bamanyire baati waatuma.

26 Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng'olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo."

18

Banamba Yesu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)

1 Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng'asimbuha atiina n'abeegi babe bambuha ahiiho ahabalanga baati Kedulooni. Ng'ango boola mu ndimiro y'emisaala emizayiti nga baba omwo.

2 Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaani-rangamo.

3 Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatuma. Era baali banambire etooki n'etaala ko n'ebisoosa.

4 Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolahu, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?"

5 Ng'ango bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise

oyu.” Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye anjo ni nabo.

⁶ Yesu ni gabaloma ati, “Ndiise oyu,” nga baagama hinyumanyuma bagwa njaasi.

⁷ Nga nindi Yesu ababuusa ati, “Nj’ani oyu mwendula?” Nga bamugobolamo baati, “Yesu omusaale w’e Nazaleesi.”

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betiinire.”

⁹ Ebyo byalijo ohwoheresa ebi gaali n’alomire ati, “Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa.”*

¹⁰ Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n’epiima. Ng’ayisonjolayo, atema hu mwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko.

¹¹ Nga Yesu aloma Peetero ati, “Yagamyayo epiima yiyo anja yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?”

¹² Ng’ano ehibinja hy’abasirikale n’omuduumisi waawe n’abahuumi ba Yekaalu banamba Yesu bamuhaada.

¹³ Nga bamunjira ewa Anaasi semwana y’omuhasi wa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo.

¹⁴ Era nj’owaali n’anjaaye Abayudaaya amagesi ati hiraŋi omuutu mulala ohufirira bosibosi.*

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹⁵ Nga Simooni Peetero n’omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w’abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulon-daho ohwola mu lunya ewomuhulu w’abasengi oyo.

¹⁶ Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w’abasengi, gaagamayo ng’aloma omuhaana owaali omuhuumi wuhu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya.

¹⁷ Ng’omuhaana oyo abuusa Peetero ati, “Weesi sooli mulala hu beegi b’omusinde nago?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Bbe.”

¹⁸ Olw’obunjololohi, abanjeeresa n’abahuumi ba Yekaalu baali banweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

Omuhulu w’abasengi asooseka Yesu ebibuuso

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)

* 18:9 18:9 Yow 6:39 * 18:14 18:14 Yow 11:49-50

19 Ng'año omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu biŋamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga.

20 Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Enjuma ehi ndomangaho mu ngiso.

21 Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga."

22 Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluŋi hu tama ng'ahena amubuusa ati, "Eyo nj'engeri eyi ogobolamo omuhulu w'abasengi ba Hatonda?"

23 Nga Yesu amuloma ati, "Oba ndomire bubi laga obubi wange aŋa buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?"

24 Ng'año ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamuŋire ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda.

Peetero nindi gegaana Yesu

(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)

25 Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye aŋo ni goota omuliro, nga ŋabaŋo owamubuusa ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amuloma ati, "Ese kwegaana."

26 Ng'año mulala hu beedu b'omuhulu w'abasengi ba Hatonda era mulebe y'omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, "Sikubone n'oli ni naye mu ndimiro y'emisaala emizayiti?"

27 Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng'engoho yiholyoha.

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Ng'año mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b'Abayudaaya baŋwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamuŋira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuuma batabbwaga magambi ko baŋange ohulya.

29 Ng'año Pilaato atula atiina aŋa baali ababuusa ati, "Omusinde ono mumuhaabya hi?"

30 Nga bamugobolamo baati, "Abanga n'atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli."

31 Nga Pilaato abaloma ati, "Mumuŋire, mwabeene musalire omusango ni mwema hu magambi genywe." Aye

nibo nga bamugobolamo baati, "Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw'ohufa."

³² Hino hyaliño ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n'alomire ebinamba hu ngeri eyi gaali n'aja ohufamo.

³³ Ng'ano Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?"*

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyo abahulomeeye ebipambaho?"

³⁵ Nga Pilaato amugobolamo ati, "Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n'abasengi abahulu nj'abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?"

³⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Obunugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n'Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunugi wange w'enjabulo."

³⁷ Ng'ano Pilaato amubusa ati, "Ehi oloma oli habaha?"

Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Ehyo c'ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w'amazima anjilirisa ebyange."

³⁸ Ng'ano Pilaato amubusa ati, "Amazima c'ehiina?" Ni gahena ohumubusa atyo, ng'atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, "Simbona musango hu musinde ono.

³⁹ Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Naahani, mwenda mbalehulire Habaha w'Abayudaaya?"

⁴⁰ Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi higobolamo n'ejanjaasi ery'amaani hiiti, "Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!" Bbarabba oyo baali bamunambire ogw'obujeemu.

19

Basalira Yesu ogw'ohufa

(*Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25*)

¹ Ng'ano Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu.

² Era abasirikale baagata amanja mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma,

³ era nga batiina aja gaali efunda n'efunda ni bamujeeja baati, "Wangaala, habaha w'Abayudaaya!" Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n'amanji.

* 18:33 18:33 Yow 3:14; 12:32

⁴ Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, “Nenda humuleeta ebulafu n̄ano, ohubalaga ti simubonaho musango.”

⁵ Ng’ango batusa Yesu ni bamufihire engule eyi baagata mu man̄wa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, “Ale mwebonere, omusinde nago!”

⁶ Kasita abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abajeeresa bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!”

Aye Pilaato gabagobolamo ati, “Mwabeene mumun̄jire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono.”

⁷ Ng’Abayudaaya bamugobolamo baati, “Huli n’egambi eriroma liiti ali n’ohufa, olw’ohweranga ati mwana wa Hatonda.”*

⁸ Pilaato ni gan̄ulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti.

⁹ Ng’alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng’amubuusa ati, “On̄wera n̄eena?” Aye Yesu ng’anjoleera hun̄joleera.

¹⁰ Ng’ango Pilaato amubuusa ati, “Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n’obun̄angi ohuhulehula oba nalagira bahuhomerera hu musalabba?”

¹¹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Siwahabaaye n’obun̄angi hu ese taleha Hatonda gabuh̄nja. Olw’ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj’ali n’ehibi ehahiraho obubbala.”

¹² Ohun̄wa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey’ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, “Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali* olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera.”

¹³ Pilaato ni gan̄ulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena gehala hu tebe yiye ey’obun̄ugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy’amabaale Amaalirire.

¹⁴ Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu lu-daalo olw’ohwetegehera Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohuhihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, “Ale mwebonere habaha wenywe nj’oyo!”

¹⁵ Aye nga bahayaana baati, “Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!” Nga Pilaato ababuusa ati, “Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?” Ng’ango abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, “Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali.”

* 19:7 19:7 Leev 24:16

* 19:12 19:12 Oba ti habaha.

16 Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomere-re hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng'ango abasirikale banjamba Yesu bamunjira.

17 Nga bamunjira anja balanga baati, "Ehifo Ehya-hananga," mu Lubbebbulaniya ehi balanga baati Gologosa n'abbeedire omusalabba gugwe.

18 Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n'abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw'omuhono gwa Yesu omulungi, n'owundi hu mugooda.

19 Nga Pilaato alagira banjandiiha hu hipande baati:

YESU OMUSAALÉ W'É NAZALEESI, HABAHA W'ABAYUDAAYA

Nga batimba hu humusalabba gugwe.

20 Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu njaapi n'ehibuga Yerusalemu, ate ni babinjandiihire mu Lubbebbulaniya nomu Luladini ko nomu Luyonaani.

21 Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, "Hani soonjandiihe oti, 'Habaha w'Abayudaaya' aye oti, 'Omusinde ono abaaye geranga habaha w'Abayudaaya.' "

22 Ng'ango Pilaato abagobolamo ati, "Ehipandiihire, nj'ehipandiihire."

23 Oluvanyuma lw'abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baanjira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga njasigalano ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n'ebuusi aye bayiruha huyiruha.

24 Ng'ango abasirikale abo baloma baati, "Hulehe hutay-inabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleno anayinjire." Hino hyalino, ohwoheresa ehyanandiihiwa hiiti, "Bagabana ebyambalo byange era engoye jange bajihubbiraho ahalulu." Era ehyo nj'ehi basirikale baahola.*

25 Ohuupi anjo n'omusalabba ohu bahomerera Yesu, njaalino nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni.

26 Yesu ni gabona nyina n'ali anjo era n'omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye anjo huupi, ng'aloma nyina ati, "Maama, njaaahani oyo musaani wuwo."

27 Era ng'ahena aloma omwegi oyo ati, "Oyo maawo." Era ohunjwa hulwo, ng'omwegi oyo amunjira engo wuwe amuhuuma.

* 19:24 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34

*Ohufa hwa Yesu**(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49)*

28 Ng'ano oluvanyuma lw'ebyo Yesu ni gamanya ati naahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola era olw'ohwoheresa ehyanandiihiwa, ng'aloma ati, "Enduho yinduma."*

29 Nga mulala hu basirikale anamba ehisumwa atimya mu juule w'omwenge gwomu mizabbibbu ogwali napi ano, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng'ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu.

30 Ni gahena ohususuuna hu juule w'envinyo eyo ng'aloma ati, "Hinooye." Ni gahena ohuloma atyo, ng'ahotamya omutwe, atondoha.

Bafumita Yesu efumo mu mbafu

31 Naahani, oludaalo olwo lwali lw'ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw'ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b'Abayudaaya basunga Pilaato abafugiire babbwage amagulu g'abaatu abo, baahafa mangu.

32 Ni gabafugiirira, ng'abasirikale batiina babbwaga amagulu g'omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n'agowundi yeesi.

33 Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n'ahenire hale ohufa, olw'ehyo sibamubbwaga magulu.

34 Cooka mulala hu basirikale ng'amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng'ano ni naano amafugi n'amaaji bitandiha ohwituluha ohunwa ana baamufumita.

35 Omuutu aloosa ebibono bino gaalino gabyeboneraho n'emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n'ebyene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by'amazima era abiroma mwesi mwahafugiirira.

36 Ebyo byalino, ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Enjuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga."*

37 Era n'ohwoheresa ehyanandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, "Emoni balijita hu oyo oyu bafumita."*

*Basiha Yesu**(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56)*

38 Oluvanyuma lw'ebyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng'amusunga omulambo gwa

* 19:28 19:28 Zab 69:21

* 19:36 19:36 Hunj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20

* 19:37 19:37 Zak 12:10

Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n'ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agujira.

³⁹ Mu hunjira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuunja owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohugunjaha.

⁴⁰ Ng'ango banjira omulambo gwa Yesu, bagunjaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

⁴¹ Mu hifo anja bahomerera Yesu hu musalabba, njaalino endimiro omwali ehigombe† ehinyaaha era ni batasihanga-homo muutu yesiyesi.

⁴² Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi anjo, bamunjira bamuta omwo.

20

*Ohulamuha hwa Yesu
(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

¹ Hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiisenjo ebaale eri baali ni begaliye omulyango.

² Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire anja bamutaaye!"

³ Ng'ango Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe.

⁴ Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe.

⁵ Ni goola, ng'ahotama ohwetegeeresa, ng'abona engoye ni jiri anjo aye sigengira.

⁶ Ng'ango Simooni Peetero owaali n'amunjwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri anjo.

⁷ Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi.

⁸ Oluvanyuma omwegi ola oweheerera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugirira.

† 19:41 19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu.

* 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

9 Nomu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohunwa mu hyanandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

*Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni
(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)*

10 Ng'ano abeegi abo bagamayo ewaawe.

11 Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ano ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe,

12 ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo ana baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

13 Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiisenjo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

14 Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye ano aye sigafaania ati nje niye.

15 Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu aneega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiisenjo, ndage ana omutaaye, tiine mutuseyo."

16 Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahenaloma mu Lubbebbulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musomesa").

17 Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.' "

18 Ng'ano Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

19 Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali nalala ni beyigaliriye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ngati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

20 Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafuli jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa.

21 Nga nindi Yesu abalomera ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatumu, keesi ndihibitumu."

22 Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuunjaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu."

²³ Ni munasoninjenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninjenga. Ne ni mutabasoninjenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninja.”

Yesu abonehera Tomasi

²⁴ Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n’ababiri sigaali n’abahye olu Yesu gababonehera.

²⁵ Abahye ni bamulomera baati, “Huweene Musengwa” niye gabagobolamo ati, “Ohutusaho nga mbwene emamba j’emisumali mu byaba bibye nanambamo, n’amwabaaba nomu mbafu jije aña bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma.”

²⁶ Ni nabitano ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliño. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera n’agati waawe, ng’abaloma ati, “Emiyaaya jibe ni nenywe.”

²⁷ Ng’ano aloma Tomasi ati, “Leeta olwala lulwo olute n’ano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu aña baafumita. Leherano ohubuusabuusa, fugiirira.”

²⁸ Nga Tomasi amugobolamo ati, “Musengwa yange era Hatonda wange!”

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Olwohuba wumbwene, c’ehifa ofugiirira. Aye bali n’ekabi abo abafugiirira ni n’ajuma ehi baweeneho.”

³⁰ Yesu gahola obubonero bungi owenunjisa, abeegi babe ni babona cooka wosiwosi sibabunandiiha mu hitabo hino.

³¹ Aye buno babunandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanwano.

21

Yesu abonehera musanvu hu beegi babe

¹ Ni nabitano endaaloo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey’e Tibberiya.* Naahani hyali hiiti,

² Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, “Didimo,” ni Nasanayiri omusaale w’e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, n’abasaani ba Zebbedaaayo, n’abeegi abandi babiri bosibosi baali njalala.

³ Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, “Ese tiina ohwinula enyeeni.”

* 21:1 21:1 Oba enyanja y’e Galilaaya.

Nga bamugobolamo baati, “Hwesi leha hutiine ni neewe.” Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibambyaho hiitu.

⁴ Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly’enyanya aye abeegi babe sibategeera baati nje niye.

⁵ Ng’abananja omunwa aloma ati, “Bahyange, munambisyeho enyeeni?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Bbe.”

⁶ Ng’abaloma ati, “Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw’eryato, munambye.” Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw’obungi w’enyeeni eji baali ni bamambisye.*

⁷ Ng’ano omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, “Nje Musengwa.” Anjo ni naajo Simooni Peetero ni ganulira omwegi oyo n’aloma ati, “Nje Musengwa,” nga gesidiha olugoye olu gambaliranga hu mugulu, olwohuba gaali alwetuhiseho. Ni gahena, ng’atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu.

⁸ Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali nale n’ohwigenya, ahanaanjiro h’emita nga cikumi.

⁹ Ni boola hu woomu, nga babona ni bamwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n’emigaati ni jiri anjo.

¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, “Muleeteho hu nyeni eji munambisye.”

¹¹ Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu nedatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha.

¹² Nga Yesu abaloma ati, “Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba.” Nanuma hu beegi abo owamubuusa ati, “Ndiwe ani,” olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa.

¹³ Nga Yesu abugula omugaati abanja, ng’ahena abanja n’enyeeni.

¹⁴ Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw’ohulamuhu.

Yesu abuusa Peetero hanye amwenda

¹⁵ Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, “Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga enyana j’etaama jange.”

¹⁶ Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, “Simooni omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Simooni amugobolamo

* 21:6 21:6 Luk 5:5-6

ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga etaama jange.”

¹⁷ Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, “Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Peetero mula anjulira bubi olwohuba Yesu amubuuhiise efunda eyohudatu ati, “Wunyenda?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale labiriranga etaama jange.

¹⁸ Kulomera ehituufu ti, ni waali n’ohiiri munjere, wambalanga watiina eyi wahendire aye n’olinjangala balihusidiha emihono, nga bahunira hy’omusibe eyi otenda hutiiina.”

¹⁹ Yesu galoma atyo, n’ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohunjeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’aloma Peetero ati, “Wegumye ohuba muloobera wange.”

²⁰ Nga Peetero acuuha abona omwegi oyu Yesu gendanga bugali n’abalondaho. Omwegi oyo nj’ola owediye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow’abuusa Yesu ati, “Musengwa, nj’ani aja huhulyamo oluhwe?”*

²¹ Peetero ni gamubona, ng’abuusa Yesu ati, “Musengwa, ate oyo aliba atye?”

²² Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa nenda asigale n’ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihunambiraho ne? Ewe yegumye ohuba muloobera wange.”

²³ Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, “Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihunambiraho ne?”

²⁴ Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n’emoni jije era gaabinandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

Engohoba

²⁵ Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosihyosi njahanumire aja bahataaye ebitabo ebi bahanandiihire.

* 21:20 21:20 Yow 13:25

Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu

Ebikolwa Enyanjula

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohujwa mu Yerusaalemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliho ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owanandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musanjo era gegenderesa mu pandiha yiye. Amanjuro Amalanji n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabiwandiihira nje Tefiro owaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahwandiiha njagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohujwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahwandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aha bahomya Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha era hitandiha ni hiroma hu hujiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu hujandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'anjandiiha Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiro, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhya ohugumya ebyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo gaganandiiha bulanji bugali n'anyonyola ebinamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Manjuro Amalanji gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hitunja ehy'ohuboneraho ng'olu ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesiga Omwoyo Omutukuvu gabanja amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1-8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amanjuro Amalanji gasasaana mu bitundu ebindi (8:2-12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24-14:28)
4. Oluhiiho lwihala mu Yerusaalemu (15:1-35)

5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubulira (15:36-18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubulira (18:23-20:38)
7. Pawulo bamuḡambira mu Yerusaalemu (21:1-26:32)
8. Banjira Pawulo e Rooma (27:1-28:31)

¹ Ow'eḡono Tefiuro, mu hitabo hyange ehidaayi nahuḡandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohuḡwa olu gatandiha ohuhola omulimo gugwe,*

² ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira.

³ Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiiha aye ng'alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehera abahwenda babe abo ḡano ni naḡala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebiḡamba hu Hatonda n'obuḡugi buwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira.

⁴ Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiiḡulo gabaloma ati, "Simuḡwanga mu Yerusaalemu ohwola olu Bbaabba alibaḡeeresa ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu oyu gaba-suubisa ng'olu mbayenga ni mbalomera.*"

⁵ Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n'amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali jaḡaleeḡi muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.**

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)

⁶ Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babu-usa Yesu baati, "Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo cehi olibbingiramo Abarooma abatunuga ewe wanuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu gaḡuganga?"

⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihyenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw'ebyo ebiri mu tegeha n'obuḡangi wa Bbaabba."

⁸ Wabula ehi muli n'ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n'anahabeheho anahabaleetere ohuba n'obuḡangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yerusaalemu, abomu twale ery'e Buyudaaya n'erye Samaliya ko n'abomu hyalo hyosihyosi ebipambaho.

* 1:1 1:1 Luk 1:1-4 * 1:4 1:4 Luk 24:49 * 1:5 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33

9 Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunjira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiha gaabagotaho.*

10 Baali bahirengereeye engira eyamunjira na mugulu, ng'ango ni naango nabaango abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaaja bemeerera ana baali.

11 Ng'abasinde abo bababuusa baati, "Enywe abasinde b'e Galilaaya, hiina ehibemeerehise nana ni mulengereeye namugulu? Yesu oyo oyu muweene n'atiina mwigulu po aligobola atyo ng'olu mumuweene n'atiina."

Matiya agobola mu hifo hya Yuda

(Mat 27:3-10)

12 Ng'ango abahwenda banjwa ana baali hu lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusalemu. Olusozi olwo lwali suulu n'omunwa ohujwa mu hibuga ehyo.*

13 Ni boola mu Yerusalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali namugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n'Andereya ni Filipino ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w'Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo.

14 Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga njalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaananga ana ni nana ohusaba.

15 Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera nagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banjira abaatu nga cikumi nabiri ng'abaloma ati,

16 "Aboluganda, Ehyanjandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira Habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyanjandiihiwa ehyo hinjamba hu Yuda owatangirira abaja ohujamba Yesu

17 ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obunjeeresa buno."

18 (Ebbeesa eji baamuja olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebyomuhida nga bijofumuha.*

19 Hiisi muutu mu hibuga Yerusalemu ganjulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, "Ehisugu hy'amafugi.")

* 1:9 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51 * 1:12 1:12 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiti, *olugendo olu amagambi gafugiiriranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato.*

* 1:18 1:18 Mat 27:3-8

20 Ng'ango Peetero atiina mu moni abaloma ati, "Dawudi gaṅandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,
 " 'Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,
 ṅaṅume amenyamo.'

"Era ati,

" 'Ehifo hihye bahiṅe omuutu owundi.'*

21 "Olw'ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa,
 22 ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwenjimbeho mu hulomera abaatu ng'olu Yesu gala-muha."*

23 Ng'ango baleeta amasiina g'abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n'erindi baati Yusito ko n'owundi ni bamulanga baati Matiya.

24 Nga basaba baati, "Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j'abaatu bosibosi. Olw'ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi,

25 agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw'obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira."

26 Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga geṅimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

2

Ohuuja hw'Omwoyo Omutukuvu

1 Ebyo ni byanwa, oludaalo lw'embaga eyi balanga baati Petekoote* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusaalemu.

2 Baali bahiiri anjo nga anjo ni naanjo banjulira ohwoluuma hy'ohwepunga enyene ey'amaani ni hunwera mwigulu nga hujulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye.

3 Ng'ango babona n'ebiiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j'omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo.

4 Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n'ali nj'abalomya endimi ejo.

5 Naahani mu biseera ebyo, ṅaaliṅo Abayudaaya abanadini abaali ni baṅooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw'embaga eyo.

* 1:20 1:20 Zab 69:25; 109:8 * 1:22 1:22 Luk 3:21; 24:51 * 2:1 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

⁶ Abaatu abo ni banjulira ohwoluuma hula ohwali hy'ohwa epunga enyene ey'amaani nga banjindigana bahumbaanira aŋali abafugiirira Kurisito. Ehyabahenaho ebyenjungula nje hiisi mulala hu bo ohunjulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe.

⁷ Ng'aŋo bebuusa baati, "Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe?"

⁸ Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe?

⁹ Abaperusi n'Abameedi n'Abalaamu n'ejabanwa mu Mesopotamya n'e Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n'Asiya,

¹⁰ Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n'e Kireene n'abandi ni bali bageni abahyaye ŋano ohunwa e Rooma,

¹¹ nga pomuli Abayudaaya n'abalugendwa abengira edini y'Ehiyudaaya! Era n'abandi abanwa hu hizinga hy'e Kureete n'Abanarabbu? Cooka hwesihwesi huli hunjulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!"

¹² Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa Hiina?"

¹³ Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiye omwenge!

Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana

¹⁴ Ng'aŋo Peetero gemeerera ŋalala n'abahwenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi munjulirise ehi ndoma.

¹⁵ Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe munjeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibaruuna humeera!

¹⁶ Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

¹⁷ "Mu ndaalo ej'oluvanyuma,
ndiŋeeresa Omwoyo wange hu baatu bosibosi aŋabula hubihisya.

Olw'ehyo,

abasaani benywe n'abahaana benywe,
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,
n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

¹⁸ Mu ndaalo ejo,
ndiŋa abanjeeresa bange abasinde n'abahasi

Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

19 Ndiholo nja mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenunjisa abaatu ko n'ebyamaliholiho ebiriraga obunangi wange hu hyalo.

Hu hyalo hulibaho ohujjuha hw'amafugi mu baatu ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

20 Eryuba namugulu linahabehe enjirema, n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi.

Ebyo nj'ebiribaŋo ng'oludaalo oluhulu olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

21 Aye ni luliba ni luhiiri hwola, hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonola, ali munonola."*

22 Nga Peetero geyongera aloma ati, "Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulani muuti Yesu omusaale womu hibuga hy'e Nazaleesi ni gaali n'ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamuŋa ohuhola ebyamaliholiho eby'amaani ohuhahasa ati nj'oyu gafuujaho amate ohuuja ohubanonola.

23 Wayire hyali hiityo, mwaleha baamunayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribaŋo era gaaganya hyolerera nga mwenjimba n'abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba.

24 Aye Hatonda sigaganya amaani g'ohufa hu mubonera e magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.*

25 Habaha Dawudi gamulomaho ati, " 'Hiisi obuhya mbona Musengwa naali ni neese. Era olwohuba ali ni neese,

sinja hwenjendeherera.*

26 C'ehigira omwoyo gwange gusanjalya, n'olulimi lwange lusangaafu

27 olwohuba ndi suubi ti, wayire ndifa olindamusa.

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe era solireha Omwawufu wuwo ohubolera.

28 Wundagire amagira agaapira mu bulamu.

Onahanjjuse esangaalo olwohuba nja huberereranga ni neewe.' "

29 Nga Peetero geyongera aloma ati, "Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe

* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32 * 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5 * 2:25 2:25 Zab 16:8-11

Habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n'amagombe gage galiyo n'ohwosa olwa leero luno.

³⁰ Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n'ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey'obwahabaha buwe.*

³¹ Era olw'ohumanya ebyali ni bija hubano, galoma hu hulamuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu ati Hatonda sigaali n'aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe sigwabola.

³² Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n'emoni era huli bajulizi b'ohulamuha huhwe ohwo.

³³ Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuna enono gamuta hu tebe y'obunugi ohunuga ni naye era gaamuna Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi munulira."

³⁴ Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati, "Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, 'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi

³⁵ ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.' "**

³⁶ "Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonosi w'abaatu."

³⁷ Abaatu abo ni banulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusonije?"

³⁸ Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu,

³⁹ olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhibana enywe n'abaana benywe ko n'abaatu bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli njaleeni. Hatonda Musengwa aliya hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy'Omwoyo Omutukuvu."

⁴⁰ N'atambisa ebibono ebindi ebineraho, Peetero geyongerera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati, "Musabe abanonole munone ehiguudyo ehinahoole hu baatu ababi abomu mulembe guno."

* 2:30 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13 * 2:35 2:35 Zab 110:1

41 Ng'ano hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

Esambo j'abafugirira

42 Ng'ano abaatu abo abafugirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda babasomesanga n'ohuhumbaananga nalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira nalala.*

43 Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benjuna olw'ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohuḡa Hatonda enono.

44 Abafugirira abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga nalala n'ohutambisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.*

45 Abaalinga n'ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe abaali ni banjuma hy'ohwenjambaho.

46 Habuhyabuhyu begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage genulanga ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

47 Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yerusalemu baasiimanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omujendo gw'abaatu abanonohanga ohujwa mu bibi byawe.

3

Peetero anonia omusinde omuleme

1 Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

2 Naahani njaliḡo omusinde owanjwa mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu hiisi ludaalo banjiranga beehasa na mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu ogu balanganga baati, "Omulyango Omujono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

3 Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitajo ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa.

4 Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero aheni amuloma ati, "Tuhejeho."

5 Ng'ola abahejeho n'asubira ati banamujeho ahaatu.

6 Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhujwa aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kuja. Mu bujangi obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende."

* 2:42 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti, "Beegumyanga n'ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n'amahulu ag'ohusembera mu ndaalo jino." * 2:44 2:44 Bik 4:32-35

⁷ Ni galoma atyo ng'amunamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng'ajo ni naajo amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahahadala.

⁸ Nga hino himuna amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupuluha n'apulaha era n'ajumirya Hatonda.

⁹ Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda,

¹⁰ baahena bamufaania baati nj'omusinde ola oweehalanga na mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati, Omulyango Omunoono n'asungirisa, nga benunja bugali weene ehyali ni himwolireho.

Peetero anyonyola amahulu g'ehyamaliholiho

¹¹ Omusinde ola owasungirisanga ni gaali n'ahyebojire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona benunja bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira ana baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemaani."

¹² Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, ehy'omusinde ono ohugenda hitabenunjisa ohwola ajo era mwatulengerera olwaga ajo oti hani bunangi nalala n'obugwalaafu weefe mbehimuleeteeye ohutandiha ohugenda.

¹³ Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalano ohugulumisa Yesu omujeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumunosesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireeno ohumulehula.

¹⁴ Enywe mwasalano ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebirunamu n'abula musango mwasunga balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.*

¹⁵ Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutanwano nj'oyu mwanayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohunwa mu bafu. Era efe huli bajulizi b'ohulamuha huhwe.

¹⁶ Yesu oyu hufugiirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obunangi wa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohunona era gaba muhwiye ng'olu mwesimwesi mumubona.

¹⁷ "Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abanugi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw'obunayyi.

¹⁸ Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasuu-bisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuujaho amate ohunonola abaatu.

* 3:14 3:14 Yow 19:12-15

19 Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasonije ebibi era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe.

20 Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunonjosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo.

21 Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebi gawumba ng'olu gahisuubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaalino ahale.

22 Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohunjwa mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.*

23 Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisanga ohunjwa mu baatu ba Hatonda.*

24 "Era abanaabbi bosibosi ohunjwera erala hu Samwiri baloma hu birinjo endaalo jino ebinjamba hu Yesu.

25 Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasuubisa Omunonjosi n'abita mu banaabbi era n'endagaano eyi gala-gaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinjwa mu lusaaye lulwo.*

26 Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omunjeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abanje ekabi mucuuhe mujwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa."

4

Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya

1 Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahu-uma Yekaalu njalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

2 Abaatu abo baali n'ehirunji ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuha.

3 Ng'ango abaatu abo banjamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babanjosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanjohesya hu nyanga eyo.

4 Cooka bangi hu abo abanjulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omunendo gw'abafugiirira

* 3:22 3:22 Mag 18:15,18 * 3:23 3:23 Mag 18:19 * 3:25 3:25 Tand 22:18; 26:4

nga gweyongera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayeho bahasi n'abaana.

⁵ Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania njalala mu hibuga Yerusaalemu.

⁶ Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi.

⁷ Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandi- iha ohubanyosesya ni bababuusa baati, "Mutusa neena obunangi ow'ohuhola ebi mwaholire?"

⁸ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuna obugumu abaloma ati, "Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetege mbalomere!

⁹ Hanye mutwemehire hwenyosyeho olw'ehikolwa ehirani ehy'ohunonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalomera ngeri hi eyi hwamunonisyemo,

¹⁰ ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti ganonire hu lw'obunangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye n'ano mu moni jenywe n'anonire.

¹¹ Yesu nj'oyu Ebyanyandihwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuaha ery'omugaso mu gosigosi.'*

¹² Yesu nje yenene ananga ohutunonola. Nabula ngira yindi n'ano hu hyalo eyi omuutu ananga ohubitamo ohunonoha ohunwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

¹³ Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuhayuhya abaali ni batemangaho nomu somero nga benunja era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali baloobera ba Yesu.

¹⁴ Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni banonisye gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma.

¹⁵ Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke be- teesemo.

¹⁶ Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusaalemu ba- henire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehiba- holire era sihunanga hugaana huuti sihyalino!

* 4:11 4:11 Zab 118:22

17 Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohwey-ongerera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibanjulisaho ni basomesa omuutu yesiyesi hu binjamba hu Yesu sibalirujona."

18 Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamiirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebinjamba hu Yesu.

19 Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, "Munjeega muuti hiruujamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda?"

20 Efe sihunjanga hunoolera hu ebyo ebihwabona n'emoni jeefe n'ebihwenjulirira n'amatwi geefe."

21 Ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi banenjамbye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw'ohutya abaatu abaali anjo ni bajumirya Hatonda olw'ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n'emoni jaawe.

22 Omusinde ola oyu banjonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej'obuhulu olw'ehyo hyali njalafu ti gaali saanjanga hunjona ohutusaho Hatonda omwene n'amunjonisye.

Abafugirira basaba Hatonda abanje obusira

23 Abatangirisi b'Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane banjamba engira baagama eyiri abahyawwe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamiirisa.

24 Abahyawwe bosibosi ni banjulira nga bagangamusa amanjaasi basaba baati, "O Musengwa Omwene Bunjani era owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ko n'ebiitu byosibyosi ebibirimo.

25 Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omunjeeresa wuwo ati,

" 'Lwahiina Abatali Bayudaaya bahulunjira ohwaga anjo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?"

26 Abahabaha hu hyalo bahwesoomera,
n'abanjugi hu hyalo bahumbaana njalala,
ohusoosa MUSENGWA
ni nooyo oyu bajuhaho amafuta.' *

27 "Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n'abalugendwa ko n'Abayisirayiri bahumbaanira njano

mu Yerusaalemu ohusihiirisa Yesu Omunjeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.*

²⁸ Ng'ano boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng'olu wategeha mu bujangi wuwo.

²⁹ "Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisatiisa ni nabyo aye efe abanjeeresa babo otuje obusira ow'ohulomera abaatu ehibono hihyo n'obugumu.

³⁰ Era mu bujangi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era ononie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omunjeeresa wuwo."

³¹ Ni bagwisa esaala eyo, ng'ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n'obugumu ehibono hya Hatonda.

Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe

³² Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n'obulala era ni bahola hirala. Sinjaaliyo wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalina n'ebiiitu babinjanyo babitambisa hitabwe n'abahyawe abaali ni banjuma.

³³ Ng'abahwenda ba Yesu abo ni beejuuye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng'olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibyosi.

³⁴ Sinjanganjo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n'ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng'ebbeesa ejinoooyemo

³⁵ ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo banja hiisi muutu mubo owahali n'anjuma hyahwenjambaho.

³⁶ Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: "Oyo agobosa mu bahye amaani.") Omusinde oyo owaali ow'ehiha hy'Abaleevi n'asaaliwa hu hizinga hy'e Kipuro,

³⁷ gatunda ehisugu hihe ng'anjirira abahwenda ebbeesa ejanwamo.

5

Ananiya n'omuhasi wuwe Safira

¹ Naahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n'omuhasi wuwe ni bamulanga baati

* 4:27 4:27 Yow 18:28-29

Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo.

² Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesisagahisa nga ko Ananiya anjira ejasigalaho ajina abahwenda n'adulinga ati nj'eki batundamo.

³ Ni ganjambya abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubuusa ati, "Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjuga omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n'Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu?

⁴ Ni waali n'ohiiri huhitunda sihyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bunangi buwo ohujituma ehi wenda? Olwo njaahani lwahiina wasalireno mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!"

⁵ Ananiya ni ganjulira ebibono ebyo ng'agwa njaasi atondoha. Abaalino bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng'olusisimo lubanjamba.

⁶ Ng'ano njabaano abaseere ab'amaani abaja badunda omulambo gugwe bagunjira bagusiiha.

⁷ Ni njahabitanjo ahamanga oti h'esaawa edatu omuhasi w'Ananiya pana yeesi gengiriiye mu nyumba omu abahwenda baali cooka n'atamanyire ebibaayero.

⁸ Ni gengira nga Peetero amubusa ati, "Ndomereho. Jino nj'ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?" Nga Safira amugobolamo ati, "E-e. Nj'ejo ejihwasunamo."

⁹ Nga Peetero amubusa ati, "Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onjulira ejo j'abasiihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahunjire baje bahusiiha."

¹⁰ Naweene ano nga Safira agwa njaasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n'afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiiha mu lubafu lwa wamwe.

¹¹ Olw'ehyo, ng'olusisimo olw'amaani lunjamba ehibubbu hyosihyosi ehy'abafugiirira Kurisito ko n'abaatu abandi bosibosi abanjulira ehiitu ehyo.

Abahwenda bahola ebyamaliholiho

¹² Njaahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjajisa abaatu. Era n'abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaaniranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, "Ehigangu hya Sulemaani."

13 Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali enono, njanuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe.

14 Cooka omujendo gw'abafugiirira Musengwa ogw'abasinde n'abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera.

15 Olw'ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w'engira j'ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n'abita baanona.

16 Era abaatu kwiro n'ekwiro besombanga ohunjwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanonia.

Bahiyaania abahwenda

17 Ng'ango omuhulu w'abasengi n'abaloobera babe abaali abomu hibubbu hy'Abasadukaayo bagongeera olw'ebiitu ebi abahwenda baholanga.

18 Ehyanjwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu baanamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababbwagi b'amagambi.

19 Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulaño enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati,

20 "Mutiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebinamba hu bulamu obutanwanjo."

21 Ni wahya, ng'abahweda banjuuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandiiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohunjwa mu komera.

22 Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo ababatumama ohuleeta. Ng'ango baagamayo babaloma baati,

23 "Hwageene ekomera ni liri ligale bulani weene n'abahuumi ni beemereeye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiguuyeño hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire."

24 Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banjulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena benjuna ehyolire hu babone.

²⁵ Baali bahiiri ayo nga nabaano owaaja gabaloma ati, “Mbalomereho? Abasinde bala abamwaboŋire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!”

²⁶ Omuhulu w’abahuumi ni ganjulira ebibono ebyo ng’atiina n’abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanooyanooya hubanooyanooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

²⁷ Ni baboosa nga babemeha mu moni j’Oluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. Ng’omuhulu w’abasengi ababuusa ati,

²⁸ “Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebiŋamba hu Yesu? Nenywe mutiinire mu moni n’ohuhola ehi hwabagaana era njaahani muhwanisye Yerusaalemu yosiyosi n’esomesa yenywe ni muli beheneerefu ohutuŋaha omusango ogw’ohumwita.”*

²⁹ Aye nga Peetero n’abahwenda bahye bamugobolamo baati, “Huli n’ohugondera Hatonda ohuhira ohunjulira ebi abaatu baloma!

³⁰ Hatonda w’abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba.

³¹ Ni gahena, gamutwiha obunangi n’amwihasa hu lubega lw’omuhono gugwe omulungi hu tebe y’obunugi era gamufuula omutangirisi era Omunonoosi w’abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey’ohwebbwaga n’ohubasoniŋa ebibi.

³² Olw’ehyo efe huli n’ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda aya abo abamugondera yeesi alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu.”

³³ Ni banjulira ebibono ebyo ng’ehirunji ehy’amaani hibanjamba begomba n’ohuhenaŋo obulamw’abahwenda abo.

³⁴ Aye njaaliŋo owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeli owabalabula. Gamalyeli gaali womu hibubbu hy’Abafalisaayo era n’ali musomesa w’amagambi g’Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni bana enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu nadiidiri,

³⁵ nga ko aloma abahye ati, “Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano.

³⁶ Olwohuba mu ndaalo ejibitireŋo nabaluhano omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng’olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujeemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni

* 5:28 5:28 Mat 27:25

bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma aho.

³⁷ Oyo olu ganwanjo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi nabaluhano omusinde ohunwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamwenjimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha.

³⁸ Kale aho pana nenda hubanjeera amagesi mu songa yino. Muwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma.

³⁹ Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hunanga hu basimya. Era mujanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

⁴⁰ Ng'aho ebibono bya Gamalyeli bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabanja. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebinamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula.

⁴¹ Ng'aho abahwenda banja mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

⁴² Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

6

Ohutoboola hw'abajeeresa omusanvu

¹ Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babananga ebiryo ebihena.

² Ehyo ni hyalino ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihirani efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo.

³ Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba mumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu bana enono babe mbaba hunambya omulimo ogwo,

⁴ efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

⁵ EHITEESE hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipino ni Purokoro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne naahani n'afuuhire muloobera wa Yesu.

⁶ Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera.

⁷ Ng'ango abafugiirira beyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi naatu era n'omujendo gw'abafugiirira nga gweyongera mu hibuga Yerusaalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

Banjamba Sitefaano

⁸ Naahani Hatonda ng'anambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenunjisanga abaatu.

⁹ Hino hyamuweramo abaatu abandi ohugongera era nga batandiiha ohumuhanania. Abaatu abo baali bomu humbaanero eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni banjera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni banjera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya.

¹⁰ Cooka baali sibamusobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano.

¹¹ Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamujulira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaja Musa.

¹² Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu nalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa. Ng'ango baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya.

¹³ Ni bamuleeta nga bamwemeha ohujosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamuberera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyawufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaja Musa.

¹⁴ Era hwamuujulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa."

15 Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhaŋaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

7

Ohwenosyaho hwa Sitefaano

1 Ng'aŋo omuhulu w'abasengi abuusa Sitefaano ati, "Ebi-itu bino ebi bahulomaho bituufu?"

2 Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu eŋono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani.

3 Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Nwa mu hyalo hino omu omenyire ŋalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

4 "Olw'ehyo, nga Yibbulayimu aŋwa mu hyalo ehyo ehy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire.

5 Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuŋa muŋuluko wayire oguŋera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali aŋuma mwana.

6 Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo lulinata mu hyalo ehitali hyalwo eyi luliheŋa emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisa bubu.'

7 Aye keesi ndiboneresa abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.*

8 Ng'aŋo Hatonda ahola endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywanja endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng'amuhomola ni ŋabitireŋo endaalo munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeesi ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

9 "Abasehulu beefe abo nga baŋambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugoosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu,

10 gamuhuuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuŋa amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri. Nga Falaawo amufuula

* 7:7 7:7 Huj 3:12

munugi mu Misiri era gaamuja n'ogwohulabirira ebiitu bibye.*

¹¹ Ng'ango enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy'e Kanani abaatu baanata ni bahaya ehyohulya. Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banuma hy'ohulya.

¹² Yakobbo ni ganulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yaawe Yosefu abasahira emere aye sibamufaanina.

¹³ Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeesi ko amanya obusaale buwe.

¹⁴ Ebyo ni byanwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi njalala baali sanvu n'abataanu.

¹⁵ Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafira.

¹⁶ Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiha e Sekemu mu hifo hy'amasiihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

¹⁷ "Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasuubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banatira, omunendo gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeeye bugali.

¹⁸ Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi ehinjamba hu Yosefu gehala hu tebe y'obunugi w'e Misiri.

¹⁹ Era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye.

²⁰ Mu hiseera ehyene ehyo panja basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulanji era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu.

²¹ Ehiseera ni hyola ni batananga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamunjira bamuta hwiigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amunjira amuhusa hy'omwana wuwe omwene.

²² Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigenjeeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

²³ "Musa ni ganesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'anwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa.

* 7:10 7:10 Tand 41:39-41

24 Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya.

25 Mu huhola hino gajeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania.

26 Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

27 "Aye ola owaali n'anogia owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?'

28 Keesi wenda hunjita ng'olu weetire Omumisiri olwejo?'

29 Musa ni ganjulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagatajo atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

30 "Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadejo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozi Sinaayi.

31 Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadejo ni hataguhuliha nga gejunja ng'ahanda gesenda getegerese. Naweene anjo pana ganjulirira ejanjaasi lya MUSENGWA n'amuloma ati,

32 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Musa ni ganjulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejaya nindi.

33 "Ng'anjo MUSENGWA amuloma ati, 'Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo ana wemereeye, hyawufu.

34 Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw'obulumi obu balimo. Olw'ehyo nijire ohubanunula mbatuse mu hunjata ohwo. Ale njaahani hola kutume waagameyo e Misiri.'

35 "Musa ono nj'oyu bala bageene ni baloma baati, 'Nj'ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?' Era Musa ono nj'oyu Hatonda gatuma n'abita mu malayika owamubonehera mu hadejo ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu.

36 Era ng'abatangirira ohubatusa mu hyalo hy'e Misiri. Ng'ahola ebyamaliholiho mu moni j'Abamisiri, hwiigenya ly'enyanja enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

37 "Musa omwene oyo nj'owaloma Abayisirayiri ati, 'Hatonda alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe

ng'olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalomera ehibono hihye.*

³⁸ Era omwene oyo nj'owaali omutangirisi w'abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunjambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatunjambya.

³⁹ "Cooka abasehulu beefe abo bagaana ohumunulira era nga begomba bagameeyo e Misiri.

⁴⁰ Ehyanjwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, 'Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy'e Misiri.'

⁴¹ Anjo paŋa babbotera ehifaananyi hy'enyana y'enombe nga bahinjongera era nga bamba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw'ehiitu ehi abeene bebbotera.

⁴² Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha ŋamugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi gaŋandiiha Hatonda n'aloma ati,

" 'Enywe Abayisirayiri,

mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu ebisolo ebi mwetanga ni munayo ng'enjongo mwapanga ndiise?

⁴³ Mwagegeruhananga eweema

y'ekuni eyi balanga baati Moleki, n'ehifaananyi hy'emunyeenye eyi balanga baati Refani ni biri mbebi mujumirya.

Olw'ehyo ndibaŋaayo eyiri abalugendwa

babaŋira mu buŋaŋanguse engereha wa Bbabbulooni.'

"

⁴⁴ Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, "Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n'eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene.

⁴⁵ Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n'eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya Habaha Dawudi

⁴⁶ owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n'Abayisirayiri bosibosi bali n'ohumujumirihisyanga.

* 7:37 7:37 Mag 18:15

47 Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj'owatongola Yekaalu eyo."

48 "Aye Oyo ali Namugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng'olu mulala hu banaabbi ganandiiha ebi galoma ati,

49 " 'Egulu nj'etebe ey'obunugi ohu nihala ehyalo pohanu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

50 Ese samwene sindiise owatonda ebiitu byosibyosi?'

51 "Baatu nywe muuli n'emyoyo migumu hy'abatamanyire Hatonda! Muli basiya abatenda hunjulira ebibono bibye! Muli hy'abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhya munahania ebi Omwoyo Omutukuvu aloma!

52 Naliyo naabbi oyu basehulu benywe batahiyania? Obanga beeta ni nabo abalagula ohuuja hw'Oyo Omwawufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita!

53 Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaja abamalayika baganjamba abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga."

Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale

54 Ab'oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo, ng'obusungu bubanjamba beninala oti bamulye bulye.

55 Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n'amunjaaye obugumu era ni gaheja namugulu mwigulu ng'abona Hatonda mu enono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy'enono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

56 Ng'aloma abaali ni bamunjosesa ati, "Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w'Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy'enono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda!"

57 Abahahiiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n'engalo jaawe ni bahubba n'oluboyoboyo batanjulira ebi gaali n'aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho,

58 bamunjalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befihulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babinjamba omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanjambire ko banjange ohumuhubba bulaji amabaale.

59 Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaanje obulamu wange."

⁶⁰ Ng'año ahoma ekumbo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basoniye ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

8

¹ Era Sawulo gaaliño gaawagira ehikolwa hy'ohwita Sitefaano.

Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yerusaalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya.

² Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

³ Aye Sawulo niye gagesyaho ohusihiirisa ehibbubbu hy'abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

Filipo abuulira mu Samaliya

⁴ Ng'año abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga.

⁵ Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipino nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu* nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anonjole abaatu.

⁶ Abaatu abeene abangi nga banjulira ebi Filipino gabalom-eranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hireetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga.

⁷ Ng'emisambwa jinwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni batananga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga banona.

⁸ Nga nabano esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

⁹ Naahani naaliño mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omunje hañunye era ni genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo.

¹⁰ Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohunwa hu banaasi ohwolera erala hu begingihiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho.

* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

11 Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebyonje buwe.

12 Aye ni banjira obuhwenda ow'Amanjira Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunugi wa Hatonda obu Filipo gabalamera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi.

13 Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatiziwa ng'alonderesanga Filipo hiisi eyi gajanga era genunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipo n'ahola.

14 Abahwenda abaali e Yerusalemu ni banjira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga banjirahayo Peetero ni Yowaane.

15 Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho,

16 olwohuba yaali enjuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababati-hize hubababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

17 Ng'ango Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

18 Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohuza abahwenda abo ebbeesa,

19 n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

20 Aye nga Peetero amuloma ati, "Hihunjire era osihiiri-hire eyo n'ebbeesa jijo! Olwohuba onjeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n'ebbeesa!"

21 Onjuma n'omugabo gwasigwosi mu bunjeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo simulunjamu mu moni ja Hatonda.

22 Olw'ehyo webbwage wejunderere Hatonda Musengwa ahusonije olw'ohunjeega otyo mu mwoyo gugwo;

23 olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwirongo ery'ehibi."

24 Simooni ng'aloma Peetero ni Yowaane ati, "Musabire Hatonda Musengwa ganjede njume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolaho."

25 Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n'ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yerusalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by'e Samaliya Amanjira Amalanji aganjamba hu Yesu.

²⁶ N̄aahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipino ati, “Yehirira mu mehiri ro onambe engira ebitira mu lulafu n’ejwa e Yerusalemu n’etiina mu hibuga hy’e Gaaza.”

²⁷ Ng’ano Filipino genyoheramo atiina. Ni gaali n’agenda nga gagaanana n’omusinde Omwesopiya owaali mulala hu begingihiriri abaneeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n’anjuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n’ali nj’omunika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n’anjwa e Yerusalemu eyi gaali n’atiinire ohusaba.

²⁸ Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya. ²⁹ Ng’ano Omwoyo Omutukuvu aloma Filipino ati, “Tiina ogendere n̄aapi n’ehigaali ehyo.”

³⁰ Nga Filipino asesera goola hu higaali hy’omusinde ola. Ni gahyolaho ng’amunulira n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, “Ebi osoma obitegeera?”

³¹ Ng’ola amugobolamo ati, “Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalijo obunyonyooye amahulu.” Ni gahena ohuloma atyo ng’asunga Filipino aniine mu higaali hihye gehale njalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo.

³² Omusinde oyo gaali asoma ehyanandiihiwa ehiroma hiiti,

“Gaali hy’etaama eyi banjira ohusala;
era hy’enyana y’etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya,
yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

³³ Abaatu bamujerega,
era sibaganya abobunangi ohumulamula ni batehubbira.
Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe,
olwohuba obulamu wuwe waali bunjooyeno.”

³⁴ Omusinde ola ng’abuusa Filipino ati, “Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj’ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?”

³⁵ Nga Filipino atagihira hu hyanandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

³⁶ Baali bahitiina nga boola anjali ehidiba hy’amaaji. Ng’omusinde oyo aloma Filipino ati, “Bona! Ehidiba hy’amaaji kehino! Hola bumbatize.”

³⁷ Ng’ano Filipino amuloma ati, “N’oba n’ofugiirira n’omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa.” Ng’omusinde ola amugobolamo ati, “Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda.”†

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula lunyiriri luno.

³⁸ Ng'ano omusinde oyo omwegingihiriri alagira be-meere e ehigaali. Nga Filipo n'omusinde oyo beeha mu maaji, Filipo amubatiza.

³⁹ Ni banjwa mu maaji, ng'ano ni naano Omwoyo wa Musengwa atusano Filipo mu moni j'omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng'atiina mu moni n'olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo.

⁴⁰ Aye Filipo niye gaja ohweyagaana Omwoyo n'amunjirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng'agenda n'ano ni nanjala n'atiina n'alomera abaatu Amanjuliro Amalanji mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy'e Kayisaaliya.

9

Sawulo afugiirira Kurisito

(Bik 22:6-16; 26:12-18)

¹ Naahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anera hunera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w'Abasengi,

² gaamusunga amunje ebbaluna eyimwanjula mu mahumbaaniro g'Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n'abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abanjamba ahene abahoolomye abanjire e Yersaalemu babasalire omusango.

³ Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ano ni naano enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa.

⁴ Ng'agwa naasi anjulira ejanjaasi ni n'aliyo aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?"

⁵ Nga Sawulo abusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyu ohiyaania.

⁶ Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehyohuhola."

⁷ Ng'abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy'ohuloma olwohuba banjulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi.

⁸ Ng'ano Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamunamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko.

⁹ Eyo gahenayo endaalo edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehiitu hyosihyosi.

¹⁰ Naahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganjulira Musengwa n'amulanga ati,

“Ananiya.” Nga niye agobolamo ati, “Ndiise ono Musengwa.”

¹¹ Nga Yesu Musengwa amuloma ati, “Yinyoha otiine mu mago g’omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati ‘Oluguudo olulunamu,’ era n’onooleyo obuuse bahulage omusinde ow’e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehyene hino ali husaba.

¹² Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n’amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi.”

¹³ Ng’Ananiya aloma ati, “Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n’ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yerusaalemu.

¹⁴ Era ni njano gaajire n’ebbalunja ohunwa eyiri abatan-girisi b’abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuuja ajase abahufugiirira bosibosi.”

¹⁵ Aye nga Musengwa amuloma ati, “Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj’oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n’abahabaha baawe ko n’abaatu ba Yisirayiri ebipambaho.

¹⁶ Era samwene nahamulage ng’olu asaniye ohubonaabona bugali hu lwange.”

¹⁷ Ng’ano Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng’amutaho emihono amuloma ati, “Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja njano gaatumire niije kunjambeho otagihe ohubona nindi era n’Omwoyo Omutukuvu ohwiheeho ahumaamire.”

¹⁸ Ni gagwisa ebibono ebyo ng’ano ni naano hu moni ja Sawulo hunwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g’enyeeeni era ng’atandiha ohubona. Ng’ano genyoha bamubatiza.

¹⁹ Era ni galyaho ebiryo, ng’agobolamo amaani.

Sawulo abuulira mu Damasiko

Ng’ano Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n’abafugiirira Kurisito mu Damasiko.

²⁰ Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g’Abayudaaya n’alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda.

²¹ Abaatu bosibosi abamunulira nga bejunja ni baloma baati, “Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni njano njoozi

abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?"

²² Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohujoleeresa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate anojole abaatu.

²³ Ni njabitanjo endaaloo ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite,

²⁴ aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga nja mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'owiire ni betegeeresa hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite.

²⁵ Aye Sawulo ni ganjayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu gunaaba bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geezyiba anjwa mu Damasiko.

Sawulo abuulira e Yerusaalemu

²⁶ Sawulo ni goola e Yerusaalemu, ng'agesyaho ohwenjimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito.

²⁷ Aye njaalino owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanjira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko.

²⁸ Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugiirira bahye mu Yerusaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa.

²⁹ Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganjahananga ni nabo aye nibo ni banjeeganga hu ngeri y'ohumwita.

³⁰ Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

³¹ Ng'ano abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njali njabula abahiyaania. Ng'omunendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enono.

32 Naahani Peetero gatiinanga n̄ano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitehere hy'e Liida.

33 Eyo gagaanayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'anotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana.

34 Ng'ango Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahunonisyee. Yinyoha ofumbenjo obuliri buwo." Ng'ango ni naango Ayineeya genyoha gemeerera.

35 Bangi hu baali ni bamenyire mu hitehere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

36 Naahani mu hibuga ehi balanganga baati Yoopa mwalimo omwegi wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhyu Tabbisa gaholanga ebiranyi era n'ayeeda abagadi.

37 Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanamugulu mu nyumba eya kalina.

38 Liida hyali hupi n'ehibuga hy'e Yoopa olw'ehyo abafugiirira b'e Yoopa ni banjulira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yoopa."

39 Ng'ango Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamunjira mu hisenge ehyanamugulu omu mulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bamweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiye abaatu n'ahiiri mulamu.

40 Ng'ango Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ango Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha gehala.

41 Nga Peetero amunjamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugiirira abandi, ng'amubanjamba n'ali mulamu.

42 Ng'efuma yehyo enjulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa.

43 Nga Peetero ahena ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

10

Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna

1 E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibbubbu hy'amaŋe g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibbubbu hy'abasirikale Abayitale."

2 Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali baŋa Hatonda eŋono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wahyere eyiri abagadi.

3 Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina aŋa gaali gaumulanga ati, "Koloneriyo!"

4 Nga Koloneriyo amuhanasa ni gejuuye obuti. Ng'aŋo amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era aŋuliye ohusaba huhwo.

5 Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero.

6 Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

7 Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi gaŋwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuumanga owaali yeesi n'aŋa Hatonda eŋono.

8 Ni batiina eyi ali ng'abanayira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yoopa.

Ohwolesewa ohu Peetero gasuna

9 Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho ŋamugulu hu nyumba atiine asabe. ¹⁰ Ni gaali eyo ng'aŋulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa.

11 Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni baluŋambire hu esonda jaalwo ene.

12 Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyeŋalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

13 Gaali aheja aŋulira ejanjaasi ni ŋaliŋo aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye."

14 Ng'ajo Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihio wayire ehitali higwalaafu."

15 Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

16 Nga Peetero anulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko ajo ni naajo ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

17 Peetero gaali ahyejunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera na mulyango.

18 Ni bahubba koodi nga babuusa hanye ajo pana omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

19 Peetero ni gaali n'ahiyeega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, njaliyo abasinde badatu abali huhwendula.

20 Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otekania hutiina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire."

21 Ng'ajo Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?"

22 Ng'ajo bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era ana Hatonda enono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamo enono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obehio n'ebi omulomera."

23 Ng'ajo Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

Peetero ni Koloneriyo

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yopa bamunereheraho.

24 Oludaalo olwagobolaho nj'olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaana Koloneriyo n'abalindiriyiye era n'ahumbanisye n'abalebe babe ko n'abemihago.

25 Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng'ahubba amafuha ohulaga enono eri gaali namuna.

26 Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, "A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy'ewe."

27 Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n'aba gaali ni nabo mu nju era nga gaganamo ehiindi hy'abaatu ni bahumbeene.

28 Ng'abaloma ati, "Muhimanyire bulani muuti hy'embihio Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire

mu hwolesewa ati sibirani ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy'embihohuholagana ni naye.

²⁹ Olw'ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale njahani mundomere. Wandangiye hiina?"

³⁰ Ng'ango Koloneriyo amugobolamo ati, "Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohunjwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng'ango ni naango mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe.

³¹ Ng'omuutu oyo gandoma ati, 'Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo.

³² Olw'ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo amenyire ohuupi n'enyanya.'

³³ Kale keesi nj'ohuhutumira abaatu bahulange era oholire bulani waaja. Hwesi njahani huhumbeene njano mu moni ja Hatonda ohunjirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiyehutolomera."

Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo

³⁴ Ng'ango Peetero atandiha ohuloma ati, "Njahani tegeye ti Hatonda samomola mu baatu,

³⁵ wabula ganirisa hiisi muutu amuna enono era aholo ebirunamu n'atamubalira gwanga omu anjwa.

³⁶ Mumanyire ng'olu Hatonda gatunja efe Abayisirayiri Amanjuro Amalani agaleeta emiyaaya n'abita mu Yesu Kurisito Musengwa w'abaatu bosibosi.

³⁷ Era mumanyire n'ebyalino mu Buyudaaya, ebyatandihira mu twale ly'e Galilaaya Yowaane n'ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage balehenjo ebibi byawe babatiziwe;

³⁸ ng'olu Hatonda ganja Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n'amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga njosinosi, n'ahola ebirani era n'anonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

³⁹ "Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy'Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu musalabba nga bamwita.

⁴⁰ Aye ni njabitanjo endaalo edatu Hatonda ng'amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu.

⁴¹ Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n'ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw'ohulomera abaatu ebimunjambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n'ahenire ohulamua.

⁴² Gatulagira hulomere abaatu ng'olu ali nj'oyo oyu Hatonda ganja obunjangi ow'ohulamula abalamu n'abafu.

⁴³ Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiirira balimusonija ebibi bibye olw'obunangi obuli mu siina lirye."

⁴⁴ Peetero gaali ahiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamunulirisa nga batandi- iha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda.

⁴⁵ Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni baneereheeyeho Peetero ohunwa e Yoopa ni baabona Hatonda n'anjaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu, nga benunja.

⁴⁶ Babanjulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati,

⁴⁷ "Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna njaliyo ananga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?"

⁴⁸ Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

11

Peetero anyonyola hu hwolesewa ohu gasuna

¹ Ng'ango abahwenda abasigalango ko n'abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi banjulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda.

² Olw'ehyo Peetero ni ganwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati,

³ "Otiina otye mu mago g'Abatali Bayudaaya era walyamo n'ebiryo?"

⁴ Ng'ango Peetero abaloohesa byosibyosi ng'olu byali ati,

⁵ "Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni balunambire hu mbega jalwo ene ni balwisa anja naali ohunwa mwigulu.

⁶ Ni netegeeresa nga mbonaaho esolo ej'amagulu ane eja hiisi hiha n'ebyenjalula ko n'enyuni.

⁷ Ng'ango pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, 'Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.'

⁸ Ng'ese mugobolamo ti, 'Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihyo wayire ehitali higwalaafu.' "

9 Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanulira ni linwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

10 Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng'ajo bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

11 "Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali.

12 Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutina ni nabo eyiri owaali n'abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga.

13 Ni hwali eyo nga Koloneriyo omwene hunanga atulohesa ng'olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng'olu gamuloma ati, 'Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero,

14 nj'anahulomere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi ohunonjoha.'

15 "Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng'abeehaho ng'olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaalo lwa Petekoote.

16 Ehyo ni hyalino nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, 'Yowaane gabatiza n'amaaji aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.'

17 Olwo naahani Hatonda n'aba n'anjaaye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatuja efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunahania Hatonda mu hi aholire?"

18 Ni banulira ebibono ebyo, banuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, "E-e! Naahani Hatonda anjaaye n'Abatali Bayudaaya ekabi ey'ohwebbwaga n'ohufugiirira Yesu basune obulamu obu-tanwano!"

Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya

19 Naahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohunwa mu Yersaalemu olw'ohuhiyaania ohwalino ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly'e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n'abandi mu hibuga hy'Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya bonene Amanuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

20 Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiiha ohulomera

Abayonaani* boosi Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu Musengwa.

²¹ Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

²² Amanjuro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yerusaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya.

²³ Bbalunaba ni goola gaabona ng'olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisasabirisi ng'asangaala era ng'abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali beheneerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa.

²⁴ Bbalunaba gaali musinde mulani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

²⁵ Naahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo.

²⁶ Ni gamubona ng'atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw'ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n'ehibbubbu hy'abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, "Abakurisitaayo."

²⁷ Mu hiseera ehyo ng'ebaayo abanaabbi abanjwa e Yerusaalemu beehirira batiina mu Atiyokiya.

²⁸ Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n'ehi aloma. Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng'olu enjala ey'amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo yagwanjo mu mulembe gwa habaha w'Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo).

²⁹ Ehyo ni hyalino, ng'abafugiirira bomu Atiyokiya basalano ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babunjeerese abahyawwe abaali mu twale lya Buyudaaya.

³⁰ Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi owo babunjambye abatangirisi ab'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito babunje abo abaali ni banjuma hyahwenjambaho.

12

Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongera

* 11:20 11:20 Oba Abatali Bayudaaya.

¹ Naahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera.

² Nga habaha oyo alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda.

³ Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa.

⁴ Ni bahena ohujamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuja simire. Herode gaali genda ajosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

⁵ Ng'ango bajasa Peetero bamubona mu komera aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

Malayika ayeeda Peetero ohujwa mu komera

⁶ Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategihire ohulagira baleete Peetero bamujosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali anenyuhire ngati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

⁷ Ni gaali mwiro ng'ango ni naango malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangu-mangu!" Ng'ango enjegere eji bali ni basidihire Peetero jinjwa hu mihono jigwa njaasi.

⁸ Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero aholo ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yebone olugoye lulwo ohene wunonde."

⁹ Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bitufu era byali biri hubano. Niye gaali aneega ati gaali alihwolesewa.

¹⁰ Ng'ango bagenda baabita hu hibubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni

* 12:6 12:6 Hunj 12:1-27

balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni balujama lulala hu nguudo baluheenaho ng'ango ni naango malayika amugotaho.

¹¹ Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayengo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Naahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasana omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni baneega ohukola."

¹² Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

¹³ Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona.

¹⁴ Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda humwita wiite nga gaagamayo n'atamwiguliiyengo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!"

¹⁵ Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuuma."

¹⁶ Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulango bamubona nga benjunga.

¹⁷ Nga Peetero abanjubira omuhono ohubanoleresa ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubiromereho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'ahena anwayo atiina anjatu anjandi.

¹⁸ Ni wahya mu mugamba nga njabaango ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyali ni himwolireho.

¹⁹ Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamunjenje aye ndibamubona. Ehyanjwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuuma ohubiroosa ng'olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete.

Ohufa hwa Herode

Ebyo ni byanjwa, nga habaha Herode anjwa mu twale ly'e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga.

²⁰ Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n'abaatu bomu bibuga ehy'e Tiuro ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benjimba batiina eyi ali

baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooya Bulasito omujeeesa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega habaha Herode aganye nabejo ekolagana ngati waawe n'egwanga lirye olwohuba nj'eryabaliisanga.

²¹ Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obunugi nga gehala hu tebe yiye ey'obunugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene.

²² Ng'ango abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!"

²³ Olwohuba Herode sigana Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, naweene ajo malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa.

²⁴ Aye ehibono hya Hatonda nihyo nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omujendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

²⁵ Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babaŋa ohujirira abahyawe abomu Yerusaalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

13

Baabula Bbalunaba ni Sawulo bajeerese Hatonda

¹ Naahani mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebinamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode.

² Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira."

³ Ng'ango bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro

⁴ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina nana ni nanala ni babuulira Amanjiliro Amalaji. Ni banwa mu Atiyokiya beehirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. ⁵ Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya

Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno.

⁶ Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohunwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafo. Eyo baaganayo omunjeŋa Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

⁷ Omunjeŋa oyo gaali meeri y'omunugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali munugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

⁸ Aye omunjeŋa oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni litegeesa, ng'anahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omunugi oyo afugiirire Kurisito.

⁹ Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni,

¹⁰ ahena amuloma ati, "Musinde ewe, oli munjeeresa wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Onahania hiisi hiitu ehiraŋi mu moni ja Hatonda. Soolirehera ano ohubbaamya abaatu ohunwa hu bibono ebituufu ebiŋamba hu Musengwa?"

¹¹ Ale ni njaahani nana Hatonda Musengwa genda huhuboneresa era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n'oli munjofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'ano ni naano emoni j'omusinde oyo omunjeŋa jijjaho olubooha ng'ehyalo himaliŋa ndaŋanga hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumunamba hu muhono amutangirire.

¹² Omunugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu munjeŋa oyo nga geŋunja bugali esomesa eyiŋamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugiirira.

Pawulo abuulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya

¹³ Ebyo ni byaŋwa nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohunwa e Paafo bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusaalemu.

¹⁴ Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo baŋwa e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya beehala.

¹⁵ Nga nabaano ow'asomera abaatu Ebyaŋandihiwa ohunwa mu bitabo by'amagambi ebi Musa gaŋandiha

nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaatu, esaawa nj'eyino."

¹⁶ Ni baloma Pawulo baaty, nga genyoha aya ahabonero n'ahola omuhono beetege bamunulirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere.

¹⁷ Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatusa eyi baali ni banjatiye n'atambisa obunangi buwe ow'amaani.*

¹⁸ Nga gahena abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.*

¹⁹ Ng'abanjambiraho asihirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihirisa ng'abana ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.*

²⁰ Ehyo hyanjira emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byanjwa nga Hatonda abateerango abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwalino ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.*

²¹ Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'ango basunga babane habaha abe nj'abanjuga. Nga Hatonda abana Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjamini ow'abanjuga ohuhena emyaha amahumi ane.*

²² Hatonda ni gatusa hu Sawulo owahabaha ng'atango Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Paaye Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebinjeege byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

²³ Hatonda gooheresa ehi gasuubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni ganya Yisirayiri Yesu ohuba Omunonjosi.

²⁴ Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe.

²⁵ Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Munjeega muuti ndiise ani? Mutanjeega muuti ndiise Omunonjosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeejo era oyo

* 13:17 13:17 Huj 1:7; 12:51 * 13:18 13:18 Hub 14:34 * 13:19 13:19 Yos

14:1 * 13:20 13:20 1 Sam 3:20 * 13:21 13:21 1 Sam 8:5; 10:21

gaakira obunangi sipoomera wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije."

²⁶ Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda gajeereses ebibono bino ebinjamba hu Munonosi hu lwefe.

²⁷ Abaatu bomu Yersaalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaania baati Yesu nj'Omunonosi, cooka mu hutamufaaniana ohwo hyabanweramo ohumusalira omusango ogw'ohufa boheresa ebibono by'abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato.

²⁸ Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba.

²⁹ Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanjandihwa bimulomaho, nga njabaano abamutusa hu musalabba bamusiha.

³⁰ Aye Hatonda ng'amulamusa.

³¹ Yesu ng'ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n'atiina n'abonehera abaloobera babe aba ganwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yersaalemu. Hatyane abaatu abo nj'abana obujulizi obumunambaho.

³² "Njahaani Amanjiliro Amalanji aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasubisa abasehulu b'efe,

³³ ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n'alamusa Yesu. Ehyo era hyohereses ehyanjandihwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti,

" 'Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.'*

³⁴ "Olwohuba Hatonda galamusa Yesu era nga saligobolayo hufa nindi, c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asubisa Dawudi, mwesi ananjuma hubuusabuusa ndibanja ekabi.'

³⁵ Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

" 'Solireha Omwawufu wuwo ohubolerayo.'

³⁶ "Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiha mu masihiro g'abasehulu babe.

³⁷ Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohunwa e magombe sigabola.

³⁸ "Olw'ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniya ebibi byenywe olw'ehyo ehi Yesu gahola sosi olw'ohuhuuma amagambi aga banja Musa. Hatonda anjanga ohusoniya ebibi byenywe.

³⁹ Hatonda asoniya ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gatanjanga huhola.

* 13:33 13:33 Zab 2:7

40 Olw'ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

41 " 'Ale enywe abatala ebindoma ohuhola, mutiine mu moni n'ohwenunja muhene musihirire, olwohuba njaliyo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe, cooka ehi mutanjanga hufugiirira, wayire nolu njabaano abanyonyola.' "

42 Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n'ehiseera ni hyola eh'yohunwa mu humbaaniro, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng'abaatu babasunga baagameyo mu humbaaniro olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

43 Abahulu b'ehumbaaniro ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly'Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanojola lwa hisas-abirisi hihye.

44 Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banjwerehereramo n'ebiyana baje banjulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

45 Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baaty, nga bagongeera era nga batandiiha ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n'alomera abaatu.

46 Pawulo ni Bbalunaba ni babona baaty nga babaloma ni banjuma hutya baati, "Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n'ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng'olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng'olu mutenda husuna bulamu obutanwano ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya,

47 olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c'ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, 'Kutayeno obe hy'enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinamba hu bunojosi.' "

48 Abatali Bayudaaya ni banjulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga bana ehibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanwano nga bafugiirira Kurisito.

49 Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

50 Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'enono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo

batandiiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe.

⁵¹ Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahaniana ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuuhe ly'omu magulu gaawe. Ng'ango banjwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo.

⁵² Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanjalyanga olw'obunonjosi.

14

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo

¹ Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiiha ohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulanj Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito.

² Aye nga njabaango Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebinjeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

³ Ng'ango Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahanjeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanjambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hihye.

⁴ Ng'eduuli ly'Abatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibbubbu bibiri olw'obuhwenda obunjamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

⁵ Ng'ango abaali ni banjahaniana eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohuwaagala abahwenda abo babahubbe amabaale bafe.

⁶ Aye abahwenda nga bahitegeera banjwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano,

⁷ eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuli Amalanji aganjamba hu Yesu.

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube

⁸ Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

9 Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali aho n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu ananga ohumunonia.

10 Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'aho ni naaho omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

11 Ng'aho ehihindi hy'abaatu ahyali aho hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baneega baati abahwenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!"

12 Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

13 Ng'aho omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'enombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genjimbe hu hihindi hy'abaatu abaali aho banongere Pawulo ni Bbalunaba.

14 Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati,

15 "Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Huujire ohubalomera Amanjuliro Amalaji mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omwene Bulamu owatonda egulu n'ehyalo n'enyanja n'ebitu byosibyosi ebibirimo.*

16 "Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga.

17 Cooka sigahaya hwebonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu birani ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebijera emyoyo jenywe jejula esangaalo."

18 Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongera.

19 Aye ebyo ni byanjwa nga njabaano Abayudaaya abaanjwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu banjwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliiye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho

* 14:15 14:15 Hunj 20:11; Zab 146:6

olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni baneega baati afuuye.

²⁰ Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya

²¹ Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanjulo Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya.

²² Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, "Huli n'ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu bunugi wuwe."

²³ Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehubbubu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania abafugiirira babaaho n'ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanjamba Musengwa oyu baali ni bafugiiriye abahuume.

²⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni banwa mu hitundu hy'e Pisidiya nga boola mu hy'e Pafiliya.

²⁵ Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banwa nga batiina hu mwalo Ataliya.

²⁶ Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiiha omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjulo Amalanji ogu njahani baali ni babbubuuye.

²⁷ Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng'olu gaja Abatali Bayudaaya ehiale boosi baafugiirira Kurisito.

²⁸ Ng'ango abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

15

Ehibuuso ehinjamba hu huhomola n'ohunonjaha

¹ Njahani njalino abasinde abanjwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya

mwesi muhomooye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanojola.”*

² Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohunahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanjwamo ng'abafugiirira basalaŋo baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusaalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

³ Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuliro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusaalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihise.

⁵ Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, “Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuuha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaja Musa galagira konyo.”

⁶ Ng'ano abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohunjeega hu songa eyo.

⁷ Ahamanga ni hanerano ni bahubbagania ebiŋeego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, “Aboluganda, muhi-manyire muuti ehiseera exhibitireho nanyuma ano Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji bahafugiirira.

⁸ Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabana ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuna efe.

⁹ Sigatano njabulo ngati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁰ Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe batananga hwetwiha?

¹¹ Huhimanyire bulanji huuti efe hwesi Hatonda atunonjola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanojola.”

¹² Ebibono ebyo nga binoleeresa abaali ni bahumbeene era nga banjulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa

* 15:1 15:1 Leev 12:3

ebyenunjisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa nagati mu Abatali Bayudaaya.

¹³ Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusaaumu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere.

¹⁴ Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe.

¹⁵ Ehyo hiŋambagana bulani n'ebi banaabbi banandiiha baati,

¹⁶ " 'Ehyo ni biŋooye ndigobola,
n'agobosa bunyaaha obuŋugi wa Dawudi.

Ndibuhosiira,

nabugobosaŋo ng'olu waali oludaayi.*

¹⁷ Ehyo ndihihola abaatu banyendule,
Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga
ohuba abaatu bange, banyendule.

Bino binahabeŋo olwohuba ese MUSENGWA
omwene hubiroma nahabyohereŋe.

¹⁸ Ehyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu
ohuŋwa ahale nahale.' "

¹⁹ Nga Yakobbo geyongerera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeereŋe ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda.

²⁰ Aye hubanandiihire ni hubaloma beŋalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.*

²¹ Olwohuba ahamanga hanerire abaatu abo ni banjulira ebibono by'amagambi ga Hatonda ebi Musa ganandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

Ebbaluŋa eyi oluhiiho lw'anandiiha

²² Ng'aŋo abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyosihyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalaŋo ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe.

²³ Nga babatuma n'ebbaluŋa eyaali ni yiroma yiiti,

* 15:16 15:16 Amo 9:11-12 * 15:20 15:20 Huŋ 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23

“Ndiife abalebe benywe abahwenda n’abatangirisi abahulu ababafugiirira. Hwandihiira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly’e Siriya ko n’erye Kilikiya. Mutye eyo?”

²⁴ Hwanjulira huuti naliyo abaatu abanjwa eno benagula baaja eyo nga betambagania n’ebibono ebitabuyetabuuye ebiyeego byenywe.

²⁵ Olw’ehyo efe hwesihwesi eno husalireno ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli nalala n’abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo,

²⁶ abenajyo baasinga obulamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa weefe.

²⁷ Olw’ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalamera n’omunwa ebi hubanjandiihiye mu bbalunja yino.

²⁸ Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hiyeego hino era husalireno ohutabatwiha mugugu gw’amagambi g’Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino,

²⁹ mwenjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n’obuhwedi era n’ohulya enyama ey’ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munaabenga muholire bulaji. Mweraba.”

³⁰ Ng’ano babaseebula banjire obuhwenda owo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babanjamba ebbalunja eyo.

³¹ Abafugiirira ni basoma ebbalunja eyo nga basangaala olw’obuhwenda owo owabagobosamo amaani.

³² Nga Yuda ni Silaasi abaali n’ehirabo hy’obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo.

³³ Oluvanyuma lw’ohuhenyayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babaseebula baagamayo e Yerusalemu eyiri aba batuma.

³⁴ Aye Silaasi niye gasalano ohusigalayo.*

³⁵ Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ehibono hya Musengwa n’abahyawe abandi.

Pawulo ni Bbalunaba babuhana

³⁶ Ni njabitanjo ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, “Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng’olu beemire

* 15:34 15:34 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

mu hufugiirira Musengwa.”³⁷ Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko,

³⁸ aye Pawulo ndahisiima n’atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly’e Pafiliya gabaleha ni baahihola obunjeeresa.

³⁹ Hino hyabaleetera obuyoga ngati waawe era boola n’ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng’asalaano atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro.

⁴⁰ Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj’oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina.

⁴¹ Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoolola mu Siriya nomu Kilikiya n’agumya ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito.

16

Temuseewo genimba hu Pawulo ni Silaasi

¹ Ng’ano Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy’e Derube abonaho abafugiirira bayo ng’ahena atiina mu hibuga hy’e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n’afugiirira Kurisito aye semwana niye gaali Muyonaani.

² Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga birani byereere hu Temuseewo.

³ Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng’olu semwana gaali Muyonaani.

⁴ Ng’ano Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n’abatangirisi abahulu mu Yerusaalemu basalano abafugiirira Abatali Bayudaaya ohunamba.

⁵ Ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito nga binangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omujendo gw’abafugiirira gweyongerangaho.

Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna

⁶ Pawulo n’abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly’Asiya Amanuliro Amalaji aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoolola mu twale ly’e Fulugiya n’e Galatiya ni balomera abaatu Amanuliro Amalaji.

⁷ Ni boola hu salosalo n’etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly’e Bbisiniya aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina.

⁸ Olw'ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw'e Turoowa eyi nabenjimbiraho.

⁹ Ni boola eyo mu wiire oweene owo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly'e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, "Nja e Makedoniya otuyeede."

¹⁰ Ni wahya Pawulo ko n'ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalano anjo ni naano hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n'obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab'e Makedoniya Amanjuliro Amalaji.

Ohucuuha hwa Lidiya

¹¹ Ng'ano husomoha ohunwa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwanjenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw'e Niyapooli.

¹² Ni hwanwayo nga hutiina mu hibuga hy'e Filipi. Ehibuga hino nj'ehyali ekihulu mu twale ly'Abarooma ery'e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejijera.

¹³ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti hunjanga ohwagaanayo ehifo ehirani hy'ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwihala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda.

¹⁴ Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w'engoye ej'erangi lya namasyoma n'anwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y'Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng'agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira.

¹⁵ Niiye n'abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng'atusunga ohutiina ewuwe n'aloma ati, "Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muje mumenyeho ewange." Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi

¹⁶ Lulala ni hwali ni hutiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirangamo ohusaba nga hwaganana n'omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw'ohulagula ohu galagulanga abaatu n'abalomera ebinahabejo.

17 Ng'Omahaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n'alomera namugulu ati, "Abasinde bano banjeeresa ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obuŋangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj'anoŋola."

18 Hino gahihola ohuhena endaalo ejiŋera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyanwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, muŋweho!" Ng'ano ni naaŋo omusambwa gumuŋwaho.

19 Abeene muhaana oyo ni babona baati esuubi lyabwe ery'ohwingisa obuŋinda lihomire, nga banamba Pawulo ni Silaasi babadyedyesa babanira mu nabinwera mu moni j'abobuŋangi.

20 Ni baboosa nga babemeha mu moni j'abalamuzi babanjabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno

21 ni babalegera esambo eji efe Abarooma hutananga hufugiirira wayire ohugenderamo."

22 Ng'ano oguŋindi gw'abaatu abaali ano gwenimba hu bala abaali ni banjabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu.

23 Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhuumi w'ekomera ohubahuuma butiribiri.

24 Omuhuumi w'ekomera yeesi ni bamuŋa ehiragiho ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

25 Mu wiire nagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawe baali banjulirisa.

26 Ng'ano ni naaŋo njabaano ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwatengesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiye abasibe bosibosi jibonoloha.

27 Omuhuumi w'ekomera ni gasisimuha mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'aneega ati abasibe beyibire. Ng'asonolayo epiima yiye ni genda geeyite.

28 Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesi-hwesi hulimo!"

29 Ng'ano omuhuumi w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti.

30 Ng'ano atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, "Bahulu, kole hi ko nahanonoha?"

³¹ Ng'año bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunoŋoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

³² Ng'año Pawulo ni Silaasi balomera omuhuumi w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa.

³³ Owiire owo ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'año ni naño omuhuumi w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi.

³⁴ Ni bahena ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriye Hatonda.

³⁵ Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo."

³⁶ Ng'año omuhuumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulani."

³⁷ Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereeye hutuŋosesya ate nga ko huli Barooma. Naahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hugeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

³⁸ Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba.

³⁹ Ng'año baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine banwe mu hibuga ehyo.

⁴⁰ Pawulo ni Silaasi ni banwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

17

Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika

¹ Ng'año Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga eh'y' Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya.

² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abalingamo Ebyanandihwa,

³ ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu."

⁴ Nga njabaŋo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenjimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni baŋa Hatonda eŋono ko n'abahasi abegingihiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

⁵ Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabinwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga baŋesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babanjire mu bobujabangi babanjohesye.

⁶ Ni batabagaanayo nga baŋamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaaliyo babanjira eyiri abobujangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobujangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni nanano mu hibuga hyefe.

⁷ Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njaliŋo habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."

⁸ Ehinjindi hy'abaatu abaalino n'abatangirisi b'ehibuga ni banjulira ebibono ebyo nga batawuha.

⁹ Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endiŋi nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

Pawulo atiina mu hibuga hy'e Bberoya

¹⁰ Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya.

¹¹ Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balani ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanjandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu.

¹² Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abegingihiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

13 Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni balaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi.

14 Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamujereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya.

15 Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

Pawulo abuulira mu hibuga Asene

16 Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenjimbaho ng'anulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebiitu ebibbote ebi bajumiryanga.

17 Hino hyamuleetera ohutiinanga habuhyabuhya mu humbaaniri nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni banja Hatonda enono, ebinjamba hu Yesu.

18 Nga njabanjo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abanjahanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni nj'ejimulomereraho." Abaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha.

19 Ng'ango bamujira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale njahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu.

20 Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humane ehi bitegeesa."

21 Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanjuliro amanyaaha.

22 Ng'ango Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriye.

23 Hiri hiityo olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi aja kubhirenga emoni nga mbonanjo ehirorero era kenire naabona n'ehindi ehi banandiihaho baati:

HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA

“Njaahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj’oyu nenda hubalomera ebimufaho.

²⁴ “Hatonda oyo nj’owatonda ehyalo ni neebyo byosibyosi ebirimo era nje Musengwa anuga egulu n’ehyalo era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n’engalo jaawe.*

²⁵ Hatonda oyo anuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj’ana abaatu bosibosi omuuya ogw’obulamu n’ebiitu byosibyosi ebi benda.

²⁶ Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga mujwamo amawanga g’abaatu bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng’aterano hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n’ebiseera ebi banahenenga.

²⁷ Ehyo Hatonda gahihola olw’ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali njaleeni ni hiisi mulala hu fe.

²⁸ Ng’olu baloma, ‘Hatonda oyo nj’agema hwagenda era hwabano balamu,’ era ng’olu balala hu bahirimagesi benywe baloma baati, ‘Huli baana babe.’

²⁹ Olw’ehyo, ng’olu huli baana ba Hatonda, sihiba hiraŋi huŋeega huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy’ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og’obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

³⁰ “Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw’obunjaayi ni batamumanyire. Aye njahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyoyo,

³¹ olwohuba gataŋo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n’atehubbira n’atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu.”

³² Ni banulira Pawulo n’aloma hu hulamuha nga njabaŋo abesiniola aye abandi nga baloma baati, “Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi.”

³³ Ng’ano Pawulo anjwa mu luhiiho atiina.

³⁴ Nga njabaŋo abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b’Oluhiiho oyu balanganga baati Diyoniiziyo, n’omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n’abandi.

18

Pawulo abuuulira mu hibuga Koriiso

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso.

* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

² Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohunwa e Rooma mu Yitale ohuuja mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omunugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiye Abayudaaya bosibosi bahinjwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

³ Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalano ohumenya ni nabo batambire njalala.

⁴ Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniro ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁵ Silaasi ni Temuseewo ni banwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁶ Aye Abayudaaya abo ni batandiiha ohumunjahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuuhe lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihirihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohunwa njahani nja hutiina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalanji."

⁷ Ng'ano Pawulo anwa mu humbaaniro eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'ana Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito.

⁸ Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjura ehibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

⁹ Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho,

¹⁰ olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira."

¹¹ Nga Pawulo ahenayo omwaha muhwiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

¹² Njahani olwola Galiyo ni gaali n'anuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banamba Pawulo bamuhubba mu mbuga.

13 Nga bamunjanabira ni baloma baati, “Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g’Ehiyudaaya.”

14 Pawulo gaali ko genda hwenjasyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, “Omusinde ono abanga n’aholire esobi oba n’asaaye omusango ogw’ohubbwaga amagambi nahagunulirihise,

15 aye ng’olu ebi mufa binamba hu bibono n’amasiina ko n’amagambi genywe ag’Ehiyudaaya, mwabeene mubi-holeho ese sinabyeyingisemo.”

16 Ni galoma ebyo ng’ahena ababbinga nomu kooti.

17 Nga njaweene anjo bala banamba omuhulu w’ehumbaniro ly’Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiiha ohumuhubbira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiraho.

Pawulo gaagama mu Atiyokiya

18 Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng’aseebula abafugiirira asomoha n’Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n’ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw’e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiri olw’ohweyama ohu gaali ni geeyamire.*

19 Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n’ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya ng’atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinamba hu Yesu.

20 Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah’ohuba ni nabo sigafugiirira,

21 aye ni gaali nabaseebula ng’abaloma ati, “Ni huba nj’ohusiima hwa Hatonda ndigobola.” Ng’ahena asomoha anwa mu Efeeso.

22 Emeeri ni yoola hu mwalo gw’e Kayisaaliya ng’anwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya.

23 Oluvanyuma lw’ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganwayo ng’agenda atiina njano ni njala mu twale lya Galatiya n’erye Fulugiya n’agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe. 24 Mu hiseera ehyene ehyo njalino Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanwa ewaawe ng’atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulani era n’amanyire bulani Ebyanandihwa.

25 Gaali gegire bingi ebinamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo era n’abuulira bulani ehyo

ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga.

²⁶ Ng'ango Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banjulira ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinjamba hu Ngira ya Hatonda.

²⁷ Ehiseera ni hyola Apolo gasalango ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banjandiihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'anambiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu.

²⁸ Era ngati mu baatu ng'asimyanga Abayudaaya mu hunahana ye nahahasa n'ebyanjandiihiwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

19

Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso

¹ Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganjwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anjamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gagaanayo abaatu abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito.

² Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohunjulira sihunjulirangaho huuti njalino Omwoyo Omutukuvu."

³ Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

⁴ Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'anjooyejo era oyo nje Yesu."

⁵ Ni banjulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

⁶ Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira.

⁷ Abaatu abo baali banjera abasinde ng'ehumi n'ababiri.

⁸ Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjugemo obulamu w'abaatu bituufu.

⁹ Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubanwamo era ng'anamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbagania ebiñeego hu binamba hu bunugi wa Hatonda.

¹⁰ Hino hyamuñjirira emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banjulira ehibono hya Musengwa.

¹¹ Nga Hatonda aholo ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo.

¹² N'ebitambaala oba engoye eji ganjambangaho ni bahañjirire bajita hu balwaye, obulwaye waawe wanonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibanwaho.

Abasaani ba Sikeeva

¹³ Naahani ñaaliño Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiro ma baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, ñwa hu muutu ono."

¹⁴ Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva.

¹⁵ Aye lwali lulala nga ñabaño omusambwa ogwabaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe aba ani?"

¹⁶ Ng'anjo omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatumiraho bosibosi abahubbirano nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu benunula baduluma majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

¹⁷ Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubanjamba era nga batagiha ohuñja Yesu Musengwa enono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obunangi ow'amaani.

¹⁸ Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye.

¹⁹ Abañeña bangi nga bahumbaanania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjeña, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babibalirira byali binwamo ebbeesa buheehere.*

* **19:19 19:19** *buheehere* Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiro ma jiiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj'eyabanga omuhemba ogu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

20 Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu waabo abahinjulira.

21 Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo asalano ohutiina e Yerusaalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Rooma yoosi."

22 Nga geheerera atuma abaloobera babe Temuseewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiiriho mu twale ly'Asiya.

Ahagugumuho mu Efeeso

23 Huupi mu hiseera nj'ehyene, njalino abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa.

24 Njaahani njalino omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa oyu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tonu.

25 Ng'ano Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulanj weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno.

26 Cooka mubona era mujulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwonene aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi nanjatotono.

27 Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiiitu byefe ni haguuye hyonyene aye n'abaatu boosi banahalehere ano ohutiina mu yekaalu y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'enjono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohunjirira anjalala bajumirya."

28 Abahye ni banjulira ebibono ebyo ng'etima libanjamba batandiiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!"

29 Sinjibita etenjama ebballa ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyooboyo. Nga njabano abaatu abanjamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja beejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo.

30 Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehinjindi hy'abaatu abo aye abafugiirira bamugaana.

31 Balala hu b'obunangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo.

32 Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni nabula anjullirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era njaaliyo bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo.

33 Nga nabaaŋo Abayudaaya abanamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunjira mu moni abahihirire alome eyiri ehiŋindi hy'abaatu. Nga naweene aŋo Alekizanda anjubbira ehiŋindi hy'abaatu abo omuhono banjoleere anjoserehese Abayudaaya.

34 Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira nalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

35 Ehiseera ni hyola omunandiihi w'abobunangi mu hibuga ehyo ganoolerisa abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abeehasi bomu Efeeso, nj'ani nana atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'ejono, nalala n'ehifaananyi hihye ehyanwa mwigulu hyagwa hu hyalo?"

36 Olw'ehyo, ng'olu nanuma ananga huhinahania, muguuje mutangunirisa huhola hiitu hyosihyosi ehinanga ehuhenaŋo emiyaaya.

37 Abasinde bano aba muleetire nana nabula ehi banyagire ohunwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola.

38 Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalamuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe bananjullirise.

39 Ni nabaŋo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyihise mu kooti.

40 Aye naahani ebiitu ng'olu byemire singa abanugi banjullira oluboyooboyo luno olu muli huhubba, bananga ohutubonerisa ni batulangira ohwegugunga. Hunuma songa kulu eyi hunanga ohunja olw'oluhumbano luno."

41 Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

20

Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani

1 Oluboyooboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena

ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abaseebula atiina e Makedoniya.

² Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani,

³ eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'anulira ati njaaliŋo Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaŋo ohubitira hu woomu e Makedoniya.

⁴ Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohuŋwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohuŋwa mu twale ly'Asiya bamuŋereheraho.

⁵ Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhumira e Turoowa, ese ni Pawulo.

⁶ Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohuŋwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hwenjimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

Pawulo alamusa Ewutuuko

⁷ Hu ludaalo olutagiha mu wiiki* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hireenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohuŋwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire.

⁸ Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha.

⁹ Mu baali ni banjulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu namugulu mu kalina. Ng'ero liŋamba omuseere. Ni gaali n'afiiriye mwiro ng'anjanuha ohuŋwa eyo nja mugulu eyi hwali ng'agwa njaasi era bamutusano n'afuuye.

¹⁰ Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaalino ati, "Mutenjendeherera, Ewutuuko alino mulamu."

* 20:7 20:7 Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

11 Pawulo ni gaagamayo njamugulu eyi hwali ni huhumbaaniiye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga hunjaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe.

12 Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibehire olwohuba gaali mulamu.

Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso

13 Ni hwanjwa ayo efe abandi nga hutiina hunjamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri.

14 Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene.

15 Ni wahya nga hunjwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto.

16 Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalaŋo ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hinjanga oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

17 Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso.

18 Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulani ng'olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni nenywe ohunjwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya.

19 Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohwenomeha ohw'amaani era oluusi n'ohulira ni ndira amasiga olw'abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng'olu mbitire mu biseera ebigosi olw'Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera.

20 Muhimanyire ng'olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni njanuma ehi ndehayo ehinjanga ohuba ehy'omugaso eyi muli. Aye mbaayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe.

21 Mbaayenga ndomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banjwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu.

22 Ne ŋaahani mbalomeraho ti ndi hutiina e Yerusaalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo.

23 Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n'ohubonaabona nj'ebinindiiriye.

24 Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n'aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonjolamo olw'ehisasabirisi hihye.

25 "Ehiitu hindomera hiiti ŋaahani ŋanjuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda anahamboneho nindi.

26 Olw'ehyo, olwa leero hambalomere ti singa ŋaabaŋo mu nywe omubaaye ni mujulira ebi mbuulira afira mu bibi, simusango gwange.

27 Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole.

28 Enywe abatangirisi mwehuumenga ohutanjwa hu hufugiirira era ni muyeeda n'abafugiirira abandi bosibosi ab'Omwoyo Omutukuvu gabanjambya ohulabiriranga. Ng'olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutyo mulabirirenga ehubbubu hy'abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n'abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

29 "Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalanja anjuma husasira balijja babenjimbaho badulingadulinga abafugiirira.

30 Nomu nywe mwabeene mulinjwamo abaatu abalosomesa eby'obudulingi bagodamya abafugiirira babatusa hu hituufu olw'ohwenda babe baloobera baawe.

31 Olw'ehyo mwehuume njatabaŋo anjwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n'owiire ohubalabula mu hino n'amasiga nga pohan taaye.

32 "Ŋaahani mbaseebula ni mbanjambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonjola lw'ehisasabirisi hihye. Obuhwenda owo mbobuja hubanangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubanja ebiraŋi ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe."

33 Ese mbula bbeesa y'omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

† 20:28 20:28 Ebyanjandihwa ebindi biri ni aba Musengwa.

³⁴ Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n'engalo jange jino n'anjanga ohweyemeresano era naahena nayeeda n'abahyange aba nabanga ni nabo.

³⁵ Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutyemo emirimo konyo hujange ohuyeedenga abatanjanga hweyeeda. Habuhyabuhyu huli n'ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, "Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaanja ebi baba ni batunjaaye."

³⁶ Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'ahoma ekumbo n'abatangirisi abo bosibosi nga basaba.

³⁷ Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n'amugwa mu hifuba n'ohulira ni balira amasiga.

³⁸ Ehyasinga ohubalisya amangi nj'ehibono ehi galoma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng'ango bamujereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

21

Pawulo atiina e Yerusaalemu

¹ Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha bulunamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanjwa nindi ni buhyeye nga hutina e Patara.

² Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly'e Foyinikiya nga huyiniina husomoha.

³ Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhubitira mu mehiriro gahyo hulunama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw'e Tiuro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho.

⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng'abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi.

⁵ Aye ehiseera ehi hwali n'ohuhena ni nabo ni hyanjwaho nga hubaseebula hweyongereyo n'olugendo lwefe. Ng'abafugiirira abo bosibosi n'abahasi baawe ko n'abaana batunjerhera batutumyaho aja hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba.

⁶ Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

⁷ Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohunwa e Tiuro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo

abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunenyuhayo ehiire hiralala ni nabo.

⁸ Ni wahya nga nindi hunamba olugendo hutiina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipino ow'abuuliranga Amanjuliro Amalaji. Filipino gaali mulala hu bajeeresa omusanvu aba batobola mu Yersaalemu.

⁹ Filipino gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

¹⁰ Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anwa e Buyudaaya.

¹¹ Ni goola ana hwali ng'abonjolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yersaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamunayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.' "

¹² Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaalino nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yersaalemu.

¹³ Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohan mutaaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboja hwojene aye n'ohufira mu Yersaalemu olw'ohujeeresa Yesu Musengwa."

¹⁴ Ni hwabona huuti sihunanange hu mucuusa hunwa huhi gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

¹⁵ Ehiseera ni hyola ebyo ni binoooye nga hwetegeha hwehubba mu ngira hutiina e Yersaalemu.

¹⁶ Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

Pawulo ahyalira Yakobbo e Yersaalemu

¹⁷ Ni hwola e Yersaalemu abafugiirira batusangaalira bulaji.

¹⁸ Ni wahya nga hutiina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo.

¹⁹ Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abaloohesa mu wijufu byosibyosi ebi Hatonda gaali n'amutambihise mu bujeeresa wuwe ngati mu Batali Bayudaaya.

²⁰ Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebi-bono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njalino Abayudaaya bangi

bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahu-
uma butiribiri amagambi ga Hatonda.

²¹ Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanamba magambi aga Hatonda ganja Musa era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohujanamba esambo j'Ehiyudaaya.

²² Naahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananuma hubuusabuusa bananjulire baati wuujire nana bahuujira.

²³ Olw'ehyo, amagesi aga huhunja nga gano. Nana hulino n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.*

²⁴ Tiina ni nabo mu Yekaalu obenjimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasasulira ehi banjaayo ng'enjongo ko bababegeho efiiri.* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaania baati ebi bahunjuliraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onjamba amagambi aga Hatonda ganja Musa.

²⁵ Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwa-hena ohubanandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalano huuti benalame ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

²⁶ Ni wahya nga Pawulo geenimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era nga batiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa ana jirinweraho era hiisi mulala hu bo ganjaye enjongo eyiri Hatonda.

Banjambira Pawulo mu Yekaalu

²⁷ Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaalino era nga banjamba Pawulo

²⁸ ni bahayaanira namugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atinire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono nana aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehiitu ehy'embihomu hifo hino ehyawufu."

²⁹ Ehyo bahiroma olwohuba njalino olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga

* 21:23 21:23 Hub 6:13-21 * 21:24 21:24 Ohubega efiiri haali habonero ahalaga haati baali boherehiise ehi beeyama.

Yerusaalemu olw'ehyo banjeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

³⁰ Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banjindigana ohuŋwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamuŋamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'ano ni naano nabaano abegalaano emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo.

³¹ Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga nabaano omuutu owanyanguha gatiina eyiri omuduumisi wamaŋe g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yerusaalemu hyosihyosi hyali higuuyemo ohutabuha.

³² Aŋo ni naano ng'omudumisi oyo aŋamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehiŋindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omuduumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera aŋo ohuhubba Pawulo.

³³ Omuduumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?"

³⁴ Nga hiisi mulala mu hiŋindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omuduumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale.

³⁵ Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera ŋamugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite.

³⁶ Oguŋindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

Pawulo geŋosyaho

³⁷ Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omuduumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani?"

³⁸ Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri ŋanyuma aŋo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehibubbu hy'abatemu ekumi ene baaja behuma mu lulafu?"

³⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

⁴⁰ Omuduumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehiŋindi hy'abaatu abo n'omuhono

banjoleere. Bosibosi ni bahena ohunjoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki† ati,

22

¹ “Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, munjirise ohwenjasyaho hwange hu songa eyi bafunaana.”

² Ni banjulira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoolera baati ce. Ng'ango Pawulo atiina mu moni aloma ati,

³ “Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira njano mu Yersaalemu. Gamalyeli omusomesa hanjanye mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohunjeeresa Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola.

⁴ Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunonosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabula hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

⁵ “Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjijulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbalunja ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yersaalemu ng'abasibe bababonerese.”

*Pawulo aloma hu hucuusiwa huhwe
(Bik 9:1-19; 22:12-18)*

⁶ “Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'ango ni naango enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu yikubba yineswanigirisa.

⁷ Ni yakubba nga ngwa njaasi pulira ejanjaasi ni njalijo owundoma ati, ‘Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?’

⁸ Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, ‘Ndiwe ani Musengwa?’

“Nga gangobolamo ati, ‘Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania.

⁹ Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjulira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.’

¹⁰ Ng'ango ese mubuusa ti, ‘Musengwa, kole hi?’ Nga niye gandoma ati, ‘Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehuhuhola.’

† 21:40 21:40 Oba Olubbebbulaniya.

11 Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo ehy'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

12 "Njaahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenerefu owajumiryanga Hatonda era n'agendera mu magambi aga banjamba Musa n'Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamuna enono.

13 Omusinde oyo nga gaaja gemeerera aja naali gandoma ati, 'Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbola tandiha ohubona.'

14 "Ng'ango omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, 'Hatonda ow'abasehulu beefe ahutobooye obe ti omanya ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe era onjilire ebibono ebinjwa mu munwa gugwe.

15 Olw'ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi onjuliye n'ebi oweene.

16 Era njaaahani njwa mu by'ohugayala. Yinyoheramo wenjunderere Hatonda gahahusonija ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwogehho ebibi bibyo.'

17 "Ebyo ni byanjwa nga ngobola njano mu Yerusaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa.

18 Mu hwolesewa ohwo Musengwa gandoma ati, 'Yinyoheramo onjwe mu Yerusaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n'obalomera ebipambaho.'

19 Ng'ese mugobolamo ti, 'Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera.

20 Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naalino nawagira ehikolwa hy'ohumwita era nahuuma n'engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulani amabaale.'

21 Ng'ango Musengwa gandoma ati, 'Njwa mu Yerusaalemu, olwohuba nja huhutuma eyo anjaleeni mu baatu Abatali Bayudaaya.' "

22 Abaatu banjulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng'ango batandiiha ohuhayanira njamugulu ni baloma baati, "Mumwite, olwohuba omuutu hy'oyo sasaana huba hu hyalo!"

23 Ni baali ni bahihayaana ni baholona engoye jaawe eji bewihiriranga, ni boona n'efuuhe mu bbanga ohulaga ehiruji ehi baali ni nahyo,

24 ng'omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng'alagira bamufaduule efaalu

era amubuuse abalomere ehyali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

²⁵ Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye añaapi anjo ati, "Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?"

²⁶ Omuduumisi oyo ni ganulira ati Pawulo Murooma ng'atiina eyiri omuduumisi omuhulu amuloma ati, "Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?"

²⁷ Omuduumisi omuhulu ni ganulira ebyo ng'atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, "Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?" Nga Pawulo amugobolamo ati, "E-e ndi Murooma."

²⁸ Ng'omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, "Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma." Nga Pawulo niye amuloma ati, "Ese nasaaliwa ng'Omurooma."

²⁹ Naweene anjo ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyololohanjo. Ng'omudumisi omuhulu omwene asigalano n'alebera ekoba olw'ohunamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

Pawulo genosyaho mu kooti y'Abayudaaya

³⁰ Olwohuba omuduumisi wamañe gendire ohumanya ehihulu ehyene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng'alagira abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng'anjira Pawulo amwemeha mu moni jaawe.

23

¹ Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni ahena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa ñaahani nehumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

² Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula oluji hu munwa.

³ Ng'anjo Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

⁴ Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sooty hu duha omuhulu w'abasengi era omuñeerese wa Hatonda?"

5 Nga Pawulo abaloma ati, “Aboluganda munasoniye, mbaaye simanyire ti nj’omuhulu w’abasengi, olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, ‘Otalomanga bubi hu mutangirisi w’abaatu babo.’ ”*

6 Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibubbu ehy’Abasadukaayo, n’abandi ni bali bomu hy’Abafalisaayo. Olw’ohwenda ohubatabula abeene n’abeene gaananihaho ejanjaasi ng’aloma ati, “Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w’Omufalisaayo. Ndi njano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramura abafu.”

7 Pawulo ni galoma atyo, ng’Oluhiiho lwesalamo njabiri, Abafalisaayo n’Abasadukaayo batandiiha ohujahana abeene n’abene.

8 Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohujwa e magombe era sibafugiirira baati njalijo abamalayika wayire emiigu j’abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.*

9 Nga njabaano oluboyoboyo olw’amaani era balala hu basomesa b’amagambi ga Hatonda abomu hibubbu hy’Abafalisaayo abeemeerera banahanira erala eby’amaani ebyene ni baloma baati, “Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj’ogwalomire ni naye.”

10 Ohutabuha ohwali njagati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omuduumisi wamaane ohutya ati abaatu abo bananga ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyanjwamo ng’alagira abasirikale baje bamubatusaho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

11 Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesewa ati, “Otatya guma omwoyo! Ng’olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n’ohulomera n’abe Rooma boosi.”

Oluhwe lw’ohwita Pawulo

12 Ni wahya mu mugamba, ng’Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy’ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo.

13 Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane.

14 Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu diini y’Abayudaaya babaloma baati, “Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo.

* 23:5 23:5 Huj 22:28 * 23:8 23:8 Mat 22:23; Mar 12:18

15 Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omuduumisi wamaŋe nindi abaleetere Pawulo mu mbuga yenywe ni mweromesa muuti ŋaliŋo ebi mwenda ohwetegetesa hu songa jije. N'efe hunaabe aŋaatu ni hweteegire humusimye n'ahiiri hwola ŋano mu luhiiho."

16 Aye nga ŋabaano omwiŋwa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo.

17 Pawulo ni gaŋulira ohulabula hw'omwiŋwa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, "Nira omuseere ono eyiri omuduumisi omuhulu olwohuba ali n'ehi genda humulomera."

18 Ng'aŋo ola aŋira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, "Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n'ehi genda ohuhulomera."

19 Ng'omodumisi omuhulu aŋamba omuseere oyo hu muhono amuŋira hu tulo amubuusa ati, "Hiina ehi wenda hundomera?"

20 Ng'omuseere amugobolamo ati, "Eriyo Abayudaaya abeteheise bafugiirisanja ohuhusunga baati olwejo oŋire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati ŋaliŋo ebi benda hwetegetesa hu songa jije.

21 Aye kulomba otafugiirira olwohuba ŋaliŋo abasinde ababita mu mahumi ane abateheise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo baŋera huŋera ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni bahenireŋo obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo."

22 Nga wange ewe omuduumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahenja amuhamiirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati ŋaliŋo ehi amulomeeyeho.

Baŋindiha Pawulo ew'omuŋugi Filikisi

23 Naweene aŋo ng'omodumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b'ebibbubbu by'abasirikale ecikumi abalagira ati, "Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n'abembalaasi sanvu, ko n'abasoola n'amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej'owiire.

24 Era mutegehe n'embalaasi eji Pawulo n'abamuŋerehera banagendereho mumuŋire mumwose bulani eyiri omuŋugi Filikisi."

25 Ng'aŋo omuduumisi oyo aŋandiihira Lusyasi ebbaluŋa ati,

26 "Eyiri ow'eŋono omuŋugi Lusyasi,
Otye eyo sebo gavana Filikisi?"

²⁷ Abayudaaya banjamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n'amaŋe gange nja mubataasulyaho.

²⁸ Olw'ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namuŋira namwemeha mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olub-bala.

²⁹ Hino hyandeetera ohufaania ti baali bamuhaabya ebiŋamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumubonja mu komera.

³⁰ Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira bamwite, aŋo ni naaŋo nj'ohusalaŋo ohumuŋindiha eyi oli. Era ndaggiye ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

³¹ Ng'aŋo abasirikale bahola ehi omuduumisi omuhulu gabalagira. Owiire owo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

³² Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi.

³³ Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga baŋa Filikisi ebbaluŋa bahena bamuŋambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yerusaalemu.

³⁴ Filikisi ni gasoma ebbaluŋa eyo, ng'abuusa Pawulo ehitundu omu aŋwera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya,

³⁵ nga Filikisi amuloma ati, "Omusango gugwo ndiguŋulira abahuŋaŋabira ni balinjo." Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

24

Omusango ogu bahaabya Pawulo

¹ Ni ŋabitano endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni puliida waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohuŋaŋabira Pawulo mu kooti y'omuŋugi ola oyu balanga baati Filikisi.

² Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

"Owenono Filikisi, obutangirisi buwo n'ohulengera huhwo aŋale bituleeteeye emiyaaya n'ekulakulana mu gwanga lino.

³ "Olw'ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo.

4 Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw'ehyere hihyo wutegere ohutwi onjulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

5 "Huhyageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi n̄aatu mu hyalo. N'ehindi n̄j'omutangirisi w'ehibbubbu hy'abaatu abasomesa eby'obudulingi aba balanga baati, 'Abaloobera b'Omunazaleesi.'

6 Era n'ohugesya gagesyaho ohuhola ehiitu ehy'embihho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyawufu, nga ko humun̄amba ni hwenda ohumusalira omusango.

7 Aye omuduumisi w'abasirikale oyu balanga baati Lusiyā nga gaaja amutusaŋo lwa mbaha, ng'alagira abamun̄abira baaje oyi oli.*

8 Ewe wamwene oluvanyuma lw'ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu."

9 Ni gagwisa ebibono ebyo, ng'abatangirisi b'Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

Pawulo geŋosyaho mu moni ja Filikisi

10 Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n'omuhono ohuŋa Pawulo ehiyale ohweŋosyaho. Nga Pawulo aloma ati, "Mubbala, manyire ng'olu ohenire emyaha mingi n'olamula abaatu b'egwanga lino. Olw'ehyo ndi n'esangaalo ohweŋosyaho mu moni jijo.

11 "Ewe omwene on̄anga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatuma ehumi n'ebiri egongo natiina e Yerusaalemu ohujumiryā Hatonda.

12 Abo abapan̄abira sibanjageeneho ni n̄aliŋo oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaan̄iro ly'Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo.

13 Era sibanjaŋa huŋa buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino.

14 Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumiryā Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryāŋa, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa n'ebi banaabbi ban̄andiiha.

15 Era keesi ndi n'esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw'ekomero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n'ababi.

* 24:7 24:7 Ebyan̄andihiwa ebindi ebyahale biruma bibono eby'olun̄yiriri luno.

16 Ehyo c'ehigira habuhyabuhya ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n'ejabaatu.

17 "Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejijera, naagamayo e Yerusaaemu ohujirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw'ohugabira abahyawe abagadi n'ohujayo ejongo eyiri Hatonda.

18 Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og'ohwegwalaasa ng'olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n'ehinjindi hy'abaatu era njanuma hutabulatabula ohu nenjimbamo.

19 Aye njaaliyo Abayudaaya abandi abanjwa mu twale ly'Asiya nj'abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahaabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n'ehibi ehi n'ahola.

20 Ni hitaba hiityo, bano abali njano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu nenjonyaho mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu.

21 Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, 'Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohujwa e magombe.'

22 Ng'ango Filikisi gemeeresa ohujulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulanj ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati, "Kulawudiyo Lusyasi omuduumisi wamane n'alijja nga ko sala omusango gwenywe."

23 Ng'alagira omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n'amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe bamujirirengaho obuyeedi.

24 Ni njabitanjo endaalo ejijeraho, nga Filikisi atiina n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'anujirira n'amulomera hu by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito.

25 Aye Pawulo ni gaali n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n'ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu ahola, ng'obuti bumujamba aloma Pawulo ati, "Ebi wundomeeyeho bikena! Onjanga ohwagamayo. Ni ndisunajo ahamanga ahalanj nindi ndihulanga."

26 N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n'asuubira ati Pawulo anjanga ohumujaamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n'emigigi anjanyeho ni naye.

²⁷ Ni nabitano emyaha ebiri, nga Porukiyo Fesito asikira Filikisi mu tebe oy'obunugi. Cooka olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo mu komera.

25

Pawulo gejulira ewa Kayisaali

¹ Naahani ni nabitano endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omunugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly'e Buyudaaya ganjamba olugendo ohunwa e Kayisaaliya gatiina e Yersaalemu.

² Ni goola eyo ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya batiina eyi ali, bananabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya.

³ Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yersaalemu amunohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite.

⁴ Nga Fesito abagobolamo ati, "Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya njale.

⁵ Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye njalino emisango eji gasaala."

⁶ Fesito ni gahena e Yersaalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo.

⁷ Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abanjwa e Yersaalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiiha ohumunanabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni banumaho bujulizi.

⁸ Nga Pawulo niye genosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obunugi wa Kayisaali."

⁹ Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abuusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yersaalemu oje onohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

¹⁰ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, anja ndi njano nemereeye mu kooti ya Kayisaali era panja ndi n'ohwenohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulanj weene.

¹¹ Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, nanjuma muutu kadi mulala ali n'obunangi ow'ohundyonyayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

12 Naweene ayo Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiho hahe ahamunanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

Pawulo mu moni ja habaha Aguripa

13 Ehyo ni byanwa, nga nabitano endaalo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole.

14 Olwohuba bahenayo endaalo ejinera, Fesito ganayiraho habaha oyo esonga eyinamba hu Pawulo. Gamunayira ati, "Nano naliyo omusinde oyu Filikisi galeha mu komera.

15 Ni natiina e Yerusaalemu, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ly'Abayudaaya bamunjabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw'ohufa.

16 Ne ese n'abaloma ti sikola y'Abarooma ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hujosya n'abamunjabira.

17 Ni baaja nana, keesi sinalwisano songa jaawe era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe.

18 Abatangirisi b'Abayudaaya abaali ni bamunjabira ni batandiiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira.

19 Ohutusaho naliyo biituutu ebinamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n'ehindi mbo naliyo omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha.

20 Ni hyakayisa engeri eyi n'endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiine e Yerusaalemu aje genohesyeho eyo.

21 Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj'ohulagira bamuhumire mu komera ohwola olu ndimunjindihayo."

22 Ng'Aguripa aloma Fesito ati, "Keesi nahendire ohwenjiliriraho ebi musinde oyo geromereraho." Nga Fesito amuloma ati, "Onahamunjirise olwejo."

23 Ni wahya ng'Aguripa ni Bberunike mu nono ery'amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamahe n'abaatu abeginghiriri mu hibuga ehyo nga babanjereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo.

24 Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, "Habaha Aguripa ko ni nenywe mwesimwesi abali nana, mubona omusinde

oyo? Abayudaaya bosibosi ab'e Yerusaalemu n'aba n'ano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw'ohufa olwohuba sasaana huba mulamu!

²⁵ Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti n'abula ehi gaali n'aholire ko musalire ogw'ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalaŋo ohumuŋindiha e Rooma.

²⁶ Cooka puma hituufu ehimuŋambaho ehi panga ohuŋandiihira ow'eŋono Kayisaali. Olw'ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey'ohuŋandiihira Kayisaali.

²⁷ Olwohuba peega ti sihirani ohuŋindiha omusibe embuga n'onjuma songa etuufu emuŋambaho."

26

¹ Ng'ano Aguripa aloma Pawulo ati, "Ale yenosyeho." Nga Pawulo agesya n'omuhono gugwe ohulaga ati ana habaha eŋono ng'atagiha ohwenosyaho ati,

² "Habaha Aguripa, nesiimire bugali ohwenosyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya.

³ Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulani esambo j'Abayudaaya josijosi ko ni n'ebyo ebitera ohubanahania. Olw'ehyo kusunga wupulirise n'ohwehaliriha kuloheese ebi hufa.

⁴ "Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly'efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu hibuga Yerusaalemu bamanyire engeri eyi nahulamo.

⁵ Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni era singa baba bendire bananga abeene boosi ohuhulomera baati ohuŋwa obuŋere wange nahuumanga butiribiri obulombolombo w'ediini lyefe ng'Omufalisaayo.

⁶ Era n'ahani ndi n'ano ohuŋosya olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasubisa abasehulu beefe ati n'alibanjo ohulamuha hw'abafu.

⁷ Ehisubiso ehyene ehyo c'ehi ebiha ehumi nabibiri ebya Yisirayiri birindiriyiye era ni bajumirya Hatonda omuusi n'owiire. Owenono habaha, esubi eryo nd'erinwaho abatangirisi b'Abayudaaya ohupanabira.

⁸ Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihinangiha Hatonda ohulamusa abafu?

⁹ "Ese keesi n'aneeganga ti ndi n'ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi.

¹⁰ Era ehyo c'ehi naholanga ni naali mu Yerusaalemu. Nasunanga olukusa ohuŋwa eyiri abatangirisi b'abasengi

ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati nabejo abafugiirira aba beeta keesi nahiwigiranga.

¹¹ Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniri ly'Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbanalirisa begaane Yesu. Olw'ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanjaleeni nje mbahiyaanie."

Pawulo aloma hu hucuuha huhwe
(Bik 9:1-19; 22:6-16)

¹² "Lulala naali mu lugendo hy'olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo.

¹³ Ni naali ni kiiri mu lugendo, owejono habaha, ng'ajo hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'enjwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo.

¹⁴ Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hunwera hwiroba nga pulira ejanjaasi ni njalijo owundoma mu lulimi olu Aramayiki* ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.'

¹⁵ Ng'ajo ese mbuusa ti, 'Ndiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhiyaa-nia.

¹⁶ Ale njahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omunjeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onjwa hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni.

¹⁷ Nja huhununulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali,

¹⁸ obeegule emoni bafaanie ehituufu banjwe mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, banjwe mu bunjugi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasonije ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

Pawulo aloma hu mulimo gugwe

¹⁹ "Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinanutenguja.

²⁰ Natagihiiyejo ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yersaalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse

* 26:14 26:14 Oba Olubbebbulaniya.

emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire.

²¹ Ehyo nj'ehyanwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita.

²² Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa naahani era olw'ehyo nemeereeye n'ano ohulomera abegingihiriri n'abanaasi ebinamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebyene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati nj'ebija hu mwolaho.

²³ Olwohuba banandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanonole."*

²⁴ Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhise."

²⁵ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe! Owenono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by'amagesi.

²⁶ Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba sibiyali mu ngiso era abaatu bosibosi babinulira."

²⁷ Nga Pawulo abuusa ati, "Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banandiiha? N'olu otagobolemo manyire ti obifugiirira."

²⁸ Ng'Aguripa aloma Pawulo ati, "Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko onjeega oti onanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?"

²⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Mbo hipirira ehiseera hirenji oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiwe wenene afugiirira ohufuuha omuloobera wa Kurisito aye ni nabo bosibosi abali hupulirisa bahole c'ehyene ohutusaho ni batali basibe ng'olu ese ndi."

³⁰ Ng'ano habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w'etwale eryo, ni Bberunike ko n'abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha.

³¹ Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n'aloma owahye ati, "N'ano nanuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa."

³² Ng'Aguripa niye aloma Fesito ati, "Taleha omusinde ono ni gejuliye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye."

* 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

27

Banjira Pawulo e Rooma

¹ Fesito n'abaatu babe ni basalaŋo baati ehiseera hyali hyolire eh'yohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, gaŋambya Yuliyo omuhulu w'ehibubbu hy'abasirikale cikumi Pawulo n'abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw'abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

² Ohuŋwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw'Aduramitiyo, yitiine n'egoba hu hiisi mwalo mu twale ly'Asiya. Mu lugendo luno hwali n'Arisitaluuko ohuŋwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly'e Makedoniya.

³ Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw'e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali munaŋi eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuŋeho obuyeedi.

⁴ Ni hwanŋwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n'etali ndaŋi olw'ogupunga ogwali ni gutuŋwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriiji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tuŋwa emutwe.

⁵ Ni hwola aŋaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw'e twale ery'e Kilikiya n'erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw'e hibuga Miira mu twale ly'e Lusiya.

⁶ Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n'enŋwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiina.

⁷ Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanŋesa endaalo ni hutiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n'olubalama olw'omwalo gw'e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohuluŋama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriiji huluŋama ni hwihirira, nga huŋamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni.

⁸ Nga huŋjirinana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omunaŋi ohuupi n'ehibuga Laseya.

⁹ Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitaŋo era ohweyongera ohusomoha ni hiŋanga ohutuŋweramo endibo olwohuba epunga n'obuŋololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.* Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati,

* 27:9 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw'ohusiiba lwali lubitire.

10 “Bahyange, mbona ti singa hwegumya n’olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutuŋweremo ohufirwa, sibiitu n’emeeri byonene aye n’obulamu weefe abeene.”

11 Aye Omuduumisi w’ehibbubbu hy’abasirikale ecikumi owaali n’abahuuma siganjurisa bya Pawulo, wabula gatinira hu magesi g’omufugi w’emeeri ko n’omweneyo abendire hweyongere n’olugendo.

12 Engeri eyi omwalo ogwo aŋa hwali ni hwenogomire siŋaali ŋalaŋi ŋohuba mu biseera eby’obuŋololohi n’epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw’e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby’obuŋololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereeye ŋagati w’amehiriro ag’ebugwalyuba n’amaniino ag’ebugwalyuba w’enyanya era ni ŋali ŋalaŋi epunga ni yitahubba hwolaŋo.

Epunga ey’amaani ehubba hu nyanja

13 Epunga eyiŋwa mu mehiringo ni yatandiha ohufuŋa polapola, nga baŋeega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbiyeeno. Ng’aŋo basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly’ehizinga Kureete.

14 Cooka ŋali ŋatabitaŋo hamanga ahaŋera, nga epunga ey’amaani era ey’obulabe ehubba n’enwera hu hizinga hu luuyi olw’obuhiiha w’ebuwalyuba.

15 Epunga eyo ng’ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulunaŋama eyi hwali ni huja. Ehyaŋwamo nga hubiŋwaho enyene atuŋira eyi yendire.

16 Ng’aŋo epunga etuŋira etubisya huupi n’egenya ly’ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng’abagimbi b’emeeri bafuba ohuŋalula ahaato aha beyeedesanga ni ŋaliŋo ehigosi hu nyanja† bahengise mu meeri aye sihyali hyangu.

17 Ni baŋangula bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe ŋaasi w’emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey’amaani eyaali n’ehubba emeeri yaleetera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja uguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw’ohwenda ohuŋonia emeeri etaja hwesiha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly’enyanya e Rusiti n’ohiiri hwola e Libbiya.

† 27:16 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w’emeeri halelejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n’ehahwehweza.

18 Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja.

19 Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguja bahendeeseho ebigosi.

20 Ni nabitano endaalo ejinera ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongera ohuba embitiirifu nga hunjwamo amaani ni hunjeega huuti sihuli ba hunona.

21 Ni nabita endaalo ejinera ni hutahombire hu haatu hosiho olwohuba ti nanjuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeerera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanjuliirisa ebyange hani sihwajwa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiitu sihwahabayeno.

22 Aye njaahani mbasunga emyoyo jitabenaniha, olwohuba nanjuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe.

23 Hiri hiityo olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeresa atumire malayika wuwe gaaja gemeerera ana mbaaye,

24 nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohunjosa. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.'

25 Olw'ehyo mugume emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahohereese ehi gandomire.

26 Aye emeeri niyo enatuhulubbye njabaano ehizinga ohu yinatujuhe."

27 Mu hiire ehy'oludaalo olw'ehumi n'ene ohunjwa olu bigosi bino byali ni bitugwiriiye, epunga yaali ehitunjabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire ngati abagimbi b'emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu.

28 Ni badanya ehipima, nga babona obuleeni w'amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda.

29 Olw'ohutya baati hunjanga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafunjeeresa ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri enjambire.

30 Balala hu bagimbi b'emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni njaliho ehigosi hu nyanja ni beholesa

baati baali baja hwise biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula banwe mu meeri.

³¹ Aye Pawulo ng'aloma abasirikale n'omuhulu waawe ati, "Abaatu abo ni banatunweho batuleha mu meeri simunaabe n'esuubi ly'ohunona."

³² Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

³³ Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayirira n'abaloma ati, "Bahyange, endaalo jahabitanjo ehumi n'ene ni muli mu hwenjendeherera ni njanuma ehi muhombaho.

³⁴ Olw'ehyo, mbegayiriiye mulyeho ahamere, mutafa njala. Njanuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye."

³⁵ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'anamba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng'ano agubbwagamo atandiha ohulya.

³⁶ Hino hyabana amaani nga boosi balyaho ebiryo.

³⁷ Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga.

³⁸ Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n'egegire mu nyanja bayihendeseeho obusito.

Amayengo ag'amaani gabbwagabbwaga Emeeri

³⁹ Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania ana hwali cooka nga babona ahasokolo h'enyanya ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n'egobo ery'omujehe omwene omungi era nga basalano ni hiba ni hiyangiha emeeri egobe ohwo.

⁴⁰ Olw'ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jinambiriiye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj'ehyene ehyo abandi nga babonolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedesa ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj'egesya emeeri ng'olwo bolehera hwigobo.

⁴¹ Aye nga naabano etuumo y'omujehe eyi batomera ng'emeeri yitubira esuulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n'etatenga n'ohutenga. Amayengo ag'amaani nga gahubba ehitudu hy'emeeri ehy'egongo hitandiha ohubbwagijiha.

⁴² Ng'ano abasirikale bateesa beete abasibe natabano kadi mulala asaanya gaanunuha.

43 Aye Yuliyo omuhulu waawe ng'abagaana olwohuba gendire aṅonie obulamu wa Pawulo atafa. Ng'alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

44 Oluvanyuma ng'alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by'embaawo ejabwag- iha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

28

Ebyaliṅo hu hizinga Malita

1 Ni hwola hu woomu nga hufaanina huuti ehizinga aṅa hwali baali bahiranga baati Malita.

2 Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehyere ehitaboneha aṅa ni naṅa. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obuṅololohi ni buli bubitirifu, banwana ehihoso nga batuloma hwesihwesi hutiine hwote.

3 Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yinwamo yija emubooja omuhono.

4 Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono ateehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire aṅonire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahunona."

5 Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng'etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho.

6 Nga bala basubira baati Pawulo anasimbansimbane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafiraṅo. Aye ni bahuumaho ṅaabita ehiseera ehyene ehireeni ndibabona ehi baali ni basubira, nga bacuusa ebinjeego batandiiha ohumulanga gasani.

7 Ohuupi n'aṅa hwali pa ṅaali amago ga Pubbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pubbuliyo atuloma hutiine ewuwe era ng'atuhyasa bulani ohuhena endaalo edatu.

8 Mu hiseera nj'ehyene ehyo, semwana ya Pubbuliyo gaali mulwaye w'omusuuja n'ehidukano ehy'amafugi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amunambaho amunonia.

9 Ehyo ni hyaliṅo, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga banona.

10 Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebi- itu bingi ohulaga ng'olu batuṅa enono era ehiseera

ehy'ohweyongera n'olugendo lwefe ni hyola nga batu-gangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

Olugendo ohunwa hu hizinga Malita ohwola e Rooma

¹¹ Ni nabitano emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yinoooye hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebi-faanani bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi.

¹² Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu.

¹³ Ni hwanwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng'ehubba ninwa mu mehiriro era ng'etwangunjiaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

¹⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutine ewaawe era nga huhena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutina e Rooma.

¹⁵ Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali banjuliye baati huli mu ngira hutinayo. Olw'ehyo abandi banwa e Rooma batiina batuhumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani.

¹⁶ Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni njalino omusirikale amuhuma.

Pawulo abuulira Amanjiliro Amalanji e Rooma

¹⁷ Ni nabitano endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma anayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunjambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaaumu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera.

¹⁸ Ni baposesya babona baati naali puma musango gwsigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula.

¹⁹ Aye Abayudaaya ni banahania ehyohundehula, hya-palirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo.

²⁰ Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe olwohuba ndi huhola obusibe olw'esubi ery'Obunonosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

21 Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbaluḅa yosiyosi ohuḅwa e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanḅwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe.

22 Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi ḅaatu ehibbubbu ehyo ehy'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

23 Nga bala gaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohuḅwa omugamba ohwola egulo ebibono ohuḅwa mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohuḅugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banḅandiiha ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonola abaatu.

24 Nga ḅabaanḅo abaafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibabifugiirira.

25 Hino hyabaleetera ohuḅahana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

26 " 'Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;

Ohuḅulira muja huḅuliranga aye ni mutategeera.
Muja hubonanga aye ni mutetegeeresa,

27 olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu,
bamasiipe abali n'amatwi aye sibauḅulira.

Bali n'emoni aye sibabona,
ate nga bahaweene n'emoni jaawe,
bauḅulira n'amatwi gaawe,
bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanḅonia.' " *

28 Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, "ḅaahani mutegeere muuti Hatonda anerehiise obuhwenda bw'obunonḅosi eyiri Abatali Bayudaaya era nibo baja hufugiirira."

29 Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng'Abayudaaya banḅwanḅo batiina ni banḅahana eby'amaani ameene bonene nabonene.*

30 Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n'ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng'asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

* 28:27 28:27 Yis 6:9-10

* 28:29 28:29 Ebyanandiihiwa ebindi ebyahale

biḅuma lunyiiriri luno.

³¹ Ng'alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda aṅanga ohuṅuga obulamu waawe era n'obugumu ng'asomesanga ebiṅamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n'eṅuma amuhubba hu muhono.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abarooma Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abarooma* ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ebyo, Pawulo gaali ahiiri huhyala e Rooma. Abafugiirira Kurisito abomu Rooma aba gaṅandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluṅa yino gayiṅandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafugiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitabo hino hy'omugaso eyiri abafugiirira Kurisito abali hiisi ṅaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunonosi ati hubusuna olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluṅa yino gwendiiye hu 1:16, oluloma luuti, "Ese sihipambya soni ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu."

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaṅandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunonoha (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16:1-27)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuṅeeres* wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era ganjabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amaṅuliro Amalaṅi aganjwa eyi ali.

² Amaṅuliro gano Amalaṅi Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaṅandiihiwa ebyawufu ebi banaabbi babe baṅandiiha.

³ Era Amaṅuliro gano Amalaṅi gaṅamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuṅwa mu lulyo lwa Habaha Dawudi.

* 1:1 1:1 Oba omwidu.

4 Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito.

5 Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufugiirira.

6 Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

7 Mbanjandiihira ebbaluja yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

8 Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi njaaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe.

9 Peeresa Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amanjuli Amalaji aganjamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng'olu habuhyabuhyamba mabohonyaho mu husaba hwange.

10 Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe gegulejo engira niije mbaboneho.

11 Negomba ohuuja eyo ohubagumya mwahanjanga mu hufugiirira hwenywe.

12 Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe.

13 Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuuja eyo aye ohwola hatyane hihiri hanjanga. Nenda niije mbayeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahanjanga mu hufugiirira hwenywe.

14 Olwohuba ndi n'ebanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab'esibo n'esibo, abalabuhi n'abanjubebe Amanjuli Amalaji.

15 Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amanjuli Amalaji eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

16 Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjuli Amalaji, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

17 Hiri hiityo olwohuba mu Manjuli Amalaji Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omutu olw'ohumufugiirira

† 1:14 1:14,16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n'abamawanga agandi.

n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

Ehirunji hya Hatonda eyiri abahola ebibi

¹⁸ Ehirunji hya Hatonda hiri huhwehuha ni hiywa mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola.

¹⁹ Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu ananga ohumanya ehituufu ehinjamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta anjalafu ebimuhyaho.

²⁰ Ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyumuutu atananga hubona n'emoni ali n'obunangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo banjuma hy'ohwenjamba ohugaana ohumujumirya.

²¹ Wayire bamanyire baati Hatonda aliyo, sibamujumirya ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abanja. Mu hifo hy'ebyo, baneeganga hu binambulamo n'emyooya jaawe eminjubebe nga ko jisirinjalira erala.

²² Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husirinjala busirinjala.

²³ Era boola n'ohunjamba enono eri bahaanjaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baaliya ebifaanani ebibabota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyenalula.

²⁴ Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanjwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyooya jaawe hwali, ng'ango ko beehola eby'obunemu.

²⁵ Mu hifo hy'ohufugiirira amazima aganjamba hu Hatonda, basalango hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumirya n'ohunjeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohunga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

²⁶ Olw'ebiiitu hy'ebyo, Hatonda gabanjwaho gabaleha bahole eby'obunemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenjimba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe.

²⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baaleha engeri eyi Hatonda gatanjo ey'ohwenjimba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obunemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ebyo.

²⁸ Ni bahibona ti sihisaaanira hutya Hatonda, nga yeesi abanjwaho abaleha bahole ebinjamamo ebi batagwene huhola.

²⁹ Nga beyjuusaho obubi owa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuhi. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo,

³⁰ abanayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abaatiina ni basegano amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe.

³¹ Bahola eby'obunubeebe, banuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo.

³² Wayire bahimanyire baati ehiragiyo hya Hatonda ehinjamamo hwehubbira hiroma hiiti abahola ebiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyonene aye basemba ni nabo ababihola.

2

Hatonda asala omusango n'atehubbira

¹ Naahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.*

² Naahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola.

³ Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, onjeega oti olinunuha Hatonda ohuguhusalira?

⁴ Anjo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitirifu? Somanyire oti Hatonda ahunambira ehias-abirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo?

⁵ Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisyo ehironji hya Hatonda ehoyu ludaalo olw'ekomero olu alisaliraho emisango n'atehubbira.

⁶ Hu ludaalo olwo "Hatonda alija hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola."*

⁷ Era abo abegumya ohuhola ebirani olw'ohwenda Hatonda abambase enono n'obulamu obutanwanjo, aja hubibanja.

⁸ Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehironji ehyaamani.

⁹ Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu aholo ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya.

* 2:1 2:1 Yis 52:5 * 2:6 2:6 Zab 62:12

10 Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebirani enono era gaamuṅa n'emiyaaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya.

11 Hatonda alihola atyo olwohuba paṅo muutu oyū aboola.*

12 Wayire Abatali Bayudaaya baṅuma magambi aga Hatonda gaṅa Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire.

13 Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanulira hunulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira.

14 Abatali Bayudaaya baṅuma magambi aga Hatonda gaṅa Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehyo hiba egambi eyi bali.

15 Ebi bahola biraga biiti Hatonda gaṅandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino oholire hiraṅi oba hibi.

16 Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito, ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

Abayudaaya n'Amagambi

17 Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo eriṅo ṅagati wenywe ni naye.

18 Era mweginiha olwohuba mbo mumanyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi.

19 Era mwenjira ohuba ndinywe abanambira abanofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema.

20 Mwenjira ohuba abasomesa b'abanubeebe era baabo abali hyabanjere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumanyire amazima.

21 Ale ṅaahani enywe aberanga abahanjune, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeṅi aye enywe mugunuma?

22 Muloma muuti abaatu bataba n'emoni enyangu, enywe muyinuma? Muduhirira abajumirya ebifaanani, ebitali Hatonda aye simunjuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo?

* 2:11 2:11 Mag 10:17

²³ Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga?

²⁴ Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyanjandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

²⁵ Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa onjamba amagambi gage aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole.

²⁶ Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humunjira hy'Abayudaaya abahomola?

²⁷ Atali Muyudaaya owoheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

²⁸ Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola.

²⁹ Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo ahola ebi Hatonda asi-ima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohunjamba bunjambe amagambi agabanjandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiima aye Hatonda niye amusiima.

3

Owesigwa wa Hatonda

¹ Ale njaahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi?

² Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda ganjambya obuhwenda buwe.*

³ Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali?

⁴ Kadi nanadiidiri! Hiisi muutu anjagire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyanjandiihiwa hiiti;

"Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."*

⁵ Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulani wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu).

⁶ Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanjagire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango?

⁷ Omuutu asobola ohwebuusa ati, "Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?"

* 3:2 3:2 Eby'omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5. * 3:4 3:4 Zab 51:4

⁸ Ehyo hireeteera abandi ohumbenjeera baati mbo somesa ti “Huhole ebibi ko ehyere hya Hatonda hyeyongere.” Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatyo omusango.†

Enjuma muutu wayire mulala asaana

⁹ Naahani ehituufu c’ehiri ne? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalaŋi? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli ŋaasi w’obuŋangi w’ehibi.

¹⁰ Ng’olu hyaŋandiihiwa hiiti,
Enjuma wayire mulala ahola ebiruŋamu, enjuma wayire mulala.*

¹¹ Enjuma ategeera ehiraŋi ehyohuhola, wayire ayayanira ohwendula Hatonda.

¹² Bosibosi baanaba banwa hu Hatonda, bosibosi ŋalala bahola ebibi.

Era enjuma wayire mulala ahola ebiruŋamu, enjuma wayire mulala.

¹³ Ebi baloma biŋunya ehibulu hy’ehigombe era ebi baloma byabudulingi.

Ebibono byawe biri hy’obusagwa w’etemu.

¹⁴ Eminwa jaawe
jijofumula hujofumula ebiŋwabo,
ebibono bihambwe byereere.*

¹⁵ Sibemoota hu hy’ohwita abahyawe.*

¹⁶ Hiisi eyi baja
balehaŋo ohusihiiriha n’amaliro.

¹⁷ Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

¹⁸ Ni Hatonda yeesi sibamuŋa eŋono.*

¹⁹ Naahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma biŋamba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa gaŋuga, ŋaŋume oŋunuha Hatonda n’asalira abaatu omusango.

²⁰ Olw’ehyo enjuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw’ohuŋamba amagambi ago olwohuba enjuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n’abbengire.*

Batubala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Yesu

²¹ Aye ŋaahani Hatonda ataaye aŋalafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga gaŋambya Musa ko n’ebi abanaabbi banandiiha, biyiromaho.

† **3:8 3:8** Ehi Pawulo agobolamo ohisanjana mu suula 6. * **3:10 3:10** Zab 14:1-3;

53:1-3 * **3:14 3:14** Zab 10:7 * **3:15 3:15** Yis 59:7-8 * **3:18 3:18** Zab 36:1

* **3:20 3:20** Zab 143:2; Bag 2:16

22 Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Njanuma njawulo ngati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,*

23 olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era njanuma kadi mulala owolana n'enono lirye.

24 Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere anjanuma hubugula ndinji olw'ehisasabirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endinji ey'ohubanunula.

25 Hatonda ohulaga ti sigehubbira, ganayo Yesu bamuhomeerere hu musalabba afuuhe endinji olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusonije. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya.

26 Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

27 Naahani olwo hunjanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebirani oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu.

28 Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira aye silwahuhuma amagambi.

29 Kaho Hatonda w'Abayudaaya bonene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe.

30 Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

31 Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi ganjuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanjadiidiri! Wabula huganywanywasa bunywanywase.

4

Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira

1 Naahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaania hu binjamba hu bugwalaafu?

2 Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebirani, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanjuma.

* 3:22 3:22 Bag 2:16

³ Ehyaṅandihiwa hiroma hiiti, “Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma.”*

⁴ Omuutu n’ahola omulimo, bamuṅa omuhemba aye sibamuṅa hirabo.

⁵ Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw’ohumufugiirira, sosi lw’ebikolwa bibye ebiraṅi.

⁶ Era hino nj’ehi Habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n’ateemire hu hiraṅi ehi aba n’aholire.

⁷ Galoma ati,
“Gesimire oyo oyu basoniṅa ebyonoono bibye,
oyu bawiiha hu bibi bibye.

⁸ Gesimire oyo oyu Musengwa atabalaho ebibi ebi aholire.”*

⁹ Naahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bonene olwohuba bahomola oba n’Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma.

¹⁰ Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalijo n’ahenire ohuhomola oba n’ahiiri? Hwalijo ko ahene ahomole.

¹¹ Ehiseera hyabitaṅo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng’ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw’ohufugiirira. Era ng’afuuha sehulu y’abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.*

¹² Era Yibbulayimu oyo si sehulu w’Abayudaaya abahomole obuhomole hyonene aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira

¹³ Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n’abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehvalo olw’ohuṅamba amagambi aga bana Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira.*

¹⁴ Ohuṅamba amagambi hibanga nj’ehireteera Hatonda ohuṅa abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira huṅuma mahulu n’ehisuubiso ehyo hyahali hifu,

¹⁵ olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n’ehiruṅi eh’yamaani. Era ni ṅaṅumaṅo egambi, sinaba hulibbwaga.

¹⁶ Olw’ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediye hu humufugiirira. Era olw’ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu

* 4:3 4:3 Tand 15:6 * 4:8 4:8 Zab 32:1-2 * 4:11 4:11 Tand 17:10 * 4:13 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18

abahuuma amagambi bonene aye n'abafugiirira bosibosi ng'olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira.

¹⁷ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Kufuuye sehulu y'abaatu abamawanga eduuli." Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehinumaŋo hyabaŋo.*

¹⁸ Yibbulayimu n'esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y'abaatu abamawanga eduuli ng'olu bamulomaho baati, "Oja huba n'olwebe lw'abaana ni batabaliha hy'emunyeenye."

¹⁹ Niiye siganwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali aŋesa emyaha huupi cikumi ej'obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahulunire n'ataheja ŋamugulu. Bombi baali hy'abafu.*

²⁰ Sigabusabuusa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n'amujumirya olw'ebyo ebi gaali n'aja humuŋa,

²¹ gaali n'obuheneerefu ati Hatonda ali n'obunangi ohwoheresa ehi gamusuubisa.

²² Hino nj'ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu.

²³ Ebibono ebiroma biiti, "Bamubala ohuba omugwalaafu" sibabinandiiha hu Yibbulayimu yeŋene,

²⁴ aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira huuti niye nj'owalamusa Yesu Musengwa weefe ohunwa mu bafu.

²⁵ Yesu oyo bamulyonayo era bamwita olw'ebibi byefe aye Hatonda gamulamusa olw'efe ohwejeerera omusango.

5

Ohwejeerera omusango mu moni ja Hatonda

¹ Olw'ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw'ohumufugiirira era ŋaahani ŋaliŋo emiyaaya ŋagati weefe ni Hatonda.

² Olw'ohufugiirira Kurisito hy'aŋeererera Hatonda ohutuŋambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu wuwe ow'eŋono.

³ Si c'ehyo hyoŋene aye humeedaho n'ohusanalya mu hubonaabona olw'ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiriha,

⁴ ng'ohwehaliiriha ohwo hutuŋeererera ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda, ng'ehyo hituleetera ohuba n'esuubi huuti Hatonda alituhwehulira eŋono lirye.

* 4:17 4:17 Tand 17:5 * 4:19 4:19 Tand 17:17

⁵ Esubi eri huli ni nalyo mu hihuumiriyee eramu, humanyire huuti Hatonda saananga hutujuha olwohuba gatuja Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

⁶ Ale ni hwali ni hutanja hwenonola, Kurisito gafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane.

⁷ Sihiboneha ana n'ana ohufiiririra omuutu omugwalaafu wayire nga njanja ohubaano owenayo ohufiiririra ahola ebiraji.

⁸ Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiri babi eyi ali, Kurisito gaatuifiiririra.

⁹ Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiruji ehy'amaani?

¹⁰ Olwohuba ni njali ni njahiirino ehiooli njagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanania ni Hatonda, hulinonoha olw'ohulamuhuhwe!

¹¹ Si c'ehyo hyonene aye husanjalya n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

Kurisito n'Adamu

¹² Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.*

¹³ Hatonda ko ane Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni ganjumaño njajuma ananga ohugabbwaga.

¹⁴ Atenga ohunwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hinjiramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahubon-eraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja.

¹⁵ Aye ehirabo hya Hatonda, nihyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa era ni Hatonda ana abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasonija ebibi n'abita mu muutu omulala oyo Yesu Kurisito.

¹⁶ Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaaleetera abaatu bosibosi

* 5:12 5:12 Tand 3:6

ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango.

¹⁷ Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo ni babita mu Yesu Kurisito.

¹⁸ Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu* hunweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanwanjo.

¹⁹ Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuaha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

²⁰ Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu aja baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanjambira ehisasabirisi.

²¹ Ng'olu ehibi hyanweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanwanjo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

6

Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito

¹ Naahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutanambira ehisasabirisi?

² Kadi nanadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, hunjanga huutye ohubigobolera nindi?

³ Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito era hwaba hy'abafiira njalala ni naye?

⁴ Ni batubatiza hwali hy'abafuuye batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunjangi buwe, hwesi huutyo hwambale obulamu obunyaaha.*

⁵ Ale hanye ni batubatiza hwenjimba ni naye mu hufa, ananjuma hubuusabuusa hwesi hujala hulamuha hya niye.

⁶ Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi.

⁷ Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunjuga.

* 5:18 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa ehy'obugwalaafu.

* 6:4

⁸ Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye.

⁹ Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihumunuga.

¹⁰ Gafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye njaaahani mulamu njalala ni Hatonda.

¹¹ Mu ngeri nj'enyene mwesi mwebone hy'abafu eyiri ehibi aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hiñeesa Hatonda enono.

¹² Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe.

¹³ Era mutanangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwenjeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana.

¹⁴ Ehibi hitabanuganga olwohuba simuli njaaasi w'obunugi wa magambi aye muli njaaasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

Hufuuhe beedu b'ebyo ebi Hatonda asiima

¹⁵ Olwo njaaahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli njaaasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi nanajidiiri!

¹⁶ Simumanyire muuti singa oba wenjayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahunge era hiityo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusalaño ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda.

¹⁷ Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa.

¹⁸ Njaaahani bababonjolola mu maani g'ehibi era mwafu- uha banjeeresba ba Hatonda ohuhola ebi asiima.

¹⁹ Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebinjamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwenjerangayo erala ohuhola ebibi, mwenjeereyo erala muutyo ohuholanga ebirani ebiraga biiti muli bagwalaafu.

²⁰ Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutananga ohuhola ebi Hatonda asiima.

²¹ Hirani hi ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi banambya esoni njaaahani? Ebiitu ebyo binwamo ohufa.

²² Aye njaaahani ng'olu Hatonda gababonjolola mu wi- idu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjeramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obu- tanjano.

²³ Ohufa nj'omuhemba ogubaŋa omuutu ahola ehibi aye obulamu obutaŋwaŋo nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

7

Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho

¹ Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaanina. Simumanyire muuti amagambi ganjuga omuutu n'ahiiri mulamu?

² Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunjuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihinjuga muhasi oyo.

³ Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiirino, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihimuwoŋa. Era singa afumbirwa omusinde owundi, aŋo saaba n'aholire obuhwedi.

⁴ Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubaŋuga olu mwafiira ŋalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, ŋaahani muli b'oyo owalamuha ko munjange ohuhola ebirani ni munjeeresa Hatonda.

⁵ Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhitunjuga, amagambi gaŋeereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa.

⁶ Aye ŋaahani ohwema olu hwafiira ŋalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ŋaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwoonjire. Batwejeeresa obusibe w'amagambi hunjange ohunjeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga banandiiha.

Amagambi n'ehibi

⁷ Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hu lwange aŋaŋuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni ŋahatabaayeno egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyaebene hibi.*

⁸ Aye ehibi hyatambisa ekabi ohunjwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba aŋaŋuma magambi ehibi sihiba n'obulomere.

⁹ Ni naali ni kiiri hufaanina ehi amagambi galagira, naali ndibulanji. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta aŋalafu,

* 7:7 7:7 Huj 20:17

10 era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa.

11 Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiyo, nga hindeteera ohufa.*

12 Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiyo byosi byabufu, bituufu era biranji.

13 Naahani hulome huuti amagambi malanji nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi nanjadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehiranji ohupweramo ohufa.

Ohunjirijana n'ehibi mu bulamu w'omuutu

14 Humanyire huuti amagambi ganjwa ewa Hatonda aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi.

15 Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole.

16 Mu ngeri eyi kola ehitahendire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malanji.

17 Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitahendire kole.

18 Manyire ti mu ese puma hiranji hyosihyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehiranji, sipanga huhihola.

19 Olwohuba ehiranji ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitahendire kole.

20 Naahani nimba ni kola ehi tahendire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

21 Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehiranji neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeno.

22 Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda.

23 Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni linjirijania egambi lya Hatonda mu binjeego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri.

24 O, nga mbweneweene! Nj'ani alinojola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era uguupira mu husihiiriha?

25 Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohunjwa mu higosi hino!

Naahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiragiyo hy'ohuhola ehibi hiroma.

* 7:11 7:11 Tand 3:13

8

Obulamu ow'omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira

1 Nahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, banjuma mu-sango

2 olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa* edembe era ehibi n'ohufa sibihinjuga bulamu wange.

3 Amagambi gaali siganjanga hutunonjola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anjangule ehibi ehi magambi gaali ni gatanjanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri.

4 Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira.

5 Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga, banjamba hu hola eby'omubiri aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anjuga, banjamba hu hola ebi asiima.

6 Ohunjamba ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanjanja.

7 Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri hunjuga aba mulabe eyiri Hatonda era saanjanga hugondera magambi gage.

8 Abo aba ohwegomba hw'omubiri hunjuga sibanjanga husangaasa Hatonda.

9 Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, njahani nj'obanjuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe.

10 Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu.

11 Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

12 Olw'ehyo njahani balebe mu Kurisito, huli n'ebanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda.

13 Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanjangule ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda.

14 Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alunjanya, nj'abaana babe.

* 8:2 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahunja.

15 Omwoyo oyu Hatonda gabaŋa saabaleetera obuti aye gabafuula abaana babe era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."*

16 Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda.

17 Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe era hulisunira ŋalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera ŋalala ni Kurisito, balitunjeera ŋalala eŋono ni naye.

Eŋono eri hunahabe ni nalyo

18 Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihuŋanga hubigeragerania n'eŋono eri Hatonda alitunja.

19 Ebitonde byosibyosi bihumiriyiye era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe.

20 Ebitonde sibyeyendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalaŋo bibe biityo.*

21 Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliŋa abaana babe eŋono n'edembe.

22 Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumu hy'omuhasi alumwa ohusaala.

23 Sibitonde byonene aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumu. Hwesunga era huhuumirira Hatonda ohutununula atunje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe.

24 Ng'olu gatunonola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira naŋadiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'aŋambire mu galo?

25 Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehaliriha.

26 Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulani. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otaŋanga huloma n'ebibono.

27 Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugiirira.

28 Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunweramo ehirani ng'olu husiima huhwe huli.

29 Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli.

* 8:15 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6

* 8:20 8:20 Tand 3:17-19

³⁰ Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abaŋa n'edaala ery'eŋono.

Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito

³¹ Naahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani aŋanga ohutuŋirirania gatunanga?

³² Hatonda owanayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituŋa ebiitu byosi-byosi ebihwenda?

³³ Nj'ani aliŋaŋabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu.

³⁴ Nj'ani alibasalira omusango? Eŋuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era galamuha gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atuŋoherehesa.

³⁵ Naahani nj'ani aŋanga ohutwabuhania ni Kurisito galeheraŋo ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyaania, huŋuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita?

³⁶ Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti;
"Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenango hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala."*

³⁷ Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obuŋangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda.

³⁸ Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebiriŋo hatyane oba ebiribaŋo mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa

³⁹ agaholera ŋamugulu mu bbanga oba ŋaasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibiŋanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

9

Hatonda gatobola Abayisirayiri

¹ Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu.

² Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange.

³ Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embihho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohuŋoŋoha.

⁴ Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaŋa ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona

* 8:36 8:36 Zab 44:22

enono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba ganambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gana ebisuubise ebinamba hu bunonosi.*

⁵ Nibo nj'abanwa mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda anuga byosibyosi oyu banajumiryenga emirembe n'emirembe. Amiina.

⁶ N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda.

⁷ Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa."*

⁸ Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje abanwa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyonene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa.

⁹ Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiragaane aja nahagobolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."*

¹⁰ Si c'ehyo hyonene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana.

¹¹ Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala era ni bahiiri huhola ehiranji oba ehibi,

¹² Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba munjeeresa womunere."*

¹³ Hyanandihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."*

¹⁴ Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi nanadiidiri.

¹⁵ Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era nanambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohunambira ehisasabirisi."*

¹⁶ Olw'ehyo, Hatonda saanambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw'ohwefaaho oba olw'ebikolwa ebi aba n'aholire aye omwene nj'osalano ow'ohunambira ehisasabirisi.

* 9:4 9:4 Huj 9:4 * 9:7 9:7 Tand 21:12 * 9:9 9:9 Tand 18:10 * 9:12 9:12

Tand 25:23 * 9:13 9:13 Mal 1:2-3 * 9:15 9:15 Huj 33:19

17 Ehyaṅandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, “Nahuhusa nahuṅa obuhulu olw’ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng’olu ndi n’obuṅangi mu hyalo hyosihyosi.”*

18 Olw’ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw’oyo oyu aba ni gendire ohuhadasa.

Ehiruṅi n’ehisa hya Hatonda

19 Naahani oṅangire ohuloma oti, “Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atunenya? Nj’ani aṅanga ohuṅahania ehi aba ni gendire ohuhola?”

20 Aye ewe omutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hiṅanga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, “Lwahiina wamumba oti?”

21 Omuwumbi saaba n’ehiyale ehy’ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy’eroba lirye? Mwiropa nderyene saṅanga husalaṅo gawumbamo ebyohutambisa ebitula aṅa naṅa n’ebitula olubalira?

22 Ni Hatonda yeesi c’ehi ahola. Gendire ohulaga ehiruṅi ehibitirifu n’amaani gage eyiri abo aba gaali n’aja ohusihi-irisa aye gabehaliiriha.

23 Hino gahihola ni genda ohulaga eṅono lirye ebitirifu eyiri abo aba galitegeehera ohuṅwa ahale nahale era abanambira ehisasabirisi.

24 Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n’Abatali Bayudaaya.

25 Ng’olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati,

“Abatali baatu bange,
ndi balanga baatu bange.
Abaatu abaali abasuule,
ndi balanga bahoda.*

26 Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati,
‘Simuli baatu bange’
nj’omu banahabalingirire baati,

‘Abaana ba Hatonda Omwene Bulamu.’ **

27 Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, “Wayire Abayisirayiri bangi bali hy’omujehe ogw’ohunyanja ogutabaliha, abanahanonṅohe banaahabe badiidiri beene.

28 Olwohuba Hatonda Musengwa aṅaṅuma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye aṅaṅuma hubagoboleramo.”*

29 Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, “Singa Musengwa Omunugi w’ebiitu byosi sigatuleherahuṅo abaatu ab’olulyo

* 9:17 9:17 Huṅ 9:16 * 9:25 9:25 Yis 29:16; 45:9 * 9:26 9:26 Kos 1:10 * 9:28 9:28 Yis 10:22-23

lwefe, hani hwasihiriha hy'abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma.”*

Ohutafugiirira hw'Abayisirayiri

³⁰ Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira,

³¹ aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma amagambi, sibabusuna.

³² Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey'ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali “hy'ebaale eri begumulaho.”

³³ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti; “Bona taaye ebaale mu Sayuuni, ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, olwanda oluja hubaleetera ohwehubirano omunyiha. Era hiisi amwesiga saanahaswale.”*

10

¹ Aboluganda, ehi mwoyo gwange gujembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonohe.

² Manyire ti bafubaho ohuṅa Hatonda enono aye simukola endani.

³ Sibamanyire engeri ey'ohusunamo obugwalaafu ohuṅwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohusegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu.

⁴ Kurisito gooheresa ehigendererwa hy'amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

Obuhwenda ow'ohunonoha eyiri abaatu bosibosi

⁵ Musa ganandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabanganjo olw'ohubyoheresa.*

⁶ Aye obugwalaafu obuujja olw'ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, “Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?”

⁷ Oba ohwebuusa ati, “Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohuṅwa mu bafu?”

⁸ Naahani obuhwenda obuṅamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, “Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo.” Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu.

⁹ Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononoha.

* 9:29 9:29 Yis 1:9

* 9:33 9:33 Yis 28:16

* 10:5 10:5 Leev 18:5

10 Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunonoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anonohire.

11 Ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"*

12 Enjuma njabulo ngati bw'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba.

13 Era hyanandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonola, ali munonola."

14 Aye basunga baatye oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanonola? Era banjanga baatye ohumufugiirira ni bahiiri hujulirangaho ebi munjambaho? Nindi banjanga baatye ohujulira ebimunjambaho ni njajuma muhwenda obalomeeye?

15 Era abahwenda batiina baatye ohubalomera ni njajuma obatumire? Hyanandiihiwa hiiti, "Nga hiraŋi abaatu abatulomera Amanjulo Amalaŋi ohutuhyalira!"*

16 Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjulo Amalaŋi ago. Yisaaya aloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"*

17 Ohufugiirira huuja olw'ohujulira Amanjulo Amalaŋi aganjamba hu Kurisito.

18 Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira obuhwenda owo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng'olu ehyanandiihiwa hiroma hiiti;

"Ejanjaasi lyabyo

lihwana ehvalo hyosihyosi era n'ebibono byawe

hiisi muutu gabinjula."*

19 Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati,

"Nja hubaleetera ohugongeera

olw'abaatu aba munjeega muuti mbo banjuma punga yiita hiswa,

nja hubaleetera ohuluna

olw'abaatu abanjubeebe."*

20 Era Yisaaya n'obugumu gaaloma ati,

"Abo abatanyendulangaho baahena bambona.

Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire."*

21 Aye ehinjamba hu Yisirayiri aloma ati, "Nahena etejama ey'amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene."*

* 10:11 10:11 Yis 28:16

* 10:15 10:15 Yis 52:7

* 10:16 10:16 Yis 53:1

* 10:18 10:18 Zab 19:4

* 10:19 10:19 Mag 32:21

* 10:20 10:20 Yis 65:1

* 10:21 10:21 Yis 65:2

11

Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri

¹ Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanadiidiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwjuhulu wa Yibbulayimu ohunwa mu hiha hya Bbenjamini.

² Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simumanyire ehyanandiihiwa ehiroma hu Eliya ng'olu galoma hu Bayisirayiri ati,

³ "Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubanera enongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiima benda bakenejo."*

⁴ Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, "Ndiyo n'abaatu kasanvu abagaana ohuhubbira Bbaali amafuha."*

⁵ Era pohiri nomu ndaalo jino. Naliyo badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw'ehisasabirisi hihye.

⁶ Hatonda naaba ni gabatobola olw'ehisasabirisi hihye, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw'ebikolwa byawe ebiraji. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihye hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

⁷ Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n'emyoyo emihahadafu.

⁸ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda gabalehera obunubeebe ohubanuga. Gabanja emoni aye sibabona, n'amatwi aye sibanjulira n'ohwola hatyane."

⁹ Ni Habaha Dawudi galoma ati,

"Leha ebiinjulo byawe
bibafuuhire omutego,

bibe ebaale ery'ohwegumulaho era ehy'ohwegalula.*

¹⁰ Leha emoni jaawe jiijeho olubooha

batabona n'ohubona,

n'emigongo jaawe

jigodame emirembe n'emirembe."

¹¹ Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiihirira erala? Bbe aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab'Abatali Bayudaaya ohunonoha, ko hiweremo Abayudaaya abo ohugongeera.

12 Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

Ohunonoha hw'Abatali Bayudaaya

13 Naahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obuñeerese wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa,

14 hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonoha.

15 Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanania Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha.

16 Onanonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba oliñongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahinongayo, n'amasaga goosi gatiiniraho.*

17 Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enyene weesi Otali Muyudaaya naahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya.

18 Kale ewe oli hy'olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga.

19 Aye onjanga ohuloma oti, "Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho."

20 Ehyo hituufu aye bagatemaho olw'ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw'ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaahapaaha.

21 Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinonera neena?

22 Olw'ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n'ehisasabirisi, abamujeemera abahambunjalira. Ali n'ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho.

23 Era Abayudaaya abo ni banahaleheño obujeemu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi.

24 Enywe Abatali Bayudaaya muli hy'olusaga lula olw'omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy'omusaala omuzayiti

* **11:16 11:16** Etome ly'engaano n'ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo.

ogubahoma huhoma. Olw'ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng'olu baali oludaayi.

Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi

²⁵ Aboluganda, nenda mugegere ehyama ehiŋamba hu Yisirayiri ko mutaneega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya buliŋwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera.

²⁶ Ebyo ni biŋooye, Abayisirayiri bosibosi balinonoha, ng'olu hyanandiihiwa hiiti; "Omunonosi aliŋwa mu Sayuuni, alitusa abejuhulu ba Yakobbo mu bibi byawe.*

²⁷ Era yino nj'enahabe endagaano yange ni nabo, olu ndibasoniŋa ebibi byawe."*

²⁸ Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanuliro Amalanji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola.

²⁹ Hatonda sacuusa biŋeego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaŋa ekabi.

³⁰ Ng'olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, ŋaahani Hatonda gabaŋambira ehisasabirisi olw'obujeemu w'Abayudaaya.

³¹ Mu ngeri nj'enylene, ng'olu Hatonda gabaŋambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abaŋambire ehisa.

³² Olw'ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy'abasibe ko abaŋambire bosibosi ehisa.

³³ Nga Hatonda muŋinda! Eŋuma aŋanga ohutegeera amagesi n'ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalaŋo n'engeri eyi aholamo ebibye!*

³⁴ Ehyandiihiwa hiroma hiiti; "Nj'ani amanyire ehi Musengwa aŋeega?

Era nj'ani aŋanga ohumuŋa amagesi?*

³⁵ Nj'ani owaali n'aŋolireho Hatonda

ehiitu hyosihyosi ko abe n'ebbanja eryohusasula?""*

³⁶ Hatonda nj'owatonda ehiitu byosibyosi, nj'agira byabaŋo era birimuŋa eŋono. Abaatu bamuŋe eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

* 11:26 11:26 Yis 59:20

* 11:27 11:27 Yer 31:33-34

* 11:33 11:33 Yis 55:8

* 11:34 11:34 Yis 40:13

* 11:35 11:35 Yob 41:11

12

Engeri ey'ohuñeeresamo Hatonda

¹ Njaahani balebe bange, mbegayirira olw'ehisa hya Hatonda, mumuñe obulamu wenywe bube enjongo endamu eyi bamutobolera era emusangaasa. Eyo nj'engeri etuufu ey'ohumujumirya.

² Mutebisyanga hy'abaatu b'ehyalo hino aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n'epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng'olu biri ebiranji, ebisangaasa era ebyolereeye.

³ Olw'ehirabo ehi Hatonda gaapa olw'ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe atebona ati nj'ohihenaho ate nga ko paanaño. Aye geñeegengaaho mu kola endanji era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuñu.

⁴ Hiisi muutu ali n'omubiri mulala era ni guli n'ebimesu bingi aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj'omwene.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye.

⁶ Huli n'ebirabo byenjabulo ng'olu Hatonda gatuñu olw'ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n'ehirabo ehy'obunaabbi, atiine mu moni n'ohulomera abaatu ehi-bono hya Hatonda n'afugiirira ati ali humulomeramo.

⁷ Ni huba huñeeresu, afubenga ohuñeeresu n'omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa.

⁸ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n'ehyohugaba, agabenga n'omwoyo mulala. Ali n'ehyobuñugi, anugenga nahener-eye. Ni nooyo ali n'ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

⁹ Ohwendana hwenywe hubenga hw'amazima. Mwenjalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebiranji.

¹⁰ Mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anjenga owahye enono.

¹¹ Mubenga baheneerefu era muñeeresenga Musengwa n'omwoyo mulala.

¹² Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n'esangaalo, mwehalirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera.

¹³ Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanuma hyahwenjambaho era musan-gaalirenga abageni mu mago genywe.

¹⁴ Mutabanwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi.

¹⁵ Musanajihisyenga njalala ni naabo abasanjalya era mulirisenga abo ababa ni bali hulira.

¹⁶ Hiisi muutu amenyenga mu bulala n'abahye era mutehudumbasanga aye mube n'omuhago n'abaatu ab'edaala ery'anjaasi. Mutanjeeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

¹⁷ Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati biranji.

¹⁸ Mufubenga ng'olu hijangiha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n'abaatu bosibosi.

¹⁹ Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanjandiihiwa ati,

"Ohwegalula hwange, ndibesasula."*

²⁰ Ng'olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti,
"Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo,
omuñanga emere galya
era enduño yinaba n'emuluma
omuñanga amaaji ganywa.

Onahola otyo

onahabe onjeesa amanda agaduha omuliro

hu mutwe gugwe."*

²¹ Ehibi hitabanjangulanga aye muhinjangule ni muhola ebiranji.

13

Muñulirenga ababanjuga

¹ Mudembuhirenga abo ababanjuga olwohuba obuñugi wosiwosi buñwa eyiri Hatonda. Era enjuma muñugi añuga, Hatonda n'atamutaayenjo.

² Olw'ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abañugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaatanjo era balimusalira omusango.

³ Abaatu abahola ebiranji sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n'abatangirisi babo? Ale hola ebiranji ebi banjugi benda era baja huhuñja enono.

⁴ Abañugi banjeeresa ba Hatonda hu lw'obulanji wenywe. Aye onaba n'ohola ebibi oli n'ohwenjenderera olwohuba abañugi baliño ohugudya abo abahola ebibi.

⁵ Olw'ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyonene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hiranji ohubadembuhira.

* 12:19 12:19 Mag 32:35

* 12:20 12:20 Nge 25:21-22

⁶ Era ehyo c'ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba banjeeresa Hatonda.

⁷ Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba hunja muutu enjono muli muje.

Ohwendananga

⁸ Mutabanga n'ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery'ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira.

⁹ Amagambi galagira gaati, "Soholanga buhwedi, siwitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene," ko n'amagambi agandi gosigosi baganjimba lyaba erala lyonene eriroma liiti, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene."*

¹⁰ N'oba ni wenda owahyo, soonjanga hu muhola hibi. Olw'ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

¹¹ Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hitunoyeeho. Musisimuhe mujwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba njahani ehiseera eh'y'ohugobola hwa Musengwa weefe higereeye ohuhiraho aja hwatagihira ohufugiirira.

¹² Owiire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby'ehiirema hwambale ebisoosa eby'obutangaafu.

¹³ Hwebisyenga bulani hy'abaatu abomumwi, sosi hunjwera mu binyumo nomu bumeesi nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n'egongi.

¹⁴ Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito anuge obulamu wenywe ko mutoheresanga hwegomba hw'omubiri.

14

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹ Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutanahananga ni naye hu biitu ebinjamba hu ngeri eyi omuutu oyo anjeega hu hino ni nahira.

² Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene.

³ Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo otalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba.

* 13:9 13:9 Hunj 20:13-15,17

⁴ Ndiuwe ani owoloobya omuñeeres a wabeene? Musengwa waawe nj'asalaño hany ehi baholire hirañi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja huñangula.

⁵ Eriyo añeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaalo josijosi jñeranjana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyañeega ati nj'ehituufu.

⁶ Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuñja Musengwa eñono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda.

⁷ Eñume muutu hu efe aliño ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiriño balamu, eñuma eweñuga omwene.

⁸ Ni huba balamu, huñaño lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa.

⁹ Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena gala-muha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu.

¹⁰ Naahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hwesihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango.

¹¹ Hyañandiihiwa hiiti;
 "Musengwa aloma ati,
 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu,
 hiisi muutu alikubbira amafuha.
 Era hiisi muutu
 alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' "*

¹² Olw'ehyo, hiisi muutu anahenjosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

Hutahola ebiñanga ohugwisa abahyefe mu hibi

¹³ Naahani hulehere año ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi.

¹⁴ Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa eñuma hyahulya ehy'embih o aye hiba hy'embih eyiri oyo añeega ati hy'embih.

¹⁵ Singa ehi olya higira mulebe wuwo gesitaala, año oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagira mulebe wuwo oyu Kurisito gafiiririra gañamba engira emuñira mu husihiirha olw'ehyo ehi olya.

¹⁶ Otaleha ehi omanyire oti hirañi ohufuuha ehiduh o eyiri abaatu abandi.

* 14:11 14:11 Yis 45:23

17 Obuṅugi wa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atunja.

18 Oyo aṅeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

19 Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuṅangala mu hufugiirira huhwe.

20 Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi biranji aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe.

21 Hiranji ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi.

22 Leha ehi ofugiirira oti hiranji ehiṅamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hiho ni Hatonda. Ali bulanji oyo otesalira musango hu hyanjeega ati hiranji.

23 Aye singa omuutu aba n'ohubuusabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n'onjuma hufugiirira oti hiranji hiba hibi.

15

Husangaasenga abahyefe

1 Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene.

2 Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohuṅangala mu hufugiirira hwawe.

3 Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyanandihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndiise."*

4 Byosibyosi ebiri mu byanandihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliriha n'ohugobolamo amaani mu huhu-umirira ebi Hatonda gasuubisa.

5 Hatonda agira hwaba n'ohwehaliriha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongera ohufugiirira Yesu Kurisito,

6 ko muyaalire ṅalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

7 Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohunja Hatonda enono.

* 15:3 15:3 Zab 69:9

⁸ Olwohuba Kurisito gaaja ohuñeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe,

⁹ ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyanandiihiwa hiiti,

"Olw'ehyo nahahujumirye
ni ndi ñalala n'Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya."*

¹⁰ Era nindi ehyanandiihiwa hiroma hiiti,

"Enywe Abatali Bayudaaya,

musañalihisyenga ñalala n'abaatu babe abagatobola."*

¹¹ Era nindi hiiti,

"Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,

abaatu mwesimwesi

mumugulumisenga."*

¹² Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,

"Mu lulyo lwa Yese,

muliñwamo anahanuge amawanga,

esuubi ly'Abatali Bayudaaya

liriba mu nje niye."*

¹³ Hatonda ogira hwaba n'esuubi abasagaaluse era abane emiyaaya olw'ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n'esuubi olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu.

Pawulo omuñeeresa w'Abatali Bayudaaya

¹⁴ Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebirañi n'amagesi era mumanyire ehuhuhola era ti hiisi muutu añanga ohusomesa owahye.

¹⁵ Aye hu biitu ebindi mbanandiihiye ni puma hubimbirya ni mbahebulisa ehuhuhola. Hino ciholire olw'ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira.

¹⁶ Gafuula ohuba omuñeeresa wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng'omusengi ndomere abaatu Amanjuli Amalanji aganjwa ewa Hatonda. Ehyo ko hiretere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy'enongo eyi Hatonda asiima, ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abagwalaahiise.

¹⁷ Olw'ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw'omulimo ogukolera Hatonda.

¹⁸ Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n'abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw'ebyo ebinahola,

* 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 * 15:10 15:10 Mag 32:43 * 15:11 15:11

Zab 117:1 * 15:12 15:12 Yis 11:10

19 ebyamaliholiho ebinahola olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Hiisi n̄aatu āa tiinire, ohūwera erala e Yersaalemu ohwola e Yiririko, mbuliye abaatu Amanjuro Amalan̄i mu wiijufu aganjamba hu Kurisito.

20 Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjuro Amalan̄i mu bifo ebyo eyi batanjurirangaho hu Kurisito, ko taba hy'omuutu atongola hu musingi gw'owundi.

21 Aye ng'olu hyanandiihiwa hiiti;
 "Abo ababatalomerangaho
 ebimujambaho baja hufania,
 ni naabo abatanjirangaho
 ebimujambaho banahamutegeere."*

22 Yino nj'esonga eyibayenga ni yipambiriiye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjuro Amalan̄i mu matwale ago.

Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma

23 Aye n̄aahani ng'olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng'olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho.

24 Nahabahalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo.

25 Aye n̄aahani ndi hutiina e Yersaalemu ohunjiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi.

26 Abafugiirira ab'e Makedoniya n'abe Akaya n'esangaalo basalan̄o ohuyeeda ebibubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yersaalemu.

27 Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yersaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Manjuro Amalan̄i ohūwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enylene basaniye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiiitu ebyahabuhayuhya.

28 Ni nahabe ni kenire ohubanirira obuyeedi, nahabitireho eyo nahahaliraho ko neyongereyo e Supeyini.

29 Manyire ti Kurisito anahatūje ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

30 Mbegayiriiye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gaban̄a, hūnambire njalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo.

31 Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosa ho hisago era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yersaalemu basiime obujeeresa wange.

* 15:21 15:21 Yis 52:15

³² Anjo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani.

³³ Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

16

Obuheese

¹ Leha mbanjulire mboojo yeeffe oyu balanga baati Feyibbe, omuñeeresa w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekirya, alihuuja eyo.

² Mbasunga mumusangaalire mu kola enjeesa Musengwa enono. Era mumuñe obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

³ Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu huñeeresa Yesu Kurisito.

⁴ Abo bombi basinga omubiri ohuñonia obulamu wange. Sindiise seenene aye ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene.

⁵ Mukeheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yaawe. Mukeheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payineeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya.

⁶ Muheese ni Malyamu ow'abafululuhanira bugali.

⁷ Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito.

⁸ Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe.

⁹ Mukeheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu huñeeresa Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi.

¹⁰ Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi.

¹¹ Mukeheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso.

¹² Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali.

¹³ Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange.

¹⁴ Muheese Asukuritasi ni Fulegooni ni Herume ni Patur-obasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo.

¹⁵ Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo.

16 Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

Ebibono ebifundihira

17 Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubejalamenga.

18 Abaatu abo sibanjeeresha ba Kurisito Musengwa weefe aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyula n'ebiwanaana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanuma ehi bamanyire.

19 Hiisi muutu anulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiraji ehuhuhola aye mwenjalame ehibi.

20 Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani njaasi w'amagulu genywe. Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

21 Temusewo omutambi wahyange abahahiiseho. N'abalebe bange Lukiyoni ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

22 Era keesi Terutirasi omujanndihi w'ebbaluŋa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

23 Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahahiiseho. Erasito omujanika w'ehibuga* ni Kwatasi babahehiise.

24 Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambirenga ehisa mwesimwesi.†

25 Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjuliro Amalaji galoma. Amanjuliro ago aganjamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohunŋwa ahale nahale.

26 Aye njaahani ng'olu banaabbi banandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehya ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire.

27 Hatonda oyo ahihenaho era omwene mageshi, abaatu bamunŋenga enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

* 16:23 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. † 16:24 16:24 Ebyanjandiihiwa ebisinga obungi binuma lunyiriri luno.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Aṅa Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'anjwa e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino oluvanyuma lw'ohuṅulira ebyali ni biṅamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyihene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaṅandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'anjuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuṅirana mu mbuga (5:1-6:20)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuṅonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuha (7:1-15:58)
5. Engohoba (16:1-24)

¹ Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi.

² Pandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ṅalala ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaṅambire ehisasabirisi era babane n'emiyaaaya.

Ohweyaasa Hatonda

⁴ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito.

⁵ Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaṅa ebiraṅi bingi, muloma ehibono hiye era muli n'ohutegeera.

⁶ Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu wenywe.

⁷ Olw'ehyo, ni muhuumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ṅaṅuma birabo by'Omwoyo ebi muṅuma.

⁸ Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muṅume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola.

⁹ Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, alibaṅa obugumu olwohuba mwesigwa.

Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Aboluganda, hu lw'obuṅangi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko ṅaṅumengaṅo hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu biṅeego n'omutegeera yenywe.

¹¹ Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhūṅahana hu biṅamba hu batangirisi benywe.

¹² Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

¹³ Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

¹⁴ Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.*

¹⁵ Olw'ehyo eṅuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange.

¹⁶ Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatumu hubatiza aye hulomera abaatu Amanṅuliro Amalaṅi ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda

¹⁸ Obuhwenda obuṅamba hu Yesu ohutufirira hu musalabba buṅuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera aye eyiri efe abali hunoṅoha, hiraga maani ga Hatonda.

¹⁹ Hiri hiityo olwohuba hyaṅandiihiwa hiiti,

* 1:14 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23

“Ndisihiirisa amagesi gaabo abanjeega baati bagesi, era tabuujule ohumanya hw’abo abanjeega baati banyire.”*

²⁰ Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali neena? Omusomesa w’amagambi ga Hatonda ali ne? Oyo amanyire ohujahana ow’omulembe guno ali neena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g’abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.*

²¹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng’olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalajo ohunonola abaatu abamufugiirira n’abita mu busirusiru w’ohubuulira Amanjuliro Amalaji.

²² Abayudaaya benda baboneho ahabonero aherunjisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohujulira ebibono ebi banjeega baati by’amagesi.

²³ Aye efe hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musal-abba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ate ehy-obujubeebe eyiri Abatali Bayudaaya.

²⁴ Aye eyiri Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n’amaani era n’amagesi.

²⁵ Hiri hiityo olwohuba ehiboneha oti bujubeebe wa Hatonda buhira amagesi g’abaatu era ehiboneha oti bunafu wuwe buhira amaani gaawe.

²⁶ Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi era batono hu enywe mwali banjigi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe.

²⁷ Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw’ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw’ohwenda ohuswasa abanjeega baati b’amaani.

²⁸ Hatonda gatobola abaatu ohujwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihiirisa abo abanjeega baati bamugaso,

²⁹ ko njanume owehudumbasa mu moni jije.

³⁰ Hatonda nj’ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunonola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe.

³¹ Olw’ehyo, ng’olu hyanjandiihiwa hiiti, “Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa.”*

* 1:19 1:19 Yis 29:14 * 1:20 1:20 Yob 12:17; Yis 19:12; 33:18; 44:25 * 1:31 1:31 Yer 9:24

2

Ebinjamba hu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba

¹ Aboluganda, ni naaja ohubalomera obuhwenda obunjamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng'olu ndi mugesi.

² Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalaŋo ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

³ Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n'ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonona mulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁴ Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g'abaatu buutu aye naajira mu maani g'Omwoyo wa Hatonda.

⁵ Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw'amagesi g'abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

Amagesi ga Hatonda

⁶ Wayire ndomire tyo aye hubuulira mu magesi agatali g'abaatu buutu oba ag'abanugi bohu hyalo hino abaliŋo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n'abaatu abanangafu mu hufugiirira Kurisito.

⁷ Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n'abahwehire ko atonde ehyalo.

⁸ Enjuma munugi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow'enjono eryagaŋo, hu musalabba.

⁹ Ng'olu hyanjandiihiwa hiiti;
 "Njanuma owaali n'aweeneho,
 njanuma owaali n'anjuliyehe,
 era njanuma owaali n'anjeegireho hu ehi
 Hatonda gategehera abamwenda."*

¹⁰ Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n'abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n'ebineego bya Hatonda.

¹¹ Nj'ani amanyire ehiri mu mwoyo gw'omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj'enyene enjuma anjanga ohumanya ebi Hatonda anjeega ohutusaho Omwoyo wuwe.

¹² Aye efe sihutegeera ng'olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatuja Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira.

* 2:9 2:9 Yis 64:4

¹³ Olw'ehyo ebi huloma sibyabaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.*

¹⁴ Omuutu anuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo era saananga hubitegeera.

¹⁵ Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abanuma sibananga humutegeera.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Nj'ani amanyire ehi Musengwa ajeega ko abenga ti amuna amagesi?"

Aye efe abamufugiirira, hunjeega hya Kurisito.*

3

Abañeeresa ba Hatonda

¹ Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abanangafu mu hufugiirira Hatonda aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abanjere mu Kurisito.

² Nabanja mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri banjere mu hufugiirira hwenywe era hituufu, muhiiri banjere.*

³ Muhyoseresesa ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri.

⁴ Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

⁵ Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli banjeeresa bunjeeresa aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito.

⁶ Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera.

⁷ Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihimbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera.

⁸ Omuutu ananya n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliña hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogu gaahola.

⁹ Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo hunjeeresa Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

¹⁰ Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutanjo omusingi era abaatu abandi pohu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo.

* 2:13 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n'Omwoyo. * 2:16 2:16 Yis

11 Njanuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

12 Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinya omuliro hy'embaawo n'anyaasi n'engada,

13 omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu era guliba n'alafu.

14 Singa ehi gatongola hiñunuha ohunya omuliro, omu-tongoli aja husuna omuhemba.

15 Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu anoneeye hu haala.

16 Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda era Omwoyo wuwe amenya mu nywe?

17 Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yenene era ndinywe Yekaalu eyo.

18 Mutedulinganga. Era njanume aneega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, aneega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda.

19 Ebi abaatu mu hyalo muno banira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda anambihisya abaatu abaneega baati bagesi, mu budulingi waawe."*

20 Era nindi hyanandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebiñeego by'abaatu abaneega baati bagesi, binjuma mahulu."*

21 Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutan-girisi ono ahira ola." Bosibosi balingo hubayeeda.

22 Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,* oba ehyalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebirino hatyane oba ebiribanjo mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda.

23 Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

4

Abaneeresu ba Kurisito

* 3:19 3:19 Yob 5:13 * 3:20 3:20 Zab 94:11 * 3:22 3:22 Oba Peetero.

¹ Olw'ehyo, hiraŋi abaatu ohutuŋira ng'abaŋeeresa ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda.

² Era hisaaniye abo abagatamo owesige ohuba abesigwa.

³ Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuŋeeresa wange ohuba obulaŋi oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima.

⁴ Enjuma ehibi ehinemananyireho mu buŋeeresa wange. Ne ehyo sihiraga hiiti ndi muluŋamu, Musengwa nj'omanyire.

⁵ Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehi-tuufu ni hihiri hwola, muhume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita aŋalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emuŋoomera.

⁶ Aboluganda, ebyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho muŋange ohutegeera amahulu g'endoma eriŋo yiiti, "Mutaholanga ebiitu ebitali mu byaŋandiihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala.

⁷ Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohuŋwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuŋa huhuŋa, lwahiina wepaaha?

⁸ Olwo mwasuna hiisi hiitu ehi mwenda era muli baŋinda? Naahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuuhe bahabaha ko hwesi hwahaŋugira ŋalala ni nenywe!

⁹ Peega ti Hatonda gaŋa efe abahwenda ehifo ehya ŋaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli ŋalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n'abaatu.

¹⁰ Abaatu batuŋira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babaŋa eŋono ne efe bbe.

¹¹ N'olwa leero luno enjala n'enduŋo bituluma, huŋuma hyahwambala, abaatu batubisya bubu era huŋuma ŋa humenya.

¹² Hufabiina bugali weene ko hwebesaŋo era wayire abaatu batulomaho bubu, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyaania hwehaliriha.

¹³ Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

¹⁴ Sipandiiha hino ohubaŋambya esoni aye mbalabula ng'abaana bange abahoda.

15 Wayire muli n'abasomesa aboola omutwalo aye munjuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amanjuro Amalanji aganabalomera.

16 Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange.

17 Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temuseewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era enjambagana n'ebisomesa hiisi njatu mu bibubbu by'abafugiirira.

18 Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola.

19 Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaahapaaha.

20 Hiri hiityo olwohuba Obunugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebiiu ebibahola sosi ebi baloma.

21 Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombefu?

5

Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito

1 Hituufu abaatu batulomera baati eriyo abahola obuhwedi obu n'abatafugiirira Hatonda batahola. Muli n'omuutu mu nywe aholo obuhwedi ni muha semwana.*

2 Ne ehinjenjijisa, nj'ehiitu hyehyo ohutabanjamba soni! Simwahanakunjaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleherano ohuhola omuhumba ni nenywe?

3 Wayire sindi ni nenywe, ndi njalala ni nenywe mu binjingo. Mu siina lya Yesu Musengwa, aholo ehikolwa ehyo aholo hibi. Musalira omusango ohumuhira.

4 Ni muhumbaana njalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu binjingo hu lw'obunjangi wa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

5 Munjeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihirihe aye obulamu wuwe bunonjhe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

6 Mulehere ano ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haletera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha?

7 Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, banjonga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gatufirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.*

* 5:1 5:1 Mag 22:30 * 5:7 5:7 Hunj 12:5

⁸ Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni huḅuma sambo embi n'ekirihindi aye hwenjeereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.*

⁹ Nabanandiihira mu bbaluḅa yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi.

¹⁰ Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simuḅanga huleheraḅo ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno.

¹¹ Aye mbanandiihira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, baḅayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

¹² Hipambiraho ḅe ohusalaḅo hu biḅamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebiraḅi oba bbe? Aye simusalaḅo hu biḅamba hu bo abafugiirira Kurisito?

¹³ Hatonda omwene alisalira abatamuḅugiirira, omusango. Hyaḅandiihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."*

6

Emisango j'abafugiirira Kurisito

¹ Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajiḅira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito?

² Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe?

³ Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simuḅanga husala emisango ejiḅamba hu biitu ebyahabuhyabuhya hy'ebyo?

⁴ Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujiḅirira abaatu aba abafugiirira Kurisito batana eḅono?*

⁵ Hino kiroma huḅaḅambya esoni. Dala hituufu ḅaḅuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga ḅagati wenywe abafugiirira Kurisito?

⁶ Ehyo nj'ehigira owoluganda gaḅaḅabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

⁷ Munaba ni muḅaḅabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti

* 5:8 5:8 Huḅ 13:7; Mag 16:3 * 5:13 5:13 Mag 13:5 * 6:4 6:4 eḅono Ebyaḅandiihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe eḅono."

simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiraŋi ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubaŋabira.

⁸ Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

⁹ Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu buŋugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawe,

¹⁰ oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhamba mu buŋugi wa Hatonda.

¹¹ Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obuŋangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ebibi mwafuuha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

Ohwenjala ohuhola obuhwedi

¹² Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosihyosi.

¹³ Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihiirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi aye gutambise ohuŋeerisanga Musengwa era nj'agulabirira.

¹⁴ Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito era hwesi alitulamusa olw'obuŋangi wuwe.

¹⁵ Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo ŋaahani sobola tye ohuŋamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nenimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi.

¹⁶ Simumanyire muuti omusinde owenimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyaŋandiihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."*

¹⁷ Aye oyo owenimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

¹⁸ Mwenjalamenga ohuhola obuhwedi. Ehibi ebindi ebi omutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene.

¹⁹ Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda,

* 6:16 6:16 Tand 2:24

²⁰ era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuṅa Hatonda eṅono.

7

Obufumbo

¹ Bino nj'ebinjamba hu songa eji mwapandiihira: Hiraṅi omuutu ohutaleeta muhasi.*

² Aye olw'ohwenjalama obuhwedi, hiraṅi hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa.

³ Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo.

⁴ Omubiri gw'omuhasi sigugwe yeṅene aye wamwe yeesi aguliho obuṅangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yeṅene aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obuṅangi.

⁵ Abafumbo, mutagananga huṅa bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga ṅalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe.

⁶ Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaṅa hiragiyo.

⁷ Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuṅa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

⁸ Naahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiraṅi ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi.

⁹ Aye ni baba ni batananga hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiraṅi ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumi owohwenda ohwegaata.

¹⁰ Abafumbo mbaṅa ehiragiyo ehitali hyange aye hiṅwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe.

¹¹ Ne singa anoba atehwa ohusigala n'aṅuma musinde, ne n'atasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

¹² Hino ehi nja ohuloma, hiṅwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa ṅabaṅo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga.

¹³ Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho.

* 7:1 7:1 Oba "Hiraṅi omusinde ohutenjimba n'omuhasi."

14 Hiri hiityo olwohuba Hatonda anjira omusinde atafugirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugirira Kurisito era n'omuhasi atafugirira Kurisito, amunjira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu babe.

15 Aye singa omulala hu bo atafugirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugirira Kurisito aba anjuma ehimubona olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya.

16 Muhasi ewe afugirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunojoha? Oba ewe omusinde afugirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunojoha?

17 Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiragiho ehiipa ebibbubbu by'abafugirira Kurisito ebiri hiisi naatu.

18 Oyo owahomola ko afugirire Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola.

19 Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso aye ehihulu hugondera ebiragiho bya Hatonda.

20 Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugirira Kurisito.

21 Waali mwidu ko ofugirire Kurisito? Ehyo hitahulumya mwoyo aye singa nabanjo ekabi ohunja mu wiidu, hiba hiraji.†

22 Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohunja mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugirire Musengwa, naahani mwidu wa Kurisito.

23 Hatonda gabagula era gasasula endini n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi.

24 Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugirira Hatonda.

Ebibuuso ebinamba hu banamwandu n'abatali bafumbo

25 Ebinamba hu banoju, puma ehiragiho ohunja eyiri Musengwa aye mbanja epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa ganambira ehisa gaafuula omwesigwa.

† 7:21 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu aye gesyaho ohuba omwidu omulani.

26 Hino kiroma olw'ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali.

27 Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi.

28 Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujonju anafumbirwa, aba saabbenga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbanjonie ebiitu hy'ebyo.

29 Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomero by-olire. Era ohuŋwa ŋaahani, abo abali n'abahasi babe hy'abanjuulu.

30 Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abanjuma.

31 Era ni naabo abali n'ebiitu mu hyalo hino, bitabanjuga olwohuba ehyalo hino n'ebiitu ebirimo birinwanjo.

32 Nenda muteralihiriranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa.

33 Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehyalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe,

34 era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanenyuhangaho n'omusinde, aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu hujeeega hu by'ehyalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe.

35 Hino kiroma hu lw'obulanji wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehahirayo obulanji, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

36 Aye singa omuutu aŋeega ati sigebisya bulanji eyiri omujonju oyu genda obufumbo, natanjanga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo sihibi.

37 Aye singa omuutu asalajo mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni ŋanuma humuŋalirisa ohuhihola era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiraŋi.

38 Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi‡ aba aholire hiraŋi aye asalireeŋo ohutaleeta, nj'ahira. §

‡ 7:38 7:38 Oba "omujonju ahiiri huŋenyuhangaho n'omusinde." § 7:38 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiraŋi ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa era anaba n'ali huhulanga mu myaha, amulehe asune omusinde. Anjo aba sigonoona. 37Aye omusaaye asalireeŋo omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni ŋanuma humuŋalirisa, oyo yeesi sigonoona. 38 Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (atanenyuhangaho n'omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiraŋi aye oyo aleha omuhaana wuwe ohuba ŋango aba aholire ehahirira erala obulanji.

³⁹ Omuhasi omufumbo aņuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n’ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w’edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n’afugiirira Kurisito.

⁴⁰ Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng’olu ali aba bulani ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n’Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

8

Emere eyi banongire eyiri ebitali Hatonda

¹ Ebiņamba hu mere eyi banongire eyiri ebitali Hatonda, ng’olu mwabeene muloma muuti, “Hwesihwesi hutegeera ebiņamba hu ebiitu ebyo.” Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa aye ohwenda abaatu nj’ehiyeeda.

² Omuutu yesiyesi aņeega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya.

³ Aye omuutu owenda Hatonda nj’oyu Hatonda amanyire.

⁴ Kale ohulya ebiryo ebi banongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda binuma mahulu mu hyalo hino era ti naliņo Hatonda mulala yeņene.

⁵ Wayire nga naliņo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n’abasengwa,

⁶ aye naliņo Hatonda era Seefe mulala yeņene owatonda hiisi hiitu era efe huliņo hu lulwe. Era naliņo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yeņene owatonda hiisi hiitu era huliņo hu lulwe.

⁷ Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriņo olw’epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonona.

⁸ Aye ebiryo sinje ebitufuula abalani oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n’ohutalya, nanauma ehuhufirwa oba ehithumeedaho.

⁹ Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala.

¹⁰ Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n’ohutegeera ebiņamba hu Yekaalu y’ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohuņeega ati hirani yeesi ohulya ebiryo hy’ebyo?

¹¹ Olw’ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiirira, alisihiirira olw’ohumanya huhwo.

12 Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi banyire baati hibi, oba oli hwonoona eyiri Kurisito omwene.

13 Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonoona.

9

Ebisanira ohuholera omuhwenda wa Yesu

1 Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaano ng'olu abandi benda. Naaahani sindi w'edembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola.

2 Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatumu.

3 Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

4 Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo?

5 Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa* bahola?

6 Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenene ohuli n'ohutamba ko hwalya?

7 Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere?

8 Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene.

9 Hyanandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaja Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeerese ohwaya."† Onjeega oti Hatonda alumirwa esaame jonene?

10 Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agha basuubira ohulya amakungula.

11 Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli?

12 Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

* 9:5 9:5 Oba Peetero. † 9:9 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engano.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjulo Amalanji aganjamba hu Kurisito.

¹³ Simumanyire muuti abo abanjeeresa mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu era ni naabo abanjeeresa hu hituuti balya hu birabo ebi banjanga hu hituuti?*

¹⁴ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati ababuulira Amanjulo Amalanji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujeeresa waawe.*

¹⁵ Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindi-huhijandiiha ni suubira obuyeedi ohujwa eyi muli. Nenyumirisa ti nababuulira Amanjulo Amalanji ni njajuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho.

¹⁶ Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjulo Amalanji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjulo Amalanji.

¹⁷ Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa owo.

¹⁸ Omuhemba gwange guliye? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjulo Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

¹⁹ Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito.

²⁰ N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaletera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi njaaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

²¹ Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi njaaasi w'amagambi ga Kurisito.

²² N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahananjaha.

²³ Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjulo Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

²⁴ Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu bana ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi munjanga ohusuna ehirabo.

²⁵ Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya

* 9:13 9:13 Mag 18:1 * 9:14 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7

haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe.

²⁶ Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga.

²⁷ Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjuliro Amalanji, tafirwa ehirabo ehi Hatonda aja hunja abaatu olwohuba abesigwa.

10

Mutebisyanga hy'Abayisirayiri

¹ Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banjwa e Misiri bagenderanga njaasi w'ehireri ehyabalunjamyanga era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.*

² Bosibosi ni baali njaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa.

³ Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabaŋa,*

⁴ banywa hu maaji ag'omwoyo ohunjwa mu baale ery'omwoyo eryabanjereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.*

⁵ Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyanjwamo hubasihiirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.*

⁶ Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutanjembanga hu huhola ebibi hya nibo.*

⁷ Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Ng'abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey'obunemu."*

⁸ Hutaholanga buhwedi hya nibo era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n'ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.*

⁹ Hutahemanga Musengwa, ng'olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.*

¹⁰ Era hutemulugunyanga ng'olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.*

¹¹ Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy'ohuboneraho eyiri efe era byanandiihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby'ekomero.

* **10:1 10:1** Hunj 13:21-22; 14:22-29 * **10:3 10:3** Hunj 16:35 * **10:4 10:4** Hunj 17:6; Hub 20:11 * **10:5 10:5** Hub 14:29-30 * **10:6 10:6** Hub 11:4 * **10:7 10:7** Hunj 32:6 * **10:8 10:8** Hub 25:1-18 * **10:9 10:9** Hub 21:5-6 * **10:10 10:10** Hub 16:41-49

12 Olw'ehyo oyo ajeega ati gemire bulani mu hufugiirira, gegenderese atagwa mu hibi.

13 Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbebiijira abaatu habuhyabuhya. Aye Hatonda mwesigwa era ahuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhingula. Era ni munahemewenga, anabanjenga amaani ag'ohwehaliraha, n'amagesi ag'ohubingula.

Ehijulo hya Musengwa

14 Olw'ehyo, bameeri bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

15 Manyire ti ndoma n'abaatu abategeera ehi ndoma, musalejo mwabeene oba ehi ndoma hituufu.

16 Hunanywa hu hihopo hirala ehy'envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito?

17 Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo.

18 Muhebulire muuti njaalino Abayisirayiri abalyanga enjongo eyi banongeranga hu hituuti, ng'ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj'enyene ohulya ebi banongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.*

19 Ni ndoma tyo, muneega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi banjonga, byamahulu?

20 Binjuma mahulu bbe aye enjongo eyi abatafugiirira Kurisito banjonga, babinjongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mwenjimbe n'emisambwa.*

21 Simujanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy'emisambwa. Era simujanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y'emisambwa.

22 Hujanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba hujeege huuti huli n'amaani ohumuhiraho?*

Edembe ly'abafugiirira Kurisito

23 Nga Pawulo geyongerera aloma ati, "Abaatu baloma baati mbo 'Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.' " Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso.

24 Nanjunganjo hu enywe owendula ebibye aye afenga hu byabahye.

* 10:18 10:18 Leev 7:6 * 10:20 10:20 Mag 32:17 * 10:22 10:22 Mag 32:21

25 Mulyenga enyama eyi batunda ni njanuma hwesalira musango mu myoyo jenywe,

26 olwohuba hyanjandiihiwa hiiti “Ehyalo n’ebiitu byosi-byosi ebihirimo bya Musengwa.”*

27 Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n’ahwinjuuye n’onuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo.

28 Aye singa omuutu ahulomera ati, “Ehyo bahinjongire eyiri ebitali Hatonda,” sohiryanga hu lw’oyo aba n’ahulomeeye, ohutenjulira musango mu mwoyo gugwe.

29 Ndoma hu lw’obulanji w’omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu ananga ohuloma ati, “Lwahiina edembe lyange ohuhola ehiitu liri n’ohutiinira hu ebiñeego by’abaatu?”

30 Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?”

31 Olw’ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw’ohunja Hatonda enono.

32 Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibbubbu hy’abafugiirira Kurisito.

33 Muholenga hy’ese ng’olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw’obulanji wange aye hu lw’obulanji wa bangi bahanonjoha.

11

1 Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng’olu keesi mbonera hu Kurisito.

2 Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

Esambo ejisaanira abahasi mu luhumbaano

3 Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n’obunangi hu hiisi musinde, omusinde ali n’obunangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n’obunangi hu Kurisito.

4 Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amuliho obunangi.

5 N’omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonjire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiri.

6 Ale hanye njalijo omuhasi atenda hwebonjaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiri, gebonjengaho ehitambaala hu mutwe.

* 10:26 10:26 Zab 24:1 * 11:5 11:5 wamwe Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti “omutwe.”

7 Sihiraŋi omusinde ohwebona ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'ejono lya Hatonda. Aye omuhasi ŋono ly'omusinde.†

8 Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohuŋwa mu muhasi aye gawumba omuhasi ohuŋwa mu musinde.*

9 Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde.

10 Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebona ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali ŋaasi w'omusinde.

11 Aye eyiri Musengwa, omuhasi saaliŋo hu lulwe yejene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saaliŋo hu lulwe yejene aye hu lw'omuhasi.

12 Hiri hiityo olwohuba omuhasi gaŋwa mu musinde, n'omusinde yeesi aŋwa mu muhasi. Aye byosibyosi biŋwa eyiri Hatonda.

13 Musaleŋo mwabeene hanye hiraŋi omuhasi ohusaba n'atebonjire ehitambaala.

14 Sihiri ŋalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereeŋi?

15 Aye hiŋeesa omuhasi ejono singa aba n'efiiri ereeŋi olwohuba Hatonda galimuŋa ng'ehyambalo.

16 Ŋanabaŋo owenda ohuŋahana hu ebyo aŋahane, ne efe n'ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito huŋuma hindi.

Ehiŋjulo hya Musengwa

(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)

17 Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana ŋalala, muhifo hy'ebiraŋi, ebibi nj'ebi baŋwamo.

18 Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana ŋalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahiraŋi ti hituufu.

19 Ŋaŋuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubaŋo, ko basoble ohufania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu.

20 Enywe ni muhumbaana ŋalala, simulya ehiŋjulo hya Musengwa,

† **11:7 11:7** Ebyaŋandihiwa ebindi biroma biiti "Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiiri jije ni jiri ndeeŋi, aswasa oyo amuliho obuŋangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atebonjire hikongo aswasa oyo amuliho obuŋangi. Aba oti hani geebegaho efiiri. N'atebonjire ehitambaala gesaleho efiiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohubegaho efiiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n'efiiri ereeŋi." * **11:8 11:8-9** Tand 2:18-23

²¹ olwohuba njanjuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire era owundi anjuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu.

²² Hambuuseho, munjuma mago eyi munjanga ohulira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abanjuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

²³ Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati,

²⁴ geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abanja aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

²⁵ Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya eh'yegulo, nga Yesu anjamba ehipopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganoonjhe ohuba ahabonero ahahahaha endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muhlolenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."*

²⁶ Hiri hiityo olwohuba hiisi olu mualyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebinjamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

²⁷ Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa.

²⁸ Olw'ehyo hiraŋi omuutu asooke geheberere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy'envinyo.

²⁹ Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n'atana omubiri gwa Musengwa enono, aba gereetaho omusango.

³⁰ Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye.

³¹ Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango.

³² Aye Musengwa anatanjamo endabusi, anjo aba atulanjama ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomero.

³³ Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhumenga abahyenywe ko mwalya.

³⁴ Ni njamba oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanjeramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebinjamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

* 11:25 11:25 Hujj 24:6-8; Yer 31:31-34

12

Ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu

¹ Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu binjamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu.

² Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebiitu ebibbote, ebiitu ebinjuma bulamu.

³ Olw'ehyo, mbalomera ti njanjuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era njanjuma abbutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamulujamisye.

⁴ Naliyo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala.

⁵ Naliyo obunjeeresa owenjabulo aye Musengwa oyu hunjeeresa ali mulala.

⁶ Naliyo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo aye Hatonda ali mulala atunja amaani ohuhola emirimo ejo.

⁷ Hatonda anja hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi.

⁸ Omwoyo Omutukuvu anja omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamunja ohumanya ohwenjabulo,

⁹ ng'Omwoyo omwene oyo anja owundi ohufugiirira ohu-bitiirifu era gaanja owundi ehirabo ehy'ohunjonja abalwaye.

¹⁰ Omwoyo omwene oyo anja owundi amaani ag'ohuholanga ebyamaliholiho, ng'owundi amunja ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu anja owundi ohwawula ebirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni neebyo ebinjwa anjatu anandi, Omwoyo omwene oyo anja owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamunja ohutafuta endimi.

¹¹ Omwoyo anja abaatu ebirabo ebyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi

¹² Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi aye gusigala ni guli mubiri mulala.

¹³ Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatunja Omwoyo mulala, hwahena hwafuuha omubiri mulala.

¹⁴ Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyonene aye guli n'ebitundu bingi.

¹⁵ Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera anjo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri.

16 Era singa ohutwi huloma huuti, “Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy’omubiri,” ehyo sihigima hwaleheraŋo ohuba hirala hu bitundu by’omubiri.

17 Singa omubiri gwoŋigwosi gwali emoni, hani omuutu aŋulira atye? Era singa omubiri gwoŋigwosi gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohuŋunyira?

18 Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng’olu omwene gendire bibe.

19 Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye?

20 Ebitundu biri bingi aye omubiri guli mulala.

21 Emoni siyiŋanga huloma omuhono yiiti, “Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso.” Era omutwe siguŋanga huloma ohugulu guuti, “Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso.”

22 Mu butuufu, ebitundu eby’omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby’omugaso.

23 Era ebitundu eby’omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohuŋa eŋono ery’amaani era babirabirira buŋaŋi abaatu ohutabibona olwohuba biŋambya esoni.

24 Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali aye Hatonda gabiŋimbya ŋalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batana eŋono gahena gabifuula eby’eŋono ery’amaani.

25 Ehyo gahihola, ko ŋatabaŋo hweyabulayabulamo mu mubiri era hiisi hitundu hy’omubiri hirimirwenga ehyahye.

26 Ŋanabaŋo ehitundu hy’omubiri ehiŋulira obulumu, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiŋulira obulumu. Ehindi banahiŋa eŋono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisaŋalihisyenga ŋalala n’ehyahye.

27 Olw’ehyo, muli mubiri gwa Kurisito era hiisi mulala hu enywe hitundu hy’omubiri gugwe.

28 Era mu bafugiirira Kurisito, Hatonda gataŋo: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab’ehibono hihye, abahola ebyamaliholiho, abali n’ehirabo ehy’ohuŋonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ezenjabulo.

29 Hiisi muŋeeresesa simuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho.

30 Bosibosi sibali n’ehirabo ehy’ohuŋonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi.

31 Aye muŋembenga bugali hu birabo ebihira obubbala.

Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endani.

13

Ohwenda

¹ Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu neja bamalayika aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehinjwamo ejanjaasi eritategereheha.

² Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi era wayire mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.*

³ Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi era n'ohwenyaayo Nenayo ohunjohya omuliro,* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

⁴ Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda hunjuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa,

⁵ hunjuma ehabyo, sihweyendesa ebirani, hunjuma busungu owamangumangu era sihwenjambirira hibi.

⁶ Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi aye husangaalira ebiitu ebituufu.

⁷ Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleherano hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

⁸ Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi hija hunjwano, n'ohumanya hwosi huhome ano.

⁹ Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhunga sihubuhenayo.

¹⁰ Aye ni hulisuna ebyene n'ebyene, ebindi ebyo birihoma ano.

¹¹ Ni naali ni kiiri munjere, n'alomanga hy'omunjere, nanjeeganga hy'omunjere era ni mbona ebiitu hy'omunjere. Aye ni nahula, nga eby'obunjere mbita njala.

¹² Hatyane hubona biroliroli. Aye ni hulitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu aye hulwo ndimanyira erala byosibyosi bulani, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

¹³ Ebiitu biri bidatu ebija husigalano emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

14

Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito

* 13:2 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23

* 13:3 13:3 omuliro Oba omubiri ko nepaahapaaha.

¹ Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era mujembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi.

² Hiri hiityo olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu aye ni Hatonda era njuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya.

³ Aye oyo aya obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani.

⁴ Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye aya obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

⁵ Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muje eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga njalijo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma.

⁶ Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naaya obunaabbi oba n'abasomesa?

⁷ Mu ngeri nj'enyene, n'ebiiitu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, anjuliirisa saananga humanya ehi aba ni gamba.

⁸ Era singa bafuuya egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani ananga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo?

⁹ Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, enjuma ananga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuunire omuuya mu hisero.

¹⁰ Wayire hituufu ti njalijo endimi nyingi hu hyalo huno, ne njuma lulimi olujuma mahulu.

¹¹ Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye.

¹² Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

¹³ Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuje n'ehirabo ehy'ohujitafutanga.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba.

¹⁵ Olwo njahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera.

16 Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma* anjanga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba?

17 Wayire onjanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulanj weene aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

18 Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi.

19 Aye hiraŋi mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

20 Aboluganda, mutanjeeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne munjangle mu bijeego.

21 Mu hyanandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati, "Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire, ohulabula abaatu bange, aye sibalinjulira."*

22 Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohujwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali njalala ni nabo.

23 Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu?

24 Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli huja obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene,

25 Hatonda aja huta ebyama bibye njalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, "Hituufu, Hatonda ali ni nenywe."

Ekola endani ey'ohujumiryamo Hatonda

26 Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaananga njalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amujaaye aleete, ali n'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo ehy'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemeresaŋo abafugiirira Kurisito.

27 Nanabaŋo abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era njabeŋo atafuta.

* **14:16 14:16** Oba njabaŋo mulala owesaŋaana n'ali mu baatu abatali b'olulimi lulwe. * **14:21 14:21** Yis 28:11-12

28 Ne ni muhumbeene, nanaŋumaŋo atafuta, aloma mu ndimi, aŋoleere huŋoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda.

29 Abanaabbi babiri oba badatu baŋe obunaabbi waawe, ne abasigaaye babe nga bawehenya.

30 Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohuŋwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, aŋolerenga ola yeesi galoma.

31 Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani.

32 Abo abasuna ehirabo ehy'obunaabbi, beŋugenga mu ndoma yaawe,

33 olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya. Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito

34 abahasi baŋoleerenga huŋoleera ni muhumbeene. Sibabafugiirira huloma aye baŋoleranga huŋolera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma.

35 Ni nabaŋo ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

36 Obuhwenda obuŋamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe era sindinywe mweŋene omwabusuna.

37 Ni nabaŋo omuutu aŋeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbaŋandiihira, biragiyo bya Musengwa.

38 Singa saafayo ohubiŋira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.†

39 Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohuŋa obunaabbi aye mutagananga huloma mu ndimi.

40 Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endani era enduŋamu.

15

Ohulamuha hwa Kurisito

1 Aboluganda, mbahebulisa hu biŋamba hu Manjuro Amalaŋi aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe.

2 Amaŋuliro ago gabanonola singa mweyongera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

3 Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gafa olw'ebibi byefe ng'olu byaŋandiihiwa biroma.

4 Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byaŋandiihiwa.

† 14:38 14:38 Ebyaŋandiihiwa ebindi biroma biiti "Ni naba ni naliŋo atamanyire, leha abano."

⁵ Ni bamulamusa, gabonehera Peetero* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.*

⁶ Ebyo ni byanjwa, gabonehera abaloobera babe abatu-uma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali njalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi banjooye ohufa.

⁷ Ng'ango abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.*

⁸ Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiri ohwola.

⁹ Ndiise asembayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaani-anga abafugiirira Kurisito.*

¹⁰ Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafulu-luhana bugali ohahiraho abahwenda abandi bosibosi aye nga sindiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye.

¹¹ Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amanjuro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

Ohulamuha

¹² Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti njajumaŋo hulamuha?

¹³ Ni njaba ni njajumaŋo hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa.

¹⁴ Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, huŋuma mahulu.

¹⁵ Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enjuma hulamuha.

¹⁶ Era hanye enjuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa.

¹⁷ Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba huŋuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe.

¹⁸ Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunoŋosi waawe, bali mu husihiiriha.

¹⁹ Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunoŋola mu bulamu owohu hyalo huno wonene, husaasirwa ohahiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

* 15:5 15:5 Oba Keefa. * 15:5 15:5 Mat 28:16-17; Luk 24:34,36; Yow 20:19

* 15:7 15:7 Bik 9:3-6 * 15:9 15:9 Bik 8:3

20 Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehahahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa.

21 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola.

22 Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito.

23 Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamuha Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha.

24 Kurisito n'ahenire ohusihiirisa abanamaani bosibosi, alinjamba Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola.

25 Kurisito ali n'ohunuga ohwola olu alinjangula abalabe babe bosibosi.*

26 Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihiirisa.

27 Hyanandiihiwa hiiti, "Ng'omuja n'obunangi ohunuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu ebiitu byosibyosi, sihinjiriramo ni Hatonda, owanja Kurisito obunangi hu biitu byosibyosi.*

28 N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta njaasi w'obunangi wa Hatonda owamuja ohunuga byosibyosi. Hatonda ko anugire erala ebiitu byosibyosi.

29 Naahani ni njaba ni njajuma hulamuha, abaatu ababatiza hu lw'abafu basuubira hwoheresa hi? Era ni njaba ni njajuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu?

30 Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

31 Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino.

32 Ohunjirijana ohunanjirijana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni njaba ni njajuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."*

33 Simwihirisanga hubabbaamy, olwohuba emihago emibi jonoona esambo endaji.

34 Mwegoboleho, mulehere anjo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubanjamba soni.

Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha

³⁵ Nga Pawulo geyongera aloma ati, “Aye omuutu anjanga ohubuusa ati, ‘Abafu balamuha baaty?’ Era ati, ‘Baliba n’omubiri gwa ngeri hi?’ ”

³⁶ Musiru ewe! Ahamo sihanjanga huhula ohutusaho nga hacuuhire haba oti hafu.

³⁷ Era mu eronjo sodanyamo ehimera ehyahula ahale ohutusaho ahamo, hanjagire ohuba h’engaano oba ehiitu ehindi.

³⁸ Aye Hatonda aja ahamo aho ekula yaho ng’olu aba n’asiimire era hiisi hiha hy’ahamo ahija ekula yahyo.

³⁹ Ekula y’ebiiu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n’omubiri ogwenjabulo hu gw’ebisolo, enyuni jaaba n’ogwajo era n’enyeeeni joosi jiri n’ogwajo.

⁴⁰ Njalinjo emibiri ejomwigulu, n’emibiri ejohu hyalo huno. Aye obuonoo w’emibiri ejomwigulu wabuhana hu buonoo w’emibiri johu hyalo.

⁴¹ Eryuba liri n’obuonoo walyo, obuonoo w’omwesi woosi wenjabulo hu w’emunyeenye. Era nomu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

⁴² Era pohiri hiityo n’ohulamuhwa hw’abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola aye bagulamusa ni gutali gwahubola.

⁴³ Bagusiiha ni gunjuma enono aye bagulamusa ni guli n’enono, bagusiiha ni guli munafu aye bagulamusa ni guli gw’amaani.

⁴⁴ Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g’Omwoyo.

Ni njaba ni njalinjo omubiri bubiri, njaba njalinjo n’omubiri ogw’omwoyo.

⁴⁵ Olw’ehyo hyanandiihiwa hiiti, “Adamu omudaayi gafuha mulamu.” Aye Adamu ow’oluvanyuma Mwoyo omulamu.*

⁴⁶ Omubiri ogwabulijo gweherera ohuuja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja.

⁴⁷ Omuutu owasooka ganjwa mwiroba aye owohubiri ganjwa mwigulu.

⁴⁸ Ng’olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyo pobali n’abaatu abohu hyalo. Era ng’olu muutu owanjwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali.

⁴⁹ Ng’olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiroba, polu hulifaana ni nooyo owanjwa mwigulu.

⁵⁰ Aboluganda, mbalomera ti omubiri n’amafuli sibanjanga hwingira mu Bunugi wa Hatonda, n’omubiri ogufa sigunjanga huba ogutafa.

* 15:45 15:45 Tand 2:7

⁵¹ Mbalomera ehyama; sihulifa hwesihwesi hwanjwanjo aye hwesihwesi hulicuusiwa

⁵² mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuuṅa egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriṅo balamu, hulicuusiwa.

⁵³ Omubiri guno ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola.

⁵⁴ Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'ano Ebyanjandihwa byolerera ebiroma biiti;

“Obuṅangusi wa Hatonda bumirire ohufa.”*

⁵⁵ “Hufa ewe, obuṅangusi buwo buliṅe?”

“Hufa ewe, amaani gago

agagima abaatu balumwa, galiṅe?”*

⁵⁶ Ehibi nj'ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n'amaani g'ehibi ganjwa mu magambi aga bana Musa.

⁵⁷ Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwanjangu ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

⁵⁸ Olw'ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era nanjume ehibanjigula. Mwenjereyo erala ohunjeeresa Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

16

Ohusoloosa obuyeedi

¹ Naahani ebiṅamba hu husoloosa obuyeedi ohunjirira abaatu ba Hatonda abali e Yerusaalemu, muhole ng'olu naloma ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'e Galatiya.

² Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n'ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko nanjume husoloosa ebbeesa ni nijire.

³ Ni nahaaje, nja huna abaatu abamunahangale ebbaluṅa ni mbanjulayo banjirire abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu obuyeedi owo.

⁴ Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

Etegeha ya Pawulo

⁵ Oluvanyuma lw'ohubitira mu twale ly'e Makedoniya, nja huuja maboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya.

⁶ Soomanya panga ohubaaho ni nenywe ohwola olu biseera by'obunjololohi obubitiirifu birinjwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n'olugendo lwange.

* 15:54 15:54 Yis 25:8 * 15:55 15:55 Kos 13:14

⁷ Sinenda huuja eyo ohubabonaho n̄adiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahanjeraho, Musengwa n'aliba ni gendire.

⁸ Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,*

⁹ olwohuba Hatonda ganjigulirano olwigi mu Efeeso ohubuulira Amanuliro Amalanji wayire nga bangi bapahania.

¹⁰ Temuseewo n'aliija, mufubeho ohubona muuti sinabano hiitu hyosihyosi ehimuleetera ohutya n'ali ni nenywe olwohuba yeesi anjeeresa Musengwa, hy'ese.

¹¹ Olw'ehyo natabano muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musubira ohugobola n'aboluganda abandi.

¹² Ebinamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubbirisa bugali ohuuja eyo n'aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

¹³ Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani.

¹⁴ Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

¹⁵ Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya era beenayo ohunjeeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa

¹⁶ mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera nalala ni nabo.

¹⁷ Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Fortunata n'Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni mulino.

¹⁸ Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Muwenga abaatu hy'abo enono.

Obuheese

¹⁹ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, nalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa.

²⁰ Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²¹ Ese Pawulo samwene mbanandiihiye obuheese buno n'omuhono gwange.

²² Ni naba ni nalino omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo muwabe. Musengwa, hola ogobole.

* 16:8 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

²³ Ehisasabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

²⁴ Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

† **16:24 16:24** Ebyañandihwa ebindi biñuma “Amiina.”

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluṅa eya *Bakoriiso eyohubiri*. Bateberesa baati gayiṅandiiha ṅagati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Nṅama ebbaluṅa eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayiṅandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluṅa yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musangaafu olw'ohuṅulira eripoota endani ohuṅwa eyiri Tito ni yiṅamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluṅa yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohuṅaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuleetera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusoloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusaalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temusewo, hubaṅandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu mu twale ly'Akaya.

² Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya.

Pawulo ajumirya Hatonda

³ Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu.

⁴ Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi.

⁵ Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito.

⁶ Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiirira era ehyo hibanjeramo ohunonoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwanjanga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira.

⁷ Olw'ehyo, hubalimo esuubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

⁸ Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriye era hwanjwamo n'esuubi eryohuba abalamu.

⁹ Mu butuufu hyali oti hani batusaliye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe aye ohwesiga Hatonda yenene alamusa abafu.

¹⁰ Hatonda owatunonia ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutunonianga ebindi. Era esuubi ly'efe liri mu mwene oyo.

¹¹ Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alitunja ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

Pawulo acuusa mu tegeha yiye

¹² Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hunjulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda.

¹³ Era sihunjanga hubanjandiihira ehiitu ehimutanjanga ohusoma mwategeera. Era suubira ti

¹⁴ wayire simututegeera bulani, ehiseera hiryola mwatutegeerera erala bulani, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

¹⁵ Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri.

¹⁶ Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya.

¹⁷ Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, njahani munjeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era munjeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye njabitanjo ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

18 Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula.

19 Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimuḡambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala.

20 Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu huḡa Hatonda eḡono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo.

21 Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta,

22 gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatujaha Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alitujaha ehi gasuubisa.

23 Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya.

24 Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera ḡalala ni nenywe ko mube basangaafu era muḡangale mu hufugiirira hwenywe.

2

1 Kale nasalaḡo ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwahabanḡwerekemo ohubanakujasa nindi.

2 Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakujasa, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakujahiise?

3 Ehyo c'ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakujase ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisangaasa, hibasangaasa ni nenywe mwesi.

4 Ni nabanandiihira ebbalujaha eyo naali n'enaku hu mwoyo era n'amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy'ohubanandiihira sihyali hubanakujasa aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

Ohusoniḡa owabbenga

5 Hanye ḡaliḡo owasobya hu wahye gabaleetera ohunakujala, sigasinga hunakujasa ndiise aye gasinga hunakujasa ninywe mwesimwesi.

6 Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuḡa, himuhena.

7 ḡaahani mumusonije era mumugumye, ko enaku etamuḡamba gahanda ganḡwamo amaani mu hufugiirira.

8 Mbasunga mumulage muuti muhimwenda.

⁹ Era ehigendererwa hy'ohubanjandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma.

¹⁰ Munasoniṅa omuutu yesiyesi, keesi musoniṅa. Ni ṅaba ni ṅaliṅo ehy'ohumusoniṅa, hu lwenywe nahena ohumusoniṅa era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Nanabaṅo oyu mba ni soniṅire, mba musoniṅire.

¹¹ Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

Pawulo e Turoowa

¹² Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaṅi agaṅamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliy-eṅo engira ohubuulirayo.

¹³ Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulani ohuta-gaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

Mu Kurisito huṅangula

¹⁴ Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohuṅangula habuhyabuhya hulwa Kurisito era atutambisa ohusasaa-
nia Amanjuliro Amalaṅi agaṅamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba huli hy'olusyololo oluṅunya obu-
lani ohuṅwa mu ṅongo eyi Kurisito aṅonga eyiri Hatonda ni ṅunyira abo abanoṅoha ko ni naabo abali hutiiina mu
husihiriha.

¹⁶ Eyiri abo abaatiina mu husihiriha, huṅunya hy'olumbe
aye eyiri abo abanoṅoha huli hy'ahasyololo ahalani
ahaleeta obulamu. Olwo ṅaahani nj'ani amwegeragerani-
aho ohuhola omulimo hy'ogwo?

¹⁷ Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono
hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna
obuṅinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba
Hatonda nj'owatutuma.

3

Abajeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha

¹ Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba
hwesi hwenda ebbaluṅa ejitulomaho ebiraṅi eyi muli oba
ohuṅwa eyi muli hy'abaatu abandi?

² Hiri hiityo olwohuba enywe mwabeene muli
hy'ebbaluṅa etusemba eyi baṅandiiha hu myoyo jeefe
eyi hiisi muutu amanyire era eyi aṅanga ohusoma.

³ Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito,
ahahasa ati muli Bbaluṅa. Ebbaluṅa eyibatanandiiha
ni wiino aye n'Omwoyo wa Hatonda Omwene Bulamu.

Etanjandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.*

⁴ Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito.

⁵ Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi weefe bunwa yiri Hatonda.

⁶ Era nj'owatufuula abanjeeresa ab'endagaano yiye epyaha abatali n̄asi w'amagambi aga baṅa Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.*

⁷ Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'ejono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga ejono eryo lyali lyahaseera buseera,*

⁸ olwo obunjeeresa bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho aṅo ejono?

⁹ Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'ejono, olwo obunjeeresa obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibulihiraho aṅo ejono?

¹⁰ Olw'ehyo ehyo ehi baatu baṅanga ejono eryo ery'amaani sihihiri n'ejono olwohuba hira hiri n'ejono ohuhihira.

¹¹ N̄aahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'ejono, olwo hira ehy'oluberera sihirahiraho aṅo ejono?

¹² Olw'ehyo, ng'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu.

¹³ Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humunwaho.*

¹⁴ Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisiriṅaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga baṅa Musa, basigala ni batabaania olwohuba Kurisito nj'eyenene awihula abaatu emoni ko bafaania.

¹⁵ N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga baṅa Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiri hubawijuhaho.

¹⁶ Aye hiisi ocuuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.*

¹⁷ Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aṅa aba, aleeta edembe.

¹⁸ N̄aahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga ejono lirye era

* 3:3 3:3 Huj 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26 * 3:6 3:6 Yer 31:31 * 3:7

3:7 Huj 34:29 * 3:13 3:13 Huj 34:29 * 3:16 3:16 Huj 34:29

habuhyabuhya hucuusiwenga ohumufaanana olw'ejono eryo erijja eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

4

Embya ej'eroba ejibabiihamo eby'obuñinda

¹ Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatuja obujeeresa buno. Olw'ehyo, sihuñanga huñwamo maani ohuhola omulimo guno.

² Hwasalaño ohutahola ebiitu eby'esoni ebi baatu bahola mu ngiso era sihutambisa bubi ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli.

³ Ne ni hiba ti Amanjuliro Amalañi aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiiriha.

⁴ Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirinjasa, gabawiha emoni ohutabona enjase ey'Amanjuliro Amalañi agañamba hu ejono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali.

⁵ Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebituñambaho aye hubuulira ebiñamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli bajeeresa benywe hu lulwe.

⁶ Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha ñabeño enjase yaaduhe mu hiirema,"* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti ejono lirye libonehera mu Kurisito.

⁷ Aye ehy'obuñinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy'embya ej'eroba. Ehyo hiri hiityo olw'ohwenda ohulaga ti Hatonda nj'omwene buñangi sosi efe.

⁸ Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi aye sibituhenamo maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihuñwamo suubi.

⁹ Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiirisa.

¹⁰ Hiisi aña huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe.

¹¹ Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasaña hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa.

¹² Olw'ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanwanjo.

¹³ Baloma mu Byañandiihiwa baati, "Nafugiirira, olw'ehyo naloma."* Hwesi mu engeri nj'enyene ohufugiirira hwefe nj'ohugima hwaloma,

* 4:6 4:6 Tand 1:3 * 4:13 4:13 Zab 116:10

¹⁴ olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng'olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda.

¹⁵ Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n'ohumuja enono.

Ebiyeego hubitenga hu biitu ebitaboneha

¹⁶ Olw'ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jisesenja, si-hunwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow'omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha.

¹⁷ Sihunwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by'ehiseera buseera, sibyolana n'enono eritanwanjo erihulisuna olw'ohubigumira.

¹⁸ Olw'ehyo ebiyeego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n'emoni jeefe by'ehiseera buseera aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n'emirembe.

5

Amago geefe gali mwigulu

¹ Humanyire huuti emibiri jeefe ej'ohuhyalo jiri hy'eweema eyi batano bahena batusano. Era ni hulifa, Hatonda alituna emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy'enyumba ey'oluberera etanwanjo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu.

² Ne ni huhiri mu mubiri guno hwesunga era hunemba ohwambala emibiri ejomwigulu,

³ olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere.

⁴ Hiri hiityo olwohuba ni huhiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa.

⁵ Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatuna Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribano.

⁶ Olw'ehyo, ehituna obugumu habuhyabuhya hiri ti humanyire huuti ni huhiri mu mubiri guno sihunanga huba yingo eyiri Musengwa.

⁷ Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiitu ebi gatusuubisa, wayire sihubibona n'emoni.

⁸ Olw'ehyo huli bagumu ne ehihwahasingire ohwenda nj'ohunwa mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa.

⁹ Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiiiri mu mubiri guno oba hutiiinire eyo eyi husuubira ohutiina.

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiiitu ebiraŋi oba ebibi ebi ahola n'ahiiri mu mubiri guno.

Kurisito nj'atufaanjania ni Hatonda

¹¹ Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuŋa Musengwa eŋono, huhubbirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli.

¹² Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepahe hu lwefe era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiiitu eby'ohumugulu mu hifo hy'ebyo ebyomu mwoyo.

¹³ Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutuŋuga era hwehahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye.

¹⁵ Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi, abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiiririra gahena galamuha.

¹⁶ Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Njaahani humutegeera mu engeri eyindi.

¹⁷ Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba biŋooyeŋo n'afuhiire muutu munyaha.

¹⁸ Ebyo byosibyosi Hatonda owafaanjana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatuna obuŋeeresa ow'ohuhubbirisa abaatu abandi boosi bafaanane ni naye.

¹⁹ Ehiri ti Hatonda afaanjana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, ananuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatuna obuŋeeresa ow'ohulomera abaatu obuhwenda obuŋamba hu hufaana ohwo.

²⁰ Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hube-gayirira mu esiina lya Kurisito mufaana ni Hatonda.

²¹ Hatonda ganayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba eŋongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

6

1 Naahani ng'olu Hatonda gatunja ohuba abatambi ni naye, hubegayirira ohutatambisa bubi ehisasabirisi ehi gabaŋa.

2 Hatonda aloma ati,
 "Mu hiseera hyange ehituufu
 nabagobolamo,
 era hu ludaalo olw'ohunoŋoha
 nabayeeda."*

Era mbalomera ti hino nj'ehiseera hya Hatonda era olwa leero nj'oludaalo olw'ohunoŋoha.

Ebigosi ebi Pawulo gaasuna

3 Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko batanaha obujeeresa weefe esiro.

4 Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli bajeeresa ba Hatonda. Olw'ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi,

5 ebihubbe, ohutuboŋa mu komera, abaatu ohutuyabuhiraho, ohutamba emirimo ej'amaani, ohutalimba hwirow'ohuhaya ehuhulya.*

6 Era hulagire huuti huli bajeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n'ohuba ab'ehyere, n'omuhuboneha ti amaani g'Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira.

7 Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjiliro Amalanji mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng'ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n'omugooda.

8 Njalinjo abatunja enono abandi batujerega, abatulomaho ebirani abandi ebibi, abatulanga baati huli bajeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi.

9 Batunjira hy'abaatu aba batamanyire ate nga batamanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu era batugudya baatwite aye sihufa.

10 Wayire batunakunja, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy'abagadi, huleetera bangi ohuba banjinda. Wayire huboneha oti hunuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

11 Enywe abaatu b'e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni njanuma ehibagisa.

12 Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu binjeego byenywe.

* 6:2 6:2 Yis 49:8 * 6:5 6:5 Bik 16:23

13 Mbasunga ng'olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito

14 Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njanuma ehinjanga ohujimba abaatu abahola ebirujamu n'abahosi b'ebibi. Oba kolagana hi enjanga ohubano njagati w'enjase n'ehiirema?

15 Kolagana hi eriyo njagati wa Kurisito ni Sitaani? Hiina ehinjimba omuutu afugiirira Kurisito n'atamufugiirira?

16 Era kolagana hiina eriyo njagati wa Yekaalu ya Hatonda n'eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda Omwene Bulamu. Era Hatonda galoma ati, "Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange."*

17 Era Musengwa aloma ati, "Olw'ehyo, mubanwemo, mubeyabuleho.

Mutanjambanga hu hiitu ehitali hitukuvu, keesi nja hubasangaalira."*

18 "Nja huba Semwana

era mwesi muja huba baana bange.

Ese Musengwa Omwene Bunjagi, ndiise aloma."*

7

1 Bameeri bange abahoda, ng'olu batusuubisa ebyo byosi-byosi, hulongoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n'emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw'ohutya Hatonda.

Esangaalo lya Pawulo

2 Bahyange mubeho n'anjamututa mu myoyo jenywe. Enjuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulanga obo oyu hwebaho.

3 Sindoma hino hubasalira musango. Nahiromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa.

4 Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

5 Era ni hwola e Makedoniya, sihwusunaho bujeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni hunjirijana n'abaatu ko n'obuti owaali mu myoyo jeefe.

* 6:15 6:15 Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya.

* 6:16 6:16 Leev

26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19

* 6:17 6:17 Yis 52:11

* 6:18 6:18 2 Sam

7:14; 1 Lino 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

⁶ Aye Hatonda agumya abo abanoyemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'anwa eyo.

⁷ Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojene aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu munemba ohumbonaho, ng'olu mwesubba mu hifuba olw'ebyo ebyalino era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

⁸ Wayire ebbaluna eyi nabanandiihira yabaleetera ohunakujala, sinehebulisa lwahiina nayinandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakujasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera.

⁹ Cooka njahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakujasa, olwohuba ohunakujala hwenywe hwabaleetera ohwesubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakujala, olw'ehyo njajuma hibi ehi hwabahola.

¹⁰ Ohwesubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamunjweramo ohunonoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwesubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hujwamo ohusihiriha.

¹¹ Ale mubone ohwesubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenjyaho, obusungu ohubanamba olwa oyo owanjwaho endibo n'ohutandiiha ohuutya, ohunemba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonerese omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti njajuma ehy'ohuboloobya.

¹² Olw'ehyo sinanandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho aye nabanandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

¹³ Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu.

¹⁴ Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balani, hirani ti simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi.

¹⁵ Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'ejono eri mwamuna.

¹⁶ Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

Ohugaba

¹ Aboluganda, ŋaahani hwenda mumanye hu biŋamba hu hyere ehi Hatonda gaŋa ebibbubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya.

² Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala.

³ Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene.

⁴ Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusoloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu obuyeedi.

⁵ Baahola ehi hwali ni hutabasuubiramo! Beheerera hwenjayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batweŋa hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda.

⁶ Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho.

⁷ Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebiŋamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

⁸ Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohwenjaayo hw'abaatu abandi.

⁹ Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muŋinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe baŋinda hu lw'obugadi wuwe.

¹⁰ Ese, hino nj'ehineego hyange hu biŋamba hu husoloosa obuyeedi. Omwaha ogubitire ndinywe omweheerera simu husoloosa hyoŋene aye nomhuba baheneerefu ohuhihola.

¹¹ Olw'ehyo muheneerese omulimo ogu mwatagiha era obuheneerefu obu mwali ni nawo butiinire ŋalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe.

¹² Hiri hiityo olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu era gaŋayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi aŋuma.

¹³ Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ŋabeŋo ohuŋeraŋerana.

¹⁴ Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiraŋi muyeede abo abanuma. Era mwesi ni munahabe ni muŋuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ŋanahabe ŋaliŋo ohuŋeraŋerana.

15 Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigaali n'ebitotono."*

Batuma Tito ohutiina e Koriiso

16 Neyaasa Hatonda owanja Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese.

17 Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyonene aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuuja eyi muli abayeede.

18 Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi bija enono olw'ohulomera abaatu Amanjulo Amalanji.

19 Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atunerehere ni hunjira obuyeedi, olw'obunjeeresa buno obu huhola ohunja Hatonda enono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

20 Hwenda hwegenderese natabanjo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubiti-irifu hy'obwo.

21 Ehigendererwa hyefe huhola ebirunamu, simu moni ja Hatonda yenene aye nomu moni j'abaatu boosi.*

22 Olw'ehyo huli hubanjindihira omulebe owundi nalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era naahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala eryohugaba ni muteemota.

23 Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohunwa mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abanjeesa Kurisito enono.

24 Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

9

Ohuyeeda abafugiirira Kurisito

1 Sihinjetagisa hubanjandiihira hu binjamba hu buyeedi owohunjirira abafugiirira Kurisito abali mu Yerusaalemu.

2 Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohunwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu

* 8:15 8:15 Hunj 16:18 * 8:21 8:21 Nge 3:4

wenywe buleeteeye bangi ehinyeegenyege boosi ohwenda ohuṅaayo obuyeedi.

³ Aye ndihuṅindiha abalebe abo ko ohupaaha ohun-abapaaha hutaba hwawereere aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu.

⁴ Hiri hiityo olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuletera si efe hwenene aye ni nenywe mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha.

⁵ Olw'ehyo mbona ti hiraṅi ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusoloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanayo muhweyendera, aṅaṅuma hubaṅalirisa.

⁶ Muhebulire muuti oyo amwa aṅatono, aligesa bitotono era ni nooyo amwa aṅabbala, aligesa bingi.

⁷ Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireṅo mu mwoyo gugwe, sosi muhwenagia oba olw'ohumuṅagia. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omutu agaba n'esangaalo.

⁸ Era Hatonda aṅanga ohubaṅa n'ebisingaho ebi mwe-taaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era mu-sobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu.

⁹ Era Ebyaṅandihwa biroma biiti,
 "Gagabira abagadi n'ehyere,
 era balihebulira ehyere hihye
 emirembe n'emirembe."*

¹⁰ Era Hatonda aṅa omulimi owumo owohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwaswa owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abanuma.

¹¹ Hatonda aja hweyongera ohwaswa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohuṅa obuyeedi abanuma era obuyeedi owo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ebyo ebi muholire.

¹² Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banuma hyonene aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

¹³ Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba muga-gire ng'olu mugondera ebiragiyo bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amaṅuliro Amalaṅi aga Kurisito.

¹⁴ Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohuṅwa eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabaṅa.

¹⁵ Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyenjunjisa.

* 9:9 9:9 Zab 112:9

10

Omuhwenda wa Kurisito

¹ Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye aña mubula nga ko nehambunasa mu bbaluņa, hambalombe ni mbegayirira olw'ehisa n'ohwenomeha hwa Kurisito.

² Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni nijire eyo, olwohuba eyo, eriyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng'olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali.

³ Hiri hiityo olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo.

⁴ Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye biņwa eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihiirisa amaani g'omusigu.

⁵ Husimya ebibono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito.

⁶ Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

⁷ Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo oweneegaho ati nje yeņene aņeeresa Kurisito, ali n'ohuhimanya ati hwesi huli baņeeresa ba Kurisito abatuufu.

⁸ Wayire nepaaha olw'obunangi obu Musengwa gaatuņa, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutunja ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani.

⁹ Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiha mu bbaluņa jange.

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu abandi baloma mbo, "Ebbaluņa ja Pawulo kambwe era j'amaani aye omwene munafu n'ali ni neefe era ebi aloma adafaaya hudafaaya."

¹¹ Aye abaloma baaty, bali n'ohumanya baati ebi huloma mu bbaluņa jeefe, mbebi hulihola ni hujire eyo.

¹² Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraņo esambo eji baņeega baati tuufu era bajifuula ehipimo eh'y'ohwegerageranihisyo abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru.

¹³ Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng'olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu biņamba hu mulimo ogu Hatonda gatunambya era mwesi omulimo ogwo gubahooheramo.

14 Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunjambya ohulomera Amanjuro Amalanji aganjamba hu Kurisito.

15 Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatunjambya.* Husuu-bira huuti muja hunjanga mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama.

16 Ehyo hyahatuletera ohubuulira Amanjuro Amalanji mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola.

17 Aye hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."*

18 Hiri hiityo olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

11

Pawulo n'aberanga abahwenda

1 Nahabasungire mwehaliriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huhihola.

2 Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo lijwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yejene, mbaneyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana atanjenyuhangaho n'omusinde.

3 Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi munjagire ohubbaama mwanjwa hu mazima ga Kurisito.*

4 Hiri hiityo olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebinjamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amanjuro agandi agatali ago aga hwabalomera.

5 Aye sipeega ti abo abeeranga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira.

6 Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulanji, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulanji.

7 Ni nababuulira Amanjuro Amalanji ohunjwa eyiri Hatonda, sinabasasulisa. Olwo ko munjeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali bunjumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo?

* **10:15 10:15** Oba: Sihuja hwepaaha olw'ehiitu ehi otanjanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli. Era sihwepaaha olw'ehiitu ehi bandi baahola.

* **10:17 10:17** Yer 9:24 * **11:3 11:3** Tand 3:1-5,13

⁸ Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onyaga ebibubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe.

⁹ Era ni naali eyo, ni nbananga ehi nenda, njanumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonjereranga olwohuba abalebe ab'e Makedoniya bandeeteranga obuyeedi. Nehumanga ohutaba n'engeri yosiyosi ey'ohusitonjolera muutu yesiyesi era nja hweyongerera ohutabasitonjerera.

¹⁰ Mu hino njanuma muutu yesiyesi mu twale ly'Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba njanuma ehi ndicuousamo ohufugiirira obuyeedi ohunwa eyi muli. Era ehi ndoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange.

¹¹ Mutaneega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda.

¹² Wabula nja hutiina mu moni n'ohutanaana obuyeedi wenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho.

¹³ Abaatu abo abeeranga abahwenda bakuyakuyi era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito.

¹⁴ Era ehyo sihyenunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase.

¹⁵ Mu ngeri nj'enyene sihyenunjisa abaneeresa babe ohwefuula ohuba abaneeresa abahola ebirunamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda

¹⁶ Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutaneega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni muneega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho.

¹⁷ Ohwepaaha hwange huno, sihunwa yiwa Musengwa aye kihola ng'omusiru.

¹⁸ Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho.

¹⁹ Olwohuba muli bagesi ehiena nj'ehigima ni mwelialir-
iha ebibono by'abasiru abo?

²⁰ Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhisa nana ni nanala, oba ohubeeba lubona?

²¹ Kale handome ti swaye olwohuba sihwanaanga hubahola hy'abo. Aye nanabano owepaaha mu hiitu hyosihyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru.

²² Abepaaha abo sibaloma mbo Mwebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu.

²³ Kaho baloma baati mbo bajeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mu komera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi.

²⁴ Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.*

²⁵ Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja njaagati.*

²⁶ Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

²⁷ Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiwo. Enjala n'endujo birumire hu ese emirundi mingi. Embejo efuunire hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba.

²⁸ Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi.

²⁹ Nj'ani anwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

³⁰ Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange.

³¹ Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohuna enono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga.

³² Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gatajo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe,

³³ aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.*

12

Ohwolesewa hwa Pawulo

¹ Naahani leha nindi nepaache wayire nga njanjuma ehi higasa. Leha mbalomere ebinamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira.

² Emyaha ehumi neene ejibitireno, Hatonda gaanira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era

* 11:24 11:24 Mag 25:3 * 11:25 11:25 Bik 16:22; 14:19 * 11:33 11:33 Bik 9:23-25

omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyaliño n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa aye Hatonda omwene nj'amanyire.

³ Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire,

⁴ ese ehi manyire hiri ti bamunjira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, ganulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era anuma lukusa ohubiroosa.

⁵ Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange.

⁶ Ate nindi wayire saalaño ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabi-jemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

⁷ Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyenunjisa ebi nabona, gaasyoha olunwa mu mubiri lungudye. Olunwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani.

⁸ Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi owo.

⁹ Aye gangobolamo ati, "Ehisasabirisi hyange hihuhena olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obuñangi wa Kurisito bubonehere mu ese.

¹⁰ Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaania, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafu año ko mba ndi w'amaani.

Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso

¹¹ Fuuhire hy'omusirusiru aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aña ndi.

¹² Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero oweñunjisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu.

¹³ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musoniñe olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

¹⁴ Naahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohu-datu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe aye nenda myoyo jenywe. Muhi-manyire bulanji muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe.

15 Nja huba musangaafu ohuŋaayo ebyange byosibyosi era keesi neŋeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

16 Muhimanyire muuti sinabasitonŋerera aye abandi hu enywe baŋeega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga.

17 Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo aba nabatumiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula?

18 Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Naliŋo ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

19 Oba muŋeega muuti huli hwenŋoomya hwenŋoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda.

20 Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalasalamo obubbubbu, owiimi, ohuŋahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula.

21 Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, ŋanyuma aŋo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

13

Ohulabula ohusembayo

1 Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni ŋaliŋo obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."*

2 Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula ti ni nahaaje, ŋaŋuma muutu abbenga oyu ndisasira.

3 Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula.

4 Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba aye olw'amaani ga Hatonda ŋaahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atuŋa amaani ohubaholamo

* 13:1 13:1 Mag 17:6; 19:15

omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

⁵ Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga!

⁶ Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga.

⁷ Husaba Hatonda abayeede muleheyo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulaji aye enywe muhole ebiranyi, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa.

⁸ Hiri hiityo olwohuba sihuwanga huhola ehiitu ehihingirira Amanjuro Amalaji, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera.

⁹ Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu.

¹⁰ Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbanandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obuwanji obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihiirisa.

Obuheese

¹¹ Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atunja emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

¹² Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

¹³ Abafugiirira Kurisito abeenno bosibosi babahehiise.

¹⁴ Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito n'ohwenda hwa Hatonda, n'obulala ow'Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiiha n'aṅahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiiha n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonjoha (2:16). Era abaatu banonjoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiranji ebi bahola.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biṅamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biṅamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3:1-4:31)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

Ohweyanjula ko n'obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abanandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma.

² Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ṅano hubahehiiseho enywe ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya,

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya.

⁴ Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geŋaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonjole mu mulembe guno omubi.

⁵ Ale abaatu banjenga Hatonda oyo eŋono emirembe n'emirembe, Amiina.

Amanjuro Amalanj amatuufu

⁶ Bahyange, hikenire efiri hu mutwe ohuba ti musen-guhire ohunwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjuro malanj,

⁷ ate nga ko panaŋo. Ehihulu hiri hiiti njaliŋo abaatu abali hubanjwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito.

⁸ Aye njanabanj omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali owo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohunwa mwigulu, Hatonda amusyenanga!

⁹ Ng'olu hwahena ohubalomera, nindi kigobolamo ti, hanye njaliŋo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga!

¹⁰ Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenjomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenjomya eyiri abaatu, anjo mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

Engeri eyi Pawulo gafuuhamo Omuhwenda wa Yesu

¹¹ Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjuro Amalanj aga ndomera abaatu sigahuseega buseege.

¹² Sinagasuna hunwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

¹³ Manyire ti mwanjulira ebinjamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya era ng'olu nahiyaani-anga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa.

¹⁴ Ebinjamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni njanuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banjambe obulombolombo w'abasehulu beefe.

15 Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe,

16 era gaamanyisa ebiñamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola añabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi.

17 Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusaalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye neny-oheramona natiina mu twale ly'e Bunjarabbu eyi nanwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

18 Ni ñabitano emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusaalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu jooñene.

19 Ni naali eyo ñabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa.

20 Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi.

21 Ni nanwa e Yerusaalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya.

22 Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya.

23 Baali banulira hunulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaa-ninga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire."

24 Era nga bajumirya Hatonda olw'ebyali ni binjolireho.

2

Abatangirisi mu Yerusaalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda

1 Oluvanyuma ni ñabitano emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi.

2 Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gamb-wihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola banjanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibuufu.

3 Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanjalarisa hya huhomola Tito wayire nga gaali

Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu,

⁴ ate nga ko njaaliŋo abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuŋa batwagamyeyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya.

⁵ Ne efe hwahatala ndihubademebuhiraho kadi naŋadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjuliro Amalaŋi galoma.

⁶ Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, baŋuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu.

⁷ Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya* Amanjuliro Amalaŋi, ng'olu gaŋambya Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya.

⁸ Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya.

⁹ Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiuro j'abafugiirira ohufaania baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humuŋeeresana nj'ehyene era baahena baŋamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisania baati efe hutine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalaŋi nibo bagalomere Abayudaaya abahomole.

¹⁰ Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusaalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

Pawulo anenya Peetero

¹¹ Ebyo ni byaŋwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njaaliŋo olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola.

¹² Naahani njaaliŋo abaatu abaanŋwa eyiri Yakobbo mu Yerusaalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga ŋalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya ŋalala n'abatali bahomole.

* 2:7 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † 2:9 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

13 Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabama.

14 Ni nabona ehibaholire ni hitali njalala n'ehituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina onjalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

15 Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjambya Musa, efe hwasaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago.

16 Cooka njahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda ganjambya Musa. Olwohuba njajuma muutu kadi mulala anjanga ohufuaha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.*

17 "Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehano obuteeka-teeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanjadiidiri!

18 Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi anjooye emirimo.

19 Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gatanjanga hubaho bujangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito.

20 Cooka ese samwene sindiise anjuga obulamu wange ng'olu hyabanga ahale. Njahani Kurisito nj'abunjuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geenjaayo ohufa abe njongo ohununula obulamu wange.

21 Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganjambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba hunjuma mahulu.

* 2:16 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22

3

Amagambi oba ohufugiirira

¹ Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwebisya hya banubeebe? Nj'ani owabaloga ohuba banubeebe? Hiina ehi tabalomera hu binamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba?

² Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohunwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amanjuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu?

³ Hiina ehibaleetera ohuba hyabanubeebe ohwola aŋo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bicolwa byenywe nj'ebinanga ohubayeeda ohunangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe.

⁴ Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa?

⁵ Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanjuliro Amalaŋi aga mwanjuliŋa?

⁶ Ale ŋaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.*

⁷ Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu.

⁸ N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirira alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."*

⁹ Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aŋa abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

¹⁰ Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri ŋaasi w'ehiruŋi hihiye olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.*

¹¹ Mu butuufu ŋanuma oyu Hatonda aŋanga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinangiha hugoheheresa gosigosi. Hino c'ehigira hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebiruŋamu alibaŋo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."*

* 3:6 3:6 Tand 15:6

* 3:8 3:8 Tand 12:3

* 3:10 3:10 Mag 27:26

* 3:11

3:11 Hab 2:4

12 Ohwoheresa amagambi njanuma ana hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiyo anabengaŋo olw'ohubyoheresa."*

13 Aye njaahani Kurisito ni geenayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujonjooyeho ehijoogi hy'amagambi niye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."*

14 Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresa ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banange ohusuna ekabi eji Hatonda gaŋa Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi anabula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

Amagambi n'ehisuubiso

15 Ale njaahani boluganda, hambane ehy'ohuboneraho ohunjwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa nabanjo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu bunandiihe, nabula muutu bundi ananga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri.

16 Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito.

17 Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaŋa Abayisirayiri ni nabitireno emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwagaŋo ndagaano yiye ni Yibbulayimu.

18 Singa hiba hiiti Hatonda atunja ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahitunja olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaŋa Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atunja.

19 Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gataŋo amagambi? Gagataŋo gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda gaŋambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu.

20 Wakwenda abaanjo olw'ohunimba enjuyi eji hinjambaho. Aye Hatonda gaali yenene n'ahola ehisuubiso.

* **3:12 3:12** Leev 18:5 * **3:13 3:13** Mag 21:23 * **3:16 3:16** Tand 22:18; 26:4; 28:14

21 Olwo njaahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaja Musa gabbwaganjo ehisuubiso hihye? Kadi nanjadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwanjo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago.

22 Aye Ebyanjandihiwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abanjuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hinceese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuja abaatu olw'ohufugiirira.

23 Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esubi eryohuba n'edembe ohujwa mu busibe owo olw'ohufugiirira Yesu.

24 Ehiri ti Hatonda gatanjo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

25 Njaahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira

26 Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi ananjuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda,

27 olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito.

28 Eyiri Hatonda, sinahiirino njabulo njagati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino njagati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito.

29 Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

4

1 Mu ngeri eyindi, ehi ndoma hunjanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri munjere, saabaho njabulo n'omuñeeresa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri njango anjo mu hiseera ehyo sabyehenerera.

2 Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita era gamuhuumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimunjamba hyola.

³ Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiiiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo owomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe.

⁴ Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa.

⁵ Ebyo byaliŋo olw'ohutununula eyiri obunugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda.

⁶ Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohunwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeeffe. Omwoyo oyo nj'atunja obugumu ow'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba."

⁷ Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye ŋaahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika w'ebi gasuubisa.

Mutanjamba hwagama eyi mwanjooye

⁸ Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyanjuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahoa hiisi ehi aba ni gendire.

⁹ Ng'olu ŋaahani mumanyire Hatonda era ehihiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni munjamba ohwagama eyi mwanjwa mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanunuha? Ehi muloma, mwenda mwagameyo mu busibe wabyo?

¹⁰ Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obunjamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro ŋalala n'emiyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda!

¹¹ Ndi mwenjendeherefu olw'ebiiitu ebi muhola! Olwo obunjeeresa wange eyi muli ko wenda hufa busa?

¹² Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyangaho bubu eyi ndi aye ŋaahani mwenda hwonoona olunjayo.

¹³ Muhimanyire bulanj muuti n'ali nijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amanjuliro Amalanji aga Yesu.

¹⁴ Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo

Malayika wa Hatonda, anandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene!

¹⁵ Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira lyaja neena? Mu hiseera ehyo njanuma ehi mwali ni mutananga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe!

¹⁶ Olwo njaahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

¹⁷ Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabaa-myamu njanambe obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe shirani olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho.

¹⁸ Hirani ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni nijire eyi muli.

¹⁹ Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwenendeherera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu wenywe.

²⁰ Hiba ni hinganaha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba nalala ni nenywe, bikenire bugali efiri hu mutwe.

Agali ni Saala

²¹ Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera njaasi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa ganandiiha mu magambi ago?

²² Banandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omwenejo.

²³ Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omwenejo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohu nja semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

²⁴ Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga gaja Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala.

²⁵ Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Buṅarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu wiidu.

²⁶ Aye ṅaliṅo ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abo abalihiihalamo bali mu dembe era sibali ṅaasi w'obuṅugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe.

²⁷ Ebyañandihiwa biroma biiti,
 "Sanjalya ewe omuhasi omugumba, atasaala;
 otaṅoleera huṅoleera aye lereesula ehigalagala
 ewe atabonangaho bise by'ohusaala
 olwohuba omuhasi nabunobe anahoṅe oluhulende
 abaana ababe baahira abanawende obungi."*

²⁸ Naahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda.

²⁹ Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi huutyō pohuli. Abo abañeega baati huli n'ohugendera ṅaasi w'amagambi ga Musa batuhiyaania olw'ohufugiirira Kurisito.

³⁰ Aye huhebulire ebi Ebyañandihiwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, "Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiine n'omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by'obusika wa semwana ohutusaho omwana w'omuhasi omweneṅo."*

³¹ Olw'ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw'omuhasi omwidu abali ṅaasi w'amagambi aye huli bomu lusaaye lw'omuhasi omweneṅo.

5

Edembe eri Yesu aṅa abamufugiirira

¹ Yesu gatubonolola mu busibe w'amagambi ga Musa gaatunja edembe. Olw'ehyo mube badimamu ṅatabaṅo nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiiha ehijoogi hy'obuteekateeka n'obulombolombo waawe.

² Ale mwetege bulanji mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhibula mahulu kadi eyi muli.

* 4:27 4:27 Yis 54:1 * 4:30 4:30 Tand 21:10

³ Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe geboŋire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira.

⁴ Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusonija olw'ehisasabirisi hihye.

⁵ Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito.

⁶ Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

⁷ Mwali mugenda bulaji ng'abafugiirira ne ŋaahani hiina ehyaboolireho ko muŋwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obunamba hu Kurisito?

⁸ Ohuhongerera ohu babahongerera sihuŋwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira.

⁹ Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haletera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hiŋanga ohubbaamya abaatu oluhulende.

¹⁰ Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanŋwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani.

¹¹ Aboluganda, ni ŋera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunonjola abaatu, hani sibakiyaania.

¹² Hiba ni hiŋangiha abo ababahongerera ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

¹³ Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow'edembe ni ŋanuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'aŋa owahye obuyeedi olw'ohumwenda.

¹⁴ Hino muhiole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi gaŋwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."*

¹⁵ Aye singa mubeererera ni muŋjiriŋana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihiirisa.

Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo

16 Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mwenjalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba.

17 Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri hunjalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibalagira. Ohunjalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola.

18 Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri naasi w'amagambi ga Musa.

19 Ebikolwa ebiŋwa mu hwegomba hw'omubiri biri njalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralu hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu;

20 ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obunjeŋa, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohweŋeegaho, ohweyabujula, ohwesalasalamo obubbubu,

21 egongi, obumeesi, ohutanjwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bujugi wa Hatonda.

22 Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obutu bulamu, owesigwa,

23 ohunjamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, sinjabaŋo gambi eri obbwaga.

24 Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi.

25 Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatuŋa obulamu obunyaaha, huganye muhole ebi genda muhole.

26 Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunja abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongera.

6

Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi

1 Aboluganda, singa njabaŋo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumunjambenga pola mwamuyeeda ohunjwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi.

2 Singa njabaŋo owahyenywe ali mu bigosi, mumunjambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatuŋa.

3 Muhimanye muuti singa omuutu geŋeegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panaŋo aba gedulinga omwene.

4 Ehihiraho obulanyi muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahahola olw'ohwenjeranjerania hu bahye.

5 Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvu-nanyiziwa wuwe.

6 Musaanira ohujangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

Omuutu agesa ehyo ehi gaamyia

7 Omuutu atabahoonjanga hubabbaamyia. Muhebulire muuti sihunanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire.

8 Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutanwanjo.

9 Aleeni hutademba huholanga birani olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryola, Hatonda alitujamo omuhemba.

10 Ng'olu huhiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebirani ko weyite abafugiirira bahyefe.

Ohugohoba

11 Aleeni mwetege bulani mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubinjandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala.

12 Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubanagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniya ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba.

13 Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe.

14 Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutanemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi.

¹⁵ Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁶ Sunga Hatonda aṅambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuṅe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

¹⁷ Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniṅe, ṅatabaṅo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajinuma.

¹⁸ Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abanambire ehisasabirisi. Amiina.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluṅa yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinandiiha. Hamunga ebbaluṅa yino yali yahugenda mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluṅa yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅandiha Tukikasi n'ebbaluṅa yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu bujugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyi-hene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuṅa mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluṅa yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gatobola abaatu babe era gahena gabanonjola ohunjwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

Enyanjula

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.*

² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya.

* 1:1 1:1 Ebyaṅandiihira ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

Ekabi ohubita mu Kurisito

³ Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuŋa hiisi kabi ejomwigulu.

⁴ Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni hunumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda,

⁵ gasalaŋo ohuŋwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe,

⁶ c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatuŋa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda.

⁷ Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniŋa ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda

⁸ ehi gatuyomboolera hyatuŋa amagesi ohufaania etegeha yiye.

⁹ Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito.

¹⁰ Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete ŋalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, ŋaasi w'obuŋugi wa Kurisito.

¹¹ Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale,

¹² ko efe Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humuŋe eŋono.

¹³ Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gaba-fuula abaatu babe ni mwaŋulira amazima, nj'Amaŋuliro Amalaŋi aganamba hu hunoŋoha. Ni muhenire ohufugi-irira Kurisito, gaabaŋa Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuu-bisa ohuŋwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

¹⁴ Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituŋa ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'eŋono lirye.

Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo

¹⁵ Olw'ehyo, ohuŋwa olu n'aŋulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwalaafu bosibosi,

¹⁶ sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange.

¹⁷ Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe oweŋono, abane Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulaji.

¹⁸ Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni ŋanuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe.

19 Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

20 Amaani ameene ago, nj'agalamusa Kurisito ng'ahena gehala mu hifo ehy'eṅono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu.

21 Kurisito oyo ali ṅamugulu w'obuṅangi n'abanugi era aṅuga abanamaani n'abahombe bosibosi, siyahani hyoṅene aye emirembe n'emirembe.

22 Hatonda gaata ebiitu byosibyosi ṅaasi w'obuṅangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa[†] era aṅuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira.

23 Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

2

Hwafuuha balamu hulwa Kurisito

1 Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe.

2 Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo oguṅuga ṅa mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'oguṅuga abo abajeemera Hatonda.

3 Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bituṅuga ng'olu byali ni biṅuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atuliho ehiruṅi.

4 Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitiirifu,

5 gatulamuhisa ṅalala ni Kurisito ohuṅwa mu bujeemu omu hwali ni hufiiriye, gatunonola olw'ehisasabirisi hihye.

6 Hatonda gatulamuhisa ṅalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye.

7 Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribaṅo obulani n'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu ehi gatunambira mu Yesu Kurisito.

8 Mwanonoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonoha simaani genywe aye hirabo hya Hatonda.

9 Hatonda sigabanonola olw'ebikolwa byenywe ebirani olw'ehyo ṅaṅume owepaahapaaha.

10 Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebirani ebi gatutegehera.

Obulala mu Kurisito

11 Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo

[†] 1:22 1:22 Oba "omutwe."

bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale.

¹² Mwali munjuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni munjuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali munjuma suubi lyosiryosi era ni munjuma Hatonda omwene bujangi.

¹³ Aye njaahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriiye anjaleeni, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito.

¹⁴ Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusano obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuujuula.

¹⁵ Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiro n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaanjanie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetano emiyaaya.

¹⁶ Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaanjania ni Hatonda hwatusano obulabe njagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola njalala.

¹⁷ Kurisito gaaja gabalamera enywe Abatali Bayudaaya abaali anjaleeni ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amanjuliro Amalanji.*

¹⁸ Naahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe.

¹⁹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hiralala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye.

²⁰ Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso.

²¹ Kurisito nj'anambiriiye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa.

²² Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera njalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

3

Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya

¹ Ese Pawulo, bamboja hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito.

* 2:11 2:11 Mag 10:16. Njalinjo ohuhomola ohundi ohw'omwoyo. * 2:17 2:17 Yis 57:19

² Mbalomera ti ng'olu mwanjulira, Hatonda gaapambira ehisasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji.

³ Ko huloma gakwehulira ehyama hihye ng'olu pandiihire mu buupi.

⁴ Mu husoma ebbaluja yino, muja hufaanina ng'olu Kurisito nj'ehyama ehyo.

⁵ Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehyama ehyo, ng'olu hiri njaahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumuñeeresesa.

⁶ Ehyama hiri hiiti, Amanjuliro Amalanji gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo njalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanojola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

⁷ Olw'ehisasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omuñeeresesa ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji gano olw'amaani gage.

⁸ Wayire ndiise ow'edaala erya njaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bujinda obubitiirifu obuli mu Kurisito.

⁹ Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebinjamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohujwa ahale nahale.

¹⁰ Ehigendererwa hihye hiri hiiti njaahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebinjamba hu magesi gage amangi agatanwayo.

¹¹ Ohunojola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito.

¹² Njaahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu.

¹³ Olw'ehyo, mbegayirira mutanjwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

Ohumanya ohwenda hwa Kurisito

¹⁴ C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira,

¹⁵ Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo.

¹⁶ Saba ti Hatonda ow'enono ery'amaani, abanje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe.

17 Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu,

18 ko enywe njalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, munjange ohufaania ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani.

19 Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atanjanga hufaania mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

20 Naahani Hatonda oyo ali n'obunangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi hunjeega, olw'amaani gage agaholera mu efe.

21 Abamufugiirira banjanga Hatonda enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

4

Huli mubiri mulala mu Kurisito

1 Ng'omuutu oyu baabonja olw'ohunjeeresa Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo.

2 Mube abaatu abatetulirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana.

3 Mufubengaho ohweyongera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya njalala mu miyaaya.

4 Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala.

5 Naliho Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito,

6 Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala anuga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

7 Kurisito gaja hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima.

8 C'ehigira ehyanandiihiwa hiroma hiiti,
"Ganjangu abasigu
era ni gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali
gaanja abaatu ehirabo."*

9 Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha njaasi hu hyalo.

10 Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu na mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu.

* 4:8 4:8 Zab 68:18

11 Era nj'omwene oyo owanja abaatu ebirabo. Abandi gaabana ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalamera abaatu Amanjuro Amalaji, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda.

12 Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumuñeeresha ko omubiri gugwe guhule,
13 ohwola hwesihwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, huñangale mu by'omwoyo hube hya niye.

14 Anjo sihunaahabe hy'abaana abanjere abacuuhacuusa anja naanja olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu.

15 Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira.

16 Kurisito oyo aleetera omubiri gwasigwosi ohwenjimba njalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwasigwosi gwahula olw'ohwendana.

Obulamu obunyaaha mu Kurisito

17 Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obunangi wa Musengwa era leha mbanje hu magesi ti mulehere anjo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda.

18 Obulamu waawe wijuuye ehiirema era banjuma mugabo ogw'obulamu obutanwanjo olw'obunjaayi n'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe.

19 Banjuma n'esonu era banjera mu huhola eby'obunemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri ananjuma hwemoota.

20 Aye enywe sibabasomesa baaty'o hu Kurisito.

21 Mu butuufu, mwanjura obuhwenda ow'amazima obunamba hu Yesu.

22 Ng'olu babasomesa, mwefihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu.

23 Mwambale obulamu obunyaaha ohunja ewa Hatonda, mufuuhwe banyaaha nomu binjeego byenywe,

24 era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hiye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

25 Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala.

26 Nanabano ehibalunja, mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiirunje,*

27 era mutanjanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi.

* 4:26 4:26 Zab 4:4

28 Omwibi alehere ayo ohwiba aye abeho n'ehyahola anange ohuyeedaho abo abagadi.

29 Mwenjalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababinulira.

30 Era mutenjunamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu lu daalo olw'ekomero.

31 Mwenjalenga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanjayirisanga oba ohujalatana n'omuutu yesiyesi.

32 Aye hiisi muutu alumirwenga era asoninjenga owahye ng'olu Hatonda gabasonija n'abita mu Kurisito.

5

Ohuba mu njase

1 Njaahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe,

2 era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geenayo gafa hu lwefe ohuba enjongo erisangaasa Hatonda.

3 Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihirani ohuba mu abaatu ba Hatonda.

4 Mutalomanga eby'obujemu wayire ohumoooca ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda.

5 Hino muhimanyire erala muuti njuma muhwedi wayire oyo aholo eby'obujemu oba eby'obudakaani oba anemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu bujugi wa Hatonda ni Kurisito.

6 Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehirani.

7 Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

8 Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hirema aye njaaahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase.

9 Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebirani, ebirujamu era eby'amazima.

10 Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa.

11 Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba binuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha.

12 Hinjamba n'elsoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso.

13 Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera,

14 olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

“Sisimuha ewe oli hy’ofuluuta,
era ewe oli hy’omufu lamuha onwe mu bafu,
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase.”

¹⁵ Mwegenderesenga, mutebisyanga hyabanubeebe aye hy’abali n’amagesi.

¹⁶ Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanji ohuhola ebirani olwohuba omulembe guno mubi.

¹⁷ Olw’ehyo, mutaba hy’abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda.

¹⁸ Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga.

¹⁹ N’omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n’enyembo ej’ohumujumirya, n’eki Mwoyo abanja ohusega.

²⁰ Era habuhyabuhya mweyaasenga Hatonda Seefe olw’ebiiitu byosibyosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

Abasinde n’abahasi baawe

²¹ Hiisi muutu anjulirenga owahye olw’ohuja Kurisito enono.

²² Abahasi, munjulirenga abawamwenywe ng’olu munjulira Musengwa,

²³ olwohuba omusinde nj’omutwe gw’omuhasi wuwe ng’olu Kurisito ali nj’omutwe gw’abamufugiirira, omwene n’ali nj’Omunonosi waawe.

²⁴ Ng’olu abafugiirira bagondera Kurisito, n’abahasi boosi banjulirenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

²⁵ Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng’olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenayo gafa hu lwawe,

²⁶ gabagwalaasa n’abooga n’amaaji, nj’ehibono hihe,

²⁷ ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni banumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi.

²⁸ Mu ngeri nj’enyene, n’abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng’olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda.

²⁹ Nanjuma kadi mulala owerya olubene aye geeriisa era geerabirira ng’olu Kurisito alabirira abamufugiirira,

³⁰ olwohuba huli mubiri gugwe.

³¹ Hyanandiihiwa hiiti, “Olw’ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genimba n’omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala.”*

³² Hino hyama hihulu era hiraga ng’olu Kurisito n’abamufugiirira bali omuutu mulala.

* 5:31 5:31 Tand 2:24

33 Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi anjenga wamwe enono.

6

Abasaaye n'abaana baawe

1 Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hiraŋi.

2 "Onjanga lataawo ni maawo, enono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisuubiso ehiroma hiiti,

3 "Ko ebiitu bihutiinire bulani era owangaale hu hyalo."

4 Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

Abeedu n'abasengwa baawe

5 Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubaŋenga enono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadem-buhiye Kurisito.

6 Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholanga ni muhenereeye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho.

7 Muŋeerisenga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abaŋeerisa Musengwa omwene sosi abaatu,

8 olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huŋa hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hiraŋi ehi ahola.

9 Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulani ni ŋaŋuma hubahayula hiisi aŋa naaŋa. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era ŋaŋuma oyu aboola.

Ebisooa eby'abafugiirira Kurisito

10 Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa.

11 Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abaŋa ko muŋange ohuŋirinania ekwe ja Sitaani.

12 Sihuŋirinana n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abaŋugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obuŋugi w'emisambwa ejiŋugira mu bbanga.

13 Olw'ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko muŋange ohuŋirinania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye.

14 Naahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geeboŋa omusipi, n'ebikolwa ebiŋaŋi bibe hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehuumisa mu lutalo.

15 Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji engeri eyi banjanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.*

16 Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko mujange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa.

17 Mwambale obunonjosi hy'ekofiira eyi omusirikale gambala era mujambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abanja hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.*

18 Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhya. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

19 Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanjuro Amalaji.

20 Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

Obuheese

21 Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omujeeera omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola.

22 C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

23 Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanje emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira.

24 Hatonda abanjambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

* 6:15 6:15 Yis 52:7 * 6:17 6:17 Yis 59:17

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abafilipi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gayiṅandiiha ni ali mu komera (1:13) era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa yino bayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nj'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nj'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nj'abatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanambira eyo babadanya mu komera, banenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamuṅandiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalomera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabaṅandiihira Temuseewo n'Epapuladito (2:19-30).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo ni Temuseewo abanjeeresa ba Yesu Kurisito, mbanandiihira enywe abagwalaafu ṅalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi.

² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

³ Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanjeegaho,

⁴ mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo,

⁵ olwohuba ohuṅwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁶ Kahasa ti Hatonda owatandiha omulimo omulanji mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

7 Mbanjeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanjuliro Amalanji gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatunambira, huli huholera njalala ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

8 Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohunwa eyiri Yesu Kurisito.

9 Era mbasabira ti Hatonda abanjangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera,

10 ko musobole ohwabulango ehirañi n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanjumaho mbalo.

11 Muholenga ebikolwa ebirañi olw'amaani aga Yesu Kurisito abanja. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebirañi baja hunja Hatonda enono.

12 Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteeye Amanjuliro Amalanji ohweyongera ohusasaana.

13 Era ehyo hinweweyemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mu komera olwohuba muloobera wa Kurisito.

14 Era olwohuba mu komera, Musengwa anjaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosihwosi.

15 Hituufu ti abandi babuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulanji.

16 Abo ababuulira mu mwoyo omulanji, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaataño ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

17 Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno.

18 Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehirañi, ehihulu wiira babuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala,

19 manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito.

20 Suubira era manyire ti esoni sijija hupamba, ehyo hija hunjeesa Kurisito enono olw'ebitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisiyamo oba engeri eyi nahafemo.

21 Olwohuba mu bulamu wange nenda mbenjo ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hiraŋi ohuhira ohuba hu hyalo hino.

22 Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hiraŋi ohweyongera ohuŋeeresa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiiriŋo mulamu oba ohwefiira.

23 Ndi ŋagati aŋo, negomba ohuŋwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehiraŋi.

24 Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu.

25 Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiiriŋo mulamu ohuyeeda ohunywanja ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo.

26 Ni balindehula ndigobola eyo era mulisaŋalya olwa Yesu Kurisito hu lwange.

27 Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira huŋulira ebibaŋambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu huŋiriŋania abo abaniriŋania Amaŋuliro Amalaŋi.

28 Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abaje enywe obulamu obutaŋwano.

29 Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyoŋene.

30 Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu muŋulira muuti kiŋiriŋana mu komera muno.

2

Kurisito ng'ehyohuboneraho

1 Ohuba bulala ni Kurisito hibaŋa amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muŋambanira ehisasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye?

2 Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni muŋeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala.

3 Muteyendesanga ebiraŋi mweŋene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hweŋomeha muŋirenga abaatu abandi ohuba n'eŋono ohubahiraho.

4 Simufanga hu byenywe byoŋene aye mufenga nohu by'abandi boosi.

5 Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo,

⁶ Wayire Kurisito gaali Hatonda,
sigasigala
mu hifo ehyo.

⁷ Aye getusaho enono lirye,
gafugiirira ohufuuha omuñeeres
gasaaliwa ng'omuutu.

⁸ Era mu huba omuutu,
gaali mugondi
n'ohwolera erala olu gafa hu musalabba.

⁹ Olw'ehyo Hatonda gaamuña obubbala,
n'obuñangi n'esiina

erihira amasiina gosigosi obuñangi,
¹⁰ ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,
era ni n'ebyo ebiri ñaasi wehyalo

bihubbirenga Yesu oyo amafuha,*
¹¹ era abaatu bosibosi baje

Hatonda Bbaabba enono
ni babbutula baati
Yesu Kurisito nje Musengwa.

Ohumasamasa hy'emunyeenye mu hyalo

¹² Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga
ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyonene
aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola
ebiiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganonjola. Muhole
hino n'ohuteetema olw'ohumuña enono

¹³ olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebi-
genda muhole era gaabana n'amaani ohubihola.

¹⁴ Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemu-
lugunya oba ni mutañahana n'abahyenywe.

¹⁵ Ni muhola muutyo, erinuma muutu yesiyesi ali-
bолоobyа era mumenye mu bulamu obulañi ng'abaana ba
Hatonda mu hyalo hino ehagodama era ehijuuye abaatu
abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye
ejihosya egulu.*

¹⁶ Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda,
ehibaleetera ohusuna obulamu obutañwanjo. Singa muhola
muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu lu-
daalo olw'ekomererero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina
hwange eyo sihwali hufuunja muuya mu hisero.

¹⁷ Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa*
ehibalitufuula ohwongera hu ñongo n'obuñeeres
wenywe

* 2:10 2:10 Yis 45:23 * 2:15 2:15 Mag 32:5 * 2:17 2:17 Mu biseera ebyo,
Abayudaaya bahunyanga envinyo ohwongera hu ñongo.

olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusan-
gaalira njalala ni nenywe mwesimwesi.*

18 Era mwesi musangaalire njalala ni nange.

Temuseewo n'Epafuladito

19 Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani.

20 Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye.

21 Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda.

22 Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwesigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye njalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

23 Suubira ohumuḡindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno.

24 Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyanjale.

25 Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hiraḡi ohubanindihira omuḡeereswa wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga.

26 Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjulira ng'olu galwala.

27 Hituufu galwala era njatono afe aye Hatonda gamuḡambira ehisa, sigasaasira niye yenene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi.

28 C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeheraḡo ohwenendeherera.

29 Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era muḡenga abaatu hy'abo eḡono,

30 olwohuba gaḡonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

3

Hunḡoha olw'ohufugiirira Kurisito

1 Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era njanuma bubi ohubanandiihira hu biitu nj'ebylene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

2 Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri.

* 2:17 2:17 Hub 15:1-12

³ Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba hujumirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulujamya era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunojola.

⁴ Ni njaba ni njalijo omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunojola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo.

⁵ Olwohuba ni baasaala, nahena endaalo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohujwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebulaniya endiho, mu hujamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo.

⁶ Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

⁷ Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, njahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito.

⁸ Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga binjuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi.

⁹ Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obuujwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito.

¹⁰ Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hyaniye mu hufa huhwe.

¹¹ Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

¹² Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe.

¹³ Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni.

¹⁴ Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito.

¹⁵ Naahani efe abanjangafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi munjeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere.

¹⁶ Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

¹⁷ Aboluganda, mwesimwesi munjire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endaji ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa.

¹⁸ Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti njalijo bangi abacaawa obuhwenda obuujamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

¹⁹ Ekomerero yaawe huliba husihiiriha, ehida hyafuuha hatonda waawe nindi ebyahabanjambisye esoni

nj'ebibenyumirihisamo, n'ebineego byawe babiheneeye hu by'ehyalo.

²⁰ Aye efe obutaka weefe buli mwigulu era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunonosi, ohugobola.

²¹ Alifuula emibiri jeefe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunangi wuwe.

4

Ebiranji eby'ohuhola

¹ Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa.

² Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa.

³ Kusunga mujeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abajeeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjuliro Amalanji.

⁴ Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga.

⁵ Munjambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.†

⁶ Mutenendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetaago byenywe byosibyosi mubinjamyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa.

⁷ Era emiyaaya ja Hatonda ejihutananga hutegeerera erala, jhiumenga emyoyo n'ebineego byenywe mu Yesu Kurisito.

⁸ Aboluganda, ebineego byenywe bibenga hu biitu ebyomunina, ebiranji, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubana enono, ebirunamu era ebisaana.

⁹ Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohunwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

Ohweyaasa olw'obuyeedi

¹⁰ Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni njuma buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni munjuma ngeri ey'ohulaga.

* **4:3 4:3** Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. † **4:5 4:5** Oba ali huupi ni nenywe.

11 Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubaŋo mu mbeera yosiyosi.

12 Mbitire mu mbeera ey'ohuŋuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi.

13 Sobola ohubaŋo mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

14 Aye mwahola bulani ohunjeeda mu bigosi byange.

15 Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjuliro Amalangi era ejuma hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenene.*

16 Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejinera.

17 Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe.

18 Obuyeedi obu mwanja Epafuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahanjuna obulangi ahanwa mu hyayo ehibanjongire eri Hatonda gasangaala.*

19 Era Hatonda wange alibanja hiisi ehi mwenda, n'atusa hu buninda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito.

20 Abaatu banjanga Hatonda weefe era Seefe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

21 Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahehiseho.

22 Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali‡ babahehiseho.

23 Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

* 4:15 4:15 2 Bah 11:9 * 4:18 4:18 Huj 29:18 ‡ 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluṅa ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluṅa yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaanya. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunonoha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yeṅene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, eṅuma mahulu (2:8).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Oweginghiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeeffe Temusewo,

² mbaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanambire ehisasabirisi era abane n'emiyaaaya.

Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo

³ Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe,

⁴ Olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwaalafu bosibosi.

⁵ Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebirani ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji ag'amazima.

⁶ Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohunjwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunjulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania.

⁷ Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe.

⁸ Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

⁹ Olw'ehyo, ohunjwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya ohunjwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda.

¹⁰ Husaba huutyo munjange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebirani era mweyongere ohumanya Hatonda,

¹¹ abanje amaani ko munjange ohwehaliiriha hiisi higosi ni muli basangaafu,

¹² ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi.

¹³ Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunjira mu bunugi w'Omwana wuwe omuhoda,

¹⁴ era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusonija ebibi.

1 Oweginghiriri wa Kurisito

¹⁵ Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunangi era anuga hiisi hiitu.

¹⁶ Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabanjo.

¹⁷ Kurisito gaaliyo ni njahiiri hubanjo ehiitu hyosihyosi era nj'anambirira byosibyosi.

¹⁸ Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuho y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohunjwa mu bafu ko anuge hiisi hiitu.

19 Hatonda gasalaŋo ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito,

20 era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetaŋo omuhago ŋagati wuwe n'ebiiu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataŋo emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

21 Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiŋeego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni muŋuma ekolagana endanji ni Hatonda.

22 Aye ŋaahani Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni muŋumaho hamogo wayire omusango gwosigwosi mu moni jije.

23 Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esubi eri mwasuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji. Amanjuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

Obuŋeereswa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito

24 Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Yesu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira.

25 Hatonda gaafuula omuŋeereswa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

26 Amanjuliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye ŋaahani ahihwehuliye ababe.

27 Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'eŋono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esubi lyenywe eryohusuna eŋono lya Hatonda.

28 Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebiŋamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atunja, ko hiretere hiisi muutu ohuŋuma ehyanumiraho mu hufugiirira Kurisito.

29 Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

2

1 Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya.

² Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda.

³ Kurisito oyo, nje yenene agira mwamanya obuninda w'amagesi n'ohumanya hwosihwosi ohunwa ewa Hatonda.

⁴ Mbalomera hino ko natabano omuutu kadi mulala agira mwanaba ohunwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye.

⁵ Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi nalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohunulira ti muli mu bulala era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

Obulamu ow'edembe mu Kurisito

⁶ Naahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusan-gaasa.

⁷ Mwegumye ohumufugiirira ko munangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

⁸ Mwehumenga natabano muutu kadi mulala agira mwanaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obunumamo mahulu aye obudulingi owereere. Esolesa hy'eyo siyijwa yiri Kurisito aye yijwa eyiri emisambwa ejinyopire ehvalo hino.

⁹ Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu,

¹⁰ era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, enjuma ehindi ehi mwenda ohubanogola. Kurisito oyo nje Musengwa era anjuga abanamaani n'abobunangi bosibosi.

¹¹ Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomera hu musalabba.

¹² Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira nalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa.

¹³ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanjuga aye Hatonda gaba obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniya ebibi byefe byosibyosi.

¹⁴ Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba.

¹⁵ Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganangulira abanamaani n'abobunangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuye.

¹⁶ Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu

by'ohubaluha hw'omwesi wayire ebinjamba hu ludaalo lwa Sabbaato.

¹⁷ Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja.

¹⁸ Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenjomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunonjosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaŋo.

¹⁹ Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwasigwosi, gagunimba ŋalala hy'olu owongerero n'emisiŋa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

²⁰ Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira ŋalala ni naye nga muŋangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Naahani lwahiina muŋamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo,

²¹ "Otaŋamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?"

²² Bahyange, obulombolombo hy'obwo buŋamba hu ebyohunywa n'ebyohulya ebinjwaŋo, ebyo by'abaatu buutu era ŋaŋuma ehi bigasa.

²³ Wayire obulombolombo owo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenjomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, biŋuma aŋa biy-eedera omuutu ohuŋangula ohwegomba hw'omubiri.

3

¹ Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

² Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno,

³ olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda.

⁴ Kurisito esimuhu y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu eŋono lirye.

Obulamu obuhale n'obunyaaha

⁵ Naahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda.

6 Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruji.

7 Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu.

8 Aye n̄aahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohuŋemula era bitatulanga nomu hanwa henywe.

9 Mutaduliŋananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu,

10 nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwa-hamutegeera bulani.

11 Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

12 Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenjomeha n'ohweyisa n̄aasi ko n'ohwehaliriha.

13 Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu n̄anabangaŋo ohwenjuluŋunya. Musoniŋanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa.

14 Era hu ebyo byosibyosi, mumeedehe n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

15 Emiyaaya eji Kurisito atun̄a jibaŋe ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

16 Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo aban̄a ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe.

17 Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha

18 Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda.

19 Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabambunjaliranga.

20 Abaana, muṅulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa.

21 Abasaaye* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani.

22 Abeedu, muṅulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholanga ni muhenereeye olw'ohuṅa Musengwa eṅono.

23 Hiisi ehi muhola, muhiholanga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu.

24 Muhebulire muuti Musengwa aja hubaṅa omuhemba ng'olu gasubisa, olwohuba mu butuufu oweene Kurisito nj'oyu muṅeeresa.

25 Oyo aholo ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda aṅuma muutu yesiyesi oyu aboola.

4

1 Abasengwa, mubisyenga abeedu benywe bulanji era ni mutehubbira. Muhebulire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obuṅangi.

2 Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa.

3 Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireṅo engira hulomere abaatu obuhwenda obuṅamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera.

4 Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda owo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulanji.

5 Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanji.

6 Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndanji era eyisangaasa ko muṅange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

Obuheese

7 Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omuṅeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho.

8 C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe.

* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

⁹ Tukikasi alihuuja eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

¹⁰ Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiŋwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuja eyo, kale n'anahaaje mumu-sangaaliranga.

¹¹ Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseeho. Abo nj'Abayudaaya bonene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi.

¹² Epafuraasi omuŋeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahanangala mu hufugiirira hwenywe ko muŋange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota.

¹³ Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi.

¹⁴ Omusanu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise.

¹⁵ Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mboojo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe.

¹⁶ Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluŋa yino, muyiŋeereese ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluŋa eyiŋwa ewaawe.

¹⁷ Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuheneresa obuŋeeresa obu Musengwa gahuŋambya."

¹⁸ Ese Pawulo, ndiise aŋandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandihira *Abasesalonika* ebbaluṅa endaayi yino (1:1). Abahugu mu by'Ebbayibbuli baneega baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubuulira Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hirenji. Olw'ehyo, gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohubagumya. Ebbaluṅa yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohujulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amanjuro agagobosamo amaani (2:1-3:13)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

Obuheese

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temusewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaya.

Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika

² Hweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe mwes-imwesi era hiisi olu husaba, siuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe.

³ Habuhyabuhya hiisi olu hwenjomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁴ Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda era ng'olu gabatobola mube baatu babe.

⁵ Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amanjuliro Amalanji, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

⁶ Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaletera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.*

⁷ Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya.

⁸ Olw'ehyo, njahani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwonene aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi njatu. Efe nindi hino njabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho,

⁹ olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuhumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omwene Bulamu era omutuufu, mumunjeerese

¹⁰ era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohunjwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atunonia ehirunji hya Hatonda.

2

Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika

¹ Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa.

² Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiiiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubi mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.*

* 1:6 1:6: Bik 17:5-9 * 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9

³ Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaamyeye.

⁴ Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatunambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuro Amalaji, hwesi huutyoyohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebinomera amatwi gaawe aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emoyo jeefe.

⁵ Mumanyire bulaji muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyera hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino.

⁶ Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaahe.

⁷ Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe.

⁸ Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba huBOSEHO Amanjuro Amalaji aganjwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene aye n'ohunayo huneyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

⁹ Mu butuufu balebe muhebulira bulaji muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amanjuro Amalaji aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemesano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe.

¹⁰ Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenambya.

¹¹ Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwa-muniranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe.

¹² Hwababuliriranga, hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bunugi nomu nono lirye.

¹³ Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhyabuhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahinjira ng'ehinjwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira.

¹⁴ Abalebe, ohufaanana n'ebibbubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.*

¹⁵ Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.*

¹⁶ Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohunjwa enyuma. Aye njaaahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

Pawulo anjamba ohuhyalira Abasesalonika

¹⁷ Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehiyungo hyatunamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho,

¹⁸ era nga hunjamba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

¹⁹ Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esuubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangula?

²⁰ Enywe ndinywe omunjwaho ohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

3

¹ Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenene mu hibuga hy'Asene,*

² aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye era abanywanie mu hufugiirira hwenywe,

³ njatabano kadi mulala hu nywe anjwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulani muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda.

⁴ Ni hwali ni huhiri eyo ni nenywe hwabalomereeyeno huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo njaaahani hyolereeye.

⁵ Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongerera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu

* **2:14 2:14:** Bik 17:5 * **2:15 2:15:** Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12 * **3:1 3:1:** Bik 17:15

mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni nejenderehire ti hamunga nanwangayo omuhemi gabahema mwanwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

Temuseewo agobola n'amanjuro agagobosamo amaani

⁶ Naahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anwa eyo. Atuleeteeye amanjuro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu bosibosi ohujirira njalala. Era atulomeeye ati habuhyabuhya mutunjeegaho bugali era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.*

⁷ Olw'ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani.

⁸ Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

⁹ Mu butuufu oweene, hiina ehi hujanga ohuja Hatonda ohumulaga ohumusiima hwefe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe?

¹⁰ Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atuje ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihubuliraho hu hufugiirira hwenywe.

¹¹ Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batuseno ebirobera husobole ohuuja.

¹² Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe,

¹³ Musengwa weefe Yesu n'aligobola njalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenjambya, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

4

Obulamu obusangaasa Hatonda

¹ Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene.

² Hino huhiroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obujangi obu Yesu Musengwa gaatuna.

³ Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohwenjalamira erala obuhwedi.

⁴ Hiisi mulala hu nywe atehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjeesa enono.

* 3:6 3:6: Bik 18:5

⁵ Ohwegomba hw'omubiri hutabafuganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda.

⁶ Kale, mu songa yino natabano muutu mu nywe aholo ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng'olu hwabalomera era hwabalabula, Musengwa aliboneresa abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosibyosi.

⁷ Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu.

⁸ Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abana Omwoyo wuwe Omutukuvu.

⁹ Ebinamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa.

¹⁰ Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni naano baganda beefe, hubegayirira muholenga muutyo n'ohusingaho ano.

¹¹ Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyingisa mu bitabambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwabaloma.

¹² Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabanenga enono era simunasitonjererenga muutu yesiyesi.

Ohugobola hwa Musengwa

¹³ Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu binamba hu abafa, obutahi ohubamba ng'olu bunamba abaatu abandi abanuma suubi.

¹⁴ Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera njalala ni Yesu.

¹⁵ Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusanaana.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene olinwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuana egwala n'ana ehiragiyo ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuha.

¹⁷ Ng'ano hwesi abaliba ni huhiiri balamu, ko hulondaho hunjiriwa njalala ni nabo mu bireri ohuja ohwagaanana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.*

¹⁸ Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

* 4:17 4:17: 1 Kor 15:51-52

5

Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa

1 Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu binjamba hu biro n'ebiseera ebyo aya biryolera,

2 olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulaji muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.*

3 Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulaji, njanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala era njalibula bunonere.

4 Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba.

5 Mwesi mwesi muli baatu ba mumwi era muli hy'eswa esiisi ejija omusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

6 Olw'ehyo hutanyenyuha hy'abandi olu bali hutanyenyuha aye hubenjo moni era ni muli balangaasa.

7 Abanyenyuha, banyenyuha wiire; n'abameera bameera wiire.

8 Aye efe ng'olu huli bamunwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonosi obunwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.*

9 Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hirunji hihye, ohutusaho ohutunonola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito,

10 owatufiririra ko husobole ohuba balamu njalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu.

11 Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

Ebisembayo

12 Aboluganda, hubegayirira mumanye era mune abaatu ababaholamo omulimo enono, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola.

13 Mubatengamo enono bugali era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwihale bulaji ni mwenjalama nionionio njagati wenywe.

14 Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abanuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi.

* 5:2 5:2: Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Peet 3:10 * 5:8 5:8: Yis 59:17; Beef 6:13-17

15 Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhya hiisi muutu gegumyenga ohuholera owahye ebirani, njalala n'abaatu bosibosi ohujirira njalala.

16 Mubenga basangaafu habuhyabuhya.

17 Mulombenga Hatonda hiisi hiseera.

18 Mu byosibyosi, mumweyaasenga mu hiisi mbeera olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

19 Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu.

20 Mutanyoomanga bunaabbi.

21 Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hirani,

22 ni mwebaayanga hiisi hibi.

23 Hatonda yenene atuna emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulani, Musengwa weefe Yesu n'alija mube ni mubulaho hy'ohubanenya.

24 Owabalanga mwesigwa era ehi gasubisa alihyoheresa.

25 Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho.

26 Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

27 Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbaluna yino muyisomere aboluganda bosibosi.

28 Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Ebbaluṅa ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gayiṅandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluṅa yino, Pawulo aloma hu biṅamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2:1-17)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito.

² Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babanṅe emiyaaya.

Ohugumya abafugiirira

³ Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe. Ehyo husaniye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohuṅangala era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera.

⁴ Ehyo hwesi hituṅa obugumu ni huba n'ebibbubbu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

⁵ Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hulamula huhwe era hu komerero ng'olu mulisaanira ohwingira obuṅugi wa Hatonda obugira ni mugada.

⁶ Hatonda saalyaha, aliboneresa ababahiyaania,
⁷ ate enywe aba bahiyaania ŋalala ni neefe gaatuŋa obujeerero. Ebyo biribaŋo Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula* n'anŋwa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamalayika babe ab'amaani ni bamuŋerehera.

⁸ Yesu alijira mu himyaso hy'omuliro abonereŋe abatamanyire Hatonda, ni nabo abagaana ohufugiirira Amanŋuliro Amalanji aga Musengwa.

⁹ Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibaŋa ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohuŋwa mu moni ja Musengwa weefe nomu ŋono lirye ery'amaani era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.*

¹⁰ Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamuŋe eŋono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

¹¹ Olwohuba muja huŋeesa Musengwa eŋono, habuhyabuhya hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira era mu buŋangi buwe goheereŋe emirimo emiraŋi joŋiŋe eji muhola n'eki muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe.

¹² Husaba ehyo hyolerere ko abaatu baŋe Musengwa weefe Yesu eŋono olw'ohubanona era mwesi hu lulwe babane eŋono olw'ehisasabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

2

¹ Naahani aboluganda, hu biŋamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira aŋa ali,

² hubegayirira mutanjalagana hubugabugana mu bineego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalomera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhiŋulira huŋwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluŋa eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayiŋandiiha, simuhifugiiriranga.

³ Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, ŋalyeherera huŋaŋo ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiriyola omuutu oyo oyu balisihiirisa, omutangirisi w'abajeemu* alyeta aŋalafu.

* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula.

* 1:9 1:9 Yis 2:10

* 2:3 2:3 Ebyanandihiwa

4 Omuutu oyo alinjahania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina Iya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obunangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.*

5 Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaano.

6 Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta anjalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiri hwola.

7 Obujeemu buno obuliho obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutiina ni weyongera ohwola olu ehingiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete anjalafu.

8 Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta anjalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyasoye hy'ejono liryeyeri erigoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamunwa. Nga Yesu ahena amutusaano n'amufuuna hu mufuuna hy'ahanyaasi amuholona mu husihiriha.

9 Omujeemu oyo aliija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho njalala n'ebyenunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi.

10 Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaamya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunonola.

11 Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibanwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi.

12 Ehyo ni hiyooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

Gabatobola lw'ohubanojola

13 Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhyaba olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunonolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu.

14 Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amanjiliro Amalaji aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'ejono eri Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna.

15 Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebinjamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbaluna eyi hwabanandihira.

16 Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye,

* 2:4 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

gatuṅa esangaalo eritaliṅwaṅo n'esuubi ery'ebiraṅi ebi gatusuubisa,

¹⁷ agumye emyoyo jenywe era abañe amaani mu hiisi hiraṅi ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

3

Mutusabirengaho

¹ Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahiṅulira bahifugiirire hyenywe.

² Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosi, olwohuba abaatu bosibosi abañulira obuhwenda sibabufugiirira.

³ Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabañenga obugumu era anabagayengaho olunetehe lw'omusigu abahiyaania.

⁴ Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira.

⁵ Hubasabira, Musengwa aluṅamyemye emyoyo jenywe muhufaania ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohuṅwa eyiri Kurisito.

Ohulabula abalera engalo

⁶ Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abañuuna ohulera engalo era abatalonderera ebi hwabasomesa.

⁷ Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulañi muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutañuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga.

⁸ Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalu-birisa kadi mulala hu nywe.

⁹ Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho aye hwendire hubañe ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe.

¹⁰ Era ni hwali ni huhiiiri ṅalala ni nenywe, hwabaṅa chiragiho huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga."

¹¹ Ne huṅulira mbo abandi mu nywe baṅuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabaṅambaho.

¹² Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho baṅwe hu by'ohulera engalo batambenga, besunire abeene ehi banaalye.

¹³ Aye enywe balebe, mwegumye mutademba huhola biranji.

¹⁴ Ni njabanganjo agaana ohunjulira ebi hubaloma mu bbalunja yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni.

¹⁵ Cooka simumubisyanga hy'omusigu aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

Ebisembayo

¹⁶ Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhya abanjenga emiyaaya hiisi anja munaabenga.

¹⁷ Ndiise Pawulo, abanjandiihiye era abanjeerehiise obuheese buno era yino nj'epandiiha yange. Tayeeho n'omuhono gwange nga nj'ahabonero ahalaga hiisi bbalunja eyi mba ni pandiihire.

¹⁸ Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owayinandihiira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati gayinandihiira ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali anjira Temuseewo ng'omwana wuwe (Beef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibbubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaji ow'abafugirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husaṅanamo ebiitu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugirira Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2:1-3:16)
5. Engohoba (4:1-6:12)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo owafuaha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonjosi weefe ṅalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe emiyaaya.

Ohulabula hu basomesa ababbaamyā

³ Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa

ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyaganye.

⁴ Balagire balehere ayo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejiŋamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohujahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

⁵ Ehingendererwa mu huhuŋa ehiragiho hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohuŋwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguŋanga ohwawula ehiraŋi n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu.

⁶ Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babiŋwaho, baagobola hu binambulamo.

⁷ Abaatu abo benda basomese abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beenjira baati bagafaania.

⁸ Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu.

⁹ Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagatanjo hu lw'abalanji aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi.

¹⁰ Abahwedi, abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu

¹¹ enjambagana n'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu huŋa enono, aga bapambya ohulomera abaatu.

Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye

¹² Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumunjeeresa.

¹³ Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu buŋaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

¹⁴ Aye Musengwa weefe gapambira ehisasibirisi ehyene ehingi era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira njalala n'ohwenda ebi husuna ohuŋwa eyiri Kurisito.

¹⁵ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonjola abali

n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniye ohufugiirira era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

¹⁶ Aye wayire naali mubi ohwola aŋo, Hatonda gaa-pambira ehisasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasoniŋa olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanŋanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanŋaŋo.

¹⁷ Ale ŋaahani, hiisi muutu aŋe Hatonda eŋono olwohuba nje Habaha aŋuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yeŋene emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁸ Temuseewo mwana wase, kuhubbirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

¹⁹ Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahiŋwaho hale, hyabaleetera ohugwa.

²⁰ Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda aba nalyoŋera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

2

Ohujumirya

¹ Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubbirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banonjohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire.

² Musabirenga habaha, n'abanŋugi abandi abasigaayeyo ko huŋange ohuba obulaŋi, ni huli n'edembe eryohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni ŋabula atuhubba hu muhono.

³ Hino hiraŋi era hisangaasa Hatonda Omunonosi weefe,

⁴ owenda abaatu bosibosi banonjohe era basobole ohufaaniamazima.

⁵ Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala era nafaanania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito,

⁶ oweŋayo abe endiŋi y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu.

⁷ Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.*

⁸ Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyo ni babula tima oba egongi hu muutu.

⁹ Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulanji ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omuñendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriye.*

¹⁰ Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

¹¹ Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanjandihiwa, omuhasi gegenga manoleeye, ni genomehire.

¹² Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunangi hu musinde aye asaana hunoleera hunoleera.

¹³ Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.*

¹⁴ N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohwenomeha.*

¹⁵ Aye Hatonda alinojola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

3

Abalabirizi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito

¹ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulanji."

² Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endanji ejibulaho ehi omuutu genjambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu banja enono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa,

* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11 * 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 * 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22

* 2:14 2:14: Tand 3:1-6

³ atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anjamba ebiitu pola, ataduhanaduhana era anjuma mulungo gw'ebbeesa.

⁴ Ali n'ohuba muutu anjuga bulanj amago gage, n'abaana babe ni bamunjulira era ni bali b'esambo ndanj.

⁵ Kale omuutu atanjanga hunjuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito?

⁶ Nehindi, sihiranj Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuletera ohumusalira omusango, ng'olu basalira Sitaani.

⁷ Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi banj enono. Olwohuba anjabula ehyo, baaja humulomaho ebibi atanjanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamunjulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.*

Abadiikoni

⁸ Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba banj enono, abaloma amazima, abatehapira mwenge era abanjuma mulungo gw'ebbeesa.

⁹ Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obunjamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi.

¹⁰ Era ni bahiiri hubangala ohubanj obujeeresa buno, beheererenga babahebera babona hanye banjanga ohuhola bulanj obujeeresa buno ni njanjuma hya hubenjambya.

¹¹ Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe* boosi baaty, bateehwa ohuba abahasi aba baatu banj enono, abatanjaayirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

¹² Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala era n'anjanga ohunjuga obulanj abaana babe, n'amago gage,

¹³ olwohuba abaatu abajeeresa obulanj ng'abadiikoni, mbaba abaatu banj enono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

Ehyama ehihulu

¹⁴ Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kunjandiihira bino olw'esonga ti,

¹⁵ singa njabanj ehindwihise ohuuja, obeenj n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala era

* 3:7 3:7: Tit 1:6-9 * 3:11 3:11 Oba abadiikoni abahasi.

nga bo nj'abaatu[†] ba Hatonda Omwene Bulamu era esiiro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulanji era obutuufu, bwediye.

¹⁶ Añanuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti:

"Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu,

Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga.

Abamalayika baamubona,

Hatonda ng'amunjira mwigulu mu ñono ery'amaani.

Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimunjambaho,

Ng'abaatu bamufugiirira."

4

Abasomesa ebitali bituufu

¹ Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma ñalibaano abalinjwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebinjwa eyiri Sitaani n'emyoyo ejibbaama.

² Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanulira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi.

³ Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa era ñaliño n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by'embihyo ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyeno abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhibanja.

⁴ Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hirañi era ñanuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitam-bisa,

⁵ olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha birañi olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

Omujjeeresa omulanji owa Kurisito

⁶ N'onalomerenga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga mujjeeresa omulanji owa Yesu Kurisito era Hatonda aja huhunangasa mu hufugiirira nomu bujjeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira.

⁷ Wenjale emboosi ejehinjere ejibula mahulu ate ejitanjooma n'ohunaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda.

⁸ Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hirañi omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba

[†] 3:15 3:15 Oba ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito.

hino himuyeeda naali mu bulamu wuhu hyalo huno. Cooka ehisinga obulaŋi hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni huŋooye mu hyalo hino."

⁹ Ehibono ehyo hituufu olwohuba esubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira aŋabula hwemoota.

¹⁰ Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito.

¹¹ Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga.

¹² Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri muŋere. Ng'olu hiri ti omuŋere ahubba eŋoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu.

¹³ Yeegumye ohusomeranga abaatu Ebyaŋandihiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija.

¹⁴ Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuŋa olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

¹⁵ Omana otademba huhola ebi kuloma bino era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumiseye ohugendera mu magira ga Hatonda.

¹⁶ Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimuŋambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunoŋola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

5

Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawe

¹ Omusinde ahuhiraho emyaha otamuhayulanga aye muŋooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo baŋirenga hy'abalebe babo,

² abahasi bahulu n'obaŋira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanere n'obaŋira hy'ababoojo babo aba otaŋanga husobya ni nabo.

³ Nanga abanamwandu abanuma abanambire hu muhono, obuyeedi.

⁴ Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abamulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu

hiisi afugiiririra Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

⁵ Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yejene era asiiba omuusi n'owiire ni gejunderera Hatonda amuyeede.

⁶ Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

⁷ Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyo natabaño kadi mulala abaho ehy'ohumunanya.

⁸ Singa nabaano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

⁹ Namwandu ahiiri hunesa emyaha nkaaga, otamunandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuna obuyeedi. Omuntu oyu onanandiihanga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,*

¹⁰ era oyu baatu bamanyire baati muutu mulani, owahusa abaana babe bulani, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaalanga mu bigosi era owenangayo ohuholera abaatu ebirani ebya buli ngeri.

¹¹ Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabanandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo ano ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohwenayo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa.

¹² Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi ba-subisa ohuhola oludaayi.

¹³ N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabanambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma.

¹⁴ Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremuha bafumbirwenga, basaale abaana era balabirire amago gaawe, batana Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi.

¹⁵ Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

* 5:9 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi.

16 Aye singa n̄anabengano omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hi-teeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanumaho ababayeeda.

17 Abatangirisi abatangirira obulani ehibbubbu hy'abafugiirira, mubanjenga enono n'ebibemeeresano mu bunjeeresa, ko weeyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda,

18 olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayirobeeresa ohwaya." Era bimeedahalo biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."*

19 Otangujirisanga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumiiirisa babiri oba badatu.*

20 Aye abanjeeresa ababbenga, bahayulirenga mu lwijuyeye, abandi ko batye.

21 Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kula-bbiye anajuma hwehubbira, wayire ohusalirisa.

22 Otangujirisanga hwisa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli mugwalaafu.

23 Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji goonene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hiho n'ohulwalalwala huhwo.

24 Ebibi by'abaatu abandi biba byanjalafu era mbe-bibasingisa omusango aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma.

25 Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebirani biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangujirisanga hwawula abaatu.

6

Abeedu n'abasengwa baawe

1 Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'owiidu banjenga abasengwa baawe enono ery'amaani olwohuba hino hiija hunjeesa Hatonda enono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola.

2 Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, batanjeeganga baati olwohuba abasengwa baawe

* 5:18 5:18 Mag 25:4; Luk 10:7

* 5:19 5:19: Mag 17:6; 19:15

balebe baawe mu hufugiirira, bananga ohubabisiyamo emoni. Aye babanjeeresenga bulani n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

Omulungo gw'ebbeesa

³ Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanabagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda,

⁴ aba gebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohunahana hu binamba hu mahulu g'ebyanandiihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohunaha abahye esiro, n'ohungega ati bamulimirira.

⁵ Hino himunjeramo ohubererera n'anjirijana n'abahye abamufaanana, boosi abanjooye hu mazima, abanjeega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni.

⁶ Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanjuduuha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga.

⁷ Olwohuba nanuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo era nanuma ehi huliitina ni nahyo ni huhijwamo.

⁸ Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebyambalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga.

⁹ Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obuninda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiriha,

¹⁰ Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuho y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baanwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu myoyo jaawe.

Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo

¹¹ Aye ewe omuutu wa Hatonda, yenjalenga ebyo byosi-byosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi era n'onjamba ebiitu pola.

¹² Ohufaanana hy'omusooli mu lutalo, weesi njirinananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutanwanjo obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

13 Hatonda aya hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira

14 oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola.

15 Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yenene anuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihe ehiragaane.

16 Hatonda yenene ali n'obunangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyiitamo emoni, oyu njabula owaali n'amuweeneho era nga njanuma ananga ohumubona, omwene oyo abe nj'anuga era hiisi muutu amuje enono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohulabula eyiri abanjinda

17 Labula abanjinda abali eyo balehere ayo ohwenegaho wayire ohwesiga obunjinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atuna byosibyosi ebitugasa.

18 Balome baholenga ebirani, babe banjinda b'ebirani ebi baholera abahyawe era babe bahyere ate abagabi.

19 Ni banaholenga baatyo baja huba hy'abebiihira obunjinda mwigulu era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutalinwano.

20 Temuseewo, huuma bulani obujeeresa obu bahunambya. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitaneesa Hatonda enono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi.

21 Abaatu abandi bagotire baanwa hu hufugiirira banamba esomesa eyo ebbaanya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

Ebbaluṅa eyohubiri eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluṅa yino, eyohubiri. Pawulo gaali aṅirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo gaṅandiihiramo ebbaluṅa yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluṅa yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluṅa endaayi, Pawulo amulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ṅaaja huṅa ebigosi mu biseera eby'ekomererero (3:1).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18)
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13)
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26)
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biṅamba hu bija huṅa ng'ahena omuṅa n'engeri ey'ohubiṅambamo (3:1-4:8)
5. Engohoba (4:9-22)

Pawulo aheesa Temuseewo

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiṅamba hu bulamu obutaṅwaṅa obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaaya.

Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuṅeereses n'owesigwa

³ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuṅeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe.

⁴ Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo.

⁵ Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

⁶ Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuja olu nahufuujaho amate* nahwabula ohuhola emirimo jije.

⁷ Olwohuba Hatonda sigatunja mwoyo ogw'obuti aye omwoyo ogw'ohumuñeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehumanga ohutahola ebitoola.

⁸ Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhujamba hulwa ese oyu baabonja hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjuro Amalaji, amaani ga Hatonda

⁹ owatunonjola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunonjola hu lw'ebiraji ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihye. Olwohuba ohunja ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito.

¹⁰ Aye njaaani Hatonda ataaye anlafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonosi weefe Yesu Kurisito owanjangu ohufa era n'abita mu Manjuro Amalaji gaatunja esuubi ly'obulamu obutanwanjo.

¹¹ Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjuro Amalaji.

¹² Hino nj'ehigira ni bambonja mu komera. Ne ehyo shipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwelaha era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namunjambya ohwola hu ludaalo olw'ekomero.

¹³ Somesanga ebibono ebituufu ebinamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabihujambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito.

¹⁴ Huumanga bulaji obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahujambya ohulomera abaatu era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

¹⁵ Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogee.

* 1:6 1:6 Oba olu nahutaho emihono jange.

¹⁶ Aye Musengwa aṅambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamuṅamba ohuujā ohumbona olw'obusibe obu ndimo.

¹⁷ Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahō.

¹⁸ Ni neewe weesi omanyire bulāṅi ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amuṅambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

2

Omusirikale omwesigwa owa Kurisito

¹ Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahuṅambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atūṅa.

² Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito obu waṅulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu abesigwa, abaṅanga boosi ohubusomesa abandi.

³ Ng'olu omusirikale wamaṅe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulaṅi owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona.

⁴ Naṅuma muutu ow'amaṅe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amaṅe.

⁵ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwsigwosi, anasindana n'atalonderera magambi agaṅuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuṅa hirabo.

⁶ N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu biṅooye mu ndimiro yiye.

⁷ Ale ṅeega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

⁸ Habuhyabuhyā bangaṅo n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amaṅuliro Amalaṅi aga ndomera abaatu,

⁹ era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bambaṅa hy'omubbwagi w'amagambi. Aye baboṅa ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

¹⁰ Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanoṅole era abāṅe n'eṅono ery'emirembe n'emirembe.

¹¹ Ebibono bino ebiromwa biiti; Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe, gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi,

mu ngeri nj'enyene huliba balamu
nalala ni naye.

¹² Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe,
alitufuula banugi hwanjuga ni naye.

Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,
era yeesi alitwegaana.*

¹³ Cooka n'olu hudanya owesige,
niye asigala n'ali mwesigwa,

olwohuba saanjanga hwegaana ehi ali.

Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniye
ohubifugiirira.

Omutambi oyu Hatonda asiima

¹⁴ Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino
ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi
abona n'obaloma. Balabule bejalamenga ohunahana ebi-
nambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba
njabula ehi biyeeda ababinjuliirisa.

¹⁵ Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi
owehahasa mu bi ohola era n'osomesa mu bulujamu
ehibono hya Hatonda ehituufu.

¹⁶ Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etañeesa Hatonda
enono era enumamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bi-
faana hy'ebyo bibongera wongere ohutala Hatonda.

¹⁷ Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye
ehy'ehimaama ehewiihirisa hu mugulu ne mugati ni
hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi,

¹⁸ ababbeeme baanwa hu mazima. Abaatu abo baloma
mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era
nalijo aba babbaamisye ohunwa hu somesa ya Kurisito
etuufu.

¹⁹ Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali
hy'omusingi omugumu ogutatenga era Hatonda gabataho
eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa
amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina
lya Musengwa, ali n'ohunwa mu bibi."*

²⁰ Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba
by'ezaabbu n'efeeza byonene aye mubaamo n'ebi babaaja
ohunwa mu mbaawo era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu
eby'omuñendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo
emitongole aye ebitali byamuñendo nibyo babitambisa aña
ni naja.

²¹ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owenjala ohuhola
ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda,

* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9 * 2:19 2:19 Hub 16:5

aba hy'ehirala hu biitu eby'omuḡendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuḡoona era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'enjono ogu amutuma.

²² Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebiruḡamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohuḡira ebindoma bino ng'ehihulu.

²³ Oterimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hiḡwamo ohuduhana.

²⁴ Omuḡeereswa wa Hatonda saanamera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulanj ehibono hya Hatonda era ni gehaliiriha abamuḡahania.

²⁵ Abo abanahania ebi asomesa, abalaga engira enuḡamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage

²⁶ basobole ohuḡwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawoḡeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

3

Ebiribanjo Kurisito ko ahene agobole

¹ Baanjo n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, ḡalibaanjo ebiseera ebigosi.

² Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenulisi, abaduha abahyawe, abatanulira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda,

³ abatenda bahyawe, abatsoniḡa, abanayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abahambwe, abanoomerwa ebibi,

⁴ abeekwe, abenda ebiiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda.

⁵ Hu mugulu balyeraganga abaatu abanjo Hatonda enono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

⁶ Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abanuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi.

⁷ Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhanjo aye sibanjanga kadi nanjatotono ohufaania n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu.

⁸ Ng'olu Yanesi ni Yamburesi* banjania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banjania amazima. Abaatu abo benwitania era banjuma hufugiirira hutuufu.

⁹ Aye banjuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta anjalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta anjalafu abaatu bosibosi babufaanie.

Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo

¹⁰ Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza wange,

¹¹ omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.*

¹² Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohunja Hatonda enono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhiyaania,

¹³ ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga.

¹⁴ Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu.

¹⁵ N'ehindi, ohimanyire ti ohunja mu bunere wuwo, otiinire ni weega Ebyanjandiihiwa ebyawufu ebinjanga ohuhunja amagesi, wanonoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

¹⁶ Hatonda nj'omwene Byanjandiihiwa† era nj'owabita hu myoyo j'abo ababinjandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunnya, ohugolola, n'ohutendeha abaatu ko baholenga ebituufu.

¹⁷ Era gabitunja bisobole ohuleetera hiisi muutu anjeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulanji.

* **3:8 3:8** Yanesi ni Yamburesi baali banjanga Abamisiri abanjania Musa mu moni ja Falaawo. * **3:11 3:11** Bik 13:14-52; 14:1-20 † **3:16 3:16** Hiisi Hyanjandiihiwa Hatonda nje ahirunjamya.

4

Pawulo alabbira Temuseewo ajeerese n'owesigwa

¹ Kuhamiirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohunuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango,

² ohwegumya mu hiseera ehiraŋi n'ehitali hiraŋi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire anabula hubimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohunamba n'ohugendera mubi obasomesa.

³ Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanihisyo abasomesa abanahabasomesa ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni ganjamba ohunulira mu hifo hy'ohufaayo ohunulira ebituufu.

⁴ Balireha ohunuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu hunulira engano obugano.

⁵ Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanuliro Amalaŋi ni woheeresa omulimo ogw'obujeeresa ogu baahuja.

⁶ Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaŋo. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola.

⁷ Sooye bulani olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange.

⁸ Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutarwaŋo obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomerero. Ehirabo ehyo saalihiŋa ndiise seenene aye alihiŋa ni naabo bosibosi, abanjamba ohugobola huhwe.

⁹ Fuba wuuje amangu eyi ndi

¹⁰ olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehaŋo gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiya.*

¹¹ Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanuliro Amalaŋi.*

¹² Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

* 4:10 4:10 Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24
Fil 24

* 4:11 4:11 Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39;

¹³ N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiiho* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

¹⁴ Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubi bugali. Aye Musengwa alimusasula.

¹⁵ Ale weesi mwehuume, olwohuba ganjahanja bugali ebibono byefe.

¹⁶ Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenjasyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njaanuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda ataba-fuunana, olw'ehyo.

¹⁷ Wayire baahola baaty, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma.

¹⁸ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi era alinjosa bulaji mu bunugi wuwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamujenga ejono emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁹ Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro.

²⁰ Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye.

²¹ Fuba bugali wuje ehiseera ehigosi ehy'embenjo enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyi ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiseho.

²² Musengwa abe ni neewe era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

* **4:13 4:13** Ebyanjandihwa ebyo byalinga hu papula ejibabbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olujambo.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Tito* ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu ohutusaho ebibbubbu by'abafugiihira Kurisito. Hamunga Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'enkaaga nedatu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aṅambisye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibbubbu by'abafugiihira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendeha abatangirisi babafugiihira Kurisito. Ebbaluṅa yino yinyonyola engeri eyi abafugiihira Kurisito baali n'ohuṅambamo abatangirisi baawe. Abafugiihira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiihira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

Pawulo geyanjula era aheesa Tito

¹ Ndiise Pawulo omuṅeerese* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywanja mu baatu babe abatobole ohufugiihira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyinamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda.

² Ohufugiihira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanwanjo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohuṅwa ahale nahale, lyediye.

³ Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aṅalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunonjosi weefe gandagira.

* 1:1 1:1 Oba omwidu.

4 Kuṅandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunonjosi weefe bahunjambire ehisasabirisi era bahunje n'emiyaya.*

Omulimo gwa Tito mu Kureete

5 Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneerese ogw'ohutereesa ebyali ni bihinjimiraho, n'ohutano abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

6 Omuutu oyu otano ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'anumaho ehi bamwenjambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe bateehwa ohuba abafugiirira Kurisito era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu.

7 Olwohuba omutangirisi† oyo munjeeresa wa Hatonda era ateehwa ohuba n'anumaho ehi baatu bamwenjambya. Ali n'ohuba omuutu ajeeha amagesi, afuga omutwe, atali numeesi, atali w'ehifaabi era atahabira ebi atatuyaaniriye.

8 Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwengeresa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu era ow'esambo endani.

9 Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehinjamba hu Yesu Kurisito, ng'olu baahimusomesa. Hino hiija humuleetera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohunjamba esomesa eyinjamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami w'abo abayinjania.*

10 Hiri hiityo olwohuba njalino eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi bateehwa ohunjamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe.

11 Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutina ni babbaamya abaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniye husomesa ni hireetera abaatu ohunjwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo.

12 Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati, "Abaatu b'e Kureete

* **1:4 1:4:** 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10 † **1:7 1:7** Ebyanjandihwa ebindi bitambisa *omulabirizi*. * **1:9 1:9:** 1 Tem 3:2-7

babereeye badulingi;
bali hy'ebinyanja,

banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!"

¹³ Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanjamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu.

¹⁴ Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyinjamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

¹⁵ Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, njabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, sinabano higwalaafu, olwohuba ebiyeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hiraŋi n'ehibi.

¹⁶ Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Banwamo hale, sibahigondera Hatonda era njabula n'ehiraŋi ehi banjanga ohuhola.

2

Esomesa etuufu

¹ Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebinjamba hu Kurisito.

² Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha benjomehenga, babe abaatu aba batamo enono, abahola ebijamo, abemereeye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe era abagumiikiriza.

³ Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanjayirisa bahyawe era ni batali bameesi. Batehwa ohusomesanga ebirani,

⁴ ko bagunjule abahasi abanjere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe,

⁵ ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanjulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

⁶ Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa,

⁷ ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiraŋi eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli mulujamu era ow'amazima mu husomesa huhwo.

⁸ Lomanga amazima, njabulenga ehi muutu genjamba mubi oloma, abahujahania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatunjahe.

⁹ Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi,

¹⁰ era ni batabeebaho biitu byawe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunoŋosi weefe.

¹¹ Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye analafu ehisasabirisi hihye n'ataŋo engira ey'ohunoŋoha mu moni j'abaatu bosibosi.

¹² Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abaluŋamu era abanŋa Hatonda eŋono ni huhiiiri mu bulamu buno.

¹³ Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'eŋono era Omunoŋosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo.

¹⁴ Yesu Kurisito geenjayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abeegumya ohuhola ebirani.*

¹⁵ Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira era n'ogolola n'obuŋangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, anŋa baba ni babbenga. Otaganyanga hubanŋo muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

3

Enebisya y'abafugiirira Kurisito

¹ Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banŋanga abobuŋangi mu gavumeeti eŋono ni bagonderanga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehirani.

² Bamanya, batanŋahanga muutu yesiyesi esiro aye babe baahisa era abenomeha ni banŋa abaatu bosibosi eŋono.

³ Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiiiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunuga. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

⁴ Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunoŋosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera,

⁵ nga Hatonda atunoŋola, silwa biranji ebi hwali ni huhola aye lw'ohusasira huhwe. Gatunoŋola n'atwogaho obubi weefe, hwasaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu,

* 2:14 2:14: Hunj 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

⁶ oyu gaatuṅa n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunonoṅosi weefe.

⁷ Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe era husune obulamu obutanwanjo, obu husu-ubira.

⁸ Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebiranji. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

⁹ Cooka ewe yeenjalenga abaatu abahubba embaha ej'ehisirusiru ejinamba hu tungo j'amasiiina gaba halehale era abanahana hu binamba hu magambi aga Hatonda ganambya Musa olwohuba binjuma mahulu era njabula ehi bigasa.

¹⁰ Omuutu yesiyesi aleetera abaatu bomu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohunulira ebi omuloma, nga mumufujulula,

¹¹ olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anjooye emirimo era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

Ebibono ebighoba

¹² Ndi hutuma eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwanane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'owiire n'ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embenjo enyingi.

¹³ Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga.

¹⁴ Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emiranji ejinwamo ebinanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba anjo ni babula ehi bagasa.

¹⁵ Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira.

Mwesimwesi, Hatonda abanambire ehisasabirisi.

Ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Filimooni Enyanjula

Ebbaluḡa yino Pawulo gayiḡandiihira Filimooni (1:1). Era gayiḡandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N'aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj'ehiseera ehi gaḡandiihiramo n'ebbaluḡa ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n'abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng'ahena amudulumaho. Pawulo gamuḡandiihira n'amusunga ataboneresa Onesimo. Mu magambi agaali ni gaḡuga obufuzi w'Abarooma, Filimooni gaali w'edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng'omuutu omunyaaha mu Kurisito (13-14).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng'oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuhuala (22-25)

¹ Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohuḡeeresesa Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kuḡandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe,

² ni mbooyo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweenayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaḡambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

Ohufugiirira n'ohwenda hwa Filimooni

⁴ Habuhyabuhyu ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe,

⁵ olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi.

⁶ Saba ti omuhumba ugu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohuḡangala ni gwema hu hufaanu huhwo ebirani ebi Hatonda atuḡa era hino hyolerere olw'ohuḡeesa Kurisito enono.

7 Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohisemo abagwalaafu amaani.

Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni

8 Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda,

9 ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omuñangafu era oyu baboña mu komera hu lw'ohuñeeresa Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho.

10 Kusunga busunge osoniñe omwana wange Onesimo* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera.

11 Nanyumaho año Onesimo gaali añuma mugaso eyi oli aye ñaahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi.

12 Wayire muhoda bugali eyi ndi salireño ohu-muhuñeeresa agobole eyi oli.

13 Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresa mu hifo hihyo nindi ñano mu komera omu bamboña olw'ohulomera abaatu Amanjuli Amalanji,

14 aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasalenjo hibe ni hiñooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhunjalirisa.

15 Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo,

16 cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

17 Ale hanye mu butuufu bundiho era wupeegaho ng'owahyo mu buñeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese.

18 Hanye ñaliño esobi eyi gahuhola oba ñaliño ehi omubanja, ese ndiise anahaliñe.

19 Ese Pawulo aloma ni neewe era ahunandiihiye n'omuhono gwange omwene, neñaayeyo ohuliña. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjuli Amalanji.

20 Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe.

21 Kuñandiihira bino ni kulimo esuubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

* 1:10 10 Amahulu g'esiina Onesimo gali ti ow'omugaso.

²² Ehindi, tegeherenga aña ohunenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahambonolole mu busibe obundo ndimo hatyane, naajaho eyo.

²³ Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise.

²⁴ Abajeeresa bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuhehiise.

²⁵ Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluṅa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinandiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluṅa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagisa basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohunonga. Yesu ganonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwoṅene era ng'ehyo hinwa. Ebbaluṅa yino yihubirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Nanjuma amanyire owanandiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli banjeega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanandiha ebbaluṅa yino, aloma hu binjamba hu hibuga Yerusaalemu ehi basihiirisa mu mwaha ogw'esanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluṅa yino, bayinandiha Yerusaalemu ni yihiriṅo. Banandiha ebbaluṅa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1-4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abanjeeresa mu Yekaalu mu Yerusaalemu (4:14-7:28)
3. Obujeeresa wa Yesu wanamugulu hu bujeeresa w'endagaano ey'amagambi aga bana Musa (8:1-10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32-13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18-25)

Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe

¹ Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi.

² Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataṅo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamo ohutonda ehyalo.

³ Mu mwana wuwe oyo, njomu enono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihe. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusonija abaatu ebibi,

gatiina gehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi
ogwa Hatonda omwene bujangi.

Yesu ahira abamalayika enono

⁴ Hatonda gaŋa Omwana wuwe enono erihira
ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe.

⁵ Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,
"Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye?"

Oba ati,

"Nja huba Semwana,

yeesi aja huba Mwana wange?"*

⁶ Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe
omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,

"Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga."*

⁷ Eyiri abamalayika, Ebyanjandihwa biroma biiti,

"Hatonda afuula abamalayika ohuba hy'embenjo,
n'abaneeresa babe ohuba hy'endimi j'omuliro."*

⁸ Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,

"O Hatonda, oja huŋuga emirembe n'emirembe.

Era oja huŋuga abaatu babo n'otehubbira,

⁹ Wenda abo abahola ebyolereeye era ocaawa abaatu
ohuhola ebibi.

Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo

era gahuta mu hifo ehy'enono,

ehiitu ehija huhuŋweramo esangaalo

ohuhiraho abahyo."*

¹⁰ Era aloma ati,

"Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo

era n'egulu ndiwe owalihola."*

¹¹ Egulu n'ehyalo birinwaŋo aye ewe olibaanjo emirembe
n'emirembe.

Byosibyosi birihayiriŋa hy'olugoye,

¹² olibifumbaaho hy'olugoye

era biricucuha hy'ehyambalo.

Aye ewe osigala c'ehyene,

era olibaanjo emirembe n'emirembe."

¹³ Nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

"Yiihala hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho
amagulu gago?"*

¹⁴ Abamalayika bosibosi sinje emyoyo ejineeresa Hatonda
era eji atuma ohuyeeda abo abalinonjola?

* 1:5 1:5 Zab 2:7 * 1:6 1:6 Mag 32:43 * 1:7 1:7 Zab 104:4 * 1:9 1:9 Zab
45:6-7 * 1:10 1:10 Zab 102:25-27 * 1:13 1:13 Zab 110:1

2

Ohunonjoha hiitu hihulu

¹ Huli n'ohugumira erala hu hituufu ehi hwanjulira, ko hutaŋaba huhinjwaho.

² Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi atagagonderanga, Hatonda gamubonereranga.

³ Olwo ŋaahani efe hulinjona huutye singa hutala obunonjosi obubbala owaaga aŋo? Musengwa omwene nj'oweherera ohuŋa obuhwenda obuŋamba hu ngeri eyi baatu banonjohamo era abo aba bujulira batuhahasa ng'olu buli butuufu.

⁴ Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obo butuufu ni gaahola eby'eŋunyisa n'ebyamaliholiho era n'agaba n'ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu ng'olu omwene genda.

Yesu gafuaha muutu ko atunonjole

⁵ Abamalayika simbaba Hatonda gaŋa obuŋangi ohuŋaga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehikulomaho.

⁶ Aye ŋaliŋo mu Byaŋandiihiwa aŋa bihahahisa erala biiti,

“Hatonda, omuutu nj'ani ohuba ti omuŋeegaho,
era omwana w'omuutu nj'ani ohuba ti omulumirwa?”

⁷ Wahola omuutu ŋabuliraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika.

Era wamwambasa engule ey'eŋono,

⁸ era ng'omuŋa n'obuŋangi ohuŋaga hiisi hiitu.”*

Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi ŋaasi w'obuŋangi w'omuutu, ŋaŋuma hiitu kadi hirala ehi atamuŋa huŋaga. Aye ŋaahani huhiiiri hubona byosibyosi n'abinjuga.

⁹ Aye hubona Yesu oyu beesa ŋaasi gaŋumiraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika ŋaahani ni bamuŋaye engule ey'eŋono olw'ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw'ehisasabirisi hya Hatonda gaafiririra abaatu bosibosi.

¹⁰ Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabaŋo, gasiima ohunonjola abaana babe bangi gaabambasa eŋono. Olw'ehyo, gabona ati Yesu nj'osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n'abita mu humugudya ko abanonjole.

¹¹ Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C'ehigira esoni ni jitamuŋamba ohubalanga ati balebe babe.

¹² Yesu aloma Hatonda ati,
“Nahamanyise abalebe bange obuhulu w'esiina liryo,
nahembe ni kujumirya mu humbaaniro.”*

* 2:8 2:8 Zab 8:4-6 * 2:12 2:12 Zab 22:22

13 Era nindi aloma ati,
 “Nja hwesiganga Hatonda.”
 Era geyongera ohuloma ati,
 “Ndi njano n’abaatu aba Hatonda gaapa.”*

14 Olwohuba abaatu bali n’omubiri n’amafugi, c’ehyagira
 Yesu gafuuha hya nibo ko anange ohufa asihiirise Sitaani
 owaali n’obunangi hu hufa,

15 ko abo abaali hy’abasibe mu bulamu waawe ni batya
 ohufa, abaje edembe.

16 Mu butuufu oweene, Yesu sigaaaja huyeeda abamalayika
 aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu.

17 C’ehyagira gafaana hy’abalebe babe mu hiisi ngeri, ko
 anjeerese Hatonda ng’Omuhulu w’abasengi ali n’ehisa era
 omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusonija abaatu ebibi.

18 Era njahani ananga ohuyeeda abo abahemewa, ol-
 wohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

3

Yesu ahira Musa enono

1 Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune
 omugabo gw’obulamu owomwigulu, munjeegenga hu Yesu
 Omuhwenda era Omuhulu w’abasengi ba Hatonda oyu
 hufugiirira.

2 Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola
 ohuhola omulimo gugwe, ng’olu Musa gaali mwesigwa mu
 nyumba ya Hatonda.*

3 Cooka ng’olu omutongoli aba n’enono erihira enyumba
 eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n’enono erihira erya
 Musa.

4 Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola
 aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda.

5 Musa gaali munjeeresa mwesigwa mu nyumba ya
 Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n’aja hulomaho
 mu biseera ebyomu moni.

6 Aye Kurisito ng’omwana, mwesigwa mu nyumba ya
 Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli
 bagumu era ni huli n’esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

Mwegenderese ohutaleherano ohufugiirira

7 Ng’olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,
 “Olwa leero ni munjira ejanjaasi lirye,*

8 mutahahanyasa myoyo jenywe,
 hy’abasehulu benywe olu bajeema
 hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,

* 2:13 2:13 Yis 8:17,18 * 3:2 3:2 Hub 12:7 * 3:7 3:7 Zab 95:7-11

⁹ eyo eyi basehulu benywe baakema
era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinaba-
hola.

¹⁰ C'ehyagira nalujira abaatu abo,
era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinaba,
era sibanjamba magambi gange.'

¹¹ Ni nalujira nalayira ti,
'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjeramo
ehinuumulo hyange.' **

¹² Olw'ehyo, aboluganda, mwenomehe natabano kadi
mulala hu enywe aba n'omwoyo ogunjamba ohuhola ebibi
era ogutafugiirira, gaanjwa hu Hatonda Omwene Bulamu.

¹³ Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni
huhiri mu "Olwa leero" ko natabano wayire mulala hu
enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba hwafuuha abaloma ehira mu
Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu
hwatandiha ni nawo ohwola olu hulijwa hu hyalo huno.

¹⁵ Ebyanjandihwa biroma biiti,
Olwa leero ni munulira ejanjaasi lirye,
mutahahanyasa myoyo jenywe,
hy'abasehulu benywe olu bajeema.*

¹⁶ Mbaba ani abanjulira ejanjaasi lya Hatonda bamu-
jeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.*

¹⁷ Era mbaba ani aba Hatonda galujira ohuhena emyaha
amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo
jaawe jasigala mu lulafu.

¹⁸ Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira
mu hinuumulo hihye? Mbabo abamujeemera.

¹⁹ Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hinuumulo hihye
olw'ohutafugiirira hwawe.

4

Ehinuumulo hy'abaatu ba Hatonda

¹ Naahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutuna
ehinuumulo hihye, natabano wayire mulala hu enywe
oyu hihaya ohuhisuna.

² Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera
Amanuliro Amalanji aganjamba hu hwingira mu hinuumulo
ehyo. Aye nibo ebi banulira sibyabayeeda olwohuba
sibabifugiirira.

* 3:11 3:11 Zab 95:7 * 3:15 3:15 Zab 95:7-8 * 3:16 3:16-18 Hub 14:1-35

³ Naahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hiñuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati,

“Ni naluna nalayira ti,

‘Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjera mo ehiñuumulo hyange.’ ”*

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohunwa hu hutonda hw’ehyalo byali biñoooyeyo.

⁴ Ebyanjandihiwa biroma hu biñamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, “Hatonda ganuumula hu ludaalo olwomusanvu n’ahenire emirimo jije josijosi.”*

⁵ Era nindi galoma ati, “Sibalyola mu hifo omu naali n’ohubanjera mo ehiñuumulo hyange.”*

⁶ Eriyo abaatu abanahengire ehiñuumulo ehyo wayire nga abeeherera ohunulira amanuliro amalanji sibahingira olw’obujeemu waawe.

⁷ Olw’ehyo, Hatonda nindi gaataño oludaalo olundi galulanga ati, “Olwa leero.” Oluvanyuma lw’ehiseera ehiñeraho, galulomaho n’abita mu Dawudi ati,

“Olwa leero ni munulira ejanjaasi lirye,* mutahahanyasa myoyo jenywe.”*

⁸ Yoswa abanga ni gaboosa mu hiñuumulo ehyo, ebyo ni biñoooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw’ehiñuumulo.*

⁹ Olw’ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyo n’ehiñuumulo ehindi ng’olu Hatonda ganuumula hu oludaalo olwomusanvu,

¹⁰ olwohuba hiisi muutu ovingira mu hiñuumulo ehyo, anuumula ng’olu Hatonda ganuumula n’ahenire ohutonda ehyalo.*

¹¹ Olw’ehyo, hufubengaho ohwingira mu hiñuumulo ehyo, natabaño oyu hihaya ng’olu hyahaya Abayisirayiri olw’obujeemu waawe.

¹² Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n’amaani n’owoogi obuhira epiima eriho owoogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n’ohwabula obulamu n’omwoyo, emisija n’omusohono era hita nalafu ebiñeego n’ohugobangobana hwefe.

¹³ Enuma hitonde wayire hirala ehiñanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenjasyaho.

* 4:3 4:3 Zab 95:11 * 4:4 4:4 Tand 2:2 * 4:5 4:5 Zab 95:11 * 4:7 4:7 Zab

95:7-11 * 4:7 4:7 Zab 95:7-8 * 4:8 4:8 Yos 22:4 * 4:10 4:10 Tand 2:2

Yesu nj'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda

¹⁴ Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe.

¹⁵ Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu weefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga.

¹⁶ Naahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutunambira ehisasabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

5

¹ Hiisi muhulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohunwa mu baatu ohubahihirira ewa Hatonda n'anayo ebirabo n'enjongo olw'ebibi byawe.

² Hiri hiityo olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire njalala ni naabo abanaba.

³ Ehyo c'ehigira n'anayo enjongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwebibi by'abaatu.

⁴ Nanuma ananga ahwepaatihaho enono eryohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.*

⁵ Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho nono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,
"Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye."

⁶ Anjaatu anandi mu Byanandiihiwa Hatonda aloma ati,
"Oli musengi emirembe n'emirembe,

hya Melukezedeki."*

⁷ Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunangi ohumunonola eyiri ohufa era yeesi gamunulira olwohuba Yesu gamunanga enono bugali.*

⁸ Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigirisa ohuba mugondi.

⁹ Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera,

¹⁰ ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

Ohulabula ohutagobola eyi baanwa

11 Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwano ohutegeera.

12 Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omuutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.*

13 Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gonene aba ahiiri mwana munjere atanjanga hwawula ehiraŋi n'ehibi.

14 Aye emere ekahadafu y'abaatu abanjangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraŋi n'ehibi.

6

1 Olw'ehyo, hunjwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa y'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubana omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihinjanga hunaŋaha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda.

2 Hwabegirisa hale ebinjamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, munjwe hu ebyo hutiine hu bibaletera ohunangala mu by'omwoyo.

3 Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole.

4 Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehiraŋo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehiraŋo hy'Omwoyo Omutukuvu,

5 baalega nohu bunoli w'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja hunjwamo n'obunangi,

6 abaatu abo banagwa banjwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolano olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

7 Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimi genda olwohuba Hatonda aliŋa ekabi.

8 Aye eroba erihusa manjwa n'ebinyaasi, liba linjuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehinjwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

9 Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyonywe sihubebusabusamo. Mumanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunjwaha,

10 Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigehubbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhihola n'olwa leero luno.

* 5:12 5:12 1 Kor 3:2

11 Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuhenerefu ow'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira.

12 Sihwenda munuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda

13 Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba njaali njanuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira.

14 Gaaloma ati, "Mazima nja huhuŋa ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."*

15 Yibbulayimu gahuumirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa.

16 Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenango embaha.

17 Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa.

18 Hatonda gatunja ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo.

19 Hu suubi eryo, pohu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyawufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu.*

20 omu Yesu gengira hu lwefe gahena njaahani gafuaha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe nya Melukezedeki.*

7

Ebinjamba hu Melukezedeki ng'omusengi

1 Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali Namugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anwa mu lutalo olu ganangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,*

2 nga Yibbulayimu nja Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litegeesa, "Habaha ahola ebirujamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya."

* 6:14 6:14 Tand 22:16-17 * 6:19 6:19 Leev 16:2 * 6:20 6:20 Zab 110:4

* 7:1 7:1 Tand 14:17-20

³ N̄abula amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. N̄an̄uma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

⁴ Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuṇa ehira la ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo!

⁵ Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohusoloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.*

⁶ Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuṇa hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaṇa Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'anaaye ebisuubise, ekabi.

⁷ N̄an̄uma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuṇa ekabi.

⁸ Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hirala ehy'ehumi. Aye Ebyan̄andihiwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu.

⁹ On̄anga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehira la ehy'ehumi, boosi baahija Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu.

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaṇa Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

Yesu ali hya Melukezedeki

¹¹ Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu buṇeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluṇamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuujja n'ali hya Melukezedeki, n'ataṇwa mu hida hy'Alooni.

¹² Obuṇeeresa w'abasengi bunacuuha, n'amagambi goosi gacuuha.

¹³ Musengwa weefe oyu balomaho ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahunwamo musengi wayire mulala ohuṇeeresa hu hituuti.

¹⁴ Huhimanyire huuti Musengwa weefe gan̄wa mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriṇwamo abasengi.

¹⁵ Aye hitegereheha hiiti ṇaahani ṇaliṇo ecuuhacuuha, ṇaliṇo omusengi owundi ali hya Melukezedeki,

¹⁶ ataafuuha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hiha ehiṇwamo abasengi aye hu lw'obun̄angi w'obulamu obutan̄wan̄o.

* 7:5 7:5 Hub 18:21

17 Hiri hiityo olwohuba Ebyañandihwiwa biroma biiti,
 “Oli musengi emirembe n’emirembe,
 hya Melukezedeki.”*

18 Ehiragiyo ehidaayi ehinjamba hu basengi, bahidibya
 olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa,

19 olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye
 ñaahani huli n’esuubi erihiraho obulañi erituleetera
 ohwigerera ohuupi ni Hatonda.

20 Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe
 n’emirembe. Abandi bala bafuuha basengi n’atalayiiye.

21 Aye Yesu gafuuha musengi olu Hatonda galoma ati,
 “Musengwa saalicuusa biñeego bibye olu gahulayirira ati,
 ‘Oli musengi emirembe n’emirembe.’ ”*

22 Olw’ehirayiro ehyo, Yesu gafuuha musingo
 gw’endagaano ehira obulañi era nj’agira yoolerera.

23 Abasengi mu ndagaano endaayi baali bangi olwohuba
 bafanga.

24 Aye olwohuba Yesu saafa, obuñeeresa buwe
 ng’omusengi w’emirembe n’emirembe.

25 Olw’ehyo, Yesu asobolera erala ohunonola abo
 abaaja eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliño
 ohubañoherehesa emirembe n’emirembe.

26 Omuhulu w’abasengi ba Hatonda oyo nj’owolana
 n’owetaavu weefe olwohuba mwawufu, abula
 hyahumwenambya, mwawufu hu fe ababbengi era
 Hatonda gamuhusa gaaba ñamugulu w’egulu.

27 Yesu saali hy’abahulu b’abasengi abandi. Sihimwe-
 tagisa hunyaayo enjongo hiisi ludaalo olw’ebibi bibye ko
 n’ebyabandi. Niye geenjaye ng’enjongo olw’ebibi by’abaatu
 omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musal-
 abba.*

28 Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu
 abaali n’obunafu ohuba abahulu b’abasengi. Aye mu
 hirayiro ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola
 Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe
 n’emirembe.

8

Omuhulu w’abasengi ow’endagaano epyaha

1 Ehihulu ehi huli hulomaho c’ehino ti, huli n’Omuhulu
 w’abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega
 lw’omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Buñangi.*

* 7:17 7:17 Zab 110:4 * 7:21 7:21 Zab 110:4 * 7:27 7:27 Leev 9:7 * 8:1
 8:1 Zab 110:1

² Omuhulu w'abasengi oyo aņeeresā mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gaabbota, sosi abaatu.

³ Hatonda gataņo hiisi muhulu w'abasengi ohuņangayo ebirabo n'eņongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi aņayo.

⁴ Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi naņadiidiri olwohuba eriyo abasengi abanaayo ebirabo ng'olu magambi galagira.

⁵ Ebi abasengi abo bahola bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hola byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."*

⁶ Aye obuņeeresā wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanaia abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediye hu bisuubiso ebisinga obulaņi.

⁷ Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'eņuma ehiņumiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri.

⁸ Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobyā abaatu babe ati,

"Hatonda Musengwa aloma ati,
'Ehiseera hinahoole,

n'ahola endagaano epyaha
n'abaatu ba Yisirayiri,

ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

⁹ Siyiriba hy'endagaano

eyi nahola n'abasehulu baawe,

olu nabaņamba hu muhono

nabatusa e Misiri.

Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,

keesi nalehayo ohubaņulirisa.

¹⁰ Yino n'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri

mu hiseera ehiija.

Ndinandiiha amagambi gange

hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,

era boosi baliba baatu bange.

¹¹ Naliņuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,

n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."

Olwohuba ohuņwera erala hu baņere ohwola hu bahulu,

bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

¹² Olwohuba ndisoniņa ebibi byawe

era sindibihebulira kadi naņadiidiri.' **

¹³ Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibisye. Era ehiitu banahidibya hiba hinjuma mugaso.

9

Kurisito nj'enjongo ehira josijosi

¹ Endagaano endaayi yaali yiroma hu weema eyohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda.

² Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyawufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanongire eyiri Hatonda.*

³ Ehifo ehyohubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."*

⁴ Omwo mwalimo ehituuti ehy'ezaabbu ohubadun-yihisanga obubbaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayinjahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, n'ebipande by'amabaale ohubanandiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'ezaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu.

⁵ Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwaliho ebifaanani by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi ab'enono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabana aga byali ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi. Aye ebyo byosibyosi sihunanga hubiroosa hatyane hwabi-henayo.

⁶ Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjaha baaty, ng'abasengi bengiranga aja ni naana mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.*

⁷ Aye omuhulu w'abasengi yenene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwojene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohunjira amafugi ohunwa mu hyayo ehi banongire aganyeyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.*

⁸ Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiirino.

⁹ Ehyo hiraga hiiti ehirabo n'enjongo ebibanayo sibinanga hugwalaasa bulamu w'abo ababinjaye.

¹⁰ Ebyo byahomanga hu mugulu ebinamba hu by'ohulya n'ebyohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera ehy'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

* 9:2 9:2 Hunj 26:1-30; 25:23-40 * 9:3 9:3 Hunj 26:31-33 * 9:6 9:6 Hub 18:2-6

* 9:7 9:7 Leev 16:2-34

Amafugi ga Kurisito

¹¹ Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi era agima ebiitu ebirani hatyane ni birino, gatiina mu hifo ehihirira erala obulani mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno.

¹² Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'enombe ohuganyayo ng'enongo aye omulundi mulala gaahena era ganayo mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe.

¹³ Mu magambi aga bana Musa, abaatu abaaholanga ebibi, banabanga amafugi g'embusi n'agebunwa y'enombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi bohyanga yaguhuliha, nga babanyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwojone.*

¹⁴ Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeefe ehihena ohunwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko hunange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu mu kola eyolereeye. Ale naahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko hunange ohunjeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

¹⁵ Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga banange ohusuna ekabi ejigasubisa. Ehyo hibaano olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri naasi w'endagaano endaayi.

¹⁶ Naahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa.

¹⁷ Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba.

¹⁸ N'endagaano endaayi siyatambanga ni nanjuma mafugi g'ehyayo ehi banongire.

¹⁹ Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, ganamba amafugi g'enombe ebunwa n'embusi eperepere nalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi,

²⁰ ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiiye ohwoheresa."*

²¹ Mu ngeri nj'enyene, Musa ganwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.*

* 9:13 9:13 Leev 16:15-16 * 9:16 9:16 oba endagaano. * 9:20 9:20 Hun

22 Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era añañuma amafugi, sinjaba husoniña bibi.*

23 Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'enjongo. Aye ebyomwigulu nibyo byetaaga enjongo eyihira obulañi.

24 Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe.

25 Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohwenjayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohuñjaya amafugi agatali gage.

26 Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohuñwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhisenjo erala ehibi olw'ohwenjayo omwene ng'enjongo.

27 Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango,

28 mu ngeri nj'enyene ni Kurisito yeesi geenjayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihugobolamo hwetwiha ehibi aye ohunoñola abo abamuumiriye.*

10

1 Amagambi aga Hatonda gaja Musa nigo hisisigo busisigo ehy'ebirani ebiija aye sinje byene n'ebyene. Enjongo eji bagobojolamo ohuñjaya hiisi mwaha jisobola ohugwalaahisa erala omuutu ajinjayo? Bbe.

2 Enjongo ejo jibanga ni jaali ni jisobola ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera aña ohujinjayo. Hani abo abañjanga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi.

3 Aye enjongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi.

4 Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'enombe ko n'agembusi siganjanga hutusanjo ebibi.

5 Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati,

"Siwendire birabo n'enjongo,
aye omubiri ogu waapa.

6 Ebyayo ebi bohya ni biri bihwiye,
ni neeyo ebi bañjaya olw'ebibi, siwabisiima.

7 C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima,

ng'olu bapandiihaho mu Byañandiihiwa.' **

8 Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'enjongo ko n'ebiyayo ebi bohya bihwiye olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali galagira ohuñangayo enjongo.

9 Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusaano ekola endaaayi ey'ohuñonga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa abaatu n'amafugi gage omwene.

10 Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenjayo ng'endiñi omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

11 Mu ndagaano endaaayi, abasengi bañangayo enjongo hiisi ludaalo aye sijatusangaño bibi byawe.*

12 Aye Kurisito ni geenjayo omulundi mulala ng'endiñi olw'ebibi by'abaatu, gahena gehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.*

13 Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage.

14 Olw'ohwenjayo omwene ng'endiñi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.

15 Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

16 "Hatonda Musengwa aloma ati,
'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo,
mu ndaalo ej'oluvanyuma.

Ndiñandiiha amagambi gange
hu myoyo jaawe.' **

17 Ng'ameedaho ati,

"Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."*

18 Naahani, naaba n'asoniñire abaatu ebibi byawe, hiba hiñuma mahulu ohweyongera ohuñaaayo enjongo.

Hwigerere eyiri Hatonda

19 Olw'ehyo aboluganda, huñanga ohwingira mu Hifo Ehihira Owabufu mwigulu ni huñuma hutya olw'amafugi ga Yesu.

20 Gatwiguliraño engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gafa.

21 Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi anjuga enyumba ya Hatonda,

* 10:7 10:7 Zab 40:6-8 * 10:11 10:11 Huj 29:38 * 10:12 10:12 Zab 110:1

* 10:16 10:16 Yer 31:33 * 10:17 10:17 Yer 31:34

22 ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe na-joogaho n'amaaji amagwalaafu.*

23 Ale mugende hugumye esuubi eri huli ni nalyo, hutali-daanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

24 Hujengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubirisa ng'owahye, ohuhola ebirani n'ohwendana.

25 Hutegania huhumbaananga njalala ng'olu abandi ba-hola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

26 Enjumayo enongo eyindi oy'ohutusaŋo ebibi byefe, hunabwenge mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima aganjamba hu Yesu.

27 Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusalira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.*

28 Omuutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwi-tanga n'enjuma husaasira kasita njabanganjo abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.*

29 Olwo njahani omuutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amujambira ehisasibirisi saal-isuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?*

30 Humanyire oyo owaloma ati,
"Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."*

31 Nga hijambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omwene Bulamu!

32 Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo en-jase ya Manjuro Amalani aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira.

33 Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona hyenywe.

34 Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, ol-wohuba mwali mumanjire muuti muli n'ebihira obulanji eby'emirembe n'emirembe.

35 Olw'ehyo, mutanjwamo maani olwohuba muja husuna omuhamba mubbala.

36 Muteehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa.

* 10:22 10:22 Leev 8:30; Ezek 36:25 * 10:27 10:27 Yis 26:11 * 10:28 10:28

Mag 17:6; 19:15 * 10:29 10:29 Huj 24:8 * 10:30 10:30 Mag 32:35-36

³⁷ Esigaaye ahatejama hadiidiri heene,
 “Oyo owuujja, gaaje era saanahalwe.*

³⁸ Aye oyo ahola ebirujamu alibanjo mulamu
 olw’ohufugiirira huhwe.

Era singa gaagama egongo,
 sindimusaasira.”

³⁹ Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusihiriha aye huli
 mu abo abafugiirira banonjoha.

11

Abaatu abaali n’ohufugiirira

¹ Ohufugiirira nj’ohuba n’obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa hulibisuna era nj’ohutabuusabuusa mubi hutabonaho.

² Hino nj’ehyanwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

³ Olwohuba n’ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehyalo n’atambisa amaani ag’ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha.

⁴ Olwohuba Abbiri gaali n’ohufugiirira, ganjayo enjongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enjongo y’Abbiri hyahahasa ng’olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gafa, olw’ohufugiirira huhwe ehigahola hy’eromaho ehyene.*

⁵ Olwohuba Enoka gaali n’ohufugiirira, Hatonda gamunjira mwigulu n’ali mulamu era enjuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunjira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.*

⁶ Omuutu anjuma hufugiirira, sasobola husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, atehwa ohuba n’afugiirira ati Hatonda aliyo era ti aja abamwendula n’obuhenererefu omuhemba.

⁷ Olwohuba Nuwa gaali n’ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n’atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng’abbota eryato. Ehyo hyanonia amago gage ohusihiriha olw’amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw’ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

⁸ Olwohuba Yibbulayimu gaali n’ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy’ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n’aja humunja ohuba obusika wuwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigaali n’amanyire n’eyi gaali n’aja.*

* 10:37 10:37 Hab 2:3-4 * 11:4 11:4 Tand 4:3-10 * 11:5 11:5 Tand 5:21-24

* 11:8 11:8 Tand 12:1-5

⁹ Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehyene.*

¹⁰ Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga ehy'emirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

¹¹ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.*

¹² Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwigenya ly'enyanya.

¹³ Abaatu abo bosibosi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.*

¹⁴ Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula owiihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene.

¹⁵ Era baba ni baali ni banjamba ehyalo ehi banwamo, hani bagamayo.

¹⁶ Aye banjamba humenya mu hifo ehihira obulani. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

¹⁷ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamugezesa gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise*

¹⁸ ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa."

¹⁹ Yibbulayimu gaali ahimanyire bulani ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugobohesa Yisaka n'ali hy'alamuhire.

²⁰ Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.*

²¹ Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu wuwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.*

* 11:9 11:9 Tand 35:27 * 11:11 11:11 Tand 18:11-14; 21:2 * 11:13 11:13 Tand

23:4; Zab 39:12 * 11:17 11:17 Tand 22:1-14 * 11:20 11:20 Tand 27:27-29,39-40

* 11:21 11:21 Tand 47:31; 48:20

22 Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hujwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabaŋa n'ehiragiŋo ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.*

23 Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiŋo hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulanji.*

24 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo.

25 Gaasalaŋo ohubonaabonera ŋalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera.

26 Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira ŋale obuŋinda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna.

27 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaanwa e Misiri n'anuma hutya ehi habaha anamuhole, ebiŋeego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.*

28 Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gataŋo embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.*

29 Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.*

30 Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoloola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.*

31 Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri embega, gaŋona ohusihirihira ŋalala n'abajeemu.*

32 Meedeŋo hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samusooni nohu Yefusa nohu Habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.*

33 Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo baŋangula amawanga, baanuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalya.

* 11:22 11:22 Tand 50:24-25 * 11:23 11:23 Huj 2:2; 1:22 * 11:27 11:27 Huj 2:15 * 11:28 11:28 Huj 12:21-30 * 11:29 11:29 Huj 14:21-31 * 11:30 11:30 Yos 6:12-21 * 11:31 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 * 11:32 11:32 1 Sam 15:33

³⁴ Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baanona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuuha b'amaani era abasira mu lutalo, babbinga amanye ga mawanga agandi.*

³⁵ Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo bahanwa hu Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho owo obulanji.*

³⁶ Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawoŋa mu komera.*

³⁷ Babahubba amabaale, babasalamo ŋabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi bejambaho era bambalanga byanjo by'etaama n'ebyembusi, babagudya era bababisya bubu,*

³⁸ ni bejogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu malonjo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

³⁹ Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa,

⁴⁰ olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulanji huhisune ni huli ŋalala ni nabo.

12

Hatonda aŋamo abaana babe endabusi

¹ Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abaagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehitwebonjaho era hudulume n'ohwehaliriha mu mbiro jino.

² Emoni hujite hu Yesu yeŋene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumuŋemula n'ohumuŋudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunonjola abaatu. Naahani gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

³ Olw'ehyo, muŋeegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga anjo ko mutadamba era mutanjwamo maani mu hwesiga Hatonda.

⁴ Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi.

* **11:34 11:34** Dan 3:1-30; 6:1-27 * **11:35 11:35** 1 Bah 17:17-24; 2 Bah 4:25-37

* **11:36 11:36** 2 Liŋo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6 * **11:37 11:37** 2 Liŋo 24:21

⁵ Mwibiriye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati,
 “Mwana wase, sonyoomanga Musengwa anahujamo end-abusi,

era otarwangamo maani n’ahunenya,

⁶ olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amujamo endabusi, era alabula hiisi oyu amanyire ng’omwana wuwe.”*

⁷ Mwehalirihenga, Hatonda anabanjamo endabusi, olwohuba muli baana babe. Njaahani mwana hi oyu semwana atalomaho?

⁸ Aye singa Hatonda sabanjamo ndabusi ng’olu aholo abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya.

⁹ Hwesihwesi hwali n’abaseefe abaturangamo endabusi era hwabanjanga enono. Olw’ehyo, huli n’ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu.

¹⁰ Abaseefe abo batujanga endabusi mu haseera hatotono ng’olu abeene babonanga. Aye Hatonda n’ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana.

¹¹ Enjuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n’obulamu obulanji.

¹² Olw’ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n’amagulu ohudotonjala aye mwefuunjemo omuuya.*

¹³ Mweyongere ohugendanga bulujamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.*

Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda

¹⁴ Mufubenga ohumenya mu miyaaya n’abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba ananjuma bugwalaafu, njajuma alibona Musengwa.

¹⁵ Mwehuumenga ohutanjwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era njajumejo kadi mulala hu enywe aba hy’obutwa galeetera bangi ohufa.*

¹⁶ Mwehuume njatabano kadi mulala aholo obuhwedi oba aluluhanira eby’ehyalo hy’Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw’ehyohulya ehya haseera obuseera.*

¹⁷ Mumanyire muuti ebyo ni binjooye, gendiire ohusuna ekabi ej’obusika aye sibajimuna olwohuba gaanuma ngeri ey’ohucuusa ehi gaali n’aholire wayire gahyendire nga n’amasiga po hu ataaye.*

* 12:6 12:6 Nge 3:11-12 * 12:12 12:12 Yis 35:3 * 12:13 12:13 Nge 4:26

* 12:15 12:15 Mag 29:18 * 12:16 12:16 Tand 25:29-34 * 12:17 12:17 Tand 27:30-40

18 Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuuja hu Lusosi Sinaayi olu muutu ananga ohuɗambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuuja yiri hiirema ni hibuyaga,*

19 n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinjulira ohwegalihira bateyongera hulinjulira. Ebyo byali hu Bayisirayiri,

20 olwohuba sibagumira hiragiho ehi Hatonda gabaɗa ati, "Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humuhubba amabaale!"*

21 Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, "Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!"

22 Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni era mu hibuga Yerusaalemu ehyomwigulu, ehibuga hya Hatonda Omwene Bulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaana.

23 Muujire mu luhumbaano lw'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era baɗandiiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hula-mula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa.

24 Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubananyaho amafugi agaloma hu husoniɗa, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.*

25 Ale ni mwehuume, mutagaana huɗulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibanunuha Hatonda ohubagudya ni baagaana ohuɗulira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinonera neena singa hugaana ohuɗulira oyo alomera mwigulu?*

26 Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyalo, ne ɗaahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyalo hyonene aye n'egulu."*

27 Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabituseɗo ko ebitateetema bisigaleɗo.

28 Olw'ehyo, ng'olu huli husuna owahabaha obutanwanjo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuɗa n'ejono n'ohumutya,

29 olwohuba "Hatonda muliro ogwohya gwaguhuulisa!"*

13

Ebibono ebigohoba

* 12:18 12:18-19 Huɗ 19:16-22; 20:18-21 * 12:20 12:20 Huɗ 19:12-13 * 12:24
 12:24 Tand 4:10 * 12:25 12:25 Huɗ 20:22 * 12:26 12:26 Hag 2:6 * 12:29
 12:29 Mag 4:24

¹ Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala.

² Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire.

³ Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo aba babonyaabonya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

⁴ Hiisi muutu aņanga obufumbo eņono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango.

⁵ Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."*

⁶ C'ehigira ni huloma ni huņuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinja hutya. Omuutu obuutu aņanga hukola hi?"*

⁷ Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli.

⁸ Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe.

⁹ Mutanabiranga hu somesa eyiņumamo mahulu. Hirani ehisasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obuņamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya.

¹⁰ Efe huli n'ehituuti ohu abo abajeeresa mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

¹¹ Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehirira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banangayo ng'eņongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.*

¹² Yesu yeesi c'ehyagira gafiira ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage.

¹³ Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire nalala ni naye.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

¹⁵ Olw'ehyo hwenņengayo ng'eņongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu era habuhyabuhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe.

* 13:5 13:5 Yos 1:5 * 13:6 13:6 Zab 118:6 * 13:11 13:11 Leev 16:27

16 Mutebiriranga ohuhola ebirani ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda.

17 Mujulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehiisemo obuvunanyiziwa owo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

18 Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulani era ogwegomba ohuhola ebirani hiisi hiseera.

19 Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire baham-bojolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

20 Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywany-wasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage,

21 abanje hiisi hiitu ehirani ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohuna enono emirembe n'emirembe. Amiina.

22 Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluna yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi.

23 Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temuseewo bamulehula ohurwa mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

24 Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

25 Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

Ebbaluḡa ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluḡa yino, *Yakobbo* nj'owayinḡandiiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiiho mu Yerusaalemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiiro" mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluḡa yino bayinḡandiiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo gaḡandiiha ebbaluḡa yino, n'ali mu Yerusaalemu.

Yakobbo gaḡandiihira "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo gaḡandiihaho biḡamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba gaḡandiihira baali Bayudaaya. Ebbaluḡa yino yaali ya bibbubbu by'abafugiirira Kurisito bingi era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehera mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu biḡamba hu hwhehubhira ḡagati w'abanḡinda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehera mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehudumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

¹ Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuḡeeresesa wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanḡandiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosihyosi, bafuuha babuli ḡano ni ḡala.

Amagesi n'obunywani mu hufugiirira

² Aboluganda, hiisi olu ebiḡeerineri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasanjalyo,

³ ni mumanyire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesyane ne hwabongera obugumu.

⁴ Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abanjuma ehinjanga ohubahubbirano.

⁵ Hanye njalino mu nywe anjuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amunje amagesi ago.

⁶ Aye n'aba n'amusunga, alombe n'anjumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embenjo ehubba yaanjira eno ni neera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala.

⁷ Omuutu hy'oyo atanjeeganga ati anjanga ohusuna ehi asungire ohunwa eyiri Musengwa,

⁸ olwohuba omuutu ow'emoyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

Obugadi n'obunjinda

⁹ Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala aye ali n'enjono mu moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta anjani.

¹⁰ Olwo n'omunjinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omunjinda niye ali hy'ehimuli ehinjotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi.

¹¹ Olwohuba eryuba ni linjanga obubalire woohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hinjotoha higwa n'obunjoono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanjinda boosi baatyopo batitina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula bunjinda owohu hyalo huno.

Ebigezo n'ohuhemewa

¹² Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanjano, obu Hatonda gasubisa abamwenda.

¹³ Omuutu n'agwiranga ebineerineri, atalomanga ati Hatonda nj'amunjindihiiye ebineerineri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saanjanga huhema omuutu yesiyesi era njabula anjanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi.

¹⁴ Ohutusaho ti hiisi muutu hu wuwe omwene n'ohwegomba huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola.

15 Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga binwamo ehibi era ehibi ehyo ni hinjanga, nga himuleetera ohufa.

16 Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga.

17 Hiisi hirabo ehirani era ehibulaho mbalo, hinjwa mwigulu. Hiiha ni hinjwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuuha hy'ehisisigo.

18 Omwene gasalano hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti hunjira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

Ohunjulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma

19 Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohunjulira aye atabugutananga huloma era atanjiririsa husungujala.

20 Olwohuba omuutu anaba n'asungunjaaye, saananga huhola ebi Hatonda genda.

21 Olw'ehyo, muleheho esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebibi ogubitiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunonjola obulamu wenywe.

22 Ehibono ehyo mutahomanga hu huhunjulirisa bunjulirise mwagama ano olwohuba ano muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hiboloma ohuhola.

23 Olwohuba omuutu anahoma hu hunjulira bunjulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu.

24 Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye ano ni naano n'anwano nga gebirira ng'olu afaana.

25 Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu hunjulira bunjulire gebirira ebi anjuliye aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamuenga ekabi mubi ahola.

26 Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atananga hunjuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba nabula ehi bumugasa.

27 Obunadiini obutuufu era obunumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

2

¹ Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole.

² Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe njaabano omutu owuujja gengira nja muhumbaniye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta ey'ezaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira,

³ munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwanja nja ohwihala anajani, mwamuloma muuti, "Muhulu, ewe yihala nana." Aye mwaloma omugadi muuti, "Ewe hola ni wemereraho ano," oba muuti, "Yihala nansi ano."

⁴ Munahola muutyoo muba simuleetire oluboole ngati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugasoo ohuhiraho abahyawe?

⁵ Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba baninda mu humufugiirira era gaabana omugabo mu wahabaha wuwe ogu gasuubisa abamwenda.

⁶ Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Abaninda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abanuuna ohubadyedya ni babahubba mu mbuga?

⁷ Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

⁸ Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuna ng'olu liroma mu byanandiihiwa eri galoma ati, "Yendanga omutu wahyo ng'olu weyenda wamwene," muba muhola bulani.

⁹ Aye munaba baluboole, muba muhola hibi era muba mufuuhire babbwagi b'amagambi era ni guhenire ohubahira.

¹⁰ Olwohuba hiisi muutu anamba amagambi gosigosi cooka goola anaatu gabbwagaho erala, aba n'omusango oguneranerana n'ogwohubbwaga amagambi gosigosi.

¹¹ Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, "Soholanga buhwedi," omwene oyo nj'owahena gaaloma ati, "Siwitanga muutu wahyo." Kale onangire ohuba ti soholo buhwedi aye wiita abaatu bahyo, ano oba oli mubbwagi w'amagambi.

¹² Olw'ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab'edembe.

¹³ Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusalira omusango n'abula husaasira aye aliba n'ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

Ohufugiirira ko n'ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo

14 Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito aye n'atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n'ehi hiŋanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy'ohwo huŋanga ohumunonjola?

15 Ha hulome singa ŋabaŋo oboluganda omusinde oba omuhasi aŋuma ehi gedanya hu mubiri n'ehi anabisye enamunwa,

16 mulala hu nywe gamuloma ati, "Owoluganda, ti-ina werabirire; onahasune ehyohulya n'ehyohuwiiha am-agumba" cooka ndabaho n'ehi amuŋaaye, ehyo hiba n'ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi?

17 Kale n'ohufugiirira hwosi huutyo. Singa huba hwoŋene ni huŋumaho bikolwa ebihuŋereheraho, huba huŋuma mahulu.

18 Aye hamunga ola aŋanga ohuloma ati, "Ewe yebeere aŋo n'ohufugiirira huhwo, ese naabe n'ebikolwa." Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu aŋanga ohufugiirira Kurisito aye n'aŋuma bikolwa.

19 Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiraŋi. Aye hebulira oti n'emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw'obuti.

20 Musirusiru ewe, wahendire kuŋe ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohuŋumaho bikolwa ebiraga, huŋuma mahulu?*

21 Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hokolwa hihye ehy'ohuŋwa hu mwana wuwe Yisaka abe eŋongo eri Hatonda?*

22 Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n'ebikolwa bibye byatiinira ŋalala era ebikolwa bibye nj'ebyejulirisa ohufugiirira huhwe.

23 Ng'ehyaŋandiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma era olw'ohufugiirira huhwe, gafuuha meeri-
iwe."*

24 Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola nj'ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hyoŋene.

25 Mu ngeri nj'enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ehokolwa hihye ehy'ohusangaalira n'ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abay-isirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n'ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

* 2:20 2:20 Oba huba hufu. * 2:21 2:21 Tand 22:9-10 * 2:23 2:23 Tand 15:6

26 Mu butuufu ng'olu muhimanyire muuti omubiri gunanjumamo mwoyo guba mufu, n'ohufugiirira hwosi huuty. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

3

Ohwehuuma mu malomere

1 Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b'ehibono hya Hatonda, olwohuba ng'olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n'aliba n'atulamula, saalituleheramo kadi nanjatotono.

2 Abaatu hwesihwesi anjabela hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka nanabano omuutu atabbenga mu malomere era n'ananga ohufuga omubiri gugwe gwsigwosi, oyo aba anangaaye mu hufugiirira huhwe.

3 Singa omuutu abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

4 Leha nindi hujeege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embeno ey'amaani nj'enanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine.

5 Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luuty. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu deno hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono halinjamba lyanya lyaguhuliha.

6 Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi ow'ehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu w'omuutu wosiwosi. Ebibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu ana gubita.

7 Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obunangi ohunuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyenjalula, n'ebiramu ebyomu maaji.

8 Aye nanuma muutu hu wuwe ananga ohunuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafulgiha ehinanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa w'etemu.

9 Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hunwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hihye.

10 Mu munwa nj'omwene, pomunwa ebibono ebijumirya n'ebinjwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo.

11 Esulo y'amaaji endala sesobola hunwamo amaaji amalaji n'amaaji agalimo ehiñomeresi ehya cumbi.

12 Aboluganda, dala omusaala omutiini gujanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehiñomeresi hya cumbi seenjanga hunwamo maaji agabulamo hiñomeresi ehya.

Amagesi aganjwa eyiri Hatonda

13 Nalijo mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehiraji n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endaji eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi ahola mu hwenomeha ohunjwa mu magesi ago, aga ali ni nago.

14 Aye munaba n'emyooyo ej'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga.

15 Amagesi ag'engeri eyo siganjwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganjwa yiri Sitaani.

16 Olwohuba hiisi anaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, nabanjo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri.

17 Aye abaatu ababa n'amagesi aganjwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emyooyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola.

18 Bahola ehya olwohuba baholerera emiyaaya jibeño era n'ebibono ebi balomera abaatu biñwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

4

Ohuhola omuhumba n'ehyalo

1 Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirijana njagati wenywe? Ehyo sihinjwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo?

2 Mululuhanira bugali ebiitu ebi muñuma aye ndimuby-olaho. Ehinjwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubanjira n'ohubi mutanjanga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirijana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja.

3 Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

4 Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalaŋo ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda.

5 Oba muŋeega muuti ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatuŋa ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu?

6 Aye Hatonda geyongera hutuŋambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyaŋandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa aye aŋambira abo abenomeha ehisasabirisi."*

7 Olw'ehyo mweŋeeyo eyiri Hatonda. Muŋiriŋanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga.

8 Mute owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeenja abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro.

9 Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola.

10 Mweŋomehenga mu moni ja Musengwa era Ye omwene aja hubadunda abate aŋalaŋi.

Mutasaliranga bahyenywe musango

11 Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi.

12 Omwene hutano magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'ananga ohunonjola era nj'ananga n'ohusihirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

Ohulabula eyiri abaatu abepaaha

13 Ale ŋaahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola ebyamatano husune amagoba."

14 E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo muŋanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hijwano?

15 Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira."

* 4:6 4:6 Nge 3:34

16 Aye ŋaahani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhijira muuti ebiitu biri mu buŋangi wenywe. Ohwepaaha hwsihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi.

17 Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiraŋi ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

5

Ohulabula eyiri abaninda

1 Ale ŋaahani abaninda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireŋo ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho.

2 Obuŋinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehijunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliye.

3 Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obuŋinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obuŋinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obuŋinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanisye era behuhuta n'ebyo buŋinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango.

4 Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwawe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Buŋangi.

5 Banyooye obulamu w'ehyalo era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyoyo jaawe aye bebiriye baati Hatonda anaatere ohusihiirisa abahosi b'ebibi.

6 Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa owereere oweene olwohuba sibanja hweoolaho.

Ohugumikiriza n'ohusaba

7 Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohuŋwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumiirira ohwola olu fula endaayi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamya ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye.

8 Mwesi muutyo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.

⁹ Aboluganda, mutenjulunjunya hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

¹⁰ Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza.

¹¹ Ng'olu mumanyire, besiimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafa hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi.

¹² Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehyalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anjabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

¹³ Hanye njaliŋo mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye njaliŋo asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya.

¹⁴ Hanye njaliŋo omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamunjahe n'amafuta, mu siina lya Musengwa.

¹⁵ Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusonija.

¹⁶ Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko muŋone mube n'obulamu. Singa omuutu omugwalaafu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubaŋo.

¹⁷ Ale mubonere hu naabbi Eliya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga.

¹⁸ Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ebyohulya.

¹⁹ Aboluganda, singa mulala hu nywe anjaba, ganjwa hu ngira ya Hatonda etuufu, ne njabaŋo mulala hunywe amugobosa,

²⁰ muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohunjwa mu hubbenga huhwe, aba anjonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusonija ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

Ebbaluḡa endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanḡandiiha ebbaluḡa ya *Peetero endaayi* gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiha ebbaluḡa yino n'aloma ehi gaali n'eyi gaali n'anḡandiihira. Ebbaluḡa yino, gayinḡandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1,17; 2:11). Engeri ebbaluḡa yino, yifaananaho n'ebbaluḡa eyi Pawulo gaḡandiihira Abefeeso, bangi baneega baati Peetero gayinḡandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero gaḡandiiha ebbaluḡa yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bbabbulooni (5:13).

Peetero gaḡandiiha ebbaluḡa yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanḡeramo ekabi, olw'ehyo mutanḡwamo maani" (5:12). Naliḡo ohufaanana ḡagati wa 1 Peetero 2:11-3:7 n'Abefeeso 5:18-6:9 n'Abakolosaayi 3:18-4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanḡugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunonḡosi (1:3-2:10)
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11-4:11)
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12-5:11)
5. Engohoba (5:12-14)

Obuheese

¹ Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḡandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya.

² Ohunḡwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubaḡa ehisas-abirisi n'emiyaya.

Esuubi ly'obulamu obutanḡwano

³ Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunḡola

n'abita mu hulamuha hwa Yesu Kurisito. Hino hituleetera ohusuubira obulamu obutanwanjo.

⁴ Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutanwanjo emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu.

⁵ Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obunangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomero.

⁶ Olw'ehyo musanjalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera.

⁷ Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omunendo huli n'ohugezesewa ko hunangale. Ebyo ni binjooye ko musune enono era babapaawe hu ludaalo olw'ekomero olu Yesu aligoboleraho.

⁸ Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira.

⁹ Ehyo hibaleetera ohunonjoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

¹⁰ Abanaabbi babalomera ebinjamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubanjambira ohubanonjola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa.

¹¹ Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'enono eribalimuja.

¹² Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibyali ni bija hubano mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Naahani abo abababuulira Amanjuliro Amalanji, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebinjamba hu bunonjosi buno.

Hatonda genda hube bagwalaafu

¹³ Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiranji ehyohuhola era munuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibanjambira n'agobooye.

¹⁴ Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu.

¹⁵ Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga anjuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola.

16 Olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, “Mube bagwalaafu ng’olu ese ndi mwawufu.”*

17 Ng’olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n’atehubbira, njahani mumenye hu hyalo huno hy’abalugendwa ni mumutya era ni mumanyire muuti sinje ewenywe.

18 Olwohuba mumanyire bulaji weene muuti endinji eyi basasula siyabiitu ebinwanjo hy’efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe.

19 Gabanunula olw’amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy’etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi.

20 Hatonda ko atonde ehvalo gaatobola Kurisito ohuba enjongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayenjo mu ndaalo jino ej’ekomero.

21 Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng’ahena amunja obubbala era ohufugiirira n’esuubi linyenye biri mu Hatonda oyo.

22 Ng’olu mwanjulira ehibono hya Hatonda ehya’amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw’amazima. Olw’ehyo mwendanenga n’omwoyo mulala.

23 Olwohuba ni mwanonjoha mwafuuha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutanwanjo ohubita mu hibono hihye.

24 Hyanjandiihiwa hiiti,
 “Abaatu bali hy’enyaasi,
 era n’obunoono waawe
 buli hy’ehimuli ehinjotoha ehiseera buseera.
 Enyaasi linjotoha,
 era n’ehimuli hyosi hinjotoha nga higwa njaaasi.*

25 Aye ehibono hya Musengwa
 hiribanjo emirembe n’emirembe.”
 Era ehyo nj’ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

2

Yesu nj’ebaale ery’ebbeeyi

1 Olw’ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n’ohuloma ebibi hu bahyenywe.

2 Ng’olu baana abanjere benda amabeere amatomwa ko bahule bulaji, mwesi munjembenga hu hibono hya Hatonda mwahanjagala mu bunonjosi wenywe.

* 1:16 1:16 Leev 11:44-45; 19:2 * 1:24 1:24 Yis 40:6-8

³ Hyaṅandiihiwa hiiti, “Mwalega hu Musengwa weefe era mumanyire ng’olu ali mulani.”*

⁴ Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery’ebbeeyi eri baatu batala baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly’ebbeeyi eyi ali.

⁵ Mwesi muli mabaale ag’ebbeeyi aga Hatonda alihutam-bisa ohutongola enyumba* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuṅa eṅongo eyimusangaasa ohubita mu Yesu Kurisito.

⁶ Hyaṅandiihiwa hiiti,
“Bona taaye ebaale mu Sayuuni,
erinatobola era ery’ebbeeyi,
era hiisi amwesiga saanahaswale.”*

⁷ Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugirira aye eyiri abo abatafugirira,
“ebaale eri abatongoli batala baati sirani,
nj’eryafuuha ery’omugaso mu gosigosi.”*

⁸ Era nindi hyaṅandiihiwa hiiti,
“Lino nj’ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,
olwanda olu baleetera ohwetega baagwa.”
Begumula olwohuba sibafugirira ehibono, nga ehi Hatonda gategeha hyolerera.*

Abaatu abagwalaafu

⁹ Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda w’oyo owabalanga ohuṅwa mu hirema† ohwingira mu njase yiye ey’amaani.*

¹⁰ Simwali baatu ba Hatonda aye ṅaahani muli baatu babe era egongo eyo mwali muṅuma hisa hihye aye ṅaahani mwahisuna.*

Abeedu ba Hatonda

¹¹ Bameeri bange, ng’olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenjalame ohuhola ebikolwa eby’omubiri ebibanjirirania.

¹² Esambo jenywe jibenga ndani ṅagati mu batafugirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenjerenga,

* **2:3 2:3** Zab 34:8 * **2:5 2:5** Ebyaṅandiihiwa ebindi biroma biiti “Yekaalu ey’omwoyo.” * **2:6 2:6** Yis 28:16 * **2:7 2:7** Zab 118:22 * **2:8 2:8** Yis 8:14-15 † **2:9 2:9** Oba ebibi. * **2:9 2:9** Huṅ 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20;

7:6; 14:2 * **2:10 2:10** Kos 2:23

ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebirani, baja hunja Hatonda enono‡ hu ludaalo olw'ekomerero.

13 Ng'olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanugi benywe: munjulirenga habaha wenywe,

14 oba abanugi abandi abagatajo ohugudya abo abahola ebibi era n'ohusiima abo abahola ebirani.

15 Hatonda genda ebikolwa byenywe ebirani bisimye ebibono by'abanubeebe abo ababanaha esiro.

16 Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe lyenywe ohuhola ebibi.

17 Munjenga hiisi muutu enono, mwendanenga hy'abalebe, mutyenga Hatonda era munjenga habaha enono.

Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe

18 Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe, si abo abababisa obulani bonene aye ni naabo abababisa obubi.

19 Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibanja ekabi olw'ohwehaliriha ebiguudyo ebi baatu babahola ananjuma songa.

20 Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebirani ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda.

21 Hatonda gabalanga ohuhola ebirani wayire hibanjweryemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe.

22 Ejuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.*

23 Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabunjambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.*

24 Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabiñira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibanonia.

25 Mwali munjabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhumi w'obulamu wenywe.*

3

Abahasi n'abasinde abafumbo

‡ 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire. * 2:22 2:22 Yis 53:9

* 2:23 2:23 Yis 53:7 * 2:25 2:25 Yis 53:6

¹ Abahasi mujulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe.

² Hino hinahabejo olw'ohubona ejono eri mubaᅇa n'esambo jenywe endaji.

³ Era obuᅇoono wenywe butabanga wahu mugulu, hy'emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej'ezaabbu oba engoye ej'ebbeeyi.

⁴ Aye bubenga wamugati mula n'emyoyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulaᅇi mu moni ja Hatonda.

⁵ Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisyanga baatyo ni bagondera abawamwawe.

⁶ Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebiᅇaᅇi hya niye era ni muᅇuma hutya, muba bahaana babe.

⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubaᅇenga ejono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutaᅇwaᅇo olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo siᅇanabengaᅇo ehitigatigania ohusaba hwenywe.

Ohugada olw'ohuhola ebiᅇaᅇi

⁸ Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu aᅇambirenga owahye ehisa, ni geᅇomehire.

⁹ Omuutu nahuholanga ehibi, omanyā otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

¹⁰ Hyaᅇandiihiwa hiiti;

“Owenda ohuba n'obulamu obulaᅇi
n'ohuwangaala,

ali n'ohuhuuma olulimi lulwe
ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

¹¹ Era alehere aᅇo ohuhola ebibi
ahole ebiᅇaᅇi,

abe omuutu aleeta emiyaaya
era geyongere mu jo.

¹² Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebiᅇaᅇamu,
era aᅇulira ohusaba hwawe.

Aye sigenda abo abahola ebibi.”

¹³ Nj'ani oyo aja hubalomaho olw'ohufuba ohuhola ebiᅇaᅇi? Naᅇuma.

14 Aye wayire babagudya, muli n'ekabi olwohuba muhola ebirani. Olw'ehyo simutyanga ebi batya era mutenjendehereranga.*

15 Aye Kurisito anjire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebinjamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhohole n'ohwenenekeresa n'ohubanja enono

16 ni njuma hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababanjaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endani ng'abaloobera ba Kurisito.

17 Hiraŋi ohugada olw'ohuhola ebirani ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw'ohuhola ebibi.

18 Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosihyosi era omwawufu gaafiiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwoŋene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw'amaani g'Omwoyo* wuwe.

19 Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,†

20 abo abagaana ohudembuhira Hatonda olu gabehaliriha Nuwa n'abaaja eryato. Abaatu munaana boŋeene nj'abanjona amataba.

21 Era amataba ago gaaliŋo ng'ahabonero ah'ohubatiziwa ohubanŋola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo eh'y'ohuba n'obulamumu obulani mu moni ja Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw'ohulamuha hwa Yesu Kurisito.

22 Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda era anuga abamalayika n'ebiitu byosibyosi.

4

Obulamu obunyaaha

1 Ng'olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n'epeega eyi gaali ni nayo ey'ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi.

2 Olw'ehyo mutabanga mu hwegomba hw'omubiri aye muhohole ebi Hatonda genda.

3 Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhohole ebitu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi

* 3:14 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13 * 3:18 3:18 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo. † 3:19 3:19 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti galomera emisambwa.

ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n'ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi.

⁴ Era n̄aahani abatatya Hatonda, hibeenjijisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola era c'ehigira babalomaho ebibi.

⁵ Aye baliŋosya mu moni j'oyo owetegehire ohusalira abalamu n'abafu emisango.

⁶ Era nj'ehigira ni baalomera ni abo abaafa* Amanjuliro Amalanj bafugiirire wayire abaatu banangire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye n̄aahani basobola ohumenya ni Hatonda.

⁷ Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw'ehyo mube butebute era abegenderesa ko muŋange ohusaba ng'olu hisaana.

⁸ Aye ehihulu mu byosibyosi, mwendanenga n'omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusonijanga abaatu ebibi ebi babahola.*

⁹ Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni muŋuma hwenjulumunya.

¹⁰ Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi.

¹¹ Oyo ali n'ehirabo ehy'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo ehy'ohuyeeda aye edenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu banje Hatonda oyo ali n'amaani n'obunangi enono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohubonaabona olw'ohufugiirira Yesu

¹² Bahyange abahoda, hitabenjijisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu.

¹³ Aye musanjalyenga olwohuba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi muŋange ohusangaala ehibitiriye olu alihwehula enono lirye.

¹⁴ Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali njalala ni nenywe.

¹⁵ Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabanambaho.

* **4:6 4:6** Abandi baneeega baati abafu abo nj'aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n'afuuye. * **4:8 4:8** Nge 10:12

16 Hitabanjamyanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumiryanga Hatonda.

17 Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjuro Amalanji aga Hatonda?

18 "Era obanga higosi

omugwalaafu ohununuha,

ne baliba batye abo abatatyanga Hatonda n'abahosi b'ebibi?"

19 Olw'ehyo abo ababonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebiranj.

5

Abatangirisi n'abavubuka

1 Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu bunugi wuwe hu ludaalo olw'ekomero,*

2 mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulanj abaatu aba Hatonda gabanjamba. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu bunjeera wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhanira bbeesa aye ni mwenda ohujjeera.

3 Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali.

4 Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enono ey'emirembe n'emirembe.

5 Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enyene munjulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba

"Hatonda sigenda abehudumbasa,

aye anjambira abo abenjomeha ehisasabirisi."*

6 Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obunangi, aja hubadunda abate anjambira ehiseera ni hyolire.*

7 Munjambiyanga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

8 Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjirita hy'empologoma etiina njano ni nanjala ni yendula hyohulya.

* 5:1 5:1 Yow 21:15-17 * 5:5 5:5 Nge 3:34 * 5:6 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11;

⁹ Mumunjirinanienga ni mwemereeye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona.

¹⁰ Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu nono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasana.

¹¹ Hatonda oyo anuge emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

¹² Mbanjandiihiye ebbaluja yino enyipinyipi ni ney-eedesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjeramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

¹³ Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Babbulooni,* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehiise.

¹⁴ Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

* **5:13 5:13** Huno hwali hububbirya ni bategeesa e Rooma.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owanḁandiiha ebbaluṅa ya *Peetero eyohubiri* gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati sinje niye. Owanḁandiiha aloma ati ebi gaṅandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owanḁandiiha ebbaluṅa yino, gayiṅandiihira e Rooma ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluṅa yino yaali yahubiri (3:1). Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubbirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2)
2. Abahebulisa ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21)
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22)
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17)

¹ Simooni Peetero omuṅeerese era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanḁandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuṅendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunoṅosi weefe Yesu Kurisito.

² Ehisasabirisi n'emiyaaaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

Obulamu obulani era obusangaasa

³ Hatonda ni gatulanga, mu buṅangi wuwe gaatuṅa byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ṅono n'owawufu wuwe olw'ohumumanya.

⁴ Gaatuṅa ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuṅendo. Ebisuubise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe.

5 Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedahoh ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedehe ohumanya ebi genda.

6 Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedehe n'ohunuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedehe ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedehe ohusangaasa Hatonda.

7 Hu husangaasa Hatonda, mumeedehe ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedehe ohwenda abaatu bosibosi.

8 Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito huja hubabera hwamugaso.

9 Aye omutu yesiyesi anuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona naleeni, ali hy'omunofu anoooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

10 Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleherano ohu-mufugiirira.

11 Era baja hubasangaalira bugali weene mu bujugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunogosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

12 Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhyu wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima aganjamba hu Yesu.

13 Peega ti hirani ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiitu ebyo,

14 olwohuba manyire ti natere ohunwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyama ehyo.

15 C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutibirira ni ndiba tiinire.

Ebyanjandihwa by'amazima

16 Ebi hwabalomera hu bujangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibyali byamujengejo aye hwalomera ebyenjajisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe.

17 Hwalino Hatonda seefe olu gamutwiha enono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."*

18 Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwanjulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo.

19 Ehyo hituḡa obuhahafu w'ebibono by'abanaabbi era mwesi hibahola bulani ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibanja

* 1:17 1:17 Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35

enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeenye suulwe aligobola.

²⁰ Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibiyali byawe hu waawe,*

²¹ olwohuba enjuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabalunjamyanga ohuloma obuhwenda owanwanga eyiri Hatonda.

2

Abasomesa ab'obudulingi

¹ Ng'olu hyali ahale hale ni njaliyo abanaabbi ab'obudulingi, njanahabejo abasomesa abaligunja jo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanjweramo ohubasihiirihisano.

² Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi era baletera abandi ohufodogola amazima.

³ Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubane ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

⁴ Obanga Hatonda sigasaasira abamalayika abamu-jeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo?

⁵ Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuliranga ebibono ebirunamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage.

⁶ Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodom ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.*

⁷ Mu bo ganoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.*

⁸ Luuti niye gaali aholo ebirunamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga.

⁹ Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango.

* **1:20 1:20** Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "...muhebulire muuti enjuma anjanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe." * **2:6 2:6** Tand 19:24 * **2:7 2:7** Tand 19:1-16

¹⁰ Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunemu ng'olu benda olwohuba bamutala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enjuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu ebiri mwigulu.

¹¹ Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunangi ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyawufu, sijibifodogola wayire ohu-bilooa mu moni ja Hatonda Musengwa.

¹² Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejijuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jiriŋo huŋa baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

¹³ Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwonene aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu biŋgulo ni nenywe. Esambo jaba-somesa abo, jigima abaatu babanaha esiro era jabanambya esoni.

¹⁴ Abaatu abo sibaneega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibademba huhola ebibi. Badulinga abo abe-mereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana.

¹⁵ Baanwa hu ngira etuufu, banamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.*

¹⁶ Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

¹⁷ Abasomesa abo ab'obudulingi, banuma mugaso hy'esobere ejijumamo maaji era bali hy'ebireri ebi punga ehubba yanjira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiye hiiti ngu!

¹⁸ Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byah-weragalaga hweragalaga era paanaŋo. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongerese abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi.

¹⁹ Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himunuga.

²⁰ Abasomesa abo baali banonohire ohunwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonosi weefe Yesu

* 2:15 2:15 Hub 22:4-35

Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonire, esambo jaawe njaahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali.

²¹ Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baaleha ohugendera mu biragiŋo bibye ebyawufu ebi gabaŋa.

²² Ehyo ehi bahola sihiri yibulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiiŋi eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."*

3

Ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisyeŋo ohubahedulisa amazima aga babasomesa ko muŋange ohuba n'engeri endanŋi eyi mubiŋegaho.

² Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiŋo bya Musengwa era Omunoŋosi weefe gaabaŋa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

³ Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaanŋo abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.*

⁴ Baliroma baati, "Gasubisa ati aligobola aye lwahiina saagobola? Ohuŋwa mu mirembe j'abalata beefe eŋuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!"

⁵ Aye abo ababatala benwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibanŋo. Era galagira amaaji gaŋwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.*

⁶ Amaaji ameene ago gabanda hiisi ŋaatu nga gasihiirisa ehyalo.*

⁷ Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nŋ'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

⁸ Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.*

⁹ Abandi baneege baati mbo Yesu Musengwa aluyeeŋo ohugobola ng'olu gasubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleheranŋo ohuhola ebibi.

* 2:22 2:22 Nge 26:11 * 3:3 3:3 Yud 18 * 3:5 3:5 Tand 1:6-9 * 3:6 3:6

Tand 7:11 * 3:8 3:8 Zab 90:4

¹⁰ Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, enjuma alumanyire era aliija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo njalibaŋo ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiitu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

¹¹ Obanga ebiitu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba w'engeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuŋeesa Hatonda enono.

¹² Mwebisyenga muutyo ni muhuumirira ohugobola huhwe ng'olu gasuubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiitu ebiri mu bbanga.*

¹³ Aye huhuumiriye egulu n'ehyalo ebinyaaha ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abalibamo balihola biruŋamu byereere.

¹⁴ Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhuumiiriye ebyo ohubaŋo, mwefeho Musengwa abagaane ni muŋumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye.

¹⁵ Mufaanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabaŋandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuŋa.

¹⁶ Mu bigaŋandiiha mulimo ebiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beleetera abeene ohusihiiriha.

¹⁷ Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, mwehuume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi waawe.

¹⁸ Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonoŋosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubaŋambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumumanya ohuhiraho aŋo. Abaatu baŋe Yesu Musengwa enono emirembe n'emirembe. Amiina.

* 3:12 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

Ebbaluṅa endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiiha ebbaluṅa yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi gaṅandiiha gabyeboneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanandiiha ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane gaṅandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluṅa yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohuṅwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigaali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamuṅambaho n'engalo jije (1:1-3).

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Hirala hu bigendererwa by'ohuṅandiiha ebbaluṅa yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiyo hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo

¹ Hubaṅandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo era owaaliṅo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanjulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeereses hwaḥena hwamuṅambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amanjuliro Amalanji agamuṅambaho.

² Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanṅwaṅo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu biṅamba hu bulamu obutanṅwaṅo, obu muutu oyo owanṅwa eyiri Semwana gatwehwehulira.

³ Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanjulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole

ohutwenjimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito.

⁴ Hubanjandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi* hube basangaafu bugali weene.

Hugenderenga mu njase

⁵ Buno nj'obuhwenda obuhwanjulira ohunwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye munjuma hiirema hyosihyosi.

⁶ Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, ayo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima.

⁷ Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

⁸ Singa huloma huuti hunjuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba hunjuma mazima.

⁹ Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusoniya ahene atugwalaase.

¹⁰ Singa huloma huuti siuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihinjuga bulamu weefe.

2

Kurisito nje Pulida weefe

¹ Baana bange abahoda, mbanjandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atunoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe.

² Yesu Kurisito nj'atusano ebibi byefe, saatusano by'efe byonene aye n'ebyaatu bosibosi hu hyalo.

³ Hunagondera ebiragiro bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire.

⁴ Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiro bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'anumamo mazima.

⁵ Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda.

⁶ Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'aja Kurisito.

Ehiragiro ehinyaaha

* **1:4 1:4** Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti "esangaalo lyenywe libe bitirifu."

* **2:5 2:5** Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti, *Hatonda amwenda*.

7 Bameeri bange abahoda, simbañandiihira hiragiho hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohuñwera erala mu hutandiha. Era ehiragiho ehyo nj'obuhwenda obu mwanjulira.*

8 Aye mbañandiihira ehiragiho ehinyaaha era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihuñwano era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

9 Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema.

10 Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era naba nabula ehimuletera† ohubbenga.

11 Aye hiisi acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutiina olwohuba hyamwigala emoni.

12 Mbañandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasoniña ebibi byenywe.

13 Mbañandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliño ohuñwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwanjangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

14 Pandiihira enywe abañangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliño ohuñwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe era mwanjangula Sitaani.

15 Olw'ehyo mbaloma ti simuñembanga huhola ebibi n'ebiiitu by'ehyalo hino ebitali birañi. Singa omuutu yesiyesi añembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda.

16 Olwohuba ebiiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhana ebiiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiñwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino.

17 Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi birinwano aye ahola ebi Hatonda genda, alibaano emirembe n'emirembe.

Abañahania Kurisito

18 Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanjulira muuti añahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abañahania Kurisito baliño

* 2:7 2:7 Yow 13:34 † 2:10 2:10 Ebyañandiihiwa ebindi biroma biiti saaletera abandi ohubbenga.

bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero.

¹⁹ Abaatu abo abanahania Kurisito, batunwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatunwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti nabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

²⁰ Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohunwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima.

²¹ Simbanandiihira olwohuba ti simumanyire mazima; mugamanyire era ebula budulingi obunwa mu mazima.

²² Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafujaho amate ohunojola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunahania ohuba Mwana wa Hatonda.

²³ Nanjuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

²⁴ Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe.

²⁵ Era Yesu Kurisito gaatusuubisa obulamu obutanwanjo.

²⁶ Mbanandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubabbaamya.

²⁷ Aye enywe, Kurisito gabaŋa Omwoyo wuwe era simwetaga muutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

²⁸ Ale ŋaahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabanamba n'agobooye.

²⁹ Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi aholo ebirunamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

3

Abaana ba Hatonda

¹ Ale mubone ng'olu hiri hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gaatanwerekhesaho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera.

² Bameeri bange abahoda, ŋaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi

huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni.

³ Era hiisi muutu asuubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

⁴ Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi.

⁵ Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohutusaho ebibi era enjuma hibi ehi gaahola.

⁶ Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

⁷ Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohujwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola ebirujamu aba mulujamu ng'olu Kurisito ali mulujamu.

⁸ Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohujwera erala mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusiirisa ebikolwa bibye.

⁹ Enjuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu wuwe.

¹⁰ Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebirujamu oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

Mwendanenga

¹¹ Obuhwenda obu mwanjulira ohujwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.*

¹² Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani ganjuga obulamu wuwe, ng'amuleetera ohwita Abbiri mugandawe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mugandawe ni biri birujamu.*

¹³ Aboluganda, hitabenunjisanga singa abaatu baba-caawa.

¹⁴ Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwanjwa mu hufa hwasuna obulamu obutanjwano. Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa.

¹⁵ Hiisi acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti enjuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanjwano.

¹⁶ Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, genayo gaatufiirira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala.

* 3:11 3:11 Yow 13:34 * 3:12 3:12 Tand 4:8

17 Singa njabaano omulebe omujinda aye nga saafayo hu oyo anjuma haatu hosihosi aha genjambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda?

18 Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono bubono byonene aye mu bikolwa nomu mazima.

19 Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba.

20 Hiri hiityo olwohuba mula hunanjulira ni njalijo ehitulumiiirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

21 Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatumirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda.

22 Aja hutunja hiisi ehi husaba olwohuba hunjamba ebiragiro bibye era huhola ebimusangaasa.

23 Ehiragiro ehi Hatonda gaatunja c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.*

24 Abo abanjamba ebiragiro bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyu gatunja ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

4

Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi

1 Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireno aye mugesyengaho ohumanya oba yinjwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njalijo abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehvalo hyosihyosi.

2 Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amulunjamyahuloma atyo.

3 Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito ganjuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo ogunahania Kurisito ogu mwanjulira muuti guja hubaluuhanjo era njahani gulinjo mu hyalo muno.

4 Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanjangu abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani.

5 Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu bbanjulirisa.

6 Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjulirisa. Abo abatamwenda, sibatunjulirisa. Hu ehyo

* 3:23 3:23 Yow 13:34; 15:12,17

nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

Ohwenda hwa Hatonda

⁷ Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana hunjwa eri Hatonda era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire.

⁸ Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu.

⁹ Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanwanjo.

¹⁰ Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatuja Omwana wuwe ohuba enjongo olw'ebibi byefe.

¹¹ Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga.

¹² Nabula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

¹³ Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatuja Omwoyo wuwe.

¹⁴ Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatuja Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu bosibosi.

¹⁵ Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

¹⁶ Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

¹⁷ Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huhulira erala era ehyo hija hutuja obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno.

¹⁸ Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiinambagana era omuutu oyo sigeralihirira ati baja humuboneresi. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusanjo ohutya.

¹⁹ Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda.

²⁰ Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo

aba n'atenda owahye oyu abonaho anjanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho?

²¹ Yesu gatunja ehiragiyo ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

5

Obunangusi weefe

¹ Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi.

² Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwanjamba ehiragiyo bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi.

³ Ohwenda Hatonda hitegeesa ohunjamba ehiragiyo bibye era ehiragiyo bibye byangu,

⁴ olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, anjangu ebibi by'ehyalo hino. Hunjangu ebibi hu lw'ohumufugiirira.

⁵ Nj'ani anjangu ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

⁶ Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatiziwa mu maaji era gafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatiziwa hyonene aye gahena gaatufiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujuzi w'ebiiitu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima aganjamba hu Hatonda.

⁷ Ebiitu biri bidatu ebinayo obujuzi,

⁸ Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajjuha olu gafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda.

⁹ Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito.

¹⁰ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebinjamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo.

¹¹ Hatonda aloma ati gatunja obulamu obutanwanjo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo.

¹² Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwanjo aye oyo atamufugiirira abunuma.

Ebibono ebigohoba

¹³ Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutanwanjo.

¹⁴ Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atunja hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe.

¹⁵ Era hunaba ni humanyire huuti anjulira ohusaba hwefe, ayo hwehahasa huuti aja hutunja ebyo ebi huba ni humusungire.

¹⁶ N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amunje obulamu obutanwanjo. Hino hinamba hu abo abahola ehibi ehitalaeta hufa. Njalinjo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.*

¹⁷ Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye njalinjo ehibi ehitanweramo muutu hufa.

¹⁸ Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuuma, Sitaani atamwosaho habi.

¹⁹ Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehyalo hyosihyosi hiri njaasi w'obunugi wa Sitaani.

²⁰ Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hyalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutanwanjo.

²¹ Olw'ehyo baana bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebiitu ebibbote.

* **5:16 5:16** Abaatu abahira obungi baneega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinandiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati aṅandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehigendererwa hya Yowaane ohuṅandiha ebbaluṅa yino, hyali hugumya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohuṅamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seenene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda,

² olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja huleheraṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

³ Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batuṅambire ehisasabirisi era batuṅenga emiyaaya mu mazima nomu hwendana.

Amazima n'ohwenda

⁴ Hyasangaasa ni nanulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira.

⁵ Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batuṅa hale n'atulagira hwendanenga.*

* **1:1 1:1** Bangi baneega baati hwali hubbumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehubbubbu hy'abafugiirira. * **1:5 1:5** Yow 13:34; 15:12,17

⁶ Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwanulira ehiragiyo ehyo ohunwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hihye hiri ti mwendanenga.

⁷ Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehyalo hyosihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito.

⁸ Olw'ehyo, mwehuume ko mutafirwa ehi mwafuluhanira[†] ni munjeeresa Hatonda aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasuubisa.

⁹ Hiisi muutu alehano ohufugiirira ebinamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda.

¹⁰ Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga nomu mago genywe.

¹¹ Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

¹² Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye olwohuba suubira ohuuja eyo kuboneho era hunaye hwahasangaalira nalala.

¹³ Abaana ba mugandawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseeho.

[†] **1:8 1:8** Oba ehi hwafululuhanira.

Ebbaluṅa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayinandiha ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaṅandiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane gaṅandiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluṅa yino gayinandihiira omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulani ni ganirisanga abageni.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, kuṅandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwosigwosi.

² Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulani era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu wuwo.

³ Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima agaṅamba hu Yesu.

⁴ Eṅuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

Ebirani bya Gaayo

⁵ Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa.

⁶ Abalebe aba waṅa obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusunga ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe.

⁷ Abalebe abo bagenda ni baṅeeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunwa mu batafugiirira Kurisito.

⁸ Olw'ehyo hiraṅi ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ṅalala ni nabo mu hubulira Amanjuliro Amalanji.

Diyotireefe ni Demetiriyo

⁹ Naṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutan-girisi waawe siganulirisa byange.

¹⁰ Era atiinire n'atulomaho ubi. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banwe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

¹¹ Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyon-gere ohuhola ebirani. Oyo ahola ebirani, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda.

¹² Abaatu bosibosi baloma birani byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho birani era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

Engohoba

¹³ Ndi n'ebingi eby'ohuhunandiihira aye ebbaluṅa siyi-hena.

¹⁴ Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, hunaye moni hu moni.

¹⁵ Hatonda ahunje emiyaaya. Abameeri babo bahuheehi-ise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

Ebbaluḡa ya Yuda Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Yuda* owayiḡandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyiheene oba ebbaluḡa yino yaali ya hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayiḡandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayiḡandiihira "enywe mwesimwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito" (1). Era hiboneha oti gayiḡandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohuḡandiiha ebbaluḡa yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu biḡamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliḡo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluḡa yino, efaananaho n'ebbaluḡa ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohuḡwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu biḡamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

¹ Ndiise Yuda omuḡeereswa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

² Ehisabirisi n'emiyaaaya n'ohwenda ohuḡwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

Abasomesa ab'obudulingi

³ Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaḡandiihira hu hunoḡoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraḡi mbaḡandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuḡiriḡania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaḡambya abaatu babe omulundi mulala gwoḡene nga biḡwa.

⁴ Hiri hiityo olwohuba eriyo abaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaamyaa. Abaatu abo basomesa baati mbo ehisasabirisi hya Hatonda hibaḡa ehiale ohweholera obuhwedi

era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era anjuga. Ebyanjandihwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

⁵ Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa* gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.*

⁶ N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomerero olu alisaliraho omusango.

⁷ Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihirisa era ehyo hiriho ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.*

⁸ Abaatu abo abatatya Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwole-sewa Hatonda gaabafugiirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu.

⁹ Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"*

¹⁰ Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejijuma hutegeera. Bahola ebiitu ebibaleetera ohusihiriha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola.

¹¹ Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mugandawe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Kooro owasihiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihirisa.*

¹² Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'esoni, bali hy'abaayi abafa hu bida byawe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohunjwera erala njaasi hu biholo.

¹³ Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuhi n'esambo jaawe jinjambya esoni.

* 1:5 1:5 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. * 1:5 1:5 Hunj

12:51; Hub 14:29-30 * 1:7 1:7 Tand 19:1-24 * 1:9 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21;

12:1; Zak 3:2; Hub 21:7 * 1:11 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35

Bali hy'emunyeenye eji otaŋanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubaŋindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

¹⁴ Enoka owaaliŋo mu mulembe ogwomusanvu ohuŋwa hu Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija n'abamalayika babe eduuli,*

¹⁵ ohusalira abaatu bosibosi abatatya Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho."

¹⁶ Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

Ohulabula n'ohulaabbira

¹⁷ Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma.

¹⁸ Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaaŋo abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri."

¹⁹ Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwawe ohubi era baŋuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe.

²⁰ Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

²¹ Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubaŋa obulamu obutaŋwaŋo.

²² Muŋambirenga abafugiirira Yesu ehisa, abo ababa ni bali n'ohubuusabuusa mu bulamu waawe.

²³ Abandi mubaŋambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

Ohuseebula

²⁴ Ale ŋaahani muŋenga Hatonda weefe eŋono, oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu ŋono lirye ni muŋumaho mbalo era ni muli n'esangaalo.

²⁵ Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe baŋenga Hatonda era Omunonosi weefe eŋono olwohuba nj'omulala yenene. Ye nj'omwene buŋangi, nj'aŋuga, nj'owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era nj'aja hubaŋo emirembe n'emirembe. Amiina.

* 1:14 1:14 Tand 5:18,21-24

Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu huṅandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahiṅandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owaṅandiiha Amaṅuliro Amalaṅi n'ebbaluṅa endaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Gaṅandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amaṅuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane gaṅandiiha ebbaluṅa yino ohugumya abafugiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ohuhirira erala ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Huṅ 7-8). Ehitabo hino hiroma hu biṅamba hu komerero y'ehyalo, hu buṅangusi wa Yesu era abo abaja huṅangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusubira ti Yesu agobola mangu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ṅagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda aṅangula abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

Enyanjula

¹ Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaṅa Yesu ebibono bino biṅange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaṅo mu hiseera ehitali hya ṅale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuṅeeresa wuwe abimulomere.

² Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aṅandiiha obuhwenda buno obuṅwa eri Hatonda n'ebiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira.

³ Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiiimire abanabinjulirenga baahena baabinjamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

Obuheese eri ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira

⁴ Ndiise Yowaane abanadiihira enywe abomu bibubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale, aliṅo hatyane era aja hubaṅo emirembe n'emirembe, n'ali ṅalala n'emyoyo omusanvu* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuṅugi,

⁵ ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omuṅugi ali n'obuṅangi hu baatu bosibosi hu hyalo, babaṅambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya. Eṅono n'obuṅangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiiririra gatunonola mu bibi byefe,

⁶ gaahena gatufuula abaatu babe era abanṅeeresā ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

⁷ Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalomera

ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi

ni mulimo ni naabo abamufumita

banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo

banahalire amasiga olw'obuti.

Mu butuufu aṅabula hubadulinga

pohinahabe hiityo. Amiina.

⁸ Hatonda Musengwa aloma ati, "Ndiise Alufa n'Omega, Omwene Buṅangi, owaaliṅo ohuṅwa ahale nahale era aliṅo hatyane era aja hubaṅo emirembe n'emirembe."

Yesu Kurisito abonehera Yowaane

⁹ Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n'ohugumira oluṅetehe olu banamaani batu-taayeho olw'ohufugiirira Yesu, n'ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n'ebiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaak-wehulira.

* 1:4 1:4 emyoyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu.

¹⁰ Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,† Omwoyo wa Hatonda ni gaamaamira, nanulira omuutu n'alomera egongo wange, n'ejanjaasi eribbuhulya hy'egwala.

¹¹ Omwene janjaasi eryo n'aloma ati, "Nandiiha mu hitabo ebi obona ohene obineerese ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, ehy'Efeeso, ehy'e Simiruna, ehy'e Perugaamo, ehy'e Siyatira, ehy'e Sarudi, ehy'e Filadelufiya, n'ehye Lawodiikiya."

¹² Ng'ango cuuha mbone owaali n'aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by'etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu.

¹³ Era nga mbona n'omuutu owaali n'afaana hy'Omwana w'Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye ehyambalo ehyolera erala njaasi hu magulu gage era ni gewonjire omusibiro ogufaana hy'ezaabbu mu hifuba, n'ebihondo by'etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

¹⁴ Omuutu oyo gaali n'efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy'amabaale g'efula, n'emoni jije ni jaaduha hy'enjase y'omuliro.

¹⁵ Amagulu gage gaali gamesya hy'ehyoma ehi omuboti ali hwohya mu muliro n'ejanjaasi lirye ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando.

¹⁶ Mu muhono gugwe omulungi gaali anjambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho owoogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy'enjase y'eryuba mu tungulwe.

¹⁷ Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy'omufu. Ng'ango niye gapambaho n'omuhono gugwe omulungi gandoma ati, "Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma.

¹⁸ Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye aye bona njaahani ndi mulamu emirembe n'emirembe! Era ndiise ali n'obunangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

¹⁹ "Ale njaahani nandiiha ebi oweene, ebirino hatyane n'ebiija ohubano oluvanyuma.

²⁰ Amahulu g'emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj'abatangirisi b'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, n'ebihondo eby'etaala omusanvu, nj'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira."

2

Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Efeeso

† **1:10 1:10** Luno nj'oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj'oludaalo olwa Sande.

¹ Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo anambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi era agendera njagati w'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj'abatangirisi baabyo omusanvu n'ebibbubbu omusanvu eby'abaatu abamufugiirira).

² Manyire ebikolwa byenywe n'ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemere-eye ng'abaloobera bange, n'ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng'olu mutananga hugumikiriza abo abahosi b'ebibi era ng'olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaania ni bali badulingi.

³ Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba baloobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliiriha ohubonaabona ohu abanamaani baboohiseho.'

⁴ Aye wayire hiri hiityo, omulanji saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehano ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuuha abaloobera bange.

⁵ Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acuusemo ahole ebikolwa ebirani ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusano ehihondo hy'etaala yenywe mu hifo hyayo.

⁶ Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy'ese ebikolwa by'abaloobera ba Nikolayiti.

⁷ Ale ni ali n'ohutwi, getege anulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Omuutu anangula amaani g'ebibi, ndimuja obunangi ohulya hu bibala by'omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo ehy'ohwesiima."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Simiruna

⁸ Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Simiruna oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha.

⁹ Manyire ebiguudyo ebiboolaho n'obugadi obu mulimo cooka mu bulamu w'ohufugiirira muli baninda. Manyire ng'olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibbubbu hy'abaneeresa Sitaani, babañaha ehibi.

10 Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo bana-hadaanye abandi hu nywe mu komera olw'ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanie ohuhena ehimanga higeregere.* Bino n'olu binahabooleho, simunwangamo maani olw'ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya wesige obu mwataayemo n'olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

11 Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Omuutu anjangula amaani g'ebibi, ohufa ohwohubiri sihulim-wolaho kadi n'anjadidiri."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo

12 Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho owoogi hu mbega jombi.

13 Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obunugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu banamaani beetira mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.'

14 Aye wayire hiri hiityo, njalino biddidiri ebi mboloobya. Muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow'abbaanya Bbalaki n'amulagira atege Abayisirayiri, boonoono mu moni ja Hatonda ni balya ebi banjongire eyiri emisambwa era bahole n'obuhwedi.*

15 Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisyee ng'olu Bbalamu gabbaanya Bbalaki habaha wa Mowaabbu atege Abayisirayiri.

16 Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyanjale soose aba hijambaho n'epiima eriho owoogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

17 Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Oyo anjangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuja ebaale ehosa eri banandiihaho esiina

* 2:10 2:10 Oba endaalo ehumi. * 2:14 2:14 Hub 25:1

enyaaha, eri njabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo.”

Ebbaluṅa eri abafugiirira abomu Siyatira

¹⁸ Ng’ano nindi gandoma ati, “Nandiihira omutangirisi w’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Siyatira n’obaloma oti,

‘Bino nj’ebibono by’Omwana wa Hatonda ali n’emoni ejaduha hy’enjase y’omuliro n’amagulu agamesya hy’ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro.

¹⁹ Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng’olu mwendana era ng’olu mwegumisye ohufugiirira. Manyire n’engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n’ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.’

²⁰ Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeli omuhasi oweranga naabbi, gaabbamya abanjeeresa bange n’abegirisa obuhwedi n’ohulya ebi banjongire eyiri ebiitu ebibbote.

²¹ Omuhasi oyo mbaye muleheeyemo ni mujaaye ehimanga gebbwage aye ehyo sahyenda.

²² Olw’ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n’alooṅa. Ni nabo abahwedesia ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateho ehiguudyo ehy’amaani.

²³ Era nahasihiirise abaloobera b’omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by’abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebiṅeego n’emyoyo j’abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye.

²⁴ Ne ṅaahani enywe abasigaayeno mu Siyatira, enywe omufugiirira somesa y’omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby’omugati, sinja hubatwiiha busito obundi.

²⁵ Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo.

²⁶ Hiisi muutu aṅangula amaani g’ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuṅa obuṅangi ohuṅuga amawanga.

²⁷ Ng’olu Bbaabba gaapa obuṅangi ohuṅuga, ni nooyo aṅangula keesi ndimuṅa esimbo y’owaami ey’ehyoma, era aliyitambisa ohubulungula abamuṅahania ng’olu omuutu abulungula etamu.

²⁸ Era aliba n’enoṅo hy’erya suulwe.

29 Ale ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira."

3

Ebbaluḅa eri abafugiirira abomu Sarudi

¹ Ng'aḅo nindi gandoma ati ḅandiihira omutangirisi* w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejijeeeresa Hatonda era anambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale."

² Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisangaasa Hatonda. Olw'ehyo muḅwe mwiro eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiri hufira erala.

³ Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjulira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse emyoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaanwe mwiro, nahaaje hy'omwibi ni talagire era simulimanya n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

⁴ Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badiidiri abahiiri hweyoonona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira.

⁵ Hiisi muutu anangula amaani g'ebibi, yeesi balimwambasa ebyambalo ebihosa era sindisangula siina lirye mu hitabo ehy'obulamu.† Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange.

⁶ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira.

Ebbaluḅa eri abafugiirira abomu Filadelufiya

⁷ Ng'aḅo nindi gandoma ati ḅandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebitufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.‡ Nanamba ehisumuluzo ehyo gegulaḅo omulyango ḅabula ananga ohugwigala era anegalaḅo ḅabula ananga ohwigulaḅo.

* 3:1 3:1 Oba Malayika. † 3:5 3:5 Hino nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. ‡ 3:7 3:7 Ebbayibbuli ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

⁸ Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisiyamo emoni olwohuba mbo mubula punga eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumisye ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubegulirango omulyango era nabula anjanga ohugwigala.

⁹ Abo abababisiyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibbubbu hy'abanjeeresa Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

¹⁰ Ohunwa ng'olu mwenjaayeyo mwahola ng'olu nabal-aabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho.

¹¹ Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obunugi wange mu hiseera ehitali hyanjale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, nahaye hubano muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.

¹² Hiisi muutu anjangu amaani g'ehibi, ndimufu-ula ohuba esiiro mu Yekaalu ya Hatonda wange era saalinjwamo kadi nanjatotono. Ndihena namujandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehina-heehe hu hyalo ni hinjwa mwigulu ewa Hatonda.

¹³ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Lawodiikiya

¹⁴ Ng'ango nindi gandoma ati njandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y'ebiitu byosi-byosi ebi Hatonda gawumba.

¹⁵ Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy'amaaji ag'ehinya pola agatagwisa nduno, olwohuba sigahutula ate simanjolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!"

¹⁶ Ale ng'olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahaba-haase ng'olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduno.

¹⁷ Mwepaaha muuti mbo muli n'obuninda obubahena era nabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehihulu simu-manyire muuti muli balimbiriri abali mu naku hy'omugadi oweyagira olujo abula n'ehya awiha amagumba.

18 Olw'ehyo muganye mbanje hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby'obunjinda eby'amahulu ko munjange ohuba banjinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n'ebymbalo ebihosa, mwambale munjone esoni ej'ohugenda amajula, ko n'obulesi ow'ohuta hu moni jenywe jirimbule mutagihe ohufaania ebya Hatonda.

19 Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabanjamo n'endabusi. Anjo panja ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani.

20 Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi ananjulire ejanjaasi lyange ganjigulirano nengire nahena nalyaho mu wuwe.

21 "Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimuna ekabi ey'ohwihalira njalala ni neese hu tebe ey'obunjugi wange.

22 Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

4

Ohujumirya Hatonda mwigulu

1 Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n'ejanjaasi erifuga hy'egwala gandoma ati, "Nja eno namugulu eyi ndi kulage ebija hubano bino ni binoooye."

2 Ng'ano ni naano Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey'obunjugi ni huliho owaali n'ayihaayeho.

3 Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n'olufudu olw'ali ni lumesya hy'ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihise.

4 Njalinjo n'etebe ejindi ej'obunjugi abiri n'ene ejaali ni jeswanigirihise etebe y'obunjugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa era ni bambaaye n'engule ej'ezaabbu hu mitwe jaawe.

5 Ng'ohumesya n'ohuduma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ekuba binwera mu tebe ey'obunjugi ekulu. Era mu moni w'etebe eyo njalinjo etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj'emyoyo omusanvu eja Hatonda.

⁶ Mu moni w'etebe eyo, njaaliṅo n'ehiitu ehyali ni hifaana hy'enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy'amabaale g'efula. Ate hu mbega josijosi ej'etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwaliho ebiwumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n'egongo waabyo.

⁷ Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehyohubiri ni hifaana oti hani bunwa y'enombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu w'omuutu, ehyohune ni hifaana oti hani hanjangu n'ali huguluha.

⁸ Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n'amabana mukaaga era ni bijuuye emoni hiisi njaatu hu mubiri gwabyo wayire n'anjaasi w'amabana gaabyo binange ohubona hiisi ahyali ni hirino. Ebiramu ebyo mu muusi n'owiire, ni bitalehera hwemba biiti;

"Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,

Hatonda Musengwa, Omwene Bunangi,

owaaliṅo ohunwa ahale nahale,

aliṅo hatyane era aja hubano emirembe n'emirembe!"

⁹ Hiisi olu ebiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era bina oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi era omulamu emirembe n'emirembe enono,

¹⁰ abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j'oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w'etebe ni bamba baati,

¹¹ Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu

ohuhutya n'ohuhuna enono era n'ohuba n'obunangi,

olwohuba ndiwe owatonda ebiitu byosibyosi,

era ng'olagira bibeno ng'olu ewe omwene wendire.

5

Omufumbo gw'olupapula olufundihe

¹ Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obunugi. Hu lupapula ohwo hwaliho ebinandiiho mugati nohu mugulu era ni balufumbire omufumbo, baalubona n'ebifundwa musanvu ebi bawonesha obulimbo.

² Ng'ano mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obunangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwonolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo era galwanjulusa?"

³ Cooka njanumaño kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba njaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

⁴ Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba sijaaliño owaali n'obunangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

⁵ Ng'año mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, "Otalira. Bona! Njaliño Epologoma yomu hiha hya Yuda eyinjwa mu tumbu ja Habaha Dawudi. Oyo ganangula hibooyi Sitaani era ali n'obunangi ow'ohubonjolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula."

⁶ Ng'año mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obunugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye njahani n'alamuhire. Gaaliho ameega musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene Bunangi eji ganindiha hu hyalo.

⁷ Nga Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi anaanja omufumbo gw'olupapula ohunwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obunugi.

⁸ Ni ganaanja omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'enooja ery'ezaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda banjeeresa eyi ali.

⁹ Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bamba olwembo olu baali ni batembangaho baati, "Woolana ohunaanja omufumbo gw'olupapula, n'ohubonjolola ebifundwa ebiruwojire.

Olwohuba bahwiita era olw'ohufa huhwo, amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo, ohunwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo,

¹⁰ ng'obafuula egwanga ly'abasengi abanjeeresa Hatonda weefe,

era abalinuga hu hyalo."

¹¹ Naali keja pulira amanjaasi g'ehinjindi hy'abamalayika abatabaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obunugi njalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane.

¹² Nga bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ewe Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi,

Ewe oyu banamaani beeta,
 obunangi n'obuninda n'amagesi n'amaani bihwola,
 era woolana abaatu ohuhuna enono n'ohuhujumirya!"

¹³ Era nga pulira hiisi hiitu ehramu ehiri mwigulu, hu
 hyalo, njaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu anabula
 hubihisya ni byemba biiti;

"Abaatu bajumirye era bane enono
 oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi
 ko ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi.
 Obunangi n'obuhulu bibe byawe
 emirembe n'emirembe!"

¹⁴ Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, "Amiina."
 Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba ama-
 fuha bajumirya.

6

Ohubonolola hw'ebifundwa

¹ Ng'ano mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi
 n'abonolola hiralala hu bifundwa omusanvu era nga pulira
 hiralala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi
 hy'eryekuba hiiti, "Nja!"

² Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu
 n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire
 mu ngalo ehira obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga
 bamuna obubbala nalala n'obunangi, ng'asimbuha atiina
 hu hyalo aje anjirijane n'anangula ate n'anangulira erala
 eby'amaani ameene.

³ Nga Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi abonolola
 ehifundwa ehuhubiri. Ni gahena nga pulira ehramu
 ehuhubiri ni hiroma hiiti, "Nja!"

⁴ Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'erihho
 omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga bana owaali
 n'ayihaayeho epiima embala n'obunangi ow'ohuleeta etalo
 hu hyalo, abaatu beetane.

⁵ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi olu
 gabonolola ehifundwa ehuhudatu, nga pulira ehramu
 ehuhudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga
 mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali
 mali bbetititi. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire
 emizaani mu ngalo.

⁶ Ng'ano pulira ejanjaasi ly'omuutu ni lijwera njagati
 mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu
 obulya abahombe obunwamo ehubbabba hiralala, buhenejo
 omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye,

n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunwamo ebibabba bidatu woosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanya otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

⁷ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi olu gabonolola ehifundwa ehlohune, nga pulira ehramu ehlohune hyosi ni hiroma ti, "Nja!"

⁸ Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babana obunangi ow'ohuja ohwita ehimesu hirala ehlohune eh'abaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya banjirane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

⁹ Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi ni gabonolola ehifundwa ehlohutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi banjeraho enongo eyiri Hatonda. Naasi wahyo njaalino emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehibono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu bulunamu wahyo.

¹⁰ Ng'emiigu ejo jiro ma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunangi, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire njaali abaatu b'ohuhyalo omusango era wabana ehibonerezo hyawe ehibasaaniye olw'ohutwita ohu batwita?"

¹¹ Ng'ano mbona hiisi mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omunendo gw'abalebe baawe ugu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahyawe abahiiri balamu, boosi abali huneereses Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamuneereses nga.

¹² Naali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi n'abonolola ehifundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga nabano ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuna enjase limalina humalina liiti bbetiti. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy'amafugi

¹³ n'emunyeenye nga jikukumuha ohunwa mwigulu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohunwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya.

¹⁴ Amaani agatengesya ehvalo galeetera n'ebbanga lyosi ohunwa mu hifo halyo lyaba oti hani lunambo olu omuutu afumbire hufumba gatusano. Era nga hiisi lusozi

n'ebizinga byosi babisiguhulula ohunjwa mu bifo byabyo omu byabanga.

¹⁵ Ng'ango abaatu bosibosi hu hyalo ohunjwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamaŋe, abaatu abali n'obunangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi.

¹⁶ Ng'ango begomba esozi ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obunugi atababona bahanona ehironji hihye n'ehya Yesu.

¹⁷ Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olusisimo luliba lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi balisaliraho abaatu omusango, ŋalinuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

7

Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda

¹ Ebyo ni byanjwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow'amaani anwera hu mbega ene ej'ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala.

² Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'anwera ewunjwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda Omwene Bulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni banjaaye obunangi ow'ohuleeta ebinjerinjeeri hu hyalo n'enyanja.

³ Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonoona ebitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abanjeeresaba babe."

⁴ Ng'ango pulira ni baloma baati omujendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene,* ohunjwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

⁵ Aba bataho eraama ohunjwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁶ Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

* **7:4 7:4** Omujendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabaliha ni banja mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.

abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁷ Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

⁸ abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Ehijindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu

⁹ Ebyo ni byanwa, naali keja nga mbona ehijindi hy'abaatu aba omutu atananga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo josijosi ni banwa mu hiisi hiha n'olulimi n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu era hiisi muutu n'anambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo.

¹⁰ Nga bayaalira ŋalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"O! Ewe Hatonda weefe,
ewe owihaaye hu tebe ey'obunugi,
ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi,
ndiinywe abeene hutuŋonola!"

¹¹ Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswanigirisa etebe y'obunugi ŋalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala ŋaasi mu moni w'etebe y'obunugi ohujumirya Hatonda.

¹² Nga bayaalira ŋalala baati,

"Amiina.
Abaatu bajumirye, beyaase era baŋe
Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obunangi
eŋono emirembe n'emirembe Amiina!"

¹³ Ng'aŋo mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambu-
usa ati, "Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani
era banwereeye ŋeena?"

¹⁴ Ng'ese mugobolamo ti, "Muhulu, ewe ndiwe
omanyire." Nga niye gandoma ati, "Bano mb'abaatu

abanunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi googa obulamu waawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa.

¹⁵ Olw'ehyo,

"abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda ni bamuŋeeresa mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire. Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obuŋugi anaabenga ni nabo n'abahuuma eri ebiŋeerinŋeeri.

¹⁶ Olw'ehyo enjala n'enduŋo sibinabalumenga n'omumwi sigunabohyenga wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya

¹⁷ olwohuba Yesu ali ŋatebe y'obuŋugi era ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi anabalabirirenga.

Anabatangirirenga gabaŋira aŋali amaaji amalaji era Hatonda alibasabuusaho amasiga aga babaaye ni balira."

8

Ehifundwa ehy'omusanvu

¹ Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gaboŋolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga ŋabaŋo ohuŋolerehana mwigulu ni ŋabula aloma ohuhena ahateŋama huupi ha himesu hy'esaawa.

² Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo n'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga baŋambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

³ Ng'aŋo mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali aŋambire eŋooja eryohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'eŋooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi baŋeeraho eŋongo eri Hatonda. Nga bamuŋa obubbaani oweene obungi abuniohesa hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obuŋugi. Obubbaani owo n'abuniosa bube eŋongo era buŋerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamuŋeeresa.

⁴ Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo liŋwamo liduunya, lyenimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda.

⁵ Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbaani ng'aŋamba eŋooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali ŋaasi w'ehituuti, nga ko ahenali aliholoŋa n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni

galiholona nga nabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma njalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteetema hw'ehyalo.

Ohufuga hw'amagwala

⁶ Ng'ano abamalayika bala omusanvu abaali ni banambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuna amagwala gaawe.

⁷ Malayika omudaayi ni gafuuna egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula njalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiitu ebyo babiholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaaasi ebisi, binya biguhuuliha.

⁸ Ng'ano malayika owohubiri yeesi afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholona n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi.

⁹ Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebitonde ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

¹⁰ Malayika owohudatu ni gafuuna egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohunwa mwigulu gugwa njaasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabi n'esobere.

¹¹ Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuna ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago gaali ni gafuuhire amalulu.

¹² Malayika owohune ni gafuuna egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehyohudatu ehy'eryuba, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'omwesi, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinabanjo njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'obwire.

¹³ N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanjangu owaali n'aguluha namugulu mu banga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebinjeerineri! Ebinjeerineri! Ebinjeerineri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuune amagwala gaawe!"

9

¹ Ng'ango malayika owohutaanu afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulano erono ereeni eritahoma era ni bamuna ehisumuluzo ohuligulano.

² Omuhwenda oyo ni gegulano erono eryo nga mwirono munwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunwa mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga gubona guwiiha eryuba abaatu ndibalibona.

³ Nga mu guliisi ogwo munwamo esige jija jiwagala ehyalo.

⁴ Cooka nga bajigaana ohushiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi ow'ohuluma abaatu abanjumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibananyaamo obusagwa hyowa Namaala.

⁵ Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibane ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga banulira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabananyamo obusagwa.

⁶ Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanangiha, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

⁷ Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwaliho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu.

⁸ Jaaliho efiri ereeni hy'eryabahasi, ameenno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma.

⁹ Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabana gaajo ganuumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri hunjalula ohutiina mu lutalo.

¹⁰ Jaali n'emihira ejiruma janaanya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibunanya mu baatu ohuhena emyesi etaanu.

¹¹ Esige ejo jaali ni habaha waajo era nga omwene oyo nje malayika anuga emisambwa ejimenya mwirono nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lubbebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

¹² Ng'ango ehiguudyo ehidaayi hinwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

¹³ Ng'ano malayika owomukaaga afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga pulira ejanjaasi ni lijwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehy'ezaabbu ehibanjeeraho enjongo, ehiri mu moni ja Hatonda.

¹⁴ Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawonjera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti."

¹⁵ Nga babonolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitudu hirala ehyohu-datu ehy'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda.

¹⁶ Nga pulira ni baloma omujendo gw'abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri ow'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

¹⁷ Era mu hwolesewa hwange nabona nafaania bulanj embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ebiyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro n'eriisi n'obuganga owaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo.

¹⁸ Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitudu hirala ehyohu-datu ehy'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda.

¹⁹ Obunangi w'embalaasi ejo waali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'ejetemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

²⁰ Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga w'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera ano hujumirya emisambwa n'ebiitu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitagenda, ebi abeene beb-boteranga ohunwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda.

²¹ Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

10

Malayika owaali n'ahafumbo h'olupapula

¹ Ng'ano nindi nolesewa. Mu hwolesewa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohunwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyali ni himweswani-girihiise era ni njalino olufudu olwamuli namugulu w'omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha

oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'endimi j'omuliro.

² Mu ngalo gaali anambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola njaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

³ Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga njabaŋo ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka nanambya ebibono ebi gaali n'aloma.

⁴ Ni naali ni nenda hunadiiha ebi nanulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni lijwa mwigulu ni njaliŋo owundoma ati, "Otanandiiha ebi onjuliye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

⁵ Ng'aŋo malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu,

⁶ alayira mu siina lya Hatonda alibaŋo emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanya ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Naahani ebula hinumiraho!"

⁷ Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuŋa gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete anjalafu ng'olu gasuubisa ohuŋwa ahale n'abita mu banaabbi abamunjeeresanga."

⁸ Ng'aŋo nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sookire ohuŋulira ni njwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti, "Tiina oje onaŋe ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo j'amalayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

⁹ Ng'aŋo tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Hanambe ohene ohalye. Mu munwa hanahunomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

¹⁰ Ng'aŋo naaŋa ahafumbo h'olupapula aho ohuŋwa mu ngalo jije, nga kefunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira.

¹¹ Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliye ni lijwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ategehire ohuhola."

11

Abahwenda ba Hatonda ababiri

¹ Ng'ano bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu ya Hatonda, nalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo.

² Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo balunja Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaalemu ehibuga ehyawufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

³ "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyebona ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola."

⁴ Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo.

⁵ Singa njabanjo agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hunwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo.

⁶ Abaatu abo bali n'obunangi ow'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era bali n'obunangi ow'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era bali n'obunangi ow'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

⁷ Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaŋa gulinwera mwironjo nago ereeni eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubanangula gubeeta.

⁸ Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehyene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa y'abaatu abo ababiri hu musalabba.

⁹ Abaatu aba hiisi sibo ohunwa mu hiisi hiha, hiisi lulimi era ohunwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisihe.

¹⁰ Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanalya balya n'ebyawo olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Balineresania ebirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehyalo bafuuye.

* 11:4 11:4 Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya galomaho mu Zak 4:3,13-14.

11 Aye endaalo jira edatu n'ehitundu ni jihenire ohu-bitano, Hatonda alifuuna mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriŋambya abalihyebonera olusisimo.

12 Era baliba bahiiri ano nga banjulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno namugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

13 Mu hiseera ehyene ehyo, nalibano ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani. Ehitundu hirala ehy'ehumi ehy'amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ganjera hwiwira. Abaatu kasanvu nga basihiirihira mu huteetema hw'ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubano, abaatu abasigaayeno obuti bulibanamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

14 Ng'ano ehiguudyo ehyohubiri hyosi hinwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya njale!

Ohufuuna hw'egwala eryomusanvu

15 Ng'ano malayika owomusanvu afuuna egwala lirye. Ni galifuuna nga nabanjo amajanjaasi ag'amaani aganjulirihana ni ganjera mwigulu ni njalino abaloma baati,

"Hatonda Musengwa n'Omunonjosi oyu omwene geeyan-galira bangaaye olunya!

Ohunwa njahani gaaja hunjuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe."

16 Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obunugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda,

17 ni baloma baati,

"Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene Bunangi, owaalino ohunwa ahale nahale era aja hubano emirembe n'emirembe,

olwohuba wegoboheseeye obunangi era otandihire ohunjuga ehyalo hyosihyosi."

18 "Abaatu abatahutyaha bahulunjira bugali; nga weesi ehirunji hihunamba.

Ng'osalano oti hino nj'ehiseera ehy'ohusalira abafu omu-sango,

n'ohusasula abanjeeresa babo omuli abanaabbi n'abaatu babo bosibosi abahunja enono, abahulu n'abanjere ananjuma hwabulira omuhemba gwawe.

Era wasalaŋo oti hino nj'ehiseera ehy'ohusihiirisa
abo ababaaye ni boononire ehyalo."

¹⁹ Ng'ano begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga nabaŋo n'ohumesya n'ohwoluuma hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuteetema hw'ehyalo, n'amabaale g'efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

12

Omuhasi n'ogutemu

¹ Naali keja nga nabaŋo ehyamaliholiho ehyaboneha namugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho ehyo nabona omuhasi owaali oti hani bamufiihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule eriho amabaale ag'ebbeeyi ehumi nabiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye.

² Omuhasi oyo gaali nasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi w'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

³ Naali keja nga nindi nabaŋo ehyamaliholiho ehyaboneha namugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho ehyo, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule y'obunugi.

⁴ Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala ehyohudatu ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguja hu hyalo. Ng'ogutemu ogwo guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

⁵ Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohunuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obunangi ow'amaani n'esimbo y'owaami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagulaŋo omwana oyo mu moni w'ogutemu amunjira amwihasa hu tebe yiye ey'obunugi.

⁶ Ng'ano omuhasi oyo anyalagataŋo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunjeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

Olutalo hasiigu mwigulu

⁷ Ng'ano nabaluhano olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri

n'ene ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo.

⁸ Aye ogutemu ogwo sigwanjanga hunjangua lutalo luno era gwahaya n'anja gunenjogome mwigulu.

⁹ Ehyanjwamo Mikayiri n'ene lirye huholona ogutemu ogwo ebulafu ohunjwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosihyosi. Nga wangewe baguholona hu hyalo, njalala n'abamalayika baagwo.

¹⁰ Ng'ango pulira ejanjaasi ery'amaani ni linjera mwigulu ni njalalo aloma ati,

“Njaahani Hatonda weefe atunonjooye,

alagire amaani n'obunugi buwe era njaaahani anuga abaatu babe.

Njaaahani anjaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunuga ehyalo n'obunangi.

Olwohuba oyo abaaye n'anesa abalebe beefe eri Hatonda, omusi n'owiire bamubbingire mwigulu.”

¹¹ Abafugiirira bahyefe abo bamunjangula

olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enjongo ey'amafugi aga Yesu

ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gajuha hu musal-abba

nomu bugumu ow'ohulomera abaatu ebimunjambaho ni batatya ehinabooleho,

era baaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

¹² Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire hu hyalo nohu nyanja olwohuba Sitaani geehire njaaasi eyi muli

n'ali n'ehirunji ehy'amaani

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa ebigosi hu baatu!

¹³ Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde.

¹⁴ Aye nga baa omuhasi oyo amabana abiri hy'aga hanjangu owahula genwaho. Bamuja amabana ago asobole ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutanjanga hu mwolaho, amuhumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu.

¹⁵ Ogutemu ni gwabona guutyo nga guhaasa amaaji ohunjwa mu munwa gwagwo nga gafuuha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire.

16 Aye ng'eroaba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunwa mu munwa gwagwo.

17 Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoose olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira.

18 Ng'ano ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanya.*

13

Ogusolo ogwanwera mu nyanja

1 Naali keja nga mbona ogusolo ni gunwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda.

2 Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeni oti g'ehinyanja, ko n'omunwa ogufaana hy'ogwepologoma. Ng'ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani guja ogusolo ogwo obunangi wagwo ow'amaani ko n'obunugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunugi gunuge abaatu.

3 Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wiite aye nga gunona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni benunja era nga banwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanona.

4 Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njalino aneraneranana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala ananga ohugusoosa gagunangula?"

5 Ng'ano Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunangi n'ohumufodogola ni gumufodogola era ng'aguleha guba n'obunangi obo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

6 Ng'ogusolo gutandiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi era nga gufodogola n'ehifo hihye omu gehala njalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu.

7 Era nga Hatonda aguleha gunjirijania abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba

* 12:18 12:18 Ebyanjandihiwa ebindi biroma biiti "ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanya."

n'obunangi ow'ohunuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohunwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo.

⁸ Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohunandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa nga bajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasubisa obulamu obutanwanjo ehyalo ni hihiiri n'ohubano.

⁹ Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjire!

¹⁰ Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera,
mu buli ngeri balimuwoja.

Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima,
era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu bateehwa ohuba n'obugumiikiriza ow'amaani era babe besigwa eyi ali.

Ogusolo ogwahuhuduha ohunwa mwiroba

¹¹ Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunwa mwiroba. Ogusolo ogwo gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu.

¹² Ng'ogusolo ogwo gutambisa obunangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi ogu neherera ohubona gwali ni nawo. Nga gunalirisa abaatu abamenyire hu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni boohiiseho ehisago ehy'ohugwita wiite aye gwanona.

¹³ Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebyenunjisa era gwananga n'ohulagira omuliro gwanwa namugulu mu bbanga gwamagaliha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

¹⁴ Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gwey-eedesa obunangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo ogwo gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ogu bafumita epiima bagwosaho ehisago ehy'ohugwita wiite aye gwanona bahene bahijumirye.

¹⁵ Nga Hatonda aleha ogusolo ogwo ogwohubiri guba n'obunangi ow'ohufuuna omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi ehy'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinange ohuloma era n'obunangi ow'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya.

16 Ng'ogusolo gunjalirisa abaatu bosibosi anabula hubi-hisya, ohunwa hu beginghiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni.

17 Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba* y'esiina lyagwo.

18 Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

14

Olwembo lw'abanunule

1 Ebyo ni byanwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaaumu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye njalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohunandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

2 Ng'ano pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ameene amangi ag'omubando era oti hani huduma hw'efula ni linwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu.

3 Ng'ano abaatu bala aba nabona bemba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, n'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Naali njanuma muutu yesiyesi owaali n'ananga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohunwa mu bunugi wa Sitaani.

4 Obulamu w'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abaloobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohunwa mu baatu bahyawe, babe hy'enongo eyinwa mu hinanyiro ehidaayi ehy'omulimi eri omwene n'eri Hatonda.

5 Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi ananga ohubenjamba.

* 13:17 13:17 Mu Bayonaani n'Ababbebbulaniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omunendo gw'enamba jenkinsuta ly'esiina lirye.

Obuhwenda w'abamalayika abadatu

⁶ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha namugulu mu bbanga n'anjira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohunjwa mu hiisi hiha n'olulimi n'egwanga.

⁷ Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali hu hyalo omusango. Olw'ehyo mutye Hatonda era mumuje enono. Mumujumirye olwohuba nj'owahola egulu n'ehyalo n'enyanya n'esobere."

⁸ Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabulooni* gahinooye! Hisihiirihire, hisihiirihire! Ehibuga ehimbala ehyaahola ebisirisinye, hisihiirihire! Hatonda asihirihiise abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamya abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunjwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoono mu ngeri nj'enyene."

⁹ Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono,

¹⁰ Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe ow'ehirunji hihye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo ehy'ohumwohya muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi.

¹¹ Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihiribaho hunjumulula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'owiire. Eriisi erinjwa mu muliro ogunahaboohye liriduunya emirembe n'emirembe."

¹² Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye owesige mu Yesu, bateehwa ohuba n'obugumiikiriza ow'amaani era beyongere ohumwesiga.

¹³ Ng'ano pulira ejanjaasi ni linjera mwigulu ni njalino aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunjwa njahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriyee Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye bananjumulenga hunjumulula, ni Hatonda gabaña

* 14:8 14:8 Bbabulooni: Ehibuga hino ehikusomaho mu hitabo hya Daniyeri mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbimbirya omunjanjiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gugwe.

omuhemba olw'ebikolwa byawe ebirani ebi babaayenga ni bahola."

Ohusala hw'emisango

¹⁴ Naali Keja nga mbona ehineri ehiosa ni hiriho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anambire ahageso ahagesa mu ngalo.

¹⁵ Nga nindi mbona malayika owundi n'anjwa mu Yekaalu. Nga Malayika oyo alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁶ Ng'ano oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi aholo n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

¹⁷ Nga malayika owundi yeesi anjwera mu Yekaalu ey-omwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi.

¹⁸ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganjwera na hituuti ehi banjeraho enjongo eyiri Hatonda era gaali n'obunangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binjangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁹ Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwironjo ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwironjo ery'obusungu wa Hatonda.

²⁰ Ng'ano babanyuhira mwironjo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gaabbota ni gujesa obuleeni wa kilomita ebihumi bidatu.†

15

Ebibonyoobonyo omusanvu

† 14:20 14:20 Ebyanjandihwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600.

¹ Ng'ango nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehyenunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho ehyo, nabona abamalayika musanvu aba baali ni banjaaye ebibonyobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyobonyo ebyo mbebyali ni bija hugohoba ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole.

² Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo njalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanja eyo ey'endabirwamu, ni banjambire amadungu aga Hatonda gaali n'abanjaaye.

³ Nga bema olwembo olu Musa, owaali omuñeereswa wa Hatonda gamba njalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi baati,

"Hatonda Musengwa, ewe Omwene Bunangi,
ebi ohola bihulu era byenunjisa ababibona!

Ndiwe Habaha ow'olubererera,
era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

⁴ O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuna enono.

Olwohuba ndiwe wenene omwawufu mu bosibosi.
Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya
olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

⁵ Ebyo ni byanwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda gehala mwigulu.*

⁶ Mu Yekaalu eyo, po mwanwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba.

⁷ Ng'ango hirala hu biamu ebine bira hinga hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda Omwene Bulamu emirembe n'emirembe.

⁸ Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono n'obunangi wa Hatonda. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obunangi wa Hatonda era sinjaalino omuutu kadi mulala owaali n'anjanga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu baahena ohusindiha ebigudyo omusanvu hu hyalo.

* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

16

Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda

¹ Ng'ango pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mu Yekaalu mwigulu ni ŋaliŋo aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

² Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanamba.

³ Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeese ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamaliŋa hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaleetera hiisi hiitu ehiramu ehyali mu nyanja ohufa.

⁴ Malayika owohudatu yeese ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi.

⁵ Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika anjuga ebifo ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati,

"Ehi oholire hituufu era ugu obasaliye guboola,
ohuŋwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiwe
weŋene Omwawufu,
olwohuba osala emisango n'otehubbira.

⁶ Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi,
amafugi g'abaatu abo aba beeta gajjuha.

Naahani weesi obaŋaaye amafugi g'abaatu aba beeta
baganywe.

Ehyo hiboola!"

⁷ Nga pulira ejanjaasi ni liŋwera mu hifo aŋa baŋeerayo eŋongo ni ŋaliŋo aloma ati,

"C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene Buŋangi,
ehi oholire hituufu era ugu obasaliye guboola."

⁸ Nga malayika owohune yeese ajuha ebyali mu lubya olu bamuŋa hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro.

⁹ Obubalire owo ow'amaani ni woohya abaatu, wabaŋa ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba n'owaali n'obuŋangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohuŋwa mu bibi byawe n'ohumuŋa eŋono.

¹⁰ Nga malayika owohutana yeese ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obuŋugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu wa habaha waagwo. Hino

nga hireetera abaatu bomu wa habaha owo ohwininala olw'obulumi,

¹¹ era nga bafodogola Hatonda owomwigulu. Hino hyanwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni bunwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

¹² Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Yufuleeti. Ni gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteerenjo abahabaha abanwa ewunwalyuba engira bambuhe n'amaŋe gaawe baje batabaale owahabaha w'ogusolo.

¹³ Ng'aŋo mbona emisambwa edatu ejaali mu hi-faananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanwera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby'obudulingi.

¹⁴ Emisambwa ejo jaali jinanga ohuhola ebyamaliholiho era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahoonja hiisi mulala gahumbaania eje lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene Bunangi gaali n'ategeha ohuboneresa abatafugiirira.

¹⁵ Ng'aŋo pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaanjo ni getegeheeye ohuuja hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majala."

¹⁶ Ng'aŋo emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amaŋe gaawe ohuhumbaanira mu hifo ehi balanga mu Lubbebbulaniya baati Arimagedoni.

¹⁷ Ng'aŋo malayika owomusanvu yeesi ajuha mu bbanga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni linwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni njalino aloma ati, "Hiisi hiitu hiŋooye!"

¹⁸ Ng'aŋo mbona ohumyasa era pulira n'ohunjuuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga nabanjo n'ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabanga-hono hu hyalo ohunwa ahale nahale.

¹⁹ Ehyanjwamo ng'ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enyene ng'ebibuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigebirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresa n'ehirunji hihye hyosihyosi

bafaana hy'omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

²⁰ Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwalino, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga binwano, n'esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe.

²¹ Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito w'ekilo ng'amahumi ane n'etaanu gama-galiha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'ano nibo ko betambagania ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihiirisa ni gasihiirisa ebiitu.

17

Omuhasi hanjunge mu buhwedi

¹ Ng'ano mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja ana naali nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihiirisamo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi.

² Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali mu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongerera abaatu hu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

³ Ng'ano Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuyeyo amasiina agafodogola Hatonda.

⁴ Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali anambire ehipopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi wosiwosi obunamba hu bikolwa bibye eby'obunemu n'obuhwedi obu ahola.

⁵ Baali bamunandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti:

"ONO NJE BBABBULOONI

EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI
ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUNEMU."

⁶ Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugiirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimunambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gan-deetera ohwenjunja!

⁷ Nga malayika oyu naali ni naye gandoma ati, “Otenjunja olwohuba nahunyonyole amahulu g’ehyamaliholiho ehinjamba hu muhasi n’ogusolo ohu gehaaye oguliho emitwe musanvu n’ameega ehumi.

⁸ Ogosolo ogu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohunwa mwironjo ereenji eritahoma omu guli baje bagusihiirise. Ohunwa hu hutandiha hw’ehyalo, abaatu aba batanjandiiha masiina gaawe mu hitabo hy’olwanji lw’amasiina g’abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuye aye njaaahani ni guli gulamu balyenjunja.

⁹ “Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaa-nia. Emitwe omusanvu ej’ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj’esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly’omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy’abahabaha musanvu.

¹⁰ Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahirinjo mulamu ate owundi ataboneha. Aye n’aliba ni gehaaye hu tebe y’obunugi saaliniasaho lutu.

¹¹ Ogosolo nago ogwali ni gufuuye aye njaaahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinjuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu aye guliba gunjambire ngira egunjira mu husihiiriha.

¹² “Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy’abahabaha ehumi abahiiri hutandiha hunjuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banjuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene.

¹³ Abahabaha abo baliromanga hirala n’ehirinwamo balisalanjo ohunja ogusolo gula omugabo gwawe ogw’obunugi ko n’obunangi waawe.

¹⁴ Abanjugi bano njalala n’ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusanjo Ebibi aye niye alibanjangula olwohuba nje Musengwa y’abasengwa era Habaha w’abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda galanga era gatobola baahena bamutamamo owesige baliba ni naye mu hunjirinana huno.”

¹⁵ Ng’ano Malayika oyo geyongera ohundoma ati, “Amaaji aga oweene nja omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy’abaatu ekwiro n’ekwiro ohunwa mu ndimi n’amawanga agenjabulo hu hyalo.

¹⁶ Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy’abahabaha ehumi ni bali njalala n’ogusolo, balicaawa

abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehiriŋwamo abahabaha abo ŋalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso era hy'omuutu alimajula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihiirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanya era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha.

¹⁷ Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunangi waawe gunuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiriyolerera.

¹⁸ Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehubbala ehi omanyire era abanugi bomu hibuga hino nj'abanuga abahabaha abanuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

18

Basihiirisa ehibuga Bbabbulooni

¹ Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi.

² Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ehibuga hira ehubbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati,

Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahiŋooye!

Abaatu babulunguhire baŋooyemo,
ŋaahani bibbwe n'emiyayyu nj'ebihyemberamo,
era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo atinamo.

³ Hatonda aja huboneresa abaatu baamo
olwohuba abatangirisi baahyo
baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi
bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa
gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.

Abanugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo
n'abasuubuzi hu hyalo boosi
bagaganjaliye mu hwejalabya ni nahyo.

⁴ Ng'ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni liŋwera mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati,
"Ne enywe abaatu bange muhiŋwemo
mutahola bibi ebi bahola,
olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa,
ng'olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo."

5 Ebibi byawe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi era batan̄eega baati simbona bibi ebi bahola.

6 Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye, mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa ebiguudyo ebi mubaṅa bihireho ebyawe emirundi ebiri.

7 Muṅe abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi ebiguudyo ebyo bin̄eran̄erane n'ohwepaaha ṅalala n'ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati, Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obun̄ugi n'obun̄angi wosiwosi era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde, anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

8 Olw'ohwepaaha hwawe ohwo, mu himanga ehitali hyan̄ale ebiguudyo omuli ohufiisa n'amaliro n'enjala binaha-booleho.

Era omuliro gunahasihirise ehibuga hyawe olwohuba Hatonda omwene bun̄angi ahenire ohusalano atyo.

9 Aban̄ugi abandi hu hyalo abahwedesia ni naye ni banahabone eriisi ni lidunya ohun̄wa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhyohya, hinahabenyose olusisimo bahubba enduulu, baalira obutahi ni buban̄ambire.

10 Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina bema ṅaleeni olusiisimo ni luban̄ambire nga ko balira baati, "Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n'ohihenaho?

O! Ewe abaaye n'obun̄angi owo wosiwosi mu hamanga ahototono aho olwo ebibyō ko bin̄ooye?"

11 "Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni ṅabula muutu ow'ohugula ebyamatano byawe.

12 Ebyamatano ebyo ni mulimo emihobyo eji babbota mu byoma eby'ebbeeyi hy'ezaabbu n'efeeza, engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta ni fulungu n'ejerangi erando eji aban̄inda bon̄ene bambala, n'ebynomu nyumba eby'ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi nomu masyaka nomu byoma n'amabaale ag'ebbeeyi.

13 N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano ey'ohunyiiya emigaati, en̄ombe n'etaama n'embalaasi ṅalala n'ebigaali ebi

jinjalula, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni batabunda ohuhola owiidu."

¹⁴ "Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebirani byosibyosi ebi myoyo jenywe janjembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.'

¹⁵ Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babiganjaliramo balyema nale ni bebaayire, olusisimo ni lubanjambire olw'ebiriba ni byolire hu hibuga Bbabbulooni.

¹⁶ Balihubba enduulu era baalira baati,
" 'Wowe! Wowe! Enywe abaatu b'e Bbabbulooni,
sindinywe ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endani eja laasi,
n'enando eji abanjinda bonene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyo
ejimeregenya ej'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi?

¹⁷ Olwo mu hamanga ahatotono hano
eby'obunjinda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?'

"Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n'abagasaabaliramo, n'abaatu bosibosi abeyemeresano olw'engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema naleeni.

¹⁸ Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, 'Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?' "

¹⁹ Banaheyonjeho efuue mu mitwe ohulaga ti obutahi bubanjambire era bahubba enduulu ni balira baati,
"Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b'e Bbabbulooni
ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mugaganahiise abaatu bosibosi
abali n'amaato amabbala hu nyanja?

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyo ko binjooye?"

²⁰ Ale ni musanjalye enywe abomwigulu
olwohuba Hatonda asihirihise Bbabbulooni.
Musanjalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu
n'abanaabbi
olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng'olu gababisya enywe.

²¹ Ng'ano njabano malayika ow'amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy'olubaale olubba olu baseeraho ng'agujuguja mu nyanja n'aloma ati,
"Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno gwetubya mu nyanja gwagoteramo,
n'ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahiisihirise era sihirigobolamo hwinyoha nindi.

- 22 Mu hibuga hyenywe,
 ebinyumo eby'ebifuga omuli amadungu n'abagahubba,
 emirere n'abajifuuŋa ko n'amagwala n'abagafuuŋa
 sibiriŋulirihanamo nindi.
 Ababboti boosi sibanahabeemo
 era simuliŋulirihanamo janjaasi ly'embaale abahasi ni
 basa.
- 23 Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga
 era sibaliŋulira nindi ni bahubbira abeenja ebigalagala.
 Abasubuuzi ab'amaani mu hyalo hyosihyosi
 babaaye banwa mu hibuga hyenywe
 aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n'abaatu
 bosibosi obulyahi,
 nj'ehigema nahahusihiirise.
- 24 N'ehindi olwohuba abaatu b'ehibuga hyenywe beeta
 abanaabbi,
 n'abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko
 n'abafugiiriranga bosibosi
 ehibono hya Hatonda."

19

Ohujumirya n'ohusaŋalya mwigulu

- 1 Ebyo ni byanwa nga pulira oti hani majanjaasi
 g'ehinjindi hy'abaatu ni ganwera mwigulu. Abaatu abo
 baali bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,
 "Hujumirye Hatonda!
 Hatonda omwene buŋangi era ow'eŋono atunoŋooye,
 2 olwohuba asala emisango n'atehubbira.
 Olw'ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala
 omusango,
 olw'ohubbaamya abaatu boosi hu hyalo bajumirya
 ebiitu ebitali Hatonda. Baaba
 hy'omuhasi omuhwedi
 owonoona abaatu mu hyalo n'ahola ni nabo obuhwedi.
 Abasasuuye olw'ohwita abajeeresa babe."
 3 Nga nindi bameedahho baati,
 "Hujumirye Hatonda!
 Eriisi ly'ohunya hwahyo ko liduunya emirembe
 n'emirembe."
 4 Ng'aŋo abasaaja abahulu bala abiri nabane ko
 n'ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda
 owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey'obuŋugi ni bamba baati,
 "C'ehyo ehyene n'ehyene, Hujumirye Hatonda!"
 5 Ng'aŋo ejanjaasi liŋwera mu tebe y'obuŋugi ni ŋaliŋo
 aloma ati,
 "Mujumirye Hatonda,

enywe mwesimwesi aban̄eeresā babe,
enywe mwesimwesi abamūṅa eṅono,
abegingihiriri n'aban̄aasi!"

6 Ng'āṅo nindi pulira ejan̄aasi eryali oti hani ly'ehin̄indi
hy'abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw'amaaji
ag'omubando an̄andi oti hani hubbwabbwanuha
hw'eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,
"Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene buṅangi
nj'an̄uga.

7 Leha husan̄alye era hwejage
era humūṅe eṅono!

Olwohuba ng'olu omusinde bamūṅimba n'omuhasi wuwe
omweṅa,

hino nj'ehiseera ehya Yesu ali hy'Etaama Etusaṅo Ebibi
ohweṅimba n'abaatu babe olwohuba bahenire
ohwetegeha.

8 Hatonda ahenire ohubagwalaasa era bali hy'omugole
oyu bambahiise ebyambalo ebiṅoono ebya laasi
ebimereṅnya."

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy'ebikolwa
ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

9 Ng'āṅo malayika oyu nali ni naye gandoma ati,
"Nandiiha oti, 'Nga bali n'ekabi abo aba Hatonda anaha-
lange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaṅo
Ebibi ni geṅimba n'abaatu babe eyiriba oti hani higole!' "
Ng'ameedahō ati, "Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era
bituufu."

10 Ni nan̄ulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohu-
mujumirya. Aye nga niye gandoma ati, "A-a! Leha
otahola otyo! Ese keesi ndi muṅeeresā wa Hatonda hy'ewe
n'abahyo abasigaayeyo abalamera abaatu ebiṅamba hu
Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj'agaba obuṅangi
owohulomera abaatu ebiṅamba hu Yesu n'abita mu Mwoyo
wuwe."

Embalaasi ekosa ko n'owaali n'ayihaayeho

11 Naali keja nga mbona egulu ni liwihuhire era nga
muṅwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi
eyo yali kosa n'erihō n'ayihaayeho ni bamulanga baati,
"Omwesigwa era Owamazima." Oyo nj'asala emisango
n'atehubira era asoosa abalabe babe olw'esonga etuufu.

12 Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu
mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j'omuliro.
Baali bamūṅandiihireho esiina cooka nga ṅabula bundi
alimanyire ohutusaho ye omwene.

¹³ Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje “Hibono hya Hatonda.”

¹⁴ Ene ly’abasooli abomwigulu lyali limunwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebinooonera era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa.

¹⁵ Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti pi-ima, n’aja hubitambisa ohusoosa n’ohunangula amawanga amajeemu. Era alibanjugisa simbo y’owaami ey’ehyoma amahulu gahyo ti “ali n’obunangi ow’amaani.” Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene Bunangi abaliho ehirunji ehy’amaani olw’ebibi ebi bahola.

¹⁶ Hu kaaso yiye nabisambi banandiihaho esiina baati, HABAHA W’ABAHABAHA ERA MUSENGWA Y’ABASENGWA.

¹⁷ Ng’ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y’eryuba. Ng’alangirira n’ejanjaasi ery’amaani n’aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, “Muuje muhumbaane mweriire ehiinjulo ehi Hatonda genda hubenjula.

¹⁸ Muuje mulye eminohi j’abahabaha n’abahulu bamahe n’abaatu ab’ejono, ej’embalaasi n’abajihalaho n’eminohi j’abaatu bosibosi ohunjirira njalala, abeedu n’abatali beedu, abeingihiriri n’abaajaasi.”

¹⁹ Ng’ango mbona ogusolo nago gula n’abahabaha abomu hyalo n’amane gaawe ni bahumbeene ohunjirinana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n’ene lirye.

²⁰ Aye nga banamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby’obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y’ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanamba nga babadaanya balamu mu nyanja eyiri oti nameehere eyaduha omuliro ogutasima.

²¹ Abasooli ab’amane gaawe abasigaayeno nga bafa olw’ehibono ehyanwa mu munwa gw’oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyali oti hani piima eyaali n’esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng’enyuni jija jehyasa hu minohi j’emibiri jaawe.

20

Emyaha olukumi ej’obunugi wa Kurisito

¹ Ebyo ni byanwa nga mbona malayika owundi n’anjwera mwigulu. Malayika ono gaali anambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n’ali n’ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwirojo ereeni eritahoma.

² Nga malayika oyo anjamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

³ Ng'agudanya mwironjo nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Ehyo gahihola ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

⁴ Nga mbona etebe j'obunugi ni hwihaayeho abo aba baali ni banjaaye obunangi ow'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebi-bono ebinjamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa banugire njalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

⁵ Ohwo ko nj'ohulamuha ohudaayi. (Abaatu abandi sibaliramuha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuha.)

⁶ Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamunjeeresa niye ko ni Kurisito. Baaja hunjuga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

Olutalo hasiigu olusembayo

⁷ Emyaha lukumi ni jihenire ohunjwaho balirehula Sitaani ohunjwa mu busibe omu bamubonjera

⁸ era alitiina aje adulinge amawanga omunwa abaatu abanjahania Hatonda ohunjwa mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbaania banjirinane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni njabula anjanga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ugu muutu atanjanga hubala gaahena.

⁹ Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusaalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunjwa mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha.

¹⁰ Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahoonja baamudaanya mu namehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

Ohusala hw'emisango

¹¹ Naali keja nga mbona etebe y'obunugi enyene embala ohu Hatonda gehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali

n'ayihaayeho gaali aŋambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohuŋwa aŋa ali. Nga Hatonda abisihiirisa ndi ŋabaŋo owagobolayo ohubibona.

¹² Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne ŋaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obuŋugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abegingihiriri n'abajaasi. Ng'aŋo bawihula ebitabo bya Hatonda omu baŋandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga ŋabaŋo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu baŋandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo. Ng'aŋo Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye ŋaahani ni balamuhire omusango ni geema hu ebyo ebi baali ni baŋandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo.

¹³ Nga n'enyanya yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireeta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga.

¹⁴ Ng'aŋo baŋamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafiira mu hufa ohw'omulundi ogwohubiri.

¹⁵ Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu baŋandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

21

Ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha

¹ Ebyo ni byaŋwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyaliŋo oludaayi byali bigotireŋo n'agayanja goosi ni gabulaŋo.

² Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyawufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga ehyo hyali hiiha hu hyalo ni hiŋwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu buŋoono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweenja.

³ Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mu tebe ya Hatonda ey'obuŋugi ni liroma liiti, "Ohuŋwa ŋaahani Hatonda anamenyenga ŋalala n'abaatu babe n'abeehaayemo

ngagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe.

⁴ Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufirwa n'ohulira ko n'obulumi owa hiisi ngeri sibiribaŋo nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe biŋooyeŋo."

⁵ Ng'aŋo Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obuŋugi aloma ati, "Ndi huhola ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale ŋandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyohereŋe ng'olu mbiromire."

⁶ Ng'ameedahō gandoma ati, "Hiŋooye! Eŋe ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'enduŋo namuŋe amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanŋwaŋo. Nagamuŋe busa aŋabula hugasasulira.

⁷ Hiisi muutu aŋangula amaani g'ehibi nahamuŋe ebindomaho bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange.

⁸ Aye abati n'abaleeheraŋo ohufugiirira n'abeeti n'abahwedi n'abaŋeeŋa n'abaloga abahyawe n'abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

⁹ Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja aŋa naali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatiwa ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye."

¹⁰ Ng'aŋo Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olwegingihiriri aja gandaga Yerusaalemu ehibuga ehyawufu ehyali ni hiiha ŋaasi ni hiŋwa mwigulu ewa Hatonda.

¹¹ Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu ŋono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu w'eryuba buhubbireho era obutangaafu wahyo ni buli hy'owamabaale g'efula.

¹² Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwalihō ehiteepe ehyene ehireŋi ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali baŋandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri.

¹³ Hu lubega olw'ebunwalyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu mehiriho edatu n'oluyi olwamani-ino lwosi emiryango edatu.

¹⁴ Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoolola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi nabiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banandiihaho amasi-ina g'abahwenda ehumi n'ababiri aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi.

¹⁵ Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu w'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni w'ehiteepe.

¹⁶ Ehibuga hyali hiŋeranerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hiŋesa mu buleeni, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine* hiisi luuyi.

¹⁷ Era ng'apima n'obugalamu w'ehiteepe ng'abona ni hiŋesa obugalamu w'emita nkaga n'etaanu.†

¹⁸ Ehiteepe hy'ehibuga baali baahitongolera amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali baahitongolera ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi.

¹⁹ Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohunwa mu hiisi baale ery'omuŋendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala

²⁰ ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito.

²¹ Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lw'enzaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

²² Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene buŋangi ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo.

²³ Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'eŋono lya Hatonda hwali huhena ohuhiŋa enjase era ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubananga enjase.

* 21:16 21:16 Oba sitadiya 12,000. † 21:17 21:17 Oba ecubbiti 144.

²⁴ Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obunjinda byawe eri Hatonda ohumuṅa enono.

²⁵ Sinjalibanjo oludaalo kadi lulala olu baligalano emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo owiire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi.

²⁶ Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obunjinda byawe mu hibuga ehyo banje Hatonda enono.

²⁷ Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo bonene aba banjandiiha amasiina gaawe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi aliṅa obulamu obutanwanjo.

22

¹ Ng'ano malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni lunwera mu tebe ey'obunugi omu Hatonda ṅalala ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi beehala era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece.

² Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebibala ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo. Emisaala jino jaali jaamaho ebibala ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu.

³ Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiiti hyosihyosi ehirihohi ehiṅwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obunugi ohu Hatonda ṅalala ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

⁴ Abaatu abo balimubona moni hu moni era aliṅandiiha esiina lirye hu byeni byawe.

⁵ Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene aja huba njase eyi bali era baliṅuga emirembe n'emirembe.

Ohugobola hwa Yesu

⁶ Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire

malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obinjandiihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubaŋo.”

⁷ Yesu aloma abaatu bosibosi ati, “Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n’ekabi oyo aŋamba ebibono by’obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma.”

⁸ Ese Yowaane aloma ono nabona era neŋulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n’ohubiŋulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumiryeye.

⁹ Aye niye nga gandoma ati, “Leha otanjumiryaya! Ese keesi ndi muŋeeresa wahyo aŋeeresa Hatonda hy’ewe n’abalebe babo abanaabbi ko n’abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumiryaya nje Hatonda!”

¹⁰ Ng’aŋo ko gandoma ati, “Otagisa baatu bibono eby’obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy’ohubaŋo hinatere ohwola.”

¹¹ Ale ehiseera ng’olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Hanye abetolyonga bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atademba. N’omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

¹² Yesu aloma abaatu bosibosi ati, “Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Era ndi huuja ohusaula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n’ahola.

¹³ Ese ndiise Alifa n’Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n’ekomero.

¹⁴ “Ohufaanana hy’omuutu owoosa ebyambalo bibye aŋa ni naŋa byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohwenŋala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey’ohwingira mu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ni ŋaŋuma abahubba hu muhono n’ohulya ebibala by’omusaala oguletera abaatu ohuba n’obulamu obutaŋwaŋo.

¹⁵ Aye ebulafu w’ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo n’abahwedi n’abeeti n’abajumiryaya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

¹⁶ “Ese Yesu owomu lulyo lwa Habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibbubbu byosibyosi eby’abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby’amazima. Ndi hy’emunyeenye eyi balanga baati sulwe eŋwayo ni wanuuha.”

¹⁷ Omwoyo wa Hatonda n'abaatu abali hy'omugole wa Yesu baloma hiisi ali n'ohutwi ohunulira baati, "Nja!" Era hiisi aba n'anuliiye gafugiirira yeesi alange owundi ati, "Nja!" Hiisi ali n'endujo gaaje Hatonda amuje amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo.

¹⁸ Ese Yesu ndabula hiisi anuliiye ebibono bino eby'obunaabbi ti, "Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanjupuli oyu hitabo hino hiromaho.

¹⁹ Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby'obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw'ohulya ebibala ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo era Hatonda alimutusaho edembe ery'ohwingira mu hibuga ehyawufu ebindomireho mu hitabo hino."

²⁰ Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya njale!"

Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

²¹ Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!